#### EDITURA SAPOCINIC

Chipade str. Serifae, Sp. 45.



TIPARTE TIPOGRAFIEI ARTISTICE B. LIBEROLI din Chiginau, 31r. Armenna No. 32.

# A. BIRNBAUM

CHIŞINĂU

## str. Alexandru cel Bun Ho. 96 colt str. Cupecescaia

Reprezentanța gener. peatru Basarabia a renumițelor fabrici mondiale:

#### "RUD. SACK"

LEIPZ G

Pluguri cu 1, 2, 3 și mai multe brazde to a te calități și modelurile. Mașini de semănat în rânduri. Boroane. Cultivatori

#### "Heidrich LANZ"

18

MANNHEIM

Garnituri pentru treerat: cu aburl, cu motor, de cal și de mână. Maneje Maşini pentru tocat pae. Maşini pentru taiat napi. SEPARATORI.

The Keighley Gas & Oil Engine LTD.

Motoare englezești de naft renumita marca "IMPERIAL" de difer.

LA DEPOZIT SE GASESC DEASEMENEA: Pietre de moară, franceze marca "La ferte sous Jouarre". Vânturătoare, maşini de asortat. Sfărâmoare pentru porumb. Maşini de sămânat. Greble de cai.» Seceratoare americane Mak Kormic şi Deering. Vârteje. Stofa de Manită marca "Sisall" pentru maşinile de legat snopi. Te a scuri de zdrobitoare pentru struguri. Maşini de stropit sist ma "Vermorel". Maşini pentru lucratul postavurilor. Piese de rezervă pentru toate maşinele

# А. БИРНБАУМЪ

#### гор. Вишиневъ, Александровская ул., Во. 96, уголъ Вупеческой ул.

Представительство для Бессарабін всемірно-изв'ясти.

————— ЗАВОЛОВЪ —————

#### "РУД. САКЪ"

**ЛЕИПЦИГЪ** 

ПЛУГИ: одно,- двухъ-, трекъ и жного ленешные, всехъ сорт. и типовъ. Съялки рядовыя. Бороны. Культиваторы.

#### "Генрихъ ЛАНЦЪ"

маннгеимъ

МОЛОТИЛЬНЫЕ Гаринтуры: Паровые, моторные, конные и ручные. Проводы. Солохоръвки. Корнеръзки. Сепараторы.

#### THE KEIGHLEY GAS & OIL ENGIHE C-o Ltd.

Англійскіе нефтянь іс поторы навъстной марки "IMPERIAL" различ-

НА СКЛАДВ ИМВЮТСЯ ТАКЖЕ: Жернова, францувий, карки: "La ferté sous Jouarre". Вължи, сортировки, влынки. Кукурувныя волотилки. Съядки равороскыя. Конныя грабли. Жатвен. нашины, апер. "Макъ Коринкъ" и "Дирингъ". Донкраты, Манильскій шпагатъ "Сисаль для сноповивалокъ. Винограциые пресса и дробижки. Опрызкиватели системы "Вернорель". Сукновальныя нашины.

Запасныя части ко исъть нашинать.

Milioane de oameni poartă ca placere incălțaminte Ce-boslovacă ed prima calitate elegantă și moderne, marca "BATA»

#### CEA MAI MARE ȘI CEA MAI ELEGANTE FABRICA DE GENUL BI

# "BATA"

### Dopozit Gen. pentru Basarabia, Chişinău, Alex. eel Bun, 65.

Angrosiat., cooper., iabric.
el institut. rabat. consider.
Pe langa magazia s'a deschis un atelier
peatru repararea ghetelor
de ori ce sol

SUCURSALE: București, Cernauți, Brașov, Cluj, Satu-Mare, Sigheiț etc. Pentru fiecare pereche garanție absolută :: Vănzarea en-gros și en-detaile cu prețuri de fabrică :: Produsa 8.000 perechi pe zi.



Милліоны людей носять съ удовольствіем первокласся, элегантмую, дешевую всемірно местет. Чехословаци, обувь, якрия "БАТА"

With Chick County

Самая большая и самая варекомендован. Оптовикахъ.

фабрика своего рода



"БАТА"



Производство 8.000 паръ въ день.

коолер., фабр.

в учрежден.

вывчительныя

скидка.

При жаганит

открыта мастерская для
починки всез.

юящи, обуви.

Собственныя магазины въ разныхъ странахъ.

Силадъ для всей Бессарабія: Кишиневъ, александровская ул. но. 65.

ОТДВЛЕНІЯ: Букарестъ, Черновицы, Брашовъ, Клужъ, Сату-Маре, Ригетъ За каждую пару полная гарантія

Продажа въ розницу и оптомъ по фабричнымъ ценамъ.

# Farmacia "Sf. ANA"

Adrian C. Popovici

str. Alexandru cel Bun, clădirea Primăriei. lângă cinematograful "Orfeum"

Telefon 5-86

CHISINĂU

Primul depozit, bine asortat cu articole de drogherie, specialități medicinale, pausa-samente, Parfumerie franceze, Articole de toaletă, Ape minirale etc. etc..

Vânzări En-Gros—Expidițiuni fn Provincie. — Casa
de încredere.



# Аптека "Св. АННЫ"

Александровская ул. Городск. домъ, возлъ кинематографа "Орфеумъ".

Телефонъ 5-86.

кишиневъ.

Первый складъ

снабженный въ

изобиліи аптекарскими

товарами, медиц. спеціями,
перевязочн. средствами. франпузской парфюмеріей, туалетными
принадлежност., минеральн. водами и т.п.
Продажа оптомъ. — Отправки въ уъзды.
ХОРОШО ЗАРЕКОМЕНДОВАННАЯ ФИРМА.

Wo



HHOCIPAHILES OTALE

Изданте П. Шапочника, Кишиневь

### ION GAISINSCHI,

Expert Contabil, Licențiat în ștințele economice

#### I. BIUROU de CONTABILITATE

Chişinău, str, Gogol, 39, mai jos de poştă :: Cosuit, 10-12 și 5-5

#### EXECUTA:

1. Registre Comerciale,

2. Bilanturi,

- 3. Expertize (moratorii, falimente etc.
- 4. Inregistr, de Firme și Reg. com.
- 5. Calcurări de Imposite și Declar.
- 6. Calcurári de scrisori de trásuri.
- 7. Incurajări de fabrici.

8. Traduceri.

9. Lucrari de masina de scris.

#### II. Cursuri Comerciale și de Contabilitate

Autorizate de Directoratul de Industrie şi Comert din Basarabia. Chişinau, str., Sinadino 36. :: Consult. 7-9 ore searu

Cursurile au scopul de a da pregătire teoretică și practică persoanelor de ambele saxe într'un timp scurt insfera economică-comercială și contabilă. Cursurile se compun din: Secțiunea Fundamentală cu durata de 4-6 luni, și subsecțiuni—Bancare, Industria-

lă și altele. La secțiunea Fundamentală se predă: Contabilitate (dubă) și Comerțul Aritmetica Comercială, corespondența Comercială, limba română, scrisul la mașina și alte obiecte. Se admite și studierea unor obiecte separate. După absolvire — Certificate oficiale.

#### И. Г. ГАЙСИНСКІИ

Кандидатъ Экономическихъ наукъ, Экспертъ-Бухгальтеръ.

#### I. Бухгалтерское Бюро

Кишиневъ, ул., Гоголя, 39, ниже почты, Пріемъ: 10-12 и 4-5 ч. в.

#### Принимаеть къ исполнению:

1. Веденів коммерческих в кингъ.

2. Составленіе Балансовъ,

Экспертизы (мороторіумы, несостоятельность и пр.).

4. Регистрація фирмъ и квигъ,

5. Разсчетъ налоговъ и декларація.

Пом'єрка Ж. Д. навладныхъ,

 Ходитайство о привидлегіяхъ для фабрикъ и заводовъ [ынкожураре]

8. Переводы

9. Переписка на машинъ

#### II. Коммерческіе (бухг.) Курсы

Разр. Директоратомъ Торговли и Промышленности.

Кишиневъ, Синадиновская, 36.-Пріемъ 7-9 ч. в.

Курсы имфють цілью въ короткій срокъ подготовить теоретически и практически молодыхъ людей обоего пола въ области этокомически-коммерческой и бухгалтерской: курсы состоять на в основного отділа съ продолжительностью 4—6 мфс, и пододіловъ—банковскаго, промышленнаго п др.

На основномъ отделе читаются: Счетоводство по двойной систем в и торгововеденіе, коммерческая ариеметика, коммерческая корреспонденція, румынск. языкъ обученіе на вишущей машине и др.

Допускается и изучение отдъльныхъ предчетовъ

Окончившимъ выдаются официальные дипломы

Societ, anonimă română de masuri și greutăți

Articole electrice si accesorii BECURI

Depozit pentru articole de sport



Fernizotii Curtei Regale Române.

de Comert si Industrie

Depozit de Maşini de scris si accesori

Depozit de cauciuc și

"Continental"

"Bandaje Comioane" Bandaje și canciucuri pentru trasuri

Societate in nume colect. Benzina, Ulciui, Vaselină

EXPORT, IMPORT N. DORFMAN & N. TZOLEA

(FOST I. SANIELEVICI)

Chişinău, str. Puşchin 34. :: Telef. 58. :: Telegr "GLOBUL"

SOCIETATEA DE

#### Asigurări Generale

DIN BUCURESTI Fondata in 1871 Bucuresti, str. Vilson, No. 3

Primește asigurrăi pentru cazuri de incendiu, grindină, transport, accidente fucturi, prin efractiune.

Agențili în toate orașe din țară. Reprezentanța Generală pentru toată Basarabia

#### I. Sanielevici

str. Puşchin No. 34 casele Svartman



ГЕНЕРАЛЬНОЕ

#### Общество Страхованія

ВЪ БУКАРЕСТВ Основано въ 1871 году Бунарестъ, ул. Вильсонъ, З

Принимаетъ страхованіе на случан: пожара, града, транспорта, яесчастныхъ случаемъ, кражъ со валомомъ

Агенты во встхъ городахъ страны.

Генеральное Представательство для всей Бессарабіи

#### I. Саніелевичъ

Пушкинская ул., 34, домъ Шварцмана

# REPIÈRE MANIE SI IMPOSIUS ASSISSIMANE INDUSTRIES GERMANE Depoul de noutăți străine E BERNHARD FRADIS

Chişinău, Armeanscaia No 43.

# ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА И ИМПОРТЪ

Предметов Нъмецкой Промышлен, и индустріи

Депо всевозможи, заграничныхъ новинокъ

БЕРНАРДЪ ФРАДИСЪ Кишиневъ Ариянская 43,

firma londată le anul 1090.



Fabricația Cehosiovacă

FABRICA DE INSTRUMENTE MUZICALE

#### Lon COLBABA

Chişinău str. Armeanscaia No. 57,

Fornizorul al Regimentilor şi şcoalek r. Se angajează cu complegtă înoire a orcchestrilor de muzica. A executat comenzi făcute de peşte 25 orchestre militară române.



чехословацкое производство Музыкальныкъ Инструментоъ

и. Колбаба

Кишиневъ, Армянская ул. 57.

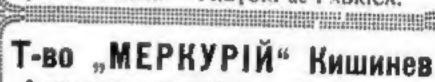
Производится совершенное обновление полныхъ оркестровъ авдныхъ, деревянныхъ и духовыхъ музыкальи. виструментовъ. Изготовляются по заказу всякаго рода музык, инструменты и покупаются старые.

### Societatea "MERCUR"

str. Alex. cel Bun, 104, fost "Provodnic"



Envelope camere pentru autom, și biciclete cauciucuri p. trăsuri, furtun de cauciuc cu spiral și de cănepă Linoleum așternituri, de prima cal. Șoșonl-galoşi cele mai buni în toate iumea fabricilor "Tretorn" și "Vimpasing" Articole de cauciuc techice și chirurgicale. Muşama pentru mase și mobila. Mingi și jucarii din acauciuc. Art din asbest pentru Fabrrice și Uzine.-Articole de drogherie. cusmetică, parfumerie etc.—INCALTAMINTE de produc-țiune străinătate. — PRETURI de FABRICA.



Александровская 104, б. п. "Проводникъ" на складъ

имъется постоянно въ большомъ выборь:

Автомоб., Экипажныя и Велос, шины-Резиновые, Спиральные и Пеньконые шланги.-Линолеумъ п дорожки лучшихъ сортовъ,-Галоши самыя луч-

резиновые технич, и хирург, изд. — Столовая и меб. клеенка, Мячи и рез. игр. -- Асбестовыя изд. для фаб. и зав. -- Аптекарскіе, косм. н парфюрм. товары и т. п.-ЦЪНЫ ФАБРИЧНЫЯ 

# Compania Comerciala Anglo-Romana

Chişinău, str. Mihai Viteazu, No 60

SOC, MER

<u>िस्तानसम्बद्धाःसम्ब</u> काःस्युद्धान्यायस्यायस्य

REPREZENTANȚA ȘI DEPOZITUL "THE LEVANT COMPANY L-td, LONDON", ARTICOLE DE MANU-FACTURĂ, METAL ȘI COLONIALE.

Agentura, comision și reprezentanța firmelor străine de RANKANKAN export si import RANKANKAN

# Англо-Румынская Торговая К-о

Михайловская, 60.

Представительство и складъ The Levant Company L-td, London.

Мануфактува, металы и колоніальные продукты Агентурно-Комиссіонное претставительство мностранныхъ фирмъ по импорту и экспорту.

.............



Reprezentanțe Generale pentru Agricultură, Industrie și Comerț

Chişinau, Ştefan cel Mare. 104-103-Adr. tel.: "OLTUL"-Chişinau



0990

Reprezentanța Generală a Fabricilor: D-r A. Urbeanu—București Romuri și Cognacuri Victoria. VINOL cel mai bun antiferment pentru conservarea vinului

OTET "Vultur", "Cocoş" şi "Coroana"

Liqueruri surfine "FLORA"

FRANZBRANWEIN "FLORA"

Fabrica de ceară roșie

Schneider & C-o, Viena

etc., etc.

"ОЛТУЛЪ"

Генеральныя Представительства по Земледълію, Торговлъ и Оромышленности

Кишиневъ, ул. Штефанъ челъ Маре, 104—106 Адресъ для телегр.: "ОЛТУЛЪ"--Кишиневъ.



Генеральное Представительство Бр. А. Урбеану—Букарестъ РОМЫ и КОНЬЯКИ

മ്മാരമ "BUKTOPIЯ" മാരമാ

Парфюрмерія "Le Roo"—Парижъ "ВИНОСЪ" лучшее средство для сохраненія винъ УКСУСЪ "Орелъ", "Кокосъ" и "Корона"

Лучшіе ликеры "Флора". :: Французскія вина "Флора".

Фабрика сиргучей Шейдеръ и K-о въ Вѣнѣ



M T. M.

# Librăria și Papeteria ,,EDUCAȚIA"



Chişinău, str. Alex. cel Bun, No. 110 casele Donciev.

Un stok permanent de manuale, cărti pentru copiii literatură, beletristică, în limbele romînă, rusă, franceză, engleză și germană.

DICTIONARE, MANUALE AUTODIDACTICE

Zilnie se primese ziare din toate farile :: Jurnale de moda din Paris, Viena și Berlin. Albume pentru brodat și impletit după ultime modele.

Un mare asortiment de cărți poștale fotograf ate staliene, engleze, etc. Vederi
din Chişmân și gravure. Un mare asortiment de hirtie de scris, poștă etc. Hartie
de lux în cutil și pachete produsă de
renumitete fabrici din strâm. — Un mare
asortiment de articole de biurou.

de pictură și desem. Futeral i, tuși cerneala radere, cărți de biurou prese de copiat, genți etc Portretele Regelul și Reginei. Şapirografe și pangl ci pentru misini de scris. Condee automale.

Comenzile dia ade orașe se efectueaza cu ramburs.

onest non-recompension of compension of the comp

# Вникный и Писчебумажный Магазинъ "ОБРАЗОВАНІЕ"

Кишиневъ, Александровская ул., 110, домъ Дончева.

Постоянный запасъ учебниковъ, дётскихъ книгъ, литературы, Беллетристики, на румынскомъ, русскомъ, французскомъ, англійскомъ и итальянскомъ языкахъ.

#### Словари и Самоучители

Ежедневное получение вностранных в газетъ и журналовъ всёхъ странъ Модные журналы вадамй Парижа, Въны и Берлина. Альболы для вышивания и вязания последнихъ заграничныхъ изделій

Громадный выборъхудожественныхъ открытокъ, и гравюръ итальянск., англійскихъ и др. Візды г. Кишинева и гравюры. Значительный ассорунменты, бумаги писчен, почтоной в др.— Роскошная бумага [панетри] въ коробкахъ в явъетахъ лучшихъ фабр ить.
Большой изборъ письменныхъ рк-

Большой выборь письменныхъ рксовальныхъ, чертежныхъ, клицетярскихъ и ученическ, принадлежностен Готовальни калька, тушъ, червила. Резина, конторския киш и колировальные пресы, портфели и др.

Шапирографы и ленты для вишущихъ машинъ. Саморишу ція ручки

Портреты Короля в Королевы 💠 Завазы вчогородних вып. наложен. платемонъ



# INCALȚAMINTE

cea mai bună ca soliditate și eleganță de vănzabe la magaziaul

# I. A. LAPŞUC

Chişinău, str. Alexandru cel Bun Casele Soborului



ОБУВЬ

мучшая по прочности и изяществу

въ магазинъ

I. А. Лапшука

кишиневъ,

Александровская ул., собори. домъ.

# Litografia Pitoreascá

# "VENERA"

Chişinău, str. Fontanăi No. 7-a, colț cu Negustori

SE INDEPENESC ORICE EUCRARI LITOGRAFICE IN UNA \$1 MAI MULTE CULORES, ANI ME

Etichele pentru stiele de vin, Lichior. Conice, pentru Bomboane. Ciocolata și ceai, mar luri de Droguerie și Partum, Scrisori Cecuri, Planuri, Carlograme, Gravuri,p-fru cărți didactice, Note etc. Lucianle se execută cu mare atentiune, în deosebi serisuri și cecii se ex foarte fin cu refeleb preseri nici

Paden lectulas este confusa M. Tartacovski de spaca suc a costo prec M. Tartacovski

La primă cerere aratăm desenuri și si schite, precum și devizele de prețuri.

Sunt multe desenuri şi gravuri gată.

Preparte fourte moderate

# Художественная Литографія

# "BEHEPA"

Кишиневъ, Фонтанный пер., 7-а, уг. Купеческой.

Исполняются всевозножныя художественныя иногокрасочныя питографскія работы, какъ то:

Вионы такты, астериыт, кого ченые конфектные шака парые, чанные конфектные шака парые, чанные автемирское и парфесмерные акц и чеки плана зару трамана праноры двя учебынкова, ноты и пр.

Стрынцасти с стимоте на се ди допевосте и и миростич на се наста и акции и мексии — на почен с и преедстрани стинала две и в

Технической частно заклаче и свядаться праверк за чение к

M. TAPTAKOBCKIN

По периому трезование засилер су усучения, кое силом и ожембили

Имвется громадный выборь гот, рисунковь и граворь ЦБИЫ ВНБ КОНКУРЕНЦІМ.

Ortotal Park

000

Hat he say the order on the

FABRICA de sobe și articole diferile de leraceta, eăminuri, etc.

# Fr. D. și Ş. Broniman

Fabrica
Chişinău drumul Bacioiului 94
Magazinui Pabricel
str. Alexandru cel Bun, colț
str. Armeană, 94.

OLANE de MARSILIA pentru acoperișuri, —ŢEVI pentru canalizări, cărămidă, etc.

Pe långå magazin str. Alex. cel Biin colt Armeanscaia, 94

s-a deschis și un depozit le lapetarii.

De vânzare un more asortiment de articole de tapetărie dopă cele mai bune mode'uri al renamit faprici — Preturi de fabrici. — Se primese comenzi din provincia

The work of the contraction of t

ЗАВОДЪ Вафельных печей, ванкновъ и разв. Терракотовыхъ взаблії

# Бр. Д. и Ш. Бронфманъ

ЗАВОДЪ Кишиневъ, Бочойская дор. 12 ФАБРИЧНЫЙ МАГАЗИНЪ Александровская, 94. уг. Арм. ЧЕРЕПИЦА МАРСЕЛЬСКАЯ

для крышъ TPYBЫ гончарныя для канализаціп киранчъ и ар.

При магазина [Александр., 94]

#### Открыт склад ОБОЕВЪ

Инве са большай выборь обоевь исвъйшихъ ресункогъ зучи, фабрикъ

Цвиы фабричныя.

Приниваются заказы изъ пров.

## Nu uitați că în Magazinul Fr. A. și G. BROHMAN

Chişinău, str. Alexandru cel Bun, No. 94 casele Rubinștein

#### Pentru sezon

S-a primit un mare stok de articole de postavării, și sa și confecționat un mare asortiment de ha ne gata pentru bărbați ca Paltoane, costume, sacouril de larră și sacouril cu blană și alte modele noi. — La magazia se primese comenzi.—Prețuri moderate—Se fac întesniri de plată.

## Domhute и не забывайте!!!

WIR BY MARASHUS

# Бр. А. и Г. БРОХМАНЪ

КИШІИНЕВЪ, Алексиндровская ул., 94, домъ Рубнишшейна

#### КЪ СЕЗОНУ

полученъ большой выборъ суконныхъ товаровъ, а также изготовленъ громадный выборъ ГОТО-ВАГО МУЖСКОГО ПЛАТЬЯ, ПАЛЬ-ТО, КОСТЮМОВЪ, БЕКЕШЪ, КУРТКИ НА МВХУ и т. в. до новъйшинъ фасоналъ.

ПРИ МАГАЗ. ПРІЕМЪ ЗАКАЗОВЪ Цены доступныя — Допускается РАЗСРОЧКА ПЛАТЕЖА

# JACQUES PARORER: BROUTECHNIC

CENTRALA:

1. 1920年、1867年の1947年の1947年の1947年の1948年の1948年第1947年1948年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の1947年の19

București, str. Smărdan, 27.

SUCURSALE:

Temisoara, str. J. Bratianu, 6. Chişinau, str. Puşchin, 48. Sofia, "Standart", str. Exarch Joseph 33.

THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, T

DEPOZITARI:

Sibin.

Galați.

. Craiova.

lasi.

Buzau.

Teegr.: JACPAUCK

technice, industriale, electrice, sanitare, etc.

#### REPREZENTANTE:

AMME, GIESECKE, KONEGEN A.G. ##

Instalațiuni complecte de mori.

GEBR. KOFRTING ACT. GES.

Kórtingadorf bei Hannover Motoare Diesel, de benzina, gaz etc

KLEIN, SCHANZLIN, BECKER A. G.

Frankental

Pompe de mâna, Centrifugale, Plunger etc. Armaiuri, Robinere etc.

BERGMANN, ADGES

Electromotoare, Dinamuri, materiale p. instalațiuni electrice etc.

ROSCHER ACT. GES. Goriitz

Maşıni şi İnstalatiuni complecte p. fabricarea de caramizi, figle etc

"ARON" ELECTR. ACT. GES. Berlin

Aparate p. masurat și transformat cureatul electric etc.

> KIRCHNER & Co. Leipzig

Toate masimile p. prefuerarea lemnului.

#### ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА:

АММЕ, ГИЗЕКЕ, КОНЕГЕНЪ А. О-во Брауншвейтъ

полное оборудов и е и переустрой-

БР. КЕРТИНГЪ АКЦ. О-во. Кертингедорфъ

Моторы: Дизель, Бензинов, нефт. и пр.

КЛЕЙНЪ, ШАНЦЛИНЪ, ВЕККЕРЪ Франкенталь

Помпы и центр илсосы всёхъ видовъ и размёровъ, Арматура для водян, паров, и газок, услиновокъ.

ЗАВ. БЕРГМАНЪ, АКЦ. О-во. Берлинъ

Электромогоры, Данамо-машины в матеріалы для электр, установокъ.

РОШЕРЪ АКЦ. О-во Герлицъ

полное оборудочан!е мирпично-черепичность в довъ.

> комп. электр. "АРОНЪ". Берлинъ

Электр. Амперъ и Киловат.-Счетчики.

КИРХНЕРЪ ж Ко. Лейлиятъ

Всек, машины по обработив дерева,

# "Stella"

## ANTREPOZITE de vinuri Basarabene

PROPRIETARI

# Fr. A. și S. Cavalioti, Dr. L. Tumarchin și N. Grobocopatel

strada Villor No. 776.

Telefon No. 5-58 Adresa telegrafica

"STELLAVIN"-- Chişinău.

Vinuri de masă, și dulci în sticle și butoaie. Vînzare en-gros și en-detail. Expediție! în toate orașele din țară.

"Стелла"

### СКЛАДЪ

# Бессарабск. Винъ

**СООСТВОННЫЕ** 

### А. и С. КАВАЛІОТИ Д-ръ Л. ТУМАРКИНЪ и Г. ГРОБОКОПАТЕЛЬ

Кишиневъ, Садовая ул., 776.—Телефонъ, 5—58. Телеграфный адресъ: "STELLAVIN"-Chisinau

Натуральныя вина всёхъ сортовъ :: Вина столовыя и десертныя Вина въ бутыль ахъ и бочкахъ прозажа оптовъ и въ розинцу Отправка по изъ город страны

## G. F. Belfor

fost asociat a lui I. Berzon

CHISINĂU

str. Mihai Viteazu colt Alexandru cel Bun, localal fost. Teatru Pitoresc. intrare prin str. Mihai Viteazu

Se primesc comenzi după ultimele modele, și tot astfet și pentru blánurlior

E H H

быв. компаніона в. кишиневъ.

Михаилонская уг. Александрозской пом. быв. Художеств, театва. входь сь Михаиловской уя.

Пріенъ вакаловъ по последникъ моделямъ, в также подборка

Chişipău, atr. Şmidt, 123 vis-a-ris de otel "Savola"

# ATELIER DE BLĂNĂRIE

Se primese Comenzi pentru diferite articole de blanarit, vopsit, cules și infrumusesitat. La utelier un mare usortiment de blanuri și blanărie gata.- Comenzifiese execută prompt.

Prejuri convensbite

Кишпневъ, Шината, 123: пр. гост. "Савойя".

#### МѢХО

**иъховыя вещи** окраска, подборка и отджика. — При мастерской -отог и жеохим жиборъ миховъ и готоныять пад.-Исполнение аккуратное

Цвим доступныя.

### LEMPERT și AVERBUH

Chişinău, str. Puşchin, 50.

EN GROS și EN DETAILE.

0000

Арт. де Галантерен :: Арт. де Парфумери де Фотографии

АНГРО

ДЕТАЛ

MAGAZIN

# Blanarie L. A. BELOTERCOUSCHI

Are in permanenta un mare asort, de

### BLĂNURI

firma existà dela 1897

Magazinal nu are mei o SUGURSALA.

Chisman, str. Alexandru cel Ban No 102, vissasy's Banca or isalui МАГАЗИНЪ ОТДЪЛЕНИИ НЕ ИМЪСТЪ

КИППИН ВЪ, Александровская, 102, пр. Городского Бавка

MEXOROX

магазинъ

a priodsbyobchalo

BOTT IN HARD TON BORRERS OF THE STEER OF

MEXOB

tapes Par

<u>CHI</u>ŞINÁU

Marele Magazin

CHIŞINÂU

Manufactură și Postavuri



str. Atexandru cet Bun, cotț Mihai Viteazu

Mare asortiment de diferite mărfuri de sezon



КИППИНЕВЪ.

СУКОННО-Мирий Миз. якова Басбойма

Аленсандровская уг. Михайловской

Постоянно громедалій выборь сезонных товаровь Ценья доступныя.





PRIMA

## FABRICA

automat ā



# de Mizelure din Basarabia G. Grabois & F-ii

Magazinul Fabricei, Piața Nouă Nn. 122.

Magazinul de vinuri și cofoniale, Alex. cel Bun 106,

Fabrica execută comenzi pentru toate orașele

Adresa telegr.: "Grabois & Fil"

первая бессарабская Паровая Колбасная Фабрика

## Г. Грабоисъ и С-ья

Фабричный магазинъ Новый Базаръ 122 Вино-гастроном. маг. Александровская 106.

Фабрика исполняетъ заказы для всѣхъ городовъ Великой Румыніи.

> Адресъ для телеграциъ. Chişināu, Grabois & Fii.



Bombonarie fină



# Talic Grobdruc

Chişinău, str. Alexandru cel Bun, vis-à-vis de Banca Orașului, casa proprie.

Aur, Argint, Briliante, Melhior Norblin etc.

Serviciului de ceai și masă

Un mare asortiment de objecte fine

#### Ciasornice

.::

de mână, de buzunarși de perete, toate modelele si dan cele mai renum ite fabricl



#### Preturi de reclamă

Cumpărarea de aur. argint, briliante și platină după cursul zilei

### ЦАЛИКЪ ГРОБДРУКЪ

кишиневъ.

Александровская ул., с. д. пр. Гор. Банка,

ЗОЛОТО, СЕРЕБРО, ВРИЛЛІАНТЫ, МЕЛЬХІОРЪ, НОР-БЛИНЪ И ДР.

Чайные и столовые сер-

визы

Громадный выборъ изящныхъ вещей для подарковъ

## ЧАСЫ

-Браслеты, Карман, Стенные лучш, фабр и системъ

Цъны рекламиые.

Покупка волота, сер., брилліант, и платины по курсу дня

Ediția § Şapovinic Chişinau

Ижелле Ш. Шако пака, Іспиниев к

# MAGAZIN de MANUFACTURA

W. și I.

# MAGHIDOVICI

CHIŞINĂU, str. Alex. cel Bun, 104 vis-à-vis Banca orașului.

Magazinul
este
asortat
tn
permanenta
cu
ultimele
noutatl
ale
sczonului

Prejurita sant minimata



# A. H B. MACHIOBHYL

КИШИНЕВЪ, АЛЕКСАНДРОВСКАЯ УЛ., 104. противъ Гор. БАНКА



Магазинъ всегда снабженъ въ богапомъ выборъ послъдними новинками — сезона —



പ്രത്തെ അത്തായ പ്രത്യാത്ത

## BODEGA Restaurant și Bererie "CENTRALA"

Proprietar H. PEAHA

Chişinău, str. Alexandru cet Bun, colt cu Pușchin.

Bufet asortat cu cele mai delicioase operative

Bucătărie româneuscă. — Seara grutar național cu tot feiul de fripturi și militei.

Bere specială Luther — Băuturi spirtoase fine — Tuica de Valeni

Vin vecheu recolta 1916 din vlile Manastarei Sarucchi Liqueururi straine și îndigene.

and the property of the state o

# Ресторанъ и Пивная "ЧЕНТРА ПА"

Влядълецъ X. ПЕХЪ Кишиневъ, Александр., 73 уг. Пушкинской

Въ буфеть имьются самын утопченныя закуски.

Румынская кухия. Вечеромь всепоэможные национ, шашлыки ккк-шо мишишей, жаркое и пр.

Спеціальное имю Люшера
Ушовин, сиприн, напишки, Вазапская цунка — Сшарое кино
урожин 1916 г. изъ виногради.
Суручинскаго монасшыря
Заграничные и месаные ликеры

Takan barang da pada kabada da pada karang baran karan da karan baran baran baran baran baran baran baran bara

ത്തത്തത്തത്ത

### FABRICA DE GEANTIA, PORTOFOLII SI SACULETE PENTRU DAME

#### P. TATAR

Chişinău, str. Alexandru cel Bun, No 100 Magazin pe strada Mihai Viteazu lingă hotel "Franța".

Vînzarea en gros și en detaile

производство

## БУМАЖНИКОВЪ, ПОРІФЕЛЕМ И ДАМСКИХ СУМОКЬ

#### П. ТАТАРЪ

Кишиневъ, Александровская ул., 100, входъ въ маг съ Михан юго гой, ряд, съ госи "Франція"

Продажа оптомъ и въ розницу

and the second section is a second by a



#### "DERBY" ISER I. HERDAN

Cel mai elegant și bogat asortiment de:

> PARFUMERIE GALANTERIE ARTICOLE de SPORT OBIECTE pentru CADOURI ETC. ETC.

sir. Alexandru cel Bun coli Pușchin

RDAN 8 Mexandru cel Bun coll Arm. and



DEPOZIT GENERAL pentru URMĂTOARELE PRODUSE: "GABILLA" "LEGRAIN" "O J A"

Parfumerie fină Săpunuri de toaletă



"VESTA" produse chimico-farmaceutice

ECAUCIUC de trasuri - Furtum de cauciue și spiral,

"HELLAS" articole de sport

BERSON\* Tocuri și tâlpi de caucic : : UniON-IMPORT art. de drogherie



Самые влегантные и богатые сорта галантерейныхъ парфюмерныхъ также спорт. тов. и большой выборъ подарковъ и пр.

ADEKCAHODADCHBA YF. DYWKKBCKO



#### Главный складъ сладующихъ товаровъ:

"ГАБИЛЛА", "ЛЕГРЭНЪ"-парфюнерія высшаго сорта.

"О ЈА"---туалетныя выла

"ВЕСТА" — жи ико-фармацевтическіе про уктьі.

Кфучукъ для экипажей "ХЕЛЛАСЪ" спортиви, предц. "БЕРЗОНЪ" научуковые водошвы и каблуки.

"УНЮНЪ- ИМПОРТЪ"—аптекарскіе товары.







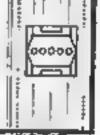






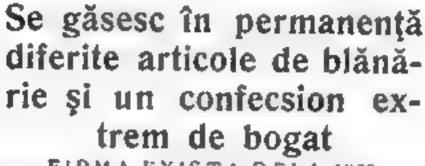
### MAGAZIN DE

# BLANARIE



B.M. Spetner

str. Alexandru cel Bun, casele Primariei









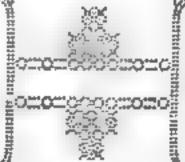
# ИЂХОВОИ

Магазинт

# Б. М. ШПЕТНЕРА

Кишиневъ, Александр. ул. "Пассажъ" en manual di di mantana paggi di manggan paggan 🛫

Постоянно имъются всевозможные МЪХО-ВЫЕ товары



Богатъйшій конфексіонъ въ громадномъ выборъ

# 

Chişinău, str. Puşchin, 56, vis-a-vis de gradina Soborulul, între str. Şmidt şi Ştefan cel Mare

Mare asortiment de lampe electrice, plafoanerie LUSTRE de bronz 41 alama Lâmpi de biurou. Candelabre iuxoase. Comptoare electrice din renum firme A E.G. "Siemens - Schukert" Diferite aparata pentru medicina etc. Becuri electrice de toate voltale deta 10 pánà 4000 fumial a la firmetor "Tungsham" si "Osham" care se vi ude cu prejut fabricel franco locuinja consumasorului. Diferite materiale pentru instalație din resumitele firme Germanie,

#### Vanzare ex-gies și ex-detail en preinci avantagies e.

Bigfout pr meşte pentru exe utare diferite inblate de luminet electrice Centralà şi uzinele electrice, toate lucrăr le se execută mai bunt instantori electrociani cast au fucrat muit timp în strămătale. Pentru autorități și angrosteli reduceri speciale.



## . Электро-Техническое Бюро и сыладъ Электро-Техн. Прикадлежностей

# Electro-Material"

Кишиневъ, Пушкинская 56, (пр. Бульвара, между Шмидтовской и Николаевской, ряд. съ аптекой Нойре).

#### ПОСТОЯННЫЙ ВЫБОРЪ:

Роскошныхъ люстръ, наст. и туалети. Лампъ, канделябровъ плафоковъ и бра. Счетчики намлучш. фирмъ "Сименсъ и Шукертъ" и Всеобщей Комп. Элек. А.Е.G. Измърительные приборы.

Медицинскіе аплараты. Электрическіе лампочки разн. вольтажа фирмъ "Tungsram" и ..Osram" эноном. и полувати. Инсталяціонные матеріалы лучшихъ Германскихъ фирмъ

#### риг Цвим доступныя пре

При жагазинъ постоянные монтеры. Для исполнения разныхъ работъ. Оптолымъ понупателямъ, монтерамъ и учреждениямъ особая съптиа.

### Librărie, PAPETERIE și BIBLIOTECA

## R. Dailis

Ficma există dela 1862

Chişindu, str. Puşchin No. 26-28, colf Chievului.

La magazin un mare asortiment de timbre pentru co-lecții, jucării de copii —

#### книжный, Incyebymaжный магазині

и библіотека

## Р. Дайлиса

Фирма сущь съ 1863 г. Киши свъ, Путкинская, 26-28, уг. Кіевской.

При маг. большой выборъ МАРОКЪ ДЛЯ КОЛЕКЦІЙ, елочныхъ и дѣт-скихъ игрушекъ

Nootali

### Atelier Artistic

OO

රත්රත

Broderii artistice în orice stil și orice fel :: Ajor cu mină și cu mașina : Lingerie, de sufragerie de pat și orice rufărie de dame și bărbați : Butonare pentru lingerie cu mașină specială : Plisse gaufre :: Mode de dame :. Se confecționează nasturi in mod mecanic imbrăcație in materie : Lucru în acoarelle și ufei.

# художественное отелье

Вышиваніе художеств... и тіхть стилей и опохь, галбурное, паканное и ручное , т Нережим паци пле и ручные Петля і и білья чашиные Плисе-Гофра нашиные Пл

1010

# SANITAS DROGUERIE SI PARFUMERIE

V. ŞLEZINGHER ===

CHIŞINĂU,

str. Alexandru cel Bun, casa Armenească CASA FONDATA IN 1900



Articole Farmaceutice și chimice Articole de chirurgie și pansamente Aparate fotografice și accesorii Parfumuri indigene și străine

am am am

# САНИТАСЪ



## Аптечный и Парфюмерный Складъ В. ШЛЕЗИНГЕРЪ кишиневъ,

Александровская уг. Армянской, 63 ФИРМА СУЩЕСТВ. СЪ 1900 Г.



Постоянно имѣются на складъ: Фармацевтическіе и химич, продукты Хирургическія и перевяз, средства. Фотографическія принадлежности Парфюмерія румынскихъ и заграничныхъ фирмъ.



Editia Ş. Şapocinic, Chişinau,

Изданіе Ш. Шапочніка, Кишиневъ

# Magazin de Blănărie Julius III Sur Biritaria II Sur

Chişinău, str. Harlambie, 65.

S'A PRIMIT UN MARE ASORTIMENT DE BLÂNURI PRECUM ȘI PELERINE, BOA, MANȘOANE. ETC.

PRETURI CONVENABILE

# MBXOBON

Магазинъ

У. ФИХА

Кишинавъ, Харланпіевская, 65.

Nonkhin bhidoph pash, ktrobb, a takke fotobbiah benepkah formetokh, kyóth

CHERESTEALA
CHERESTEALA
CHERESTRIALA
COMERCIALA
COMERCIA
COMERCIA
E. V. Lerner
E. V. Lerner
Chiricalu. estea
peniru timplurie
peniru timplurie
peniru timplurie



\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

INTERNATIONAL PROCESSION OF THE PROPERTY OF TH

# Fabrica de articole de otel

₹.

45

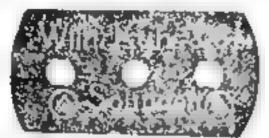
į

4.5

54

2

Vilh. Kuhs & Ko



ų,

12

1,00

di.

din Solingnen

Persoanele care se interesaeză de articolele ei, să se adreseze pentru orice informațiuni la

Bernard FRADIS
DEPOZITUL NOUTAȚILOR
strada Armeană No. 43.
Basarabia,—Chișinău

lSe atragem atentiuni asupra LAME-LOR pentru masinele de ras

# ФАБРИКА СТАЛЬНЫХЬ ИЗДЪЛИ

Vilh. Kuhs & Ko

находящаяся въ Золингенъ

ПРОСИТЪ ВСЪХЪ ИНТЕРЕСУЮЩИХСЯ ТОВА-РАМИ ОБРАЩАТЬСЯ ЗА СПРАВКАМИ

Кишиневъ,-Бессарабія, Армянская ул., 43, Дело Новинскъ

## **Bernard Fradis**

Обращаетъ исключительное вниманіе потребителя на свои знаменитые

ножички къ самобръйкамъ

согласно отиску изищо.

44



医多洲黄色的复数 法证据 医多种 医多种性性 医红斑 医红斑色的 化二甲基

en gros :: en detail

# I. ŞUPER

Chişinău, str. Mıhai Oiteazu Ho. 53, colf Smidt

In permanența este prevăzut cu un mare asortiment de articole celor mai renumite firme de strainatate

### Оптовый и Розничный

складъ

# **Читекарскихя и парфюмериріяя**

товаровъ

## Я. ШУПЕРЪ

Кишинавъ, Михайловская, 53.

TO THE STATE OF TH



Chişinău, str. Priychin, colf Alexendru, cer Hun, No. 30



#### Chaussures de Luxe "PROGRESS"

M. TITINSCHNAIDER

Кицивенть Пунк изскля уг. Азекс опровекой 26.

Самая моглая и первол пасся объено моделямь исклютрупанскы центровы Европы

Большон от удаж по прает зака т-

# N. O. ŞAH

str. Pușchin casele Primariei

In permanenta ser licre as etiment di manuale si licre funcia e la orice sa musta a strongere si riletat sa un ilimbe le romana il france a la elimpe e la solutione di la compania di la sa

Tot see a se poute gast articole de hin fou, despu etc. co yest receirmal reduce. Alentaine pentra e se e art. e s obre

La mare afortiment de timbre pentru colecții, albume pi stre acces st pentru ele

Lomeosile se efectorara co ramboro

Центральный

#### Renabhi i Okereć, nambai Karasub H. O. IIIAXA

Пушкинская ул., городск, домъ.

Всегая больший ны оры эмебинговы и имперы по всёмы орра личы, томпы б ли ператоры на розимским ф личноскимы испеционы и россемы в в како

Также просченым мер с жисм и наиме эпреми принят темпости по салычь дос тупнымы мёнамы

Вниманию колекціонаровъ марокъ

Громанская выборы варско эле колекция влабовать в тр. примаджение вы невы Замены съставления на чест и петренова

# Bourou de Malceire COMISIONAR

Traduceri, transcrieri, redactari de cereri și acte comerciale în toate limbile strâine.

......

Chişinau, str. Alexandru cel Bun Banca Orașului

# "ПОСРЕДИНКЪ" "ПОСРЕДИНКЪ"

Переводы, переписки, составление прошения и комерч. бумать на всёх в иностр. яз

КИШИНЕВЪ, Александровская улица, Горозской Банкъ.

# JAPEX

Societate in name colectiv

IMPORT,
EXPORT,
AGENTURA și
COMISION

CHIŞINĂU, str. Alexandru cel Bun, 104

YocYscVocVoc

Колективное О-во

ИМПОРТЪ ЭКСПОРТЪ АГЕНТУРАН КОМИССЮНЪ

КИШИНЕВЪ, Александровская, 104.

# Biurou de Expediție "Vechea-Basarabia"

Cogan, Sag, Grinberg şi Micinic

Se angajează pentru ejectuarea a ori
ce operațuni de vamă ait pentru exportarea mărjuntor cit și pentru importarea tor. Achitorea luxelor vamala
și formalitățiie in legatură cu această
la jace asociatul firmei d-l l. Micinic,
care se posedă autorizațiunea respectivă pentru așa ceva din partea Ministerului de Finanța

Adresa i) Biroul Vamal.

2) "Veches-Sasarable" str. Şmidt 76 Telefon No. 579.

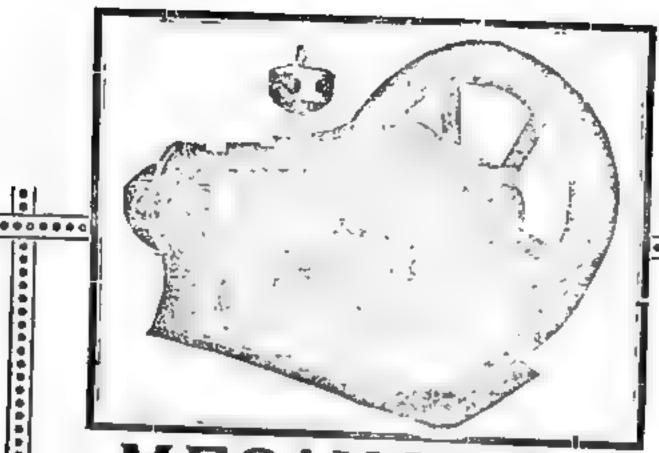
# Apr Tpahenoptkoù Hohtops "Vechea-Basarabia"

Коганъ, Сагъ, Гримбергъ и Мучникъ

Принимаеть всякаго рода порученія для поонзводства всёхь таможенны в эперацій, какъ ввоза, такъ и в явоза товарогь Очистка оть пошлины и связанных сь симь формальностей производить компаніонь фирмы

каковон имвесть на то разрешение Мнинстерсита финансовъ

Адресъ: 1] Бюро при Тахожив. 2] "Vechea Basarabia" Шиндт. 76. Телефонъ 570.



# MECANO

Sucursala Chişinau, -- Casa Soborului. -- Tel. 489. CENTRALA: - București, str. Sf. Ionică No. &

IN PERMANENTA MARE DEPOZIT DE:

Motoare de benzina, motorină-Mași- | milia "Cloput Albastru" -Case de bani ni, materiale și becuri electrice - Aparate telefonice ""Ertosson" - Sullat de Cupru "Mond Nickel"-Stoara de Ma-

"Fichet" Cauciucuri pentru automobile "Goodrich". Ori se material techni. - Frecutà orice lucrări techn ce 

Анонимное Общество

# мекано

Кишиневское

ОТДБЛЕНІЕ

СОБОРНЫЙ ДОМЪ — Тепефонъ, 489.

Главная контора: Букарестъ. ул. св. Іонили, 8

.............

На складъ постоянно находятся:

Бензикогые моторы, жоторикъ Машины, матеріалъ и электрическіч

**Ламиочки** 

Телефонные аппараты "Эриксонъ-Мъдный купорасъ "Мондъ Никель" Манильські шлагазть "Гелубій Ко-ЛОКО 1Ъ".

Денежими кассы "Фигеть"

Каучуковыя шилы для автодобилел "Госдрихъ"

Равличнаго рода технич, матеріаль. Выполняеть всякаго рода техничесим работы.

#### R. SICORA & Co

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

CHIŞINAU,

str. Alex. cel Bun, Passaje

# Magazin de Muzica

Vînzarea, chirie, acordarea etc. de piano

----------

.00

Papeterie şi obiecte frumoase pentru cadouri,



Pe lángá magazin

#### BIUROUS DE TRABUCERI

#### Р. СИКОРА и К-о

КИШИНЕВЪ,

Алексан гроиская ул , Писса къ.

# Музык.-Котный Магаз.

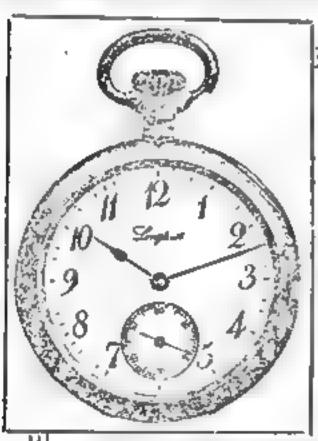
Большой выборъ піалино, прокатъ, настройка, починка и пр.

Отдълъ писчебумажныхъ принадлежностей съ богатымъ выборомъ изящныхъ предметовъ для подарковъ.

При когазинъ

#### Бюро Переводовъ

на всв ялыки



#### Tot felul Ceasuri

Mare asortiment de fabricate de aur, argint și briliante

#### A. N. Nemirovschi

Chişinăr, Alex. cel Bun, [Pasaj]
Magazinul are sectic

#### SPECIALA OPTICA -

L'aracte ochelort Binocle, interculerea streclelor la ocheinit dapa referer D-for Medter

#### PRETURILE MODERATE

#### всевозкожные насы

волотыя, серебрыныя и брилліантовым надълія въ большомъ выборѣ въ маг.

#### А. Н. НЕМИРОВСКАГО, Нишиневъ, Пассажъ

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

При нагаз инфется спеціальный онтическій отдаль тад Лористы, бикоман, очин, а также вствика стем по рец г г прямен по унфр. цея

Вскупаю раздравно, женчуга, волото в селено-

### Magazin de Muzică LYRA"

::::,

40.6

4.44

lan.

11110

4.

C100

Chismau, str. M hai Viteazu No. 59.

Viori, Violoncelle, ghittare, mandoline, coarde și articole de muzică. Mare asortiment de note muzicale Acordor de piano

Papeterie și obiecte școlare

### Музыкальный Магазинь

till (t

19330

:::::::

ditte

;;;t

.212

+6100

O

0

0

0

Q

Ü

Ò

# "ЛИРА"

Кишиневъ, Михаеловская ул., 59, между Николаевск, и Харламицекск

Серияни, Гатары, Мандолины, Вюлоичели Граммофоны, Струны и пр. Большой выборъ потъ. Починка и выдстройка.

Писчебумажный Отделъ

×xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

# N. Brück & Co

Firma există dela 1888

Chişindu, str. Mihai Viteazu 53.

Efectuează toate operațiumile de transport cu export și împort. Avem cores, ondenți în toate orașele principale din Europa. Ekberări de împru nuturi contra duplicatelor de trasură C. F. R întormoțium în chest a de t ref și vamă se dau GRATIS

### Экспедиціонная Контора

### Н. БРИКЪиК-о

Фирма сущ, съ 1838 г.

КИШИНЕВЪ, Михайловская, 53.

Производить вск троиспортимия операц, по экспорту и ин: орту

к орресионденты во встать крупныхъ городахъ Европы.

**Өыдача ссуды** подъ ж.-а. дүблик

Информаци и справки по тарифнымъ и таможем, вопросамъ безплатио,

# Pieter de Firme

0

O

0

0

O

0

Ü

0

O

Q

0

și lucrări de vopsit

V. Gukştein

CHIŞINAU, str. Mihai Vitcazu No. 64.

Specialitate: efectuează stetării și medalii

Noutate firme "Briliant"

Живописець вывъссиь

N Manapho-Kokhathbixb paóot

В. ГУКШТЕИНЪ

кишиневъ.

Михайловская ул., 64.

Спеціальное изготовленіє госуд.

Hobocth! Baiateka "Ephoniaht"

Edițai Ş. Şapocinie, Chişinau,

Изданіе Ш. Шапочянка, Кырмаевъ







### VIN =

DIN VIILE TATARAŞENI

JUDETUL ISMAIL

## Moşten. MICINIC

Chişinau, Piaja Newjească, vila Miciole

ALBE: No. 26, Chablis, Muscat

Pinot Chardonnay

ROSII: No. 9, Lafite an. 1916

DULCE: No. 18 ros

# ВИНО

Татарашенскихъ Виноградниковъ

ИЗМАИЛЬСКАГО УВЗДА

### Насл. И. Л. Мичника

Хишивевъ, Измециза апощадь, дача Мачиква.

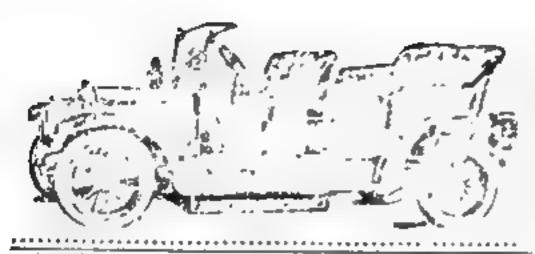
Б В Л Ы Я: No. 26, Шабли, Мускатъ, Пино Ціардона

КРАСНЫЯ No. 9, Лафитъ 1916 г.

СЛАДКІЕ № 18, красное

Ediția Ş. Şapocinie, Chişmau.

Изданіе Ш Шаночинка, Кишиневъ



# GARAJUL =

E CENTRAL

Reparațiune radicală de automobile.

Lifectuează diferite obiecte pentru automobile P. A. yon-Gheiking

Classificia

Str. Stefan del Mare, 152

Pocișii qe zilruđatie

ניט זיי

ð

So day in carn automotive y ext.

Proportion in automotive y ext.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ

# ГАРАЖЪ

П. А. фонъ-ГЕИКИНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 162.

KADRITATIONED PEMORT IS ARTOMOSH (FO II. HRIOTOR IELRE CIS FAPAR' EXIPERE MORRISIA FACELIR II III.C FREEZ

Обонка и окраска авточобиления последи жите.

пой сыборь ШИНВ в прикад-

Стоянка и прокатъ автомобилен

CERETI LA TOATE MAGAZINELE



# CEAIU S-tei "RIANTA"



"Roza de Tar"

recotter noud

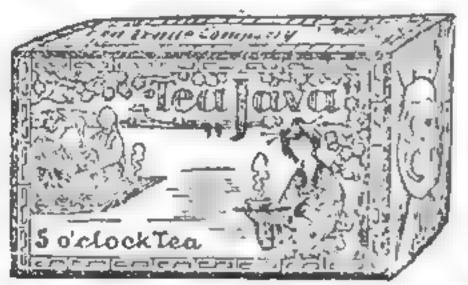
Cel mai bun după AROMĂ, GUST, ESENTA

# I-M ,KANIA"

"ЦАРСКАЯ РОЗА"

новаго урожая лучшій по своему ВКУСУ, АРОМАТУ, НАСТОЮ





### CEAIU S-lei "JAVA"

de calitate Superioară

5 o'clock tea - In pachele de 100, 50 și 25 gr Ceaul în cube de traichea câta 5 kgr,

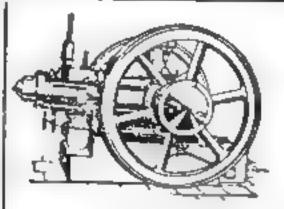
### от Чай Т-ва "ЯВД" то

"5 o'clock tea" —высшаго качества нь пакетахъ по 103, 59 и 25 гр. Цябичный чай сортирован въ жестиныхъ киробъякь по 5 кгр

Cacao "JAVA" de calidate cea mai bană Kakao "Ява" пущаге вачелла

Требуйте во всёхъ магазинахъ

Вергегеніація белега ў репіте tozlā Вашалія—М. LOCAS INSCEL-Chisinan Генер. Представ. на Румынію: М. Лукашевскій-Кишиневъ.



### Biurou Technic M. Lucaşevschi

Chişinău, str. Cupecescaia, 43.

### Peprezenianța g-lă și depozit de mașini

Secția Technică:

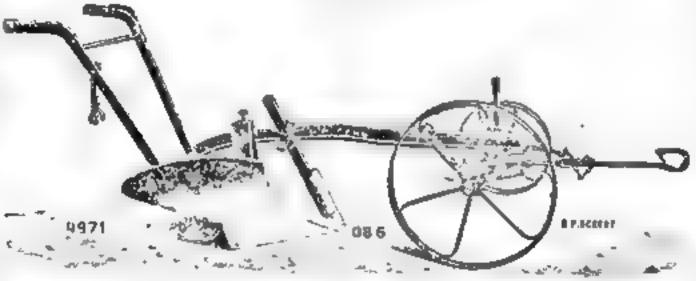
Motoare semi-dizel şi tocomobile S-tel Fabricei de Motoare "PERCUN".

Pietre de moară, maşini pentru înstalare de mori și fabrici de uleiu Secția Agronomică:

Pluguri patentate "I. I. GHEN", semánátoare, seceratoare, maşini de treerat şi de batut păpuşoi, Vinturatoare, trieri; prese pentru struguri şi zdrobitoare, taetoare, vărteji etc.

Secția pentru Comisiuni:

Primirea comenzidor pentru cumpararea diferitelor maşini şi materiale din strainatate, după prefuri de fabrică etc.



### Техническая Контора

### М. ЛУКАШЕВСКІЙ, Кишиневъ

Купеческая ул., 43

Генеральное Представительство и Фабричный Складъ.

Техническій отдълъ:

Нефтиные двигатели полуждаяель в токомобили О-ва Фабр. Моторовъ "Илико Н Б". Запасным частикъ мо-горам в. Мельничные жериова, жашины для оборудовантя мельниць в вагодовь

Сельскохоз, отделъ:

Патентованные инути съ панцырными отвалами "И. И. ГЕН Б", съязки матиен, маншина и части къ нимъ мелотилки для бъл, катбол и кукур,, в тялки, тръера, виноср. прессы и "росилки соломор вака, жожные приноды и пр

Кониссіонный отдвав:

Поставка всевозможныхъ машинъ и матеріаловъ наъ за границы по сабрячнымъ цівначъ

### Biuroul Technie EBECTRO-PASAJ

Instalări de uzuni electrice la fabrici, uzine morit si mosil.

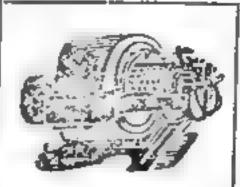
Dinamo maşini şi motoare

Contoare electrice

Instalațiuni de lumină electrică cu amanări de plata Becuri electrice ale celor mai re-

nnmste fobrici "Osram", "Philips" "Tungsram", "Metalum",

# Texhuaeckaa kohtoda



Оболудованів фабрикахъ, заво-

дахъ, мельиицахъ и ахынами ав Динамо-машины и мо-

ТОРЫ

Электрич, счетчики

Устройство электрическаго осевщения съ разсрочкой платежа Электрическія лампы наилучш. фабринъ "Osram", "Philips". "Tungsram", "Metallum"

on Richar Richar Richar Richar Richar Richar

MAGAZIN



I. Rozenbaum

CHIŞINAU, str. Puşchın, 27, colt Alexandru cel Bun-

Un mare asortiment de pălärn din strämätate.

Capele gata și comanda diferite model

以中國中國中國中國中國中國中國中國

МАГАЗИНЪ

И. Розенбаума

кишиневъ, Пушкинская ул., 27, уг. Александровск.



Большой выборъ заграничныхъ шляпъ.

Фуражки готовыя и по заказу всъхъ военныхъ, гражданскихъ и школьныхъ въдомствъ.

ૹૢ૽૱ૹૢૢૺઌૹૢૢૺઌૹૢૢૺઌૹૢ૱ૹૢ૱ૹૢ૾ઌૹૢ૿ઌૹૢ૱ૹૢઌૹૢઌૹૢઌૹૢઌૹૢઌૹૢઌૹૢૢઌૹ

ATELIER DE

Third design to a property of the second process of the second process of the second s

Gravură-Giuvaergie

ȘI FABRICA DE

ŞTAMPILE Ş.ELGURT

Chişinău,

str. Pușchtn, casa Primăriei.

Ювелирно-Градерная мастерская

и фабрика

ШТЕМПЕЛЕЙ

111.

Эльгурта

кишиневъ,

Пушкинская ул., Гор. домъ

trace of trade out to

 $\delta$  and  $\delta$  are also as  $\delta$  and  $\delta$  and  $\delta$  and  $\delta$  and  $\delta$  are also as  $\delta$  and  $\delta$  and  $\delta$  and  $\delta$  are also as  $\delta$  are also as  $\delta$  and  $\delta$  are also

מכחה למסחר ולתעשיה בסרכיהו

פלשתינה

SOCIETATEA

de Comert și Industrie

Basarabia - Palestina

str. Fontani eolf Puşehid, 34.

Chişinau-Roumania

Suc : Harfa (Pajestine) P O B. 138

Telefon No. 8.

Telegrame: .BASPALESTINA"

Chişinau.

ЭКСПОРТ и ИМПОРТ

между Румыніей и Палестиной

Переводы въ Лондонъ и Валестину

Ссуды подъ товары и различнаго рода торговыя операции

<u>ൂന്താത്താത്താത്താത്താ</u>

Edipa S. Şapocinic, Chişmau

Pepiaeria și Hortecultura

"L. Späth" I

EXISTA DIN 1720

Reprezentanța Generală

L. Cij & P. Bucşan

Chismau.

str. Alex. cel Bun, put. Primariet

Puep de arboro muent ere şi decorai ve Semnite Unche pentru bori cran a

\$HENCHSTME

Интомники и вадоводетва

"L. Späth" sepum

существ. Съ 1720 г

Генеральные Представители

L. Cij & P. Bucsan

KNMMKE8P

Аленсандровская ул. зд. Примар.и.

Саженцы в тодовых в и де полтив нах

TOPE BERB CEVEN C A A DIS

<mark>് മ്മാമ്മായായായായായായായാ</mark> Hagame Wil Hilanowa പുരുപുരുത്ത Autorizat de Governol și așig, en garanție

÷.

5

100000 m

8 8

# 5 # 5

ā

THE PERSON NAMED IN

9 6

50000

Biuroul de Comision și Auxion

Gurlinchel și Bilgraer

Chişindu str. Mihai Viteozu colf cu Ştefan cel Mure

Aducem la cun stanțe onoratolu Public că dapă modeini orașelor mari (capitate)

DOT AM DESCHIS "TOD

o sală de aucțion

el cu începere de 28 fantatire n.c. algebrasnal (a tre care from n. e.d.e. acte no disc. sor area oc li trați ni de diferile objecte de să pare si a a l dia justici.

Rugim pe trate per digrie interes te gi e placement de sinder name aumentes into pa mode interes d'artie objecte a producer tion a martie par produce et a producer tion a martie par alle ten niere transcription de poie transcription e personal de poie transcription alle producer present a personal de poie transcription alle poie transcripti

FUBIRARI DE AVANSUR

Seapol nostra e de a las si a vinde

Разрашево Правительстводъ и обеспечено залоговъ.

G

Комиссіоннов и Аукціоннов Бюро

### Гурфинкель и Бильграер в

Кишинель, Михайлогская 55, уч. Нико заевской

Доводинь до сефтьоїя почтеньйшей пуб. Зака, что по причьру сталичи, городовь Hame OTKPHTS

#### АУКЦІОННЫЙ ЗАЛЪ

M ROBBOOK S. S. Shoot, S. C. C. C. M. MEST SAND NO. CONSTITUTION OF STREET AND STREET AN

Resemble being somerepe anamark only, are seen that being not only and the form, and the seen of the s

сь выдачай аванговь

Been gans: beard it benegoethed epogath

### Magazin de Matidatura

\$1 SALON DE HALLE KARBATEŞTI, PPEOTEŞTI ŞI DE DAME Вриовно-Мануфавтурный Маг.

И С ВИЩЕНИРИ СКИХЪ БЛАМСКИХЪ В С ВИЩЕНИРИ СКИХЪ БЛАМСКИХЪ

\* F. A.

### PAUALACHI

CHANNA

str Alexandra ce. Hun. 9 s

P SZL m Paz

#### se primese comenz

hines Tentar trame

talor by the place of

rejeti in stară de con arenja



......

4

### Павалаки

A now accept to case with this

PPR WE SAKA KORD MS & CRUCE FAM. CRUCE DUALISTO II FOLEOMORD

to the post of the contract of

\*\*\*\*\*\*\*\*

цены вив ирикуренцій

ha see th

the Despair Head. off the E

# Magazin de Postavuri și Manufactură UAINBERG, BURȘTEIN și ZELȚER

CHIŞINÂU,

str. Alexandro cel Ban, casele Poleac vis-a-vis casele Primáriel

Prevăzut în permanență cu ultime noutăți de de sezon, de cea mai bună calitate ce nu poate

Preturi convenabile.



# Cyroling-Ranging Therein

МАГАЗИНЪ

eanseptd, gypulend a sentherb

кишиневъ,

Александровская ул. д. Поляка пр. "Пассажа".

ВСЕГДА СНАБЖЕНЪ ЛУЧШИМИ НОВИН-КАМИ СЕЗОНА ПРЕВОСХОДНАГО КАЧЕ-::::: СТВА ИЗЪ ПЕРВЫХЪ РУКЪ. :::::

Цены добросовестныя.





\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*



Изавије III. Шапочицка, Килиневъ



# CEAI

#### CEAL

AL SOCIETĂȚEI

### P. M. Cuzmiciov & Fii

Renumita firmă fondată în Petrograd în an. 1867

### Reprezentanța pentru Rominia COMPTOIR BASARABEAN, Galatz, str. Portului 20.

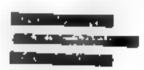
Directionen firmei se gasește în Londra No. 11 Queen Victoria st. Wigaz ne și depozite în Berlin, Hamburg, New-York, Constantinapol, Paris, Belgrad, Rotterdam, Covno, Riga, Revel și Galați

Tot ceard pe care-l pune in vinzare firma nuastra ca aroma și gustul supenor este de identica calitate cu acel ceai care pe care firma noastră il punea fa vinzare în Rusia Naturabiatea și originalit, ceaiului Soc P. M. Cuzmiciovă: Fir "Kusmi The" este garantala de Consulitul Francez care ceriorea: Nous, Consul de France a Han-Kenn, Chine cerptions que le the ci-apres Rusmii 200 caisses de the noir est exocd e sur le vigeur "Rhesus", de Han Koon pour Messieura P.M. Cousmicoff & Fills. Il Quen Victoria street Londres et quid est bien reellment le produit de Chine.

CEPT Consider Cuzmic ov & Pin pretutindent far daca nu veh gåsi in magazin, rugam a intervent far den solv si age ap far Galan str. portular 28, in Chrystan magazinut 19 schneoff in Baldi
tema Sorman și Maineuer, cahul N. O. Oundrin, Leovo I. Franberg, Ismail A. I. Zaharadi-magazin Chibi i. N. N. Rajeov, Tulcea d-I Pivnicov, Renl Iman, în Hugarești frație Guleisov



# ЧАЙ



の記れる記述

### Т-ва М. П. КУЗМИЧЕВЫХЪ съ С-ми

Извъстной фирмы, основанной въ Истроградъ въ 1867 году

### Opegeraantenn goa Pynsiain: Comptoir Basarabean, Galafi, str. Portoful No. 28.

Правление фирмы наколительсь Дондоль в Que, в Укловых и М на ном в сситны на Берлиять Гамоурга, Имо Годић, Конста типополк, Паракв, Бт града Готте, и на ковић, Рисћ, Ревета и Гаттата.

Весь чай выпускаемила фирмою, по своему высокому вкусу и аромату совезаемо такот «жек счества, какъ

гро акатея фармою въ Россия

Haryparimocts in oponexometine may I-ry M. H. Kyronsenh en C-markus-markus particle product a markus-poneya particle a deponeya and posteria. Nous, Cousal de I rance a deposteria. Chine, certifiona que le the en-optes Kusmi 1200 en saes de the mort est extedit sur le va, eur "Rhesas" de Han keon pour Missicars. P. M. kogsmi offécties II Que n Victoria su cet Londres et qui l'est bien recolment le prodoit de Chine.

Tpedyare was T-ma M. A. Kyshiners on C-ma strong a common sa was a strong a common to a substitution of Catalogue I a substitution of Catalogue I a substitution of the substitution of th

FC 075 FC 075 FC 075 HFC 075 FC 075 FC 075 FC 075

# Prima Fabrica de ,, Cafea Turceasca" GARABET GHIRITLIAN

CHIŞINAU,

str. Alexandru cel Bun, 63.

BINE ASORTAT CU MĂRFURI DE COLO-NIALE DIN CELE MAI BUNE CALITAȚI PRETURI FĂRĂ CONCURENȚA



# "Турецкаго Кофе"

Гарабетъ Гиритліанъ

Кишиневъ, Апександровская ул., 63.

ІШИРОКО СНАБЖЕНЪ КОЛ ЭНАЛЬНЫМИ ТОВАРАМИ, НАИЛУЧШАГО КАЧЕСТВА —

**Ч Ц**вны вив конкуренціи



# Toate lumea cumpătă și introbuiulează OSRAM

marca "OSRAM" trebuie să fie aplicată pe insași sticla becului

### Depozit de becuri marca "OSRAM"—Biuroul Electro-Technic

### **ELECTRO-GHINSPARG**

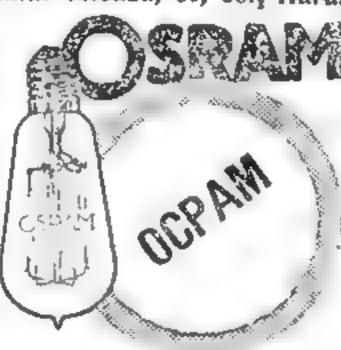
str. Mihai Viteazu, 61, colt Haralambie

Primește comenzi pentru BFCURI cu prejuri de tabrică franco locul de destinație.

Un mare asortiment de toate accesorale electrice

Contoare S. Schukert cie, tro-motoare lastre și aparale medic nafe.

Vanzarea en-gros ş en-del i a con retuti cele mai reduse



Se primese anstali tinea de ntoforme dinamo - mason, sa si ouse lare de l'inusa electrica.

Lucrar fe se executal sah supra legherea bioliter or calo firgal expense ita

radio special radio special

# весь міръ покупаеть и ОСРАМ употребляеть лампы ОСРАМ

"ОSRAM" ДОЛЖЕНЪ СТОЯТЬ НА КОЛПАКТ.

### Складъ нами "ОСРАМЬ"—Зпенисе-Техническое Бюро Электро-Гиншпарг

Кишпневъ, Михайловская, 61, уг Харлампіевской

Принимаеть зачальн на дамны пофабричнымы искламы франко мекстонамизмен и

Громадион в бор в всех в се в рачестих в почет, тежно тем

Счетники С 103 в ЕРТ Б. спектро-мотеры (в с. с.) Свесии (п. с.) ста Про ажи стионы и въ резингу, то самычъ доступнамъ цевнамъ. При изакаси установки мого овт данамо-чанинсь и устружено элекграмескаго о изацента.

Работа гроз водых пода руководтерия о в тапак в молгеровы

фабрикамъ, монтерамъ и учреждекіямъ особая скидка

### DE POSTAULRI ȘI MANUFACTURĂ Losif SISTER

000----

000

Chişinău, str. Haralampie, 68 cott Mincu

Se gasește în permanență tot ceia ce este nesesar pentru sezon.
-- Prejan cele mai moderate. — Mărfur le se chberează cu plata în rate.

### СУКСНКО-МАЗУФАКТУРВЫЙ МАГАЗИНЬ Госифа Систера

КИШИНЕВЪ, Хариампіевская, 68, уг. Минновск.

Имфетея постоянно въ большомъ выборів все, что нужно къ сезону и Цъны самыя добресовівсти.

TORADA OTOUCRBEICH HA BHORATA

### Biurou de Contabilitate

fioreg. In Tribunal sub No. 365.)

OUD =

at contabilater ag-

#### G. M. SUHOI

str. Unice No. 24.

Efectuenză următoarele operațiuni:

1. Conducerea registrelor comerciate conform Codului Comercial.

 Inregistrarea şi vizarea registrelor comerciaie şi bilanţelor.

3. Expertize de Contabilitate intocmirt de dári de seama, bilanturi, etc. Biurou este deschis colore de a ora 2-4 p. m. și deta 6-8 seara

#### Бухгалтерское Бюро

Зарет, въ Триоу-

Працомочиаго Бухгантера

#### г. м. сухого

Кишиневъ, ул. Кутувова, 24.

1. Ведение торгов, кинсъ согл. ном, кодексу

Регистраців торг. вингъ и балансовъ.
 Булгалтерскій экспертизм, составленіе отчеточь балансовъ и пр
 Бора втарыто винци, съ 2-4 ч. и 6 8 ч. по

OOL

propr. A, GUROVICI Chişindu str. Alexandru cel Bun, 107

Zinişman sir. Atexandru cer gun, 107 Zinic se fabrica tamea din cele mai bune cai tati de fama

Въ первоил, и гигіон, пекарив

#### "Лучафор" А. Гуровича

Кишпиель, Александр., 104 Ежедневно вынекается хлъбъ изъ лучвнись со этонъ му и.

choiter de baine Berbatești, de Dame și Copii H. BROITMAN 

# de Lacătușărie, Strungarie și Mecanică A. F. STEFANSCHI

Chişinau str. Alexandru cet Bun. No. 42, casele Putz.

Regulrațiune de ori ce fel de mașini și matrumente izrico e, precum și motoare

Frecutări de lucrări de s rung, licatușciie, lerarie turnatorie și caz mgene,



Se efectueaza sud, ra autogenti a locurdor oporte sun azate ale pacselor matalice dela masini automobile, motociclete etc.

## Слегарно-Токарно-Механическая

мастерская

### А. Ф. СТЕФАНСКАГО

Кишиневъ, Александровская ул. 42, д. Путцъ

Исполнение слесарныхъ, дов гран хъ, вузнечныхъ, дитетныхъ и котельныхъ ратотъ.

Гран и да тек закарка АВ-ГОГЕНОМЪ лопаунилиуь ИЛИ ПАПЛАВКА
изновенных в масть у мета поческую мастей машинь, автемобилей, мотоципетовъ и пр.

Присимаются для вочись онои продажов везьяго рода руча мыстыны и пад часты

Исполнение добресовъстное и быстрое

# L. DAILIS și M. UCITEL

Chişinău, str. Negustori, 4ë.

Procese în toate instanțele judecarești și interventiune administrative, locale și în capitală :: Consultații: 10-2-5-8.

### Юридическое Бюро

### Л. ДАЙЛИСА и М. УЧИТЕЛЯ

Кишиневъ, Купеческая, 45.

Веденіе дѣлъ во всѣхъ судебныхъ и административныхъ учрежденіяхъ, мѣстныхъ и столичныхъ Часы пріема: 10—2, 5—8.

## Comptoir Basarabean

Galați str. Portului No. 28.

#### Sucursale în țară

Brada Balt, Cernauti, Chişman, Ce-tatea-Alba, Chitia-Nona, Izmail Reni

#### In strainătate.

Atexandria, Berlin, Constantinopol Marsina

#### Operațiunile:

Import Export, Cons gnație Valutare, Fraclir Reprezentante Agenții Comision As gurari, Incărcari Descarcari,

Reprezentanți și agenți în toate orașele și marile cen-

#### Отдъленія въ Румынін:

Bradh, Bafti Cernauti, Chisinau Cetatea-Alba, Chilia-Noua, Ismail, Rent

#### Ва границей:

Александрія, Берликъ, Константинополь, Марсель.

#### Операціи:

Импортъ, Экспортъ, Консигнация, Вляущовка, Фракто на, Предстанительства, Агентура, Комиссионъ, Страховка, Нагрузки, Выгрузки

Предст. и агенты по всемъ город, и крупнымъ торговымъ центрамъ Бессарабии.

Felefon 88-2

### V. Şerer, S. Cavallioti & Co.

Cu a robarea Ministerului Finanțel e s'a înflințat un biorru în or Chişinăn, pe lângă Vama pentro ex cutarea tatulor operațiumior de vimă achitarea taxefor pentru orice mărfari de import și export precum și toate formatilețele care deprind de asta.

Le executa operatiune urmatoare:

I. Platirea avansurilor sub mărfuri

a a 45.400 (6. 158)

 Achitaren taxelor de vamă penfru mă u î, achitarea taxelor de transport prin Calea Ferare și marine în țara și în stranatatea

3. Pastrorea si as gurar amarturdor

4. Transportarea márfurdor

边底

3

4

100

"

4

:

টোটো

5. Cumpărarea și vânzarea deferitelor marlumor prin utsar, mare

:25 41

#

==

4

÷

÷

 I i it rea av usur lor sub dubitcate conasamente și netele de distriburea marfurilor.

7 Export somport

Firma are bine aranjale depozite de transport pentra deferite márfun, Achitarea faxeli r pe marfuri execute firma "EURSA" (I. Santi și Recier) care aucreazi dan partea firmei V. Şerrer, S. Coval inti & Co.

### Фирма В. Шерреръ, С. Каваллісти и К-о

Съ ра рашения Мин Филон, пов отпрыев боро нь гор. Кишинова при томомна для производства всель томоменных операция по оне ва горнога ота при нема, пака селима, тема и высслежа в селименых съ слев Сормальноство.

#### Производятся сявдующім операціи :

1. Выдача случи порь точеры

 Он стк — к онь в к т с г отк п и таче в и таче р кухыф ч отт изм. как в г нутри стра ны, такъ в заправиден.

 Хучне на и страх, грузовъ и клиден. Транспорт, групнак и кладей

 Покупили продажет ве велео рота ток роск по порутовым.

б. Выдача случа вода дбът гта в постя и ве и потарораснова от менты

7 - к портъ и Импортъ

Форма располагиеть Стогоустроенными с а готовинг складами для товароны всёхъ отрастея.

Спосмать до втой по облочь простоя по транря в стурску () Санд в Р. с. (1877 г.) ответь от и е от В. Шерре, "С. Каналиюти в Кер

### A. GHERBOOVICI

CHINAC strudela Potpanensiä No. 9.

Se primeso comenzi de Haine Dárbilești :

### A. 「EP選ROBN41

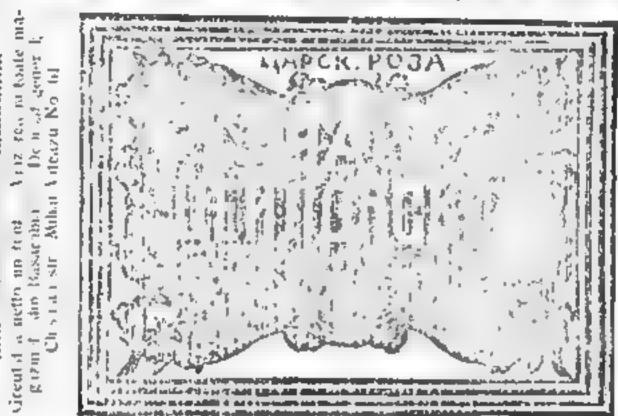
КИППИПЕЛЬТ», Полигелени пер., №. 9.

Daiend aakaaoad Mymechad Doathead

# CEAIUL SUL. , CANALE SI Cet mai bun

😑 sub denumirea

Roza Tzarolut 86. 42 etrobete roși și altima fabricație 86. 101 etrobete actile



В'юсь, чистый функт. Полдава во вебен че з принями весерей в техня в Гранц поло Каманава, Макайловская, 61

Только ( 1-12) "КАРАВАНЬ" самый лучший полько ( 1-12) "КАРАВАНЬ" по кач. п арокату

ЦЕРСМАЯ FO3A Bo. 42, прасный этикеть и последній выпускь во, 101 зол. этикеть

### Fr. I. și H. COGON

E CHIŞINAU,

str. Alexandru cel Bun No. 92, casa proprie

Cel mai mare asortiment cu furnituri de biurou și rechizite pentru școlari

Vopseli de ulei toate culorile ALBUMURI pentru ilustrați ALBUMURI pentru poezii

Mare Asortiment de Cărți postale llustrate

### E. CRIPS

CHISINAU.

str. Mihai Viteazu 60. colt cu Smitd.

== 1 ELLFON No. 372. ==

#### DEPOZIT DE

Materiale Electro-Tehnica. Santture, Instalatie de opa st canal

Depozit de Geamuri



### э. крипсъ

кишиневъ, Михайловская ул., 60, с. д. уг. Шмидта ТЕЛЕФОИЪ № 372. -

#### СКЛАДЪ

Водопроводныхъ, Санитарныхъ, Электро - Техничаск. принадлениост., строит. ма-ТВРІВЛОВЪ И ОКОН. СТВИ*л*а

#### 

Papeteria

# "Kniga

CHISINĂU.

str. Alexandru cel Bun

Casa Eparhiala

(sub Banca "Basarabia"),

#### книжный

я Писчебімажный Магазинъ

# "Книга"

кининевъ,

Александровская ул., --

Епархіальный домъ-

подъ банк "Бессарабия"]

## CASA de COMERT

D. V. PAUN

IMPORT, EXPORT, COMISION, ETC.

Chesinau str. Chiev No. 65.

## Banca Basarabiei

SOCIETATE ANONIMĂ

Şediul Central: Chişinap, str. Alexandra cel Bun (Palatul Eparhiat)

SUCURSALE:

Bălți, Cetatea-Albă, Ismail, Orhei, Soroca, Tighina, și Reni. AGENTI:

Chişinau, "Piața Nouă și str. Halalamb.", Calarași, Bolgrad Tarutino, Edineţ, Telenești și Romanovea.

Secțiunea Specială de Comerț

str. Chievului No. 91.

Face orice operațiuni de bancă în general avind legături în străinătate și în toate orașele din țara.

🗫 Adresa telegrafică: "BASARARBANÇA"—Ch ș nău. 😘

# Банкъ Бессарабія

Акціонерное Общоство

Центральное Стдъленія: Еншакевь, Адександрооськая ул. (Евара донь)

отдъленія:

Бъльцы, Аккерманъ, Измаилъ, Оргъевъ, Сорски, Бендеры и Рени. АГЕНСТВА.

Кишиневъ, "Новый Базаръ и Харлакийевская удъ, Каларашъ, Болградъ. Тарутико, Единецъ, Теленешты и Родановка.

Товарный Отдѣлъ

Кіевская ул., 91.

Производишь всякаго рода банковскія операціи, имьешь связи за-границей и во всьхь городахь государства.

Телеграфный варесъ: "BASARABANCA"-Chisinau

### BANCA DACIA

SOCIETATEA ANONIMĂ: IAȘI

Capital și Rezerve Lei 28.340.000

SUCURSALA CHIŞINĂU

Face orice fel de operațiune bancare precum și:

Avansuri asupra d'uplicate C F R. de cereale şi alte producte. Eliberează dispozițiuni de plată și acreditive simple și documentare pentru cumpărări de mărfuri în țară și străinătatei. Emite cecuri asupra țărei și străinătăței. Primește depozite spre fructificare. Deschide conturi curente, etc. etc.

# Банкъ Дачія

Акціонерное Общество, Яксы.

КАПИТАЛЫ: ОСНОВНОЙ и ЗАПАСНЫЙ

LEI 28.340.000

KHWHHEBCKOE OTABBEHIE

произведить всь бакковскія операціи въ темъ числь:

выдача ссудъ подъ разные товары, желѣзно-дорожные дубликаты на хлѣбъ и др. продукты

Переводы и аккредитивы для закупокъ разныхъ товаровъ въ Румыни и заграницей.

Учеть векселей, чеки въ иностранной валють, вклады, текущіе счета и пр.

# Banca Moldova

SOCIETATEA ANONIMĂ

Capital și Rezerve Lei 30.000.000.

Şediul Central: [AS]

#### SUCURSALE:

Chişināu, str. Puşchın 36, Galaţi, Bâlţi, Orhei, Cetatea-Albă.

AGENTII:

Reni, Leova și Tighina.

Face orice operațiuni de bancă.

pillerrature su relativamental de la permitara i qui permitara

## **Банкъ** Молдова

Анонимное Общество.

Запасн. и Основн. капиталъ 30.000.000 л.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ПРАВЛЕНІЕ: ЯССЫ.

Кишиневское Отделеніе: Пушкинская, 36.

ОТДЪЛЕНІЯ ВЪ:

Галаць, Бъльцахъ, Оргъевь, и

Аккерманъ.

АГЕНТСТВА ВЪ:

Рени, Леово и Тигинъ

Производитъ всъ банковскія операціи.

#### BANCA

# Marmanosch, Blank et Co's. A.

SUCURSALA CHISINĂU str. Mihai Viteazu, 42

CENTRALA: București str. Paris, 2.

### SUCUAS. IN STRAINATATE: Paris, Viena, Constantinopole și New-York.

#### Sucursale și agenții în jară

Arad, Braila, Brașov, Bălți, Cernauți, Constanța, Cluj, Chilia Nouă, Galați-port, Ismail, Oradea Mare, Reni, \$3 89 Tg-Mures \$3 89

#### Agenta la București

Calea Victoriei, Calea Griviței, Piața sf. Anton șt Calea Moșilor. 83 Face orice operațiuni bancare având legătură cu toată străinătatea și toate orașele din țară

SERVICIU SPECIAL DE CASSETE DE PÁSTRARE

#### БАНКЪ

### МАРМАРОШЪ, БЛАНКЪи К-0

АНОНИМНОЕ ОБЩЕСТВО

КИШИНЕВСКОЕ ОТДБЛЕНІЕ: Михайловская ул., 42

Отділенія за границей:

Парижъ, Въна, Константинополь и Нью-Іоркъ

Отделенія и агентетва въ стране:

Арадъ, Браила, Брашовъ, Валацъ-порть, Измаилъ, Ора-Бъльцы, Черновицы, Констан- деа-Маре, Рени, Тыргулъ-Муца, Клужъ, Новая Килія, Галацъ

Агентства въ Букареств:

Каля Викторіи, Каля Грявицей Базаръ св. Антона, Каля Мошилоръ.

Прекзводить всякаго рода бавиовскія операції ніктя связа съ загравицей и ео всь-Прекзводить всякаго рода бавиовскія операції ніктя связа съ загравицей и ео всь-

# Banca Centrală din Basarabia

KOOZ KOOZ KOOZ KOO

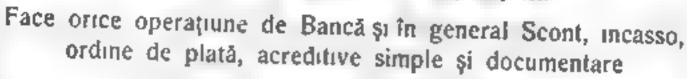
MANUAL SOCIETATEA ANONIMA MINIMINIMA



### Capital social Lei 5.000.000

SEDIUL CENTRAL

Chişinăe, strada elexandra cel Bun, Ho., 110.



FACE OPERAȚIUNI DE COMISION

Avansuri pe depozite de marfuri și ceriale

Primește depuneri spre fructificare.

SECȚIA DE MARFURI

Masine agricole, moloare, malenale technice și electrice, Instalațiuni de moni elc.

# BANCA SFATUL NEGUSTORESC Chişinau

Societate anonimă pe acțiuni

Adresa telegrafică "SFATBANCA"

Face orice operațiuni de Banca: conturi curente, scont, incasso, avansuri asupra documente și marfuri, ordine de platá, accreditive simple și documentare, depozite la cerere.

# Банкъ Кишиневскаго Союза Коммерсантовъ

Акціонерное Общество.

производитъ всѣ банковскія операціи: спеціальн. счета, учетъ, инкассо, авансы подъ товары и документы, — переводы, аккредитивы, текущіе счета. —

### BANCA Județului Chișinău

### Sectia Marturi:

BIUROU. str. Sinadino 48.
Telefon No. 61.
MAGAZIN, Bucovinei colt cu
srt. Şmidt;

#### SUCURSALE # AGENTI:

Niaporeni, Hänceşti, Costeşti, Fâleşti Vornsteni, Ialoveni, Bujor, Neinjeni, Ciuciateni, Gorodişte, Selişte.

### MARFURI IN DEPOZIT:

#### MATOARE:

Motoare de benzină dela 8-70 H. P. Motoare de neft dela 20-180 H. P. Motoare dizel dela 50 H. P.

# ELECTRO-MOTOARE Hectromotoare dela jum.—20 H P. DYNAMURI:

Postamente simple și duble.
Prese de ulei de mină și motor
Prese de vin toate mărimele
Sdrobitori de struguri
Vănturatori mari și mijloci
Sutoze de bătut porumb simple și
duble

Plugart din fabricate cele mai renum Craune de mamaligă. Toate mărimile Lot febil de unelte igricole și articole Mori fărânești — Mori sistematice cu retre și va furi- Moriști de mănă prinacinat - Pietre de mi ară de 36°, 42° și 48. Articole sanitare : closete și avabourt de fai nța b deuri de tranță Scaude pentru ca sete, rezervoare de closete, țevărie etc. etc.

Mi re asort ment de mobile. Formitoarc, Sufra err, Burrour, din aemn de stejar, cires, pultin etc.

Mobila de fer englezeasca pentru spifile à pensionate.

Peutru instaluțune de mori și fubriai avem ingineri specialiști

### Кишиневскій У В З Д Н Ы Й Б З Н К Ъ

### Товарный отділь.

КОНТОРА: Синадиновск., 43 Телефонъ. 64.

СКЛАДЪ: Купеческая, уг. Шмидтовской.

ОТДЪЛЕНІЯ и АГЕНТСТВА:

Ниспорены, Гаячешты, Костешты, Фалешты, Воринчены, Ялавены, Бужоръ, Неицены, Чючюлены, Городиште, Селиште.

### ENGLASO AB ROSINGARIANA REPORTE

#### Моторы:

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

....

:

:

٠

٠

:

0

:

۰

....

\*\*\*\*

•

0

٠

e

٠

۰

Бензиновые дуполтели отъ 6 → 70 д.с. И фтиные дингыт отъ 20 — 160 д. с. Дизель-моторы отъ 50 д. с.

#### Электро-моторы

Электро-моторы отъ пол.-- о д. с.

#### Динамо-машииы

Постаменты простые и двойные Ручные проссы для мас и и мот ръ Вино радний проссы встать истични в Маши на для проблены винограда Вкат и больши и среди и Кукуруаныя дробилки прост и двойн Плуги в чем вчендов и праброк в Коллы для мамальый, чисти двойн Всеновмыми по рода помад варыестым и и поставанным орудия

Крестынской мельнады. Автоматаческій же ыношы на клиняхъ и мальцахъ. Рудные жернова ряд помола Мельничные жернова. 6, 42, и 48.

#### Санитари, принадл.

Фолисовате ватеры и голеты. Фаяцсовые умыва бытыть «Фылисовых газы». Сидъныя для в толетовы. Требопроводы и т. д.

Большой выб ръ мебели для спальныхъ, стол лысь и конторъ, ись дуболаго де, ева, черешыв в т. д

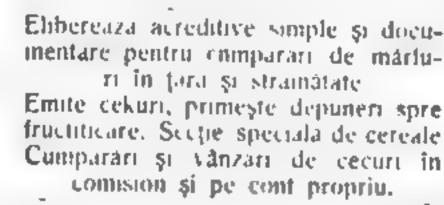
Ансинской жезблики мебль для госиналися и пексіоних в самеденні По установив мельницъ и вацодовъни бем в инженеровъ спеціал.

### Banca Uniunea Romînă

SOCIETATE ANONIMÁ, IAȘI

Sucursale: Chisinau, Bālţi, Reni, Chilia Novā.

Face once operatium bancare precum și avansuri asupra duplicate C F R.





Cap tal social

lei 50.000.000

deplin varsați

Sediul Central București. SUCURSALE

Brada, Ch şmau, Ploeşti AGENTII

ないことできないできょうのということできない

Bazargie, Constanța, Craiova, Galați

Adresa l'a egrifica (COMRO).

Oparapum bancore de orice natura afat en toete prajete d'n jarà est si en ecte r ond oe

РУМЫНСКІЙ

### Торговый Банкъ

Основной капитать

50.000.000 AEN

внесен. по тностью

Гл. Контора вт. Букаресть

MINE TELES

Брандовъ, бидиненъ Плоевсты

ACCEPTOTE.

Базаражикъ, Констанце, Крайова

Гараца.

Тетеграфиям адресы "КОМЕО»

Различных Салковскій сперті, в как пістістьки мідія і мигріле ками пакті и вергерілених

### grandananananananananananananananananan

# Banca de Comerț și Industrie

SOCIETATE ANO SIMÁ

CENTRALA: at. Alexandru cel Bun, 104 Telefon 582.

SUCURSALA: str. Bolgarā No. 55 Telefon 204,

Capital social Lei 10.000.000

Adresa telegr.: "INDUSTRIALBANCA"

REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRESENTATION REPRES

BANCA

### "CREDITUL COMERCIAL"

L. Livşitz & Co.

Chişinău str. Alexandru cel Bun, 104.

> Operatiune bancare, SEIFELE

БАНКЪ

### Коммерческій Кредить Л. Лившицъ и К-о

Кишиневъ,

Александровская ул., 104

Банковскія операціи СЕЙФЫ

# Banca de Scont din Basarabia G. RAIZMAN

Chişinau, str. Alexandru cel Bun No. 63. Adresa Telegralică "SCONTBANÇA"

Efectuează ori ce operațiuni de bancă scont, transferte de plată cecuri, imprumuturi sub gaj comercial etc.

Производитъ всѣ банковскія операціи Учетъ, переводы, чеки, ссуды подъ товары и т. д Citiți

Citiți

# MOLDOVA dela NISTRU

SINGURA REVISTĂ LITERARĂ ILUSTRATA CE APARE IN BASARABIA SUB DIRECȚIA D-LUI

Dimitrie V. Păun.

Redacția și administrație, Chișinău, str. Chiev No. 65.
Abonamentul pe un an costă 150 lei.

SO OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFI

*ᡐ*ᢧᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐᡐ

MAGAZIN

### de l'acturi de ocazie ,,comission" M. Zohis & A. Caufman

Chişinàu, str. Alexandru cel Bun No. 65

Cumpără și vinde obiecte de artă și antice

Caută reprezentarea oricerei firme d.n ţara şi străinătate pentru România

5=150 5=150 5=150 5=150

МАГАЗИНЪ

### елучанных вещен "комисстонъ" М. Зоннов и А. Кауфизна

Клииневъ, Александровская ул., 65, ряд. съ Чехасл. маг. обувн

Покупаетъ, продаетъ, принимаетъ на комиссію для продажи

Обмівнь, закладь, храненіе, ремонть, оцілика

Понупаетъ кинги, русскій ижоны, Доевности жовры и нартины

# Luca P. Niculescu

V56V56V56V56V5V5V5V56V5AV

## MAGAZIN DE MANUFACTURA



ASORTAT CU ULTIMELE CREATIUNI ALE MODEI

Sucursale pentru Chişinau:

str. Puşchin vis-a-viş cu 👸 str. Alexand Bulevard 👸 între str. Bu

între str. Bulg. şi Arm.

# Лука П. Никулеску

Manghaktéphbiá Marashhb

Правленіе въ Букаресть Отраженія во всей страйь.

Снабженъ въ большомъ выборѣ послъдними новинками

сезона.

Отделенія въ Кишиневь:

şa. a). Sçabbber 2. Edencaeşç, ederb şa. newşy

# 

in aid of the pogrom sufferers in the Ucraine

LONDON-ENGLAND

#### SUCURSALA

### Chisinău, str. Şmidt 20. 100.

In scopul de a da ajutorul individual populațiunei care suteră așa de greu in Rusia și Ucraina, Federaliunea din Londra pentru ajutorarea celor devastați din Ucraina

#### EPECTUEAZĂ:

primire de transfe te bânesti, pentró to te crage-le gi satele din Rusia și Detaina.

Transleitele se primere la funturi sterilia englear și dudare și se actor a deal n tori or an cel m. i scurl timp și n acc'u, valulă

Federajia i ne a distara da nu uzmāresti cu aces-Stand zie nich uff sinde siepas inercale și cla-claează aceste i perationă

#### absolut gratis

considerand-o drept un chigo moral pentra da-rea ejuluturati malerta, popula fignet devastate din Rusia

Se primese scrisori pentru transmitere in Kusia și vice-versa.

Biproul feceratiel este deschis pentin primire de Ir pelerte și a rivari procum și per i a da c de urace unformaça erior interesall gibnic dela

orele 9 dim. pănă la 2 p. m. și de la 4 jum.--6 jum.

#### STR. SMIDT No. 100.

l'imbrea fransferielle banesil se Lice de isemenea Stea treate leder fiel din le mania, Bacorena str. Postuntulal No. 29 pl Gat fe sir Prumo ad. 6. Per len fragsleife e'eclaufe if o intermedial feleraf et destini il ria din avasta

#### nu plătesc nici un soiu de taxe

Transfertele se primesc dela 2 dolan și I funt de lire sterline

Termenul achitani bandor in Rusia dela data efectuarn transfertelor este de 3 sap-

#### ОТДЪЛЕНІЕ

### Кишиневъ, ул. Шиндта Но. 100.

Въ целях в оказанія индинидуальной помощи нуждающемуся населенню Россія и Укранны Лонд, Федер, по оказаню помощи пострадавшимъ на Украинъ

#### производить:

Првежь депоминаль перемологь ин ней соро-да и селеми Расс и и Умураны

Денежныя персполы принцачных нь выслійскихъ функцава сесранитовъ и догларалъ и выпавиналот е в труг четычъ вък, в чаны и грикъ въ т. г.м. ватюте

Фезерація не пресавдуеть при втопъ никажикъ новаерческих интересовъ и пронаво-лить игу оперсию

#### БЕЗВОЗДИЕЗДНО,

визимень ес тъ мр, гъ своей тантельности въ щъльно освояни полени бідеть; и мену nace spine to se

Пришичаются он ык с дли перссылки въ Россию и обратно

Бюро феделацін стиры о для прісча пасевы в вы выи сватока издересующущей

ежедисано съ 9 час, утра до 2 ч. д. я а 4 съ пол. до 6 съ пол. ч. 3.2. HIMILITA, 100.

Прівна висминаль пересото в производитей также въ отабленияхъ Фезерация въ Руnamin: Synapters are Parfamelal, .9 n Ta-

По персво тамъ отправлены въ черса ъ федерацию, получатели въ России

#### пошанны не платятъ

Переводы принижаются отъ 2-хъ долларовъ и 1-го функа стерлинговъ Средняя проделжительность выплаты со дия отправленія переводовъ, въ Россін-З недівли.





Cel of de che par se begat e sor frincip de PARFUMFRIE GALANTERIE

ARTICOLE de SPORT OFFECTI pent a CADOURI ETC. ETC

str. Alexandru cel Ban cell Puschin



DEPOZIT GENERAL pentru URMATOARELE PRODUSE:



"GABILLA" "LEGRAIN" O J A"

Partumerre fină Săpunuri de toaletă 13. J

VESTA\* produse chimaco-farmaccatice

CAUCIUC de trasuir - Forton de cauciuc și spiral,

#HLLLAS" a fres le de sport
BERSON" Tocuri și făipi de caucie : : UNION-IMPORT art, de dregherie

34 23 3<del>4 - - -</del>



#### "DERBY" исеръ 1. херданъ

Самые влегантные и богатые сорта галантерейныхъ парфюмерныхъ также спорт. тов. и большой выборъ подарковъ и пр.

Александровская уг. Душинцекой.



Главный складъ сладующихъ товеродъ:

"ГАБИЛЛА", "ЛЕГРЭНЪ"-парфючертя высшаго сорта.

"ОЈА"-тумлетный выда

"ВЕСТА" — хя інко-фармацевтическіе про укты. Каучукъ для экипажей "ХЕЛЛАСЪ" спортивн, преди. "БЕРЗОНЪ" касчуковые подошвы и каблуки.

ы парагот энэдажите "«ТЧОПИИ -«ТНОІН С.,











Anuarul Oraș	şului	Chişinău	și al	judeţ	elor	din	Basarabia
****	cu	calendaru	ıl pe	anul	1925	· =	
Editura	Ş. Ş	apocinic,	Chiş	ınāu, si	tr. Sin	adin	0, 45.

La 1 Decembrie 1924 va apare adoua ediție din

Anuarul Orașului Chișinău și al județelor din Basarabia

Această ediție va fi complectată cu toate lipsurile ce se vor ivi iar omiterile ce s-au strecurat în ediția de față vor fi complectate, încît Anuarul va deveni un adevarat îndrumător al vieței culturale, industriale și comerciale din întreaga Basarabie.

Se primese anunciuri și abonamente pentre a doua edițiune, la d-l \$. Şapocioic, Ch.ș.nău, Sinadino, 45.



=== АДРЕСНО-СПРАВОЧНАЯ КНИГА ====

Весь Кишиневъ съ увадами Бессарабіи.

Изданіе Ш. Шапочинка, Кишиневъ, Синадиновская, 45.

II-е изданіе будеть пополнено новыми отдѣлами. Пробѣлы, допущенные въ настоящемъ изданіи, будутъ заполнены и, такимъ образомъ, книга будетъ служить дѣйствительнымъ отраженіемъ культурной и торгово-промышленной жизни всей Бессарабіи.

Пріемъ объявленій и подписки на II-е изданіе у Ш. Шапочника,

**\_\_\_\_\_** Кишиневъ, Синадиновская, 45. \_\_\_\_\_

### Conținutul anuarului.

- L. Calendarul perpetau, Calendarul ortodox pe anul 1924 Sărbatorile religioase, naționale şi evreeşti.
- II. Titiui A. Extrast din legile pentru unificarea contribuțiunilor directe, înfrinarea speculei ilicite, taxa timbrului proceselor civile, sistemul metric, poșta, telegraf, telefon, abonanții la telefon din Chişinău. Taxa birjarilor din Chişinău.
- III. Titlul B. Intreprinderiile industriale şi comerciale din Basarabia. Moriile din Basarabia.
- IV. Titlul C. Autoritațiile administrative, judiciare, școlare și publice din Basarabia. Întreprinderile urbane din Chișinău. Societăți și uniuni din Chișinău și Basarabia. Hoteluri din Chișinău și București. Vechile și nouile denumiri ale străzilor din Chișinău. Voloste și sate din Basarabia.

#### Содержаніе книги.

- 1. Въчный календарь. Православный календарь на 1924 г. — Праздники христіанскіе инаціональные. — Праздники еврейскіе.
- И. Отдълъ А. Извлеченія изъ законовъ о налогахъ, о спекуляціи и о гербовомъ сборъ. — Метрическ. система. — Почтово - телеграфно- телефонный тарифъ со спискомъ абонентовъ г. Кишинева. — Трамвай и такса для извозчиковъ.
- III. Отдълъ Б. Промышленныя предпріятія Бессарабіи. Мельницы въ Бессарабіи. Торговыя предпріятія въ Бессарабіи.
- IV. Отдълъ В. Административныя, правительственныя, судебныя, учебныя и общественныя учрежденія Бессарабіи. Городск. предпріятія Кишинева. Общества и союзы гор. Кишинева и Бессарабіи. Гостиницы г. Кишинева и Букареста. Старыя и новыя названія улицъгор. Кищинева. Волости, села и деревни Бессарабіи.

#### SUMAR

Cifre—numerite paginetor, litere secții. Părțile din carte sunt separate prin dungi colorate de hărtie.

**			e  -	
Abonații la telefon ,			65-A	
Agenții de publicitat	е.		31-B	
Apeducte și canaliză	ri .	Ť	31-B	
Aparate ortopedice .			31—B	
Ape gazoase	Ĭ	•	32—B	
Arme (magazie)	•	•	32—B	
Asıgurari (soeietatı) .		•	33—B	
Aur si argint in buca	141		36—B	
Ambulanta .	· }• •			
Amenda?	*	•	45—C	
Aparatori din Chisina		•	47—C	
Apeductul	su .	•	49—C	
Associates Generals at		1	71—C	
Asociația Generala a l		IOL		ı
an Kominia	n		76—C	
Asociația presei din l	Basara	Dia	77—C	
Ziaristilor	nu Ras	ar,	77—C	
<ul> <li>Generala E</li> </ul>	conom	ică		Į
В.				I
dın Basarabia .			92	
Bai	• • •		82C 36B	1
Bacanii	•	*		!
Bancii ,			36—B	ľ
Bauturi spirtoase	-		53B	
Bere (Fabrici)	•	*	56—B	
Biciclete			59—B	
		-	59—B	
Bomboane (fabrici) . Bianarii		-	59—B	
		•	60-B	
Boiangerii chimice .	7		60-B	,
Brinzeturi	6		61—B	
Brutárii			62—B -	
Butore (vase pentru v	ın)		66—B ,	

### ОГЛАВЛЕНІЕ

цыфры— No. No. страниць; буквы—от дёлы, римская цыфра I календарный от дёль. От дёлы раздёлены цвётной бумажной полосой.

	A.		Crp.
Агентство публ. Адвокаты . Амбулаторін . Апелляціонная п		1	. 31—6 . 47—8
сарабін . Аптекарскіе маг Аптеки . Ассоціація бессі	азины арабск	. ген	11—В 105—Б 109—Б
акономичесі Ассоціація журн	(ая , Валисто	 ОВЪ В	83—В ъ
Бессарабій Ассоціація пресо Ассоціація румы	366 BW I	Бессар	77—B - 77—B
неровъ .	Б.	4 4	76—B
	D.		
Бакалея Бани Банки		 68—B	36—Б 36—Б 53—Б
Библютека (Киш	иневск	ая гор	
лубличная) Бочки Бумбакъ Бухгалтерскія Бы Бухгалтера гор. Бъженскій комит Бълошвейныя ма	оро Кишин етъ	esa .	69—B 66—B 66—B 59—B 57—B 91—B
	B.		
Велосипедные ма	газинг	o1 ,	59—В

Bănciile din Chişinău 68—C Biblioteca publica din Chişinău. 69—C	Веревочные магазины
C.	Водопроводныя установки , 31—Б Водопроводъ гор Кишинева 71 В Врачи ветеринарные , 44—В
Calendarul perpetuum V. , ortodox VI Cizmarie—articole 33—B	Врачи въ Бессарабіи 32В Врачи аубные г. Киппинева . 44 -В
Case de schimb și bancheri . 55—B	Вузканизаціонныя мастерскія 171-Б
Contabilitate (birouri) 59-B	r.
Cafea și ceai (magazine) . 67—B	Газеты и журналы 60—В
Calapoade pentru incalțăminte. 67—B   Cărămizi (fabrici , 67—B	Газантерея 118 Б
Cirnă{ărie 67—B	Галстухи (мастерскія) 102-Б
Caretași 69—B	Гербовый сборъ
Ceaprazari	комитетъ 90-В
Ceasornicari (Magazine)	Гостиницы 126—Б
Cherestea (depozite) 83-B	Гостиницы въ Кишиневв (по-
Coafori 85—B	полненый списокъ) 95-В
Coletării	Гостиницы въ Букареств . 96—В Граверные и ювелирные ма-
Coloniale	газины 126—Б
Confectium 99-B	Д.
Cooperative 101—B	_
Corsete (ateliere 102—B	
Cravate (ateliere) 102-B Croitori militari 102-B	Домъ трудолюбія "Албина". 89—В Дрова (склады) 134—Б
pentru dame 102—B	_
pentru domni . 103—B' pentru preoți . 105—B	E.
Curelàrii (ateliere) 105—B	
Curtea de apel din Basarabia 11-C	Еврейскій дівтекій приотъ
C. F. R. (directla VII Reg.) . 15-C	(дневной) . 95-В Евренское колонизац. О-во
Camera de Comert și Industrie 25-C	"Mka" 92—B
Comandamentul Corp. 3 Armata 28—C	ж.
Consulatele și reprezentantele in Chişinău	жельзнодорожная VII дир. 15-В
Contabilii din Chişinau 57-C	Жельзнодорожныя станци
Conservatorul Romin de mu-	Бессарабін 16-В
zica și Artă dramatică din	Жельзо старое (склады) . 111-Б
Chişinau	Жестяночныя мастерския . 165-Б
, Partidului Nat, Liberal 79-C	Живописцы
Casa de Muncă "Albina" . 89—C	8.
Comitetul Comunal de Bine-	Заготовочныя мастерскія 35—Б
Comptetul refugnation 90—C	Законъ о борьбъ съ влонамъ-
Comitetul refugiaților 91—C central ucrainian . 92—C	ренной спекуляціей (из-
de emigrare "Hias". 92—C.,	влечения)

Comunele din Basarahia , 102(	Законъ объ унификации нало-
D.  Drogherii	говъ и объ установлении налога на общую сумму доходовъ (извлеченія) . 1.—А Земледъльческія орудія . 152—Б
Electro-technice	
F.  Fotografice articole	Испрушки (магазины) 133—Б Известь 167—Б Иконостасныя мастерскія 171—Б Импорть-Экспорть 128—Б Инженеры 54—В Инспекторіать образованія 20—В
Fringhii (magazine) 115—B Fructe (depozite) 115—B Fructe uscate pentru export 115—B Fructe (magazine) 115—B	<b>К</b> алендары візчный
G.	Календарь православный VI Каретныя 69—Б
Geamantane și articole de piele 33—B Galanterie (magazine)	партіи
Hote)uri	Колодки обувныя 67—Б Комиссіонные магазины 97—Б Командованіе 3-го Арм. Корп. 28—В Консульства и посольства въ Букареств 30—В
Impunerea la taxa, timbrului proceselor civile	Консульства и представитель- ства въ Кишиневъ . 31—В Консерваторія г. Кишинева . 74—В Конфексіоны . 99—Б Конфексіоны . 85—В Конфектиыя фабрики . 59—Б Кофе и чай (магазины) . 67—Б Колоніальные магазины . 89—Б Кооперативы . 101—Б Корсеты (мастерскія) . 102—Б Корзины и плет. вещи . 102—Б Красильни и химическая чистка . 61—Б
Inspectoratul scoalar regional 20—C	Краски 166—Б

Inspectoriatul Regional al Mun- cii din Basarabia 27—C	л
Ingineri	Пабораторіи медицинскія . 133—Б Лабораторіи химико-бакте- ріалогическія 46—В
J. Jucării de tot felul 133—B	Лечебницы частныя 46—В Лечебныя учрежденія г. Киш. 45—В
Jucarii de tot leidi 135-15	
L.	М. <b>М</b> ануфактура
Lege pentru verificarea contribuțiunilor directe și pentru inființarea impozitului pe venitul global (extras) . 1—A  Legea pentru infrinarea și reprimarea speculei ilicite (extras)	Масла минеральныя, бензины и нефть
M.	0.
Morifie din Basarabia 13—B Mecanice (ateliere) 34—B Manufactura	Обой (магазины)
Maşıni agrıcole	Книинева
/ AMBORIE AND COMPINED OF C	ларикмахерскія 85—В
Notari publici 60—C	Пекарни

0.	Пивоваренные заводы 59-Б
Objecte disericești 154—B Organizațiile sportive din Chi- șinău 89—C Organizațiunea Zionista bașa- rabeană "Mercab" 92—C Orfelinatul de fete evreesc 94—C evreese de zi pen- tru copii 95—C	Плотницкія мастерскія 165—Б Польское Общество 7—В Пожарная команда гор. Кницинева 74—В Портные военные 102—Б Портные дамскіе 102—Б Портняжныя мастерскія 103—Б Портные духовные 105—Б
Poșta Pălării (afeliere și magazine) Dălării (afeliere și magazine) Pai pentru perii Perii și pensule (ateliere) Pictori și talpe (magazine) Pictori de firme Plăpumerii (ateliere) Pompe funebre Prefectura poliției Chișinău Prefecții județelor din Basarabia Primăria comunei Chișinău Prictori și sculptori Portărei Pictori și sculptori Pomperia Restaurante	Въ Букареств
R. Richtuit (ateliere)	C.
Sărbatoriile religiose, naționa- le și aniversările Familiei	Садоводство (бюро)

Sarbatori creștinești XIX	Сигуранца (инспекторіатъ
evreesti XX	Бессарабія) 2—Е
Sistemul metric 54-A	
Stampile (ateliere) 35-B	Стонистская орган. въ Киш. 92-Е
Saci (depozite) 162-B	Скульпторы и художники . 56-Е
Seminterie (magazine) . —162—B	: Скотопромышлевники 170—F
Sticiarie (magazine) 163-B	Спальные вагоны 16-В
Statule C. F. Dir. VII Reg 16-C	Спиртиме напитки 56-2
Școale primare din Chişinău 22-C	Спортивныя орган. въ Киш 89-В
Statistica Reg. a Basarabiei . 26-C	Союзъ румынск, женщинъ , 89-В
Spitate din Chişinău 45—C	Соймехъ нойфлимъ 94—В
Spitale particulare din Chişinau 46-C	Союзъ журналистовъ профес-
Societatea aparatorilor din Chi-	стоналовъ 77—В
şınau 50 – C	Союзъ правосл. духовенства 77-В
Sculptori și pictori 56C	Союзъ домовлядъльцевъ . 78-В
Serviciul sanitar din Chişinau 73-C	
Societate de Belle-Arte din	
Chişinau 74—C	Союзъ коммерсантовъ 80-В
Școala de Belle Arte din Chi- 74-C	Союзъ инвалидовъ войны . 86-В
Societatea Muzicala Chişinau. 75-C	Сравнительн, таблица въсовъ 56-А
Scoala 75—C	Страховыя общества 33—Б
Sfatul Negustoresc Chişinau 80—C	Стекло (склады)
Sindicatul Fabricilor și Uzine-	Статистическій отділь (бес.
lor din Basarabia 85—C	окружной) 26—В
Sundicated Vetical at ind Chi	Судебныя установленія . 11—В
Sindicatul Viticol al jud, Chi-	Съмена
şınău 87—C Societatea Femeilor Ortodoxe	
Domina Pelliellor Ortodoxe	ноград. Кишин, увзда . 87—В
Societates Occations extended do	Санитарное 9-е управленіе . 30-В
Societatea Ocrotirea orianilor de	T.
război 91—C	Такса для навозчиковъ гор.
Societatea izraelită de emigra-	Кишинева 73-А
re "lca"	Таможенныя операци (бюро) 155 В
Societatea "Ezras-Hoilim" . 92-C	Таможня въ Кишиневв . 10-В
Someh Noiflm* . 94-C	Театры и кинематографы 61-В
Străziile din Chişinau 98-C	Театры и кинематографы . 61—В Телеграфный тарифъ 60—А
an i	Телефонъ
T.	Телефонъ (списокъ абонентовъ
Tobles composite series with	гор. Кишинева) 65-А
Tablou comparativ pentru mār-	Токарно-плотницк. мастерск. 165—Б
furi de greutate 56-A	Торговопромышленная палата 25—В
Telegraful 60—A	Типографии и литографии . 62а-В
Telefonul 61-A	Трамвай гор. Кишинева . 72—А
" abonatii 65—A	Транспортъ, экспедиція в
Tramvaiul din Chişinau 72-A	
Taxa pentru trāsumtor din Chi-	сообщение
şілац	
Traduceri (birouri) 59—B	У.
Tapete (magazine) 164-B	Улицы въ Кишиневъ 98-В
Tapiserie (ateliere)	Университеть народи, въ Киш. 88-В
Timplării 165—B	Учебныя ваведенія 20—В

	165—B	Φ.
Transport, expediție și comu-		финансовый инспекторіать
	172—B	и администрации 8В
	11—C 12—C	<ul> <li>фотографическія принадлежи. 33—Б</li> </ul>
Carren	13—C	Фотографии
er _	13—C	doubter cure (princes) 115 E
	13C	Фрукты оптомъ
***	14 C	X.
, 3	14—C	<b>Ж</b> ирургическіе инструменты 132—Б
	14-C	Хльбопромышленники 72—6
ar .	14-C	Уудожественная школа гор.
Tratament cu lumina din Chiş.		Кишчиева 74—В
Teatre și Cinematografe	61—C	Художники и скульпторы . 56-В
Tipografii .	62—C	Щ.
· U.		Цавты живые 114—Б
O.		, Центральный украинск, к-тъ 92-В
Uleuri minerale, benzina și		Центросоюзъ (центральный
	165—B	союзъ бес. кооперат.) . 79-В
Uzina și rețeaua electrica a		Церковная утварь 154-Б
	70—C	
		<b>Ч</b> асовые магазины 70—Б
, clerului ortodox .	11-0	Частные повъренные г. Киш. 49—В Чай и кофе (магазины) . 67—В
proprietarnor de imobile urbane din Basar.	78_C	
Uniunea centrala al coopera-	10-0	жевенныя надъля 33-6
tivilor din Basarabia .	79—C	III.
Uniunea cooperativelor Izrae-	1	<b>Ш</b> ерсть животная для щетокъ 156—Б
lite	79-C	Шерсть сырая 133-Б
Universitatea Populară din		Шипучія воды (фабрики) . 32Б
Chişinău	88—C	Шіколы начальныя Кишинева 22—В
V.	1	Шляпныя мастерскія 70-Б
٧.		Шляпы (мастерскія и магаз.) 155—Б
Viticultura (biurouri)	59—B	Шляпы дамскія (мастерскія н магазины) 156—Б
	155-B	н мягазины) 156—Б Шорныя мастерскія 105—Б
Vopsele	166—¹B	Штемпеля (мастерскія) . 35В
	167 -B	Ш.
	168—B	Щеточныя мастерскія . 157—В
	170—B	ð.
	171—B 10—C	"Ээрась хойлимъ" 92-В
tanta anticpozit.	10-0	Экспортъ-Импортъ 128-Б
Z.		Электрическая станція гор.
	_	Кишинева 70—В
·-	171—B	Электротехническия бюро , 109-Б
_	171-B	
	8C	"Хаясъ" , , 92—В Ю.
Ziare şi reviste din Chişinau.	00-0	
		Ювелиры 126—Б

### Lista alfabetică

a firmelor cari au înserat reclamele sale în condica de adrese și informațiuni

Acociația Basarabiei Aurora, farmacie Averbuh, tipografie Anglo-Romină, Soc. comercială Anglo-Romină, fabrică de săpun Arutiuno, vin Atelier de beile-arte Banca comercială Banca judetului Bata, mag. de încățăminte Basarabia, banca Bilenchis, biciclete Bashoim Belotercovschi I. A. Bronstein, medic dentist Boiucaner M., electro-tehnic Belfor, birou de comision Belotercovschi Bromfman, cermică Broxman Birnbaum, medic Bucşan Berson, cauciuc Boilicaner Broitman Bric N. Basarabiel poşta, ziar Boncescu Brohman, cărămidă Bernstein Marc Balufa, Cara & Urbanovici, sanatoriu Central, garaj Centrală, banca Cerchis Certcov Comind, soc. Comercială, banca Covan, soc. Capetanopolis, pepinieră 🔒 Colbaba, instr. muzic. Cunard Linie Comercială soc. Crips

### Алфавитный списовъ фириъ,

помъстившихъ свои объявленія въ адресно-справочной книгъ

Ассоціація Экон. Бессарабіи Аврора, аптека Авербухъ типографія Англо-Рум, торг, комп Англо-Рум, мыловаренный вав, Арутюновъ, вино Балуцы, Карра и Урбановичъ, леч. Бата, обувн. маг. Бессарабія, банкъ Биленкисъ, велосипеды Басбоймъ Бълоцерковскій И. А. Бронштейнъ, зубной вр. Боюканеръ, электр. мастер. Бельфоръ, комис, бюро Бълоцерковский Бронфианъ, кафли Брохманъ Бирибаумъ, докторъ Букшанъ Берзопъ, подошвы Боюканеръ Бройтманъ Брикъ Н. Бессарабская Почта, газета Бонческу Брохманъ, кирп. Бериштейнъ Маркъ Вамашеску, театр. аг. Вайнбергъ, Бурштейнъ и Зельцеръ Венера, литографія Витязь, спорт. о-во Вулканъ, о-во Газукинъ Гусакъ Б. Грабойст и С-я Гершковичъ, портной Гроссу І., нотаріусъ Грибенецкій Гайсинскій, бухг, бюро Герцманъ Гробдрукь Гирантланъ Карабетъ

Coloseum, teatru-cinema Cogan, papetárie Cartea, Caravan, ceai Chiahta & Java, ceai Cuzmicevschi, ceai Comtoir Basarabean Capetanopolis, pepinierā Capetanopolis, vin Cogan, moară Curtz, bere Crapiva Comert și Industrie, banca Constructor, fabrică de cărămidă Cogan, Seg, Grinberg, Mucinic, birou de import Dacia Romînă & Globul Dacia Banca Dailis, papetărie Dreptatea, ziar Deitz Otto, maşine Dailic & Ucilel, birou Electro-Pasaj Elgurt, juvaerie Elgurt, birou de comision Epure, notar public Faber Linie Fin, blanarie Fih, idem Fradis Fradis Furman din Anglia Gazuchin Gusac B. Grabois & Fii Gerscovicl, crostor Grossu I., notar public Gribenetschi Gaisinschi, birou de contabilitate Chertman Grobdruc Ghiratlan Garabet Gucştein Gurfinchel & Bilgraev Colos, ziar Gorbatov, pianist Herdan, Atlas Herdan, Derby Impex, soc. inreco, firmā

Гукштейнъ Гурфинкель и Бильграеръ Голосъ, газета Глобусъ, Дачія-Румынія Горбатовъ, піанистъ Дайлисъ и Учитель, юрид. бюро Дачія, банкъ Дайлисъ, писч. маг. Дрептатя, газета Дейтцъ Отто, машины Эльгутъ, комис. бюро Епуре, нотаргусъ Зельцианъ **Зельцеръ** Зонисъ и Кауфманъ, комис. Избештскій, концерт, дирек. Импексъ, о-во Инреко, фирма Конструкторъ, кирп. аав. Коганъ, Сагъ, Гринбергъ и Мучникъ, транспорти. конт. Коминдъ, о-во Коммерческій банкъ Кованъ, о-во Капетанопулосъ, питомникъ Колбаба, мув. инстр. Кунардъ Липія Коммерческое о-во Крилсъ Колизей, кино-театръ Коганъ, писчебум. Кинга, маг. Караванъ, чай Кяхта и Ява, чай Куамичевскій чай Контуаръ Басарабянъ Капетанопулосъ, питомникъ Капетанопулосъ, вино Коганъ, мельница Куртцъ, лиео Крапива Коммерціи и Индустріи Банкъ Лучафоръ, пекарня Лемпертъ и Авербухъ Лира, маг. Лапшукъ, обувь Лондонъ, о-во Лютеръ, пиво Лукашевскій, зем. ор. Лившицъ, Кредити. банкъ

łacovievici pianist Izbeştschi, agent teatral Luceafăr, brutărie Lempert & Averbuh Lira, mag. Lăpșuc, încălțăminfe Londra, soc. Lucaşevschi, maşıni agricole Livșit, bancă de credit Luther, bere Maternitatea partneulară Marmoroş, Blanc Mijlocitor, birou de comision Max, agen, teatr. Mercur, tovarășie Mocan, turnătorie Margulis, birou Micnic Maghidovici Micnic Magdel, d-r polici. Sanitas Meseriașilor, sindicat Maiac, încălțăminte Месало, в. а. Moldova, banca Moldova dela Nistru, revistā National, restaurant Nirenberg, birou de com. Nemirovschi, bijuterie Nedner, salon Național, teatru Niculescu Luca Naşa Reci, ziar Oltul, birou de ind. agric. Ohanov, Dolgonos & Lerner Orient-Express Obrazovanie, librărie Orfeum, teatru Osram Polonez, consulat Paucker Jac, birou tehnic Paglus, delicatese Palma, soc. Pentagon, soc. Palestina, banca Pavalachi Paun D. V. Păun, "Prábuşirea Țarismului" Paun Popovici, farmacîa Sf. Ana

Молдова дела Нистру, журналъ Меркурій, т-во Моканъ, ваводъ Маргулисъ, бюро Мичникъ Магидовичъ Мичникъ Мигдалъ, д-ръ леч. "Санитасъ" Мастеровъ, союзъ маякъ, обувь Мекано, анон. о-во Молдова, банкъ Марморошъ, Бланкъ и Ко. Максъ, театр. бюро Наша Рѣчь, газета Національ, ресторанъ Ниренбергъ, ком, бюро Немировскій, маг. час. Неднеръ, салонъ Національный театръ Никулеску Лука Олтуль, Агрон. Инд. конт. Охановъ, Долгоносъ и Лернеръ Оргентъ-Экспрессъ Образованіе, кинжи, маг. Орфеумъ, театръ Осрамъ, скл. лампъ Посредникъ, комис. бюро Польское консульство Паукеръ Жакъ, техн. бюро Пагисъ, гастр. маг. Пальма, о-во Пентагонъ, о-во Палестина, банкъ Павалаки Паунъ Д. В. Паунъ, Развалъ царизма Паунъ Поповичъ, аптека Св. Анна Полиновскій Пеха, ресторанъ Пересеченскій Рабиновичъ Розенблатъ, вубовр. депо Райаманъ, учети. банкъ Розенблатъ, мельница Розенбаумъ Рабиновичъ, щетки -Радичевскій Соколовскій, докторъ

Polinovschi Pealta, restaurant Peresecenschi Philips Radicevschi Rabinvici, brutărie Rozenblat, depou dentar Raizman, banca de scont Rozenblat, moară Rozenbaum Rabinovici, perii Suxoi, birou de contabilitate Stela, vin Sind. Comeriant, banca Sanitas, drogherie Stafer, manufactură Spinadel, pepinierā Sicora, instr. muzic. Sanitas, polichnica Scharevschi & Balaban Sociovschi Sister Stefanschi Şapoşnic, birou de reclame Speiner, blanarie Şerer & Cavalioti Supert, farmacie Şalı, librärie Scolnic Ştefanschi Şafir, croitor Tretorn, soc. Tatara Titinşnaider Tungram, becuri Teatrul Apollo-Palas Uniunea Romieă, banca Ucitel Venera, litografie Viteaz, Soc. sportivă Vulcan, Soc. Zonis & Caufman, comision Zeitman Zelter Vamașescu, agentură teatrală Vainberg, Burstein, Zelter

Скляревскій и Балабанъ, театр. аг. Систеры І. Стефанскій А. Ф. Сухон, бухг. бюро Стелла, вино-Союзь коммерсант,, банкъ Санитасъ, аптека Стаферъ, сук. маг. Спинадель, питочникъ Сикора, муа, инстр. Санитасъ, поликлиника Трегориъ, о-во Татаръ Титиншнайдеръ Тунгсрамъ Театръ Аполло Палассъ Торговыя банкъ Уъсдиый Банкъ Уніуня Ромына, банкъ Учитель Фрадись Фабръ Лиијя Финъ, мъха Филипсъ, лампы Фихъ, мъха Фрадись Фурманъ изъ Англіи Художествен, ателье Херданъ, "Атласъ" Херданъ, "Дерби" Центральи, гаражъ Центральн, банкъ Черкесъ Чертковъ Частный родильный пріють Папочникъ, бюро рекламъ Шпетнеръ, мъха Шереръ и Каналлюти Шупертъ, аптек. маг. Шахъ, книжи, маг. Школьникъ Штефанскій Шафиръ, портной Яковлевичъ, піанистъ Электро-Пассажъ, техн. конт. Эльгурть, ювелирная

## Fabrica de Turnatorii de Fonta

## S. G. MOCAN

Chişinău, st. Şmidt No 1.

Reparaci de diferite mațini agricole, înstiaări de mori, reparațiuni de moloare diverse modeluri și iransiormarea lor ca dex de percul și gazogeneraloare matorini și benzine) La comandă Pabri a confect one-za motoare

Î.

5

11

44

...

4)

ri i

ļ.

• 71

4.

L

١,٧

1

.

χij

- 15

1

absolut uous de diferite putert motrice Magint de presat poamă, magint de presat maferit olegenoase cu toate accesorité los. Ternetoria de tuci și de bronz -- Sudaj și tatat metalciur cu autogena

att

校常 🟠

30

西

臣

1

Ç,

٨,

3,7

꺞

.

ıή

4.5

 $\mathbf{y}^{\mu}$ 

K

Ý

μŤ,

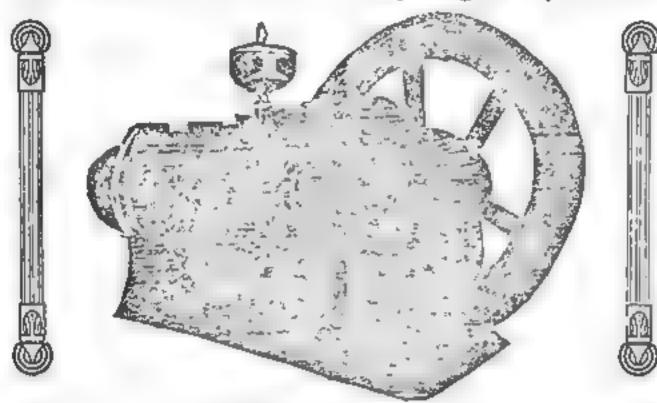
Rit

Marie

Reparări de automobile. — Pini noni de automobile pent u cuttu de viteze și diferența. (garanții pentru buna cail tate).

La fabrica este și o secție pentru făcut pili noul și indreptat vecht.

Toate lucrările se executa sub suprevegherea personală-



## Чугунно-Литейный Заводъ

## С. Г. МОКАНА

Кишиневъ, ул. Шмидта, 1.

Ремонтъ всевозможныхъ вемледъльческихъ малинъ, установка машинъ ремонтъ двигателей всъхъ системъ и передълка таковыхъ, какъ-то: керосиновые и газогенераторы на нефтяные и бензоновые.

По ваказу заводъ наготовляетъ со-

вершенно новые дингателя разн, силъ Пресса виноградные—Пресса маслобойные со исвми принадлежностями, Ремоитъ автомобилей -Новые автомобильные зубчатки для коробки скоростей и деференъ (ручательство за доброкачественность)

Чугунная и мъдная отливка :: Автогеная сварка

При запода отдаль для масачии напильновь :: Работы произв. подъ личи. набл.

ы

14

4

# Marc Bernstein

FOST

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

### V. Carpenter

CHIŞINÂU,

str. Bucovinei, 56 colt cu Alexandru cel Eun

## Depozit de mașini agricole

MOTOARE

de neft "Semi dizel" 5, 6, 10, 20, 25, 30, 50 liP. la depozit din Chişmau.

MORI

combinate, de najdac, automat ce cu seretovaci și burat pe un sincur postament (pentru punere în funcțiune se ser 3 HP.) la depozit din Chișinău.

PETRE DE MOARĂ

42 și 48 (oli ordinare și duble.—Diferite petre de moară la depozit din Chişman.

**ŞERETOVCI** 

de najdac și franghil No. 1, 2, 3, 5 și combinate cu trieri la depozit din Chișinău

BÜRATURI, ŞNELZICHTERI VALŢURI, PLANENHTERI DETAŞERI, BANCURI DE

RIEFEL

la depozit din Chişinău

## Garnituri de treerat

Presse de ulei vegetal, Vînturatoare, Semănătoare, Boroane, Maşini de tocat pae Diferite maşini şi instrumente

IN PERMANENTA

la depozit Chişinău,-Bucovinei, 56

# Маркъ Бернштейнъ

BIRLER

### В. КАРПЕНТЕРЪ

Кишиневъ

Купеческая ул., 56, уголъ Александровской.

## Складъ земледъльч, машинъ

моторы

нефтяные "Семи-Дизель" 5, 7, 10, 20, 25, 30, 50 силъ, на скл. въ Кишиневъ

мельницы

комбинироранным, паждачным, автоматическій съ пверетовкой и буратомъна одной станинів (пр. для прив. въ дійсти., 3 с.) на сип. въ Кишиневів

мельничн. постава

42 и 43 делім, одинаримає в двойныє же в Р и О в А различные

ж в Р И О В А различные на еклада вы кышинева

ШЕРЕТОВКИ

наждачные и бичевыя No. 1, 2, 3, 5 и комбинированные съ трерами, на складъ въ кишпиевъ

БУРАТЫ,ШНЕЛЗИХТЕРЫ ПЛАНЗИХТЕРЫ, ВАЛЬЦЫ ДЕТАШЕРЫ, РИФЕЛЬ-НЫЕ СТАНКИ

— на складе въ кифинезе -

## Молотильные гарнитуры

Маслоб. пресса, съялки, въялки, борюны, соломоръзки различные инструменталь-— ныя машины —

Всегда на скоадъ въ

Вишиневъ, Вупеческая ул., 56.

A such sied marking later fallen. After an likeliet jurig in jurig in jurig ein in je

TOCURI ȘI TĂLPI BERSON - Centrala: - de cauciuc - BERSON-CAUCIUC

S. A TIMIŞOARA, IV, STR I, C BRATIANU, No 1-2

REPREZENTANTA PENTRU BASARABIA

Wiagazinul "ATLAS", Herdan, Chişinâu, str. Alex. cel Bun, colt Pușchin

## = ANUARUL =

# ORAȘULUICHIŞINAU

JUDEȚELELOR DIN BASARABIA

PRECUM ȘI

💳 Calendarul pe anul 1924. 💳

Editura Ş. ŞAPOCINIC, Chişinău, str. Sinadino, 45.

## АДРЕСНО-СПРАВОЧНАЯ КНИГА

## ВЕСЬ КИШИНЕВЪ

СЪ УВЗДАМИ БЕССАРАБІИ

### КАЛЕНДАРЬ на 1924 ГОДЪ

Изданіе Ш. ШАПОЧНИКА, Кишиневъ, Синадин., 45.

подошвы и резинки БЕРСОНЪ — КОНТОРА —

АКЦ, О-ВО ТИМИШОРА ВУ, УЛ. І. К. ВРАТІАНУ, 1-а

Представительство для Бессарабін: "

Магазинъ "АТЛАСЪ", Херданъ, Кишиневъ, Александр, уг. Пушк.

Tip. B. V. Liberoii, Chişinău.

Тип. Б. В. Либероля, Кишиневъ.

į

Este interzis de a se retipări întreg sau în parte din textul prezentei lucrări, în caz contrar se va urmări conform legii.

Fiecare exemplar va purte semnătura editorului.

Перенечатка всего текута книги или части его воспрещается и будотъ пресявдоваться закономъ.

Каждый эквемплярь, книги имжетъ подпись издателя.

### PREFATA

Din momentul alipirei Basarabiei la Romînia Mare întregul mecanism al vieței industriale și comerciale din acest frumos colț al țării s'a schimbat în mod radical; astfel că s'a simțit din ce în ce mai mult nevoia că bogătiile culturale industriale și comerciale să fie cunoscute de întreaga țară.

Editorul recunoscind valoarea și folosul ce'l poate aduce datele și materialul acestui anuar a luat toate măsurile spre a-l face un adevărat îndrumător al comerciantului, industriașului și ori cărui cetățean.

Editorul sperá că munca ce a dupus'o va face să fie apreciată de toți cei cari se vor folosi de acest anuar.

> Editorul "anuarului orașului Chișinău enjudețele Basarabiei"

> > \$. \$APOCINIC

Chişinan, str. Sınadino, 45.

### ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

Еще съ момента присоединенія Бессарабіи къ Великой Румыніи, т. е. съ момента коренныхъ перемізнъ въ торговопромышленной жизни нашего края чувствовалась необходимость въ изданіи, которое давало бы возможность ознакомиться съ культурными и торгово-промышленными богатствами края.

Издатель адресно-справочной книги "Весь Кишиневъ съ увздами Бессарабіи", вполнъ сознавая цѣнность и пользу, которую можетъ эта книга принести торговлѣ и промышленности Бессарабіи, принялъ всѣ мѣры къ тому, чтобы дѣйствительно сдѣлать эту книгу ближайшимъ помощникомъ коммерсанта и промышленника.

Все то, что можетъ понадобиться въ цѣляхъ ознакомленія съ культурной и торгово-промышленной жизнью Бессарабіи не только коммерсанту и промышленнику, но и рядовому обывателю, издатель постарался помѣстить въ этой книгѣ, не считаясь съ большими затратами труда, времени и денегъ.

Издатель надвется, что трудъ и затраты его будутъ вполнъ оцънены. Если же въ этой книгъ и имъются нъкоторыя упущенія, то издатель приметъ мъры къ исправлнію ихъ въ будущемъ году.

Издатель адресно-справочной книги "Весь Кишпиевъ съ убадами Бессарабия"
Ш. ШАПОЧНИКЪ
Кишпиевъ, Синадиновская, 45.

1 lanuarie a erei creștine a căzut într'o Sâmbată. Pentru a găsi ziun săptămânel corespunzătoare unei date oarecare este de ajuns să consultâm tablourile de mai jos după indicațiile ce urmează:

#### METADA DE URMAT A N Ī t. — Caută în tabloul I numărul dela înter-0ŀ Û3 secția finiei care conține cifrele secolului și co-loana cu numărul andor. Du acest nomăr în coloana exterioară a tabloulu. Il hi cauta numărul care se gasește pe linia sa de'a intersectia cu coloana lunilor. In ann bisecule (cifrete grase) sa se la lunife lanuarie si Februarie insemnate cu B. 3. — Du noul numar astfel gasit în coloana exterioară a tabloului III. Pe lima și la intersecția coloanei ziletor se alfá ziua cautatá. Anii seculari totdeauna bisecți în catendarul Julian nu sunt. În cel Gregorian, decât ducă sunt divizibili prin 400. Datele de 5 și 14 Oct 1582 nn există în ca-lendarul Gregorian (reformă gregoriană). Scurtaci: m. marti; M. Miercuel. S Е C o IULIANI GREGORIANI Ü ŀ 15 p la 4 Oct 1582 £ 97, $^{18}$ б į, . 110 . 1 Ò h Dela 15 Oct. 1582 15 29 ij ı ZS Ü ů. ì L U N A 13-7 ter ÁUA Ma<sub>r</sub> Harr. febr (3), ( let. П (B) MDY. (B) ź ø L O ä

Ë х Ce al era, de plidă, la 20 Oct. 1875 dat - nașterei M. S. Regina Maria,? Tablout I, la intersecția lintet secolului IR și coloonel anului 75, dă 6. in tabloul fi la intersecția linie 6 frifrele grase

ħ

Ō

Í

exterioare) și a col, cuprizand luna Oct. dă 6. În labloui III, a întersecția liniei 6 (cifrele grase exterioare) și a coloanel zilei 29 este Vlaer), tormat zjus chutata.

					V M	1		
	Ja- Dieul 344	1 8 15 22 29	9 16 23 30	3 10 17 24 31	11 18 25	5 12 19 26	1 13 20 27	7 14 21 28
ı	1	D_	Ł	मा	M	J	V	S
ı	2	1 4	FIN	M.	J	V	5	Ď
ı	3_	10-	M.	<u></u>	V	8	D	L
ı	4_	M	1	_v	S	Dr	L.	m
	5	T	V	S	D	Į.	នា	M
ı	6	٧	S	_D	L	m	M	J
ı	0	N	D	L	200	46		- C

Ce zi era la 6 lulie 1809 când s'a dat tupta dela Wagram? Tabloul I, la intersecția seco-Iniul 18 și a coloanel anulus 09, dă 1

La fabloul il la intersecțiu liniei f, (cafcele grase exteriore) stat ol. caprizăna luna lulie, dă u. La fabloul ill, la intersecția luniei 0 (cafrele grase exterioare) gi a coloanel zilei 6, este joi, ziga căulată.

		¥1		
Zilele saptá- minei	1924 lanuarie (31 zile)	St. Non St. vechu	Дии недъ	
М. ,	(Dec. 1923), St. Boniface,	1, 19	B,	Мч. Бонифактія.
м.	St. Martir Ignatic.	2 20	C.	св. Мя. Игнатія.
J.	Mart. Iuliana.	3 21	ч.	Ма, Туліанію.
ν.	Mart. Anastasia.	4:22	п.	Вин. Анастасіа.
S.	Zece Mart d. Kreta.	5 23	C.	Миц. Феодула.
ъ.	Mart. Eugenia.	6 24	В.	. Ми. Евгеніи.
L.	(†) Nașt. Domnului.	7 25	П.	Рождество Христово.
M.	(†) Sob. Pr. Curatel.	8: 26	8.	Соб. Пресв. Богородицы.
М.	(T) St Stefan.	9 27	C.	Примч. Стефана.
J.	10000 Mart. d. Nic.	10 28	Ч.	10000 Мич. въ Никодинія.
v.	14000 c. v. d. Irod.	11 29	п.	Сво. 14-ти тыс. младенц.
S.	Mart. Anisia.	12! 30	C.	Мч. Ажисін.
D,	Sta Melania.	13 31	B.	Сочельн. Нов. Г. Пр. Меланін.
L	(fan 1924) (†) St. Vasile.	14 1	n.	Н. Г. обръз. Госп. свт. Василія
М.	Pár. Silvestru.	15 2	B.	св. Сильвестра.
М.	St. Profet Malahia.	16 3	C.	Прор. Малахів.
j.	sob. c. 70 Apostoli.	17 4	ч.	Соб. 70 апостол.
V.	af. Teopempt [post].	18 5	Π.	сочел. Крещенія Ммч, Өвопемта
S.	(†) Botez Domn.	19 6	C.	Крещеніе Господне.
D. 1	[†] sf. ion Botez.	20, 7	В.	Собор, Предт. и Крест. Іоанна
L.	P. Georg Hozev.	21 8	л.	Tip. Féopris
M,	Mart. Policut.	22 9	B.	Мч. Поліевкта.
М.	Pàr. Grigorie Ep.	23 10	C.	св. Григорія.
J. '	Sf. Teodosie.	24 11	4	Пр. Өеодосія,
V. †	Mart. Tatiana.	25 12	п.	Мц. Татьчкы.
s. t	S-țil Ermil și Straton.	26 13	c. i	Ммч. Ермила, Стратоника.
D.	Dum. c. 10 leproși.	27 14	В.	св. Отецъ въ Синаћ и Раифв.
L.	Cuv. Pavel TiveuL	28 (5	п.	Пр. Павла Өив.
М.	Inch. lant. sf. Pet.	39 16	В.	Поклон. вериг. ап. Петра.
М.	St. Antome c. m.	30 17	Ç. (	Препод. Антонія Велик.
J.	Păr. Atanasie	31 18	9. (	сна. Азакасти вел

Zilele saptá- minei	1924 Februarie (29 zile)	St. non	St vechi	Дин недъ-	1924 Февраль (29 дней)
v	Cuv. Macarie.	- 1	19,	π.	Пр. Макарія.
S.	+ Cuv. Eftimie.	2	20	C.	Пр. Евфимія.
D.	Dom. lui Zacheu.	3	2!	B.	Пр. Максима.
┖	Ap. Timoteiu.	4	22	Π.	Ап. Тимофея.
M.	Sf. Clement Episc.	5	23	8.	Свич. Климента.
M.	Sărb. Naț. a Unirel.	6	24	C.	Пр. Ксеящ Пр. объедия.
J.	Pår. Grigorie TeoL	7	25	Ч.	Св. Григорія Бог.
V.	Cuv. Xenofont	8	26	п.	Пр. Ксенофонта.
S.	Sf loan G. de aur.	9	27	Ç.	Перек. мощ. св. Іоан, Златоуст.
D. ∃	Dum. Hanalencul.	10	28	В.	Пр. Ефрема.
L. 1	Ad. moașt. sf. Ignat.	11	29	п.	Са. Игнатия Бог.
M.	(†) Vas., Grig., Ioan.	12	3/1	B.	Вас., Григор. и Толина.
м. ]	S-ții Kir. și Ioan.	13	31	C.	Св. Кира и Јоаниа.
J.	(Febr.) Mart. Tritan.	14	1	ч.	Св. Трифона.
V. 3	† Intimp. Dome.	15	2	п.	Срвтение Господна.
S. '	Sf. Simion Stilp.	16	3	C.	Свя. Симеона в Анны.
D. 1	† Dum. Vameșului.	17	4	В.	Пр. Испдора.
L.	Sta Mart, Agapia.	18	5	π.	Свт. Феодосія м. Агафія.
M.	Cuv. Par. Vicol.	19	6		Св. Вукола.
M.	Sf. Partenie.	20	7	C.	Пр. Паровенія.
1.	M. Teodor StratiL	21	8	Ч.	Вич. Өеодора Страш.
V.	Sf. Mart. Nichitor.	22	ţ	II.	Пр. Никифора.
S.	Mart. Haralambie.	23	10	C.	Свич. Харламиія.
D.	† Dum. Fralui Risip.	24	114	В.	Св. Власія.
L	Pär. Meletie Arb.	25	12	IL.	Ca. Meneris,
M.	Sf. Martinian.	26:	13	В.	Пр. Мартиніана.
M.	Sf. Axentie.	27	14	C.	Пр. Авксентія.
[ 1. ]	Apostol Onisem.	28	15	Ч.	Св. Ан. Описима,
v.	St. Mart. Pamfil.	29	16	П.	Мич. Памфила.

Z Jele sapth- mines	1924 Martie (31 zile)	St. 18 Нета жеза- ам	; 1924 Мартъ (31 день)
s.	Simbata morților.	1 17 C.	Син. Неодора.
D.	Dum, Läs, de Carne.	2, 18 B.	Мясопусть.
L.	Sf. Apostol Arhlp.	3 19 П.	Сырная седмица св. ап. Архипа.
М.	Sf. Pår. Leon Episc.	4 20	Пр. Льва еп.
M. ;	Sf. Pår. Timoteiu	5 21 C.	1 Пр. Тимофен,
J.	Ad. M. M. din Eug.	6 2. 4.	Обрът. мощ, самч. Евгенів,
ν,	Sf. Mart. Policarp.	7 23 II.	Св. Поликарпа,
\$.	[†] Afl. c. lon B.	8 24 C.	Масленица Крест, Іоанна.
D.	Dum. Läs. de Branza.	9i 25 B.	Сыропустъ
L. (	Pär, Porfirie.	10 26 II.	Св. Порфирія ел. 1-я седи. В. П.
M.	Cav. Par. Procopie.	11 27 B,	Пр. Проколія.
M.	Sf. Vasile Mår.	12 28 C.	Пр. Василія пости.
].  -	Sf. Mart. Cassian,	13 29 Y.	Си, Кесіана.
V. [	(Mart) M. Evdochia	14 1 IL	Пр. мч. Евдокіш
S.	Sf. Mart. Teodot.	15 2 C.	Симч. Өеодота.
D. }	+ Dum. 1-a PostuluL	16 3 B.	1-я седи. Вел. Поста.
L.	Cuv. Gherasira.	17 4 ft.	Пр. Герасима.
М.	Mart. Konon.	18 5 B.	Мч. Конона.
M.	Sf. 42 Mart. d. Am.	19 6 C.	2-я седи, В. П. Обр. св. Кр. Елен.
J.	Mart. Efrem.	20 😲 4.	Ми. Ефрена,
V.	Cuv. Pár. Teofil.	21 8 n.	Св. Өсофилакта,
S.	† S. 40 M. din Sev.	22 S C.	Св. 40 мч. Севаст.
D. 1	† Dum. II Postului.	23 10 B.	3-я седя. Вел. Поста.
I.,	På. Sofronie.	24 11 11.	Св. Софронія.
М.	St. Par. Trofan.	25 12 B.	Пр. Өеофана.
M.	Sf. Nichrfor.	26 13 C.	Св. Никифора.
3-	St Benedict	27 14 4.	Пр. Бенедикта.
٧.	Sf. Mart. Agapia.	28 15 17.	Мич. Агапія Діов.
S.	Mart. Savin.	29 16 C.	Мяч. Савина.
D. ‡	† Dum. III-a Postulai.	30) 17, B.	Крестопоклокная.
L.	Sf. Pår. Chril.	31 18 11.	Мч. Марина св. Кирилла.

		IV.		
Zilele sapte- minei	1924 Aprilie (30 zile)	St. nou St. vehul	Дин недъ- ля	1924 Апр ѣль (30 дней)
м.	Mart Hris, şi Daria.	1 19	B.	Ммч. Хрисанов и Дарія.
м.	Mart. U. in M. Sava.	2 20	C.	Пр. Іодина, Сергін.
J.	Pär. Jacov. Märtur.	3 21	4.	Пр. Івкова.
V.	Sf. Vasile Preotul,	4 22	£I.	Cu. Bacuria.
s.	St. Mat. Nicon.	5 23	C.	Прич. Никона.
D.	+ Dum. IV-a Postului.	6 24	В.	4-и седи. Великаго Поста.
L.	† Buna Vestire.	7 25	Π.	Благовъщ, пресв. Богород,
М.	Sob. Arh. Gavril.	8 26	В.	Соб. арх. Гаврікла.
м. ]	Sf. Mart. Matrona.	9 27	Ç.	Мч. Мануила, Матроны.
j [	St. Harion.	10 28	ч.	Пр. Стефана, Иларюка.
v.	St. Marcu Episc.	11-29	П.	Пр. Марка.
s.	Pår ion Scår.	12 30	C.	Пр. Іоанна Лівств.
D.	† Dum. V. Postului.	13 31	В.	5-я седж. Великаго Поста.
L.	(Aprilliu) Maria Egipt	14 1	п.	Пр. Марик Егип.
M	Pár. Titu.	15 2	В,	Пр. Тита.
M.	Pär. Nichlta.	161 3	C.	Пр. Никиты.
J. i	Cuv. Gheorghe	17 4	Ч.	Пр. Іосифа, Восимы в Георгія.
V. 1	Sf. Mart. Teodul.	18 5	П.	Мч. Агаеопода, Өсөдула.
s.	Pår. Eftichie Patr.	19 6	C.	Свт. Менодія, Ентихія.
D.	+ Dum. + Florilor.	20:	В.	Вкод. Госп. въ Іерусал. (цафт.)
L	Sf. Ap. Irodion.	21: 8	П.	Апп. Ирадіона.
M.	Mart. Eupsichle.	22 9	B.	Мч. Евисихін.
M.	Mart. Terenție.	23, 10	C.	Ммч. Терентія.
J. ,	Mart. Antipa.	24 11	Ч.	Своч. Антины.
V. 1	Cuv. Pár. Vasilie.	25 12	П.	Св. Васили.
s.	St. Mart. Artemon.	26 13	c	Мжч. Артемона.
D.	† Stintele Paşti	27 14	В. !	Св. Пасха. Воскр. Христ.
L.	† Sfintele Paştl.	28, 15	Π.	Св. Паста,
м.	† Sfintele Paşti.	29 16	B. (	Ск. Пасха.
M.	St. Simion, Persul.	0, 17	C. i	Св. Самерна.
	_			

	A .
Zilele sapiā-1 1924 Mai (31 zile)	2 дип недъ- ж ля 1924 Май (31 день)
J. St. Ioan Ucenicut. V. Isvoul Tâmādulrii. S. St. Teodor Trichina.	1 18 Ч. Пр. Іоанна. 2 19 П. Пор. Іоанна, Георгія. 3 20 С. Пр. Өеодора.
D. Duminica Tomnel, L. Pär. Teodor. Sikeot. M. (†) Sf. Gheorghe. M. S-ta Elisaveta. J. Sf. Ap. și ev. Marcu. V. Sf. Mart. Vasilie, S. Sf. Mart. Simion.	4, 21 В. Сам. Іминуарія, Прокла. 5, 22 П. Пр. Өсодора, Виталія, 6, 23 В. Св. Вм. Георгія Поб'ядоносція 7 24 С. Мч., Саявы, пр. Елисаветы 8, 25 Ч. Св. Ап. м. Ев. Марка. 9, 26 П. Свя. Василія. 10, 27 С. Ап. и свч. Списона.
D. Dum. Mironosifelor.  L. S-fil 9 m. d. Kizik.  M. Sf. Apostol Incov.  M. (Main) of Ieremia.  J. Ad. m. of Afan. c. m.  V S-fil Tim. pi Mayra.  S. Mart. Pelaghia.	11 28 В. Апп. Іосона и Сосипатра. 12 29 П. Мич. 9 Кизика. 13 30 В. Ап. Такова Заведовия. 14 1 С. Прор. Геремія. 15 2 Ч. Св. Аванлеія. 16 3 П. Мч. Тимовея, Мавры. 17 4 С. Мц. Пелагіи.
D. † Dum. Slåbånogului. L. Sf. lov. cel Drept. M. † Aråf. s-tel cruci. M. † Injumåt Prasnic. j. Sf. Protet. Işala V. Sår. Maj. a independ. S. Sf. Mart. Mochil.	18. 5 В. Великомученияца Ирины. 19 6 П. Прв. Гоава, многостр. 20, 7 В. Знаменіе Кр. Гост. 21 8 С. Ап. Гоана Богосл. 22 9 Ч. Пер. мощ. Нил. чуд. пр. Исвін. 23 16 П. Ал. Симоно Зилота. 24 11 С. Равноан Кирилла и Меводія.
D. Dum Santarmencel L. Sf. Glicheria. M. Sf. Mart. Isidor. M. Sf. Pah. at mare. J. Sf. Teod. Sfințit. V. Sf. Ap. Andronic. S. S-ții Andrei și Petru.	25 12: В. Свя. Епифакія. 26 13 П. Мч. Гликеріи. 27 14 В. Блаж. Исидора рост. 18 15 С. Пр. Пакомія. 29 16 Ч Пр. Өсодора освящ. 30 17 П. Ал. Андроника. 31 18 С. Мяч. Петра и Андрея.

		74	
Zilele Sapti- mines	1924 lunie (30 zile)	жель Дин жедь-	1924 Іюнь (30 дней)
D.	† Dum. Orbuleis.	1 19 B.	Св. Патрики,
L.	Sf. Mart. Talaleu.	21 20 11.	Ммч. Өалалея.
M.	+ Sf. Const. # Elena.	3 21 B.	Св. Ранкови Конст. и Елены.
М. ј	Sf. Vasilise.	4 22 C.	Мч. Ввентиска.
1.	Inált, Domnului Ziua Eroilor.	5 22 4,	Вознесеніе Господне
ν,	Cuv. Simion.	6 24 H.	Пр. Симеона.
\$. i	All. capului st. Ioan. Botz.	7 25 C.	3-е Обрът. гл. Іоанна предт.
D. !	Dum. S-lor. Părinții.	8 26 B.	An. Kapna.
L ;	St. M. Terapont.	9 27 N.	Симч. Өерапоита,
M. 1	St. Mart. Eftible.	10 28 B.	Мч. Ентихия.
M <sub>e</sub> 1	S-ta Teodosia.	11 29 C.	Мя. Өеодосін.
J. 1	Joia Moșilor.	12 30 4.	Пр. Исаакіч игум.
٧.	St. Mart. Ermeu.	13 31 П.	Св. ап. Ерма
S.	(lunie) S. Mortilor.	14 1 C.	Мч. Іустина.
D.	† Dum. Rusalulor.	15 2 <sub>1</sub> B.	День св. Тронцы.
L.	† S-ta Treime.	16 3 IT.	День св. Духа.
M.	Sf. Pár. Mitrofan.	17 4 B.	Пр. Митрофана.
M.	Mart. Dorotein (n).	18 5 C.	Мич. Дрофеч.
J.	Cuv. Visarion.	19, 6, 4.	Пр. Виссаріона,
V.	Mart. Teodot. (n).	20 T LL	Мч. Осодота.
S.	M. Teodor. Stratilat.	21) 8 C.	Прм. Өеодора ск. Ефрема
D.	+ Dum. Tuturor Simplor.	22 9 B	† Вскхъ Сиятыхъ,
L.	St. Mart. Pim. (I. P.)	23 10 D.	Свя. Тимофея ел. пр.
M.	Sf. Ap. Vartolom.	24 IT B.	Ап. Варноломея.
M.	Cuv. Onufrie.	25 12 C.	Пр. Окуфры.
j.	Sart. Achibna.	26 13 H.	Мц. Акилины
V.	Sf. Protet. Flizeu.	1 27 14 TL	Прор. Елисея.
S.	Sf. Protet. Amos.	1 28 15 C.	Прор. Амоса.
D.	Sf Par. Tibon.	₹ 29 1€, B.	Св. Тихона аманунт.
lr,	Sf. Emanuel.	30 17 17.	Ммч. Мануила.
<u> </u>		4	

Zilele supte- miner	1924 lulie (31 zile)	жель- под жель-	1924 Гюль (31 дней)
- 71	Sf. Mart. Leonte.	1 18 B.	Мч. Леоктія.
M.	† Apostol luda.	2 19 C.	Ап. Іуды.
į J	St. Martir, Metodle.	3, 20 4.	Сим. Менодія,
V.	St. Martir, Iulian.	4 21 II.	Мч. Іупіана,
S.	Martir, Eusebie Ep.	5 22 C.	Сви. Енсевія,
D.	S-ta. Mart. Agripina.	6 23 B.	Мц. Агрипины.
L	† Nost. st. Ioan B.	7 24 n.	Рождество Іоана Предтечи.
M	Mart. Fevronia.	8 25 B.	Приц. Февронів.
M.	Cuv. David.	9 26 C.	П. Дапида.
J	St. Sampson.	10 27 4.	Пр. Сампсона.
V	Ad. s-tilor Kir. el Jon.	11 28 П.	Перенес, мощ. Кира и Іоанна.
\$.	† S-ţii Petru şi Pav.	12 29 C.	Ап. Петра и Павла.
D,	Sob. a-pior Apost.	13 30 B.	Соборъ 12-ти апостоловъ.
L.	(lul) Cosm. # Dam.	14 1 L	Мич. Косим и Доміана.
M	P. Vest. Maicil D.	15 2 B.	Полож. ч. ризы Богор.
ML	Mart. lacint Cub.	16 3 C.	Мя. Гакінна.
1	Pår Andrei Kretan.	17 4 4 1	Св. Андрея Критск,
V	Cuv. At. dis Atolr.	13 5 п.	Пр. Ананасія Анонск.
Ş,	Sf. Sisol c. Mart.	19 6 C.	Пр. Сысоя Вел.
Đ	St. Tomadin Maleo.	20 7 B.	Пр. Өомы, Евфрисиния.
L.	St. Procopie.	21 8 II.	Вмч. Проколія
M.	Sf. Mart. Pancratie.	22 9 B.	Свяч. Панкратія,
M.	Sf 45 Martiri.	23 10 C.	Перенес, ризы Хр. въ Москву
J-	Sf. M-hra Eufemia.	24 11 4.	Вми. Евфимін.
V.	Mart. Prociu și II.	25 12 TL	Мч. Прокла, Өеодора.
S.	Sob. Arh. Gavril.	26 13 C.	Соборъ арханг, Гаврінла.
D,	† Dum. s-filor Păr.	27 14 B.	Ап. Акнаы.
L.	M. Chiric și Iulita.	28. 15 П.	Мч. Кирика и Гулитты.
M.	Mart. Atmoge.	29 16 B.	Св. Ангногена.
м.	Mart. Marina.	JO 17 C.	Вмц. Марины.
J '	Mart. Emilian.	31-18 4, 1	Мм. Емплака,

Zilele saptä- nunei	1924 August (31 zile)	
V <sub>e</sub>	Sta. Macrina,	1 19 П. ! Пр. Макрины.
S.	Sf. Pot. Ilie Tesvit.	2 20 C.   Пр. Илін.
D.	Cuv. Simion al loan.	3 21 В. Пр. Списона Юр. Іоанна.
L.	S-ta, Maria Magdal.	4 22 П. Равноан, Марін Магдал.
М.	Ad. m. Mart. Toca.	5 23 В. Мич. Трофина.
M.	S-ta. Mart. Crtatina,	6 24 С. Мц. Христины,
J.	Adorm. s-tel Ana.	7 25 Ч. Св. прав. Анны.
٧,	Sf. Mart. Ermolse.	8 26 П. Мич. Ериолая.
\$.	+ Sf Mart. Fantel.	9 27 С. Вм. Пантелеймона.
D,	S-th Prohor at Nic.	10 28: В. Апп. Прохора и Никанора.
L,	Sf. Martir. Calinic.	11 29 П. Мч. Каленика.
M.	Ap. Sila și Silvan.	12 30 В. Апп. Силы и Силуана.
М.	Sf. și Dr. Evdochim.	13-31 С. Свя. Евдокима.
3.	(August.) Sc. s-jei Cr.	14 1 Ч. Происхожд, древ. Кр. Госп.
V.	Ad. M. af. Arh. Ştef.	15, 2 П. Свв. Стефана.
5.	Sf. Pár. Isachie.	16, 3, С. Пр. Исаакія,
D.	S-til 7 tineri d. Efes.	17 4 B. 7 Сав. отрок. Ефеса.
L.	Sf. Martir. Eusinme.	18 5 II. My. Excernis.
M.	So, la Fasta a Domnului.	19 6 В. Преображение Господне.
M.	Cuv. Mart. Dometie.	20. 7 С. Пр. Декотія.
J.	Sf. Pår. Emilian,	21 8 Ч. Съв. Емилјана.
٧,	Sf. Apostol Patia.	22 ° П. Ап. Мателя.
\$.	Sf. Mart. Laurent-u.	23 10 С. Мч. Лаврентія,
D.	Sf. Mart. Evplu.	24 11 B. My. Esmit.
L	Mart. Fotie et Anic.	25 12 П. Мч. Анякиты и Фотия.
M.	St. P. Maxim M.	26, 12 В. Ал. Максима.
M.	St. Pår Grigorie,	27 141 C. An. Milken.
J.	† Ad. Maicil. Domnutui.	28 15 Ч. Успене пресв. Богор.
v.	Ad. Icoanel Domn.	29 16 П. Перенес, нерук. Обр. Госп.
S.	Sf. Martir, Miron.	30-17 С. Мч. Мирона
D.	Mart, Flor și Lavru.	31 18 В. 1 Мч. Флора и Лавра.
	C Conquesto Chiaman	

Zilele sapte- miner	1924 Septembr. (30 zile)	St. non	Дол педа	- 1924 Сентябрь (30 дней)
L.	Mart. Andrei Strat.	j 1, 19	n.	Мчч. Андрея.
M.	Sf. Praf. amuel.	2 20	В.	Прор. Самунда.
M.	Sf. Ap. Tadeu.	3 21	C.	Ап. Өздрея.
1.	Martic. Agalonie.	4.22	ў ч.	Г Сам. Афанаста и Мич. Аганоник.
V.	St Lupu și Calime	5, 23	п.	Мч. Лукпа и Каллиника.
S.	Sf. Martir, Eftible.	6 24	C.	Свяч. Евтихія.
D.	Ad. M. sf. Vartol.	7 25	В.	т Апп. Вариоломен.
L.	St. Adr. și Natalla.	8, 26	п.	Мич. Адріана и Натилів.
М.	Sf. Par. Pimen.	9 27	В.	Пр. Паменя Вел.
M.	Cuv. Pár. Moise.	10 28	C.	Св. Монсен.
Į.	† T. Cap. at. loan, B.	11 29	ч.	Усъки, сл. Іоанна Предт.
ν.	Alex, Ioan, o Pav.	12 30	Π.	Благовъри, ки. Алек. Невси.
S.	P. Braului M. D.	13' 31	C.	Полож. чести, поиса fip. Богор.
D.	(Septembrie) sf. Simiona.	14, 1	В.	Пр. Симеона.
L.	Sf. Martir. Mamant.	15 2	П.	Мич. Мамонта,
М.	Sf. Mart. Anlim.	16: 3	В.	Свяч. Аноциа.
M.	M. Vasilie Ep.	17: 4	C.	Свич. Ванилы.
J.	Sf. Pofet Zaharia,	18 5	Ч.	Прор. Захарія.
V. {	Min. Arh. Gavril.	19 6	П.	Св. Арх. Миханав.
5.	Sf. Martir. Lozont	20 7	C.	Мч. Созонта.
D.	† Nașterea M. D.	21 8	B.	Рожд. Пресв. Богор.
L.	S-fit laach, pl Ana.	22 9	П.	Св. Богоот, Іовкима и Анвы.
M.	S-ta. Mart. Minedora.	23 10	B.	Мц. Минодоры,
M.	Cuvioasa Teodora,	24 11	C,	Пр. Өеодоры,
J.	Sf. M. Aftonom.	25 12	Ч.	Свич. Автонома,
V.	Sf. Cvin. Sulasul.	26 13	Π.	Оби. Храма Воскр. въ јерус.
S.	† !nătț. s-tei Cruel.	27 14	C.	Воздвиж. Крест. Госи.
D.	Sf Visarion.	28 15	B.	Мч. Никиты.
L	S-ta Mart, Eufimia.	29 16	п.	Виц. Евонин.
М.	S-ta. Mart. Soffa.	-0-17	В.	Мц. Въра, Надежда, Любви и Софія.
		قا		

Zilele saptā- miner, 1924 Octombrie (31 zile)	St. non	1924 Октябрь (31 день)
M. † Cuv. Evmenie. L. · Sf. Martir. Trofim. V. · Martir. Eufratie. S. · Sf. Apostol Codrat.	1 18 C. 2 19 Y. 3 20 TI. 4 21 C.	Пр. Евменія. Мяч. Трофима. Вм. Евстрафія. Ап. Кодрата.
D. Sf. Mart. Foca.  L. Zam. sf. Ioan Bot.  M. S-ta Mart. Tecia.  M. Mart. Eufrosina.  J. Ad. sf. Ioan Evang.  V. Martir. Calistrat.  S. Cuv. Pär Hariton.	5, 22 B. 6, 23 H. 7 24 B. 8 25 C. 9 26 Y. 10 27 H. 11 28 C.	Свич. Фоки. Зачат, крест. Госп. Іоаннач Мч. Өеклы. Пр. Евфросиніц. Престав св. ав. и Звант Іоанна Богоса. Мч. Калластрата. Пр. Харитона.
D. Cuv. Chiriae Sih. L. Sf. Grigorie Ep. M. (Oct.) Ap. Ananin. M. S-{ii Cip. și Justina. J. Sf. Dionis, Areopag. V. Sf. Martir, Ieroteiu. S. S-ta Haritina.	12, 29 B. 13 30 П. 14 1 B. 15 2 C. 16 3 Ч. 17 4 П. 18 5 С.	Пр. Киріака. Свич. Григорія. Похров. пресв. Бог. Ап. Аканія Свич. Кипріана Мц. Іустины. Свич. Діонисія Ареопагита. Свич. Ієровея. Мц. Харізтины.
D. † Sf. Apostol Toma. L. Sf. Mart. Serghte. M. Sf. M. Pelaghta. M. Sf. Apostol lacov. J.   Sf. Evlample. V. ' Sf. Apostol Pilip. S. Mart. Prof. Tarah.	19. 6 B. 20. 7 FL 21. 8 B. 22. 9 C. 23. 10 4. 24 11 FL 25 12 C.	Ап. Өомы. Мч. Сергія. Пр. Пелагія. Ап. Іакова. Мч. Евлампія. Ап. Филияпа. Мч. Прова, Тараха.
D. S-ţil Carp şl Papıl. L. İ † Cuv. Paraschiva. M. Sf. Mart. Luchian. M. Sf. Mart. Lonzin. J. S-ţil Oşie şi Andrel. V. Sf. Ap. Luca.	26 13 B. 27 14 П. 28 15 B. 29 16 C. 30 17 Ч. 31 18 П.	Мич. Карпа и Резіанина. Пр. Параскевы. Пр. Евоннія, Лукіана. Мч. Лонгина. Прор. Осін пр. Андрея. Ан. и Ев. Луки.

Zilele saptă-	1924 Noembrie (30 zile)	إخلاءم	Дин нед <b>*</b>	1924 Ноябрь (30 дней)
minei		ज कि	"in	. (** 2)
S.	Sf. Profet. Ioil.	1 19	C.	Прор. Іоктія
D.	St. Martir, Artemie.	2 20	В.	Вич. Артехня.
L.	Păr. Itarion cel M.	3 21	П.	Вел. св. Иларгона ев.
M.	Sf Pår Averchie.	4 22	В.	Казанск, Иконы В. М. Аверкія.
M.	Sf. Ap. lacov	5 22	C.	An. loavoua.
J	Sf. Martir. Arefa.	6,24	ч	Мч. Арены.
ν.	Sf. Marcain.	7 2	П. "	Мч. Маркіавы.
S.	† Si. M. Dimitrie.	8.2	C.	Вич. Динитрія.
D.	Cuv. Dim.t. Basar.	9 27	В.	Пр. Димитры Басарабс
<b>L.</b>	S-ții Ter. și Neomita.	10 28	Π.	Мч. Терентов и ма, Неопилы.
M.	Sf. Anast. Romana.	11 29	B.	Миц. Анастасы рима.
м.	Sf. Martir. Zinovie.	12 30	C.	Ммч. Зиколия.
J.	Sf. Apostol Stable,	13 31	ч. ;	Апп. Стах.я.
V.	(Noembrie) Cosma, Dam.	14 1 <sup>h</sup>	rı.	Си, безеребр, Космы п Даміана,
S. i	Martir, Achindin.	15 2	C- 1	Мич. Акиодена.
D.	Sf. Achepsima Ep.	16' 3	В. '	Мч. Акенсича.
L.	Cuv. Par. Ioanichie.	17 1	n. }	Пр. Іоаннякія Вел.
M.	St. Mart. Galacton.	18, 5 <sub>11</sub>	B.	Мч. Галактіона.
M.	Par. Pavel. Arh.	19 6	C. 1	Св. Павла веп.
J	S-th 34 Mart. d. M.	20 7	4.	Мч. Іерона, Антонина.
V. 1	† Arb. Mib. pl Gave.	21; 8	n.	Соборъ Архистр, Михаила.
S.	St. Martir, Onisifor,	22 9	C.	Мч. Онисифора.
D.	Ap. Erast. Otm,	23, 10	В.	Апп. Олимпа.
L.	Sf. Martir. Mina.	24 11	n.	Мин. Мины.
M.	Mär. Ioan. Mibozsiv,	25 12	B.	Сыт. Іоанна Милост,
M.	† Sf. Ioan G. d. A.	26 13	C. !	Мч. Антоника.
J.	Sf. Apostol, Filip.	27 14	4.	Ап. Фялкопа.
V.	Sf. Martin, Guril.	28 15	П.	Мж Гурія
S.	St. Apostol Mafeiu.	29 <sup>l</sup> 16	C.	Ап. и Ев. Матеея.
D.	Sf. Grigorie Ep.	30 174	В.	Св. Грягоры
		h.		

Zilete sauta minei ;	1924 Decembr. (31 zite)	西	1924 Декабрь (31 день)
L.	Sf. Martir. Platon.	1, 18 III.	Мич. Платона.
M.	Sf. Prof. Avdic.	2 19	Пр. Авдия
M.	Pár. Grigorie.	3 20 C.	Пр. Григорія.
J	† Intracea in Biser.	4 21 Y.	Внедівніе во храм. Пресв. Вогор.
٧.	Sf. Apost. Filimon.	5 22 n.	Аг. Филимона.
S.	Pär. Amfilosinie. E.	6 23 C.	Св. Анфилохія.
D-	Pär. Clement. Popa.	7' 24 B.	Св. Климента.
L.	S-ta M. Ecaterina.	8-25 П.	Мц. Екатерины:
М.	Sf. P. Alipie Stalp.	9 26 B.	Пр. Алиана
М.	Martir, Iacov. Pers.	10 27 C.	Вжу, (акова перс,
1.	Pär. Stefane N.	11, 29 4.	Пр. Стефана.
V.	St. Mart. Paramon.	12 29 II.	Ммч. Парамона.
S.	Sf. Ap. Andrel.	13 30 C	Ап. Андрея Перевозв,
D.	(Decembrie) Profet. Naum.	14 1 B.	Пр. Наума.
L.	St. Prof. Avacum.	15 2 R	Прор. Аввякума.
M.	Sf. Prof. Sofonia,	16' 3 B.	Прор. Софонін.
M.	S-ta Mart. Varvare.	17 4 C.	Вмчи. Вархоры.
J. ,	Cuv. Sava c. sfin.	18 35 4	П. Саявы освящ.
V	† Sf. Nicolae Arhiep.	19 6 D.	Св. Николая Чудотв
S.	S-ta Mart, Filoteca.	20 7 C.	Св. Ажаросія,
D.	Cuv. Pár. Patapie.	21, 8 B.	Пр. Патапот.
L.	† Zām. S-tei Ana.	22: 9 H.	Зачатіе св. Аяны,
M.	Sf. Mart. Minā.	23 IC B.	Mass. Manus.
M.	Pär. Damil Stålp.	24 11 C	Пр. Данішта, Луки столп.
J.	† Sf. Par. Spiridon.	25 12 4.	Г Сим. Спи,зидона.
V	Martir Eustratie.	26, 13 11.	Мяч Евстратія.
\$.	Firs, Leffoe Calin.	27 14 C	Мч. Өпрса, Левкія, Калии.
D.	+ Martir. Elefterie.	28 15. B	Свич. Елекоерія.
L.	Sf. Profet. Agheu.	159 16 n.	i fipop. Arrest
M.	Sf Profet. Danill.	4 33 17 B.	ј Прор. Данила.
M.	Martir, Sevashan.	4 31 189 C.	Мич. Севастівня.

## Sărbătorile.

#### lonuarie.

7. Nașterea Domnului (Crăciunul).

8. Soborul Prea curate: Nascatoorei de Dz. (Ceaciunal).

0, Sit. Sterm, (Crăcumul) 14, Sft. Vasile.

19. Botezul D. N. Isus Hristos. 20. Stt. Ion Botezatorul.

#### Februario.

6, Unice principatelor comine 12, Styl. I rarbi. Vasile, Cirigore și Ioana 15, failmpia rea Dominilui

#### Aprilie

7. Buna vestire.

27 Simtele Paşti.

28.

29.

#### Mad.

6, Sft Gheorghe-

23. (10 Mat) Sarbātoare națională.

3. Sito Imparații Constantin și Elena.

5. Inaliarea Domnuluj.

7. Nesterea Situlul Ion Botezátorul.

12. Stin Petrn al Pavel.

#### August.

SR. 111 e

19. Schimbarea la față.

28. Adormirea Maicel Domnulul.

#### Septembrie.

11. Therem capului Sfluiul Ioan.

27. inalturea siju Cruci. Octombrie.

27. Cuyroasa Paraschiva.

#### Noembrie.

8. Sft. Dunntry.

21 Simi Muhail al Gavril.

#### Decembrie.

4. Infrarea în biserică.

19, Sftul Nicolae.

## Праздинки.

#### Январь

7. Рождество Христово.

8. Соборъ Пречистой Даны Мари.

9. Св. Стефама.

14. Cu. Bacunia

19 Крещение Інсуса Христа.

20. Св. Іоанна Крестителя.

#### Февраль.

6. Спезинента Румынскихъ Кияжествъ

12. Св. Василія, Григорія и Іовина.

15. Срфтение Господне

#### Апрель.

7. Baarontkugeme.

27. Св. Паска,

28,

29.

#### Mağ.

6. Cm. Caopuis.

23. (10 Мая) Праздилкъ Объединенія Великой Румынии.

#### 1 южь.

3. Св. Императора Константина в Елены.

5. Воянесеніе Господне.

#### 1 ю я ь.

7. Рождение Іолина Крестителя.

12. Св. Петра и Павла,

#### Августъ,

2. Ca. H 16 8.

19. Преображеніе Господне.

· 28. Успеше Богородицы.

#### Сентябрь.

11. Усткиовен е гланы Іоанна Крестителя,

27. Воллянжение Честного Креста.

Октябрь.

27. Благочестивой Параскивы.

Ноябрь.

8. Св. Дізмитріч.

21. Св. Миханла и Гаврила.

Декабрь.

4. Вхожденіе во Храмъ.

19. Св. Николая

## Sărbătorile religioase, Baționale și aniversările Familie Regale. Репятіозные и національные праздняки и табельные дни Воролевской семьи.

#### Innuarie.

14 1. Sf Vasile

19'6. Botezul Domnului.

20 7. St. Ioan.

Februarie.

15 & Intimpinarea Domnulul.

Aprilie.

7 25. Buna Vestire.

27 14. Sf Pasti.

28 15. .

29 16.

Main.

6.23. St. Gheorghe.

lupie.

321. Sf. Constantin si Elena. 5123, Ináffarea Domnului.

luiie.

12 29. Sf. Petru și Pavel.

August.

2 20. Sf. Ilie.

28 15. Adornurea Maicel Domnulul

Septembrie.

218. Nașterea, Maicei Domnului.

27,14. Inaltarea sf. Cruci.

Noembrie.

826 Sft. Dumlten.

25 8. Sft. Mihail şi Gavril.

Decembrie.

4.21. Intrarea în Biserică. 6. Sft. Nicolae.

langarie, 1925.

7.25. Cráctungl.

8.20.

9 27

Maig.

23:10. \_Proclamarea independenței,\* Unirea tuturor rominilor" și "Proclamarea

Regatului",

August.

17.4 Onornastica Maiestății Sale Reginel

Septembrie.

624 Nașierea Maiestății Sate Regelul. Octombrie.

. 29 16. Nașterea A. S. R. Princepeiul Carol. Noembrie.

11 29. Nașterea Maiestă(il Sale Reginei.

## Sărbători creștinești (st. a.)

innuacie.

7:25. Luni Marti 826. Crăciunul.

Mercuri 9 27,

Luni 14 L. Anul Nou și Sft, Vasile, Simbata, 196, Botezul Domnului,

Pebruarie.

Vineri 152. Intipminarea Domnului.

Martie.

Duminica 2/18, Làsatul de Carne.

Vineri 7.23. (

Simbata 8.24 (

Dumínica 925. Lasatul de Brinzá.

Aprilie.

Luni 7.25. Buna Vestire.

Duminica 37 14 ( Luni 28 15 (Sf. Paşti),

Marti 29-16, (

Main.

Marti 6 23, St. Gheorghe.

lunie.

Jol 5 23, Inalt, Domnetul, Durnin 15 2 Sf. Treime.

Lun 163. ( St. 17enne. Dumin. 229. Tuturor Slintilor.

lutie.

Luni 724. Nast sf. loan Sojezatorulul. Simbeta 12/29. S-fit Petru şi Pav.

August.

Simbata, 2 20, Sf. Ihe.

Mart 190. Schimbarca la Fafa.

for 28 15. Ad. Maicii Dominului.

Septembrie.

Jos. (1.2). Taerea Cap. 8f. Ion Botezatorului. Dummic i 21 8. Nașterea Maicei Domn. Simbata 27.14. Inastarca st. Criici

## Xpretianskie apaspruku (h. et.)

живарь.

Понедъли. 725. Вторчисть 826. Среда 927. Рождество Христово.

Понед. 14 1. Новый Годъ и Обрфа, Гося. Суббота 19-6, крещение Господне.

Февраль.

Питинца 15'2. Срътеніе Господне,

мартъ.

Воскрессиве 2.18 Мясопусть

Патинца 723. (Мастенница, Суббота 824. (Мастенница,

Воск, весенье 9,25. Сыропусть.

Апрвль.

Понедільи 725. Благовішеніе.

Воскресенье 27 14 ( Попеліять 28 15. (Св. Паска, Вторинкъ 29 16. (

M & A.

Вторинкъ 6;23. св. Георгій.

Четвергъ 5-23. Вознесеніе Господив.

Воскоеленье 152. Св. Тройцы,

Воспрессиве 229. Встав святыхъ.

10 N P"

Поне свлык 724. Рождеств. св. Іодина Пред. Суббита 12 29. Апп. Петра и Павла.

Ангустъ.

Суббота 2.20. Св. Илія

Вторишть 196. Преображеніе Господне. Четнери в 28 15. Усление Пресв. Богор.

Сентибрь.

Четвергъ 11 29. Устаж, гл. Гоанна Предт. Воскресе ње 21 в. Рожд. Пресв. Богор. Суббота 27'14. Воздвиж, креста Госп.

Editura Ş. Şapocinic, Chişmâu.

Издаме 10. Шапочина, килиневъ.

Octombrie.

Joi 9 26. Ion Gură de Aur Mart. 141.

Noembrie.

Simbată R 26. St M. Dimitrie. Mercuri 196. St Pavel. Vineri 218. si Mihail și Gavril,

Decembrie.

Joi 421. Intrarea în Biserica. Vineri 196. Sf. Nicolai

Октябрь.

Четкергъ 926 Гоаннъ Богословъ Вторынк в 141 Покровъ Пресв. Богор. Ноябрь.

Суббота 8 26. Сн. Димитрия, Среда 19%, Св. Павла.

Пяти, 21 8. Собор. св. Михаила и Гаврівла.

Чет- ергъ 4 21 Введение во Храмъ Пресв. Бот. Питипца 19,6. См. Николая Чудотворца.

## Sărbători Evreești pe anul 1924.

lannario.

Lum 7. Rois Hoides Sevot Simbata 19 Beşalah Şobas Şubn. Luni 21. Hamişofede Beşvot.

Februaria.

Marb Marti 6. ( Mieccuri 7. ( Rois Hoides Ador.

Martie.

| O 1 6, ( Rois Hoides Seini. Miercuri in Ester Tunis. Vineri 21. Sişim Purim

Aprilie.

Vitieri 18. Erif Peisäh. Simbata 19. Frster tog Peisäh Duminică 20. Tvuiter tug Peisăh. 21. Luni Marti -

Attercuri 22, / Şvio şe Persâh.

l o i 24. U Vineri 25. a 7-a zi de Peisah. Simbată 26 Ahrob şel Peisah. M a i.

Duminica 4 / Rois Hoides Ir. oi 24. Leg Bolmer.

lunie.

Marți 3. Rois Hoides Siven. Duminică 8. (Svies.

tulie.

Miercurt 2. ( Rofs Holdes Tamis.

August.

Vlaeri I, Ros Roides Uv. Dummică 10 Tașe bens Vineri 15. Hamişî Oiser beov. Sambata 16 Sobes Sahman. Voteri 29. Erif Ros Hoides. Sîmbala 30. (Rois Hoides Eleil. Dumonică 31. (Rois Hoides Eleil.

Editura S. Sopocaic, Chişinan.

## Еврейскіе праздники на 1924 г.

Январь,

Понедблык, 7, Рефинскойденть Инжогъ. Субоота 19 Беш лыка Шобыса Шорима Понедлини. 21. Ханишо Осеръ Бешлотъ.

Февраль,

Втори. 6. ( Ройшъ хойдешъ Адоръ. Среда 7. (

мартъ.

Четвери в 6. (Ройшъ хойдетъ Шейнъ Среда 19. Эстеръ тунисъ. Пятинца 21. Шишиъ Пуримъ.

Апраль.

Питинца 18. Эрмать Пейсекть. Суббота 19. 1-теръ тугъ Пейсехъ. Воскресенье 20. 2-теры тугь Пейсекъ-

Понедали. 21 вторинять 24 Шлю шель Пейсохъ Среда 23.

Четжериъ 24. Питинца 25. 7-й день Пейсехъ. Суббота 26. Ахронъ шелъ Пейсехъ.

Май.

Воскрес. 4. 5 Ройнгъ хондешъ Иръ. Четвергъ 24. Легъ Боймеръ.

1 10 a P.

Вторинкъ З. Ройшъ хойдешъ Сивенъ. Воскрес. 8. (Понед'ял. 9. ( Шинесть.

10 H b.

Среда 2. (Ройшъ койдешъ Томизъ.

Августъ.

Патянца I. Робань койденть Увъ, Воскресенье Во. Так то бесью, Пятинца 15. Хамишо осеръ беовъ Суббота 16. Побесъ Нахманъ.

Питинца 29. Эрывъ Ройшъ хойдешъ. Суббота 30. (Ройшъ хойдешъ Э йл Воскрес. 31. ( Ройшъ хойдешъ Э йль.

Изданіс Ш. Шапочняка, Кишиневъ.

#### Septembrie.

Duminica 21. Frşte Slihes. Duminica 28. Erif Rois Asuna. Lum 29. ( Ros Asuna.

#### Getombrie.

Miercuri 1. Tzim Ghedale. Simbata 4 Sobes Cive. Marți 7, Frif lem Chiper. Ahercuri B. lem Chiper. Lune 13. ( Sikos. Marti 14. ( Sikos. Mercuri 15. 16. Holomoid Sikes. lod (mer) Simbată 18. Duminică 19. Oișano Rabo. Luni 20. Smine Ajeires. Marti 21. Simhas Toire. Miercuri 22. Isru Hak S mbata 25. Şobās Bereişis, Luni 27. Erit Rois Hoides. A) rti 28. ( Rois Hoides Hesvan, A) ercuri 19. (

#### Naembrie.

Miercurl 26. Erlf Rois Hoides. 27. Rois Hoides Chisler. Vineri 28

#### Decembrie.

Luni Marti Miercurl 0.1 Voteri

Hanube.

Сентябрь,

Воскрессяке 21. Эрште Сляхесъ. Воскрес. 28. Эрывъ Ройшъ хойдешъ. Понед. 29. (Рошъ Ашуко. Втори. 30. (Рошъ Ашуко.

#### Октябрь.

Среда 1. Цоймъ Гедале. Суббота 4 Шобесъ Тшиве. Втори. 7. Эрынъ Іомъ Киперъ. Среда 8. Іомъ Киперъ.

Понедъл, 13. 1-теръ тугъ Сикосъ. Втори. 14. 2-теръ тугъ Сикосъ.

Среда 15. Четвергъ 16. Ц Холомойдъ Сикосъ. Пятенца 17.

Суббота 18. Воскр. 19. Ойшано Рабо.

Понедъл. 20. Плине Ацепресъ. Вториякъ 21. Сияхасъ Тойре. Среда 22. Исру Хагъ.

Суббота 25. Побысъ Берейшисъ. Понедальн. 27. Эрмин Ройшь Хойдешь. Втори, 28. (Ройшъ Хойдешъ Хешнынъ

Ноябрь.

Среда 26. Эрынь Ройшъ Хойдешъ. Четнергъ 27. (Ройшъ хойдешъ Кислевъ

Декабрь.

Понедъл. 22. Вторнокъ23. 24. Среда Четосрать 25.

Пятинца 26.

Ханужо,

# "Poşta Basarabiei"

Cel mai răspândit ziar zilnic din Basarabia.

"Posta Basarabiei" -ziar independent.

"Posta Basarabiei" -ziar informativ,

"Posta Basarabiei"

-nu se ocupa cu politica

"Posta Basarabiei"

-se redactează în limba populară

"Posta Basarabiei"

-are totdeauna comunitatea cu cititorii săi, si din cauza această

"Poșta Basarabiei"

-este CEL MAI RAS-PÂNDIT ZIAR DIN BA-SARABIA.

Redacția și Administrație: Chișinău, str. Sinadino 50.

# "Бессарабская Почта"

самая распространеннаявъ Бессарабіи ежедневная газета.

"Бессарабская Почта"

—газета безпартійная и невависимая.

"Бессарабская Почта"

 посвятила себя самой широкой и самой быстрой информаци.

"Бессарабская Почта"

не занимается политикой

"Бессарабская Почта"

- даетъ свой матеріаль въ популярномъ изложении дост. для широкихъ массъ

"Бессарабская Почта"

находится въ постоян. общени съ читателемъ

и поэтому

"Бессарабская Почта"

 самая распространен. въ Бессарабін газета

Адресъ Редакцін и Конторы: Кишиневъ, Синадиновская, 50.

### LEGE

pentru unificarea contribuțiunilor directe și pentru înființarea împositului pe venitul global.

#### TITLULI

Clasificarea și natura impozitelor directe

Art. 1.— Contribuțiunile directe corespunzătoare celor de mai jos, acum existente în tot cupriusul Rominiei, se inlocuesc dela I Aprilie 1923 cu următoarele:

1. Impozitul pe veniturile proprie-

tăților agricole:

2 Impozitul pe veniturile proprietăților clădite;

3. Impozitul pe veniturile valorilor

mobiliare;

4. Impozitul pe veniturile comerciale și industriale;

impozitul pe salarii;

6. Impozitul pe veniturile din profesium și ocupațium neimpuse la celelalte impozite;

7. Impozitul progresiv pe venitul

global.

Primele 6 împozite sunt obiective, ele lovind veniturile speciale, împerțite în 6 categorii, după origina și tratamentul care li se aplică, și formind astiel 6 împozite elementare.

Pe lingă aceste impozite se pot stabili impuneri adiționale în folosul contunelor, județelor și aitor instituțiuni publice, în limitele prevăzute de această lege.

Ultimul impozit este subjectiv şi

### законъ

объ унификаціи прявыхъ налоговъ и объ установленія налога на общую сумну доходовъ.

#### РАЗДЪЛЪ І.

Классификація и сущносців прямыхв налоговь.

Ст. 1— Прямые налоги, соотвітствующие указаннымъ ниже, нынів существующие на всемъ пространствів Румынии, замізняются съ 1 Апрівля 1923 года слівдующими:

1. Налогъ на доходы отъ сельско-

хозяйственной собственности.

Налогъ на доходы отъ недвижимаго имущества подъпостройками.

3. Налогъ на доходы отъ ценной

движимости.

4. Налогъ на торговые и про-

5. Налогъ на жалование.

 Налогъ на доходы отъ профессій и занятій, необложенныхъ ни однимъ изъ предыдущихъ налоговъ.

7. Прогрессивный налогъ на об-

шую сумму доходовъ.

Первые б суть налоги объективные, которые ложатся на отдёльные доходы, подраздёляемые на 6 категорій, сообразно происхожденно и способу обложенія таковыхъ, и являются, такимъ образомъ, щестью основными налогами.

Наряду съ этими налогами можетъ быть установлено дополнительное обложение въ пользу коммуны, увада и другихъ публично-правовыхъ установлений, въ границахъ, предусмотрънныхъ настоящимъ закономъ.

Посявдній налогь является субъ-

### BIUROU DE CONTABILITATE

Contabil, autorizați

#### I. & M. MARGULIS

"Slatul Negustoreac". Uh sinau, Sinadipo

Registrele Comerciale, Bilanturi, Dărt de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, înscieinărit comerciale

complectează impunerea, lovind totalitatea veniturilor.

TITLUL II

impozite

Cap. I

Impozitul pe veniturile proprietăților agricole.

Art. 3.—Sunt supuse unui impozit de 12º pe numele proprietantor, uzufructuarilor sau titularilor oricărul alt drept real de folosință, veniturile proprietăților funciare agricole sau celor asimilate for, constate conform prevedenilor prezenter legi.

Pentru veniturile proprietăților, arendate, impozitul este sporit la 1400, afară de cele ce aparțin minorilor orfani ori cele arendate obstillor sau cooperativilor locale de exploatare.

Daca contribuabitul locuește srtainătate mai mult de 6 luni, în cursul unui an, impozitul va fi de 24° , fără deosebirea de mai sus, afará de cazul cind este trimis in calitate de funcționar public, ort cu o insărcinare oficială, sau în cazul cind sade acolo cel mult 6 ani pentru studii universitare sau asimilate lor, sau 2 ani pentru studii speciale.

ективнымъ и дополнястъ обложение. падая на общий итогь доходовъ.

РАЗДЪЛЪ Ц

Налоги.

Глава 1.

Налогь на доходы отъ сельско-хозяйственной собственносши.

Ст. 3.— Подлежатъ налогу въ размъръ 12 проц., который начисляется на имя собстненниковъ, пользовладъльцевъ и вообые лицъ, имъющихъ какое-либо рсальное право пользованія, доходы отъ сельскохозяйственной недвижимой венности и отъ имущестиъ, разсматриваемыхъ, какъ сельско-хозяиственныя недвижимости, - установленные согласно положениямъ настоящаго закона.

Въ отношения доходовъ отъ имвній, состоящихъ въ арендъ, налогъ увеличивается до 14 проц., за исключениемъ случаевъ, когда имъщя эти принадлежатъ малолътнимъ сиротамь или сданы въ арелду врестьянскимъ обществамъ или мъстнымъ обрабатывающимъ кооперативамъ,

Если плательщикъ живетъ за границей болье 6 мъсяцевъ въ течение года, то натогъ взимается въ раз-; мъръ 24 проц., не допуская вышеописаннаго различия, но за исключеніемъ того случая, когда лицо ато командировано въ качествъ государственнаго служащаго или съ офицальным в порученемъ, или же въ случав, если находится за гранидей не свыше шести лътъ для прохождения университетскаго или равнозначащаго угиверситетскому самъ, либо не свыше 2 тътъ для ванятій по спеціальности.

### Бухгантерское Бюро правон бухгалтеровъ

#### I. & M. МАРГУЛИСЪ

"Союзъ Коннерс." Киш. Сипалия. ул.

Веденіе шорговых в инкгв, балансы Ошчешы, Экспераным, Переводы, Консулятацін, Коммерч, порученія

A eastă sporire de cotă nu se aplică contribuabililor cari au o întindere de pămint pină la 5 hertare inclusiv, cu domiciliul la aplicarea legii în țări străine, decit după 3 ani dela această dată și dacă pină atunci nu se reintore în țară.

Din art. 4. — Venitul inpozabil se determină din 5 în 5 ani de comisiunile de recensământ prevăzute de art. 80.

Din art. 6.—Pădurile din cari nu se l trage nici un folos nu se impun declt atunci cind sunt date în tăiere.

Cele puse în exploatare prin tăiere se împun cota de 10° n, fără distincțune în ce privește cota dacă pădurile sunt arendate sau exploatate de proprietar.

In cazul când tăierea are ca urmare defrișarea, cota va fi de 20° , afară de acelea cari din oficiu sunt destinate defrișerii.

in toate cazurile cota va fi spotită la 24% pentru contirbuabilii ce locuesc în streinătate în condițiunile prevăzute de art. 3, alin. 3.

Pentră pădurile înfunțate din nou, dela punerea în aplicare a legu, venitul rezultat din prima tăiere este impus pe jumătate.

Art. 7. — Terenurile afectate unei concesiuni miniere sunt supuse la acest impozit numai în ce privește venirul agricol al suprafețer și în afară de taxele prevăzute de legea mineior.

Эта повышенная такса не касается плательщиковъ, которые имъютъ участки не свыше 5 гектаровъ включительно, хотя бы они и проживали за границей при вкедени въ дъйствие настоящаго закона, но въ течене трехъ лътъ съ этого момента вернутся въ Румыню.

Изъ ст. 4. — Доходъ, подлежащий налогу, опредълается на каждое пятильне оцьночными комиссиями, предусмотрънными въ ст. 80.

Изъ ст. б.—Лѣса, изъ которыхъ не извлекается никакихъ выгодъ, облагаются лишь въ томъ случаѣ, если сдаются на срубъ.

Лѣса, эксплоатируемыя на срубъ, облагаются налогомъ въ размѣрѣ 10 вроц., причемъ на размѣръ налога не влияетъ: сданъ лѣсъ въ аренду или же онъ эксплоатируется самимъ собственникомъ,

Однако, въ случав, если рубка производится съ корчевкою, ставка налога устанавливается въ 20 прои, за исключениемъ твхъ лвсовъ, кои подлежатъ корчевкв по распоряжению правительства.

Во всъхъ случаяхъ размъръ налога увеличивается до 24 проц. въ отношени плательщиковъ, живущихъ за границей при условіяхъ, предусмотрънныхъвъ ст. 3, пунктъ 3.

Въ отношении лъсовъ, вновъ насаждаемыхъ по введения въ дъйствие настоящаго збъона, — доходъ отъ первой рубъи облагается въ половинномъ равмъръ.

Ст. 7.— Пространства, отведенныя для концесси по разработив надръ, подлежатъ настоящему налогу лишь въ отношени сельско-хозяйственнаго дохода отъ поверхности и сверхъ налоговъ, предусмогранныхъ закономъ объ эксплоатаціи надръ.

### BIUROU DE CONTABILITATE

#### I. & M. MARGULIS

Sfetul Negustoresc", Chişinan Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanturi, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, înscieinării comerciale.

Impozitul va încetă pentru întinderea ce n'ar mai puteă aduce venit agricol din cauza lucrărilor de exploatare ale subsolului.

Din art. 8.—Sunt scutite de acest impozit:

In mod permanent:

- a) Proprietățile publice afectate unni serviciu public și neproducătoare de venit, cum și cele afectate sporturilor în interes public;
- b) Imobilele Statului cari se axploatează în regie

2. In mod vremelnic:

- a) Pentru 10 ani, dela schimbarea lor în pământ de cultură cheitueala proprietarului, mlașticule și bălțile, cum și alte păminiuri necultivabile prin natura lor;
- b) Pentru 5 ani dela plantare, livezile de pomi roditori și pămintunte plantate din nou cu vii, fie înființate din nou, afară de cele plantate cu producători direcți;
- c) Pentru 5 ani dela repunerea lor in stare de a fi cultivate, prin chel-tueala proprietarului, terenurile devastate in timpul răsboiului în așă grad, că devenise cu totul improprii culturii.

Scăderea impozitului va aveă loc dela l lanuarie ce urmează cerele, lar epuca de scădele decurge în tot cazul dela l lanuarie a anului ce urmează acelula în care a avut loc faptul ce motivează scăderea.

Art. 10. -- Comissunde vor dresà

Взимание налога прекращается въ отношения пространства, которое перестаетъ приносить сельскохозяйственный доходъ, по причинъ разработки нъдръ.

Изъ ст. 8.— Освобождаются отъ

настоящаго налога:

1. На всегда;

а/ имущества, принадлежащія учрежденіямъ публично правового характера, обслуживающія государственные интересы и не приносящія дохода, а также имущества, предназначенныя для спорта, имъющаго государственное аначеніе:

б) недвижимости, принадлежащия Государству и имъ эксплоатируемыя

(режіей).

2. Временио:

- а) въ теченіе 10 лѣтъ со дня превращенія ихъ за счетъ собственника въ культурныя земли, тряснім и болота, а также прочія земли, неприсодныя для культуры по природѣ своей;
- б) въ теченіе пяти літь со дня посадки, фруктовые сады и вновь насаждаемые виноградники, будь то обновленіе сущестнующаго виноградника или же насажденіе новаго, но за исключеніемъ посадокъ прямыхъ производителей;

я) въ течение пяти лътъ со дня возращения ихъ въ состояніе, пригодное для культуры, на средства владъльца, земли, опустошеныя во время войны настолько, что стали совершенно непригодными для воздълывания.

Сложеніе налога производится съ 1 января года, слідующаго за просьбой (см. ст. 99), но срокъ изъятія течетъ во всякомъ случай съ [1 января года, слідующаго за тімъ, когда имітло мітето обстоятельство, обосновывающее сложеніе налога.

Ст. 10.- Комиссіи составляютъ

#### Бухгаятерікое Бюро прявож бухгалтеровъ

. & М. МАРГУПИСЪ "Соювъ Комперс 1 Киш. Сипалии ул.

Веленіе піорголыхь киків, базансы Ошчешы, Экспераплы, Переводы, Консулятация, Коммери поручения,

procese-verbale de stabilira categorulor, a claselor și a evaltuârit pe hectar, conform art. 4, punctul 1 și 2, și, indată ce aceste lucrări sunt terminate, vor afișă procesele-verbale la primăria comunei

După aceasta vor Intocmi tablouri de distribuirea proprietăților pe categorii și clase, cum și de stabilirea veniturilor și impozituliii pe proprietăți și proprietari. Aceste tablouri se vor afișă la primărie imediat după intoemurea lor.

Afışarea proceselor-verbale şi tablourilor se va constată prin procesverbal

Contribuabilu, precum și oricare reprezentant al fiscului, au dreptul să facă apel în contra hoterirei comisiunei de recensamant în termen de 20 zile dela această afișare, inaintea comisiunn de apel.

Apeliu se declară la administrația financiară respectivă sau la percepțiile comunelor unde vor fanctionà comisiuni de apel.

Din art. 12. — Hotărîrea comisiunii de apel rămine definitivă; ca poate fi atacată în recurs pe calea arătată la art. 85.

#### Сар. П

Impozitul pe veniturile proprietăților ciàdite

Art. 13.—Sunt supuse unui impozit de 12º', pe numele proprietanilor, uzufructuarilor sau titularilor oricarui alt drept real de folosință, veniturile nete din proprietățile clădite sau ceпротоколы объ установленныхъ ими категорияхъ, классахъ и погектарныхъ оцънкахъ, согласно ст. 4, п.н. 1 и 2, и какъ только ати будутъ закончены, протоколы этн должиы быть выставлены въ При-

марис коммуны.

Послъ втого Комиссии составляютъ таблицы о распредалени имъний по категоріямъ и классамъ, ранно и объ установленныхъ его доходахъ и налогахъ на каждое имъне и собственника. Эти табдицы выставляются въ Примарів вемедленно по составления ихъ.

Выстанление протоколовъ и таблицъ устанавливается особымъ протоколомъ.

Плательщики, равно какъ и каждый представитель фиска, имѣютъ право принести апелляціонную жалобу на постановленія комиссій по обложенио възвадцатидневный срокъ со дня объявления таковыхъ вышеописаннымъ способомъ, на имя апелляціонной Комиссіи.

Аве ыяціонная жалоба подается въ подлежащую Администрацію финансовъ или въ Перчепціи тъхъ коммунъ, гав будутъ дъйствовать апедляціонныя Комиссіи.

Изъ ст. 11. Постановление апелляцюнной Комиссіи остается окончательнымъ, ово можетъ быть обжаловано въ кассаціонномъ порядкв путемъ, указаннымъ въ ст. 85.

#### Глава II.

Налогь на доходы отъ имущества подь постройками.

*Сат. 13.*—Подлежитъ налогу размъръ 12 проц., на имя собственниковъ, пользовладъльцевъ и вообще лидь, имвицихъ какое либо реальное (вещное) право пользованія, чистый доходъ отъ имущества подъ

Magazinul "DERBY" Ch.şinau, sir Alexandra cel Bun cell Puşchie cet ma! bine asortat cu articole de Parfumerie,

Galanterie și articole de sport.

lor asımılate lor şi carı nu sunt prevázute la cap. I.

contribuabilul locuește în Dacă străinătate mai mult de 6 luni în cursul unui an, impozitul va fi de 20° a. afară de cazul cind este trimis în calitate de funcționar public ori cu o însărcinare oficială sau în căzul cănd sade acolo cel mult 6 ani pentru studii universitare sau asimilate lor sau 2 ani pentru studii speciale, cum și dacă se află în condițiunile prevăzute de art. 3, alin, IV.

Fac parte din clădiri instalațiunile i mobiliare și accesorule devin imobile prin destinație,

Se va (ine seamă de exceptiunea prevazuta la art. 30 pentru stabilimentele propru ale intreprindentor industriale.

Sunt asimilate cladirilor:

- a) Terenurue virane din orașe;
- b) Terenumie necultivate, afectate unci întreprinderi comerciale sau industriale, şanetiere, depozite, locuri de petrecere sau pentru publicitatea industrială ori comercială;
  - c) Instalațiunile ne bacuri.
- Art. 14. Pentru clădirile cari se închinază cu mobile venitul impozabil la acest impozit este acela al clădirii fără mobilă, afară de cele cari devin îmobile prin destinație și servesc la exploatarea imobilelor.

постройками или отъ имущества, отожествляемаго съ таковымъ и непредусмотръннаго въ главъ [.

Если плательщикъ проживаетъ заграницей болбе б жъсяцевъ въ течение одного года, налогъвзимается въ размъръ 20 проц., за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда тельщикъ командированъ ствъ государственнаго служащаго или съ офиціальнымъ порученіемъ или же въ случав когда находится тамъ, не свыше шести летъ, для занятій вь университетв и другихъ подобныхъ учебныхъ заведенияхъ, или же два года для спеціальныхъ занятий: равно какъ, если находится въ условияхъ, предусмотрфиныхъ въ ст. 3, п. 4.

Сабдують судьбъ строеній движимыя установки и принадлежности, которыя становятся недвижимостью

по своему назначению,

Должно приниматься въ разсчетъ исключение, предусмотранное въ ст. 30 для собственнаго помъщения промышленныхъ заведеній.

Разсматриваются какъ постройки

- а) Городскіе пустопорожніе участыи:
- б) Невоздъланные участки, аанятые подъ торговыя и промышлевныя предпріятія, какъ то: склады, увеселительныя мъста, либо Предназначенныя для промышленныхъ и торговыхъ рекламъ;

в) Оборудоваще на дамбахъ (мол-

лы).

Сат. 14.-Въ отношении помъщеній, которыя сдаются въ наемъ съ обстановкою облагаемый настоящимъ налогомъ доходъ есть доходъ отъ помъщения безъ обстановки, за исключениемъ предметовъ, которые являются недвижимостью по своему назначению и связаны съ эксплоатаціей недвижимости,

# Посъщайте

мат "Derby" въ Кишиневъ Алекс, уг. Пушк.
Въ весьма широкомъ видъ силоженъ
парфюмерными, галантеренными и спор-

Посъщайте

Venitul mobilelor va face objectul impozitului pe veniturile din ocupațiuni necomerciale.

Art. 15. - Venitul se determină pe baza valoarei locative a imobilului.

Valoarea locativă se stabilește după contractele de închiriere, iar în lipsa lor, prin evaluare directă în comparație cu imobilele similare, sau pe baza unei vinzări recente a imobililui impozabil, socotindu-se la preț o dobindă de 5°,0.

Pentru terenurile virane venitul se stabilește după prețul mijlociu de vinzare al acestor terenuri, la care se socotește dobindă de 5°].

La prețul contractului de închiriere se va adăugă valoarea tuturor sarcinilor impuse chiriașilor, cari legalmente privesc pe proprietari.

Art. 16. — Pentru clădiri și înstalațiuni imobiliare, venitul net impozabil se obține scăzind din valoarea locativă 20%, drept cheltueli de gestiune, asigurări contra riscuritor, intreținere și amortizare...

Pentru terenurile asimilate clădirilor, valoarea locativă constitue venitul net impozabil.

Din art. 17.- Sunt scutite de acest impozit:

1. In mod permanent:

a) îmobilele publice sau ale așezămintelor de utilitate publică neproducătoare de venit și afectate serviciilor publice sau scopului acelor așezăminte, precum și imobilite particulare puse în mod gratuit la dispoДоходъ отъ обстановки облагается налогомъ на доходы отъ неторговыхъ занятій

Ст. 15.—Доходъ опредвляется на основани насмвой стоимости недвижимости.

Наемная стоимость устанавливается по аргиднымъ договорамъ, а при отсутствии таковыхъ, путемъ непосредственной оцънки по сравнению съ подобными недвижимостями или же по суммъ послъдняго отчуждения облагаемаго имущества, считая на ату сумму доходъ въ 5 проц.

Въ отношения пустопорожнихъ участковъ доходъ устанавливается сообразно средней продажной стоимости этихъ участковъ, на каковую исчисляется доходъ въ 5 проц.

Къ наемной плать, показанной въ арендинхъ договорахъ, до имна быть прибавлена стоимость всъхъ тъхъ обязательствъ, возложенныхъ на напимателей, которыя по закону должны лежать на собственникахъ.

Ста. 16.—Для построекъ и оборудованый нецвижимаго характера облагаемый чистый доходъ получается за вычетомь изъ наемной стоимости 20 проц. на расходы по управлению, страхованию отъ несчастныхъ случаеъ, содержанию и амортизаціи.

Для участковъ, приравниваемыхъ къ постройкамъ, наемная стоимость принимается за чистый доходъ, подлежащій обложенію.

Изъ ст. 17.—Освобождаются отъ настоящаго налога:

1. Навсегда:

а) Зданія, принадлежащія учрежденіямъ публично-правового характера или обслуживающія общественныя нужды, не приносящія доходовъ и предназначенныя для присутственныхъ мъстъ или для цълей

### Teatrul "COLOSEUM" Cinema Renovat complect. - Direcția L. Alhalei - Chişinău

zifia unor asemenea așezăminte în acelas scop;

 b) Clădirile parobiale ale culturilor religioase intrefinute de Stat cari nu produc nici un venit și cari s'au bucurat pină în prezent de asemenea scutiri:

c) Sub condițiunea reciprocității, cladirile apartinind legatiunilor și consulatelor străine și ocupate de ele;

- d) Clădirile rurale ce servesc de locumță agricultorilor și cari nu au mai mult de 3 camere locuibile, precum si toate cele necesare exploatării agricole a terenurilor,
  - 2. In mod vremelnic:
- a) Clădirile noui pe timp de 5 ani dela data de cind au devenit utilizabile in total sau in parte.

Clădirile reparate chiar radical nu vor ît asimilate clădirilor noui, deci nu vor fi scuhte;

b) Pentru 10 ani dela Inceperea exploateru, stabilimentele de ape minerale naturale reconoscute.

După acel termen, impozitul se reduce la jumatate pe încă 10 ani;

- c) Pentru 10 ani de când au devenit locuibile, clădirile construite și cele ce se vor construi de particulari pe loturi cumpărate dela Stat în stafiunile de băi și ape minerale, precum și în stațiunile Techirghiol, Tuzla, Carmen Sylva, in conditionile legit din 1912.
  - d) Stabilimentele de băi de ape

вышеупомянутых ь учрежденій, а также частныя зданія, предоставленныя безплатно въ распоряжение одного яаъ подобныхъ учреждений тою жецівлью:

б) Зданія, принадлежащія приходамъ религіолныхъ культовъ, содержимыхъ государствомъ, которыя не приносять доходовь и пользовались до сего времени подобными льготами;

в) Подъ условлемъ взаимностизданія, принадлежація иностраннымъ миссіямъ и консульствамъ и закя-

тыя таковыми;

г) Сельскія постройки, которыя служатъ жилищемъ для сельскихъ хозяевъ и имъють не свыше 3 жилыхъ комнать, равнымъ образомъ и всв строенія, необходимыя сельскаго хозяйства.

2. Временно:

а) Вновь возведенныя сооруженія на срокъ 5 лътъ съ момента, когда становятся жилыми, целикомъ или въ части.

Зданія, отремонтированныя, хотя бы и капитально, не разсматриваются какъ новыя сооружения, а потоку и не освобождаются отъналога;

- б) Въ течение 10 летъ съ момента начатія эксплоатацін, заведенія натуральныхъ минеральнічхъ офиціально признанныхъ. По истечении этого срока малогъ взыскивается въ половинномъ размъръ еще 10 лѣтъ.
- в) Въ теченіе 10 літь съ можента, когда становятся жилыми, зданія, уже сооруженныя и тв, кои будутъ построены частными лицами на участкахъ, купленныхъ отъ Государства въ мастностяхъ, гда находятся купанія и минеральныя воды, а равно и въ курортахъ Текиргіоль, Туалы, Карменъ Сильва, на основаніяхъ закона 1912 года.
  - г) Купальныя заведенія на мине-

# Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

зиона оборудованъ Кишиневъ.

minerale, puse in exploatare exclusiv pentru căutarea sânătății muncitorilor și funcționarilor publici, în mod gratust, afit timp cit funcționează numai in acest scop;

e) Pentru 10 ani de când au devenit locuibile venitul cladinilor construite de societăți de locuințe effine, recunoscute ca atare prin legi speciale.

După acest termen, impozitul se reduce la o pătrime pa 5 ani și la jumatate pe încă 5 ani.

Clădirile ce se vor construi în viitor un aceste societăți se scutesc de umpozit pe 10 ani;

g) Terenurile societăților comunale ale locumtelor reftine vor fi scutite pe timp de 10 ani dela cumpararea lor, iar pentru cele dejà cumpărate, termenul de 10 ani începe dela prontulgarea Jegii.

Din art. 18 — Valoarea locativă și venitul net impozabil se stabilesje din 5 în 5 ani, de către comisiunile de recensámint.

Din art. 19. — Contribuabilii sunt datori a face declaraționi pentru fiecare imobil in parte, la perceptile respective, pe formularele oficiale, in termenele prevázute prin publicatiumie ministerului de finanțe.

Art. 20. — Pentru toate evaluarile se vor incheia procese-verbale pe imobile şi contribuabili, carı vor fi predate la imobil, sub dovadá de prinure, contribuabilului sau unui membru din familie ori din serviciul sau,

In cazul cind cei în drept a primi procesul-verbal nu se aflà fatà pentru a da dovadă, delegatul fiscului va

ральныхъ водахъ, функціонирующія безплатно исключительно для лѣченія рабочихъ и государственныхъ служащих ь, на все время, пока функціонирують лишь съ этой цѣлью;

 д) Въ течение 10 лѣтъ съ момента, когда стали жилыми, доходь отъ построекъ, возведенныхъ обществами деплевыхъ жизищъ, признапныхъ таковыми особыми законами.

По истечения этого срока налогъ взимается въ размъръ одной четверти въ течение 5 лътъ и въ половинномъ размъръ еще 5 лътъ.

Постройки, которыя будуть возведены этими обществами, въ будущемъ, освобождаются отъ налога вь теченіе 10 лать.

ж) Участки коммунальныхъ обществъ дешевыхъквартиръ освобождаются на 10 летъ со дня покупки таковыхъ, а въ отношени уже купленныхъ десятильтий срокъ начинается со дня опубликованія закона,

Изъ ст. 18.-Наемная стоимость и облагаемый чистый доходь устанавлкваются на каждое пятизътке оцъночными Комиссиями.

Изъ ст. 19.—Плательники обязаны представлять декларацін о каждой отдъльной незвижимости въ подлежанцы Перчепции, на бланкахъ установленнаго ображда,въсроки, опубликованные Министерством в Финак-CORP.

Сат. 20.-Но поводу каждой пронаведенной оцфики составляется протоколь, съ указащемъ ведвижимости и плательирика, который должень быть вручень ва масть нахождения недвижимости, подърасписку въ принятии, плательщику либо члену его семейства, либо кому вибудь изъ его служащихъ.

Въ случав если не окажется налицо никого изъ тёхъ, кто имъетъ право привять протохоль и расли-

### BIUROU DE CONTABILITATE Contabil. autoritați

### I. & M. MARGULIS

"Statul Negustoresc" Ch sinata. Sinad no.

Registrele Comerciale, Bilanțuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Inscicinării comerciale

afișă procesul-verbal de împunere, la imobil, iar dacă prin declarația de impunere, contribuabilul și-a ales alt loc pentru comunicarea impunerii va fi comunicat la acel loc.

Afișarea sau comunicarea se va constată prin proces-verbal.

Contribuabilii, cum și orice reprezentant al fiscului, au dreptul să facă apel la comisia de apel în termen de 20 de zile deta înminarea procesului-verbal de impunere sau dela afișă-rea lui,

Apelul se face la administrația financiară sau la percepține comunelor nereședințe în cari vor funcționă comisiuni de apel.

Art. 21. — Hotărirea comisiumi de apel rămine definitivă în ce privește constatarea și evaluarea venitului; ea poate fi atacată în recurs.

#### Cap. Ill

Impozitut asupra veniturilor valorilor mobiliare

Art. 22. — Veniturile capitalurilor mobiliare și cele asimilate lor, conform dispozițiunilor din art. următor, sunt supuse unui impozit de 15%, afară de cele mai jos arătate, pentru cari impozitul va fi de:

12% pentru veniturile din acțiuni nominative ale societăților cu capital în majoritate național;

саться въ получения, представитель фиска долженъ вывъсить протоколъ объ обложения въ мъств нахождения недвижимости; если же плательщикъ въ поданной дехларации набрать себъ другое мъсто для принятия навъщения объ обложения, протоколъ направляется по указанному адресу. Какъ вывъщивание протоколъ, такъ и сообщение его плательщику должны быть записаны въ протоколъ.

Плательщикъ, какъ равно и каждый представитель фиска, имъютъ право подать апелляцю въ апелляцюнкую комиссию въ течение 20 дней отъ вручения протокола объ обложени и и со дня, когда протоколъ этотъ былъ вывъщенъ.

Апелляцюнная жалоба подается въ Администрацию финансовъ или въ тѣ Перченция коммунъ, сдѣ кѣтъ Администрации финансовъ, но гдѣ будутъ функцюнировать апелляцюнныя Комиссін.

Ст. 21. — Постановленіе апелляціонной Комиссій окончательно въ отношеній установленія и исчистенія дохода; оно можетъ быть обжа- за ловано въ кассаціонномъ порядкъ.

#### l'aasa III,

Налогъ на доходы ощъ цвиной движимостин.

Ст. 22. — Доходы отъ капитала движимаго и отожествляемаго съ таковымъ, согласно постановлений стадующей статьи, подлежить налогу въ размъръ 15 проц., за исключешемъ нижепоименованныхъ, для которыхъ размъръ налога устанавливается:

12 проц. для доходовъ отъ именныхъ акцій обществъ-съ капиталомъ въ большей части своей кацюна выымъ,

### Бухгалтерское Бюро праток. букгалтеровъ

#### I. & M. MAPLYNHCL

"Соювъ Кочнерс," Киш. Сипадии, уд.

10% pentru veniturile din depozite în numerar la bănci și de 8% pentru cele din scrisurile de credit funciar formate prin asociație de proprietari și autorizate prin lege a emite asemenea obligațiuni, cum și din renta exproprierii, ori din titlurile societăților de locuințe ieftine create în baza legil din 13 Fevruarie 1910.

Împozitul se așează asupra veniturilor brute, provenite din Rominia de către oricine s'ar încasă, cum și cele din altă țară, luate de către locuitorii țării, acestea fund impuse cu 15% fără distincțiune.

Art. 23. — Veniturile impozabile sunt:

- 1. Dividendele și produsele de orice fel la acțiunile, obligațiunile și
  orice titluri sau drepturi dia valori
  mobiliare, sau orice denumire, ale
  societăților și colectivităților de orice
  fel, afară de dividendele distribuite de
  băncile populare și cooperativele și
  federa ele enumerate la art. 34, precum și dividendele incasate de băncile populare, cooperative și federale,
  la sumele cu cari ele participă la capitalul centralelor lor, toate aceste
  dividende impunindu-se conform art.
  35, la impozitul pe venitul intreprindenior comerciale.
- 2. Cupoanele la rente și obligațiuni ale Statului romin, județelor sau co-munelor, cari nu au fost scutite de impozite prin legea de emisiunea lor.
- 3. Rentele viagere de la 25,000 lei anual în sus, cele mai mici fiind supuse la impozitul pe salarii.

Веденіе шоргоных княгь, балансы Ошчешы, Экспершизы, Переводы, Консульшацін, Коммерч, порученія.

10 проц. для доходовъ отъ вкладовъ наличными деньгами въ банкахъ и 8 проц. для доходовъ отъ закладныхъ листовъ кредита подъ недвижимости, выпущенныхъ союзами собственниковъ съ разръщения закона на выпускъ подобныхъ обязательствъ, а такжз отъ ренты за экспропріацію или отъ обязательствъ обществъ дешевыхъ жилищъ, возникшихъ на основани закона 13 февраля 1910 г.

Налогомъ облагаются валовые доходы, получаемые жёмъ бы то ни было изъ Румынии, а равно идуще изъ другихъ странъ въ пользу жителей Румынии, для этихъ последиихъ налогъ устанавливается въ 15 проц., безъ какихъ бы то, ни было

различій,

Ст. 23.—Облагаются слівдующіе

доходы:

- l) Дивиденды и поступленія всякаго рода отъ акцій, облигацій и всякихъ бумагъ или правъ на цѣнныя движимости, какъ бы таковые ни назывались, обществъ и коллективовъ всякаго рода, за исключеніемъ дивидендовъ, распредъляемыхъ народными банками, кооперативами и объединеніями, перечисленными въ ст. 34, какъ равно и дивидендовъ, поступающихъ въ пользу народныхъ банковъ, кооперативовъ и объединеній, на суммы ихъ участія въ капиталъ ихъ центра, каковые дивиденям облагаются согласно ст. 35 налогомъ на доходъ отъ торговыхъ предпріятій.
- Купоны отъ рентъ и облигацій Румынскаго государства, увадовъ и коммунъ, которые не освобождены отъ налога закон. объ ихъ выпускъ.
- Пожизненныя ренты отъ 25 тысячъ лей въ годъ и выше, каковыя ренты — будучи ниже втой суммы облагаются налогомъ на жалованье.

# Magazinii "DERBY" [his.nat, str Alexandro cel Suo coli Puschii [17] [7] Cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie și articole de sport.

4. Dobînzile şi produsele de otice fel incasate de cei ce nu fac afaceri de bancă, scont sau imprumut, pentru can aceştia plătesc impozitul prevăzut de art. 30, ce se cuvin la susumele plasate în:

a) Creanțe ipotecare, privilegiate și

chirografare.

Impozitul va fi calculat asupra unel dobinzi de 6% pentru creanțele comerciale și de 5% pentru cele civile, dacă în aceste creanțe nu se prevede nici o dobindă mai mică.

Se exclud dobinzile încasate de comercianți sau industriași la creanțele comerciale cari au de object o vinzare sau alte afaceri de comerț pentru cari ei sunt supuși impozitului pe beneficiile comerciale și industriale;

- b) Depozite de sume de bani la vedere sau cu scadență, cum și soldul creditor de dobinzi al conturilor curente la bănci;
  - c) Garanții în numerar.
- 5. Tantiemele acordate de societăți în afară de cele plătite directorilor și funcționarilor întreprinderii, cari vor fi impuse la impozitul pe salarii.
- 6. Redevențele în bani sau în natură, precum și sumele primite dintr'o dată sau periodic pentru cesiuni de drepturi sau de exercițiul unor drepturi, concesiuni miniere sau închirieri ori arendări de întreprindere comerciale ori industriale.

Intră în venit valoarea instalațiunilor mobiliare sau imobiliare ce concesionarii, arendașii și chiriașii sunt obligați să facă în profitul beneficiarului. 4) Проценты и всякія поступленія, получаемыя лицами, не производящими банковских поперацій, учетных и по заимамъ, для каковыхъ установленъ налогъ, предусмотръвный въ 30 ст., причитающеся имъ на суммы, помъщаемыя подъ;

 а) обязательства съ залогомъ, привидлегированныя и простыя.

Налогъ исчисляется, предполагая 6 проц. дохода на обязательства торговыя и 5 проц. для обще-гражданскихъ, если въ этихъ обязательствахъ не предусмотрвно никакихъ процентовъ, или же установлены проценты въ размъръ меньщемъ, нежели указано выше.

Исключаются проценты, получаемые торговцами и промышленниками отъ торговыхъ обязательствъ по продажъ или другимъ торговымъ сдълкамъ, за которые они облагаются налогомъ на торговую и про-

мышленную прибыль;

б) вклады денежныхъ суммъ до востребованія или на срокъ, какъ равно и сальдо процентовъ по кредиту текущаго счета въ банкахъ;

в) гаранти въ наличныхъ день-

LSXP.

- 5) Тантіемы, выдаваемыя обществами, за исключеніемъ выплачиваемыхъ директорамъ и служащимъ предпріятія, облагаемыхъ налогомъ на жалованіе.
- 6) Вознагражденіе деньгами или натурой, а равно суммы, полученныя единовременно, или періодически за уступку правъ или за пользованіе какими либо пранами, концессіями по разработкъ некопаемыхъ наймомъ или арендой торговыхъ и промышленныхъ предпріятій. Въ доходы включается стонмость движимыхъ и недвижимыхъ оборудованій которыя должны быть устроены концессіонерами, аренда-

## Rectmante

маг. "Derby" въ Кишиневъ Алекс, уг. Лушк. у Въ весьма широкомъ видъ скложенъ парфюмерными, галантеренными и спор-

Посъщайте

Art. 24. - Sunt scutite de acest

impozit,

a) Dobinzile la economite înscrise pe libretele de economite ale Casei de depuneri, economitle pină la 10.000 lei inscrise pe carnetele de economie ale Caselor de credit apart nind instituțiunilor publice ori băncilor populare ce funcționează pe bază de legi și la cele pină la 5.000 lei, înscrise pe carnetele altor instituțiuni de credit,

Se scutește o singură asemenea

depunere pentru o persoană.

Impozitul se percepe la veniturile sumelor ce frec de cele mai sus prevăzute, iar pentru economiile făcute la băncile populare intre 10.000 — 20.000 lci, se reduce la jumătate;

- b) Dobinzile creanțelor ipotecare sau privilegiale ale instituțiunilor de credit autorizate prin lege, să emită în contul acelor ipoteci, obligațiuni supuse impozitului de față,
- c) Renta perpetuă de expropriere, precuni și celelalte valori mobiliare ce aparțin instituțiunilor culturale on de biniclacere, ce au în vedere un scop de utilitate publică, cu condiția ca a este valori să fie depuse spre păsitare la Casa de depuneri și consennațium,
- d) Ven turde din titluri străine sau din depozite ale personatului diplomatic străin sub condițiunea reciprocității și în condițiunile ce se vor fixă prin regulament.

Art. 25. — Impozitul este datorat din zina ex gib lități dreptului creditorilor.

торами и наемщиками въ пользу правовладъльца.

Спт 24.—Освобождены отъ этого

налога:

а) проценты на сбережения, внесенныя по сберегательнымъ книжкамъ сберегательной кассы на сбережения до 10.000 лей, внесенныя по сберегательнымъ книжкамъ кассъ кредита, принадлежащихъ публичнымъ установлениямъ или народнымъ банкамъ, функціонирующимъ на основани закона, а также на сбережения до 5.000 лей, вносимыя по книжкамъ другихъ кредитныхъ учреждений.

Освобождается лишь одинъ подобный вкладъ на каждое лицо.

Налогъ взимается съ доходовъ отъ суммъ, превышащихъ указанныя выше, по сбережения, вложенныя въ народные банки, между 10.000 - 20.000 лей облагаются въ половинномъ размъръ.

б) Проценты по обязательствамъ икотечнымъ или привиллегированнымъ, кредитныхъ учрежденій, коимъ по закону разръщень выпускъ облигацій въ счеть этихъ ипотекъ, под-

лежатъ настоящему налогу.

- а) Долгосрочная рента по экспропріація, а равно и другія цізныя движимости, принадлежащія просвітительнымъ и блатотворительнымъ учрежденнямъ, иміжніцимъ цізлью государственную пользу, съ условіємъ, чтобы эти цізнности были сданы на храненіс въ Кассу вкладовъ и переводовъ;
- г) Доходы отъ иностранныхъ бумагъ или вкладовъ иностраннаго дипломатическаго корпуса, подъ условіемъ взаимности и на основанияхъ, кои будутъ установлены регламентомъ.

Ст. 25.—Уплата налога должна производиться съ того дня, когда

# Biurou de expedierea diferitelor mărfuri --- Ş. POLINOVSCHI și V. VEITMAN

str. Bucovinel, casele Barbalat. Chişinau

Perceperea se face pe cale de reținere de către debitorii divedendelor, cupoanelor, dobinzilor, rentelor, tantiemelor și produselor specificate la art, 23.

Impozitul va fi vărsat la Stat conform normelor și în termenele ce se
vor stabili prin instrucțiunile ministerului de finanțe, aceste termene neputind fi mai mari de 3 luni dela
reținere, iar pentru dobinzile plătite
la creanțele ipotecare privilegiate sau
chirografare, prevăzute la punctul 4,
lit. a al art. 23, de trei zile,

Pentru aceste din urmă dobinzi plata impozitului se va puteă efectua prin aplicarea de timbre mobile speciale, pe înscrisul constatind achitarea lor, de îndată ce ministerul finanțelor va întocmi și va publica modalitățile de aplicarea și anularea acestor timbre, cum și limita pină la care se pot face asemenea plăți.

Pînă la înființarea de timbre, perceptorul sau administrația financiară unde se varsă împozitul vor face la cerere mențiune despre aceasta pe act.

Lipsa acestor vize ori timbre sau a chitanței doveditoare de plata impozitului constitue o dovadă îndestulătoare ce sustragerea dela plată, urmind a se aplică sancțiunile legale.

Art. 26. — Perceperea și vărsarea impozitului pe veniturile din valorile mobiliare străine se face, pină la o înțelegere cu diferite State interesate, de către bancherui agentul de schimb sau orice altă persoană care efectue-

права кредитора подлежатъ удовлетворенію. Взиманіе производится посредствомъ удержаній плательциками изъ дивидендовъ, купоновъ, процентовъ, рентъ, тантьемъ и прибылей, перечисленныхъ въ ст. 23

Налогъ долженъ быть внесенъ въ Казну согласно нормамъ и въ сроки, кои будутъ установлены инструкціями Министерства Финансовъ; ати сроки могутъ быть не свыше 
3 мъсяцевъ съ момента удержанія, 
а въ отношении процентовъ, уплачиваемыхъ по ипотечнымъ, привилегированнымъ и простымъ обязательствамъ, предусмотръннымъ въ 
4 пунктъ, лит. А статъи 23,—трехъ 
дней.

Уплата налога за ати послѣдніе доходы можетъ быть производима путемъ употребленія особыхъ марокъ путемъ надписи, отмѣчая погашеніе таковыхъ, какъ только Министерство финансовъ разработаетъ и опубликуетъ способъ употребленія и погашенія атихъ марокъ, а равно и предѣльную сумму, каковая можетъ быть оплачена такимъ способомъ.

До введения марокъ, перчепторъ или администрация финансовъ, куда вносится этотъ налогъ, будутъ, въ случав о томъ просьбы, дълать отмътки объ этомъ на актв.

Отсутствие такихъ внаъ, маркнили квитанци, устанавливающей уплату налога, является достаточнымъ до-казательствомъ уклонения отъ уплаты и влечетъ за собою послъдствия, санкціонированныя вакономъ,

Ст. 26. Взимание и взносъ налога на доходы отъ иностранныхъ движимыхъ ценностей производится, до заключенія соглашенія съ различными заинтересованными государствами, —банкиромъ, менялой и каждымъ внымъ лицомъ, которое про-

### Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ Купеческая ул. докъ Барбалата

ază, în Rominia, Plata dobinzilor sau veniturilor produse de aceste valori.

Oncine face o profesiune sau un comerț din a stringe, plăti sau cumpăra cupoane, cecuri sau once alte instrumente de credit, create pentru plata acelor venituri din alte țări, este dator să facă o declarație despre aceasta la administrația financiară a reședinței sale și să se conformeze regulelor stabilite prin instrucțiunile ministerului de finanțe.

Sunt dispensați de aceste declarațiuni cei obligați la publicarea bilan-

tului.

Cei cari vor incasă din străinătate, fie direct, fie prin altul, asemenea venituri, sunt obligați a vărsa impozitul la administrația financiară sau la percepție, în termen de o lună, putind cere vizarea titlurilor pentru dovada plății impozitului.

Din art. 27. — Vărsarea împozitului reținut de către debitorii veniturilor menționate la punctul 6 de sub art. 23 se va face conform celor arătate în art. 25, însă cu titlu provizoriu, pină la stabilirea definitivă a impozitului de către comisiunile de impuneri ce vor urma după acea vărsare.

Constatarea se face pe baza declarațiunilor ce contribuabilii sunt obligați a dă, ținindu'-se seamă de contracte, registre și orice acte, pe cari atit debitorii cit și creditorii veniturilor sunt datori a le prezentă.

Nu intră în venitul impozabil:

 a) Amortismentul repartizat pe numărul de ani cit durează concesiunea, al capitalu'ui învestit de concedent in întreprir de e şi care se pierde pină la stirșitul concesionării, arendării ori închirierii; изводить въ Румыни уплату процентовъ или доховъ отъ этихъ ценностей,

Каждый, чья профессія или коммерція заключается въ сръзаній, оплачиваній или покупкъ купоновъ, чековъ и всякихъ другихъ орудій кредита, выпущенныхъ для оплаты этихъ доходовъ другими странами, обязанъ подать декларапію объ этомъ въ Администрацію финансовъ по мѣсту своего жительства и подчиняться правиламъ, установленнымъ инструкціями Министерства Финансовъ.

Освобождаются отъ такой деклараціи тъ, кто обязанъ публиковать

свой балансъ.

Кто получить нав за границы, непосредственно или черезъ иное лицо, подобные доходы обязанъ внести налогъ въ Администрацию финансовъ или въ перчепцию въ течене одного мѣсяца, имѣя право требовать наложения визъ на документы
для доказательсева уплаты налога.

Изъ ст. 27.—Внесеніе налога, удержаннаго плательщиками доходовъ, упомянутыхъ въ пунктв 6 ст. 23, производится согласно указаній ст. 25, но условно—впредь до окончательнаго установленія налога Комиссіей по обложенію, каковое послвдуетъ послв атого ваноса.

Обследование производится на основания декларацій, которыя обязаны представить плательщики, по соображению съ контрактами, книгами и всякими актами, кои должны представить, какъ плательщики, такъ

и получатели доходовъ.

Не входять въ облагаемый доходъ:

а) Амортизація, распредъляємая на число лівть, въ теченіе конхідійствуєть концессія, капитала, яложеннаго концедентомъ въ предпріятіе и уграчиваемаго до окончаны концессіи, аренды или найма;

### BIUROU DE CONTABILITATE Contab il autorizați

### I. & M. MARGULIS

"Sfatul Negustorese", Chiqinau, etc. Sinadino

b) Amortismentul anual de cel mult 5%, al instalaţiunilor utile intreprinderii, cari nu se pierd în totul, car rămin la expirare în stare degradată.

Inscrierea impozitului se va face în roiuri speciale, unde se va nota și încasarea prealabilă a impozitului. În cazul cind s'a incasat mai mult se va face compensațiune în anii următori sau cu alt impozit.

Art. 29. — Instanțele judecătorești și orice autoritate publică nu vor putea dă curs nici unei cereri relative la asemenea acte sau creanțe ce fac objectul impozitului de față și nu vor operă nicio radiere de sarcini, privilegii sau ipoteci asupra imobilelor pină nu se va justifică plata impozitului, afară de cazurile de dispensă prevăzute de lege.

#### Cap. IV

Impozitul pe venitul întreprinderilor comerciale și industriale.

Din art, 30. — Sunt supuse unui impozit de 10°, veniturile nete din intreprinderele comerciale și industriale, din exploatări agricole făcute de arendași, cum și din exploatări de păduri sau de mine, făcute de către arendași sau concesionari, fie de proprietari.

Impozitul se sporește cu 2% pentru veniturile nete din operațiuni de bancă, scont sau împrumuturi, și se reduce cu 2% pentru veniturile nete ale întreprinderilor cari au de obiect exlusiv exploatări îndustriale, miniere sau de transport pe cale ferată sau pe apă. Registrele Comerciale, Bilanturi, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Inscienării comerciale.

б) Ежегодная амортизація, не свыше 5 проц., полезныхъ обору- дованій въ предпріятін, неизнацінва- емыхъ всецівло, но обезцівниваемыхъ до извівстной степени ко дню истеченія срока.

Налогъ вносится въ особую роль (книгу), гдв отмвчается и предварительный платежъ налога. Въ случав, если рамскано больше, производится зачетъ въ налогъ последующихъ летъ или въ счетъ другихъ налоговъ.

Ст. 29. — Судебныя инстанцій и всё органы публичной власти не дають хода их одной просьбів, касающейся подобнаго акта или обязательства, облагаемых в настоящимъ налогомъ, и не должны уничтожать обремененій, привилегій или ипотекъ на недвижимости, іпока не будетъ удостовітрена уплата налога за исключеніемъ случаевъ освобожденія, предусмотрівнимъ вакономъ.

#### Глава IV.

Налогь но доходы от в предпрінтій торговых в промытленных в.

Изъ ст. 30. — Подлежитъ натогу въ размъръ 10 проц. чистый доходъ отъ торговыхъ и промышленныхъ предприятий, отъ сельскаго хозяйства на арендованной землъ, в также отъ эксплоатации лъсовъ или нъдръ вемли, производимой арендаторами, концессионерами или собственниками.

Налогъ увеличивается на 2 проц. для чистаго дохода отъ операцій банковскихъ, учетныхъ или по займамъ, и уменьшается на 2 проц. для чистаго дохода отъ предпріятій, дъятельность которыхъ огравичивается аксилоатаціей промышленнаго характера, разработкой въдръ земли или гранспортными операціями по жельзиой дорогь или по водь.

Республу выская Музый Присаетемия ИССР

### Бухгалтерское Бюро

вравом, бухсалтеговъ

I. & М. МАРГУЛИСЪ "Соювъ Коммерс." Инше, Спинции. ул.

Venitul impozabil se stabilește în fiecare an pe baza venitului rezultat în anul ce precede celui de impunere sau în perioada de 12 luni, care a servit la stabilirea ultimului bilanț, în cazul cind bilanțul nu se încheie pe anul civil.

Art. 3/, — Venitul net impozabil se obține scăzindu-se din veniturile brute rezultate din operațiunile făcute în cursul anului, cheltuelile proprii ale întreprinderii, și anume:

1. Chiria sau arenda imcbilelor cari servesc intreprindenlor comerciale ori industriale, sau cari sunt destinate exploatări.

Dacă aceste imobile sunt proprietatea exploatatorului și sunt impozabile la impozitele pe veniturile proprietăților agricole sau al celor clădite, se va scădeà venitul brut evaluat și impus acolo;

- 2. Dobinzile capitalurilor împrumutate întreprinderii, dacă aceasta are o personalitate juridică distinctă de acea a împrumutătorului, fie acele dobinzi fixe, fie sub forma participării la beneficiile întreprinderii debitoare.
- 3. Salariile, retribuțiunile, indemnizările și remizele plătite agenților, lucrătorilor, funcționarilor intreprinderii, fie în bani, fie în natară;
- 4. Participările obligatorii la beneficii ale lucrătorilor sau funcționarilor, stabilite prin contract sau statute, precum și gratiticațiunile neobligatorii pină la 50% din totalitatea retribuțiunilor anuale.
  - 5. Costul materillor prime trans-

Облагаемый доходъ устанавливается ежегодно на основании дохода въ году, предшествующемъ году обложения, или въ течение 12 мѣсяцевъ, предшествовавшихъ послѣднему балансу, если таковой не заключается въ концѣ гражданск, года.

Ст. 31. — Облагаемый чистый доходъ получается по вычетв изъвалового итога, поступлений отъ операцій въ теченіе года, расходовъ по предпріятію въ собственномъ смыслв, а именно:

 Наемная плата или аренда недвижимостей, которыя служать торговымъ и промышленнымъ предпріятіямъ или предназначены для эксплоатаціи.

Если недвижимости составляють собственность предпринимателя и подлежать обложению налогомъ на доходы отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности или отъ застроенныхъ недвижимостей, то вычитается валовой доходъ, исчисленный и обложеный по тому налогу.

- 2. Проценты на капиталы, отданные взаймы предприятию, если таковое имъетъ юридическое лицо, отдъльное отъ заимодавца, будь тоопредъленный процентъ, будь товъ формъ участия въ прибыляхъпредприятия-должника.
- 3. Жалованія, заработная плата, вознагражденіе и скидки, выплачиваемыя агентамъ, рабочимъ, служащимъ предпріятія, будь то деньгами, будь то натурой.
- 4. Доля обязательнаго участія рабочихъ и служащихъ въ прибыляхъ, установленная договоромъ или уставомъ, а равно и необязательныя наградныя до 50 проц. отъ общей суммы выплачиваемаго въ течение года вознаграждения.
  - 5. Стоимость сырого матерала,

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema []]]]]]]]]] Renovat complect.—Direcția L. Alhalet—Chişmán

formate în cursul anului de exploatare pe care s'a încheiat bilanțul.

6. Amortismentul de cel mult 5% pe an din costul imobiletor ce aparțin întreprinderii al căror venit e cuprins în acela al exploatării, și împus
la un loc, conform art. 30, alin. 111,
pînă la amortizarea lor complectă.

Pentru clădinte uzinelor, amortismentul se poate ridică pină la 8% pe an, iar pentru instalațiunile imobiliare, pină la 15%, în condițiunile dela punctul 7 ce urmează;

7. Chiria instalațiunilor cari n'au caracterul de imobile prin natură,

Dacă acestea aparțin exploatatorului, se vor scădleă sumele necesare pantru amortizarea lor, fară a puteă depăși 15% din cost.

Cota amortizărilor pentru diferitele categorii de industrii va fi fixată de ministerul finanțelor după normele ce se vor stabili de comisiunea centrale prevăzută la art. 84, luindu-se și avizul comisiunii industriala depelingă Ministerul Industrie și Comerlului;

8. Amortismentul capitalului învestit în concesiuni de exploatări de termen limitat, care rămine neamortizat întrunul din modurile prevăzute la alin. 6 și 7, precum și învestirile în instaliațiuni utilizabile cari rămîn în proprietatea concedentului.

Această parte de capital se amortizează, repartizindu-se anual pină la expirarea concesiunii.

9. Alocațiile la Casele de pensiuni și asistență ale funcționarilor, sau primeie piătite de întreprinderi pentru переработаннаго въ течение аксплоатаціоннаго года, на который заключенъ балансъ.

6. Амортизація не свыше 5 проц, въ годъ стоимости недві жимостей, принадлежащихъ предпріятію, отъ которыхъ доходъ причисляется къ доходу отъ эксплоатаціи и облагается совм'ястно съ нимъ до полной амортиваціи таковыхъ.

Для заводскихъ зданий амортизація можетъ быть повышена до 8 проц. въ годъ, а для недвижимаго оборудования до 15 проц., на основании посл'ядующаго пункта 7;

7. Наемная стоимость инсталяцій, которыя по природів своей не имізють характера недвижимости.

Если таковыя принадлежать предпринимателю, то вычитается сумма, необходимая на ихъ амортизацию, каковая сумма не можетъ превышать 15 проц. стоимости.

Размвры амортизацій для различных в катогорій промышленности будуть установлены Министерствомъ Финансовъ— согласно нормамъ, кои будуть приняты центральной Комиссіей, составленной на основаніи ст. 84, по соображеніи съ заключеніемъ промышленной комиссіи при Министерствъ промышлен, и торговли.

8. Амортизація капитала, вложеннаго въ концессій на аксплоатацію на срокъ, ограниченный, который не можетъ быть амортизованъ ни однимъ изъ способовъ, указанныхъ въ п. п. 6 ж 7, а равно и затраты на изнашиваемыя инсталяціи, которыя остаются собственностью праводателя.

Эта часть капитала амортизуется, распредвляясь по числу льть до истеченія срока концессін.

9. Отчисления на кассы пенсій в помощи служащимь, а равно и премін, выплачиваемыя предприятиями

# Hoetwarte

### Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

Посъщайте

сызнова оборудованъ-Кишиневъ.

asigniarea funcționarilor pină la cel mult 10<sup>3</sup> din salarii, cum și sumele alocate din beneficii pentru instituțiuni de cultură și de asistență sociale ale Statului, județelor și comunelor;

10. Cheltuelile diverse sau cheltueli generale privind strict întreprinderea, între cari întră și cele de întreținere și de asigurare, și afară de impozitul de față, care privește însuși obiectul întreprinderii.

In afară de scăzămintele prevăzute în acest articol, nici o altă scădere nu se mai poate face la stabilirea beneficiului net. Astfel nu se vor puteà scădeà sumele cheltuite spre a dă o plus valoare instalațiumlor sau sumele afectate sporiru intreprinderilor.

Din art. 34. - Se scutesc de im-

pozit:

a) Pentru 3 ani dela constituirea for, cooperativele de meseriași, funcționari și muncitori, precum și asociațiile și cooperativele de industrie casnică, băncile populare, cooperativele sătești, cooperativele populare orășenești cari distribue mărfurile numai membrilor, cum și federalele acestor cooperative și bănci, dacă ele satisfac condițiunile impuse prin legile lor organice spre a obține scutirea de impozitele similare de pină acum.

Impunerea începe dela 1 lanuarie a anului ce urmează împlinirii termenului de 3 ani;

b) Societățile funcționărești sau în scop de binefacere, cari se bucură de scutire pe bază de legi speciale, întrucit nu fac operațiuni decit cu memпо страхованно служащихъ не свыше 10 проц. жалования; также и суммы, отчисляемыя изъ прибылей на учреждения культурныя и социальной помощи, государственныя, уфадныя и коммунальныя.

10. Разные расходы или обще расходы, теско связанные съ предприятиемъ, въ кои входятъ также расходы по содержанию и застрахованию, но за исключениемъ настоящаго налога, который относится къ

самому предмету предпріятія.

Кром'в вычетовъ, предусмотр'внвыхъ настоящей статьей, при исчислени чистои прибыли не допускается никакихъ иныхъ скидокъ. Такъ, не могутъ быть вычтены суммы, израсходованныя на увеличене ц'вчности оборудования или суммы, затраченныя на расчыреще предприятий.

**Иаь ст. 34.**—Освобождаются отъ

налога:

а) на 3 года съ момента учреждени ихъ, кооперативы ремесленииковъ, служащихъ и рабочихъ, а равно общества и кооперативы домашней промышленности, народные банки, сельские кооперативы, городские
народные кооперативы, продающе
товары исключительно своимъ членамъ, равно и объединения этихъ
кооперативовъ и банковъ, если они
удовлетворяютъ условиямъ, указаниымъ въ законъ объ организации
ихъ для пользования освобождениемъ
отъ подобныхъ налоговъ, существовавшихъ до сихъ поръ.

Обложеніе начинается съ 1 яниаря года, который следуеть по исте-

ченія трехлітняго срока;

 б) сокам служащихъ или преслвдующе благотворительныя цѣли, которые пользуются освобождениемъ отъ налоговъ на основани спец альныхъ законовъ, поскольхо ограничиваются операциями среди своихъVIZITATI

Magazinii "DERBY" Chişinăt, șii. Alexandru cei fila coii Pușchiq cei mai bine asortat cu articole de Parlumerie, Galanterie și articole de sport.

VIZITAŢI

brit funcționari și se conformează condițiunilor stabilite prin legile lor organice.

c) Casele comunale de păstrare pentru ventturile cari servă edilității publice; depunătorii vor plăți însă impozitul valorilor mobiliare;

Art. 35. - Impozitul se reduce:

a) Cu jumătate pentru cooperativele, băncile populare și federalele prevăzute în art. precedent, alın. a, pentru societățile pentru construirea de locuințe iestine, inființate conform legn speciale, dacă satisfac condițiunile legilor lor organice, precum și pentru asociațiunile profesionale fară scop lucrafiv, cari nu împart sub nici o forma beneficii membrilor lor, ci le întrebuințează în scop de utilitate generală recunoscută; de asemenea pentru asociațiile și societățile de industrie casnica sau avind de object exclusiv producerea sau desfacerea objectelor de industrie casnică;

- b) Cu un sfert pentru cooperativele, băncile populare și federalele, precum și asociațiile sau societpțile de industrie casnică prevăzute la alin. a, cari au peste 6 ani de funcționare și capital vărsat de peste un milion lei.
- Art. 36. Intreprinderile industriale și miniere noui, se vor bucură de scutire de impozitul de față, pînă în al cincilea an dela punerea în funcțioare, dacă beneficiul for net anual nu trece de 8% din capital impreună cu rezervele și de o reducere

членовъ, служащихъ и соотвътствуютъ условіямъ, установленнымъ законами объ организаціи ихъ;

в) коммунальныя сберегательныя кассы въ отношени доходовъ, идущихъ на благоустройство коммуны; вкладчики, однако, должны платить налогь на доходъ отъ цвиной движимости;

Ст. 35.- Налогъ уменьшается;

 а) на половину: для кооперативовъ, народныхъ банковъ и объединеній, указанныхъ въ предыдущей статью, пунктъ а, для обществъ по постройкъ дешевыхъ жилищъ, учрежденныхъ согласно спеціальнымъ ааконамъ, если они удовлетворяютъ требованіямъ законовъ объ нхъ организаціи, какъ равно и для професстональныхъ союзовъ, не преслъдующихъ цѣлей наживы, которые не распредъляють ни въ какомъ видъ между членами своими прибыли, но употребляютъ таковую для достиженія цівли, признанной какъ общеполезная; какъ ранно для союзовън обществъ домашней промышленности или им'вющихъ единственнымъ. предметомъ дъятельности производство или усовершенствование продуктовъ домашней промышленности;

б) на одну четверть: для кооперативовъ, народныхъ банковъ и объединеній, а равно и для союзовъ и обществъ домашней промышленности, указанныхъ въ пунктв а, которые функціонируютъ свыше 6 лютъ и обладаютъ складочнымъ капиталомъ свыше одного миллюна лей.

Сит. 36.—Новыя предпріятія, промышленныя и по добыча ископаемыхъ, польа/ются изъятіями отъ настоящаго налога, до пятаго года съ момента приступа къ эксплоатаци, если ихъ чистая годовая прибыль не превышаетъ 8 проц. капгтала основного и резервнаго; налогъ

тивными товарами.

la juniătate dacă această rentabilitate e cuprinsă între 8-10%

Intră între acestea și cele distruse de războiu pentru partea refăcută, daca aceasta trece de o treime din totalul instalatiunilor, clădiri și mașini.

Aceste scutiri ori reduceri se acordà numai intreprinderilor cu capital în majoritate na(iona) și sub rezerva indeplinirit condițiunilor impuse de legile și regulamentele industriale și miniere pentru acordarea unor asemenea avantaje.

*Art. 37.* — Impozitul se ascazā pentru fiecare intreprindere din Rominia în parte pe numele exploatatorului la sediul direcțiunii fiecărei intreprinderi sau, în lipsă, acolo unde are loc principala activitate a intreprınderii.

Societățile pe acțiuni sunt împuse la sechul lor pentru beneficiul realizat din toate întreprinderile și sucursalele lor din (ară.

Introprinderile cari n'au sediul în tarà sunt impuse la locul unde se allà sucursalele, pentru beneficule realizate în țară, ele fiind obligate a le declară și a încheiă bilanț pentru operațiunile și capitalul din cari a rezuitat acele beneficu.

Din art. 38. — Constatarea venitului și stabilirea impozitului se face după normele de mai jos și pe baza declarațiunilor ce contribuabilii sunt obligați a da anual saulua începerea Intreprinderilor.

уменьшается на половину, если прибыль ата колеблется между 8—10

проц.

Тъми же правами пользуются означенныя предпріятія, разрущенныя войной, въ отношени возстановленной части, если таковая превосходитъ треть всвяъннсталяцій, построекъ и машинъ

Эти освобождения отъ налоговъ или сокращения таковыхъ предоставлены лишь предпріятіямь съ капиталомъ въ большей части своей національнымъ, и подъ условіемъ исполнения предписаний законовъ и регламентовъ, промышленныхъ и по добычв ископаемыхъ, касающихся предоставленія права на подобныя льготы.

Ст. 37. — Налогомъ облагается каждое предпріятіе, находящееся въ Румыній, вь отдівльности на имя предпринимателя въ мъстъ нахожденія правленія каждаго предпріятія или, при отсутствій такового, тамъ, гдъ имъетъ мъсто главная дъягелькость предпріятія.

Акціонерныя общества облагаются по мъсту ихъ нахождения аа прибыль, реглизованную отъ предпріятій и отдъленій таковыхъ

въ странв.

Предпріятія, не им'вющія м'встопребыванія въ странъ, облагаются по м'всту нахождения отдалений налогомъ съ прибылей, реализованныхъ въ странъ, будучи вмъстъ съ тѣмъ обязаны подать декларацік объ атой прибыли и составить балансъ операцій и капитала, отъ которыхъ реализована эта прибыль.

Изъ ст. 38. — Выясненіе дохода и установление налога производится согласно вижеуказаннымъ нормамъ и на основани декларацій, которыя должны быть представляемы плательшиками ежегодно.

# S. POLINOVSCHI și V. VEITMAN

str. Bucovinei, casele Barbalat. Chisinau

Daclarațiunea trebuie să cuprindă capitalul intrebuințat în întreprindere, venitul brut și net realizat în anul încheiat la 31 Decemviie precedent sau în perioada de timp pe care e încheiat bilanțul, cifrele produse ca scăderi conform art. 31, precum și toate justificările necesare în sprijinul citrelot ce declară.

Declarațiunea va fi finsoțită de bilanț și de contul de profit și pierdere; iar pentru cei ce n'au obligațiunea întocmirii lui și nici nu l-au fincheiat în regulă, pe lingă cifrele indicate ca venituri și capital vor declară cifra afacerilor.

Din art. 40. — Aprecierea veniturilor neto ale arendaștlor, în cazul cind
nu țin o contabilitate regulată, și nu
se poate dovedi acest beneficiu, se
va face ținindu-se seama de valoarea
locativă a proprietăților exploatate,
stabilită la recensămint, conform normelor ce se vor stabili de comisiunea centrală.

Din art. 42. — Ca un compliment al acestul impozit, veniturile aparținind contribuabililor mai jos vizați sunt supuse la un adaus de împozit dacă aceștia se găsesc în condițiunile ce urmează:

a) Contribuabilii obligați la publicarea bilanțului sau aceia cari au registre regulat ținute și bilanț încheiat în regulă sunt supuși la această suprataxare dacă beneficiul lor net anual trece de 75.000 lei, și în condițiunile

de rentabilitate de mai jos;

b) Contribuabilii cari nu au bilanț și registre în regulă și nu li se poate stabili capitalul real pus în întreprindere, dar a căror cifră de afaceri trece de 1.000 000 lei, sunt considerați Въ декларации должный быть указаны капиталъ, вложенный въ предприятие, доходы валовой и чистый, реализованные на 31 декабря предыдущаго года, либо въ периодъ заключеннаго баланса, цифры предлагаемыхъ вычетовъ согласно ст. 31, равнымъ образомъ и всъ необходимые оправдательные документы въподтверждение заявленныхъ цифръ.

Къ деклараци долженъ быть приложенъ балансъ и счетъ прибылей и убытковъ, а для твхъ, кои не обязаны изготовлять баланса и не ааключили его какъ слъдуетъ, на ряду съ цифрами доходовъ и капитала должна быть заявлена цифра сдъ-

локъ,

Изъ ст. 40.—Исчисление чистаго дохода арендаторовъ, въ случав когда они не ведутъ правильной бухталтери и нельзя установить эту прибыль, производится по соображени съ наемной стоимостью эксплоатируемаго имущества, опредъленной оцвиочной Комиссий, согласно нормамъ, кои будутъ установлены центральной Комиссий.

Изъ ст. 42.—Въ видв дополенія къ настоящему налогу, доходы, принадлежаще нижепоименованнымъ плательщикамъ подлежатъ добавочному налогу, если послъдние находятся въ нижеслъдующихъ условияхъ:

- а) Плательщики, обязанные публиковать балансъ, а равно и тв, кто правильно ведеть книги и правильно заключаетъ балансъ, подлежатъ атому добавочному налогу, если годичная чистая ихъ прибыль превышаетъ 75000 лей и отвъчаетъ нижеслъдущимъ условиямъприбыльности;
- б) Плательщики, кои не имфють правильного баланса и правильно веденныхъ книгъ и вследствие этого не представляется возможнымъ определить действительный размеръ

#### Контора по экспедиціи рази, товаровъ

### Ш. ПОЛИНОВСКІЙ И В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ Кулеческая ул. докъ Барбалата

a aveà un capital egal cu jumătate din cifra afacerilor. Ei vor fi suprataxați în aceleași condițiuni cu cei din aliniatul precedent.

In afară de societățile pe acțiuni, la calculul rentabilității capitalul nu va îi socotit mai mic de jumătate din cifra afacerilor.

Pentru comercianții și industriașii particulari, după ce se face calcului rentabilității, la impunere, se scade 10% din beneficiul ales conform prevederilor acestui impozit.

Impozitul complimentar se stabilește odată cu impozitul prevăzut de art. 30, potrivit dispozițiunilor din s acest capitol, și asupra aceluiaș venit, iar peniru societățile pe acțiuni și asupra sumelor arătate în art. 33, inclusiv dividendul.

Cota pe impunere variază după rentabilitatea capitalului, adică după raportul dintre capital, impreună cu totalul rezervelor și beneficiul net, fără rezervele prevăzute de art. 32 și 124, insă inclusiv sumele prevăzute la art. 33, cum și dividendul.

Societățile de acțiuni, cari dau lucrătorilor sau funcționarilor participații la beneficii, obligatorii prin statute sau prin lege de cel puțin 25% din beneficiul net și cele profesionale, vor plăti impozitul complimentar redus cu o pătrime. капитала, вложеннаго ими въ предпріятіе, но у которыхъ сумма сдівлокъ превышаетъ 1.000.000 лей, считаются имінощими капиталь, равный половині суммы сдітокъ. Они облагаются дополнительнымъ налогомъ на тіхъ же условіяхъ, что и плательщики, указанные въ предыдущемъ пунктів.

За исключеніемъ акціонерныхъ обществъ, при исчислении прибыльности, размѣръ капитала предполагается не меньшимъ, нежели половина суммы сдѣлокъ.

Для частных в коммерсантов в промышленников в, как в при исчислени доходности, так в при обложения, скидывается 10 проц. съ прибыли, установленной на основании положеній о настоящем в налог в.

Добавочный налогъ начисляется одновременно съ налогомъ предусмотръннымъ въ ст. 30, согласно правиламъ настоящей главы, и на тоть же самый доходъ, а для акцюнерныхъ обществъ также на суммы, указанныя въ ст. 33, включая дивидендъ.

Размівръ обложенія наміняется: сообразко доходности капитала, то есть по соотношенію между капиталомъ вмістів съ общей суммой резервныхъ отчисленій и чистой прибылью, за исключеніемъ резервовъ, предусмотрівныхъ въ ст. 32 и 124, но со включеніемъ суммъ, указанныхъ въ ст. 33, а равно и дивиденда.

Акціонерныя общества, предоставляющія рабочимъ и служащимъ обязательное участіе въ прибыляхъ, устанавливаемое уставами или закономъ, не менѣе 25 проц. чистой прибыли, а равно профессіональные союзы, платятъ добавочный налогъ со скидкой однои четверти.

### BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizeți

### I. & M. MARGULIS

Sfatul Negustoresc\*, Chişmau, sir Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanfuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consulfațit, Insclainarii comerciale

#### Cap. V.

#### Impozitul pe salaril.

Art. 43. — Veniturile nete provenite diu salarii, lefuri publice și private, renunerații, gratificații sau din indemnități de orice fel, participări la beneficii ale lucrătorilor și funcționarilor, pensium, cum și din rente viagere mai mici de 25.000 lei anual, sunt supuse unui impozit conform prevederilor de mai jos, în cazul cind aceste venituri se încasează periodic cu ora, cu ziua, săptămîna, luna sau anul și au caracter de continuitate.

#### Cota impozitului este de:

4ºlo pînă la venitul de 4.000 lel lunar ori suma respectivă anuală, săptâminală, zilnică sau pe oră;

8º la pentru diferența ce trece de 4.000 lei lunar.

Impozitul lovește toate veniturile sus menționate provenite din Rominia de către oricine s'ar încasă, afară de lista civilă, cum și cele luate din altă țară de către orice locuitor al țării.

Din art. 44.—Venitul net este impozabit numai dacă suma tuturor veniturilor aci impozabile depășește 750 lei lunar ori suma respectivă anuală, săptăminală, zilnică sau pe oră, rotunjindu-se prin neglijarea fracțiunilor snb 10 lei dela 750 pina la 4 000 lei venit impozabil lunar, sau 48.000 lei anual, sub 100 lei de la aceste cifre în sus, iar pentru veniturile impozabile socotite pe zi sau pe oră prin neglijarea banilor.

#### Глава V-я.

Налого на варабошную илашу (жа» лованіе).

Ст. 43.—Чистый доходъ, получасмый отъ заработной платы, жалованя на казенной или частной службъ, вознагражденій, наградныхъ или другой какой-либо платы за трудъ, отъ участія рабочихъ и служащихъ въ прибыляхъ, отъ пенсій, а равно пожизненной ренты, если таковая менть 25.000 лей въ годъ,—подлежитъ налогу, согласно нижеслъдующимъ постановлениямъ, въ случать если ати доходы получаются періодически за часъ, день, мъсяцъ или годъ и имъютъ постоянный характеръ.

Налогъ ваимается вънижесльдую-

щемъ размѣрѣ:

4 проц. отъ дохода до 4.000 лей въ мъсяцъ или соотвътствующей суммы годового, недъльнаго, поденнаго или часового вознаграждения;

8 проц. для разницы, превышаю-

щей 4 000 лей въ мъсяцъ.

Налогъ касается всёх в вышеуказанныхъ доходовъ, получаемыхъ въ Румыни безразлично кёмъ, исключая ассигнований по цивильному листу, а также и доходовъ, получаемыхъ изъ другихъ государствъ къмъ-

либо изъ жителей страны.

Изъет. 44. — Чистый доходъ подлежить обложение линовив том вслучай, если сумма всёхъ доходовъ, даннымъ налогомъ облагаемыхъ, превынаетъ 750 лей въ мёсяцъ или часъ причемъ облагаемый доходъ округляется — для облагаемаго дохода въ размёрё отъ 750 и до 4.000 лей въ мёсяцъ или 48.000 лей въ годъ, отбрасывая единицы лей; для дохода выше этого, отбрасывая единицы и десятки лей, а для облагаемыхъ доходовъ, исчисляемыхъ во диямъ или часамъ, отбрасывая бани.

#### Бухгалтерское Бюро

правом. бухгалтеровъ

& M. МАРГУЛИСЪ

"Соювъ Кочжерс." Ким. Скищция, ул.

Sunt scutiți de asemenea invalizii cari au infirmități dobindite în războı, precum şı vâduvele şı orfaniı de război pentru pensiunile pe cari le primese în aceste calități.

Art. 46. — Venitul impozabil se obține scăzindu-se din venitul net:

a) Cite 750 lei lunar, ori suma respectivă anuală, săptăminală, zilnică

sau pe oră.

Dacă contribuabilui are mai multe venituri de felul celor aci impuse, fara a inisece în total limita de mai sus, scăderea se face o singură dată, fiind obligat să declare aceasta la retinerea impozitului;

- b) Din safariile muncitorilor manuali, lucrind cu ziua, cu ora sau în acord, tot ce aceștia primesc peste 20 zile lunar:
- c) Varsamintele pină la 10% din venitu brut ce se fac de către sau pe seama contribuabilului pentru asigurarea unei pensii, precum și cotizațiile pentru asigurarea de accidente

și pe viață.

Limitele de venit prevăzute în acest articol și în articolele 43, 44 și 46 vor puteà fi modificate prin legea bugetară, de îndată ce cursul leului față de valoarea lui aur se va schimbà cu mai mult de o treime în raport cu această diferență din momentul aplicării legii de față.

Art. 47. — Toate instituțiunile, Statul, județele, comunele, stabilimentele publice și de utilitate publică, socieiățile, comercianții, industriașii, meseriașii și oncine plătește sau procură funcționarilor, amploiaților, comișilor, lucrătorilor, servitorilor sau altora sa-

Веденіе наорго ыхъжнигь, бо и сл Отчешы, Экспершызы, Переводы, Консульшачи, Коммерч порученя.

Освобождаются отъналога тлиже инвалиды, кои потеряли трудоспособность на войнъ, а равно вдовы и сироты воиновъ, погибщихъ воинъ, въ отношени пенси, чаемыхъ ими въ этомъ качествъ.

Ст. 46.—Облагаемый доходъ получается послѣ нижеслѣдующихъ вычетовъ изъ чистаго дохода:

а) по 750 лей въ масяцъ или соотвътствующей суммы за годъ, не-

дълю, день или часъ.

Если плательщикъ имфетъ и другзе доходы, однородные съ вышеуказанными, кои въ итогъ не превышають вышеуказаннаго преділлі. вычетъ производится одинъ только разъ, о чемъ плателыцикъ обязанъ заявить при удержании съ него налога;

б) изъ жалования рабочихъ, ботающихъ поденно, по часамъ или сдъльно, подлежитъ вычету все, что они получаютъ свыше 20 дней

мъсяцъ:

в) взносы до 10 проц. изъ валового дохода, кои производятся плательщикомъ или за его счетъ обезпечению пенсій, а равно и ваносы по застрахованно жизни и отъ

несчастныхъ случаевъ.

Необлагаемыя суммы дохода, указанныя въ этой стать'в, а также въ статьяхъ 43, 44 и 46 могутъ быть измічены въ бюджетномъ порядкі немедленно, какъ только курсъ лея въ золотой валють измънится болъе, чъмъ на одну треть по сравнеило съ курсомъ лея въ моментъ введенія въ дъйствіе настоящаго закона.

Ст. 47.—Всв учрежденія, Государство, увзды, коммуны, установленія публичнаго характера и общественно полезныя, общества, коммерсанты промышленники, ремесленники и всъ платящіе или доставляющіе служащимъ, чиновникамъ,

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema WITHI

larii sau orice alte indemnități în bani sau în natură, mai sus vizate, sunt obligați să rețină impozitul asupra sumelor ce plătesc.

Impozitul reținut va fi vărsat la percepțule fiscale, în luna ce urmează aceleia în care s'a făcut reținerea, în conformitate cu instrucțiunile publicate ale ministerului de finanțe.

La varsare se va prezenta un stat, cuprinzind toate indicațiunile pretinse prin instrucțiuni și prin formularele oficiale.

Pentru salarule din alte țări, cei ce le primesc sunt obligați a face vărsarea impozitului direct la percepții În termen de o lună.

#### Cap. VI.

Impozitut pe veniturile din profesiuni și ocupațiuni neimpuse la alte impozite.

Art. 48. — Sunt supuse unui impozit de 8% veniturile nete din profession libere, cum și once venituri neimpozabile la alt impozit elementar, din ocupațiuni necomerciale, exploatațiuni lucrative exercitate în mod obișnuit sau accidental, sau orice alt venit intimplător.

Pentru asemenea venituri ocazionale din afaceri izolate cota de impunere va fi aceea prevazută la impozitul elementar respectiv pentru afacenle de aceeaș natură.

Veniturile lucrărilor din profesium bierare, artistice, știinițfice și didactice sunt supuse unui impozit de 5%.

Art. 49. — Pentru locuitorii țării și pentru cetățenii romini, ori unde le-ar fi reședința, venitul impozabil va cuprinde toate ciștigurile realizate

комиссіонерамъ, рабочимъ, прислугв или другимъ лицамъ, жалованіе или какое-либо иное изъ вышеупомянутыхъ вознагражденій, деньгами или натурой, обязаны удерживать налогъ на выплачиваемыя суммы.

Удержанный налогъ вносится въ фискальную перчепцію въ теченіе мъсяца, слъдукіщаго по удержаніи, согласно инструкціямъ, опубликованнымъ Министромъ Финансовъ.

При взносв налоговъ необходимо представить въдомость со всеми данными, требуемыми инструкциями и по установленной формъ.

Лица, получающий заработную плату изъ за-границы, обязаны вносить на логъ непосредственно въ перчепцио въ мъсячный срокъ.

#### Глава VI.

Налогь на доходы ошь профессій и заняшій, необложенныхь другими налогами.

Ст. 48.—Подлежать налогу въ 8 проц. чистые доходы отъ снободныхъ профессій и всякіе другіе доходы, не подлежащіе другому основному налогу, отъ занятій не коммерческихъ отъ предпріятій съ полученіемъ прибыли, постоянныхъ или случайныхъ, а равно и всякіе случайные доходы.

Для такихъ случайныхъ доходовъ, получаемыхъ отъ отдъльныхъ дѣлъ, ставка обложения равна ставкъ основного налога, установленнаго для дѣлъ, подобныхъ по своей природѣ,

Доходы отъ труда свободныхъ профессій, —литературнаго, артистическаго, научнаго и педагогическаго подлежатъ налогу въ 5 проц.

Ст 49.— Для жителей Румыни и для румынскихъ граждань, незавием. мо отъ ихъ мъстожительства, облагаемый доходъ обнимаетъ всъ вы-

# ПССТИВИТЕ СООСОСТВЕНИЯ КОЛИЗЕЙ КИНО

сызнова оборудовань Кишиневъ.

în jară sau strămătate mai sus vizate; pentru strămii locuind în aită țară, numai cele realizate în țară,

Art. 50. - Venitul net va fi obtinut scăzindu-se din suma incasărilor totale cheltuelile strict necesare pentru ob-

tinerea venitului.

Pentru profesiunile libere cheltueli se fixează la o treime din totalul brut al venitului, afară de cazul cind contribuabilul va dovedi că aceste obeltueli sunt superioare acestei treimi, în care caz se vor scădeă Cheliuciile sale reale.

Art. 51. — Venitul impozabil şi

impunerea se stabilește:

a) Anual, după venitul anului precedent și în parte pentru fiecare exercitare profesională, ocupațiune ori exploatațiune lucrativă exercitată în mod obişnuit;

b) La obținerea fiecărui ciştig oca-

zional.

Din art. 52. — Constatarea veniturilor prevăzute în articolul precedent, alın. a şı stabilirea impozitului, se face pe baza declarațiunilor ce contribuabilii sunt obligați a da anual sau la începerea exercitării.

Declaraţiunea trebuie să cuprindă veniturile brute realisate in anul incheiat la 31 Decemvrie precedent din fiecare fel de profesiune sau ocupațiune obișnuită și cheltuelile necesare oblinerii venttului. Ea poate fi sprijinità cu registre regulat finute.

Comisiunile au dreptul să aprecieze declaratiumilor, finind Sinceritatea seamă și de situațiunea contribuabililor.

Unorariile fixe ale profesionistilor

шеозначенные заработки, полученвые, какъ внутри страны, такъ заграницей; для якостранцевъ же, живущихъ вив Румьшии, только доходы---получаемые въ Румыни.

Ст. 50.-Чистый доходъ получается, за вычетомъ изъ общен суммы поступлении, расходовъ, безусловно необходимых в для полученя дохода.

Для свободныхъ профессій расходы эти опредъляются въ размъръ одной трети ватокого дохода за исключеніемъ случая, когда плательщикъ докажетъ, что расходы превышають эту треть, и въ такомъ случать подлежать вычету его дъйствительные расходы.

Спт. 51.—Облагаемый доходъ

обложеніе устанавливаются:

а) ежегодно, по доходности предылуныго года и отдъльно для каждой профессій, занятію или доходнаго промысла, коимъ плательщикъ обычно занимается,

б) при получени каждаго случай-

наго дохода.

Иаъ ст. 52.-Установленіе доходовъ, предусмотрънныхъ въ предыдушей статьв п. а. и опредъление размвра налога производится на основани декларацій, которыя обязаны подавать плательщики ежегодно или въ началъ дъятельности.

Въ деклараціи должны быть указаны валовые доходы получениные по 31 декабря предыдущаго года, по каждой профессів или по каждому обычному занятно, а также расходы, необходимые для полученія дохода. Декларація можетъ быть подтверждаема правильно ведениыми книгами.

Комиссіямъ предоставляется право оцънинать црандивость декларацій, принимая въ соображение положение плательщиковъ,

Фиксированный гонораръ профес-

VIZITATI

Magazinul "DERBY" Chişinăn, Sir. Alexandre cel Bur cult Puşch.a cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie și articolo de sport.

VIZITATI

ca și jetoanele de prezență fiind taxate la impozitul pe salarii, nu întră la împunere.

Din art. 53. — Pentru ciştiguri ocazionale prevăzute de art. 51, alin. b, din afaceri izolate, ori din remize întimplătoare, cari nu sunt supuse altui impozit elementar, cei cari le-au realizat sunt obligați a declară îndată ciştigul, la percepția locului unde s'a realizat.

Impozitul va fi constatat conformant. 95 și se va actută îndată Cei cari plătese aceste sume sunt obligați a reține și a vărsă la Stat împozitul.

Din art, 54. — Orice locuitor al tani, major, afară de femei, sau cei ce au în țară reședința peste 6 luni întriun an, și cari nu sunt impozabili, la nici un fel de împozit prevăzut de prezenta lege, vor plati un impozit minimal de 10 lei pe an.

Dacă contribuabilul suportă ait împozit mai mic de 10 lei anual, va fi împus număi cu diferența pină la această sumă.

Se scutesc de acest impozit minimal infirmit incapabili de muncă afiați în sarcina asistenței publice, precum și cei ajunși la bătrinețe înaintată fară mijloace de viețuire, rezerviștii cari au luat parte în campania anului 1877 78 și invalizii din razboiul 1914—1917.

#### Cap. VII.

Impozitul progresiv pe venitul global.

Art 55. — Impozitul progresiv pe | venitul global se așcază asupra intreстоналовъ, а равно и жетонное вознагражденте за участіе въ работъ облагаются налогомъ на жалованіе и не подлежатъ настоящему налогу.

Изъ ст. 53.—Лица, получившия случайные доходы, предусмотранные въ ст. 51, п. б, отъ отдальныхъ даль изи отъ случайнаго вознагражления и не подлежащия иному основному налогу, обязаны заявить о такомъ дохода немедленно въ Перчепцію того маста, гда дохода полученъ.

На югъ уплачивается немедлению. Лица, выплачивающия такого рода суммы, обязаны удержать налогъ и

внести таковой въ казну.

Изъ ст. 54.—Каждый совершеннольтий житель страны, исключая жещинъ, а равно лица, имфющы пребываще въ странв свыше 6 мвсяцевъ въ году и которыя не обложены ни однимъ изъ налоговъ, предусмотръпныхъ настоящимъ закономъ, должны уплачивать михимальвый налогъ въ размъръ 10 лей ежегодно.

Если плательщикъ платитъ другой налогъ въ размъръ, меньшемъ нежели 10 лей въ голъ, то должевъ уплатить лишь разницу до этой

суммы.

Освобождаются отъ атого минимальнаго налога лица немощным, неспособным къ труду, состоящия на попечения общественного припръния, а равно и лица неимущия, достигния преклонныхъ лътъ, резервисты, приниманите участте иъ вониъ 1914— 1919 г.г.

#### Глава VII.

Прогресивный налогь на общую сумму доходовь.

Ст. 55. — Прогрессивный налогы на общую сумму доходонь дожится

Editura Ş. Şapocinic, Chipman.

Издание III. Піапочинка, Кишинень.

Nectwahte

маг. "Derby" въ Кишиневъ Алекс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видъ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами.

Посъщайте

gului venit anual al contribuabilului, care se compune atit din veniturile supuse la impozitele elementare, cit și din cele scutite de acele impozite, sau cele mai jos prevăzute din alte țări,

Din art. 56. — Sunt supuse acestui impozit persoanele fizice și anume:

1. Pentru toate veniturile din țară și din străinătate, orice locuitor al țării, oricine are reședința obișnuită în Rominia mai mult de 6 luni intr'un an, cum și cetățenii romini cari locuesc în aită țară.

Art. 57. — Venitul global impozabil al unei persoane cap de familie cuprinde: veniturile sale personale, ale soției cu care conviețuește, deasemenea și ale celorlalți membri minori ai familiei ale căror venituri le are la dispoziție, urmând ca impozitul stabilit pe baza acestor venituri să fie plătit de fiecare în proporție cu veniturile sale care întră în compunerea celui global.

Veniturile soției și ale acestor membri provenite din salaru sau din exercitarea personală a unei profesiuni, comerț ori industrie, se împun separat,

Art. 58. — Nu sunt supuşi acestui i

a) Regele şi membrii familiei regale;

b) Personalul diplomatic şi cel consular străm, aceştia din urmă cu condiția să nu fi avut reședința în țară şi să nu aibă alte ocupațium на итогъ годового дохода плательщика, который слагается, какъ изъ доходовъ, облагаемыхъ основными налогами, такъ и изъ доходовъ, изъятыхъ огъ атихъ налоговъ, а равно и изъ нижепоименованныхъ кои получаются изъ другихъ странъ.

Изъ ст. 56. — Подлежатъ настоящему налогу физическия лица, а именно:

1. Въ отношения всёхъ доходовъ, получаемыхъ, какъ внутри страны, такъ и изъ за границы, каждый житель страны, каждый—кто обычно находится въ Румыни более шести мёсяцевъ въ году, а равно всё румынские подданные, живуще за границей.

Ст. 57. — Облагаемая общая сумма доходовъ лица-главы семьи состоитъ изъ: его личныхъ доходовъ, доходовъ его жены, при совмъстной жизни, а равно и состоящихъ въ его распоряжении доходовъ другихъ несовершеннолътнихъчленовъ семьи, причемъ налогъ, установленный на основании этихъ доходовъ уплачивается каждымъ пропорціонально его доходамъ, входящимъ въ составъ общей суммы доходовъ (главы семейства).

Доходы жены и этихъ членовъ семейства, заработанные личнымъ трудомъ или отъ личнаго занятія какой-либо профессіей, торговлей или промышленностью—облагаются отявльно.

Сиг. 53. — Не подлежать настоящему налогу:

 а) Король и члены Королевской семьи;

б) Иностранный дипломатическій и консульскій персональ, последній подъ условіємь, если не имеють въ Румьній постояннаго местопребывання или другихъ постоянныхъ за-

### Biurou de expedierea diferitelor marluri Ş. POLINOVSCHI ŞI V. VEITMAN

str. Bucovinel, caselo Barbalat. Chisinău

obisnuite aici, în tot cazul însă sub

condițiunea reciprocității.

Din art. 60. — Veniturile cari intră In compunerea celui global se calculează pe baza veniturilor respective ale anului precedent.

Art. 61. - Venitul global se formează din cel general, scăzindu-se:

 Impozitele elementare şi adiţionale la veniturile cari compun pe cel

global:

- Dobinzile plătite la datoriile chirografare, intrucit ele nu sunt deduse după lege la impunerile elementare:
- 3. Anuitățile rentelor la a căror plată contribuabilul este obligat în bază unui tillu ce nu este constituit de el Insus, cum si cele constituite de el prin acte dotale ori catre o instituțiune de binefacere sau cu titlu oneros,
- 4. Deficitele incercate in anul precedent la intreprinderi agricole, comerciale sau industriale, pină la concurența venitului global, fără a puteà fi repurtate asupra anilor următori;
- 5. Sumele date din venit pentru instituțiuni de cultură și de asistență socială ale Statului, județelor și co-munelor, dacă ele n'au fost scăzute la impozitele elementare.
- Art. 63.—Venitul global este impozabil integral, numai dacă atinge suma de 10.000 lei anual.

Această limită va puteà fi modificată prin legea bugetară de indată ce cursul jeului, față de valcarea lui aur, se va schimbă cu mai mult de o freiнятій--- однако, во всякомъ-

подъ условіемъ взаимности.

Изъ ст. 60.-Доходы, входящіе въ составъ общей суммы доходовъ, исчисляются на основании соотвътствующихъ доходовъ въ предществующемъ году.

Ст. 61.—Общая сумма доходовъ получается отъ валового. за выче-

томъ.

1. Основныхъ и добавочинихъ налоговъ, уплачиваемыхъ съ доходовъ, входянняхъ въ общую сумму дохода;

Процентовъ, выплачиваемыхъ по долгамъ простымъ, ипотечнымъ и привиллегированнымъ, посколько они не вычтены, согласно закону, при обложени основными налогами.

3. Ежегодныхъ платежей по рентамъ, обязательнымъ для плательщика на основани обязательства, везчикшаго не по его почину, а равно и установлениихъ имъ самимъ по акту о приданномъ или о даръ благотворительному учрежденію или за вознагражденіе;

4. Убытковъ, понесенныхъ въ предыдущемъ году по предпріятіямъ сельско-хозяйственнымъ, торговымъ или промышленнымъ, вплоть до общей суммы доходовъ, но безъ права переноса на послѣдующіе годы;

5. Суммъ, удъляемыхъ изъ доходовъ на учрежденія культурнаго характера и соціальной помощи—Государства, уъзда или коммуны, если она не были вычтены при обложении основными налогами.

Ст. 63.—Общая сумма доходовъ облагается налогомъ и при томъ цъликомъ, лишь въ томъ случав, если достигаетъ размѣра 10.000 лей въ годъ.

Этотъ предъль можеть быть измѣняемъ въ порядкѣ бюджетнаго закона, какъ только курсъ лея относительно золотой валюты изм'в-

## Ш. ПОЛИНОВСКІЙ И В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ Купеческая ул. дояъ Барбалата

me în raport cu această diferență din momentul aplicărei prezentei legi,

in calculul venitului global impozabil, porțiunea mai mică de 1.000 lei se neglijează.

#### Cap. VIII.

Scăzăminte din impozite.

Din art. 66. — Se vor acordà contribuabililor scăderi din impozitele constate, cum se specifică mai jos:

a) Penfru sarcini familiare:

b) Pentru micile venituri supuse impozitelor elementare;

c) Pentru sarcini ipotecare.

Toate aceste scăderi se fac numai în baza declarațiunilor anuale de impuneri, întru cit la acordarea lor urmează a se aveă în vedere toate veniturile contribuabilului, cum și împrejurările în cari se află.

Contribuabilii, carl sunt dispensați de declarațiunile anuale pentru stabilirea impozitului pe venitul global, vor face declarațiuni spre a puteă obține aceste scăderi.

Scăderile de operat asupra împozitelor elementare se vor operă și asupra adiționalelor recpective.

Toate scăderile se operează în lei; rezultatul calculului în banı se neglijază.

Se consideră membrii al familiei pentru cari contribuabilul are drept la scadere:

нится болве, чъмъ на одну треть по сравнению съ курсомъ, существующимъ въ моментъ введения нъ дъйствие настоящаго закона.

При исчислении общей суммы доходовъ, подлежащей обложению, части ея, меньшия 1 000 лей, отбрасываются.

#### Глава VIII.

Вычешы нав налоговь

Изъ ст. 66.—Плательщикамъ предоставляются схидки съ исчисленной суммы налога, согласно нижеслъдующаго;

а) на содержаніе членовъ семьи;

б) въ отношени мелкихъ доходовъ, подлежащихъ налогомъ основнымъ;

в) на ипотечныя обязательства.

Всв эти вычеты проззводятся не иначе, какъ на основани ежегодно подаваемыхъ податныхъ декларацій, посколько для предоставления таковыхъ (вычетовъ) следуетъ иметь въ виду все доходы плательщика, а равно и обстоятельства, въ коихъ онъ находится.

Плательщики, ком освобождены отъ обязанности подавать ежегодныя декларации для установленія налога на общую сумму доходовъ, должны подавать деклараціи для осуществленія права на схидки.

Скидки, производимыя относительно основныхъ налоговъ, должны примъняться и къ соотвътствующимъ добавочнымъ налогамъ.

Всякія скидки исчисляются въ леяхъ; результаты разсчета въ баняхъ отбрасываются.

Разсматриваются, какъ члены семейства, относительно которыхъ плательщикъ имфетъ право на скидку:

### BIUROU DE CONTABILITATE Contab il aniorizați

#### I. & M. MARGULIS

"St tul Regusti reac" Chisinau, afr. Sinadino.

- 1. Soția care conviețuește cu soțul el, afară de cazul cind are venit impozabil separat mai mult de jumătate din venitul global impozabil pe numele soțului.
- 2. Ascendenții, descendenții, copii adoptivi și recunoscuți, în virstă mai mică de 21 ani, la 1 lanuarie a anului pentru care se cere scăderea, sau excepțional și cei peste 31 ani, cari se află de fapt în sarcina contribuabulului, frații minori și sora nemănitată. Cu condițiune însă ca toți să fie întrețiunuți de contribuabil și să nu aibă fiecare venit impozabil deosebit la global mai mult de o pătrime din venitul global al contribuabilului.

Din art. 68.—Dacă totalul veniturilor proprietăților agricole ale unui contribuabil nu trece de 2.000 lei, se va scădeă 25% din impozitele proprietăților agricole de categoriile I—6 prevăzute de art. 4, axploatete de contribuabilul Insuş.

3. Dacă totalul veniturilor nete ale proprietăților clădite ce aparțin unui contribuabil nu trece de 2.000 lei, în comunele cu populație pină la 10.000 locuitori, de 3 000 în cele cu 10.001 pină la 50 000 locuitori, de 5000 în cele cu 50.001—250.000 locuitori și de 6.000 lei în cele cu peste 250.000 locuitori, se va scădeă 25% din împozitul total al ciădirii locuite de proprietar ori de titularul unui drept real de folosință, în cazul cind el iocuește în imobil.

Registrele Comerciale, Bilanjuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Insarcinării comerciale

1. Жена, при совмастномъ жительства со своимъ мужемъ, за исключениемъ случая, когда имаетъ доходъ, подлежащий отдальному обложению превышающий половину общей суммы доходовъ, подлежащей

обложению на имя мужа.

2. Восходящіе, нисходящіе, д'яти усыновленныя и узаконенныя, не достигиня двадцати одного года къ 1 января года, въ которомъ испрашивается скидка, и въ видѣ исключения и тъ, старше 21 года, которыя въ дъйствительности находятся на иждивенія плательщика; несовершениолътние братья и незамужнія сестры, -- подъ условіемъ-- однако, чтобы всв они были на содержанія плательщика и чтобы общая сумма доходовъ каждаго даннаго лица въ отдъльности не превышала четвертой части общей суммы доходовъ плательщика.

Изъ ст. 68.—Если общая сумма доходовъ отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности одного плательщика не превышаетъ 2.000 лей, скидывается 25 проц. съ налоговъ за эту собственность, если таковая эксплоатируется самымъ

плательщикомъ.

2. Если итогъ чистыхъ доходовъ отъ недвижимостей подъ постройками, принадлежащихъ одному плательщику не превышаетъ 2.000 лей въ коммунакъ съ населениемъ до 10.000 жителей, 3.000—въ коммунакъ съ населеніемъ отъ 10.001 до 50,000 жителей, 5.000-въ коммунахъ съ населениемъ отъ 50001--250.000 жителей, и 6.000 лей въ коммунахъ съ населеніемъ свыше 250.000 жителей, то должна быть слълана скидка 25 проц. общей суммы налога на постройку, занимаемую собственникомъ или лицомъ, коему принадлежитъ какое либо реальное

#### Бухгалтерское Бюро правом, бухгалтеровъ І. & М. МАРГУЛИСЪ

"Союзь Коллерс," Или. Спрадки, у "

Веденіе торговых княгь, балансы Отчеты, Экспертнзы, Переводы, Консультація, Коммерч, порученія.

3. Dacă totalul veniturilor nete comerciale, industriale, agricole, profesionale, ori din ocupațium obișnuite, nu trece de 3.000 fei, impozitul se va reduce cu 50°, pentru impunerea ce are de obiect principala ocupațiune a contribuabilului.

Cotele reducerilor prevăzute de acest articol se adaugă la cele din articolul precedent, făcindu-se o singură reducere.

#### Cap. IX.

#### Impunert aditionale.

Din art. 71. — Se vor puteå aplică cote adiționale pe lingă unele dintre impozitele elementare, în limitele pre-văzute aci, în folosul județelor,, co-niunelor, camerelor de comerț și înstituțiunilor publice mai jos indicate.

Din art. 72. — Impozitele pe lingă cari se pot înființa asemenea impuneri adiționale și maximul cotelor ce instituțiunile sus menționate pot stabili sunt:

- 1. Pentru județe: 5% pe lingă impozitul pe veniturile proprietăților
  agricole, 2% pe lingă cel pe veniturile proprietăților clădite, 2% pe lingă cel pe veniturile comerciale și industriale și 1% pe lingă impozitul pe
  veniturile din profesiuni și ocupațiuni
  nesupuse la alte impozite.
- 2. Pentru comune: 3% pe lingă impozitul pe veniturile proprietăților

право пользованія, въ случав если онъ живеть въ этой недвижимости.

3. Если общая сумма чистыхъ доходовъ отъ торговли, промышленности, сельскаго хозяйства, профессии или обычныхъ занятій не превышаетъ 3.000 лей, налогъ уменьщается на 50 проц. въ отношении обложения, объектомъ котораго является главное занятіе плательщика.

Ставки скидокъ, предусмотрънныхъ въ настоящей статьъ, прибавляются къ предусмотръннымъ въ предыдущей статьъ, такъ что производится одна лишь скидка.

#### Глава IX.

#### Добавочные налоги.

Изъ ст. 71.—Могутъ быть взимаемы добавочные сборы наряду съ нъкоторыми изъ основныхъ налоговъ, въ предълахъ здъсь установленныхъ, въ пользу уъзда, коммуны, торговыхъ палатъ и нижеуказанныхъ публичныхъ установлений.

Изъ ст. 72.—Налоги, наряду съ коими могутъ быть введены и налоги добавочные, а равно предъльныя ставки обложенія, кои могутъ быть введены вышеозначенными уч-

режденіями, суть:

1. Въ пользу увада: 5 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности; 2 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ застроенной собственности; 2 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ торговли и промышленности и 1 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ профессій и занятій, не облагаемыхъ другими налогами.

2. Въпользу коммунъ: 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema [7]717]

agricole, 6°]<sub>a</sub> pe lingă cel pe veniturile proprietăților clădite și 3°]<sub>a</sub> pe lingă cel pe veniturile comerciale și industriale și 3°<sub>la</sub> pe lingă impozitul pe veniturile din profesiuni și ocupațiuni nesupus la alte impozite.

- Pentru camerele de comerţ şi industrie: 1º10 pe lingă impozitul pe veniturile comerciale şi industriale.
- 4. Pentru asistența publică și cultura națională: 3% pe lingă impozitul pe veniturile valorilor mobiliare impuse cu 15 și 12%.
- 5, Pentru Camere agricole și de muncă, în caz cînd ele se vor înfirnță, se vor putea stabili prin legite de înfințarea lor, cote accesoru pe lingă impozitele pe veniturile respective din proprietățile agricole, din salarii ori exercitări profesionale pină la 0,5%.
- Art. 74.—Nici un fel de zecimi sau alte dari suplimentare, afară de cele de față, nu pot fi înființate asupra impozitelor stabilite prin această lege sau asupra veniturilor supuse acestor impozite, în folosul nici unei instituțiuni publice.

отъ сельско-хозяйственной ведвижимой собственности; 6 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ застроенной собственности; 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ торговли и промышленности и 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ профессій и ванятій, необлагаемыхъ другими налогами.

- 3. Въ пользу торговыхъ и промышленныхъ Палатъ: 1 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ торговаи и промышленности,
- 4. На общественное призраніе и національную культуру: 3 проц. дополнительно къ налогу на доходы отъ цанныхъ движимостей, облагаемыхъ какъ 15, такъ и 12 проц.
- 5. Въ пользу сельско-хозяйственныхъ и трудовыхъ Палатъ, буде таковыя будутъ учреждены, могутъ быть установлены законами объ ихъ учреждени ставки, дополнительныя къ существующимъ налогамъ на соотвътствующе доходы отъ сельско-хозяйственной недвижимой собственности, заработную плату или профессіональный заработокъ, не свыще 0,5 проц.

Ст. 74. — Никакой десятичный сборъ или какіе либо дополнительныя подати, кромв вдвсь предусмотрвиныхъ, не могутъ быть установлены въ пользу какого бы то ни было публичнаго установления сверхъ налоговъ, предусмотрвиныхъ настоящимъ закономъ и на доходы, облагаемые этими налогами.

# ПОТЩАЙТЕ СОССЕЙВНОВА ОБОРУДОВАНЪ-Кишиневъ

#### TITLUL III.

Constatarea veniturilor, așezorea și perceperea impozitelor.

Modalitatea pentru constatarea veniturilor și stabilirea impozitelor.

Din art. 76.—Comisiunile anuale de impuneri cari constată veniturile impozabile și stabilesc impunerile în prima instanță, se compun din:

a) Un delegat al consiliului iudetean sau în comunele urbane un delegat al consiliului comunal ori institujumilor ce le jine locul;

b) Un delegat al fiscului:

c) Un delegat al contribuabililor, desemnat prin tragere la sorți, efecfuată de către judecătorul ocolului respectiv, iar pentru orașele unde sunt tribunale de câtre președintele sau primul-președinte al tribunalului, dintr'o listă de 20 contribuabili, știutori de carte dintre cei mai competinți și cunoscatori ai conditunilor locale, carı nu sunt funcționari publici.

Art. 77.—Conrtibuabilul sau fiscul, or puteà Jace apel impotriva hotă-Trii comisiumlor de impunere in ternen de 20 zile dela pronunțarea el, sau în caz cind contribuabilul a fost lipsă la judecată sau la pronunțarea hotăririi, în caz de amînarea ei, în termen de 20 zile dela comunicarea hotárini.

Apelurile se fac și se înregistrează la administrația financiară sau la percepția orașului nereședință în care funcționează comisiunea de apel, contorm prevedenilor articolulus următor.

#### Раздълъ III.

Установленіе доходовь, опредвленіе и взиманіе налоговъ.

Способы установленія доходовь определенія налоговь.

Изъ ст. 76.—Ежегодныя податныя Комиссіи, кои устанавливають облагаемые доходы и исчисляють налоги на правахъ первой инстанци. составляются изъ

а) одного делегата уваднаго совъта, или въ городскихъ коммунахъ одного делегата отъ коммунальнаго совъта или учрежденій замъняющихъ. таковые:

б) одного делегата отъ фиска;

в) одного делегата отъ плательщиковъ, опредъляемаго посредствомъ жеребьеметанія, которое прозазодится судьей даннаго округа, а для городовъ, гдъ имъются. Трибуналы Предсѣдателемъ или старшимъ Предсъдателемъ Трибунала изъсниска 20 грамотныхъ длательщиковъ, наиболъе опытныхъ и освъдомленныхъ въ отношеній мѣстныхъ условій, которые не состоять на государственной службъ.

Сиг. 77.—Плательщикъ или фискъ могутъ приносить апелляцію противъ постановленія Комиссіи по обложенио въ течевіе 20 дией съ момента его провозглашенія, а если плательщикъ не присутствовалъ при разборъ или при провозглашении постановленія, когда таковое было отложено, -- въ теченіе 20 дней отъ

сообщенія постановленія.

Апелляции подаются и регистрируются въ Администрація финансовъ или Перчепціи города, тдъ нътъ Администраціи физансовъ, если тамъ функціонируетъ апелляціонная Комиссія, согласно правиламъ слѣдующей статьи.

## VIZITATI

Magazinol "DERBY" Chişinau, Str. Alexandre cei Bun coli Puschio Coli Puschio Cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,
Galanterie și articole de sport.

<u>Vizitați</u>

Din art. 78. — Comisiumile de apel, cari vor judecă aceste apeluri, vor fi compuse din:

a) Primul-președinte sau președintele tribunalului, dacă acesta are o singură secție, sau un magistrat delegat de el ca președinte;

b) Un delegat al fiscului;

c) Un delegat al contribuabililor, desemnat prin tragere la sorți de președintele tribunalului, dintr'o listă de 20 contribuabili, cari nu sunt funcționari publici.

Art. 81. — Motivele de apel și actele pe cari se bazează vor fi depuse, fie prin cererea de apel, fie prin memoriu aparte, pină în ziua fixată pentru judecată.

Comisiunea este obligată a judecă după memorli și actele prezentate, chiar în lipsa părții, în cazul cind fiscul nu cere un termen spre a luă cunoștință de ele.

Din art. 85.—In termen de 20 zite dela pronunțarea deciziunii de către comisiunea de apel, iar în lipsa contribuabilului la ludecată sau la pronunțarea hotăririi în caz de aminarea ei, dela comunicarea acestei deciziuni, contribuabilul sau administrația financiară pot face recurs contra acestei deciziuni pentru motive de exces de putere, omisiune esențială, încompetență sau violare de lege.

Recursurile se declară la administrația financiară respectivă. Ele se judecă de tribunalele locale în cazul cînd venitul anual impozabil care face obiectul litigiului din deciziunea comisiunii nu trece de 100.000 lei și Изъ ст. 78.— Апелляціонныя Комиссіи, которыя будутъ разръщать эти апелляціонныя жалобы, состоятъ наъ:

а) Старшаго предсъдателя Трибунала, если таковой состоитъ изъ одной лишь секціи, или одного изъ магистратовъ, делегируемаго Трибуналомъ,—въ качествъ Предсъдателя;

б) одного представителя фиска;

в) одного представителя отъ плательщиковъ, опредъляемаго посредствомъ жеребъеметанія, производимаго Предсъдателемъ Трибунала изъ списка 20 плательщиковъ, не состоящихъ на государственной службъ.

Ст. 81. — Мотивы впелляцій должны быть указаны, а акты, подтверждающіе апелляцію должны быть представлены либо при подачв апелляціонной жалобы, либо при особомъ меморіи, поданномъ додня разбора.

Однако Компесія обязана раземотрать апелляцію на основанін меморія и представленныхъ актовъ, даже . въ отсутствін стороны, если фискъ не требуетъ отсрочки для ознакомленія съ таковыми.

Изъ ст. 85.— Въ теченіе 20 дней отъ провозглащенія різненія апелляціонной Комиссіей, а въ случать заочнаго різненія— съ момента сообщенія этого різненія, какъ плательщикъ, такъ и Администраціяфинансовъ могутъ принести касаціонный отзывъ протикъ этого різненія по мотивамъ превышенія власти существеннаго упущенія, неподсудности и нарушенія закона.

Отаывы ати подаются въ подлежащую Администрацію финансовъ. Они разрѣнаются мѣстными Трябуналами, нъ случаѣ, если облагаемый годовой доходъ, представляюний предметъ спора, нъ рѣшени

# **Noctwarte**

маг. "Derby" въ Кишиневъ Алекс. уг. Пушк. Въ веська широковъ видъ сиабженъ парфюмерныки, гэлантерейными и спортивными товарами.

Nochwahre

de Inalta Curte de casație dacă trece de această sumă.

Administrația financiată înaintează recursurile împreună cu dosarele, tribunalului sau înaltei Curți de casație. Înstanțele de recurs fixează termenele de judecată, iar după judecare înapoiază dosarale administrației împreună cu deciziunile date.

Jueisprudențele stabilite de Inalta Curte da casație vor fi comunicate de ministerul finanțelor prin instrucțiuni publicate.

Art. 86.—În caz de casare a deciziunii comisiunii de apet, afacerea se
trimite înaintea aceleeaș comisiunii de
apet, care este obligată să refacă împunerea în conformitate cu decizia de
casare. Dacă în recursurile judecate
de tribunul se poate reface împunerea după actele din dosar, însuș tribunalul evocă fondul și stabilește împunerea, care se va execută de către
autoritățile fiscale.

Dacă comisiunea de apel nu se conformează deciziunii de casare, această a doua deciziune poate fi atacată cu recurs în acelaș termen și sub aceleași forme ca cea dintiiu în acest caz, instanța de recurs, evocînd fondul, va judecă în ultima instanță.

Комиссія не превышаетъ 100 тысячъ лей, и Высшимъ Кассаціоннымъ Судомъ-если превышаетъ ту сумму.

Администрація финансовъ препровождаетъ кассаціонные отзывы вмѣстѣ съ производствомъ въ Трибуналъ и ін Высшій Кассаціонный Судъ. Кассаціонныя инстанціи нааначаютъ день слушанія дѣла, а послѣ рѣшенія возвращаютъ производство въ Администрацію финансовъ вмѣстѣ съ состоявішимся рѣшеніемъ.

Разъясненія Высшаго Кассаціоннаго Суда сообщаются Министерствомъ Финансовъ посредствомъ инструкцій, опубликовываемыхъ во всеобщее свъдъніе,

Ст. 86.—Въ случав кассаціи рвшенія апелляціонной Комиссіи, двло направляется въ ту же апеляціонную Комиссію, которая обязана измвнить обложеніе, согласно кассаціонному рвшенію. Если при разрвшенін кассаціонных вотзывовъ, Трибуналомъ представляется возможнымъ измвить обложеніе по актамъ, им вющимся въ двлв, самъ трибуналовходить въ разсмотрвне существа двла и устанавливаеть размвръ налога, которын взимается учрежденіями фиска.

Если апетляціонная Комиссія не подчинится кассаціонному р'вшенію, на это второе ея р'вшеніе можеть быть принесенъ касашонный отзывъ въ тоть же срокъ и въ той же формів, что и первый. Въ этомъ случав кассаціонная инстанція разр'вшаетъ д'єло по существу и окончательно.

## Ş. POLINOVSCHI şi V. VEITMAN

str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinau

#### PARTEA JURIDICĂ

Impunerea la taxa timbrului proceselor civile de competința Judecătorilor de ocoale și tribunalelor.

Acțiunile în valoare pină la 1000 lei sunt supuse la taxa timbrulul de 1 leu.

Frecare copie de pe acțiune cum și de pe toate alte hirtii, ce se trimit părței răspunzătoare, sunt supuse timbrului de 50 bani, frecare citațiune de 40 bani.

Acțiunile în valoare dela 1000 pină la 1500 lei sunt supuse la taxa îmbrului de 2 lei.

Copule de pe hirtie și citațiunele sunt supuse timbrului în aceiași proporțiune ca și în acțiunele în valoare de 100 lei.

Pentru acțiunile în valoare dela 1500 pină la 3000 fei cererea se scrie pe hirtie timbrată de 10 fei, și pe lingă cerere se mai alăturează încă o coală albă de hirtie timbrată de 20 fei. Suma aceasta poate fi depusă la Administrația financiară și atunci să prezintă chitanța.

Fiecare copie, ce se trimite părței răspunzătoare e supusă la taxa timbrului de 1 leu, fiecare citațiune de 4 lei.

Dacă reclamantul dorește ca partea răspunzătoare să fie chemată în judecată pentru a da explicațiuni, atunci el, afară de toate plățile necesare, e obligat să prezinte o coală albă de hirtie timbrată de 1 leu.

Acțiunile în valoare mai mare de 3000 lei sunt de competința Tribunalului și supuse la taxa timbrului în proporțiunea următoare:

Cererea se scrie pe hirtie timbrată de 10 lei, și se alăturează încă o co-

### юридическій отдълъ

Оплата гербовымь сборомь гражданскихь дёль, подсудных вмир, судьямь и Уёзд. Окр. Судамь.

По исковымъ дъламъ до 1000 лей, исковое прошене оплачивается гербовымъ сборомъ 1 лей.

Каждая копія, какъ исхового прошенія, равно и всёхъ другихъ бумагъ, посылаемая отвётной сторонів, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 50 бань. Каждая вызывная повёстка въ—40 бань.

По искамъ отъ 1000 до 1500 лей прошение оплачивается гербовымъ сборомъ 2 лея.

Копін бумагъ, а также повъстки оплачиваются въ томъ же размъръ, какъ и по исковымъ дъламъ до 1000 лей.

По искамъ отъ 1500—3000 дей исковое прошенте пишется уже на гербовой бумагъ въ 10 лей. Кромъ того къ исковому прошентю пртобщается чистый листъ гербовой бумаги въ 20 лей. Послъдняя сумма (20 лей) можетъ бытъ внесена и въ Казначейство, тогда къ дълу пртобщается квитанція.

Каждая копія бумаги, посылаемля отвітной стороні, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 1 лей. Каждая повітстка въ 4 л.

Если сторона находить необходимымь, чтобы отвътчикъ лично присутствоваль при разборъ дъла для дачи объясненій, то кромъ всъхъ необходимыхъ по дълу сборовъ истецъ обязанъ пріобщить къ дълу чистый еще листь гербовой бумаги въ 1 л. Свыше 3000 л. всъ дъла на всякую сумму подсудны Уъздному Окружному Суду. По исковымъ дъламъ, подсуднымъ Окружному Суду гербовий сборъ взимается въ слъ-

## .Ш. ПОЛИМОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

ală albă de hîrtie timbrată de 20 lei sau chitanța doveditoare că aceasta sumă e depusă la Administrația financiară.

Fiecare copie, ce ce trimite părței răspunzătoare, e supusă timbrului de 1 leu.

Pentru fiecare citațiune se plătește portărelului 4 lei și pentru alacere 1 leu 50 bani. Afară de aceasta reclamantul plătește o sumă specială conform convențiunei cu agenții portărelului pentru înminarea citațiunei părței răspunzătoare.

Timbrarea apelurilor se face în

proporțiunea următoare:

Cererea de apel contra hotărîrilor judecătorilor de ocol se scrie pe hirtie timbrată de 10 lei. Fiecare copie, ce se trimite părțel răspunzătoare e supusă timbrului de 1 leu, fiecare citatiune de 1 leu.

Cererea de apel contra sentințelor Tribunalului se scrie pe hirtie timbrată de 20 lei, și afară de aceasta se alăturează pe lingă cerere o coală albă de hirtie timbrată de 100 lei.

Fiecare copie ce se trimite părței răspunzătoare e supusă timbrului de 2 lei, iar citațiunile sunt supuse la taxe ca și citațiunile Tribunalului.

Cererile de casație înaintate cătră Curtea de casațiune sunt zupuse ta-

xelor următoare:

Cererea de casație contra sentinței Tribunalului se scrie pe hirtie timbrată de 25 lei și se alăturează o coală albă de hirtie timbrată de 50 lei. Copia de pe cererea de casație e supusă timbrului de 2 lei, fiecare citațiune 5 lei 50 bani.

дующемъ размъръ: исковое процене пишется на гербовой бумагъ въ 10 л., кромъ того къ исковому прошеню пріобщается чистый листъ гербовой бумаги въ 20 л. или же квитанція о взносъ въ Казначейство послъдней суммы.

Всякая колія бумаги, посылаемая противной сторонь, оплачивается

гербовымъ сборомъ въ 1 л.

Стоимость повъстокъ взыскивается судебнымъ приставомъ въ размъръ 4 лей за каждую повъстку и 1 л. 50 б. за дъло, кромъ того сторона по соглашению съ Агентами Судебнаго Пристава платитъ имъ особую сумму на поъздку для вручения повъстки сторонъ.

По аппеляціонным в жалобам в выскиваются следующіе сборы на решеніе мировых в судей аппеляціонная жалоба приготовляется на гербовой бумаге из 10 л. Каждая копля бумаги, посылаемая противной стороне, оплачивается гербовым в сбором в 1 л. Каждая пов'єстка в 1 лей.

На рѣшение Окружныхъ Судовъ апелляціонная жалоба пишется на гербовой бумагѣ въ 20 лей, кромѣ того къ апелляціонной жалобѣ пріобщается чистый листъ гербовой

бумаги въ 100 л.

Каждая копія бумаги, посылаемая противной сторонів, оплачивается гербовымъ сборомъ въ 2 лея, что же касается повісточныхъ, то ваыскиваются тіз же сборы, что и при вручени повістокъ по діламъ Окружнаго Суда.

По кассаціоннымъ жалобамъ, посылаемымъ въ Сенатъ, взыскиваются слъдующіе сборы: кассаціонныя жалобы на ръшеніе Окружныхъ Судовъ пишутся на гербовой бумагъ въ 25 лей. Такъ называемые слеціальные сборы—чистый листъ гербовой бумаги въ 50 л. Копія касса-

### BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizați

#### I. & M. MARGULIS

"Sfaful Negustoresc" Chisando, etc. Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanjuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultații. Insarcinării comerciale

Banil se prezintă odată cu cererea. Pentru subsemnarea în printirea citațiunei cu copia de cererea de casație, se încasează 20 bani.

Cererea de casație contra sentinței Curței de apel se scrie pe hirtie timbrată de 25 lei și se alăturează o coală albă de hirtie timbrată de 200 lei.

Citațiunile cunt supuse la taxe ca și în caz de casație contra sentinței Tribunalului. цюнкой жалобы оплачивается гер, сборомъ въ 2 л. Каждая повъстка оплачивается гер, сборомъ въ 5 л. и 50 бань.

Деньги приобщаются къ грошенію. За расписку о полученіи стороной пов'ястки съ копіей кассаціонной жалобы—20 бань.

Кассацюнныя жагобы на рвшеніе Судебной Палаты гишутся на гер. бумаєв вы 25 лей. Къ жалобъ пріобщается чистый листъ гер. бумаги въ 200 л.

Повъсточные сборы взимаются въ томъ же размъръ, какъ и по кассаціоннымъ жалобамъ на ръшене Окружнаго Суда.

### Lege pentra infrinarea și reprimarea speculei ilicite.

#### CAP. I.

Dispozițiuni preliminare.

Din art. 2.—Consiliile comunale sau comisiumile interimare fixează preturi maxime de vînzare asupra urmâtoarelor articole: piine, faina de griu, de secară și de porumb (mălaiul), carnea, peștele, untura de porc, laptele, precum și asupra oricăror alte obiecte de primă, imediată și generală necesitate ca atare printr'un jurnal al consiliului de miniștri. In comunele urbane fixarea preturilor maximate pentru articolele mentionate în alin. precedent este obligatorie. Fixarea preturilor maxime de vinzare se face lu-Indu-se avizul atit al unui reprezentant al consumatorilor numit de prefectul de judet dintre președinții asociatiumilor locale ale functionarilor publici sau pensionarilor publici, cit si al unui negustor care are firme insrisă pentru articolul asupra căruia se

### Mabheminia mad aanona o dopadt co adomantpenhoù coekunauieñ.

#### LABA L

Предваришельныя распоряженія,

Ивъ ст. 2. Коммунальные совъты врем, комиссій устанавливаютъ максимальния продажныя цвны на слѣдующіе предметы: хлѣбъ, пшеничную, ржаную и кукурузную (малай), мясо, рыбу, свиное сало, молоко, а также на всв предметы первой непосредственной и общей необходимости, опредъленные въ качествъ таковыхъ журнальнымъ постановлешемъ совъта министровъ. Въ городскихъ коммунахъ установленіе твердыхъ цівнъ— на предметы, прелыдущей **УКАЗАННЫ!** 83 обязательно. Установление мальныхъ продажныхъ цѣнъ производится на основаніи ключенія, какъ представителя требителей, котор, избирается увзднымъ префектомъ изъ числа предсъдателей мъстныхъ союзовъ пра..

#### Бухгаятерское Бюро

### I. & M. MAPLYNHCL

"Соювъ Коннерс," Каш. Сипални, ул.

fixează prețul maxim de vinzare. Negustorul va fi desemnat de președintele Camerei de comerț. În orașele
unde nu există Camere de comerț,
desemnarea se va face de către ororganizațiunile locale negustorești.
Consilule comunale sau comisiunire
interimare vor fixă deasemenea tarife
pentru transporturi, hoteluri, hanuri,
restaurante, ospătării și hăi. Dacă preturile maxime de vănzare pentru mărfurile sau alimentele prevăzute în alin,
1 al acestui articol n'au fost stabilite

în comunele urbane de câtre autori-

tățile comunale, ministerul de indu-

strie și comerț este dator a le fixă

din oficiu.

Din art. 3.-Preturile maximale și tarifele sunt obligatorii numai după publicarea lor prin ordonanțe ce vor fi revăzute de autoritatea care le-a instituit, cel puțin din lună în lună. Aceste ordonanțe vor fi aduse la cunoștința generală printr'o cit mai largă și mai întinsă publicitate, arătindu-se și autoritatea care le-a emis. Ordonanțele vor fi obligatorii după 24 ore dela afișare și ramın mereu in vigoare pînă la modificarea sau pînă la abrogarea lor expresă, care va fi adusă la cunoștința generală finîndu-se seamă de dispozițiunile precedente ale acestui articol, in contra ordonantelor prin cari s'au stabilit prețuri maxime de vinzare sau larife, oricine va puteà face apel la ministerul de industrie și comerț în termen de 10 zile libere dela afișarea ordonanței. Ordonanțele atacate prin apel ramîn insă în vigoare pină la modificarea lor de câtre acest minister.

Din art. 4.—Pentru mărfurile și ali- (
mentele necuprinse în art. 2, dar cari
formează objectul unor operațiuni curente comerciale, producător i sau

Велене шорговых жингь, балансы Ошчешы, Экспертизы, Перевозы, Консульшаців, Коммери, поручентя

вительственныхъ служащихъ пенсіонеровъ, такъ и одного коммерсанта, обладающаго фирмой, зарегистрированной по торгокав твиъ предметомъ, въ отношени косто устанавливается максимальная продажная цена. Коммерсантъ назначатся председателемъ Торговой Палаты. Вътъхъ городахъ, гдъ отсутстнуютъ Торговыя Палаты, назначение производится м'астиыми организациями, Коммунальные совъты или врем, комиссім должны устанавливать также тарифы для транспорта, гостиницъ, постоялыхъ дворовъ, ресторановъ, харчевень и бань. Если въ городскихъ коммунахъ не установлены коммунальными властими максимальныя продажныя цѣны на предметы, министерство торговли и промышленности обязано установить ихъ во своей иниціативъ.

Изъ ст. 3. Максимальныя цѣны м тарифы обязательны только по распубликовани ихъ путемъ приказовъ, кот. должны быть пересматриваемы установившей ихъ властью по крайней мѣрѣ сжемѣсячно. Приказы становятся обязательными черезъ 24 часа послѣ опубликования и сохраняютъ силу до ихъ измѣнения либо отмѣны, о чемъ сообщается во всеобщее свѣдѣне согласно указаниямъ предыдущаго пункта сей ст.

Приказы, конми установлены максимальныя продажныя цёны или тарифы, могутъ быть обжалованы кѣмъ угодно въ министерство торговли и промышленности въ течение 10 дней со дня ихъ опубликования. Обжалованные приказы остаются, однако, въ силѣ впредь до измѣнения ихъ министерствомъ,

Изъ ст. 4. Для товаровъ и пищевыхъ продуктовъ, не включенныхъ въ ст. 2, но составляющихъ предметъ текущихъ коммерческихъ опе-

## Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100.

importatorii direcți din strămătate, iși vor fixă prețul de vinzare în raport cu cheltuelile de producție sau cu prețuri de cost, la care vor adăugă ciștigul legitim determinat de 
concurența liberă și naturală a comerțului.

Art. 5.-La mărfurile și alimentele arătate de primul alin. al art. 4 se admite ca maximum de beneficiu asupra prețului de cost. 20°,0 pentru angrosisti şi 30% pentru detailişti. In calcularea prejului de cost la angrosiști și detailiști, se va ține seamă de valoarea márfei facturate, spese de transport, asigurări și orice alte cheltueli ar incărcă maria pină la intrarea ei în magazin. Beneficiul de 20% al angrosistului și de 30°, a al detailistulut, nu se poate socoti decit o singură dată, chiar dacă marfa inainte de a fi desfăcută consumatorului a trecut prin miinile mai multor angrosisti sau detailisti. Pentru articolele de comert cari se desfac în restaurante sau în orice alte localuri de consum, și cari nu sunt prevăzute în tarifele fixate conform art. 2, se admite deasemeuea un beneficiu de 30% asupra pretului de cost care se va calculà, tinindu-se seama de valoarea marfei facturate, spese de transport si orice alte cheltueli speciale ar necesità desfacerea mărfei în asemenea localuri.

Art. 6. — Comercianții, industriașii sau orice alți, vinzători, sunt datori a afișă sau etichetă, în mod vizibil, în interiorul localurilor de vinzare prețurile articolelor, sau a catalogă aceste articole după natura comerțului ce exercită.

Incepînd cu fabricanții și importatorii, frecare vinzător de mărfuri este obligat a predă cumpărătorului, pe рацій, производители либо непосредственные импортеры ихъ изъ за границы должны установить продажную ихъ цвну въ соотвътствіи съ стоимостью производства или съ покупной цвной, къ коимъ добавляется законная прибыль, опредвляемая свободной и естественной конкуренціей.

Изъ ст. 5. Для предметовъ, указанныхъ въ ст. 4, допускается максимальная прибыль въ отношени сесвстоимости въ 20% для оптовиковъ и аъ 30° для розничныхъ торговцевъ. Въ составъ себъстонмоси товара для оптовиковъ входятъ: цѣна товара, согласно счету, стоимость транспорта, страховка и всв расходы, падающие на товаръ до поступленія его на рынокъ. Прибыль въ20 🏴 для оптовика и 30 6 для розничнаго торговца считается только однажды хотя бы до перехода товара къпотребителю онъ перешель черезъ руки многихъ оптовиковъ или розничныхъ торговцевъ. Для предметовъ, кон сбываются въ ресторанахъ и другихъ мъстахъ непосредственнаго потребленія, я кои не предусмотр'вны тарифами точно также допускается прибыль въ 30 / на себъстокмость, въ кот включается стоимость товара по счету, стоимость транспорта и всякіе другіе расходы, неизбъжные при сбытв товаровъ въ подобныхъ мѣстахъ.

Ст. 6. Коммерсанты, промышленмики или продавцы иной категорій обязаны выставлять цёны товаровъ на видномъ мёстё или накладывать на нихъ этикеты въ предёлахъторговыхъ помёщеній, либо составлять списки товаровъ,—въ зависимости оть характера торговли.

Начиная фабрикантами и импортерами, всякій продавець обязань представить покупателю, кром'в

## Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

lingă factura obișnuită și copii certificate de ei de pe toate facturile ; копін со всіхъ счетовъ, полученprimite dela vinzatorii anteriori.

#### CAP. II.

Despre infracțiuni și pedepse.

Art. 7. Se vor pedepsi cu închisoare dela 3 luni pinà la un an și cu amenda penala dela 5.000 20.000 lei toți acei cari, în scopul de a suprimă concurența liberă și naturală a comertului și de a provocă astfel urcarea prejunitor de vinzare, au acumulat de pe piața internă mărfuri sau alimente în cantități ce depășesc nevoile for narmale de aprovizionare ori capacitatea de desfacere a infreprindern, sau cari nu sunt justificate de legitime prevederi industriale orl comerciale.

ln acest caz judecătorii vor ordonă și vinzarea mărfurilor sau alimentelor

acaparate.

Art. 8. – Pedepsele prevăzute de art, precedent se vor aplică și aceluia care a incercat să provoace sau a provocat o urcare nejustificatà a preturilor oricărui articol de comerț, fie prin răspindirea în public, cu intențiune, a svonumlor false, sau prin anumite mijloace frauduloase, fie prin oferirea de preturi mai mari decit insăși acelea pe cari le cereau vinzătorii.

Aceleași pedepse se vor aplică și definatorilor marfurilor sau alimentelor can, spre a provoca urcarea nejustificată a prejurilor acestor mărfuri sau alimente, se inteleg sau se coalizează în scopul de a nu le vinde sau de a le vinde numai cu un anume pret, precum și acelora cari, prin abuz de autoritate, daruri, promisiuni, amenințări, unelliri viclene, constriug обычнаго счета, завърешныя ныхъ отъ предыдущихъ горговцевъ.

#### ГЛАВА ІІ.

О нарушеніяхь и взысканіяхь.

Ст. 7. Кто, съ целью ограничить свободную и естестненную конкуренцио и тамъ вызвать поднятие продажныхъ цѣнъ, скупаетъ на впутреннемъ рынкв товары или лищевые продукты въ количествъ, превышающемъ его нормальныя потребности или то, что предпріятіе способно сбывать, либо въ количествъ, не оправдынаемомъ законными условіями торговли или промышленности, под тежатъ наказанию тюремнымъ заключениемъ отъ 3 мфсяцевъ до одного года и штрафомъ отъ 5000 до 20000 лей. Въ этомъ случањ судым могутъ распорядиться о продажъ накопленныхъ товаровъ.

*Ст. 8.* Наказанія, предусмотр'внныя предыдущей статьей, примѣняются и къ тъмъ, кто пытался вызвать или въ дъйствительности вызвалъ ненормальное поднятие цънъ на какой либо предметъ торговли, лутемъ ли преднамъреннаго распространенія въ публикъ слуховъ или другимъ обманнымъ путемъ либо путемъ предложенія ціть большихъ, чамь та, кои требуемы были про-

давцами.

Тамъ же наказаніямъ подверга--ни иси сводбавот музека и кото щевыхъ продуктовъ, кои, съ цълью вызвать повышение ценъ на эти товары и пищевые продукты, входять въ согланиение или съ цълью прекратить ихъ продажу изи продавать только по опредъленной цънъ, а также и тъ, кто путемъ алоупотребленія властью, подарками, об'вщанія-

#### 

sau determină pe ceilalți deținători ai articolelor de epmerț să refuze vinzarea sau să ridice prețurile existente.

Din art. 9. — Se pedepseso cu amenda penala dela 10 000 — 30 000 lei, sau cu închisoarea dela 15 zile pină la o lună, toți acei cari vor fi depășit sau vor fi încercat să depășească fie prețurile maximale sau tarifele stabilite în virtutea art. 2 și 3 din prezenta lege, fie maximum de beneficiu fixat de art. 5.

Asemenea se vor pedepsi și producătorii sau importatorii cari după fixarea prețurilor maxime de vinzare, conform art. 4, alin. 2, vor fi depășit sau incercat să depășească aceste

prejuri,

în caz de recidivă, pronunțarea în-

Chisorii este obligatorie.

Art. 10.—Se vor pedepsi cu închisoarea dela 3 luni pină la 9 luni și
cu amenda penală dela 5.000 la 30.000
lei toți acei cari, fără a aveă justificarea uuor legitime nevoi industriale
ori comarciale, s'au făcut vinovați de
distrugerea ori sustragerea din comerț
a productelor și mărfurilor, sau au
refuzat vinzarea articolelor atlate în
magazine ori în alte localuri.

Art. 11.—Oricine va înșelă pe cumpărător dindu-i sau substituind, cu intenție, un articol în locul aituia, sau remițindu-i o marfă de altă origină, fabricație sau calitate decit aceea pe care declarase că o are și convenise ca afare să o vindă, se va pedepsi cu închisoare dela 3 luni pină la un an și cu amenda penală dela 3000 la

15.000 lei.

Asemenea se vor pedepsi și acer cari vor fi dat sau se vor fi folosit în orice scop de facturi mincinoase, fără a fi însă apărați prin acrasta de pedepsele mai grave în cazul existenții delictului de fals prevăzut de codul penal.

ми, угрозами, или обманными способами, принуждають или побуждають другихъ владёльцевъ товаровъ отказываться отъ продажи ихъ или подымать существующия цёны.

Изъ ст. 9. Всв тв, кто будеть пытаться превысить максималы ыя цвны или тарифы, установленные на основани ст. ст. 2 и 3, либо максимумъ прибыли, установленной ст. 5, караются штрафомъ отъ 10000—30000 лей или тюремнымъ заключениемъ отъ 15 дней до одного мѣсяца. Точно также караются и провизводители или импортеры, кои послав фиксирования максимальныхъ продажныхъ цвнъ превысить эти цвны. Въ случав повторения примъненсе тюремнаго заключения обязательно.

Ст. 10. Тв. кто безъ оправданія какими либо законными требован іями промышленности или торговли, будуть уличены въ уничтожении или изъятии изъ торгов и продуктовъ и товаровъ, или откажутся продавать предметы, находящеся въ магазинахъ или иныхъ помъщенияхъ, караются тюремнымъ заключенемъ отъ 3 до 9 мѣсяцевъ и штрафомъ отъ

5000 до 30000 лей.

Иаъ ст. 11. Кто обманетъ покупателя, отпустивъ ему или умыщленно замънивъ одинъ предметъ вмѣсто другого, или доставивъ товаръ иного происхожденія фабрикацій или качества чъмъ было условлено, карается тюрьмой отъ 3 мъсяцевъ до одного года и штрафомъ отъ 3000 до 15000 лей. Точно также караются и тв. кто будетъ выдавать изи пользоваться съ какой либо целью подложными счетами, при чемъ это не избавляетъ ихъ отъ наказанія болъе тяжкаго въ случаъ наличности преступленія подлога, предусмотрѣннаго уголовнымъ закономъ. Нака-

# ПОСТЩАЙТЕ Театр "КОЛИЗЕЙ" КИНО ПОСТЩАЙТЕ

Pedepsele stabilite de alm. 1 al acestui articol se vor aplicà si acelor cari vor fi denaturat sau falsificat orice articol de comert sau cari cu bună stiință vor fi expus spre vinzare asemenea articole.

in acest caz judecătorii vor ordonă si confiscarea articolelor denaturate

sau faisificate.

Art. 12. — in toate cazurile prevăzute de art. 7, 8, 9, 10 și 11, dacă beneficiul nelegitim realizat prin săvirsirea delictelor este mai mare declt maximum amendel pe care-l prevede legea pentru asemenea delicte, acest maximum se va puteà ridicà pină la îndoitul beneficiului realizat.

Deasemenea, dacă a ei condamnați In virtutea articolelor de mai sus sunt comercianți, ei vor puteă îi pedepsiți si cu includerea localului de vinzare

dela 2 zile la 15 zile.

Din art. 13.—Dacă operațiunile delictoase prevăzute de ultimul aliniat al art. 4 și de articolele 7 pină la 11 inclusiv, au fost făcute în numele unor societăți sau asociațiuni de către acei ce sunt Insărcinați, în virtutea unui tiilu oarecare, cu direc[iunea, administrarea sau reprezentarea acestor societăți sau asociațiuni, în afară de pedepsele personale ce vor fi aplicate, in conformitate cu dispoziţiunile articolelor de mai sus, acestor reprezentanți sau însărcinați, societățile vor fi condamnate la o amendà civilà dela 50.000 pină la 500.000 lei.

Art. 14.—Acei ce sunt insărcinați directiunea, administrarea reprezentarea unei societăți ori firme individuale, vor fi apárati de pedepsele lor personale, dacă operațiunile delictoase au fost săvirșite pe un subaltern färä stirea sau färä ordinul

ln acest caz pedeapsa se va aplică subalternului.

заны, установленный въ сеи статьъ в имвинотся и къ темъ, кто фазьсифицировалъ или видоизмѣнитъ какой либо предметъ торговли либо сознательно выпустиль такіе продукты въ продажу. Въ такихъ случаяхъ судьи могутъ распорядиться о конфискаціи видоизм'яненныхъ, тибо фальсифицированныхъ предметовъ.

Ст. 12. Во всъхъ случаяхъ, предусмотръиныхъ ст. ст. 7, 8, 9, 10 и 11, если незаконная прибыть, полученняя путемъ совершения проступка, превышаетъ высший размѣръ инграфа, указаннаго въ закояв за ити проступки, то высшая мігра взысканія можетъ быть увеличена до разм вра двойной полученной прибыли. Точно также, если лица, осужденныя на основании предыдущих в статей-коммерсанты, то он могутъ быть наказаны еще и закрытіемъ торговыхъ помѣщеній на срокъ отъ 2 до 15 дней.

Изъ ст. 13. Если преступныя д'янія, предусмотр'внныя этимъ закономъ, совершены отъ имени обијествъ или союзовъ управомоченцыми лицами въ качествъ директоровъ, управляющихъ или представителей, то, кром'в наказаши, налагаемыхъ лично на этихъ представитедей или уполномоченныхъ, согласно постановлениямъ предыдущихъ статей, общества могутъ быть присуждены къ штрафу отъ 50,000 до 500.000 лей.

*Сиг. 14.* Лица, коимъ ввърено управленіе или представительство личнаго предпрічты или общества, могутъ быть освобождены отъ наказанія, если преступныя операціи совершены былк подчиненитми лицами безъ ихъ възома и приказанія. Въ этомъ случат наказание возлагается на подчиненнаго.

UZITAŢI

Mapazinul "DERBY" Chandi, Str. Alexandru cel Bun coil Puschin cel mai bine asortat cu articole de Parlumerie, Galanterie și articole de aport.

VIZITATI

Art. 15.—Cind inculpatul va fi dat în judecată pentru mai multe delicte pedepsite de această lege, se va aplică maximum pedepsei prevăzut de lege pentru delictul cel mai gray.

Din art. 16. — Acei condamnați pentru unul sau mai multe delicte prevăzute de legea de față dacă în termen de doi ani, socotit din ziua în care hotirirea condamnatoare a rămas irevocabilă, vor săvirși un nou delict pedepsit de aceaste lege, se vor socoti ca recidiviști și li se vor aplică îndoitul maximului pedepsei stabilit de lege pentru ultima infracțiune săvirșită.

in acest caz, el vor fi loviți și cu interdicțiunea unuia sau mai multor din drepturile arătate de art. 22 al

codului penal.

Art. 18.—Se consideră complici, toți acei cari prin orice mijloace, în calitate de intermediari sau în orice altă calitate, cu bună știință au participat la prepararea sau executarea delictelor pedepsite de această lege, sau au dat instrucțiuni autorilor principali în vederea comiterii acestor delicte.

Afară de cazurile de provocare anume determinate prin legea de față, și pedepsite mai grav, complicii se pedepsese cu minimum pedepsei prevăzut de lege pentru delictul la care

au\_participat.

Tot cu minimum pedepsei se vor osindi și acei cari, cu bună știință, vor fi tăinuit mărfuri acaparate de alte persoane sau articole denaturate ori falsificate.

Din art. 19.— Judecătoni, în toate cazurile prevăzute de ultimul alinat al art. 4 și de art. 7, 8, 9, 10 și 11, vor ordona ca hotărirea condamnatoare rămasă definitivă să fie publicată în

Ст. 15. Если обпиняемый предъвсуду за многіе проступки, предусм, симъ закономъ, то къ нему примъняется максимальное наказавте, полагающееся за самое серьезное дъяніе.

Изъ ст. 16. Если лица, осужденныя за одинъ или и всколько проступковъ, предусм, симъ закономъ, въ течене двухъ лътъ со дня вступления приговора въ законную силу, совершатъ новое дъяне, наказуемое по этому закону, то они считаются рецидивистами и къ нимъ примъняется удвоенное максимальное наказаще, установленное за послъднее сонершенное нарушене. Въ этомъ случа в они подлежатъ и ограниченю одного или и всколькихъ правъ, указанныхъ въ ст. 22 уголовнаго кодекса,

Сат. 18. Соучастниками считаются всв тв, кто какимълибо способомъ, въ качествъ ли посредника или въ иной роли, принималъ участие приготовлени или совершени проступковъ, нак в јемыхъ согласно сему аакону, или далъ главнымъ виновникамъ дфянія наставленія по совершенню этихъ поступковъ. Исключая случаевъ подстрекательства, особо предусмотрѣннаго симъ закономъ и караемаго болве тяжко, соучастники караются минимальнымъ наказашемъ каъ числа тъхъ, кои подлежатъ за совершене проступка, въ коемъ они принимали участие. Наименьшая степень наказавія приміняется и къ тамъ, кто будеть сознательно утанвать тов ры, накоплен-) ные другими лицами, либо предметы по ідѣланные или фальсифицированные.

Изъ ст. 19. Судьи, во всёхъ случаяхъ, предусмотрінныхъ въ ст. 4, послідній пунктъ, и въ ст. ст. 7, 8, 9, 10 и 11, отдаютъ распоряжене, чтобы обезнате наний приговоръ,

маг. "Derby" въ Кишиневъ Аленс. уг. Пуши. Въ весьма широкомъ видъ снабженъ парфюдерными, галантерейными и спортивныхи товарами.

extras pe cheltueala condamnatului în două ziare condiane și să fie afișată temp de cel puțin o lună la ușa domiciliului, a magazinelor, a uzinelor sau atelierelor condamnatului, precum și la Camera de comert respectivă.

Dacă dispozițiunile art. 13 iși vor găsi aplicațiunea, afișarea se va face și la sediurile principale și secundare ale societăților prevăzute în acest ar-

ticol.

Cind desfuntarea, dosirea sau ruperea afișelor va fi săvirșită cu intenhune, autorii și provocatorii vor fi pedupsiți cu închisoare polițienească dela o zi la 10 zile și cu amenda pe-

nală dela 2.000 la 5.000 lei.

Art. 20.- Se consideră contravențiuni și se pedepsesc cu închisoare po-Intrenească dela 1 la 15 zile și cu amenda dela 1.000 la 5.000 lei, sau numai cu amenda singură, lipsa la cintar sau la măsurătoare, precum și faptul de a contravent dispozițiunilor art. 6 din prezenta lege.

Dacă provocarea lipsei la cintar sau la masuratoare este intenționată, ea se va socoti ca înșelăciunn și i se va aplicà pedeapsa prevazuta de art.

336 din codul penal.

Se consideră de asemenea contravenstune și se pedepsește cu inchisoarea polițieneasca dela 3 zile până la 10 zile și cu amenda dela 1.000 la 5.000 lei și faptul de a exercită comerțul fără a îndeplini formalitățile cerute de legi, regulamente sau ordonanțe. În acest caz judecătorul va dispune și vînzarea articolelor de comert cari au format objectul contravenjiunu.

Art. 21.—Consumatorii cari cu stiință vor plăti pentru articolete de comert, mentionate in alimatul I al art. 2, preturi mai mari decit acele fixate prin ordonanțe, se vor pedepsi cu amenda dela 200 la 2.000 lei.

вошедший въ законную силу, опубликованъ въ краткомъ видѣ за счетъ обвиненнаго въ двухъ ежедневныхъ газетахъ и былъ вывѣшенъ въ течение не менъе иъсяца на дверяхъ дома, магазиновъ, заводовъ или мастерскихъ обвиненняго, а также въ соотвътствующей торговой палатъ. Если примъняется ст. 13, то объявление дълвется въ мъстъ главнаго управленія и въ помѣщеніяхъ отдълений тъхъ обществъ, кои предусмотраны въ той статьъ. Въ случать умышленнаго срывания или уничтоженія объявленій виновные наказываются престомъ отъ одного до десяти дней и штрафомъ отъ 2000 до 5000 лей.

Ст. 20. Считаются простыми нарушеніями и караются арестомъ отъ 1 до 15 дней и штрафомъ отъ 1000 до 5000 лей или однимъ только штрафомъ отсутствіе въсовъ или мъръ, а также нарушение распоряженій ст. 6 сего закона. Если отсутствіе въсовъ или мфръ умышленное, то оно считается обманомъ и накавуется согласно ст 336 уголовнаго кодекса. Считается нарушениемъ и карается арестомъ отъ 3 до 10 дней и штрафомъ отъ 1000 до 5000 лей производство торговаи безъ выполненія формальностей, указавныхт бъ законъ, регуламентахъ или гриказахъ. Въ этихъ случаяхъ судья постановляетъ и о продажв предметовъ, служившихъ объектомъ неза-

коннаго дъянія.

Ст. 21. Потребители, кои ссв ательно будутъ платить за продукты, указанные въ ст. 2 п. 1, цъны болье твхъ, какте установлень приказами, караются штрафомъ отъ 200 до 2000 лей.

#### Biurou de expedierea diferitelor marfuri Ş. POLINOVSCHI ŞI V. VEIŢMAN str. Bucovinei, casele Barbaiat. Chişinän

Art. 22 .-- Acel care va fi dat judecății pentru mai multe fapte socotite contraventiuni după această lege, va suferi totalizarea amenzilor prevazute de lege pentru fiecare contraventiune în parte, judecătorul fiind obligat a-i aplicà pentru toate contravențiunile savırşite şi pedrapsa închisorii poli-

țienești dela 5 la 20 zile.

Art. 23 - Dacă în curgele de 6 luni, socotite din siua cind a rămas irevocabilă hotărirea condamnatoare pentru contravențiuni prevăzute de această lege, infractorul va săvirși o nouă contravențiune pedepsită tot prin legea de față, i se va aplică maximum închisorii polițienești prevăzut de lege peutru ultima contravențiune, iar dacă legea prevede numai amenda, se pronunță îndoitul maximului acestei amenzi.

Art. 24:--Amenzile penale pentru delictele și contravențiunile prevăzute de această lege în caz de însolvabilitate a condamnatului se vor inlocui

cu inchisoare,

Durata inchisorii se va determină de justiție socotindu-se drept 50 lei amenda o zi de inchisoare, închisorii nu va puteă fi în asemenea Cazuri mai mare de 6 luni.

#### CAP. HI.

Despre urmărire și judecătă.

Art. 25. - Orice cetățean care ar descoperi vreo infracțiune pedepsită prin legea de față sau care are informațiuni cu privire la savirșirea acestei miracțiuui, va avea dreptul să ceară în scris și sub proprie semnătură agenților menționați în art. urmator ca să facă de indată cercetările și constatările necesare în vederea stabilirii infracțiunii și urmării vinovatilor.

Ст. 22. Лица, преданныя суду за нъсколько проступковъ, предусмотрѣнныхъ симъ закономъ, подлежатъ штрафу, равному суммъ всъх штрафовъ, полагающихся за отдъльные проступки, а арестъ за всъ эти проступки судья обязанъ назначить въ

предълахъ отъ 5 до 20 дней.

Ста 23. Если въ течение 6 мъсяцевъ, считая со дня вступленія въ законную силу обвинительнаго приговора по одному изъ нарушений, предусмотренныхъ симъ закономъ, виновный совершить новое нарушеніе, наказуемое на основаніи сего же закона, то онъ подлежить аресту въ высшемъ размъръ, предусмотрънномъ закономъ за послъднее нарушеніе, а если законъ предусматриваетъ только штрафъ, то сумма штрафа опредъляется въ двойномъ размврв.

Ст. 24. Штрафы, налагаемые въ силу сего закона, въ случав неплатежеспособности обвиненнаго, замвняются тюремнымъ заключешемъ.

Срокъ заключения опредълнется судебнымъ порядкомъ, считая по одному дню заключенія за каждые 50 лей штрафа. Но общий срокъ т.оремнаго заключенія въ такихъ случаяхъ не можетъ быть болве 6 мвсяцевъ.

#### Глава Ш.

О возбужденін преслідованія и судебномъ разбирашельствь.

Ст. 25. Всяк й гражданинъ, открывнарушеніе, предусмотрънное симъ закономъ, или имѣющій свѣдвнія относительно существованія такого нарушения, имфетъ право въ письменной формѣ, за своей подписью, потребовать отъ агентовъ, ук завныхъ въ следующей статье,

#### Контора по экспедиции разк. товаровъ

### Ш. ПОЛИНОВСКІЙ И В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. донъ Варбалата

Refuzul nejustificat al agentului de a procedà la cercetarile și constatările ce i se cer, se consideră ca refuz de serviciu legalmente datorit și i se va aplică pedepsele prevăzute de art. 190

din codul penal.

Din art. 26.-Delictele și contraventiunile prevăzute în această lege, vor fi constatate personal de câtre judecătorii de instrucție, judectorii ocoalelor rurale și ajutorii lor, membrii parchetelor, inspectorii polițienești, polițan și directorii de poliție ofițeri de jandarmı ruralı, primarı: şi ajutorn lor, inspectorn administrativi, prefecții, subprefecții, administratorii de plasā sau asimilaļii lor in atribuļiuni, inspectorii sanitari, medicii de județ, de plasă, comunali sau de spital, înspectorii ministerului de industrie și comert, membrii Camerelor, de comert și funcționarii publici delegați de către ministerul industriei și comerțului.

Aceste persoane, din oficiu, sau în urma plingerilor ori denunțurilor primite, vor face descindirile și cercetăpile necesare. Ele vor încheia procese-verbale în cari se va urătă natura și circumstanțele înfracțiumi, timpul și locul unde a fost săvirșită, precum și probele sau indiciile ce ar veni în greutatea celor presupuși culpabili.

Afară de cazurile prevăzute de art. 7, 8 și 11, alin. 2, procesele-verbale se vor încheiă la fața locului. Toate procesele-verbale fac deplină dovadă în justiție pină la inscrierea în fals pentru toate constatările ce cuprind.

Agentul care a incheiat procesulverbal este dator a-i înaintă în 24 ore cel mai tirziu instanței competinte împreună cu celelalte dovezi sau indicii de vinovăție pe cari le ar fi adunat. немедленнаго производства разслъдования и собирания материала съ цълью установления нарушения и возбуждения преслъдования.

Изъ ст. 26. Проступки и нарушенія, предусмотрѣнные симъ закономъ, могутъ быть устанавливаемы лично судебными слъдователями, участковыми сельскими судьями и ихъ помощниками, членами прокурорскаго надаора, полицейскими инспекторами, полицаями и директорами полици, офицерами сельской жандармерін, примарями и ихъпомощниками, административными инспекторами, префектами, субпрефектами, волостными администраторами, или имъ подобными должностными лицами, санитарными инспекторами, увадными, волостными, коммунальными к госпитальными врачами, инспекторами министерства торговли и промышленности, членами Торговыхъ палатъ и правительствеї ными чиновкиками, делегированными министерствомъ торговли и промышленности. Эти лица должны производить необходимыя резельдования по своей нниціатив'в либо по жалобамъ и доносамъ, полученнымъ ими. Они должны составлять протоколы съ указаніемъ сущности и обстоятельствъ проступка, времени и мъста его совершенія, а также собирать доказательства и улики противъ предподагаемыхъ виновниковъ. Кромъ случаевъ указанныхъ въ ст. ст. 7, 8 н 11, п. 2, протоколы должны составляться на мъстъ. Всъ протоколы служать полнымь доказательствомь при судебномъ разбирательствъ въ отношения всёхъ заключающихся въ нихъ обстоятельствъ, впредь до приананія мужподложными. Агентъ, составившій протоколь, обязань

## BIUROU DE CONTABILITATE

I. & M. MARGULIS

Registrele Comerciale, Bilanfuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Insarcinăril comerciale

Art. 28.—Odată cu încheierea proceselor-verbale prevăzute de art. 26 agenții vor cită pe cei presupuși culpabili pentru a doua sau a freia zi în fața judecătoriei de ocol respective, arătindu-le orele de prezentare cit și locui unde se află această instanță.

Dacă cei presupuși culpabili lipsec, citarea lor se va face pe cale administrativă, conform art. 68 din le-

gea judecătornlor de ocoale.

Din art. 29.—Dacă afacerea nu este în stare a fi judecată la ora și ziua hotărită prin citațiune, sau dacă învinuitul prezent cere să î se acorde un termen spre a-și puteă pregăti apărarea, instanța va pune în cunoștință celui presupus culpabil viitorul termen de judecată, fără a mai fi nevoe de nicio aită citațiune.

In orice caz, afacerea se va judecă în termen de cel mult 5 zile dela aminare, chiar dacă procedura în ce privește citarea părței civile n'ar fi

Indeplinită.

Art. 30.—În toate cauzurile prevăzute de această lege, ministerul de industrie și comerț, precum și agenții
cari prin actele for de constatare au
învestit judecătoria de ocol, vor puteă siă în instanță ca parte interesată
și vor avea dreptul să atace hotăririle prin calea apelului sau a recursului.

Pentru apărarea sa, învinuitul va aveă dreptul să se prezinte în fața instanței însoțit de o persoană care prin cunoștințele sale tehnice ar fi în măsură a dă justiției lămuririle necesare

теченіе 24 часовъ представить его въ соотвітствующее судебное учрежденіе вмісті съ другими доказательствами или уликами, собранными имъ.

Ст. 28. Одновременно съ составленемъ протоколовъ агенты, указанные въ ст. 26, до. жны вызвать предполагаемыхъ виновниковъ на слъдющий или на третий день къ соотвътствующему участковому судьъ съ указаниемъ часа явки и мъста, гдъ находится камера судьи. Если предполагаемые виновники отсутствуютъ, вызонъ ихъ производится административнымъ порядкомъ, согласно ст. 68 закона объ участковыхъ судьяхъ.

Изъ ст. 29. Если дело не можетъ быть разсмотрено въ день, указанный въ вызове, или обвиняемый, явившись, проситъ объ отстрочке для подготовки защиты, то судья объявляетъ обвиняемому о назначени дела на новый срокъ и другого вызова не полагается. Во всякомъ случае дело должно быть разсмотрено въ течене 5 дней со дня предоставления отсрочки, даже если не выполнены требования процесса отвысительно вызова гражданскаго

истца.

Ста. 30. Во всекть случаять, указанных въ этомъ законе, министерство торговли и промышленности, а также агенты, кои возбудили преследование у участковаго судьи, имеють право участвовать въ суде въ качестве заинтересованной стороны и приносить жалобы на приговоры въ порядке и апелляціонномъ и кассаціонномъ. Въ целях в своей защиты обвиняемый иметъ право явиться въ судъ въ сопровождении лица, которое въ силу своихъ техническихъ познаний можетъ дать суду необходимыя разъяснения.

#### Бухгалтерское Бюро правон бухгалтеровъ

#### I. & M. МАРГУЛИСЪ

"Соювъ Ионнерс." Киш. Синадии. ул.

Art. 31.—Înfracțiunile pedepsite de accastă lege se judecă în primă instanță de către judecătoriile de ocoale.

Art. 32.—Nu există drept de opozițe impotriva cărților de judecată pronuațate în virtutea legii de față.

Cartile de judecată pot fi atacate

prin calea ordinară a apelului.

Hotarmile condamnatoare pentru infracțiunile prevăzute de această lege se dau fără drept de apel dacă pedeapsa pronunțată de judecătorul de ocol este numai amenda care nu depășește suma de 5.000 lei,

In tonte celelalte cazuri apelul se

va declară la grefa judecătoriei.

Termenul de apel este de cinci zile libere dela pronunțarea cărțu de judecată cind a fost dată în contradictor sau dela comunicare cind a fost pronunțată în lipsă.

Apelul făcut de condamnat nu va fi primit dacă acesta nu va alătură și dovada de plata amendei la care a

fost pedepsit.

După 24 de ore cel mai tirziu dela deciriarea apelului, acesta va fi înaintat tribunalului respectiv, în acelaş termen se va înaintă și dosarul.

Apelul se judecă cu precădere de către tribunal în termen de cel mult 10 zile dela primirea dosarului și aceasta chiar dacă infracțiunea a fost judecată conform legii micului parchet.

Citarea părților se va face pe cale administrativă, conform art. 68 din legea judecătornilor de ocoale, termenul de judecată notificindu se cu cel puțin 48 ore înainte de judecată.

Dacă îndividul a fost achitat, tribunatul va dispune prin hotărirea sa și

imediata restituire a amendei.

Ведение шорговых вингв, балансы Ошчешы, Экспершилы, Перевозы, Копсультации, Коммери порученая

Ст. 31. Правонарушены, наказуемыя согласно сему закону, въ первой инстанции, подлежатъ компетенціи участковаго мирового судьи.

Ст. 32. Противъ судебныхъръщеній, вынесенныхъ на основани сего закона, не можетъ быть подано војраженте. Судебныя ръшения могутъ быть обжалуемы только общимъяпелляцюннымъ порядкомъ. Обвинительные приговоры за нарушения, указанныя въ семъ законъ, не подлежатъ обжалованно въ апелляцгонномъ порядкъ, если наложеньое мировымъ судьей накальне ограничивается только штрафомъ не свыше 5000 лей. Во всёхъ прочихъ случаяхъ апелляція подаєтся вы капцелярью судьи. Срокъ для подачи впелляцій опредаляется ва 5 дней со доя провозглашения приговора или содня объявления его, если онъ вынесенъ заочно. Апелляция, привесепная обвиняемымъ, не подлежитъ принятию, если одновременно съ нею не будуть представлены докалательства уплаты штрафа, къ которому онъ присужденъ. Не позже, какъ черезъ 24 часа послв подачи апелляцій, она должна быть направлена въ трибуналь. Въ тотъ же срокъ передается туда и дъло. Апелінціонная жалоба разсматривается вив очереди въ течение не свыше 10 дней по поступленін двла даже и тогда, когда нарушение пресавдуется на основания закона о матомъ паркета. **Вылокъ** сторонъ производител административнымъ порядкомъ, согласно ст. 68 закона объ участковыхъ судьяхъ, а срокъ судебнаго засъданія назначается не менъе, какъ черезъ 49 часовъ по вручения повъстки. Въ случав оправданія подсудимаго, трибуналъ постановляеть о немедленномъ возвратъ ему уплаченкаго штрафа.

Изъ ст. 33. Приговоры участьо-

Din art. 33.—In contra cărților de

Издание III. Шапочника, Кишиневъ

#### Teatrul "COLOSEUM" Renovat complect.—Direcția Leo Alhalel—Chişinau

judecată, pronunțate de judecătorule de ocoale, în primă și ultimă instanță, precum și impotriva hotăririlor tribunalelor cind judecă ca instanțe de apel, se va puteà face recurs in termen de trei zile libere dela pronunțarea hotăririt sau dela comunicare în cazul cind hofirîrea a fost pronunțată In lipsä.

Recursul se va declarà la instanța

care a pronunțat hotărirea.

După 48 ore cel mai tirziu dela declararea recursulni, acesta se va Inaintà tribunalului respectiv în cazul cind s'a atacat cărțile de judecată pronunțate de judecătorule de ocoale, sau înaitei Curți de casație în cazul hotăririlor tribunalului, în acelaș termen se va İnaintà şi dosarul.

Instanțele de casare se vor pronunță în termen de cel mult 15 zile dela

primirea dosarului.

Art. 34.-- în afară de amenzi, executarea hotărimi condamnatoare, împotriva căreia s'a declarat apel de către condamnat, va fi suspendată în cecace privește orice altă pedeapsă care s'ar fi pronunțat.

#### CAP. IV.

#### Dispozițiuni finale.

Art. 35. - Amenzile rezultind din condamnațiunile pronunțate în virtutea legu de față vor formă un fond special, care va fi pus la dispoziția ministerulut de industrie și comerț pentru infunțarea de școli comerciale și pentru acopertrea cheltuelilor impuse de reprimarea speculei ilicite.

Art. 36.-In toate cazurile de acaparare, denaturare sau falsificare a articolelor de comert, precum și în cazul vinzarii articolelor interzise prin legi, rugulameute sau ordonanțe, agen-

выхъ судей, вынесенные въ качестив первой и посладней инстанции, также приговоры трибуналовъ, вынесенные въ апедляціонной инстанцій, могуть быть обжалованы въ кассаціонномъ порядків въ теченіе трехъ дней со дня вынесенія приговора или его объявления, если былъ вынесенъ заочно. Кассацюпная жалоба подается въ учреждение, которое вынесло обжалуемое ръщеше. Въ течене 48 часовъ съ момента подачи кассаціонной жалобы она должна быть представлена въ трибуналь, если обжалованъ приговоръ участковаго судьи, или ховной кассаціонной палать, если обжалованъ приговоръ трибунала. Въ тотъ ж з срокъ представляется и дело, кассаціонныя инстанціи должны выносить рашения въ течения 15 дней со дня полученія имъ дівль.

Сат. 34. Исполнение обвинительныхъ приговоровъ, обжалонанныхъ обяннителемъ въ яки гляціонномъ порядкъ, пріостанавлицается въ отношени всъхъ наказаний, къ коимъ онъ присужденъ, исключая штрафовъ.

Глава IV.

Заключишельныя распоряженія,

Ст. 35. Штрафы, взыскиваемые на основании обвинительныхъ пригоровъ въ силу сего закона, составляютъ спеціальный фондъ, который передается въ распоряжение министерства торговаи и промышлениости съ цалью созданія коммерческихъ школъ и покрытія издержекъ по боръбѣ съ злостной спекуляціей.

Ст. Зэ. Во всъхъ случаяхъ скупки товаровъ, их ь поддълки или фальсификаціи, а также въ случав продажи предметовъ, воспрещенныхъ ții cari au constatat asemenea infrac- ; закономъ, регламентами или прика...

нова оборудованъ—Кишиневъ.

huni vor dispune ca articolele cari au format objectul infracțiunii să fie imediat puse sub pază polițienească sau depuse in anumite locuri pe cheltutala infractorilor.

Articolele de comert supuse stricăciunii se vor vinde imediat, finîndu-se scamă de dispozițiunile art. 37.

Dacă cel presupus culpabil a achitat și dacă hotărirea achitătoare a rāmas irevocabilā, i se va restitui de indată prețul rezultat din vinzare, fara a i se face scaderea cheltuelilor făcute cu această vinzare sau a reducentor prevăzute în articolul următor.

în acest caz reducerile și cheltuelede vazare vor fi acoperite din fondul de amenzi prevazut de art. 35.

Pentru celelalte articole, nesupuse stricăciunii, vinzarea nu se va putea efectuá decit după ce hotărirea condamnatoare a ramas irevocabila.

Din art. 37.-Ministerul de industrie și comerț sau autoritățile comunale, cu autorizatiunea generală a acestui minister, vor procedà la vinzarea artreolelor prevăzute în primul alimat al art, precedent.

Aceste articole se vor vinde asociaintlor de funcționari, pensionari sau consumatori, spitalelor, azilunilor sau

scolilor.

Dacă aceste articole fac parte din acelea al căror pret maximum de vinzare a fost stabilit în conformitate cu dispozițiuuile art. 2, vînzarea se va face ou 20% sub preful maximal.

Pentru celelalte articole cari nu sunt supuse preturilor maximale vinzarea se va face cu 20% sub pretul

fixat de experți.

Pentru marfurile supuse stricăciunii, expertul se va numi de instanța competență în termen de cel mult 48 ore dela încheierea procesul-verbal.

вами, агенты, обнаруживше подобныя нарушенія, должны распорядиться о вемедленной передачъ предметовъ, служившихъ объектомъ правонарушенія, подъ охрану поліцій или о передача ихъ на хранение ыъ опредъленныя м'вста за счеть вигонныхъ. Предметы скоропортящиеся подлежать продажь по правызамь ст. 37. Если предполагаемый виновникъ оправданъ и если оправдате вный приговоръ вошелъ въ силу, то ему немедленно возвращаются дены II, вырученныя отъ продажи, безъвычета расходовъ по продажв и безъ скидокъ, презусмотрънныхъ въ слъдующей ст. Въ этомъ случав расходы по продажћ и вычеты покрываются изъ штрафного фонда, укаван, въ ст. 35. Предмета, не верженные порчв, подлежать дажв лишь по вступлени възаконную силу обвинительного приговора-

Изъ ст. 37. Предметы, указанные въ п. 1 предыдущей ст., продаются министерствомъ торговли и промі шиленности, либо уполномоченными имъ коммунальных и властями. Этп предметы продаются союзамъ чкновниковъ, пенстонеровъ или потребителей, гостиницамъ, приотамъ в ж школамъ. Если ати предметы принадлежатъ къ числу тъхъ, въ откошенін конхъ установлена максимальная продажная ціна, согласно ст. 2, то продажа производится на 20 , ниже максимальной цѣны. Прочіс предметы, для коихъ не установлена максимальная ціна, продаются на 20% ниже цъны, установленной экспертами. Для предметовъ скоропортящихся, эксперты назначаются соотвътствующей судебной инстанціей въ теченіе 48 часовъ со времени составленія протокола.

## Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Art. 38.—Toate prețurile maximale legal stabilite și existente în momentul promulgării legii de față nu pot rămine în vigoare decit cel mult o lună dela data acestei promulgări.

Art. 41.—Toate legile, decretele-legi, regulamentele și ordonanțele referitoa-re la înfrinarea speculei ilicite, contrare legii de față, sunt și rămîn abrogate.

Ст. 38. Всё законно установленныя максимальныя цёны, существующія къ моменту опубликования сего закона, остаются въ силё не болёе мёсяца со дня опубликованія.

Ст. 41. Всв законы, декреты-законы, регуламенты и приказы, относлинеся къ борьбв со злостной спекуляцией, противор вчащие сему за-

кону, отмъняются.

### SISTEMBL METRIC.

Sistemul metric se întrebulnțează mai în toata Europa și ca bază are următoarele principo

- 1. Metrot e unitatea fundamentată a măsuret de lungime
- 2. Accasta masura precum și toate cele derivate din ea pot fi marite sau micșorate din zece în zece Cind masurile se marcsc atunci la cuvintu "metru" adaogâm numeralele grecești "deca"-metrul 10 metri, "hecto"-metru 100 metri "kilo"-metrul 1000 de metri Cind masurile se micșore za, atunci la covintul metru ada igâm numeralele latinești: "decr"-metrul 100 parte, "milt"-metrul 100 parte, "milt"-metrul 100 parte, "milt"-metrul 100 parte, "milt"-metrul 1000-parte
- 3. Tot acelaş metru serveşte ca baza mâsurilor de pamint (masuri patrate), masurifor a c r, uri) a uch de şi solide (masuri cubice). Unit itea mási rolor patrate este arti 0 meto patraja. Unitatea masurifor corpurilor lich de este litru care confine. Lisos parte a volumului metrului cubic; şi ca anitatea masurilor de greutaji este gramul.

### Măsurile de lungime.

Metrula: 10 decimetri, sau 100 centimetri nau 1000 milimetri, el este egal ca a zecea parte a decametrului, sau cu a suta parte a bectometrului, sau cu a mia parte a chilometrului Metrul cate egal ca 1 arq. și 6.55 verșoace Kilometrul (1000 de metri) = 468 stinj. 2 arşini și 1.5 verș

## METPHYFORAR CHOTEMA

Метрическая система мітры и міса, принятам почти помсемістно, въ псиові сноей имітеть сліді ю цес

1. Определено постоянное о смован је лимейной мары -метръ, представлиноций изъ себя длину одной десяти-мил-люниои части четверти земного мерадана (воображалемой тими, пересакалощей аказаторъ и полюсы).

2. Эта основная мара и яст производным отъ мея могуть увели мкаться и уменьшаться въ 10 разъ. Для уксличения къ назнанию мары приставляются греческім числительными дека 10, гекто-100, кило-1000, мирия 10000. Для уменьшения приставляются латинския числительными деци—10, центи—100, милли 1000.

З. Тоть же метръ служить основанечь мерь полеменныхъ (кладратистъ), мерь жидинкъ и същучикъ тель (кубическ.) и въса. Единица полемельныхъ мерь—в ръ есть 10.0 квадр, метровъ (влар, декаметръ) единица мерь жидинкъ и същучикъ тъдъ интръ есть объемъ 1 кол куб, метра (куб, децичетръ) и, наконецъ, единицантъв грамм в есть въсъ куб, сантиметра перегнанной подът при температуръ 40 Цельсия,

### Мъры линейныя и путевыя.

Метръ=10 дециметрамъ, 100 сактиметрамъ, 1600 милличетрамъ= 1 јо де олистра, 1 до гентометра — 1 јого инлометра и 1 јого мирјам —3 фут. 34 д д=1 арш. 64 г верши, Битометръ (1000 метров ) 428 сам. 2 арш. 14 ја верш

Издание ИЛ ИЛИ очинств, Бишци етъ.

Ed ura \$. Sapreine, Chippain.

## Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

#### Măsurile pătrate și de pămînt.

Ar (100 metri pătrați)=10 deciare, sau 100 sentiare, sau 1000 miliare; el este egal cu Ilio parte a decarului, cu Ilioo parte a hectarului 7 1000 parte a kilarului, sau cu 22 stinj păirați. Hectorul (100 are 10000 m. patr.) 2197 st. patr. sau aproape 10 11 desetme.

#### Măsuri de volum.

Un fitru (decimetru cub.)=10 decilitre 160 centil tre=1000 milihtre. Dio decahtrului == lloo hectolite-lliooo kilolitr (metru cub.)-♦ 5 stof= 13:5 gárafei (dvadjatca)=3,16 gárn= tulul. Decalitral (100 litre)=17 garat.=4,5 vederi.

#### Greutatea.

Granul=10 decigrame=100 centigrame == 1000 miligrame==1 jo decagramului-==1jtoo hectogramului 🖚 🗆 1 1000 — kilogramului 🖚 0,234 zolotnicului (aproape 14). Kilogramul (1000 grame). El este egal cu 2 funt. 42 zolota. si 4125 dol). Un mirjagram 10,000 gram == 24 lunt. 40 zolotn. si 3275 doli. O tond 1000 kgr.-61 pud. 1 funt. \$1 50 doll.

#### MONEDE din TOATA LUMEA.

ANGLIA 1 brā sterlinā-20 şilingi. 1 şiling

=12 pense. AUSTRIA. 1 coroană==100 helleri. RELGIA. I franc=100 centime.

BULGARIA, 1 lev-100 stoffici. GERMANIA. 1 marcă—100 pfeniugi.

OLANDA, 1 gulden-100 cente. GRECIA, 1 drahmi-100 lepte.

DANEMARCA. 1 coroaná==100 ore.

ITALIA. 1 liră-100 centezime. SPANIA. 1 pezetá-100 centime.

CHINA. 1 tael=10 maje=100 tane=1 000

ciaha. NORVEGIA. 1 coroană==100 ore.

POLONIA 1 marca==100 gr.

PORTUGALIA. 1 coroaná—10 milrels —

10.000 reişt. PERSIA i taman-crane-1.000 dinari. RUSIA, i rubia-100 coperci.

ROMÁNIA. 1 leu-100 bani

STATE UNITE den AMERICA de NORD. 1 dolar==100 cente.

#### Мъры квадрати, и повемельныя.

Аръ (100 квадрати.метр.)=10 деп! рам ъ. 100 сантіарамъ, (кв. метрамъ) 10:0 мил ліарамъне По декара, Пко гектара, колара=22 кнадр. саж. Гектаръ (103 ар " =10000 кв. метр.) ==2197 кв. саж. и пр. кол з <sup>10</sup> и десят.

#### Меры кубическія, жидкихъ и сыпучихъ тълъ.

Литръ (1 куб дециметра) =10 децилитрамъ=100 сантилитрамъ=1000 миллилитрамъ- Чо декалитра-часо гектолитракилолитра (уб. метр:), == 45 штофа=13/5 бутылки (двадцатки) == 3/10 гарица. Декалитръ (10 литровъ)-16 бут. (двадцаткамъ) — 4/3 ведра.

#### Въсъ.

Граммъ-10 дециграмманъ-100 сантиграм.—1000 милиграммамъ—<sup>1</sup>16 декаграмма, 1 гоо гектогр., Стоор килограмма и 1 гооро мирі и рамма—0,231 волотивка (приблизителько 👫 ). Килограмич (1000граммовъ) - атсу литра, т. а. куб. дециметра перег-нанной воды при 4 град. Цельс и 2 фунт 42 аолотинка и 4175 дол. Миріаграмиъ (1000 граммовъ) — 24 фунт. и 40 волот. 3243 доли Тония (1000 килогр.)-61 пуду, 1 фунту и 50 дол.

#### монеты.

АНГЛІЯ, і фунть стерлинговь (волотой соверенъ)-20 шиллингамъ, 1 шил-

лингъ-12 пен.

АВСТРІЯ. І крона=100 хеллерамъ. БЕЛЬГІЯ, І франкъ=100 сантимамъ. БОЛГАРІЯ, І дель=100 стотинкамъ.

ГЕРМАНІЯ. 1 марка=100 пфенингамъ: ГОЛЛАНДІЯ, 1 гульдень == 100 центамъ.

ГРЕЦІЯ. І драживнь 100 лептамъ. ДАНІЯ, 1 крона—100 орамъ.

ИТАЛІЯ. 1 лира—100 чентезимамъ.

испанія, і пезета=100 центезимамъ. КИТАЙ 1 таэль=10 мацамъ=100 фанамъ=

1,000 чахамъ. НОРВЕГІЯ. 1 крона—100 орамъ.

польша, 1 марка=100 гр. I<sub>-</sub>ОРТУГАЛІЯ. І крона—10 мильрейсамъ—

10.000 рейсамъ. ПЕРСІЯ 1 таманъ-10 кранамъ-1.000 дин.

РОССІЯ, 1 рубль=100 копенкамъ. РУЛ:ЫНЯ, 1 леу-100 банямъ.

Съверо-амер соед. ШТАТЫ, 1 долларъ---100 центамъ.

#### Magazinul "DERBY" Chişinar, str. Alexandro cel Buo coll Pușchio col mai bino asortat cu articole de Parfumerio, Gsianteric 31 articole de aport.

TURCIA 1 hră==10 medpdie==100 piaștre= 4.000 pare.

FI »LANDA 1 marcă=100 penni. FRANȚA, 1 franc=100 centime. CFHO-SLOVACIA. 1 coroanu-100 helleri. SUEDIA. 1 coroană==t(0 ore. ELVET(A. 1 franc=100 centime, JAPONIA, 1 len=100 seni. JUGO-SLAVIA, 1 dinar == 100 parl.

ТУРЦІЯ. 1 лира≈10 меджиліе=100 пластрама---4.000 нарамъ ФИРЛАНДІЯ, 1 марма=100 пення. ФРАНЦІЯ. 1 франкъ=100 сантимамъ. ЧЕУО-СЛОВАКІЯ 1 клона==100 геллерамъ. ШВГШЯ. 1 крока=100 орамъ. ШВГИЦАРІЯ 1 франкъ=100 сантимамъ. ЯБОНІЯ. І јенъ=100 сенъ. ЮГО-СЛАВЫ. 1 динарти-100 парамъ.

### Tablou comparativ pentru măsuri de grăutate. Сравнительная таблица въсовъ.

Punte ruseşii Русск. фунт.	Funte engle- zeşti Англ. фунт.	Kilograme Килограммъ	Pudur! Пудовъ	Cfarterri Knaprepon.	Топе Тонкъ
1, 1,107,643 2,441,934 40, 124,056,030 2181,120,608	0,902,818 1. 2,201,622 36,112,714 112. 2240,	0,409.512 0.453,593 1, 16,380,460 50.802,371 1016,047,424	0,025, 0,027,691 0,061,048 1, 3,101,401 62,028,015	0.008,061 0,008,628 0.019,684 0,322,435 1 20.	0.000,403 0.000,446 0.000,884 0.016,122 0,050,

### Posta.

Pentru o scrisoare simplă adresată fie loco fie in orice altă localitate din tară având greutatea până inclusiv 20 grame lei un plus pentru un timbru de ajutor de 10 bani.

Pentru fiecare 20 grame sau fractiune de 20 grame în plus câte lei 1 leu.

Scrisorile nefrancate se taxeze la destinație cu dublul taxelor de francare.

Pentru cărțile poștale simple lei 0.50

cele afară de "Loco" nic.

Pentra imprimate, de fiecare 50 grame sau sacțiune de 50 grame câte

Imprimate se admit pånå la 2 kilo-

grame greutate.

Pentru ziare, putind fi insotite și de suplimentul lor precum și pentru publicatione periodice, care apar in Rominia cel puțin odată pe lună

### Почтовый тарифъ.

Простое письмо мъстное и въ другія м'встности Румынін до 20 гр. lei 0.50 b.

За каждые 20 гр. по lel 0.50

Неоплаченныя письма должны onлачиваться адресатомъ въ двойномъ paamapa.

Простыя открытыя письма 0.50 Печатныя—за каждыя 50 гр. no lei 0.50 Ь.

Печатныя разрівшаются не боліве

Газеты и періодическія наданія, выходящія не ръже одного раза въ мъсяцъ и посылаемыя издателями, администраціями газетъ, конторами объявлений или контрагентами оплачиваются за каждые 50 граммъ по lei 0.05 b.

ПОТПОЙТЕ маг. "Derby" въ Кишиневв Алекс, уг. Пушк.
Въ весьна широкомъ вида силомания. тивными товарами.

sunt depuse la poștă de administratule ziarefor sau publicatiumilor, de editori, sau de depozitari, de fiecare 50 de grame sau fractiune de 50 grame câte lei 0.05

Pachetele cu astfel de ziare și publicațiuni periodice se admit până la maximum 5 kilograme greutate.

Pentru hărtule de afaceri până la greutatea de 150 grame lei 1.-

Pentru fiecare 50 gr. sau fracțiune

de 50 gr. în plus cite lei 0.50 Hărtule de afaceri se admit până la maximum 2 kilograme greutate de frecare trimitere.

Pentru probele de marfuri, până la grentatea de 100 grame lei 1.-

Pentru fiecare 50 grame sau fractiune de 50 grame in plus cite lei 0.50.

Probele de măriuri se admit până la maximum 550 grame greutate.

Serviciul corespondențelor inregistrate, cu adeverire de primire și încărcate cu ramburs.

Trimiterile se pot depune și înregistra ca recomandate, percepandu-se pentru fiecare obiect în parte, pe lângă taxele de francare și un drept fix de lei 2.—

Trimiterile recomandate se pot depune și cu aviz de primire, percepându-se pe lingă taxele respective de francare și recomandare pentru fiecare obiect în parte și un drept fix de lei 3.---

Trimiterile recomandate pot li incărcate cu ramburs, pină la 10.000 lei, percepindu-se pe lingă taxele respective de francare și recomandare, un drept fix de fiecare trimitere de lei 3. —

Serviciul abonamentelor la căsuțe postale.

Abonamentele la căsuțele postale se fixează astfel:

Тяжесть пакетовъ съ газетами и пергодическими изданіями не должна превышать 5 килограммъ.

Дъловыя бумаги до 150 граммъ lei 1. —

За каждые 50 граммъ лишнихъ lei 0.50 b.

Тяжесть дъловыхъ бумагъ должна превышать 2 кгр.

Образцы товаровъ до 100 грм. lei 1. —

За каждые 50 граммъ лишнихъ lei 0.50 b.

Тяжесть образцовъ товаровъ не должна превышать 550 грм.

Заказныя инсьма и наложенный плашежь.

Всъ вышеуказанныя почтовыя отправления могутъ быть зарегистрированы, какъ заказныя; за это упдачивается сверхъ указанныхъ таксъ и за ваказъ lei 2. -

Всь заказныя отправленія могуть приниматься съ обязательствомъ получения отправителемъ росписки получателя. За это взимается сверхъ указанныхъ таксъ ва отправление и за закавъ lei 3.---

Заказныя отправленія могутъбыть подвергнуты наложенному платежу до 10.000 лей съ уплатой сверхъ необходимыхъ таксъ lei 3. —

Почтовые ящики.

За простой почтовый ящикъ ежемъсячно lei 50. — -

## S. POLINOVSCHI și V. VEITMAN

str Bucovinel, casele Barbalat, Chişinda

a) Pentru o căsuță simplă funar lei 50. —

b) Pentru o casuță dublă lunar dei 100. —

Scrvi int corespondentelor adresate poste-restante.

Corespondența postală simplă și recomandată, mandatele, mesageriile cunt și corespondența telegrafică adresată poste-restante, se supune la inmănare pentru fiecare object în parte, la un drept fix de lei 2. ---

#### Servi.iul mandatelor.

Costul cartonului mandat în care se cuprinde și piata la domiciliu lei l plus un timbru otalistic de 25 bani, plus un timbru de ajutor de 25 bani.

Taxa pe valoare a mandatelor pos-

tale se fixează astfel:

Pentru mandatele pănă la 100 lei., de fiecare 25 lei sau fracțiune de

25 lei câte lei 0.50.

Pentru mandatele mai mari de 100 lei, inclusiv 1 000 lei, afară de taxa de 2 lei, cuvenită pentru prima sută de lei, se percepe de fiecare 100 de lei sau fracțiune de 100 lei câte lei t.—

Pentru mandatele mai mari de 1.000 lei, inclusiv 10.000 lei, afară de taxa de 11 lei, cuvenită pentru prima mie de lei, se percepe de fiecare 1.000 de lei sau fracțiune de 1.000 l. căte l.5.—

Pentru mandatele expediate prin telegraf, pe lingă taxele postale prevăzute mai sus, se mai percepe.

a) Costul formularului de telegramămandat, lei 0.25 plus 25 bani pentru

timbru de ajutor.

b) O taxa telegrafică fixă de lei 10, ...

Mandatele telegrafice cu indicațiuni eventuale sau complectate cu corespondența particulară nu sunt admise.

Mandate postale și telegrafice nu

За двояном почтовый ящикъ жемвсячно lei 100. —

#### До востребованія.

Всякаго рода почтовыя и телеграфныя отправленія могуть быть приняты до востребованія за спеціальную таксу lei 2.—

Денежныя отправления.

Денежный мандатъ lei 1. ---

За отправку суммы до 100 л. ва каждые 25 лей — lei 0.50 б.

Отъ 100 до 1000 лей, кромъ таксы въ 2 лея, причитающейся за первые 100 л., за каждые 100 лей lei 1. —

Отъ 1.000 до 10.000 лей, кром'в таксы въ 11 лей, причитающейся за первую 1.000 лей, за къждую 1.000 лей—lei 5. —

За денежныя отправления по телеграфу, кром'в упо внаутых в таксъ, причитается за телеграфный мандатъ јеј 0.25 г.

Телеграфиая такса Іст 10. —

Частная корреспонденція на телеграфныхъ мандатахъ не разръщается.

Бланки (маплаты) денежныхъ от-

Editura S. Sapocinic, Chişman.

Издание III. Шапо-зикиа, Китинска.

## . ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. довъ Барбалата

cunt valabile decât în cursul lunei de crasiune și a lunei care urmează celei de emisiune: peste acest termen, mandatele frebuesc să fie vizate pentru o nouă dată de valabilitat de câtre Controlul Direcțiunei Generale a Postelor, Telegrafelor și Telefoanelor.

#### Serviciul mesageriilor.

In serviciul mesageriilor, taxele se fixează după greatatea și valoarea trimiterilor astfel:

Pentru pachete, gropuri și casette de fiecare kilogram sau fracțiune de kilogram cite lei 3 —.

Pentru scrisori de valoare aceleași taxe ca pentru scrisoare recomandate.

Pentru pachete, gropuri, casette și scrisori de valoare pină la 10.000 lei valoare, de fiecare mie de lei sau fracțiune de mie clte lei 3. —

lar pentru excedent de fiecare mie de lei sau fracțiune de mie cite lei I. —

Pentru pachetele voluminoase sau fragile taxele pe greutate vor fi sporite cu 50 la sută.

Pentru obiectele de mesagerii încărcate cu ramburs pină la maximum de 10.000 lei se percepe pe lingă taxele de francare pe greutate și valoare se mai percepe taxa de lei 3. —

Toate taxele pentru pachete şi scrisori de valoare se percep numai în numerar şi obligatoriu la prezentare.

Pentru obiectele de mesagerii expediate cu aviz de primire, pe lingă taxele de francare pe greutate și valoare se mai percepe taxa de lei 3. —

Pentru fiecase pachet, grop, casetă sau scrisoare de valoare, care nu s'a ridicat dela oficiu, în termen de 3 zile libere, dela data primirci avizului, se percepe pentru fiecare zi ce trece peste termenul de mai sus, un drept fix de magazinaj pe zi de lei 1. —

правленій, какъ почтовыхъ, такъ и телеграфныхъ, дъйствительны два мѣсяца и послѣ атого срока мандаты должны визироваться на новый срокъ въ отдѣлѣ контроля при дирекци почты и телеграфовъ.

#### Сшдель посылокь.

Плата за посылки взимается соотвътственно тяжести и цъиности посылокъ.

За каждый килограммъ lei 3.-

За цънныя письма та же такса, что и за заказныя.

За посылки и ценныя висьма до 10.000 за каждую 1.000 lei 3.—

Свыше 10.000 лей за каждую 1.000 лей—lei 1. —

За ценные или хрупкіе пакеты такса на тяжесть увеличивается на 50 проц.

Посылки съ наложеннымъ платежомъ до 10.000 лей, оплачиваются помимо указанныхъ таксъ въ lei 3. –

Всъ таксы за посылки и цънныя письма взимаются только наличными деньгами.

За посылки, отправляемыя съ обязательствомъ вручения росписки получателя, ваимается еще lei 3.

За посылки или цённых письмя, не принятыя получатлями въ теченіе 3 дней со дня изв'вщения, за каж сый лишній день уплачивается магазинажъ јеі 1. ---

За разныя почтовыя и телеграфныя отправления въ воскресные и праздинчные дни взимается особая такса lei 2.—

#### BIUROU DE CONTABILITATE Contabilt aptorizati

#### I. & M. MARGULIS

Sfatul Negustoresc" Chişinöu, efr. Sinadino.

Registrele Comerciale, Bilanturi, Dari de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Insarcinăril comerciale.

Pentru contestații, pe lângă taxele mai sus, de fiecare operatiune. drept fix de lei 5. ---

Pentru coletele sau pachetele importate cu drept de export, de fiecare operatiune, pe lingă taxele aratate mai sus, un drept fix de lei 5.-

Pentru formalitățile de export cu dreptul de import un drept fix de lei 5. --

Pentru operațiunile efectuate de însuşi destinatarıı sau procuriştii lor, se va percepe un drept fix de fiecare colet sau pachet de lei 5 .-

Speze pentru reambalarea coletelor sau pachetelor vámuite ca: hărtie, pinză, sfoară, ceară, plumburi. etc., de fiecare colet sau pachet lei 3.-

Pentru obiecte recomandate simple sau cu ramburs pentru mandate postale sau telegrafice, recuyremente și obiecte de mesagerii destinate penfru interiorul țărei, dacă sunt prezentate Duminicile și sărbătorile legale, pe lingă taxele postale respective, se percepe un drept fix pentru fiecare object de lei 2, --

### Telegraful.

Pentru telegramele ordinare, oricare ar fi modul de transmitere, de fiecare cuvint lei 0.50

Telegramele de presă (Z) prezentate de corespondenții formal autorizați ai ziarelor, publicabunilor periodice, sau agentulor de publicitate în serviciul intern, benesiciază de o reducere de 50 proc. din taxa ordinară de cuvint.

Această reducere nu se aplică taxelor eventuale pentru indicatiuni speciale, ca urgența, adeverile de primire etc.

Pentru telegramele urgente (D) in-

treitul taxel ordinare pe cuvânt.

Pentru telegramele cu răspuns plătit (RP) taxă ordinară pe cuvânt, plus taxa ordinară pe cuvânt a unei telegrame echivalentă cu numărul cuvintelor cerute ca raspuns.

Cind răspunsul se cere a fi urgent (RPD) această din urmă faxă va fi întreită.

Pentru telegramele colaționate (TC), încă jumătate din această taxă.

## Телеграфи. тарифъ

Телеграммы обыкновенныя за каждое слово lei 0.50. ---

Газетныя телеграммы (Z) поданныя корреспондентами газетъ и періодическихъ изданій или агентами по сбору объявленій пользуются скидкой въ 50 проц.

Эта скидка не действительна для

срочныхъ телеграммъ.

За срочныя телеграммъ (D) взи-

мается тройная плата.

За телеграммы съ оплаченнымъ отвътомъ (RP) уплачивается обычная такев плюсъ плата за количество отвътныхъ словъ по обыкновенной таксъ.

Если отвътъ долженъ быть срочнымъ (RPD), за отвътъ взимается утроенвая плата.

За провъренныя телеграммы (ТС), кромъ обыкновен, таксы, взимается еще половина уплоченной суммы.

### Буктантерское Бюро правон букталтеровъ

I. & M. МАРГУПИСЪ

"Соювъ Комперс." Киш. Сикадии. ул.

Pentru telegramele cu adeverire de primire postală (PCP) osebit de taxa ordinară pe cuvint un drept fix de lei 2. —

Pentru telegramele multiple (TM) osebit de taxă ordinară pe cuvînt de fiecare copie ce nu trece de 100 cuvinte un drept fix de lei 5. —

Pentru telegramele particulare prezentate între orele 22—8, osebit de taxele ordinare și eventual cele accesorii o suprataxă de lei 3. —

Aseastă suprataxă nu se aplică

telegramelor de presă.

Telegramele particulare prezentate Duminicule și Sărbătorile legale, oncare ar fi caracterul lor, pe lingă taxele ordinare și eventual cele accesorii, rezultind din indicațiunile eventuale, se va mai percepe în plus un drept fix de lei 3. —

Pentru abonamentele la adrese con-

venite, anual lei 200. ---

Publicul poate obține la cerere blanchete pentru scrierea telegramelor, și schimbul unei taxe care se fixează pentru fiecare blanchet la lei 0.25. plus 25 bani timbru de ajntor.

Pentru intesnirea caselor comerciale, industriale, ori financiare, etc., se admit telegrame acreditate in schmibul unui depozit bănesc depus de cei interesațila Casa oficiului telegrafic local.

Веденіе шорговых вингв, балансы Ошчешы, Экспершизы, Переводы, Консульшацін, Коммерч, порученія.

За телеграмму съ удостовфреніемъ о получени адресатомъ (РС) взимается, кромъ обыкновенной, таксы lei 5. —

За телеграммы съ удостовъреніемъ адресата о получении, посланнымъ по почтъ (РСР), кромъ таксы, lei 2. —

За размноженную телеграмму (ТМ), кром в обыкновенной таксы, за каждую колю, не превышающую 100 словъ взимается lei 5.

За частныя телеграммы, поданныя между 10 час. веч. и 8 час. утра взимается особая такса lei 3.

Эта такса не касается газетныхъ

телеграммъ.

За частныя телеграммы, поданныя въ воскресные и праздничные дни, взимается особая такса let 3.--

Адресный абонементь (сокращенный адресь) въ годъ lei 200. — Бланкъ для телеграммъ lei 0.25.

Для облегченія коммерческимъ фирмамъ разрѣшается отправка телеграммъ въ кредитъ на основани денсживго залога, оставленнаго въ телеграфномъ бюро.

### Telefonul

Instalațiuni.

Pentru un post principal în raza orașului odată pentru totdeauna lei 1000.

Pentru un post suplimentar de exterior, în cuprinsul razei orașului, în legătură cu rețeana publică prin întermediul postului principal, odată pentru totdeauna lei 1000.

### Телефонъ.

Инсталяція.

За установку главнаго поста въ районъ города навсегда 1000 д.

За добавочную установку навнѣ въ районѣ города, связь съ общественной сѣтью посредствомъ главнаго поста на все время 1000 л.

### Teatrul "COLOSEUM" Cinema



Chişmân—Renovat complect.—Direcția Leo Alhafel

Pentru un post suplimentar de interior în aceiași clădire cu postul principal sau in clădiri deosebite din aceaș imobil, instalația se va face după deviz.

Pentru un post principal afară de

raza oraşului.

Pentru stabilirea circuitului pana la bariera orașului, inclusiv instalarea postului, odată pentru totdeauna lei 1000.

Pentru construirea liniei dintre barieră și post, taxele vor fi după devizul Administrației postelor, telegrafetor și telefoanetor și osebit pentru întrefinere de fiecare kilometru sau fractiune de kilometru, anual lei 100.

Pentru amortizarea costului circuite lor aeriene sau din cabluri anual o

taxă de locație de lei 200.

ldem pentru aparatele telefonice de

fiecare aparat anual lei 100,

Cind aparatele sunt date de propiretar această taxă de 100 lei nu de регсере,

Pentru posturile instalate la domiciliul unde abonatul își exrecită profestunea sau comerțul, anual let 1000.

Pentru posturile instalate la biuroul sau domiciliul unde abonatul își exercită profesiunea sau comerțul, la autoritățile de Stat, județ sau comună, spitale, instituțiuni și stabilimente de binefaceri, marile stabilimente industriale (fabrici), anual de fiecare post cite, lei 3000,

Pentru posturile instalate la cluburi 'instituțiuni de credit (bănci sau case de schimb) hoteluri și localuri de consumație en detail (restaurante, berăfii, cîrciumi, cofetării, băcănii, bodeg: și cafenele) anual de fiecare post cite lei 5000.

3a установку вспомогательнаго аппарата внутри въ томъ же здани, что и главный аппаратъ или же въ разныхъ помъщенияхъ того же дома, стоимость установки опредъляется согласно смътъ.--

За главный аппаратъ виъ города:

За установленіе окружности до городской заставы, включительно установка аппарата, разъ кансегда 1000 л.

32 постройку линіи между заставой и постомъ, такса считается согласно смътъ Почтоваго Управленія, и кромъ того за содержание съ каждаго километра или часть километра 100 л.

Посашение стоимости воздушныхъ чашечекъ или за провода ежегодно

такса въ 200 л.

Тоже за телефонные аппараты

поштучно 100 л.

Когда аппараты предоставляются въ распоряжение владъльцемъ эта такса въ размъръ 100 лей не взимается.

За установку аппарата на мъстожительствъ, тамъ гдъ абонентъ не ванимается профессией или торгов-

лей, — єжегодно 1000 л.

За устаговку аппарата въ конторв, или на дому тамъ, гдв абонентъ занямается профессіей или торговлей, въ государственныхъ учрежденяхъ, утздныхъ и коммунальныхъ, больницахъ, благотворительныхъ учрежденіяхъ, большихъ промышленныхъ предпріятіяхъ (заводы) ежегодно за каждый аппаратъ по 3000 л.

За аппараты, установленные въ клубахъ, кредитныхъ учрежденіяхъ (банкахъ или мѣняльныхъ кассахъ) гостиницахъ, ресторанахъ, ливныхъ, трактирахъ, кондитерскихъ, бакалейныхъ лавкахъ, и кофейняхъ, ежегодно за каждый аппарать по 5000 л.

## Tectwarte

## Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

Посъщайте

Кишиневъ.—сызиова оборудованъ

Cind centrala unuia din posturile felefonice va avea mai mult de 20 posturi suplimentare de interior se vor lua măsuri pentru întinderea unui nou circuit, de fiecare 20 posturi suplimentare sau fracțiune.

Pentru ca un abonat să-și poată primi și expedia telegramele prin tetefon la și dela domiciliu, va lăsa oficiului telegrafic local un depozit de 300-500 tei.

Pentru manipularea și contabifitatea acestor depozite se va percepe anual un drept fix de fiecare depozit de lei 100.

Taxa telefonărei unei telegrame la sau dela domiciliul unui abonat va fi de lei 3.

Prin telefon nu se pot preschimba decit telegramele în limba romină.

#### Mutări de posiuri telefonice.

Mutarea unui post principal sau suplimentar de interior dintr'o cameră în alta din acelaș imobil lei 200.

Mutarea unui post principal sau suplimentar de exterior dintr'un imobil într'altul lel 600.

Mutarea unui post supfimentar de interior dintr'un imobil in altul, cind mutarea se face odată cu postul principal lei 200.

lar cind mutarea se face separat lei 500.

Cesiuni de posturi telefonice și trecerea folosinței instalațulor altor persoane, convorbiri.

Pentru trecerea folosinței instalațiilor telefonice la alte persoane.

Avizele se vor taxa ca telegramele după numărul cuvintelor. Когда станця одного изъ телефонныхъ постовъ указапныхъ выпобудеть им вть болье 20 добавочных в постовъ внутри города, то будутъ приняты мъры на возведение повыхъ проводовъ на каждые 20 добавочныхъ постовъ.

Для того, чтобы абонентъ имвать право получать и отправлять телефонограммы изъ дому и на домъ, онъ долженъ оставить въ депозятв мъстной телеграфной конторы сумму въ 300—500 л.

За манипуляцію и бухгалтерію этихъ залоговъ будетъ взиматься ежегодно съ каждаго залога 100 л.

Такса за телефонограмму изъ дому и на домъ считается съ абонента въ 3 л.

Телефонограммы не могутъ быть передаваемы какъ только на румынскомъ языкъ.

#### Переноска шелефонных в постовъ.

Переноска главнаго или дополнительнаго поста въ городъ изъ одной комнаты того же дома въ другую 200 л.

Переноска вившняго главнаго или дополнительнаго поста изъ одного помъщения въ другое 600 л.

Переноска дополнительнаго внутреньяго поста изъ одного помъщения въ другое, тогда когда переноска производится одновременно съ главнымъ постомъ 200 л.

и тогда когда переноска производится отдъльно 500 л.

Переуступка телефонных в постовым переходы пользованія инсталяціей другимы лицамы, переговоры.

Авизы будутъ таксироваться, какъ телеграммы по числу словъ.

За переговом изъобщественныхъ кабинокъ съ постами той же съти

## Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Pentru o couvorbire din cabinele publice cu posturile din aceiași rețea urbană de fiecare 3 minute sau fracți-une de 3 minute lei 2.

Pentru o convorbire din cabinele publice sau dela posturile abonaților cu posturile din rețeaua interurbană a județului respectiv de fiecare 3 minute sau fracțiune de 3 minute lei 5.

Idem cu posturile telefonice din județele vecine lei 8.

Idem cu posturile din județele ne-Emitrofe lei 10.

Convorbirile urgente dublu.

Convorbirile telefonice particulare efectuate Duminicile și sărbătorile legale se vor taxa ca urgente.

Pentru ziare, agențiile de publicitate sau corespondenți autorizați de ziare se acordă între crele 13--15 și 18--24 o reducerea 50%.

#### Serviciul rețelelor interurbane.

#### Instalațiuni,

Pentru un număr în schimbătorul oficiului, odată pentru totdeauna lei 200.

Costul verificărei unu post telefonic simplu lei 50

Costul verificărei unei centrale lei 100.

Costul verificărei unui kilometru de circuit lei 100.

#### Abonamente.

De fiecare post principal lei 500. Pentru un post suplimentar de interior anual lei 100. въ городъ за каждыя три минуты или часть 3 минуты 2 лея.

За переговоръ изъ общественныхъ кабикокъ и и изъ постовъ абонентовъ съ постами, находящимися иъ неогородней съти уъзда за каждыя 3 минуты или часть 3-хъ минутъ 5 л.

Тоже съ телефонными постами

состанихъ утвадовъ 8 л.

Тоже съ постами увадовъ, не находящихся въ сосъдствъ 10 л. Срочные переговоры вдвойнъ.

Частные телефонные переговоры, производящеся между 21—8 часами, таксируются дополнительной таксой въ размъръ 5 л.

Частные переговоры въ воскресные и праздикчные дни будутъ так-

сироваться, какъ срочные.

Для газетъ, публицистическихъ агентовъ и газетныхъ корреспондентовъ между 13---15 и 18---24 часами, разръщается скидка въ размъръ 50 м.

#### Отделъ междугородней сети.

#### Установка.

За одинъ номеръ въ цеятральномъ аппаратъ станц., разъ навсегда 200 л.

Стоимость провърки одного простого телефоннаго поста 50 л.

Стоимость провърки центральной станци 100 л.

Стоимость проверки одного километра проводки 100 л.

#### Абонементы.

Съ каждаго главнаго воста 500 д. За вспомогательный постъ въгородъ ежегодно 100 д.

## Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Pentru un post suplimentar de exterior anual lei 200.

Pentru o intercomunicațiune exterioară anual lei 50.

Pentru o sonene suplimentară, anual lei 50.

Pentru o priză de curent, anual, lei 50.

#### Instalațiuni private.

Cind o linie telefonică privată iese din cuprinsul proprietății respective se impune o taxă de autorizație, odată pentru totdeauna, de fiecare post lei 100, și de fiecare kilometru sau fracțiune de kilomeiru de linie lei 25.

Pentru rețelele telefonice private din provincule alipite, cari au avut autorizațiuni dela administrațiile statelor cărora au aparținut Inainte de unire cu Regatul Romin, nu se va pretinde, nici o taxă de autorizație pentru insțalațiunile deja existente, ci numai pentru adaosele de instalațiuni ce se vor face pe viitor.

За вибший вспомогательный постъ ежегодно 200 л.

За связь съ увздомъ ежегодно

За добавочный авонокъ ежегодно 50 л.

За баттарейку ежегодно 50 л.

#### Часшная установка,

Когда частная телефонная линія выходить изъ площади даннаго владвия, взыскивается такса за разръшеніе, разъ навсегда съ каждаго поста 100 л.

И ва каждый километръ или часть километра линін 25 л.

За телефонную частную съть изъ присоединенныхъпровинцій, которую таковыя имѣли по разръшеню администраци тъхъ государствъ, которымъ онъ принадлежали до соединеня, съ Румынскимъ Королевствомъ, не будетъ взиматься никакихъ таксъ на разръшеніе за уже существующія установки, а будетъ взиматься съ дополнительныхъ установокъ, которыя будутъ сдъланы въ будущемъ.

### Abonații la Telefon

din Chişinău.—Cifrete dela începulat fiecărui nume e numărul Tetefonului.

абонентовь Кишиневской городской шелефонной станціи.

- 1. Cauşanschi M. str. Colodezn., 8.
- 2. Ziar "Posta Basarabiei" Sinad. 50.
- 3. Spitalul central, str. Alexandru cel Bun, 142.
- 5. Constructorii telefonici.
- 6. Inginer Vexler Emil, str. Bucuresti, 40.
- 7. Hromoi și Șnaider, str. Sinadino, 51.
- Societatea de Industrie Basarabiet, Puschin, 34.
- Societ. Vagoane de dormit, str. Mihai Vitiazu, 43.
- Biuroul de transporturi "Orient Expres", str. Alex. cel Bun, 50
- 11. Clubul Cercul oraș.
- 12. Herta Vladimir, str. Colodeznaia, 8.



#### Magazirol "DERBY" thişiqar, str Alexandri cel Bun eoit Puşchia cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie. Galanterie și articole de sport.

Comitetul partidul Liberal.

15. Abatorul orașului, șoscaua Muncestilor.

Centrala Băncilor populare.

17. Inginer Stancescu, str. Variolomei, 9.

18. Sebast. Teodorescu Avocat, Hotel l'alace.

21. Zilberman Inginer, Puşchin, 18.

24. Gheorghiu Const., Leovei, 51.

26. Bogdasarov Carp, str. Unirei, 31.

28. Societatea "Izbanda", str. Puşchin, 17.

31. Comind Biurou Comercial.

32. Hacicheantz, inginer, str. București, 24.

33. Biurou Cimitir Izraelit.

34. Cimitiru Izrailit.

35. Cuciuc Dora, str. Ştefan cel Maге, 65.

36. Serviciul transporturi P. T. str. Ștefan cel Mare, 170.

38. Inchisoarea civilă, str. Tighinei, 38.

40. Inspectoratul tehnic P. T. T., str. Spitalul colt cu Chiev.

41. Şpitalul maternitatea, str. Pavlov, 28.

42. Darşin Caţ, Unirei, 25.

43. Darşın Cat moara Cotelina, 6.

44. Vila Kviatcovscala Julia, str. Buiucani.

45. Societ, basarabeană de "Uzini și fabrici", bariera Sculenilor, 238.

47. Cogan Th., str. Moghilau, 17.

48. Banca "Uniunea Română", str. Sinadino, 48.

51. Tipografia "Glasul Țări", str. Pușchin, 48.

52. Fabrica Turnatorie, Gotlib, Muncești, 287.

53. Şerviciul de poduri şi şosele al jud. Chişinau, str. Puşchin.

51. Cercu Recrutare judet.

55. Leopold Cij, str. Puşchin, 34.

56. Leopold Cij, Reni.

58. Societatea de asigurare "Dacia Rominia", str. Puşchın, 25.

60. Banca comercială Romină, str. Mihai Viteazu, 51.

61. Percepția circ. II, str. Rent, 33. 62. Ateier mecanic C. F. R.

64. Banca jud. Chişinău.

65. Banca Basarabiei, str. Chiev, 91.

66. Banca Basarabiei, sir. Alex. cel Вил, 63.

67. Banca Basarabiei, str. Haralampie.

68. Banca "Basarabia", str. Alexandru cel Bun.

69. Banca Basarabiei, cabinetu] subdirectorului.

70. Banca Basarabiei, cassa.

73. Cogan Tohi, str. Sinadino, 33.

77. Oficial telegrafic și telefonic, cabinetul dirigintului.

79. Oficiul telegrafic (sala aparatelor).

82. Societ "Atlas", str. Alex. cel. Bun.

87. Creditul Comercial.

88. Chifis Nanu, str. Alexandru cel Bun, 118.

89. Infermeria de ochi, str. Inzova.

91. Laboratorul de Igienà.

94. Codreanu Nicolae, str. Renilor, 65 '2.

95. Inginer Podoabă, I., sir. Haruziпа, 8.

98. Moara "Cogan", Moghilau, 15. 99. Libraria "Glasul Țărei", str. Ale-

xandru cel Bun.

Inspector P. T. T., jud. Chi-100. şınau, strada Chlev colt cu Spitalului.

1-02. Divizia X.

1-03. Percepția circ. I. str. Leova, 79.

1-04. Şchvartberg lacob, str. laşılor, 20. 1-05. Chigeiman H., str. Mihai Vitea-

zu, 16. 1-06. Compania Jand. pedeștri, Unirei, 1.

1-07. Fabrica piele. Şchvartberg.

1-08. Moara "Schvartberg", strada Ștefan cel Mare, 178.

1-09. Inspectoratul scolar regimen XV Chişináu str. Leova, 79.

маг. "Derby" въ Кишиневъ Алекс, уг. Пушк. жаг. "Derby" въ Кишиневъ Алекс, уг. Пушн Въ весьяв широкомъ видъ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными Товарами.

- 1-11. Administrația financiară, str. Alexandru cel Bun.
- 1-15. Școala de viticultură, șoseaua Muncesti.
- 1-17. Comarnitchi Leonida, ing., str. Spitalului, 5.
- 1-20. Spitalul Costiugeni, şoseana Costiugeni.
- 1-21. Manașe Cuciuc str. Chiev, 71.
- 1-22. Banca Central din Basarabia.
- 1-23. Consilier agricol casa.
- 1-24. Capşa Visarion, strada Armeana, 29.
- 1-25. Pelivan Ion, str. Leova, 73.
- 1-28. Ciurea N., consilier curtea de apel, str. Vartolomei, 1.
- 1-29. Cabina tramvai, garā, (piaţa gårei).
- 1-32. Carra, doctor, str., Bucovina, 51
- 1-34. Casa de apă, str. Fintânelor.
- 1-35. Primāria orașului (vezi și No. 3-77), str. Alex. cel Bun.
- 1-36. Spitalul evreesc, str. Ştefan cel Mare, 172.
- 1-40. Puzanova P., str. Armeana 26.
- 1-41. Uniunea cooperativilor (vezi și No. 3-06), cabinetul directorułui, str. [. Movilă, 25.
- 1-43. Rabinovici Volf, str. Alex. cel Bun, 34.
- 1-47. Societ. Angio-Romină, str. Bucureşti, 59.
- 1-48. Critzman M. str. Puşchin, 25.
- 1-50. Directia VII regională, C. F. R., str. Sinadino, 13.
- 1-51. Atlistar-Romanescu, la școala eparhială, str. Gărei.
- 1-56. Spitalul de copii, str. Inzova, 5.
- 1-57, Spitalul orașului, str. Alex. cel. Bun.
- 1-58. Statistica Regională a Basarabiei.
- 1-63, Sectia asistenței în Basarabia str. laşilor, 17.
- 1-70. Bondarenco Al., Inspector P. T. T., str. Chiev, 121.

- 1-76. Depos tul de spirt, strada Smitd, 122.
- 1-82. Fabrica de vată Litvac, str. Bulgară 69, (vezi și 2-75, 6-83).
- 1-83. Directoratul g-ral de justiție, (casa directorului), str. Bucuresti, 87.
- 1-87. Frani Ghendrich, str. Gogol, 37 (vezi 2-22 şı 2-23).
- 1-89. Fabrica de cognac "Réidel", str. Botezat, 2.
- 1-92. Farmacia Popescu, str. Alex. cel Bun colt cu Pușchin.
- 1-93. Prefectura poliției, Finsir. tămi, 9.
- 1-99, Edelştein et Maier, str. Mihai Viteazu.
- 2-02. Recester Avram, str. Sinadino,
- 2-03. Banca clerul ortodox.
- 2-04. Banca de Industrie și Comerţ.
- 2-09. Societ. Agricolá de asigurare.
- 2-10. Oficiu plasare insp. muncii.
- 2-14. Banca Societ, oraș. Chişinău.
- 2-17. Imprimeria Statului, str. Reni colt. cu Puşchın.
- 2-22. Fratii Ghendrich, str. București colt cu Gogol, 14.
- 2-23. Moara frani Ghendrich, soseaua Muncesti.
- 2-25. Comisia județeană a zemstvei, str. Buicani.
- 2-27. Banca Rominească, str. Sinadino, 43.
- 2-28. Şeptelici I., d-r, spitalul central, str. Alexandru cel Bun.
- 2-29. Comandamentul teritorial, str. Grådmilor.
- 2-32. Bogos D., str. Buicani, 3.
- 2-34. Farmacia, Stoteriu str. Cojocari, 2.
- 2-40. Słobodschin Leib, str. Sinadino, 42.
- 2-41. Gaisanu Maior delegat M. St. M. C. F. R.

#### Biurou de expedierea diferitelor măriuri

### Ş. POLINOVSCHI ŞI V. VEIŢMAN -

str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

- 2-43. Biroul bacteriologic, strada Armmenească Veche, 156.
- 2-44. Oficiu postal biurou deschidere
- 2-47. Depositul de petrol, Bariera Tighinei.
- 2-50. Inspecția VI material rulant.
- 2-51, D-r Slutchi, Ismailului, 23.
- 2-53. Liceul militar, str. Chiev colt cu Puşchın.
- 2-55. Banca Viticola, str. Alexandru cel Bun.
- 2-56. Paghis S., băcănie, strada Smidt, 54.
- 2-57. Banca Moldova, str. Puşchin, 36.
- 2-58. Davidescu P., consilier Curtea de apel, str. Iaşi, 34.
- 2-59. Dunntrescu Andrei, avocat, str. Leovei, 86.
- 2-62. Comisia Interimară cabinet Presedintelui.
- 2-64. Ojoga S., str. Bucovinel, 18.
- 2-65. Tivinschi T., str. Leovei, 18.
- 2-67. Granfeld F., str. Sinadino, 50.
- 2-68. Tomescu, inspector P. T. T. cabinetul.
- 2-69. Albu Gh., avocat, str. Inzova, 1.
- 2-71. Storka T., avocat, strada Leovei, 21.
- 2-75. Litvac M., vila, şoseaua Costiugeni.
- 2-76. Ghendrich Aron, str. Buicani, 35.
- 2-77. Spital central.
- 2-78. Parchetul Chişinău, cancelaria, str. Sinadino, 40.
- 2-79. Manuslov Anton, str. Chiev, 95.
- 2-81. Serebritchi, str. Armeana, 13.
- ?-82. V. Chițis, str. București 44. 2-83. Lev Talic, casele Ciullea, str.
- Bulgarască. 2-85. Zingher A., magazîn încălțaminte, str. Puşchın, 52.
- 2-87. Tipografia Eparhială, strada Haralampie, 42.
- 2-90. Jenin P., str. Haralampie, 19.

- 2-93. Cornea, doctor, C. F. R., str. laşılor, 17.
- 2-94. Prim președinte Tribunal, str. Sinadino, 40.
- 2-99. Buruiană Gh., str. Bucovinei, 14
- 3-00. Secția chirurgică spitalul evreesc.
- 3-04. Casa Noastră, str. Gogol, colt cu Reni.
- 3-06. Uniunea Cooperatvilor, str. Ion Movilă, 25.
- 3-09. Maciarov, inginer C. F. R.
- 3-10. Crihan C. F. R.
- 3-11. Ciocárdel Alex., Şmidt, 122.
- 3-14. Oprea Alex., avocat, strada Leovei, 77.
- 3-18. Tralitenberg L., labrica de sàpun, str. Bácioiu, 15.
- 3-20. Ghendrich Alle, str. Buicani,
- 3-26. Ciugureanu, d-r., strada Ion Movilà, 2.
- 3-27. Spitalul Regina Maria, str. Sinadino, 38.
- 3-31. Chircorov, d-r, str. Gogol, 12.
- 3-33, Cociorva, str. Alexandru cel Bun, 131.
- 3-34. Lencovschi M., Tipografia.
- 3-35. Gurevici, magazın petrol. 3-37. Botezat N., str. Ion Movilă, 8.
- 3-41. S. Bernştein, magazın.
- 3-42. D-r Frenchel, Smidt.
- 3-45. Falicov I., str. Reni, 43.
- 3-51. Arhivele Statului, str. Buicani, 5.
- 3-52. Svartberg, electromotor, Haralambie, 46.
- 3-53. Prefectura jud. Chişmau, str. Leovei, 79.
- 3-55. Lifinschi H., str. Villor, 19.
- 3-60. Banca Marmorosch Biank, str. M. Viteazu, 40.
- 3-63. Pintea Gherman, str. Chiev-
- 3-64. Pincevschi Z., str. București, 73.

#### Контора по экспедація рази, товоровъ

### Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

- 3-70. Cogan Th., vila, soseaua Co-stiugeni.
- 3-71. Buşıla Vasile, procuror curte str. Butcanı, 29.
- 3-75. Dumbrava, str. M. Viteaazu, 2.
- 3-77. Primăria orașului, str. Alex. cel Bun.
- 3-79. Banca Comercială, Italiano-Română, str. Alex. cel Bun.
- 3-80. Feldman S., locumta, str. Sinadino, 61.
- 3-82. Galperin S., str. Alexandru cel Bun, 104.
- 3-84. Depozitul Materiale P. T. T., str. Pruncului, 6.
- 3-86. Moara Corenblit, strada Chiev, 105.
- 3-87. Orfelinat de copii.
- 3-88. Feldman S., fabrica, str. Armenească Veche, 150.
- 3-89. Casa de Comert, Fructe-export Lemberg, str. Chiev, 58.
- 3-91. Inspectoratul general al siguranței.
- 3-92. Anton ade A., str. Bucovinei, 29
- 3-93. Depozitul Fermentari R. M. S.
- 3-94. Casieria oficiului P. T. T.
- 3-96. Jacques Paucher, str Puschin colt cu Smidt.
- 3-98. Casa de bancă Hersberg și Wainburt, sir. Alexandru cel Bun, 104.
- 3-99. Boliman & Cuşnur, sir. Alexandru cel Bun, 65.
- 4-00. Laşcu V., C. F. R.
- 4-05. Societ "Mercur" fost "Provodn·c", str. Alexandru cel Bun, 104
- 4-09. Manuflov C-tin, biurou, Fintindor, 13.
- 4-10. Şvartberg Berco.
- 4-11. Moşcu Dem., Hotel Palace.
- 4-14. Administrația Domenlulul Coroanei Rominești, str. Ion Movită, 27.
- 4-15. Federala Chisinău, str. Sinadino co t cu Şmidt.

- 4-19. Goldenberg, Inginer C. F. R.
- 4-20. Arhangelschi Primarie.
- 4-22. Bodi Vasıli, avocat.
- 4-25. Veldman D., str. Sinadino, 44.
- 4-26. Casele Naționale, str. Leovei,
- 4-27. Firica Petre, str. Izmailului, 48.
- 4-29. Parchetul Gl., str. Sinadino 40.
- 4-32. Banca Naţiona ă, str. Gogol colt cu Şmidt.
- 4-33. Spitalul privat medicilor Epștein.
- 4-34. lozef Berber, fabrica de pieie.
- 4-36. Depozitul de țiței al uzinei electrice, str. Gării.
- 4-38. Uzina electrică, str. Bucovinei.
- 4-39. Cogan H., str. Buicani, 44.
- 4-40. Sibirschi secret., Chiev, 113.
- 4-42. Peresecenschi, str. Stavr.ev, 2.
- 4-44. D-r Atanasescu, medicu corpului P. T. T., str. Alexandru cel Bun, caseie soborului.
- 4-45. Ivanus Gh. str. Gogol, 10.
- 4-46. Spitalul orfanelor de Rezboi.
- 4-47. Avocat Moscu C. F. R.
- 4-48. Aron Veishian, str. Leovei, 55.
- 4-50. Tipografia Litofranceză.
- Pepmiera, Cos ingen, şoseaua Costlugeni.
- 4-53. Casa Noastră, str. Gogol colț cu Reni.
- 4-54. Cercul recrutare oraș.
- 4-58. Liceul No. 1 de bâeţi, str. Chiev colt cu Gogol
- 4-60. Inspectoratul sco'ar Regiunea XliI, str Leova, 79.
- 4-61. Cavalioti Socrati, Buicani, 1.
- 4-66. Samelevici, str. Puşchin, 8-a. 4-69. Arhiepiscopia, str. Alexandru cel Bun.
- 4-70. D-r Cogan spital evreesc, Şmidt, 127.
- 4-73. Tipografia Cooperativa, str. Jon Movilă, 25.
- 4-74. Librăria Şechter şi Fii, str. Haralambie, 47.
- 4-75. Bivol N., str. Sinadino, 29.

#### BIUROU DE CONTABILITATE Contab il autorizați

#### I. & M. MARGULIS

"Sfatu) Negust resc" Chisinau, str. Smading.

Registrele Comerciale, Bilanturi, Dări de seamă, Experiize, Traducere, Consultații, Insarcinăril comerciale

- 4-77. Atelierul Inspectoratului Technic, str. Pruncului, 6.
- 4-85. Casa de credit Mărunt a zem-
- stvei, str. Umrei, 23. 4-86. Bircă Vasile, str. Alexand. cel Bun 117.
- 4-88. Tircison Rabin.
- 4-89. Societ "Mecano", str. Alex. cel Bun, casele Soborului.
- 4-90. Banca Dacia, str. Polițienească, colt cu Alex. cel Bun.
- 4-91. Epitropia catedralei Pr. V. Vasilescu, str. Mihai Viteazu, 50.
- 4-95. Ziarul "Cuvant Moldovenesc", str. Alexandru cel Bun, 75.
- 4-97. Noe C., str. Spitalului, 6.
- 4-98. Societatea "Uniunea Comercială", str. Alex. cel Bun, 94.
- 5-00. Dr. Epstein, str. Ştefan cel Mare, 129.
- 5-03. Zelter M., str. Bulgarā, colt cu Alex. cel Bun.
- 5-04. Teatrul Național, str. Alex. cel
- 5-06, Percepţia circ. III, str. Şmidt colt cu Gogol.
- 5-08. Neerman şı Golub, str. Haralambie, 74.
- 5-15, Școală Normală de fete, str. înzova colț cu Alex, cel Bun,
- 5-16. Cuharovici Nahman, str. Buicani 3.
- 5-18. Frații Zelter, str. Şmidt, 60. 5-19*.*
- Gutulevca, 24. 5-22. Babicl losef, str. Unirei, 33.
- 5-23. Bucsdorf Gh., str. Ismail, 52.
- 5-28. Regiunea 4 Chişinău, societ. orfanilor de război, strada Inzova, 3,
- 5-31. Dr. Cytatcovscaia Iulia. str. Smidt, 134.
- 5-34. Tiganco N., str. Bucuresti.
- 5-36. Casa Noastră, str. Gogol, 11.
- 5-39. Idel Berman, str. Haralamb., 74.
- 5-41. Rozen M., str. Alexandru cel Bun, 90.

- 5-44. Bacaleinic L, str. Gogol, 41
- 5-48. Hengherii, str. Băilor, 4.
- 5-49. Berber losif, str. Renilor, 11.
- 5-54. Silvestru Iacint, avocat, Sinadino, 2.
- 5-55. Gruescu P. Casa Noastră.
- 5-58. Societ "Stella" str. Villor, 776.
- 5-63. Consulatul Francez, Puşchın, 34.
- 5-65. Cornea Emil, avocat, strada Gogol, 29.
- 5-66. Obreja—laşi B. P. Hasdan. 5-70. Biurou Expediție Vechea Basarabia.
- 5-72. Carcali C., C. F. R. Chievului, 101.
- 5-76. Peresecinschi Z., str. Jambie, 102.
- 5-77. Pompierii oraș., str. Grădinilor.
- 5-80. Niculescu Luca, str. Pușchin, 42.
- 5-83. Depozitul de medicamente, str. Alexandru cel Bun colt cu Mihai Viteazu.
- 5-84. Crutogulov I., str. sf. Andrei, 40.
- 5-86. Farmacia Adrian Popovici "Sf. Ana" str. Alexandru cel Bun Palatul Primaries.
- 5-89. Fabrica de vata Moolit, Şmidt, 36.
- 5-90. Halipa Pant., str. laşl, 15.
- 5-93. Liceul de fete 1, str. Leova, 73.
- 5-97. Inspectorat X Industrial,
- 6-01. Directia 6 poduri, str. Puschin,
- 6-04. Serviciul cooperatie de Stat.
- 6-08. Tantu V., strada Stefan cel Mare, 18.
- 6-10. Directoratul g-l de justiție.
- 6-11. Poșta de cai a zemstvei, strada Botezat, 2.
- 6-12. Inspectorat VII vamal, strada Chirovscaia, 30.
- 6-16. Inculeţ I., casa, şoseaua Hînceşti.
- 6-28. David, str. Armeneasca, 29. 629. Páunescu C., C. F. R., strada
- Gradinilor, 770.

#### Бухгалтерское Бюро

правом, бухгалтеровъ

#### МАРГУЛИСЪ I, & M.

"Союзь Кожжерс." Кыш. Сппадыя, ул.

6-31. Fabrica de tutun, str. Bulgară, 29 - 31

6-35. Dirigintele poștei, cancelaria, str. Gogol colf cu Şmidt.

6-42. Lt. col. Adamovici, strada laşilor, 25-a.

6-45. Gara Chişinău,

6-47. Insp. Siguranței. 6-48. Grinfeld N., str. Gogol, 6,

6-49. Banca laşi, str. Puşchın, 46.

6-51. Cabina tramvai, str. Armenească lingă cimitirul ortodox.

6-54, Prefectura poliției, str. Unirei.

6-59. Consilieratul agricol.

6-64. Direcția regională zootechnică, str. Mihai Viteazu.

6-68. Zingher A., str. Ismail, 60.

6-71. Serviciul silvic, str. Mihai Viteazu.

6-73, Internatul scoalei normale de fete, str. Gradinilor colt cu Buсоуілеі.

6-77. Leca I., avocat, str. Sinadino, 22.

6-80. Vila Costin C., soseaua Costiugeni.

6-81. Vexler S., str. Sinadino, 32.

6-83. Litvac M., strada Ştefan cel Mare, 76.

6-84. Ghelman B., str. Tiobaşevscha-1a, 18.

6-87. Regimentul 6 jandarmi, str. Chiev colt cu Inzova.

6-90. Moloscenco, str. Reni, 45.

7-01. Siminel, d-r, C. F. R., Reni, 42.

7-02. Lando Gh., str. Alexandra cel Bun, 104.

7-03, Serviciul barometric al primăriei, şoseaua Sculeni.

7-04, Școala de conductori lucrărl publice, str. Gradiniror.

7-05. Adam, prim-procuror al tribunalului,

7-10. Economu A., str. Sinadino colf cu Şmidt, 50.

7-20. Depozitul Regiei, str. Tiobaşevscara, 10.

Веденіе торгосых вингь, баланся Ошчеты, Экспершизы, Переводы, Консультации, Коммерч, поручения

7-22. Ciocirdel N., C., F. R., str. Feraru, 57.

7-23. Arghirescu N., diriginte telegiafic, casa Gogol colt cu Smidt.

7-24. Sfatul Negustoresc, strada Sinadino, 36.

7-31. Vexler S., fabrica de piele, str. Ismailului, bariera Bender.

7-35. Cabina tramvai, str. Alex. ce? Bun colt cu Spitalului.

7-36. Societatea tramvai, soseaua-Sculeni.

7-37. Libraria Sehehter și Fii, str. Pușchin colt cu Fintinii.

7-38. Directoratul g-I finanțe, str. Alexandru cel Bun.

7-39. Dr. Frunzeti, str. Gogol, 9.

7-43. Dr. E. Munteanu Şept, str. București, 60.

7-46. Oficiul Chişinau No. 1 (sucursala), str. Alexandru cel Bun colt cu Ismail.

7-47. Ad-ția Financiară.

7-48. Şerer Victor, str. Mihai Viteazu,

7-59. Lev Avram, str. Renitor, 74.

7-60. Orfelmatul de copii, Regele Ferdinand 1, str. Haralambie, 123.

7-61. Directoratul de finanțe, str. Alexandru cel Bun.

7-64. Orester Aron, str. A lexandru cel Bun, 94.

7-65. Camarschi Solomon, str. Ştefan cel Mare, 123.

7-82. Sofian Octav, str. Alexandru cel Bun, 49 colt Bulgară.

7-83. Dr. Papinian, str. Sinadino.

7-91. Camere de Comert și industrie, str. Bucovinei, 56.

7-92. Şehter şi Fii, str. Ştefan cel, Mare, 123.

7-99. Costin A., str. Puşchin, 7.

8-01. Inspectorat P. T. T., jud. Chisınan, str. Chiev colt Spital.

8-03. Nicolaide, avocat, Reni, 43.

8-04. Sectia Lemnelor Gării, Piața Ciuflea.

## Teatrul "COLOSEUM" Cinema

Chişmau—Renovat complect.— Direcţia Leo Alhalet



8-19. Comandt. Militar Basarabiei.

8-21. Consistorul Bisericesc, str. Alexandru cel Bun, 73.

8-22. Tomescu C-tin, casa, secretar g-ral al Consistorului, str. Alex. cel Bun, 73.

8-24. Imprimeriu Statului, strada Puşchin colt Reni.

8-25. Costin Ion, str. Reni. 44-b.

8-26. Ciobanu St., str. Puschin, 1.

8-28. Directoratul G-ral al Justiției, str. Chiev.

8-29. Inspectorat P. T. T. Chişinau, str. Chlev coit Spital.

8-30. Inspectoratul Technic Regiunel IX, Idem.

8-31. Vilenschi, Băcănie, strada Şmidt, 58.

8-35. Ionescu D., avocat, str. S.nadino, 37.

8-36. Gara Chişinau.

8-39. Prefectura Polițiel, su: Fântânelor, 9.

8-41. Inspectoratul Sanitar al Basarabiei, str. Ștefan cel Mare, 122.

8-44. Arhiepiscopia, str. Alexandru cel Bun.

8-49. Oficiul Poștal, biuroul Mesagerii, strada Gogol colt cu Șmidt.

8-54, Prefectura județului Chișinău, str. Leovei.

#### Societatea Anonimă Belgiana al Tramvaiului din Chişinău.

#### infiintata la anul 1914.

Liniele: 1. Alexandru cel Bun

2. Ştefan cel Mare

3. Cetatea Alba

4. Cimitirul Izraelit

Lungimea totala a limielor: 14 kil. 116 m.

Direcția (Bariera Sculeni Depoul Tramvaiului tel. No. 736).

Director-Pavel F. De-Sterke

Şef Contabil — Eugen V. Vanheusden

Inginer-Lev V. Botman

Şeful Mişcării — Assir D. Rozenţvaig

Şeful Depoului — Andrei D. Crasovschi

In total numarul funcționarilor de 280 din cari 75 femei.

### Бельгійское Анонимное О-во Кишиневскаго Трамвая.

#### оскованъ въ 1914 г.

Линія: 1. Александровская

2. Николаевск - Пушкинск.

3. Армянско-Павловская 4. Еврейское кладбище

Общее протяженіе линій 14 кл. 616 м.

Дирекція (Скулянская рогатка, Депо трамвая, тел. No. 736).

Директоръ — Павелъ Францевичъ Де-Стеркъ.

Гл. Бухгаятеръ — Евгеній Вильгельмовичъ Ванъээденъ

Инженеръ — Левъ Владимировичъ Боцманъ.

Нач. Движенія—Ассиръ Давидовичъ Розенцвайгъ

Нач. Депо — Андрей Даниловичъ Красовскій

Общее количество служащихъ — 280 человъкъ изъ нихъ 75 женщ

## Rectmante

## Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

(HWHHERT.-- CHISHORE OCODYSONANT

Посъщайте

Nr. Nr. telefoanelor stațielor de tramvai: Gara No. 129

> C. Alba No. 651 Spital No. 735

Sediu Centralei: Bruxelles-Belgia.

#### Taxa curselor:

2 lei pentru toate limite; pentru școlari și militari—1 leu. Cu corespondenta—2 lei, pentru școlari și mili ari—1 leu. Copii pînă la 5 ani — gratuit. No. No. телефоновъ трамвайныхъ станци: Вокзалъ No. 129 Больница No. 735 Армянская No. 651

Мѣстонахождение Правленія:—Брюссель—Бельгия.

Плаша за провздъ по всемь линіямь.

2 лея; для учащихся (при предъявлени карнетовъ) и военныхъ—1 л, Съ пересадкой —2 лея, для учащихся и военныхъ — 1 лей. Дъти до 5-ти лътъ въ сопровождени родныхъ провозятся безплатно.

### Taxa pertru trăsurilor din Chişidău. — Tarca par Harcayunor f. Rhwehera.

Tarif—Тарифъ	Сівен-Классъ	ı.	11.	III.
Cursele.—Конецъ		10	8	7
La garà.—На воказалъ		18	15	12
Dela gară.—Съ вокзала		20	18	15
Ре ога —На часъ		30	25	20
Costujent și inapol cu așteplare 1,2 ога, -Въ Костю- жены побратно съ остановкой въ 1,2 час 80 70				60
La foate cimitrele în timpul Inmorminiă На вей кладбища во гремя похороз				
La Abotor in locure afară din oraș, va pláti după invială.—За городъ, д дебныхъ повздонъ по соглашени	тя прогулокъ и сва-			-

### Incaltaminte

ELEGANTĂ DE MODĂ IN MAGAZINU'.

## ≡"FARUL"≡

Chişinau, str. Puşchin No. 24. colt Chievulut.

Ultime Houtati din Paris si Londra

### овувь

КАНШКЕЙ И КАНДОМ ФИНБАЛАМ «СВ

## "МАЯКЪ"

Кишиневъ, Пушкинская, 24, уг. Кіевской.

Псельда я Новчаки Варкы и Ловдона.



# Наилучшія въ мірѣ ГАЛОШИ Hutchinson-Paris

Единственный представитель для всей Румыніж

Кишиневъ, Армянская ул., 71.

Букарестъ, str. Lipscani, 14 :: Яссы, Ştefan cef Mare, 4.

Editura S. Şapocinic, Chişinâu,

Изданіе Ш. Шапочинка, Кишиневъ.

# TIPOGRAFIA

# "DREPTATEA"

(Fostă BASARABIA)

CHIŞINĂU,

atr. Şmidt, colț cu str. Sinadino.

Primește diferite lucrările de tipografie

Executarea promptă și perfect precisă.

PRETURILE CONVENABILE

# типографія ==-ДРЕПТАТЯ"

(БЫВШ. "БЕССАРАБІЯ")

ENGINEERS.

Шмидтовская уг. Синадиновской

Принимаетъ всевозможн. типографскія работы Исполненіе быстрое и аккуратное.

цъны доступныя.



Изданіе III. Шапочника, Кишиневъ

## Farmacia "AURORA" L Averbub și A. Zaica

CHIŞINÂU,

str. Ștefan cei Mare colț Armeană

Farmacia bine asoriată cu articole de drogherie, specialduti medicinale, pausamente, parfumerie franceze, articole de toaleta, Ape minirale etc. etc.

Vinzarra en-Gros

Expedițiuni in provincte
Casa de incredere

## ANTERA "AURORA" N. abepgyka n A. Janka

KHUMHE8'b,

Николасиская, 66, уг. Армянск.

Аптеид снабжена въ илобили аптекарскими товарами, медицинскими специями, перенязочными средствами французской парфюрмерией, тублетными принадлежностями, минеральными нодами и т. п.

Продажа Оптохъ:: Отпр. аъ увады Хорожо зарекомендов, фирма

## Gheorghe CRAPIVA

CHIŞINAU, STI Sinadino, Bo. 48. Banca jud. Chiş nâu.

Traduceri d'a imbile: Romină, Franceză, Rusa, Ucraineana, Bulgară, Cehos'ovacă, Poloma și Germana și vice-versa

Transcrieri de acte și cereri



## Feoprik Kpankea

Кашиневъ, Синадиновская, 48, пом. Кишиневскаго Уваднаго Банка.

Переводы съ Румынскаго, Француаскаго, Русскаго, Украинскаго, Водгарскаго, Чешскаго, Польскаго в Намецкаго языковъ в обратно.

Перелиска документовъ и прошений.

# MIJLOCITOR

la cumpărări și vănzări de case, vii, vile și locuri virane.

Banî sub îpoteci şî indică lo-— cumțe libere de inchiriat —

### H. CERTCOV

CHIŞINAU str. A. Cotruţā, No. 15

# посредникъ

по покупкѣ и продажѣ домовъ, садовъ, дачъ и мѣстъ.

Деньги подъ закладеую, а также указываетъ квартиры

### х. чертковъ

КИЦИИНЕВЪ, Леовская ул., No. 15.



## Magazin de obiecte de ocazie Boris gusac

Chişinân, str. Atex. cel Bun, 63, cult cu Butgară

Q

ij (manaman)

Cumpărarea și vănzarea de Samovare, diferile mobile, objecte vechi chitanțele Muntei de Pir ate, covoare, vase, iraj și alie objecte de oc. zie Prețuri compiliacioase

## Магазив Случайлых Вещей БОРИСА ГУСАКА

Кишиневъ, Александровская, 63. уг. Болгарской

Помунала и продало: САМОВАРЫ, распуло мебель, драгокимныя вещи, стариный нещи, локбардный мартачели, швейный нашияль, комры, посуда, фарфоръ фраже и др. случейный теши—Паны добросов.

# Se poate vinde bine sau cumpăra objectele de valoare si

obiectele de valoare și simple, în comision la magaz. de obiecte de ocazie

## **≣**2. NIRENBERG≡

CHIŞINAU,

stradela Polițienească No. 3, colț Alexazdru cel Bun.

Tot acolo se primesc și diferite obiecte pentru vânzare și comision, după voința și cu ELIBERARI DE AVANSURI

1

## Продать или купить

**Kananana** 

Pereserranian (

драгоцѣнныя и общія вещи жожно въ комиссіонъ

## Магазинь случайныхь вещей

## 3. HHPENSEPTA

КИШИНЕВЪ, Полицейскій переулокъ, З, уг. Александровскай.

Тамъ-же пріемъ всевовможныхъ вещей на комиссіон. продажу по желанію съ

🖛 выдачей авансовъ.

### POLICLINICA ȘI AMBULANȚA



str Nicolaevscaia, 123 colt Puşchin casele Liberol.

La policituică participă medicii spec aisști la toate felurile de buli.

Boli in- terne și de copii Boti de nervi	D-r Hazan D-r Hazan D-r Surrelman D-r Blumental D, Gondelmar Tr. Catovsch D-r Cijevsch	Zdrue 12-1
	D'ja . C vsch	bith 5-6 Jin 5-6
Boll de femei	Der Guras er Der Addite lichtig Der ert h	Zdnie del (11-1 Zdnie de la 1-2 Mart – Jor Sun- bata 10-11
	O-r epștiin	Cum şi Vincri
	D-r Golubaş	Luni şi Vineri 5-6
Chirurgi- cale,	D-r Guraviel D-r Serb nov:	Marti, Miercuri Joi 10-11 Zanie 11-1 Dumin., Luni, Vincei 10-11 Marti, Joi Mier- curi, Sim. 1-2
gs sists 2) de agricales de	Der Mond wan Der Lizareva	Z frac S-10 sr4- 5
Boh de Geh	O-r Staticescu	Zitni, r+7 Zini: 1-2
Bai de treca 92º St 685.		Zilois 12-15-6-7 Zilois 11-12
St. Of Call C	Med Ges of Tuels	Z Inic 34-10 Z Inic 70-15: 4-7
11 1 1		

Polici nica este descrisă de la 8 dimineață pănă la 8 seară

PLATA PENTRU CONSULTATIE 20 LEI

#### **ПОЛИКЛИНИКА**

### "CANHIACH"

=--- КИЛИНЕВЪ В ТЕНТО ОБЕРБАТЬ ВО ТЕНБІХ І

Николаевская, 123, уг. Пушкинской домъ Либероля.

Въ полистина в принамаетъ врача специлисты по всъм след для стям

	********	********	
No bayyp n gyycx Gostansa	, Пяниренсина	ew 10-2 n 1-1 ew, 12-1	
Не перва оказання	Прор. Кацовския 1-ръ Чиженския Д-ръ Пожога	00. Op net 5- tiver, cy6, 5-	
No weach	Държи принцена Държи принцена Вестрои (4-ръ Эрлиев	react 15 b cactal for a con 142 etc. vet, con. 10 ()	
ilo ampyeriu	Д-эт- Гуровичъ Д-ръ Сербинова	non schara (-, non schara (-, con schara (-) con schara (1-) con ton, ng 10- (-) con ton, ng 10- (-)	
По велер Вож. в ал Волисъ	д-ръ Дазарева	же д 5-20 и 4-4 Жеда П+02 и 7-5 мен. 10-11	
Но кар и Козі, дина		ect 1-2	
Yma raps. Danc aga	A-i abeniano male	4-1-17-12	
tuto p	Стрилове,		
Полик шанка открыта этъ 8 ч			

утра до 8 часовъ вечера.

Плата за совътъ 20

### 

### PROLICATOR ALTON SI DELLE DELCTI

**GEORGE IVANOVICI** 

### CAPETANOPULOS



Butuci altoiţi: Şasla Dore, Şasla Muscat, Muscat de Hamburg, Aligote, Şaşla Roze, Şasla Gros Culard, Pino Gris, Pino Şardonet, Selection, de Ca-



rier, etc.

000

Producatorii direcți albi: Noa, Bertilier Foto, Esling, Dușes Sasla Baco, Moris Baco, Caperan, Croton, Castel No. 111/73, 702, 1020, Cuderea și Seibel mai multe monumere, etc. m



Producatori direcți vin negru: Baco No. 1, Baco No. 20 Cuderea No. 4401, Seibel 156, I, 128, 2503, 1077, etc. 2

CALITATE ȘI SOIU GARANTAT

Adresa: Chişinău, str. Horuzina, 23, G. D. Capetanopulos. Economial Pipagerel Zebrești S. I. Capetanopulos, jud. Other, voloslez Cobălca.

### ЗУБРЕШТСКІЙ

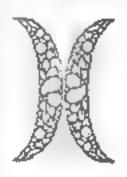
# ПИТОМНИКЪ

привитыхъ

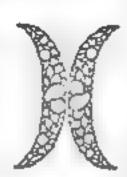
### прямыхъ производителей ботушей

Георгія Ивановича

### КАПЕТАНОПУЛОСЪ



Привитые ботуши: Chasselas Dore, Chasselas Musquè, Musquè de Hamburg, Aligotè, Chasselas Roze, Chasselas gros Coulard, Pino gris, Pino Chardonet, Selection de Carier etc.



000000

Прямые производители бълые: Noa Beltiliev, Foto, Esling, Dusches, Chasselas Baco, Moris Baco, Coperan, Croton, Castel No. 111/73 720, 1020, Cuderea и Seibel plusier nuco meraux etc. со



Прямые производители черные: Васо No. 1, Васо No. 20, Cuderca 4401, Leibel 156, 1, 128, 503, 1077, сосо ејс. сосо

ГАРАНТИРОВАННОЕ КАЧЕСТВО и СОРТЪ

Адресъ: Кишиневъ, Харузина, 23, Г. И. Калетанопулосъ.

Адр. питожника: Оргћевскій ућадъ, Кобыльской волости, окономія Зубрешты, Г. И. Капетанопулосъ.

### TIPOGRAFIA AVERBUCH

G 05 35 05 35 05 35 05

Chişinău, str. Sinadino, 50. colt Şmidt.

### Este amenaiată dună ulturul cuvint al tochoreal brakee

Posedá singurá în Basarabia maşînă tip No 24 (140X100 cm).

📭 broşuri, ziare, reviste 🖜

Execută prompt și conștuncios: o instituțiuni industriale, bânci, birouri etc. Specialitate în afișe teacalendare, etc. procură regi- trale cele mai mandimensium în stre și împrimate pentru diferite o limbile romînă, evreească și rusă

### maj reduse decil oriunde

### ТИПОГРАФІЯ М. АВЕРБУХА

Кишиневъ, Синадиновск., 50 уг. Шмидт.

### Odoganobaka no noendakany endby te

Обладветъ единственной въ Бессиробія по рава вашиной No. 24 (140X100 c.[m.)

Пріемъ частныхъ вакавовъ

Печатаніе брошюръ, газетъ, журналовъ, календарей проч. Полное спабженіе книгами и бланками банковъ, конторъ, промышленныхъ учрежденій и др.

Спеціальность: театральныя афиши самыхъ большихъ размъровъ на румынскомъ, еврейскомъ и русскомъ языкахъ.

Цъны дешевле чъмъ вездъ.

REPREZENTANȚE DE INDUSRIE ȘI COMERT

### "VULCAN"

### M. Tomaşin şi H. Mihailovschi

Chisinau, str. Bucovinei coli Atexandru cel Bun No 96, sub "Hotel Palace"

#### REPREZENTANTE GENERALE:

Societate Anonimă

#### Uzinele Chimice Romine

#### Pabrici:

- a) de articole cauciue
- b) de ceramică
- c] sticle chimice si chirur.
- di de dopuri.

#### Chițis III Herovici

Produse chunice.

#### Bela Vista

Pabrica de rahat

Pabrica acid carbonic.

#### Malnaş-Băi

Transilvania

Fabrica de postav

"Prejna"

Fabrica de sticle

S. A. Medias

Fabrica de ate

Herman Schuber

Grupul de industrie "Moldova"

S. Aron

Cu depozit de enuciue, art. tecănice el electrice necesorii p. autom. pl tran el art de tăpetoare.

### 

### I. E. GAZUCHIN

str Alex. cel Bun colt cu Arm.

case Timofeev

### H. E. TABYRNHT

кишиневь, —— Александровская уг. Армянсь.

домъ Тимофеева.

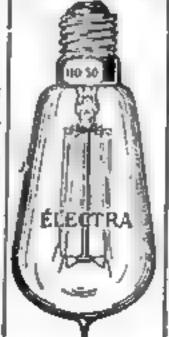
000

#### IBSTALĀBI:

de lumină electrică, sonem telefoane și instalarea complectă a uzinelor electrice.

### REPABĀRI:

de maşını-dınamo, motoare, sucirea ancorelor macaratelor, etc.



### YCTPONCIBO:

электрическаго освъщения эвонковъ, телефоновъ и полное оборудование электрическихъ станцій

#### ВСЯРАВЛЕКІЕ:

динамо-машинъ, моторовт перемотка якорей, катушекъ я пр.

#### A APĂRUT

### Prăbuşirea Ţaristă

💳 povestire simplá pentru popor 💳

#### de VLADIMIR COROLENCO

in romîneşte de LUCA BRÎNZĂ avocat.

A se cere dela administrații Revistei "Moldovi dela Nistru" str. Chiev 65 Chișinău și dela tipografia Liberol str. Armeană, 32 Chișinău.

= Prețul 15 lei exemplarul. =====



вышло изъ печати

### Развалъ Царизма

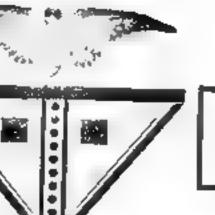
💳 популярная повъсть 🛎

#### ВЛАДИМІРА КОРОЛЕНКО

въ переводъ на Румынскій языкъ, сдъланномъ присяжнымъ повъ-

Требуйте въ администраціи журнала "Приднѣстровская. Молдавія" и въ типографіи Либероля, Армянская, 32 въ Кишиневъ.

Цена 15 лей за эквемпляръ.



### "ORIENT

ADRESA TELEGRAFICĂ:
"ORIENT-EXPRESS"

- Chişinau. -

Societate în Chişinău, Str. Alexan

COMPT

#### Banca Marmarosch Bla

Casă de bilete C.F.R.

în orașul Chișinău, unde vinde special bilete tie tren civile și militare pentru clasa I, II și III, pentru toate statiunile de vechiu regat, Basarabia, Bucovina și Transilvania.

Casa deschisa în toate zilile de lucru și sărbătorile

de la orele 8 dim. pînă la 10 seară.

Casă de bagaje C. F. R.

unde se poate preda miediat ori ce fel de bagaj sau colete mărfuri predate cu bagaj la toate trenurile de persoane eleberindu-se la predare recipisa oficială a C. F. R. cu același pret ca și la gară. Predarea în str. Cupeciskaia colț cu Alexandru cel Bun sub hotel "Palace"

Expediție de mărfuri colete.

de mare și mică ințeală cu scrisori de trăsură locale sau internaționale în toate direcțiunile,

Predarea mărfurilor se face la casa de bagaje oraș unde se liberează imediat duplicatul scrisorei de trăsura.

Mărfurile se mai pot preda șofeorilor societăței ce circula prin oraș cu destribuția coletăriei sau direct magaziei ; camionajului din gară contra chitanță.

Casa de bagaje oraș în urma primirei acestor chitanțe eliberează predatorilor imediat duplicatul scrisorei de frasura.

Mariurile predate în cursul zilei pină la ora 4 după amiază vor fi expediate în aceiași zi la gară încărcându-se direct în vagoane speciale. Expediție și de vagoane complecte.

Predarea: str. Cupeciskara, colt Alexandru cel Bun, (sub

Hotel Palace).

Asigurates bagajelor și măriorilor expediate es bagaj prin compania de asigurări internațională atit în timpul calătoriei în țară cât și în strămătate pe uscat și apă.

Serviciu de Camionaj C. F. R.

transportă oficial măriuri cu tarif fixat de Direct. Generală C. F. R. de mare și mică înțeată, vagoane complecte, coletărie și bagaje etc... de la gară în oraș precum și în județ.

### **EXPRESS**"



nume colectiv

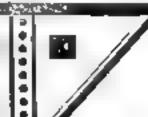
dro cel Bun, No. 67

#### TELEFON:

Direcție No. 10 Casa bag. No. Mag. gará No.

Camion, gară No. Bir Vämuire No. Domicilia No.





CURENT

nk & Comp., Chişinău.

#### Transporturi rapide cu camioane automobile.

Societatea avind magazii și rampe proprii în gara Chişinău cum și în oraș str. Armenească No. 23 primește spre antrepozitare mărfuri supuse vâmuirei și pe C. F. R. cu tarif redus.

Se fac intesniri de plată, rambursuri, comisioane, încasări și avansuri asupra mărfurilor.

Se calculiază și execută abonamente pe C. F. R.

Recalculări de fracte pentru taxele greșit incasate. Informațium gratuite pentru ori ce chestiuni care prevesc traficul în Rominia și Străinătate.

#### Birou de Expediții și vămuiri C. F. R.

în stația Chișinău autorizat de Direct, generală C. F. R. și Ministerul de Finanțe. Execută tot felul de operațiuni vamale, import, export, tranzit precum și ori ce formaletăți in legătură cu birourile vamale din țară și toate organele C. F. R.

#### Reprezentanță de asigurări gener. p. întreaga Basarabie "ANCORA" (fost. Anker şi Astra)

Primeste tot felul de asigurări contra:

Incendiu, trăsnit și explozie

Furt prin efractie

Spargerea geamurilor

Transport, terestru, fluvial şı maritim.

Viață. Zestre, caz de moarte, mixte etc... în cond tount extrem de avantajoase având colaborarea cu un puternic grup de societați reasigurătoare din străinătate cu capital de peste 1.000.000.000 (un mihard) franci francezi.

# E CAPETANOPULOS

din ville proprii

Bine fermentat.

VECHII:

Pino Şardone :: ::
Risling :: :: :: ::
Muscat :; :: :: ::
Cabarne :: :: ::
Zubreşti No. 21 ::

### Se găsește în vinzare la toate restaurantele și magazinele

Cu comenzile dela li4vadră în sus și sticle a se adresa la Depozitul din str. Bucovinei No. 50, dela 11-1 și dela 4-6 p. m. — Comenz de de en-gros a se adresa str. București No. 65. N. N. Panaiotopulo

### === ВИНО ==== И. Е. КАПЕТАНОПУЛОСЬ

собственныхъ виноградниковъ

#### ВЫДЕРЖАННОЕ:

Пино Шардона Рислингъ Мускатъ Каберие Зубрештск., No 21

#### CTAPOE:

Бѣлое No. 3 Лафитъ Семилеонъ Мускатъ Сомюръ

#### Амбется въ продамъ ве осъхъ ресторанахъ и магазинахъ

Съ ванавани отъ 1/4 ведра и въ бутылкахъ обращаться въ подвалъ, Купоческая, 50, отъ 11-1 и 4-6 ч. Съ крупными вакавами (оптовыми) обращаться: Феодорова, 65 Н. Н. ПАНАЮТОПУЛО.

### CONSTRUCTOR DE MORI DAVID ROZENBLAT

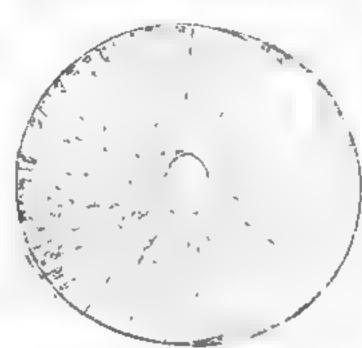
OOK KOOK KOOK KOOK KOOK

concordo CHISINAU concordina

str. Meschanskara, No. 166. I str. Ştefan cel M. te, No. 123

SE PRIMESC COMENZI

pentru burate, site de malasă du amirghel, ni șira de periat mașint pentru vin irat crupe, e ev luire zig-zagari, blire și c a r a b a n e de sm rghet diterite construcțiuni,



deasemenea Vind şreumpăr maşini şi diferite MOTOARE defectate

### строитель мельницъ Давидъ Розенблатъ

concerns KNUMHEBB, workers

МАСТЕРСКАЯ Мъщанская ул., 166

КОНТОРА Николаевская ул., 123

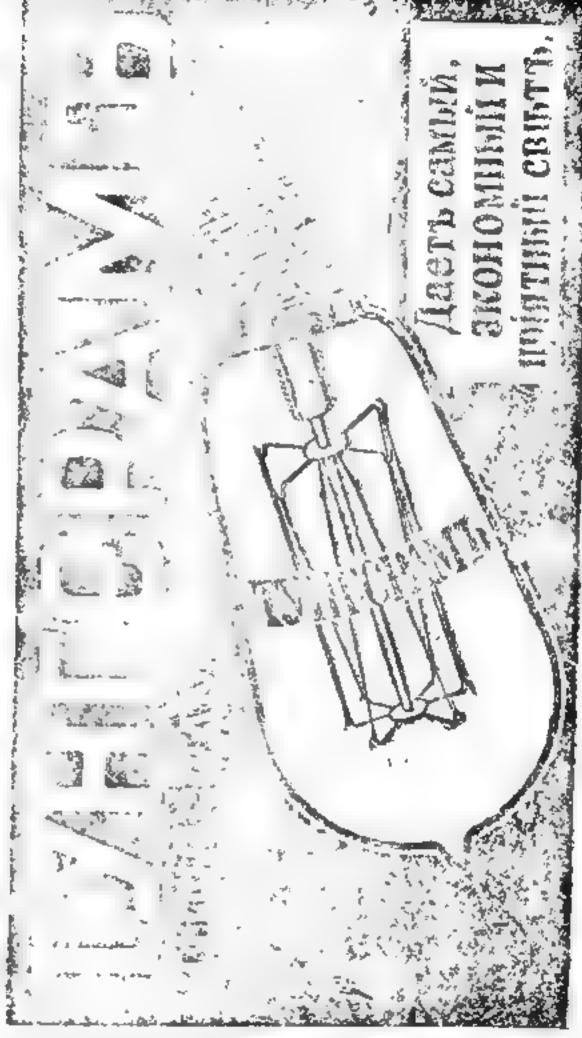
#### пыемъ заказовъ

буратовъ, шеретовокъ, наждачныхъ шеретовокъ, щеточныхъ малиинъ, крупосъекъ, олеваторовъ, вигза-

говъ, фильтровъ и надбивка наждачтыхъ бартСа овъ со разныхъ конструкты се

Также покупаю и продаю поддержанныя машины и разные двигатели.





### Найлучшія лампы въ міръ

### Consulatul



### Republicei

### POLONE din Chişinău

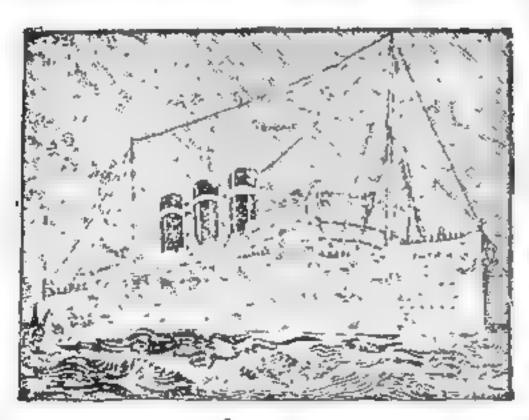
str. Leovei No. 83 :: Orele de primire: dela 10 dim. pînă la 2 p. m. afară de duminici și serbători

### Консульство Польской Республики

въ Кишиневъ :: Леовская ул., 83.

Часы пріема: отъ 10 час. утра до 2 час. пополудни кром'в праздинчныхъ и воскресныхъ дней

### Constanța direct New-Jork FABRE | RE Pasaje Comedie, București



Transporturi de pasageri și mărfuri Plecări regulate lunare

Plecări regulate lunare

#### Constarța-latta-Marseille

Pentru ori informațiune a se adresa la S.A.R. Fabre Line, Pasaje Comedie București

Прямое сообщенте Впиртакия — икиляти

### Dagn Thuis

Пассажъ Комедія въ Букарестъ,

Пассаж, и товарное сообщение—Регулярные ежем вс рейсы Констанца-Яффа-Марсель. За всякого рода справками обращаться въ Анц. Рум. О. "Фабръ- Інша". Букарестъ, Пассажъ Конедія

PRIMA IN BASARABIA

### Moara Automatica și Fabrica de Macarsane

T. M. COHAN

Chişinău, str. P. Mivilă, 15-17-19

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*** 

# Перен висиния меньца и макаронная фабрика Т. М. КОГАНЪ

КИШИНЕВЪ

Могилевская ул., 15-17-19.

Editura Ş. Şapocinic, Ch şinâu.

мадание Ш Шапочинка, Кишпинекъ.

### CUNARD LINE =

Societate Anon.ma Română :. București, Calea Victoriei, 40

Vapoare de mâriur Camada, America Anglia, Belgá Galali, Břeita, Con-Stanja Prátus remiteri

Tetra - Retendam

For a series of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Community of the Com

Philip Line A pennagal Line A 4 Zagrob o La Artena Condunt ni pig



Adresa telegrafica "GUNARD"

Telefon 51-39. 👵 👵

Servicicii de pasageri combinate intre

România-America Canada

Transatiantice directe intre

Potents
Trickle
Checharg
I weephool
Lond in
Landon

London Conada Christopal

Piliates

Galați dr. Portulat 25

Con funda

Oradea Mare Hr Himonoczy 5

( remott etr keg.berdmand 68

Tentsoura B-dul Carol 40. Nautatel

# INRECO



### Internațional Reclame Companie

Victor Hauser & Co. A. G.

BERLIN W. 35

Potsdames 104

#### SUCURSALA

Chişinau - Kopenhagen Athens - Buenos-Aires Praque-Charchai Saarbrucken-Viadivostoc

Regrezentental i coer

INRECO"

pentru Rominia

a. S. Milman

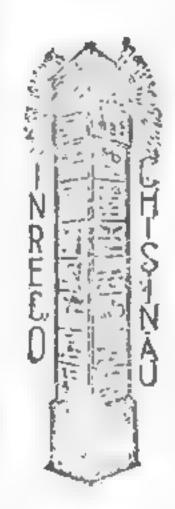
str. Ptata-Veche, 10

- Agent general

pentru primirea reciametor in Rominia

S. Sapocinic

str Sin idino, 45



#### Hosemuia I IIIII

американскій слособъ реклаты озрмъ

Baektpo-Pengana

Диевчая и Ночная

Генеральный представитель фирмы для Ру-

A. C. MEDINATA

Стор базарная, 10,

Генеральный агентыпо пріску ректамъ для Ру-

U. BARANAR

Cusar, un., 45

## ИНРЕКО"

Интеръ-Націоналъ-Рекламъ-Компанія

BARTOP AYSEPB N K-O, GORRAND

Потеданерштрассе, 104.

### E COMM PHILIPME S. NEDNER

str. Mihai Viteazu vis-à-vis de Banca Comerciala

S-a reintors din strămătate și a reluat primirea comenzilor pentru costumuri de dame.

Paltoane, costume și mantouri

dījā ultitale lasoane

Comenzile se execută sub supravegherea mea personală și cit se poate de conștitucios.

PRETURI MODERATE

**≡**≡ САЛОНЪ

वित्तिवासिकारम् । वर्षात्राम् करितिवासिकारः व्यवस्थः । १८ । वर्षात्रा वर्षात्रः । १८८१ महिन्द्वः वर्षात्रः अस् वर्षात्राचित्राकारम् । वर्षात्राम् वर्षात्रा - इतिवासीकाः चुन्ने । वर्षात्राम् वर्षात्राम् वर्षात्राम् । वर्षा

### Дамских Нарядовъ

С. НЕДНЕРЪ

КИЦИНЕВЪ, Михайловская ул., противъ Коммерческаго Банка

Возвратился изъ-заграницы и возобновиль приемъ заказовъ дамскихъ верхнихъ нарядовъ Пальто костюмы и манто

#### es conding bobthmund paccesar?

Работа исполняется подъ монмъ личнымъ наблюденіемъ аккуратно и добросовъстно.



### FABRICA DE CARAMIDA

\$1 OLANE

### "CONSTRUCTOR"

Chişinău,-Visterniceni.

#### COMENZILE

se adresa la adresa Biuroului Brohman, Chişinău, str. Mihai Viteazu, 52, casa proprie.

### KREUNAHO-AEEEURAHPIK

≡ 8АВОДЪ

### "CONSTRUCTOR"

Кишиневъ-Вестеринчены

СЪ ЗАКАЗАМИ обращаться по адресу конторы: Брохманъ, Михайловская уд., 52 собствен. домъ.

### Prima labrica la Essarabia

### TOT FELIL DE PERI

\$1 DE

cultivarea părului de perc

DEPOZIT DE materiale brutte pentru prod. perii și pensule

### fr. Rabinavici

str. Şmidt No. 82.

### Equipment of Specifical

amanamanamanamana

HATCH!

A TAKKE

ospasotra getrasi

ОПТОВЫЙ СКЛАДЪ сырыхъ матер. для нуждъ кистей и щеточн. изд.

### Бр. Рабиновичъ

кишиневъ, Шмидтовская, 82

ON TOUR TOUR TOUR OF THE THEORY OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOUR OF THE TOU

#### === FABRICA = |aniatătoi manatzilor de ai

### Societățai maaștrilor de stelerie ..MUNCA"

Firma există de 1918

Chişinău, str. Haralambie No. 72 Sucursale. str. Haralambie, 65

Se primese comenzi pentru diferite mobile și mobilier pentru diferite întreprinderi și înstituțiuni.

La depozit Fabr se gásește un mare asortiment de mobilier gata, de Viena, moale, dormitoal, cabinete etc.

Preturile fabriceilor noastre concureatoate firmele din Chiş nău.

#### ФАБРИКА

\$4000000 L \$6000 LC LOO 2000 LD 200000000

### I-BA CROMAPANIAN MACHEPORN

"ТРУДЪ"

Фирия сущ. съ 1918 г.

Кишиновъ, Харлампівеская, 72 Отдъленіе: Харлампіевская ул., 65

Пріємъ заказовь на всеков мебель и обстановку для предпріятій я учрежденій,

Въ магазина имъется богатый выборъ готовой мебелиз вънской, мягкой, спаленъ, кабинетовъ, и пр.

**Цъны**-политашая конкуренція со встив фирмами Кишпнева.

### GHETE

CELE MAI BUHE, DUPA ULTIMA MODA

**FABRICA** 

Ş. ŞCOLNIC

CHIŞINĂU,

str. Armeană, 32, colt ce Bueurești.

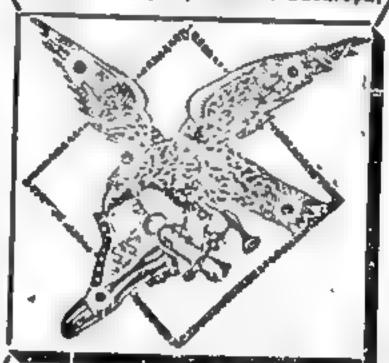


#### Ghete

de dame și de Copii după ultimele fasoane

### Prompt și frumos

Comeuzille urgen te le executám timp de 24 ore.



### Apient accessions

Мужская, Дамская и Дітск.

#### OSYBL

емпика фа-

Работа выполнястся добросов'ястко и аккуратио

Экстенные вакаом выполняются въ 24 часа

### ОБУВЬ

МОДНАЯ и ПРОЧНАЯ

300

RECHARGETTAR

Ш.

# Школьника

кишиневъ,

Армянская ул., 32, уг. Феодоровой.

### Intreprinderile industriale din Basarabia. Промышленныя предпріятія Бессарабін.

Inspectoratul XI Comercial, Chiși- I nău, Camera de Comerț și industrie cuprinde județele: Chișinău, Orbeiu, Bălți, Soroca, Hotin.

Inspectoratul XII Comercial, Cetatea-Alba, Camere de Comert și industrie cuprinde județele: Cetatea-Alba,

Ismail, Tighina, Cabul.

Inspectoratul I minier, Baçãu. Subreședințe. Comânești, jud. Bacâu, Cernânți, Chişmâu. Cuprinde județele: Bacâu, Dorohor, Botoșani, Suceava, Vaslui, Iași, Roman, Neamți, Fâlciu, Tutova, Hotin, Soroca, Bâlți. Orheiu, Chişinâu, Tighina, Cahul și toate județele din Bucovina.

Camere de Comerţ, circ. XIII, Chişinau, cuprinde toate judeţele din Basarabia.

Sindicatul Micilor Morari din Sudul Basarabiei, gara Taraclia, județul Cetatea-Albă.

Asociația Fabricanților și Industria-

silor din Rominia, Chişinău.

Atelierul Mecanie al scoalei de Meserii, Rezina, jud. Orheiu, diferite reparațiuni de masini agricole și industriale.

Brazer și Zelțer, Chișinău — 10 lucrători diferite obiecte turnate și reparațiuni de mașini agricole și industriale.

Codner, atelier mecanic, Bălți, diferite reparațiuni de mașini agricole și industriale. ХІ-й Торговый Инспекторіать въ Кишиневъ, Торговая Палата заключаетъ въ себъ убоды: Кишиневъ, Оргъевъ, Бъльшы, Сороки, Хотинъ,

XII-й Торговый Инспекторіать, Аккерманъ, Торговая Палата заключаетъ въ себъ уъзды: Аккерманъ,

Измаилъ, Бендеры, Кагулъ.

I-й Промышленный Инспекторіатъ въ Бакеу. Отдъленія Комансшты уъзда Бакеу, Черновицы, Кишиневъ, ааключаетъ въ себъ уъзды: Бакеу, Дорохой, Ботошаны, Сучява, Васлуй, Яссы, Романъ, Нямцъ, Фалчру, Тутова, Хотинъ, Сороки, Бъльцы, Ортъевъ, Кишиневъ, Бендеры, Кагулъ и всъ утяды Буковины.

Торгов я Палата по XIII отделенню въ Кишиневъ ваключаетъ въ

себъ всъ уъзды Бессарабіи.

Синдикатъ мелкихъ мукомоловъ Юга Бессарабін, ст. Тараклія, Аккерманскаго уъзда.

Ассоціація промышленниковъ к заводчиковъ Румынік, въ Кишиневъ.

Механическая мастерская Ремесмесленнаго Училища въ Резинъ, Оргъевскаго уъзда, ремонтъ различныхъ земледъльческихъ и промышленныхъ машинъ.

Бразеръ и Зельцеръ, Кишиневъ— 10 раб.—Различнаго рода исправленія земледъльческихъ и промышленныхъ машинъ.

Коднеръ, механическая мастерская въ Бъльцахъ, различнаго рода исправления землъдельческихъ и промышленныхъ машинъ.

### Pictor de Firme ZELŢMAN Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100.

Cogan & Co., Rezina, jud. Orheiu. Diferite reparațiuni de mașini agricole si industriale.

Cooperativa Orhei, Atelier mecanic .- Orheiu, Diferite reparațium de maşını agricole şi industriale.

Glavce & Co., Chişinău. Diferite reparațiuni de mașini agricole și industriale.

Gothilf Kapler, atelier mecanic, Gnadental, ind. Cetatea-Alba. Diverse reparafiuni de maşını agricole şi industriale.

Lipson Ş. Atelier mecanic şi turnatorie, Balti, str. Morei. Reparațiuni de maşını agrıcole şı industriale.

Marinov Ah., atelier mecanic, Bolgrad str. Bulevard, 13 jud. Ismail. Diverse reparations,

Mocanu S., atelier meeanic, Chişinău, str Alexandru cel Bun, 42. Diverse reparațium și obiecte turnate.

Panozav Anton, atelier mecanic și turnatorie, Bolgrad, jud. Ismail, str. Magazulor 2. Diverse reparațiuni de maşini agrıcole şı ındustriale.

Rozentuler M. și L., atelier mecanic și turnătorie, Bălți, atr. Libertăței 29. Diverse accesori pentru maşını agrıcole, piese pentru fabrici de ulei.

Schenker Isac, afelier mecanic, Balți, str. Chișinăulni, 87. Piese tornate și diferite reparațiuni.

Коганъ и Ко. Резина, Оргвенскаго увада. - Различнаго рода исправленія земледівльческих в промышленныхъ машинъ.

Оргѣевскій Кооперативъ, механическая мастерская въ Оргћевъ. — Различнаго рода исправления земледъльческихъ и промышленныхъ орудій.

Главче и Ко. въ Кишиневъ - Различный ремонть земледальческихъ и промышленныхъ орудій,

Готхильфъ Каплеръ, механическая мастерская въ Гнаденталъ Аккерманскаго увада. Различный ремонтъ зем тед вльческихъ и промышленныхъ орудій.

Липсонъ III. Механическая и литейная мастерская, Бъльцы, Мельначная ул. Ремонтъ землед в тъческихъ и промышленныхъ орудій.

Мариновъ Г. механическая мастерская, Болградъ, Бульварная Мо. 13, Измайловскаго увзда. Различный ремонтъ,

Мокану С. механическая мастерская въ Кишиневъ, Александровская, 42. Различный ремонтъ и литейное дъло.

Пановасъ Антонъ, механическая и литейная мастерская, Болградъ, Измаильскаго увада, Магазиниая улица No. 2. Различный ремонтъ земледъльческихъ и промышлен, орудій.

Розентулеръ М. и Л. механическая и литейная мастерская въ Бъльцахъ, ул. Свободы №. 29. Различныя принадлежности для аемледівльческ, орудій, части для маслобоенъ.

Шенкеръ Исаакъ, механическая мастерская въ Бъльцахъ, Кишиневская 87, литыя части и различный ремонтъ.

### Живолисецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Secaci A. & Shalti G., atelier mecanic, Tighina str. Regele Ferdinand, 37.

Slobodeanuc Ch., atelier mecanic,

Vişidevca jud. Çahul.

Skodra Gh., atelier mecanic, Bolgrad, Jud. Ismail.

"Tres", atelier mecanic, Chişinău. Reparaținni de locomotive și vagoane.

Weingärtuer Fridrich, atelier mecanic Teplitz, Cetatea-Alba.—5 lucrat. Diverse reparațiuni de maşini agricole si industriale

și industriale.

Langhe R., turnatorie și fabrica de maşını, Chişinău, pluguri, prese de ulei și vin, diferite obiecte turnate din fonta și bronz, reparațiuni de maşini.

Layer Carol Moștenitorii, Sarata, județul Cetatea-Alba. Maștini agricole de tot felul.

Lietze Albert, Sarata, jud. Cetatea-Alba. Maşini agricole de tot fel.

"Progresul", Langhe Rudolf, fabrica de mașini agricole, Tarutino, jud. Ce-tatea-Alba.

Gotheb M. inginer, fabrica de maşini agricole şi turnătorie, drumul Munceşti, Chişinău.

"Basarabeanca", bariera Sculenilor,

Chişinău, tîmplarie.

Rozenblat, str. Botezatovscaia, Chisinău, mobile, doage.

Frații Balaban, Hancești, jud. Chi-

şınău, cherestea.

Frații L. și S. Blank, mori cu aburi, fabrici de cherestea. Proteagalovscaia, Tighina. Scinduri, bîrne, platoșii.

Braunştein I. şi S. Tighina str. Lermontov.—2 lucr.—ferăstrău panglică, 1 circular. Съкачъ А. и Шальцъ Г. механическая мастерская, въ Бендерахъ, ул. Короля Фердинанда, 37.

Слободянюкъ Г. — Механическая мастерская, въ Вишневкъ, Кагуль-

скаго уъзда.

Скодра Г. механическая мастерская въ Болградъ, Измаильскаго

уъзда.

"Тресъ" механическая мастерская въ Кишиневъ. Ремонтъ паровозовъ и вагоновъ.

Веингартнеръ Фридрихъ, механическая мастерская, с. Теплицъ, Аккерманскаго увада. — Различи. исправл.

аемл. и пром. машинъ.

Ланге Р. литейный ж машинностроительный заводъ въ Киминевъ. Плуги, прессы для маслобоенъ и вина, различныя литыя вещи изъ чугуна и бронзы, ремонтъ машинъ.

Лайеръ Карлъ и наслъдники, Сарата, Аккерманскаго увада. — Различнаго рода земледвльческия орудия.

Литце Альбертъ, Сарата, Аккерманскато уъзда. — Различнаго рода

земледівльческія орудія.

"Прогрессъ" Ланге Рудольфъ, заводъ земледъзъческихъ орудій, Тарутино, Аккерманскаго увада.

Готлибъ М. Инженеръ. Заводъ земледъльческихъ орудій и литейный, Кишиневъ, Мунчештская дорога.

"Басарабянка", Кишиневъ, Скулянская рогатка.—Плотничья мастерская.

Розенблатъ, Кишиневъ, Ботезатовская ул.—Мебель, клепки.

Бр. Балабанъ, Ганчешты, Кишиневскаго уъзда.—Лъсное дъло

Бр. Л. и С. Бланкъ, паровыя мельницы, лъсопильные заводы, Протятай товская, Бендеры.—Доски, брусья, латы.

Браунитейнъ І. и С. Тигина, ул. Лермонтова.—Лъсопильный ваводъ.



#### | Magazapul "DERBY" St.şmán, str. Alexandru cel Bun colt Puşehin cel mai bine asortat cu articole de Parlumerie,

Galanterie și articole de sport.



Davidovici I., str. Portului, Ismail. Cherestea,

M. Davidovici & Co., Kilia Nouă, jud. Ismail. Cherestea.

Gh. Gheorgiu & Co. str. Portului,

Ismail. Cherestea.

Gh. Gonota, Zbiroia, jud. Chişinau, Chişinău.

Fr. Lantman, Bălți. Cherestea.

L. Laschin, str. Lermontov, 122, Tighina, Cherestea,

Mirohin, Soroca, Cherestea,

"Moldova-Ungheni", Danujeni, jud.

Bălți: 62 lucr.—Cherestea.

Naidenov Pl. și C., Ismail, str. Portului-11 lucr.-2 gatere,-cherestea.

lacob Schriera, Moștenitori, Chișia-Nouă, jud. Ismail, cherestea.

S. Schriera, str. Chişinaului, Cetatea-Alba, cherestea.

Frala Stem, Noua Suliță, jud. Ho-

tin, cherestea,

Vilderman H., Chilia Noua, jud. Ismail, cherestea,

Goldberg, Irinopolseaia, Chişînău, cherestea.

Fridman şi Sudit, bariera Sculenilor (Nu funcționeaza).

Meiman I., fabrica de clei, Chişi-ກຄຸດ

Mocanu, fabrica de clei str. Banaia, Chişmau.

"Pirogen", S. A., pentru distilarea leannelui, str. Pruncului 12, Chişinău. Acetic, picsafon, sapun verde, potasă.

Angio-Romina, S., Fabrica de sapun, str. București, 15 Chişinău. Cea mai mare fabrică din Țară.

Benderschi și Masis, Fabrică de sapun str. Mincului, 59, Chişinan. Sapun de rufe.

Давидовичъ І. Изманлъ, Портовая ул.—Лвсное двло.

М. Дациловичъ и Ко., Новая-Килія, Измаильского увзда. — Лъсное дъло.

Г. Георгіу и Ко., Изманлъ, Портовая ул.-Лесное дело.

Г. Гоната, Збироя, Кишиневскаго

увада. Ивсное двло.

Бр. Лантманъ, Бъльцы.—Лъсное двио.

Бр. Ланжинъ, Бендеры, Лермонтовская, 122.- Лѣсное дѣло.

Мирохинъ, Сороки.— Лъсное дъло. "Молдова-Унгены" — Дануцены,

Бълецкаго увада.

Надденовъ П. и К. Измаилъ, Портовая ул.—Лісопильный заводъ.

Якобъ Скріера, наслѣдынки, Новая-Килія, Измаильскаго увада, --Авсное двло.

С. Скріера, Аккерманъ, Кишинев-

ская ул.—Лъсное дъло.

Бр. Штейнъ, Ново-Селица, Хотикскаго увзда.—Лъсное дъло.

Вильдерманъ Х. Новая-Киля, Измаильскаго увзда.—Лвеное двло.

Гольдбергъ, Кишиневъ, польская ул.—Лвеное діло.

Фридманъ и Судитъ, Кишиневъ, Скулянская рогатка, (бездъйствуетъ).

Мейманъ І.—Фабрика клея, Кишиневъ.

Мокану. — Фабрика клея, Кишиневъ, Баниая улица.

"Пирогенъ" Анон. О-во для очистки дерева, Кишиневъ, Прункуловская ул., 12. Ачетикъ, пиксафонъ, зеленое мыло, поташъ.

"Англо-Ромына" О-во.-Мыловаренный заводъ, Кишиневъ, Феодорова, 15.

Бендерскій и Масисъ — Мыловаренный заводъ, Кишиневъ, Минковская, 59, мыло для бълья.

ក្នុងប្រាជ្ញក្នុង маг. "Derby" въ Хишиновѣ Аленс. уг. Пушк. Въ весьма широкомъ видъ снаоженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товаражи.



Casa de credit maiunt. Fabrica de săpun, Roim. Săpun de rufe.

Catao și Masis, Fabrica de

Bâlți, Săpun de rufe,

Eparhia Chişinău Fabrica de săpun, str. Alex. cel Bun, Chişinau. Luminari bisericesti...

Frații Feldivan, Fabrica de Săpun

str. Armeană 50, Cluşinău.

Emil Hanzen. Fabrica de sapun s!r. Cetatea-Albā, 50, Tighina. Sapun rulu.

Schwartberg și Sudit. Fabrica de Immmars, str. Umrei, 25, Chişinau.

Trahtenberg Lazar, Fabrica de sapun, Chişinău, Sapun de fute.

"Uniunea Cooperativelor". Fabrica de săpun, Cetalea-Alba. Săpun rufe, tualetă, lacuri.

ictoria". Fabrica de săpun, Chișinău, str. Armeanscala. Sapun de rufe.

Zemstva Chişinău. Fabrica de sapun, Ostrovscaia, Chisinau, Sapun de rufe.

Zemstva Judefulur Tighma. Fabrica de săpun, str. Cetatea-Alba, Tignina. Săpun de rufe, toaleta și marsilia.

"Bohemia", Fabrica de bere, Chi-Sináu.

Bresticia, Fabrica de bere, Bălți,

str. General Lafon, 24.

Buianov, Fabrica de bere, Bălți.

Cajap & Comp. Fabrica de bere. Orheiu.

Chiperwaser M., fabrică de bere.

Chişinău.

Frații Curtz, fabrică de bere și ape gazoase, Chişinău.

Cuznir & Sechter, fabrica de bere, Soroca.

Касса мелкаго кредита — Мыловаренный заводъ, Хотинъ. — Мыло для стирки.

Кацанъ и Масисъ. — Мыловаревзаводъ. Бъльцы. Мыло для стиски.

Кишиневскій Епархіальный сывч-Кишиневъ, заводъ, сандровская ул —Церковныя свѣчя.

Братья Фельдманъ. — Мыловаренный заводъ, Кишиневъ, Армянская,

50.

Эмиль Хансенъ, — Мы товаренный заводъ, Белдеры, Аккерманская, 50. Мы о для стирки.

Шіварцбергъ и Судитъ. «Свъчной ааводъ, Кишиневъ, ул. Униря, 26.

Трахтенбергъ "Газарь. — Мыгловаревный заводъ, Кишиневъ. — Мы ю для стирки.

Сока. Кооперативовъ. – Мыловареиный заводъ, Аккерманъ. – Мыло для стирки, туалетных мыла, лаки.

"Викторія" — Мыловаренный заводъ, Килииневъ, Армянская ул.—Мы-

ло дия стирки.

Кишиневскій мыловаренный Земскім заводъ, Кин иневъ, Острожская

ул.—Мыло для стирки.

Бендерскій у і здвыя мыловаренный аемскій заводъ, Бендеры, Аккерманская ул. — Туалетное мыло, для стирки и марсельское.

"Богемия" Пивоваренный ваводъ

въ Кишиневъ.

Брестечко, Пивоваренный заводъ, Бъльцы, ул. Генерана Лафонъ, 24.

Буяновъ. — Пивоваренный заводъ

въ Бългцахъ.

Кацаять и Ко —Пивоваренный заводь въ Оргъева.

 Пивоваренный Киперв кссеръ М.

заводъ въ Кинчиневъ.

Братья Курцъ. — Пивоваренный заводъ и фобрика шипучихъ водъ въ Кишиневъ.

Кунширъ и Шехтеръ. — Гивоваренный агводъ въ Сорокахъ.

#### Biurou de expedierea diferitelor marfuri

### S. POLINOVSCHI și V. VEITMAN

str. Bucovinel, casele Barbalat. Chişinau

Darşın şi Caţ, fabrica de bere, Chi-\$ināu.

M. Goldenfeld, fabrica de bere

"Nistru", Tighina.

Lachmanovici S. & Co., fabrica de bere, Ismail B-rdul Regina Maria.

"Livonia", fabrica de bere, Orheiu.

Peisach N., fabrica de bere, Hotin, str. Ştefan cel Mare, I,

Zelter & Muller, fabrica de bere,

Soroca.

Zelter Frații, fabrica de bere, Rezina, județul. Otheio.

Fridman, Sudit & Co. Chişinău,

cognac și rachiu.

Lipovetchi, Chişinau, cognac, rachiu.

Litvac, com. Varzareşti, jud. Chişınau, cognac, rachiu.

Moghilevschi, Chişinau, cognac,

rachin.

Mudric F., fabrica de cognac și licher, Cetatea-Alba.

E. Reidel, Chişinâu, cognac și ra-

chiu.

Şustov, Chişināu, cognac şī rachiu.

Trine, com. Tuzora, jud. Orheiu, cognac, rachiu,

Frații Ersov & Co., fabrica da con-

serve, Vilcov, jud. Ismail.

M. Oculici, fabrica de conserve, Şabalat, jud. Cetatea-Alba.

S. A. "Pontos", fabrica de conserva,

Cetatea-Alba.

Ghercules, fabrica de paste fainoase, Chişinău,

Kogan, fabrica de pasta fainoasa,

Chişinău.

Peresecenschi, fabrica de pasta fai-

noasa, Chişinău.

Babici & Manuilov, fabrică de spirt rectificat, Chişinău.

Даршинъ и Кацъ, пивоваренный закодъ въ Кишиневъ,

М. Гольдевфельдъ, пивоваренный

ааводъ "Дифстръ" Бендеры.

Лахмановичъ С. и Ко., пивоваренный заводь, Измаиль, Бульваръ Корозевы Маріи.

"Левона", пивоваренный заводъ

въ Oprheub.

Пенсахъ Н, пивоваренный ааводъ, . Хотинъ, ул. Штефанъ челъ Маре No. L

Зельцеръ и Милтеръ, ливоварен-

ный заводъ въ Сорокахъ.

Братья Зельцеръ, ливоваренный заводъ, Резина. Оргаевскаго увида.

Фридманъ, Судитъ и Ко., Киши-

невъ, коньяки и водка,

Липовецкия, Кишиневъ, коньяки и водка.

Литвакъ, с. Варзарешты, Кишиневскаго увада, коньяки, водка.

Могилевскій, Кишиневъ, коньяки,

водка

Мудрикъ Ф., коньячный и ликерный заводъ въ Аккерманъ.

Е. Рейдель, Кишиневъ, коньяки и

дикеры

Шустовъ, Кишиневъ, коньяки и ликеры.

Трине, с. Тузора, Оргвевскаго

увада, коньякъ, водка

Братья Ериговы и Ко консервиая фабрика въ Вилково, Измаильскаго у вада.

М. Окуличъ, консервиая фабрика, Шаболатъ, Аккерманскаго увада.

О-во "Понтосъ", консерная фабрика, Аккерманъ.

"Геркулесъ", макаронная фабрика въ Кишиневъ,

Коганъ, макаронная фабрика въ Кишиневъ.

Пересъченский, макаронная фабрика въ Кишиневъ.

Бабичъ и Мануйловъ, винокуренный, ректификаціонный заводъ въ ! Кишиневъ.

Контора по экспедици разн. товаровъ

### ш. полиновскій и В. Веицманъ

Кишиневъ, Купеческая ул. долъ Барбалата

Berştein şi Co., fabrica de spirt, com, Mahalcanți, jud. Hotin.

"Cazimir" fabrica de alcool, Inauți,

jud. Hotin.

Frenc & Fil, fabrica de spir, Bălți.

Goldenfeld, tabrica de spirt, com. Loșernița, jud. Soroca.

Leonard Petre, fabrica de spirt, Bo-

ghiceni, jud. Chişinau.

"Mandie", fabrica de spirt, com.

Mandic, jud. Soroca.

Manue-Bay, fabrica de spirt, com.

Hancești, jud. Chişinău

Manuilova D-na, sabrica de spirt,

Lobozdu-Dușca, Jud. Orheiu.

Peisach şi Miler, fabrica de spirt, Hotin.

Radomisischi Frații, fabrica de spirt,

Chisinau.

Akerman, fabrica de ulciuri vegetale,

Edınți, jud. Holm.

Andelman, idem com. Cimişlia, jud. Tighina.

Bare idem, com, Noua Sulifa, jud.

Bergmann Jaques, idem, com. Tarutino, jud. Cetatea-Alba.

Bestier, idem, com. Căprești, jud.

Blinder, idem, com. Securen, jud.

Hotin

Bobergant, idem, Bricevo, jud. So-

I. Boghinschi, idem, com. Moscovei,

jud. Cahul.

Bolit, idem, Carbalia, jud. Cahul,

Radion Bondacu, fabrica de illeiuri vegetale, com. Unspenscoe, jud. Cetatea-Alba.

Bonder, idem, com. Bricevo, jud.

Soroca.

Bronfman, idem, Balţi. Bulocinic, idem Soroca.

Casa de credit Marunt, idem, Petricani Jud. Chişinău.

Берштейнъ и Ко., винокуренный ваводъ, с. Михалкауцы, Хотинск. у.

"Каз эміръ", винокуренны в заводъ въ Явоуцахъ, Хотинскаго уъзда.

Френкъ и С-ья, винокуренный за-

водъ въ Бъльцахъ.

Гольденфельдт, винокупенный заводъ, с. Кошерницы, Сорокскаго у.

Леонардъ Петръ, винокуренный ваводъ въ Богиченахъ, Киппи, у.

"Мандыкъ", винокуренный заводъ въ сель Мандыкъ, Сорокскаго у.

Манук ь-Бей, винокуренный заводъ въ селъ Ганчешты, Кишиневскаго у. Мануиловой, с-жи, випокуреннь й

заводъ, с. Лобозду-Душка, Орг. у. Пейсахъ и Минлеръ, винокурен.

заводъ въ Хотинв.

Братья Радомысльскіе, винокурси-

ный заводъ въ Кишиневъ.

Аккерманъ, маслобонный заводъ,

Единцы, Хотинскаго увада.

Андельманъ, тоже, село Чимиш ой, Бендерскаго увзда.

Баре, тоже, село Новоселица, Хо-

тинскаго увада.

Бергманъ Жакъ, тоже, село Тарутино, Аккерманскаго утзда.

Бестіеръ, тоже, село Капрешты,

Сорокскаго увада.

Блиндеръ тоже, село Секуряны, Хотинскаго увзда.

Бобергантъ, тоже, Бричево, Сорокскаго увзда.

Богинскии, тоже, село Московей,

Кагульскаго у Езда.

Бохръ, тоже, Карбалія, Кагульска-

ro y 63,22.

Родіонъ Бондаку, маслобойный даводъ, село Успенское, Аккерманскаго

Бондеръ, тоже, село Бричево, Со-

рокскаго увзда.

Бронфманъ, тоже, Бѣльцы. Булочникъ, тоже, Сороки.

Касса мелкаго кредита, тоже, Петриканы, Кишиневскаго увзда.

#### BILROU DI CONTABILITATE Contabili antorizați

#### I. & M. MARGULIS

Chismau, etc. Sinadina, "Sfatut Negustorene"

Registrele Comerciale, Bilanturi, Düri de seamă, Expertize, Traducere, Consultațu, însarcinărit comerciale

M. Catuneanu, fabrică de ulciuri vegetale, Saba, județul Cetatea-Albă.

A. Cogan & Co., idem, com. Ta-

tar-Bunar

Concarova, idem, Cubolta, jud. So-

Condrat Mangul, idem, Tariceanca Veche, județul Cetatea-Alba.

Consulmschi Timofti, idem, com.

Vedense, jud. Cetatea-Alba. 1

Davidsolin, idem, Mărculești, jud. Soroca.

Damianovici, idem, Țarigrad jud. Soroca.

Diterman & Co., Idem, Leova Jud. Cahul.

i. Dontov, idem, Bălți.

Dragusan, idem, Corniceni, județul

Edinaseck, idem, Mărculeşti, jud.

Soroca.

Erlich, idem, Căușani, Jud. Tighina.

Feldman, idem, Chişinău. Feldman, idem, Securem, jud. Hotin.

Feldman & Rozenberg, idem, Bālţi.

Frucht S. idem, Cahul. Gammermann, idem, Mărculești, judetal Soroca.

Gertenstein D. & Co., idem, Cahul.

Goldenştein A., idem, Cahul. Golergant, idem, Bricevo, jud. Soroca.

Grimvici M.hai, idem, Cetatea-Alba.

Grusman & Co., idem, Cetatea-Alba. Gutman, idem, Bricevo, jud Soroca.

Halfin, idem, Atachi, jud. Soroca.

Haliga, idem, Balimutea, jud. Bălți.

Hulim Bercu, idem, Volontirovca, jud. Cetatea-Alba.

М. Катунану, маслобойсьяй ваводъ, Шаба, Аккерманскаго уфада.

А. Коганъ и Ко., тоже, село Татаръ-Бунары, Аккерманскаго увада.

Конкарова, тоже, Куболта, Сорок-

скаго увзда.

Кондратъ Мангулъ, тоже, Старо-Таричанка, Аккерманскаго увзда

Консулинскій Тимоней, тоже, село Введенское, Аккерманскаго увзда.

Давидсонъ, тоже, Маркулешты,

Сорокскаго увада,

Даміановичь, тоже, Царьградь, Сорокскаго увзда.

Дитерманъ и Ко., тоже, Леово,

Кагульскаго уфада.

І. Донцовъ, тоже, Бѣльцы. Драгушанъ, тоже, Ворничены, Кишиневскаго увада.

Единасекъ, тоже, Маркулешты,

Сорокскаго увзда.

Эрлихъ, тоже, Каушаны, Бендерскаго увзда.

Фельдманъ, тоже, Кишиневъ, Фельдманъ, тоже, Секуряны, Хотинскаго увада,

Фельдманъ и Розенбергъ, тоже,

Бъльцы.

Фрухтъ С., тоже, Кагулъ.

Каммерманъ, тоже, Маркулешты, Сорокскаго увзда,

Гертенштейнъ, Д. и Ко., тоже, Ка-

гулъ.

Гольденштейнъ А., тоже. Кагулъ. Голергантъ, тоже, Бричево, Сорокскаго увада.

Гримвичъ Михаилъ, тоже, Аккер-

Грузманъ и Ко., тоже, Аккерманъ. Гутманъ, тоже, Бричево, Сорокскаго увада.

Халфинъ, тоже, Атаки, Сорокскаго

yı sıa.

Халига, тоже, Бахмутъ, Бълецкаго уъзда.

Хулинъ Берку, тоже, Волонтировка, Аккерманскаго убода.

#### Бухгаптерское Вюро

правом, бых илтерова

I. & M. МАРГУПИСЪ "Союзъ Кочнере." Киш. Синкани. ул.

Везсиле пиорты ыхъ кин. ъ, си инсы Ошчешы, печестины, Переголы, Коне) звичины, бы чемера, изручен я

lofe, fabrică de uleiuri vegetale, Bâlți. Ivanuşt şi Speculiant, idem, Chişi-

Comansenco G. & Co. idem, Bai-

ranicca, jud. Cetatea-Alba.

Lapaşmer I., idem, Bolgrad, judeļul lsman.

Lchedev, idem, Bălți.

Leiderman, Şloim, idem, Bairamcea, judejul Cetatea-Alba.

Macarenco, idein, Florești, județul

Suruca.

Masis I. & P. Calap, idem, Balti.

Medonoi Şinil, idem, Tatar-Bunar, jud. Cetatea-Alba.

Milinen G. & Co., idem, Ciişia, jud.

Cctatea-Alba.

Naftulişchin, idem, Secureni, jud.

Natansohn, idem, Ungheni, judetul

Balti.

Negreața, idem, Plopi, jud. Soroca.

Novitchi, idem, Chişcareni, județul Bálti.

Oc.ecovschi Haim, idem. Bolgrad,

jud. Ismail.

Palatnic, idem, Balţi.

Peresecenschi, idem, Chişinau.

Potgurschi, idem, Floreşti, judeţul Soroca.

"Progres", idem, Chişinâu, "Provans", idem, Chişinau.

Rapoport M., idem, Baimaclia, jud.

Cabul.

Roizman, Iţic, idem, Tatar-Bunar,

jud. Cetatea-Alba.

Roitmann I. & Co., idem, Tighina. Rostmann Srul, idem, Tatar-Bunar, jud, Cetatea-Alba.

Roitmann Z., idem, Romanovca,

iud. Tighina.

Rubel, idem, Mărculești, jud. Soroca.

Ruhmann, idem, Riscani, jud. Balţi.

Іоффе, маслобони, заводъ, Бъльцы. Иванушъ и Спекулянтъ, тоже, Кишинев ь.

Команшенки Г. и Ко., тоже, Бал-

рамча, Аккерманскаго уъзда.

Лопушнеръ 1., тоже, Болградъ, Иамаильскаго увзда.

Лебедевъ, тоже, Бъльцы.

Леидерманы Шлолмы, тоже, Банрамча, Аккерманскаго ублда.

Макаренко, тоже, Флорешты, Со-

рокскаго увада.

Масисъ 1. и П. Кацапъ, тоже,

Бъльцы

Медоной Шмиль, теже, Татаръ-Бунары, Аккерманскаго увада.

Михненъ Г. и Ко., тоже, Чишия,

Аккерманскаго увада.

Нафтулишинъ, тоже, Секуряны,

Хотинскаго увзда.

Натанзонъ, тоже, Унгени, Бълецкаго увада.

Негряца, тоже, Плопь, Сорокскаго

увада.

Новицкий, тоже, Кишкарены, Бъ-

лецкаго уваль.

Очьконскій Хаймъ, тоже, Болградъ, Изманльскаго увзда.

Падатинкъ, тоже, Бъльцы.

Пересъченския, тоже, Киппиневъ. Подгурскій, тоже, Флорешты, Сорокскаго увада.

"Прогрессъ", тоже Кишиневъ. "Прокансъ", тоже, Киппиневъ.

Раппопортъ М., тоже Баимаклія, Кагульскаго увзда.

Роизманъ Пцекъ, Татаръ-Бунары,

Аккерманскаго увада.

Ройтманъ 1. и Ко., тоже Бендеры. Роитманъ Сруль, тоже Татаръ-Бунары, Аккерманскаго у1з1а.

Ройтманъ З., тоже Романовка,

Бендерскаго увзда.

Маркулешты, Со-Рубель, тоже рокскаго увзда.

Рухманъ, тоже Рышканы, Бълецкаго увзда.

#### Teatrul "COLOSEUM" Chişonau-Renovat complect.-Direcția Leo Aihalei

Şapira şi Chelbert, fabrică de uleiuri vegetale, Chişinău.

Şapir, ıdem, Briceni, jud. Hotin.

Scadicie General & Co., idem, Bolgrad, jud. Ismail.

Scorobogact I., idem, Tatar-Bunar,

Jud. Cetatea-Alba,

Secaci A. & Co., idem, Tighina. Siminov, idem, Bazarianca, jud. [5mail.

Şıt Eduard, idem, Bolgrad, jud. Ismail.

Slobodianuk & Co., idem, Baimaclia, jud. Çahul.

Spinadel H., idem, Leova, județul

Cahul.

Swart, idem, Baimaclia, jud. Cahul,

Tatarla M., idem, Cahul. Tenenboim, idem, Balp.

Veinșel, idem, Marculești, Județul Soroca.

Vatamania, idem, Stefanovs, jud. Cetatea-Alba.

Voltzis, idem, Rișcani, jud. Bălți.

Zibenberg, idem rişcani, jud. Balfi.

Zillman, idem, Bricevo, jud. Soroca.

"Zarojani", S. A., pantru industriiagricole, Zarojani, Jud. Hotin.

Alperin losif, fabrica de postav, Leiptig, jud. Cetatea-Alba,

Emanuel Baumann, idem, Lihtental,

jud. Cetatea-Alba.

Esse Alfred și Oscar, idem, Tepliț, jud. Cetatea-Alba, Postav și torturi de lină pentru tricotaje.

Esse frații, idem, Tatarbunar, jud. Cetatea-Alba, vopsitoane și apretura, postavuri și ștofe de lînă,

Шапиро и Кельбертъ, маслобойный ваводъ, Кишиневъ.

Шапиро, тоже Бричаны, Хотин-

скаго увада.

Скадичье Генераль и Ко., тоже Болградъ, Измаильскаго увзда.

Скоробогачъ І., тоже Татаръ-Бу-

нары, Аккерманскаго увзда.

Съкачъ А. и Ко., тоже Бендеры. Симиновъ, тоже Базарянка, Измаильскаго увзда.

Сицъ Эдуардъ, тоже Болградъ,

Изманльскаго увзда.

Слободинюкъ и Ко., тоже Баймаклія, Кагульскаго увада.

Спинадель Х., тоже Леово, Ка-

гульскаго увада.

Шварцъ, тоже Баймаклія, Кагульскаго увяда.

Татарла М., тоже Кагулъ. Тененбоймъ, тоже Бізльцы,

Веюшелъ, тоже Маркулешты, Сорокскаго увзда.

Ватаманя, тоже Степановка, Ак-

керманскаго увзда.

Волцисъ, тоже, Рышканы, Бълецкаго увада.

Зибенбергъ, тоже Рышканы, Бъ-

лецкаго увзда.

Зильманъ, тоже Бричево, Сорок-

скаго увзда,

"Зарожаны", Анон. О-во по земледъльческой промышленности, Зарожаны, Хотинскаго увада.

Альперинъ Іосифъ, суконная фабрика, Лейпцигъ, Аккерманскаго у.

Эмануилъ Бауманнъ, тоже Лихтенталь, Аккерманскаго увзда.

Эссе Альфредъ и Оскаръ, тоже Теплицъ, Аккерманскаго увада. Сукно и шерстянныя нитки на трикотажъ.

Братья Эссе, тоже Татаръ-Бунары, Аккерманскаго увзда. Красильня и суконновальня. Сукна и шерстянныя матеріи.

### Noctwahte

Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

Сызнова оборудованъ-Дир. А. Алхалелъ--Кишиневъ

Nostwahte

Esse frații & R. Göress, fabrică de uleiuri vegetale, Cetatea-Alba șos. Budache, postav, ștofe, torturi de lină cardate.

Geidenreich N. idem, Bolgrad, jud.

ismail, postav.

Gustav Harmel, fabrica de postav, Sarata Noua, com. Cupeni, județul Cahul.

Isert Berta & Co., idem, Cleastifi,

jud. Cetatea-Alba, postav.

Isert Augusta & Com., idem, Tarutino, jud. Cetatea-Alba, vopsitorie și apretura proprie, postav diferit și stofe de lină.

Marcs Gothlib, idem, Volontirovcă, jud. Cetatea-Alba, postav, ștofe de lină.

Meisner Frații, fabrica de postev și vopsitorie, Arciz, jud. Cetatea-Alba,

Dinne și postav.

Radomishschi Frații, fabrica de postavuri, Chişinău, bariera Sculeni. Po-

stavuri diverse.

Ruck Al. și A. Gobbaher, fabrica de postav., Sărata Veche, jud. Cetatea Alba, torturi de Ilna pentru ciorapi, postavuri.

Saifert & Lerner, fabrica de postav, Tarutino, jud. Cetatea Alba. Postavuri

diferite.

Steinke, foasta a Zemstvei, fabrica de postav, Tarutino, jud. Cetatea Alba. Postav și torturi de lina.

Topalov D., fabrica de postav, Is-

mail str. Negustorilor. Postav.

Switz, fabrica ce tricoaje, Chişinău, str. Gărei, 2. Tricotaje de lina.

Dvantman, fabrica de vata, Chişinău, str. Petru şi Pavel. Vata din lina bumbuc şi cirpe.

Litvac M., fabrica de vata "Morlit", Chişinău str. Şmidt 36. Vata de lina, bumbac şi cîrpe. Братья Эссе и Р. Горессъ, маслобонный заводъ, Аккерманъ, Будакское шоссе. Сукно, матерія и свертки глаженной шерсти.

Генденреихъ Н., тоже Болградъ,

Иамаильскаго увада. Сукно.

Густавъ Харметь, суконная фабрика, Новая Сарата село Купены, Кагульскаго увзда.

Исертъ Берта и Ко., тоже Клястицы, Аккерманского уъзда. Сукно.

Исертъ Августа и Ко., тоже Тарутино, Аккерманскаго увада. Собственная красильня и сукновальня, различное сукно и шерстянныя матеріи.

Марка Готлибъ, тоже Волонтировка, Аккерманскаго увада, сукно

и шерстянныя матеріи.

Братья Мейснеръ, красильня и сукновальня, Арцизъ, Аккерманскаго у. Димія и сукно.

Братья Радомысльскіе, суконная фабрика, Кишиневъ, Скулянская ро-

гатка. Различныя сукна.

Рукъ Ал. и А. Гобахеръ, суконная фабрика, Ст. Сарата, Аккерманск. у , льияное и чулочное производство.

Зайфертъ и Лернеръ, суконная фабрика, Тарутино, Аккерманскаго уъзда. Различныя сукна.

Штейнке, быв. вемская сукновальня въ Тарутино, Аккерманскаго у. Сукна и шерстянная вата.

Топаловъ Д., суконная фабрика,

Изманить, Торговая, 31. Сукно.

Швицъ, трикотажная фабрика, Ккшиневъ, Вакзальная, 2. Шерстявные трикотажи.

Двантманъ, ватная фабрика. Кишиневъ, Петропавловская ул. Шерстянная, бумбаковая и тряпочная вата.

Литвакъ М., ватная фабрика "Моалитъ", Кишиневъ, Шмидтовская, 36. Шерсть, бумбак. и тряпоч. вата.

### Pictor de Firme ZELTMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Sorbelman N., Şilerot T. şi Crasilcie M., fabrica de vată şi sapun, Balți, str. Gărei, 62.

Averbult, Chişinău, str. Fintinelor, luft, mesină.

Berber & Cuciuc, Chişinau, str. Bariera Tigliinei, talpa, iult, box.

Borcea Corman & Co., Bălți str. Ion Creanga, talpă, pielărie divevsă.

Bruhis, Soroca, talpā, pielarie diversā, hamuri.

Caraianov Gh. Bolgrad, jud. Ismail,

luft,

Chirianov Const. & Jean, Bolgrad, jud. Ismail, juft.

Cuciuc Frații, Chişinau, str. Bariera

Tighinei, talpā, iuft.

Guzdolf P. & Co., Tighina, Maha-Jaua Caucaz, pielărie diversă, crupoane pentru curele de transmisiune.

Jelescu Petre, Bolgrad, jud. Ismail,

Katz Frajn, Chişinau, str. Bariera Orheiului, pielarie diverse.

Schwartberg, Chişinau, str. Banaia, iuft, meşina, chevreaux.

Sişinov F., Bolgrad, jud. İsmail,

talpa, iuft.

Stamatiadi, Chişinau, str. Tabaca-

Tiriulnic, Orhei, fuft, meşină.

Vasilov N. & S., Bolgrad, jud. ismail, juft, mesinä

Wexler Simon, Chişinau, str. Bariera Tighinei, talpā, pielane diversā.

Wiener, Chişînău, str. Bariera Tigchinci, talpă, pielane diversă.

Vasilevscaia Oiga, Ferma Dragalina, com. Gura Bicuiui, jud. Tighina, ca-ramida, țigla, sobe, oale și articole de ceramică.

Сойбельманъ Н., Шильдкротъ Т. и Красильчикъ М., ватныв и мыловаре ныз заводъ въ Бъльцахъ, Вока льная, 62.

Аьербухь, Кишиневъ, Фонтанный

пер. юфтъ.

Берберъ и Кучукъ, Кишиневъ, Бендерская рогатка, подошвы, юфтъ, боксъ.

Ворчя Корманъ и Ко., Бъльцы, ул. Ивана Кринги, подошвы, различныя кожи.

Брухисъ, Сороки, педошвы, раз-

личныя кожи, упряжь.

Караяновъ Г., Болградъ, Иемаильскаго увада, юфтъ.

Киріяновъ Конст. и Жанъ, Болградъ, Изманльскаго увада, юфтъ.

Братья Кучукь, Кишиневъ, Бендерская рогатка, подопявы, юфтъ.

Глузгольдъ П. и Ко., Бендеры, Кавказское предмѣстье, различные кожевенные продукты, ремни для трансмиссій,

Желваковъ Петръ, Болградъ, Иама-

ильскаго увада, юфтъ.

Братья Кацъ, Кишиневъ, Оргвев- ская рогатка, различныя кожи.

Шварцбергъ, Кишиневъ, Банная

ул., юфтъ, хромъ, шевро. Сишиновъ Ф., Болградъ, И

Сишиновъ Ф., Болградъ, Изманльскаго уъзда, подошны, юфтъ.

Стаматіади, Кишиневъ, Табакарія, подошвы.

Цырюльникъ, Оргвевъ, юфтъ, хромъ.

Василовъ Н. и С., Болградъ, Иа-маильскаго увада, юфтъ, хромъ.

Векслеръ Симонъ, Кишиневъ, Бендерская рогатка, подошвы, различныя кожи.

Венеръ, Кишиневъ, Бендерская ротатка, подошвы и различныя кожи.

Василевская Ольга, имфиле Драгалина, село Гура,-Быкулуй, Бендерскаго у, икрличъ, черепица, печи, горшки и керамика.

### Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Basaci M., com. Vulcanești, județ. Cahul, tonne metalice, țigla, de ci-

Bodnarenco A., com. Constantinovco Moscovai, jud. Cahul, forme metalice, tigla, ciment,

Luchianheim L. și G., Constantinovca-Moscovei, pl. Corbalia, jud. Cahul, forme metalice, figle de ciment.

Velcev I., com. Constantinovca-Moscovei, jud. Cahul, forme metalice, tigle de ciment. Басбей М., село Вулканешты, Кагульскаго уъзда, металлическія формы, цементная черевица.

Боднаренко А., село Константиновка-Московей, Катульскаго увзда, металлическия формы, череница, цементъ.

Лухянгеймъ І. н. Ко., с. Константиновка-Московей, пл. Корбалія, Кагульскаго увада, металлическія формы и цементная черепица.

Вельчевъ I., с. Константиновка-Московей, Кагульскаго увзда, металлическия формы и цементная черепица.

#### Moriile din Basarabia.

Andrianov, moară, Răspopeni, jud. Orhei 186 HP.-30 lucr.

Alexandri, moară, Susleni, jud. Orhei.
—12 HP.—2 lucr.

Alter & Sultanovici, Rezina, jud. Orhei, -50 HP.-6 lucr.

Altmanz Moldavschl, moară, Cărpineni, jud. Chişinău.—16 HP.—4 lucr.

Andelman M., moară, Cimişlia, jud. jud, Tighina.—16 HP.—3 lucr.

Anusevici, moară, Hâltop, jud. Orhei. —20 HP.—2 lucr.

Apelt Iulius, moara, Anovca Nouă, jud. Cetatea-Aibă.—12 HP.—5 lucr.

Asfadurov I., moară, Cetatea-Albă. — 515 HP,—28 lucr.

Astapov D., moarā, Comrat, jud. Tighma.—45 HP.—5. lucr.

Atanasiu C., moară, Vadu lui Isac, jud. Cahul.—12 HP.—5 lucr.

Atanasıu L., moară, Colibaşi, jud. Cahul.—14 HP.—10 lucr.

#### Мельницы въ Бессарабіи.

Андріановъ, мельница, Распопены, Оргъев. уъзда—186 НР—30 рабочихъ.

Александри, мельница, Суслены, Ортвев. увзда—12 HP—2 рабоч.

Алтеръ и Султановичъ, мельница, Резана, Оргвев. увада—50 НР.—6 рабочихъ.

Алтманъ-Молдавскій, мельница, Кырпипены, Кишинев, увада —16 НР—4 рабочихъ.

Андельманъ М., мельница, Чимишлія, Тигин. увада—16 НР,—3 рабоч.

Анусевичъ, мельтица, Хыртопъ, Оргъев. увада—20 НР.—2 рабоч.

Апельтъ Юліусъ, мельница, Новая-Ановка, Аккерман. у взда—12 НР. —5 рабочихъ.

Асвадуровъ I., мельвица, Аккерманъ -515 HP.-28 рабочихъ,

Астаповъ Д., мельница, Комратъ, Тигин. увзда-45 НР.-5 рабоч.

Атанасіу С., мельница, Вадалуй Усакъ, Кагул. увзда—12 НР.—5 раб.

Атанасту Л., мельница, Колибошъ, Кагул. увзда—14 НР.—10 рабоч. UZITAŢI

Magazinal "DERBY" Chaine, all alexandra cel fin col Puschin [18] cel mui bine asortat cu articole de Parfumerie, Galanterie și articole de sport.

VZIIAŢI

Atanasıu N,. moară, Tighecı, jud. Cahul.—12 HP.—5 fucr.

Babin I. și C-o, moară, Troițcoe, jud. Tighina.—12 HP.—7 lucr.

Babin Nestor, moară, Nicolaevca, jud. Cetatea-Albă.—12 HP.—5 lucr.

Balongic, moara, Ceplenți, jud. Hotin.—250 HP.—20 lucr.

Bacargu Frați, moară mecanică, Taraclia, jud. Cetatea-Alba.—18 HP.— 5 lucr.

Baierle Iohan, moară, Tariceanca-Veche, jud. Cetatea-Albă.—16 HP.—5 L

Bardarenco Gr., moară, Draculea, jud. Ismail.—18 HP.—3 Jucr.

Bauck și Co, moară, Trazan-veche, jud. Ismail.—40 HP.—4 lucr.

Beleaveenco, moara, Cauşani, jud. Tighina-16 HP.-8 lucr.

Benderschi, moară, Orhei,-12 HP.-

Berştein Moise, moarā, Reni, jud. Ismarl.—35 HP,—7 lucr.

Bernstein B. & Co., moară, Beștemac, jud. Tighina. - 46 HP. - 7 lucr.

Bernstein B., moară, Săncăuți, jnd. Hotin.—225 HP.—30 lucr.

Bernştein Moştenitori, moară, Vertinjeni, jud. Soroca,-20 HP.-8 lucr.

Birrac și Einche, moară, Tarutino, jud. Cetatea-Albă.—20 HP.— 5 lucr.

Blonschi M., moară, lalpujeni, jud. Tighina.—12 HP.—6 lucr.

Bopi Gh., moară, Câtuna Petrosul, jud. Orhei-20 HP.-4 lucr

Boev P. şı Co,, moară, Baurci, jud. Tighina—14 HP.—5 lucr.

Bogdasarov, moară, Ghijdreni, jud. Orhei—24 HP.—4 Jucr.

Bornea lacob, moară, Satu-Nou, Jud. Ismail—50 HP.—4 Jucr.

Атанасіу Н., мельница, Тигечь, Кагул. увада—12 НР.—5 рабочихъ.

Бабинь I. и Ко., мельница, Троицкое, Тигин. увада —12 НР.—7 рабоч.

Бабинъ Несторъ, мельница, Николаевка, Аккерман. увзда -12 НР.— 5 рабочихъ.

Бабонжикъ, мельница, Чепленцы, Хотин. уъзда-250 НР.-20 рабоч.

Бакаржи Братья, механическая мельинца, Тараклія, Аккерман, увада —18 НР.—5 раб.

Байерле Іоганнъ, мельница, Таричянка Старая, Аккерман, увзда -16 HP, —5 раб.

Бардаренко Гр., мельница, Дракуля, Измаил увзда -18 НР.--3 раб.

Баухъ и Ко., мельница, Трачиъ-Старое, Измаил, утада— 40 НР. -- 4 раб.

Бълявченко, мельница, Каушаны, Тигин. увзда—16 НР.—8 раб.

Бендерскій, мельница, Оргаевъ—12 НР,—4 раб.

Бериштейнъ Мойсей, мельняца, Реии, Измаил. уъзда—35 НР.—7 раб.

Бериштейнъ Б. и Ко., мельница, Бештемакъ, Тигии. увада—46 НР.— 7 раб.

Бернштейнъ Б., мельница, Сынкауцы, Хотин. увзда—225 НР.,—30 раб.

Бернштейнъ, наслъдники, мельница, Вертюжени, Сорок, увзда— 20 НР. – 8 раб.

Бирвакъ и Финке, мельница, Тарутино, Аккерман. увзда -- 20 HP.--5 раб.

Блонскій М., мельница, Ялпужени, Тигин. увада—12 НР.—6 раб.

Боди Г., мельница, Катуни Петроса, Оргвев. увзда—20 НР.—4 раб.

Боевъ П. и Ко., мельница, Баурчи, Тигин. увзда—14 HP.—5 раб.

Богдасаровъ, мельница, Гиждлени, Оргъев, уъзда 24 НР —4 даб. Боркя Яковъ, мельница, Сату-Новый

Борвя Яковъ, мельнида, Сату-Новый, Измаил. уъзда – 50 НР. – 4 раб.

Editura Ş. Şapocinic, Chişmau.

Издане Ш. Шаночи ка, Клавиевъ.

Nochwante

маг. "Derby" въ Кищиновъ Алокс. уг. Пуши. Въ весьма широколъ видъ снабженъ парфюмерными, галантеренными и спортивными товаради

**Nochwahte** 

Bonat Mihail şi Co., moară, lacobstat, lud. Cetatea-Albă—29 HP.—4 lucr. Braverman E., moară, Han-Kişlo, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—7 lucr.

Braverman E. și Co., moară, Starocazaci, jud. Cetatea-Albă-35 HP.-5 lucr.

Brinzeanu A., moară. Coșbuca-Veche, jud. Tighina-45 HP.-6 lucr.

Brenner şi Weinberg, moară, Chilia-Nouă, jud. Ismail—65 HP.—6 lucr.

Bresticico M., moară, Slobodzia, jud. Bălți-35 HP. 9 lucr.

Bresticico M., moară, Bălți -- 65 HP.

---20 lucr.

Bruncenco Gherasim, moară, Galileşti, jud. Ismail—14 HP.—12 lucr.

Bublitz Friederich, moară, Eigenheim, jud. Cetatea-Albá-16 HP.-4 lucr.

Bujnița F., moară, Negureni jud. Orhei-12 HP.-2 lucr.

Burcă D., moară, Topor, jnd. Cahul -- 16 HP.-5 lucr.

Burutană, moară, Zubrești, jud. Orher -32 HP.-4 luc.

Buznea, moară, Petreni, jud. Soroca-

Cambov Gh., moarā, Barta, jud. Ismail—16 HP.—4 lucr.

Capsamum Petre, moară, Etulia, jud. Ismail-18 HP.-6 lucr

Cara Vasili Gh., moara, Cahul, jud. Cetatea-Albă—20 HP.—6 lucr.

Capitanopulos, moară, Zubrești, jud. Orhei-80 HP.-10 lucr.

Caramarcu P., moară, Colibași, jud. Cahul—14 HP.—4 lucr.

Carograur Sava, moară, Patu-Nou, jud Ismail—18 HP.—5 lucr.

Casa de credit mărunt, moară. Ciuciuleni, jud. Chişinău—60 HP.—5 lucr. Бонатъ Мих. и Ко., мельница, Якобсталь, Аккерман. у.—29 НР.—4 р.

Браверманъ Е., мельница, Ханъ-Кишло, Аккерман, увзда—12—НР.— 7 раб.

Браверманъ Е. н Ко., мельница, Староказачье, Аккерман. увада—35 HP.—5 раб.

Брынзяну А. мельница, Кошбука-Старая, Тигин. увзда — 45 НР. — 6 раб.

Бреннера и Вайнберга, мельница, Килія Новая, Измаил. увада—65 НР.—6 раб.

Брестичко М., мельница, Слобозія, Бъльц. у1зда — 35 НР.—9 раб.

Брестичико М., мельница, Бъльцы— 65 HP.—20 раб.

Брукченко Герасимъ, мельница, Галилешты, Измаил. увада—14 НР. —12 раб.

Бублицъ Фридрихъ, жельница, Айгенхаймъ, Аккерман. увада—16 HP.—4 раб.

Бужница Ф. мельница, Негурени, Оргвев. увада—12 НР.—2 раб. Буруа Л. мельница, Топоръ. Касул

Бурка Д., мельница, Топоръ, Кагул. увзда—16 НР.—5 раб.

Буруяна, мельница, Зубрешты, Оргвев. у.—32 НР.—4 раб.

Бузня, мельница, Петрены, Сорокск, уваде—50 HP.—12 раб.

Камбонъ Гр., мельница, Барта, Изманл. у.—16 НР.—4 раб.

Капсамумъ Петръ, мельпица, Этулея, Измаит, увзда—18 НР.—6 раб. Кара Влеилій Г., мельвица, Кагулъ,

20 НР.--6 раб.

Капетокопулосъ, мельница, Зубрешты, Оргъев. увада—80 НР.—10 р. Карамарка П., мельница. Колибашъ,

Кагул. увзда—14 HP.—4 раб.

Каражтауръ, мельница, Пату Новая, Изманл. увзда—18 НР.—5 раб.

Касса мелкаго кредита, мельница, Чучулены, Кишинев. увзда —60 НР. —5 раб.

#### Biurou de expedierea diferitelor marfuri

#### S. POLINOVSCHI și V. VEITMAN

str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinâu

Casımir Teodorov, moară. Trebescăut, jud. Hotm-60 HP.-27 lucr.

Cațap și Co. moară, Orhei, jud. Orhei-12 HP.-4 lucr,

Centrala caselor Nationale, moară, Nisporeni, jud. Chişinau-30 HP,-3 lucr.

Cermsova A., moară, Taşlie, jud. Cetatea-Alba-50 HP.-4 lucr.

Chica G., moară, Gorodiște, jud. Chişınáu—18 HP.—2 lucr.

Chieu și Bator, moară, Chişinău-30 HP.—3 lucr.

Chiorescu A. și Co., moară, Tomai, jud. Cahul-20 HP.-4 Incr.

Chircey P., moară, Bădic Moldovan, jud. Cahul—15 HP.—7 lucr.

Chirov D., moará, Tvardiţa, jud. Tighua-16 HP.-7 lucr.

Ciurco N., moară, Sălcuța, jud. Tighina—12 HP.—7 lucr.

Cetacii V., moară, Djigalboi, jud. Cahul—12 HP.—5 lucr.

Clenche, moară, Cornovo, jnd. Orhei-20 HP.-10 lucr.

Cletchina, moară, Criuleni, jud. Orhei, —12 HP.—5 lucr.

Cluzman B şı Co., monra, Marievca, jud. Tighina-20 HP.-6 lucr.

Cogan T. M., moarā, Chişmāu-352 HP.—84 lucr.

Cojusner Saia, moarā, Chişināu-15 HP.—3 lucr.

Comarov E., D-na, moară, Cubolta, jud. Balti-40 HP.-7 lucr.

Corenblit A., moara, Chişinau-30 HP.-54 lucr.

Cozacenco Dumitru și Luchian, moara, Caramahmet, jud. Ismail-16 HP. —7 Juer.

Cosculei, moară. Coseno-Floceni, jnd. Bal(1-30 HP.-3 Juct.

Covahoti A., moară, Mınjir, jud. Cahul--12 HP.-5 lucr.

Казимиръ Теодоровъ, мезьвица, Требескауцы, Хотин, уфзда--60 НР, —27 pa6.

Кацань и Ко., мельница, Оргвевъ-

12 НР.—4 раб.

Чентра и Націонал, домов, мельница, Ниспорены, Кишинев, увзда-30 HP.—3 p.o.

Чер илгова А., мельинца, Ташлыкъ, Аккерман, увада- 50 НР.-4 раб. Кику Г., мельница, Городиште, Ки-

щинев, уъзда-18 HP.-2 раб. Кику и Баторъ, мельница, киндиневъ -30 HP.-3 pa6

Кереску А и Ко., метрица, Томай, Rary : увзда-20 HP.-4 раб.

Кирчевъ П., мельница, Бадикт-Молдованъ, Кагул. увзда-15 НР.-7 рабочиять.

Къровъ Д., мельница, Твардаца, Тнгии, у Бада—16 HP,—7 рабочихъ. Чунко Н., мельница, Сылкуца, Тиг.

увада-12 НР.-7 рабоч.

Читакли В., мельчица, Джигалбой, Кагул. увада—12 НР.—5 рабоч. Кленка, мельинда, Корновл, Орг.

уізда—20 НР.—10 р:б

Клеткина, мельница, Кртулены, Орга увада —12 НР.—5 раб.

Клузманъ Б. и Ко., мельница, Маревка, Тигин. увзда-20 ПР.-6 р. Коган Т. М., мельница, Кишпиевъ-

352 HP.—84 рабочихъ,

Кожупшеръ Сая, мельница, Кишцневъ-15 НР.-3 рабоч.

Комаровъ Е. Д-на, мельинца, Куболта, Бълецк. увада-40 НР.-7 л.

Коренблитъ А., мельи., Кишивевъ-30—НР.—54 рабоч.

Козаченко Д. и Лукянъ, мельница, Карамахметъ, Измаил. ува. — 16 HP.—7 рабочихъ.

Кошкулей, мельница, Косего-Флогень, Бълецк. уъзда—30 НР.—3 р.

Ковальотисъ А., мельияна. Минжиръ, Кагул. уведа—12 НР.—5 р.

#### Контора по экспедиція рази, товаровь

#### ш. Полимовскім и В. Вейцманъ

Кишиневъ, купеческая ул. домъ Барбалата

Covercov M. St Co., Concaz, jud. Cahul—48 HP.—6 lucr.

Cozacenco și Hesioglu, moară, Burguji, jud. Cetatea-Alba—18 HP.— 15 Incr.

Cozacenco Teodosiu, moară, Cişmea, jud. Ismail-12 HP.-6 lucr.

Cramarenco L., moară, Meleşana, jud. Orhei-14 HP.-6 luct.

Crani N. și Co., moară, Pelenci-Moldovan, jud. Cahul-16 HP.-7 lucr.

Cricopulo Gh., moară, Telesova, jud. Orliei—12 HP.—4 luct.

Croitoru și Florov, moară, Reni, Jud. Ismail—20 HP.—5 Jucr.

Cruglenco S., moară, Popușci, jud. Cetatea-Aibà—35 HP.—5 Iucr.

Cuzursus S. şi N., moară, Ciadir-Lunga, jud. Tighina—80 HP.—10 lucr.

Darşın şi Katz, losta Cristi Frații, moară, Chişinău—45 HP.—14 lucr.

"Diesel", moarā, Orhei—4 vagoane zilnic.

Davidovici, moară, Chilia-Nouă. Denisov Frații, moară, Cetatea-Albă-39 HP.--29 lucr.

Denov Gh., moară, Devlet Agaci, jud. Cetatea-Albă-15 HP.-5 lucr.

Dibeleac Miliail, moară, Sykirlikitai, jud. Ismail—25 HP.—6 lucr.

Dibileac Mihail, moară, Kod-Kital, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—6 lucr.

Demicuc, moară, Balan, jud. Bălți-vagon zilnić.

Dimitriadi N. și Co., moară, Slobodzia, tud. Cahul—14 HP.—5 lucr.

Dimov frații, moară, Enihioi, jud. Ismail--70 HP.--6 lucr.

Dimicioghi D., moară, Tomai, jud. Tighina—16 HP.—8 lucr.

Ditmar, moară, Lipcani, jud. Hotin--60 HP.-8 Jucr.

Ковриковъ М. и Ко., мельняца, Копказъ, Кагул увада—18 НР.—6 р. Козаченко и Кесегла, мельияца, Бурчужъ, Аккерман. у tзда—18 НР.— 15 рабочихъ.

Козаченко Теодос, мельница, Чшмя, Измани, уъзда—12 НР.—6 раб.

Крамаренко Л., мельница, Менешана, Oprhes. увзда—14 HP.—6 раб.

Крачь Н. и Ко., мечьница, Пеленей, Молдованъ, Кагул. увзда — 16 НР.—7 рарочихъ.

Крикопуло и Флоровъ, мелы пца, Рени, Ивмаил, уъзда— 20 НР. — 5 рабочихъ.

Кругленко С., мельница, Попущой,

Аккерман. увада—35 НР.—5 р. Кузурсусъ С. и Н., мельница, Ча-дыръ-Лунга, Тигин. увада — 80 НР.—10 рабочихъ.

Даршинъ и Кяцъ, быв. Бр. Кристи, мельница, Кишиневъ — 45 НР. ---14 pa6.

"Діезель", мельняца, Оргфевъ — 4 вагона ежедневно.

Давидовнчъ, мельница, Киля-Ноу. Денисовъ, Съповья, мельница, Аккерманъ—39 HP.—29 рабоч.

Деновъ г., мельница, Девлетъ-Агачь, Аккерман. увзда—16 HP.—5 р.

Дибелякъ М., мельн. Сикирликитай, Измаил. увзда—25 НР.—6 р.

Дибелякъ М., мельница, Кодъ-Китай, Аккерман. увада—16 НР.—6 р.

Демчукъ, мельница, Баланъ, Бълец. уъзда—1 вягонъ ежедневно.

Димитріади Н и Ко., мельница, Слобозія, Кагул. уъзда—14 НР.—5 р.

Димовъ Братья, метьница, Ениктой, Измаил. увзда—70 НР.—6 р.

Димчеглу Д., мольница, Тамай, Тигин. уъзда—16 НР.⊶8 р.

Дитмаръ, жельника, Липканці, Хотин. уваца—60 НР.—8 р.

#### BIUROU DE CONTABILITATE Contabil setarizați

#### I. & M. MARGULIS

Chisinau, str. Sinadino, "Slatul Negustorese"

Registrele Comerciale, Bilanjuri, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consulfații, Insarcinării comerciale

Dabler L. și I. Griger, moară Ferchampenoise II, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—5 lucr.

Dobler Iohan și Co., moară, Beckendorf II, jud. Cetatea-Albă—16 HP.— 5 Jucr.

Dobrovici, moară, Budești, jud. Orhei-50 HP.-6 lucr.

Dobrovict, moară, Ustie, jud. Orhel— 12 HP.—5 lucr.

Dobrovolschi, moară, Nisporeni, jud. Chişinau—25 HP.—4 lucr.

Doiban Herş, moară, Hofnungsthal, jud. Cetatea-Albá—16 HP.—10 lucr.

Dolivo Dobrovotschi, moară, Dașcova, jud. Orheiu—12 HP.—7 lucr.

Drăgan A. și Co., moară, Cazaraclia, jud. Tighma-60 HP.-4 lucr.

Dncantoni, moară, Tuzora, jud. Orhei-25 HP.-4 lucr.

Duhovnai I. și S., moară, Ghilbochi, jud. Orhei—12 HP.—2 lucr.

Efremov A., moará, Ementhal, jud. Tighina—16 HP.—6 lucr.

Elcunovici și Zismann, moară, Secureni, jud. Hotin-80 HP.-22 lucr.

Elgurth, moara, Atachi jud. Bāl{i-46 HP.-6 lucr.

Elke Iacob, moará, Ferchampenoise I, jud. Cetatea-Albā-16 HP.-4 Jucr.

Emilianova Marie, moară, Ismail.—12 HP.—6 lucr.

Enil N. și Co., moară, Batăr jud. Tighma.—12 HP.—7 lucr.

Eschke şı Bottcher, moară, Culm, jud. Cetatea-Albă.—12 HP.—8 lucr.

"Export", moară, Bulboca, jud. Tighina,—100 HP. 10 Jucr.

Fabiev A., meară, Slobozia-Mare, jud. Cahul 14 HP.—8 lucr.

Falicov Herş, moară, Turlache, jud. Cetatea-Albă. 12—HP.—15 lucr. Дабіеръ Л. ж І. Грижеръ, мельница, Феркамиснойзе ІІ, Аккерманскаго увзда—16 НР.—5 р.

Доблеръ I. и Ко., мельница, Беккендорфъ II, Аккерман. увада — 16

HP.—5 p.

Добровичъ, мельница, Будешты, Орг. увада—50 HP —6 р.

Добровичъ, мельница, Устье, Орг. уфзда—12 HP.—5 р.

Добровольскій, мелькица, Ниспорены, Кишинев. увада—25 НР.—4 р.

Дойбанъ Гершъ, мельница, Гофиунсталь, Аккерман. увзда—16 НР. — 10 р

Долино Добровольскій, мельница, Дашьюво, Оргвев, увада—12 НР,—

7 рабочихъ.

Дриганъ А. и Ко., мельница, Казалія, Тигин. увзда—60 НР.—4 р.

Дукантонъ, метьница, Тузора, Орг. увада—25 НР.—4 р.

Духовной І. и С., мезьница, Гилбочь, Оргвев. увзда—12 НР.—2 р.

Ефремовъ А., мельница, Ементаль, Тигин. уъзда —16 НР.—6 р.

Елкуновичъ и Зисманъ, мельница, Секурены, Хотии. увзда—80 НР.— 22 рабочихъ.

Ельгурть, мельища, Атаки, Бълецк. уъзда--46 HP.--6 р.

Елке Якобъ, мельница, Феркампенойзе I, Аккерман, увзда—16 НР.— 4 рабочихъ.

Емильянова Маріч, мельница, Иамаилъ-12 НР.--6 р.

Еній Н. и Ко., мельница, Батыръ, Тигин, увзда—12 НР.—7 р.

Еске и Ботхеръ, мельница, Кульмъ, Аккерман. уъзда —12 HP.—8 р.

"Экспортъ", мельница, Булбока, Тигин. уъзда—100 НР.—10 р.

Фадіевъ А., мельница, Слобозія-болшая, Кагул. увзда—14 НР.—5 р.

Фаликовъ Герциъ, мельница, Турлаки, Аккерман. увзда—12 НР.—15 р.

#### Бухталтерское Бюро

праков. бухгантеровъ

#### I. & M. МАРГУПИСЪ

"Союзъ Коннерс," Киш. Синация, уд.

Веденіе шорговыхъ книгъ, балансы Ошчеты, Экспертизы, Переводы, Консульшацін, Коммерч. порученія.

Fass Gh., moară. Slobozia-Gâncești, jud. Cetatea-Albă.—35 HP —4 lucr.

Finkel I. și Co, moară, Taracha, jud. Tighina.—50 HP. 7 lucr.

Fischer I. și Co, moară, Poștal, jud. Cetatea-Albă.—16 HP.—8 lucr.

Fomiciov G. moară, Albota, jud. Cahul.—16 HP.—5 lucr;

Frenc şi Fiş. moara, Balţi-120 HP.-

Frenkel, moară, Chişinău, Calea Munceștilor. -40 HP. 8 lucr.

Fridman şi Weinştein, moară, Ciuciuleni, jud. Chişinău.—16 HP.—13 1.

Galın I. şi Z. Boımcanschi, moară, Răileanca, jud. Cetatea-Albă.—12 HP. —5 lucr.

Galper Nuhim şi Co, moară, Cişmeaua-Varnița, jud. Ismail.—16 HP.— 4 lucr.

Gatinger, moară, Strâmbeni, jud. Chişinău.—12 HP.—3 Jucr.

Ghendrich Fraţii, moară, Chişinău — 80 HP.—50 lucr.

Ghentner Cristian, moară, Lichtenthal, jud. Cetatea-Albă.--80 HP ---11 I.

Gheorghiu Pandele, moara, Ismail.— 18 HP.—11 lucr.

Gheorginu Gh., moară, Hagicurda, jud. Ismail.—20 HP.—4 lucr.

Gheorghiu C. moară, Chişinău, Bariera Orheiului-- 40 HP. 5 lucr.

Gherman, moară, Ciuciulea, jud Bâlți

Gherşenzon, moară, Cobâlca, jud. Orhei. -40 HP.-2. lucr.

Gherta, moară, Bujora, jud. Chişinău, —12 HP. 4 lucr.

Ghetz R. și Co, moară, Chirieț-Lunca jud. Tighina. 16 HP. 6 lucr.

Glava I, moară, Vâprova, jud. Orhei. —24 HP.—2 lucr.

Фассъ Г., мельница, Слобозія Ганчешты, Аккерман увада—35 НР.— 4 рабочихъ.

Финкель Г., мельвица, Тараклія, Ти-

гин. y —50 HP.—7 p.

Фишеръ И. и Ко., мельница, Пощталь, Аккерман, увзда 16 НР — 8 рабоч.

Фомичовъ Г., мельница, Албота, Ка-

гулъ у. −16 НР. 5 р.

Френкъ и Фишъ, мельница, Бъльцы— 120 HP.—7 р.

Френкель, мельница, Киньичевъ, Мунчештская дорога—40 HP.—8 р.

Фридманъ и Вайнштейнъ, мельница, Чучулены, Кишинев, уъзда — 16 НР.—13 р.

Галинъ и З. Боюканскій, мельн., Раїлянка, Аккерман. увада —120 HP.

-5 pa6.

Галперъ Нухимъ и К-о, мельница, Чишоня-Варница, Измаил. увзда —16 НР.—4 раб.

Гатинжеръ, мельи., Стрымбены, Кипинев. увзда—12 НР.—3 раб.

Гендрихъ Братья, мельн. Кишиневъ, — 80 HP. - 50 раб.

Гентнеръ Христіан», мельница, Лихненталь, Аккерман, увада—80 НР. —11 раб

Георгіу Панделе, мельн., Измаилъ.—

180 HP.—11 pa6.

Георгіу Г. мельн. Хажикурда, Изм. увзда —20 НР.—4 раб.

Георгіу К., мельница, Кишиневъ, Оревевск рогатка—40 НР. 5 р.

Германъ, мельница, Чугулены, Бълец, уъзда.

Герппензонъ, мельн., Кобылка, Орг. увзда—40 НР.—2 р.

Герта, мельница, Бужоры, Кишинев. увзда—12 HP.—4 р.

Гецъ Р. и Ко., мельница, Киріецъ-Лунка, Тигин. уъзда—16 НР. 6 р.

Глава И., мельн., Выпрова, Орг. у. —24 HP.—2 раб.

# Teatrul "COLOSEUM"

omnementeneseese oorstenesees VIII Chişinău Renovat complect. - Direcția Leo Alhaiel

Glavce M., moară, Grușevo, jud. Or- 'Главче М., мельи. Грушево, Орг. у. hei -14 HP.-4 lucr.

Glukmann Haim, moară, Zolocan, jud. Ismarl.—40 HP.—3 lucr.

Glakınan Haim, moară, Şugani, jud. ismail.-50 HP.-3 luct.

Gluzgold, moará, Orhei,-20 HP.-8 lucr.

Goezdelo llie, moară, Enichioi, jud. Ismail.—18 HP.—10 lucr.

Goldenfeld, moară, Coșernița, jud. Soroca.--75 HP.-3 lucr.

Gridenfeld M, moară, Tighina.-20HP. —11 lucr.

Goncearov, moară, Orhei.-12 HP.-5 lucr.

Grebencio M., moară, Javgur, jud. Tighma.—12 HP.—6 lucr.

Grecu Constantin, moară, Calcevo, jud. Cetatea-Albà—18 HP.—5 lucr.

Grigori Florea, moară, Nisporchi, jud. Chişinau.—30 HP.—2 lucr.

Grobopopatel Aren, moar, Cişmea-Varnița, jud. Ismail.—16 HP.—4 lucr.

Giosshans F. și Co, moară, Friedensthal, jud. Cetatea-Alba,-16 HP.ti luer.

Gresshans V. și Daniel Neubauer, moará, Mansburg, jud. Cetatea-Albá, ---12 HP.--5 lucr.

Grossmann M. și Co, moară, Constantinovca - Moscovei, jud. Cahul-12 HP.-6 lucr

Grünberg, moară, Atachi, jud. Soroca, — 35 HP —5 Jucr

Orunfeld I. și Co, moară, Capanca, jud. Tighma.—26 HP.—2 lucr.

Grunspan, moară, Grușevo, jud. Orhei.—20 HP.—2 lucr

Guntsh Martin şi. Co, moară, Sariari, jud. Ismail.—12 HP.—5 lucr.

Hagi-Radov, Fraţii, moară, Vladimirovca, jud. Cahul.— 16 HP.—5 fucr.

Hahamovici și Co, moară, Orhei,-170 HP. -20 lucr.

Halfin, moară, Atachi, jud, Soroca.— 45 HP.—5 luct

—14 HP.—4 pa6.

Глюкманъ Хаимъ, мельн., Золокарь, Иам. уъзда—40 **НР.—3** раб.

Глюкманъ Хаимъ, мельн, Шагань, Изм. увзда—50 НР.—3 раб.

Глузгондъ, мельн., Оргвевъ-20 НР. —8 pa6.

Гнездело Илья, мельи, Еникіой Изм. уѣзда—18 РН.—10 раб.

Гольденфельдъ, мельн. Кошерница, Сор. увзда—75 РН.—3 раб.

Гольденфельдъ М., мельи. Тигина-20 HP.—11 pa6.

Гончаровъ, мельн., Оргъевъ—12 НР. —5 pa6,

Гребенчо, мельн., Жавгуръ, Тиг. у.-12 НР.**—6** раб,

Греку Константинъ, мельн., Калчево, Аккеры, увада—18 НР.—5 раб.

Григорій Флоря, мельн., Нислорены, Кишин. уъзда-30 НР.-2 раб.

Гробокопатель Аронъ, мельн. Чишмя-Варница, Изм. у.—16 НР.—4 р. Гросхансъ Ф. и К-о, Фриденсталь,

Аккерм. у.—16 НР. 6 раб.

Гросхансъ В. и Даніель Неублуеръ, мельн., Мансбургъ, Аккерм. у.-12 HP.-5 pa6.

Гросманъ М. и К-о, мельн., Константиновка-Московская, Kar. уфада---12 HP.—6 pa6,

Грюнбергъ, мельн., Атаки, Сор. у.--35 HP.—5 pa6.

Грюьфельдъ, И и К-о., Копанка, Тиг. уъзда—26 HP.—2 раб.

Грюншпанъ, мельн., Грушево. Орг. уѣзда—20 НР.—2 раб.

Гунтчъ, Мартинъ и К-о, мельница, Саріарь, Изм. у.—12 НР.—5 раб.

Хаджи-Радовъ Бр., мельн., Владимировка Каг. узада—16 НР.—5 раб.

Хахамовичъ и К-о, мельн. Оргъевъ, —170 HP.—20 раб.

Хальфинъ, мельн., Атаки, Сор. уъзда 45 HP. 8 pań.

# Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

HORBITATE

Сызнова оборудованъ-Дир. А. Алхалелъ-Яншиневъ.

Haman S. şi V. Izert, moară, Tatarbunar, jud. Cetatea-Albă,—50 HP.— 14 lucr.

Han I., moară, Bravicea, jud. Orhei.— 62 HP.—6 lucr.

Handel Jacob, moară, Arciz, jud. Cetatea-Albă.—25 HP.—20 Jucr.

Harmel G, moară, Sarata-Nouă, jud. Cahul.—12 HP.—7 lucr.

Hoifel Christian, și Co., moară, Deneritz, jud. Cetatea-Albă—20 HP.— 6 lucr.

Homenco A., moară, Solienthal, jud. Cetatea-Albă-12 HP.-6 lucr.

Hulim Fraţii, moară, Volontirovea, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—10 lucr.

Huzun, moarā, Baraboi, jud. Bālţi.

laroslavschi A și Co., moară, Malbioroslaveț II, jud. Cetatea-Albá—12 IIP.—6 lucr.

Iaroslavschi Al. şi Co. moară, Taracha, jud. Cetatea-Albă—18 filp.—5 lucr.

Jerasov, moară, Scoreni, jud. Chişinău—25 HP —5 lucr.

Joffe Iţic, moară, Sìobozia, jud. Bălţi-110 HP.-22 lucr.

Iscovici M., moară, Ptotea, jud. Cetatea-Albă—23 HP.—5 lucr.

Ivancevco, moara, Soroca-90 HP,20 luct.

Ivanov Condrat, moară, Ismail—40 HP.—60 lucr.

Ivanov Condrat, moară, Banovia, Jud. Ismail—75 HP.—12 lucr.

Jagolnitzer N. și Co., moară,—Bolgaria, jud. Cetatea-Albă—24 HP.—9 lucr.

Janchilevici şi Cogan, moară, Zadunaevca, jud. Cetatea-Albă—58 HP. —5 lucr.

Jeju F., moară, Beşalma, jud. Tightna-16 HP -6 lucr. Хаманъ С. и В. Цертъ, мельн., Татарбунары, Ак. у.—50 НР.—14 раб.

Ханъ И. мельн, Бравичи, Орг. у.— 62 HP.—6 раб.

Хандель Я, метьн, Арциаъ, Аккерм. увада—25 НР,—20 раб.

Хармелъ Г. мельн., Сарата-Ноу, Кагул. увада—12 НР.—7 раб.

Хофель Кристиянъ и Ко., мельница, Денерицъ, Аккерманскаго увада— 20 НР.—6 раб.

Хоменко А., мельница, Софенталь, Аккерманскаго увзда—12 НР.— 6.5.

Хулимъ, Братья, мезьница, Волонтировка, Аккерманскаго увзда— 16 НР.—10 раб.

Хузунъ, мельница, Барабой, Бълец. убода.

Ярославскій А. и Ко., мельняца, Малояроставецъ II, Аккерманскаго увзда—12 НР.—6 раб.

Яровскій Ал. и Ко., мельница, Тараклія, Аккерманскаго увяда—18 НР.—5 раб.

іерасовъ, мельница, Скорены, Кишиневскаго утада —25 НР.—5 р. Іоффе, мельн., Слобозія, Бълец, у.—

110 HP.- 22 pa6.

Исковичъ М., мельница, Птоцка, Аккерманскаго увзда- -23 НР.—5 р.

Иванченко, мельница, Сорока — 90 HP.—20 раб.

Ивановъ Кондратъ, мельница, Иамаилъ-40 НР.--60 раб.

Иваковъ Кондратъ, мельница, Бановка, Изманльскаго увада — 75 HP.—12 раб.

Ягольницеръ Н. и Ко., мельница, Болгарія, Аккерманскаго увзда— 24 НР.—9 раб.

Жанкилевичъ и Коганъ, мельница, Задуваевка, Аккерманск. утвада— 58 НР.—5 раб.

Жежу Ф., мельница, Бешалма, Тигинскаго увада—16 HP.—6 раб.

# Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100.

Javgurscki Simion, moarā, Guadenthal, jud. Cetatea-Albā—18 HP.—5 lucr.

Juravet Carp & Moise Mucenic, moară, Plahtcevca, jud. Cetatea-Albă— 18 HP.—10 lucr.

Kalmbach Gotfried, moară, Hofnungsfeld, jud. Cetatea-Albá—16 HP.—5 lucr.

Kaţarski St, moară, impuţita, jud. Ismail—14 HP.—10 lucr.

Kent, moarà, Lipcani, jud. Hotin-75 HP.-5 lucr.

Kent, moară, Zalucerio, jud. Hotin-40 HP.-10 lucr.

Kites lacob, moară, Chilia-Nouă, jud. ismail—12 HP.—9 lucr.

Klein David, moară, Cleoștița, jud. Cetatea-Albă—12 HP.—9 lucr.

Kluzman B. & Co., moarā, Căuşani, jud. Tighina-60 HP.-8 lucr.

Komenco A., moară Sofienthal, jud. Cetatea-Albă—12 HP. -7 lucr.

Kreis Simon, moară, Căplan, jud. Cetatea-Albă-14 HP.--6 lucr.

Landman Şmil, moară, Ivanovca rusă, jud. Cetatea-Alba-60 HP.-5 lucr.

Landman Heim, moară, Nădejdea, jud. Cetatea-Atba-14 HP.-3 lucr.

Lagger Gothilf & Co., moară. Sărata, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—8 lucr.

Lefter I. moarā, Melezeni, jud. Orhei -12 HP

Lemche Adam, moară, Romanovca, jud. Tighina-104 HP.-11 lucr.

Leonard Elena, moară, Mereşam, jud. Chişinău -55 HP.-11 Iucr.

Levensohn, moară, Chişinău—25 HP. 14 lucr,

Leventhul şi Weisman, moară, Sculeni, jud. Bălţi-60 HP.-3 lucr. Жавгурскій Симіонъ, мельница, Гнаденталь, Аккерманскаго увада — 18 НР.—5 раб.

Журавль Карпъ и М. Мученикъ, мельница, Плачевка, Аккерманск.

увада-18 НР.--10 раб.

Калмбахъ Готфридъ, мельница, Хонунхфельдъ, Аккерманскаго увзда —16 HP — 5 раб.

Кацарскій Ст., мельница, Импуцита, Измаильского увада-- 14 НР.—10 р. Кенцъ, мельница, Липканы, Хотин-

скаго увзда--75НР.-7 раб. Кенцъ, мельинца, Залугерго, Хотин-

скаго y.--40 HP -- 10 p.

Китесъ Яковъ, мельница, Килія-Ноу, Измаильскаго увзда--12 НР.—9 р. Кланнъ Давидъ, мельница, Клящица. Аккерманскаго увзда--12 НР. — 9 рабочихъ.

Клузманъ Б. и Ко., мельница, Каушаны, Тигин, увзда— 60 НР.—8 р.

Коменко А., мельница, Софіенталь, Аккерманскаго увзда—12 НР.—7 р. Крепсъ Симонъ, мельница, Капланъ,

Аккерманскаго увзда—14 НР.—6 р. Ландманъ Шмиль, мельница, Инановка русская, Аккерманскаго у.— 60 НР. 5 раб.

Ландманъ Ханмъ, мельница, Надежда, Аккерманскаго увада—14 НР.— 3 раб.

Лагеръ Готхилфъ и Ко., мельница, Сарата, Аккерманскаго увада— 16 НР.— 3 раб.

Лефтеръ И. мелькица, Меледень, Оргъевскаго увзда 12 НР. —

Лемхе Адамъ, мельница, Романовка, Тигинскаго увзда—104 НР.—11 р.

Леонардъ Елена, мельница, Мерешаны, Кишиневскаго увзда — 55 HP.—11 раб.

Левензонъ, мельница, Кишиневъ — 25 HP.—14 раб.

Лавентулъ и Вайсманъ, мельница, Скулены, Бъльц. уъзда -60 HP. — 3 р.

# Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Levintov, moară, Chiperceni, jud. Orhei-100 HP.-8 lucr.

Leibman, moară. Pirliți, jud. Bălți— 130 HP.—33 lucr.

 Liebinau, moară, Ungheni, jud. Balţi -50 HP.-6 lucr.

Liebson, moara, Bardar, jud. Chışınáu-26 HP.-3 lucr.

Lipson S., moară, Bălţı-138 HP,-63 Jucr.

Lisovschi, moară, Peresecina, jud. Orhei-60 HP.-6 lucr.

Litviu I., moară, Draculea, jud. Cetatea-Albă—16 HP.—6 Iucr.

Lungu, moară, Isacovca, jud. Orhei-12 HP.—2 Jucr.

 Lusahanovici, moară, Folești, jud. Bălti-40 HP.-8 lucr.

Mucinic, și Co., moară, Selemet, jud. Мучникъ и Ко., мельница, Селеметъ, Tighina-20 HP.-4 lucr.

Mack Gh., moară, Maloiaroslavet I, jud. Cetatea-Alba-91 HP.-8 lucr.

Masdacenco Nichifor, moară, Vedenskoe, jud. Cetatea-Alba-14 HP.-4 Juer

Macretzila Felix, moară, Turlache, jud. Cetatea-Albā—60 HP.—6 Jucr.

"Minastirea", moara, Chitcani, jud. Tighina - 16 HP, -8 Juer.

"Ministirea Hirjauca", moară, Bir-Jauca, jud. Orhei-14 HP.-6 lucr.

"Minăstirea Curchi", moară, Curchi, jud, Orhei-14 HP.-5 lucr.

"Mināstīrea Adormirea", moarā isma-11-12 HP.-6 lucr.

Manuc-Bei, (arendată de Şehter și Nazaro), moară, Hincești, jud. Chişınau—12 HP.—6 lucr.

Marcov St. și Culicov, moară, Ismail . Марковъ Ст. и Куликовъ, мельница, —12 HP.—6 lucr.

Margaza Ec., moară, Reni, jud. Ismaıl−35 HP.−6 lucr.

Левинцовъ, мельница, Киперчены, Оргъсвскаго уъзда-100 НР.-- в р. Лейбианъ, метьш. Пырлица, Бълсц. увада---130 НР. – 33 раб.

Лейбинау, мельница, Унгени, Бълец.

уъзда—50 НР.—6 раб.

Лейбсонъ, мельница, Бардарь, Кишиневскаго увада-26 НР.-3 р.

Липсонъ С., мельница, Бъльцы ---

138 HP.—65 pa6.

Лисовскій, мельшица, Пересечена, Оргъевскаго уъзда-60 НР.-6 р. Литину 1., мельница, Дракула, Аккерманскаго узада—16 НР.--6 р. Лунгу, мельница, Исаковка, Оргфевскаго увада-12 НР.- 2 раб.

Лусахановичъ, мельница, Фалеш**ты,** Бълецкаго уъзда—40 НР –8 р.

Тигинскаго увада—20 HP,—4 р. Макъ Г., мельница, Малояросла-

вецъ I. Аккерманскаго уфзда-91 HP.—8 раб

Майдаченко Никифоръ, мельница, Введенское, Аккерманск, увода— 14 HP.—4 p

Макретцила Феликсъ, мельница, Турлаки, Аккерманскаго увзда-

60 HP.-6 pag.

"Монастырь", мельница, Кицканы,

Тигинскаго убада—16 НР.—8 раб. "Монастырь" Гиржавка, мельница, Гиржавка, Оргвенскаго увада — 14 HP.-6 pa6.

"Монастырь Курки", мельница, Пурки, Оргъевскаго уъзда, —14 НР. --

5 pañ.

"Монастыры Адормиря", мельница,

Намаплъ---12 HP.-- 6 раб.

Манукъ Бей, (арендовано Шехт<del>е-</del> ромъ и Мозаровымъ), мельница, Ганчешты, Кишпневскаго увзда-12 HP.—6 pa6.

Изманлъ - 12 HP.—6 раб.

Маргаза Ек., мельница. Рени, Измаильскаго увада - 35 НР.--6 раб.



# RTATE Magazinal "DERBY" Chişinân, str. Alexandro cel Bun coll Puschin

cel mai bine asortat cu articule de Parfumerie, Galanterie și articole de sport.



Morinov Chirila, moară, Cairaclia, jud. Ismail—27 HP.—4 lucr.

Marnîi şi Co., moară, Mihailovca, jud. Tighina-12 HP. 6 lucr.

Masis şı Catap, moara, Balti-35 HP.

Motav Pintilie și Co., moară, Cubei, jud. Cetatea-Albá-50 HP.-5 lucr. )

Mavromati, moară, Sorateru, jud. Orher-22 HP.-7 lucr.

Medovoi S. și Abr. Zilbermann, moarā, Miliailovca, jud. Cetatea-Albā--12 EP.-5 lucr,

Medvedev E., F. Neuman și Co., meară, Petropaviovca, jud. Cetatea-Alba-12 HP.-5 Incr.

Meisenhelder Aug., moara, Teplitz, jud. Celatea-Alba-12 P .- 5 lucr.

Melnicov Simon, moară, Nerușai, jud. Ismail—12 HP.—9 lucr.

Merculiew F., moară, Gura-Bicului, jud. Tighinā-40 HP.-7 lucr.

Merenfeld, moară, Florești, jud. Soroca - 65 HP .-- 8 lucr.

Micinio I., moară, Gănășeni de Pădure, Jud. Cahul-12 HP.-6 lucr.

Mihailatos M., moară, Epureni, jud. Cahul—16 HP.—8 lucr.

Milinev și C., moară, Divlet-Ogaci, jud. Cetatea-Albá--14 HP.-6 lucf.

Miret P. și D. Carabagiac, moară, Trainn-Nou, jud. Cetatea-Alba-16 HP.--5 lucr.

Mitro P., moarā, Chişināu, Bariera Tig hact-40 HP, -6 lucr.

Mocan N., moară, Fágădău, jud. Cahu! -16 HP.-8 lucr.

Mocan Gh., moará, Corcui, jud. Calia!—12 HP --6 lucr.

Мариговъ Кирила, мельпица, Капраклія, Измаильскаго у взда — 27 HP. —4 pa6.

Маривій и Ко., мельница, Михайловка, Тигинскаго увада — 12 НР.

6 pa6.

Масить и Капапъ, мельница, Бъльцы

— 35 HP. 8 раб.

Мотавъ Пантелей и Ко., мельница, Кубен, Аккерманскаго увзда - 50 HP.—5 pa6.

Мавромити мельинца, Соратеру,

Оргвевскаго увада -22 HP. -7 р. Медовичь С. и Абр. Зильберманъ, мелькица, Михайловка, Акьерманскаго увзда —12 HP.—5 раб

Медвъдевъ Е., Ф. Неиманъ и Ко., мельница, Петропавловка, Аккерм.

у нада— 12 HP.—5 раб.

Менсенхельдеръ Ауг., мельница, Теплицы, Аккерманскаго уфада — 12 HP.—5 pa6.

Мезьпиковъ С. мельница, Нерушай, Измамльскаго увада—12 HP. -9 р.

Меркульевъ Ф., мельпица, Гура-Быкулуй, Тигинскаго увзда-40 НР. -7 pa6.

Меренфельдъ, мельница, Флорешты, . Сорокскаго увзда 65 НР.- 8 р.

Мичникъ И., мельница, Гынешены де Пыдуре, Кагульскаго увада — 12 HP. - 6 pag.

Михайлатовъ М., мельница, Епурены, Кагульского увада— 16

HP.—8 pa6.

Михиевъ и Ко., мельница, Депьтогапъ, Аккерманскаго увада — 14 HP. -6 pa6.

Миретъ П. и Д. Карабжикъ, мельпица, Трояно новый, Аккерманскаго увада—16 НР.—5 раб.

Митро П., мельница, Кишиневъ, Бендерская рогатка 40 НР.—6 раб.

Моканъ Н., мельница, Фыгыдыу, Кагульскаго увада 16 НР.—8 р.

Моканъ Г., мельница, Копкуй, Кагульскаго уъзда – 12 НР. 6 раб.

маг. "Derby" въ Кишиневъ Алекс. уг. Пушк. тивными товаражи.

Molla Ivan, moară, Curci, jud. Ismail -35 HP.-3 lucr.

Molisteanu P., moară, Abaclidiaba, jud. Tighina—16 HP.—3 lucr.

Mordeovici I., moară, Bravicea, jud. Other—32 HP.—4 lucr.

Morgenstern Carol, moară, Tarutino, jud. Cetatea-Alba-20 HP.-4 lucr.

Morozov Gabriel, moară, Cubei. jud. Cetatea-Albä-16 HP.-8 lucr.

Necher G., moară, Vișonvca, jud. Cahul—14 HP.—7 lucr.

Nedov M., moarā, Vulcāneşti, Jud. Cahul—16 HP.—7 lucr.

Nejileschi F., moara, Alexandvovca, jud. Cetatea-Alba-16 HP-4 lucr.

Neimitz, moară, Cotiujeni, jud. Hotin, -100 HP,-12 lucr.

Novitchi, mozră, Chișcăreni, jud. Băltı—110 HP,—13 tucr.

"Oborona", moarā, Tighina—45 HP.— 10 fuer.

Oganovici, moara, Vasieni, jud. Chişınau—14 HP.—3 lucr.

Ohanovici, moară, Cineşăuți, jud. Or-

Olgauzen, I. & Co., moară, Sofievca, jud. Cahul—18 HP.—8 lucr.

Onufriev V., moară, Vulcănești, jud. Cahul-40 HP-3 lucr.

Onufriev A., moară, Vulcăuești, jud. Cahul—18 HP.—6 lucr.

Osetchi, moară, Coșcodeni, jud. Băltı---60 HP.---3 lucr.

Ostrovschi Chirit, moară, Caragaci, tud. lsmail--16 HP.--5 lucr.

Paladı, moară, Ciuciuleni, jud. Chişinău—17 HP.—2 lucr.

Pamfilli, moară, Gorodiște, jud. Orhei.

Мола Иванъ, мельница, Курчь, Измаильскаго увзда—35 НР,—3 р.

Молиштяну П., мельница, Абаклыджаба, Тигинскаго увзда—16 НР. — 3 paő.

Мордковичъ И., мельница, Бравичья, Оргъевскаго уъзда-32 НР.-4 р.

Моргенштернъ Карлъ, мельн., Тарутино, Аккерманскаго увада — 20 HP.—4 раб.

Морозовъ Габріель, мельница, Кубей, Аккерманскаго увзда -- 16 НР.

Некеръ Г., мельница, Вишневка, Ка⊸ гульскаго увада—14 НР.—7 раб.

Недовъ М. мельница, Вулканешты, Кагульскаго увада—16 НР.—7 р.

Нежилескій Ф., мельница, Александровка, Аккерманскаго уфзда — 16 HP.—4 pa6.

Неймицъ, мельница, Котинжены, Хотинскаго увада—100 НР.—11 раб.

Новицкій, мельвица, Кишкарены, БЪлецкаго увзда-110 НР.-13 раб.

"Оборона" мельница, Тигина — 45 HP.—10 pa6.

Огановичъ, мельница, Васіены, Кяшиневскаго увзда—14 HP.—3 р.

Охановичъ, мельница, Чинешеуцы, Оргѣевскаго уѣзда.

Оггаузенъ И и Ко. мельница, Софіевка, Кагульскаго увзда — 18 HP.—8 pa6.

Онуфріевъ В., мельница, Вулканешты, Кагульскаго увада—40 НР.3 р.

Онуфріевъ А., мельница, Вулканещты,Кагульскаго увада—18 НР, —6 р.

Осетцкій, мельница, Кошкодены, Бълецкаго уъзда,--60 НР.-3 р.

Островскій Кириллъ, мельница, Карагачъ, Измаильскаго уъзда — 16 HP.—5 раб.

Палади, мельница, Чучулены, Кишкневскаго увзда — 17 НР. --2 pa6.

Памфилій, мельница, Городиште, Оргвевскаго увада,

# Biurou de expedierea diferitelor marturi

# Ş. POLINOVSCHI ŞI V. VEITMAN ---

str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinan

Panosas Anton, moară, Bolgrad, jud Ismail—45 HP.—5 lucr.

Papazoglu At., moară, Ismail—20 HP. 20 lucr.

Pāslaru I. și G., moară, Taraclia, jud. Cetatea-Aibă-120 HP.-7 lucr.

Pelt A., moară, Şerpeni, Jud. Thigina —12 HP.—8 lucr.

Peresecenschi, moară, Chişinău—35 HP.—13 lucr.

Petroviei G. & Co., moară, Novograd jud. Cahul—12 HP.—7 Jucr.

Petighen A., moară, Dimitrovca, jud. Cetatea-Albă-16 HP.-6 Jucr.

Pilalis M. & Co., moarà, Cahul—12 HP.—8 lucr.

Piesco, moară, Drăsliceni, jud, Orhei -- 16 HP.-- 2 Jucr.

Pommer, moară, Ciuhureşti, jud. Soroca—50 HP.—20 luc.

Porner Alex., Tau, jud, Soroca.

Premaslov, moara, Edenifi, jud. Hotin,

Popaz Mihail, moară, Cieşia, jud. Cetatea-Albă-35 HP.-7 lucr.

Popov A. & D., moară, Ivancea, jud. Orhei-20 HP.-4 lucr.

Rabinovici, S., moară, Bairamcea, jud. Cetatea-Albă—45 HP.—7 lucr.

Rabinovici, fostă Herta, moară, Chişcani, jud. Orhei-45 HP.-6 lucr.

Raboncic, moară, Ceplenți, jud. Bălți - 250 HP. 20 lucr.

Rabota Petre, moară, Nerușai, jud, Ismail-12 HP.-5 lucr.

Rainov Stefan, moară, Bolgrad, jud Ismail-60 HP.-15 lucr. Паносасъ Антонъ, мельница, Болградъ, Изманльскаго увзда — 45 HP.—5 раб.

Панажоглу Ат., мельница, Измаилъ,

-20 HP.-20 pa6.

Пыслару И. и Г., мельница, Тараклія, Аккерманскаго увада — 120 НР.—7 раб.

Пелцъ А., мельница, Шерпены, Тигинскаго увада— 12 НР.--8 раб.

Пересеченскій, мельница, Кишиневъ — 35 НР. — 13 раб.

Петровичъ Г. и Ко. мельница, Новоградь, Кагульскаго увада -- 12 НР.-7 раб.

Петиженъ А., мельница, Димитровка, Аккерманскаго увзда — 16 НР. — 6 руб.

Пилалисъ М. и Ко., мельница, Кагулъ-12 НР.-8 раб

Плеско, мельница, Драстичены, Оргвевскаго увзда—16 НР.—2 раб.

Поммеръ, мельница, Чухурешты, Сорокскаго увзда—50 НР.—20 р. Порнеръ Ал., мельница, Тау, Со-

рокскаго увзда.

Премасловъ, мельница, Единцы, Хо-

Поназъ Михаилъ, мельница, Чтешія, Аккерманского увода —35 НР. –7 р.

Поповъ А. и Д., мельница, Иванчя, Оргвенскаго увзда—20 НР.—4 р. Рабиновичъ С. мельника Байрания

Рабиновичъ С, мельница, Байрамча, Аккерманскаго увзда — 45 НР. — 7 раб.

Рабиновичъ, бывш. Херца, мельница, Кишканы, Оргвенскаго увзда — 45 НР.—6 раб.

Рабончикъ, мельница, Чепленцы, Бълецкаго увада-250 НР.-20 раб.

Работа Петръ, мельница, Нерушай, Измаильскаго увада—12 НР.—5 рабочихъ.

Раиновъ Степанъ, мельница, Болградъ, Измаильскаго уъзда—60 НР. —15 раб.

# Контора по экспедицій рази, товаровъ

# Ш. ПОЛИНОВСКІЙ И В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. довъ Барбалата

Roisman Ific, moară, Tatarbunar, jud. Cetatea-Blba-18 HP.-5 Jucr.

Rubinovici, moară, Petrovca, jud. Tighina-60 HP,-9 lucr.

Saigorodschi, moara, Baseşti, jud. Orhei-12 HP.-3 lucr.

Sampe Constantin, moară, Ghirovo, jud. Orhei-14 HP.-9 lucr.

Sarutan, moară, Petuschi, Iud. Orhei-45 HP.—2 lucr.

Schneider W. & Co., moară, Friedenfeld, jud. Cetatea-Alba-12 HP.-6 lucr.

Schock Fratii, moară, Borodino, jud. Cetatea-Albā—16 HP.—13 lucr.

Schrura S. & S. Spaţirman, moară, Nicolaevsca-Nouă, jud. Ismail.

Schultze I. & Fr. Busse, moară, Tuzla jud. Ismail—73 HP.—6 lucr.

Schultze I., moară, Bazarianca, ind. Ismail-40 HP.-30 lucr

Schuitze Emil, moară, Chebabcea, jud. Cetatea-Alba—14 HP.—6 lucr.

Schwartz S., moara, Baimacha, jud. Cahul—12 HP. 5 lucr.

Schwandt & Co., moară, Tartaul, jud. Cahul—12 HF.—6 Jucr.

Schwartzmann Fr., moará, Bolgrad, jnd. Ismail -148 HP.-27 lucr.

Schwartzman Fr., moarā, Hagi-Abdul, jud. ismail—HP.

Schwartzberg, moară, Chişinău-250 HP.=-43 lucr

Seel A., moarā, Alexanderfeld, jud. Cahul—12 HP.—5 lucr.

Semigradov, moară, Sișcani, jud. Chişınau-12 HP.-4 lucr.

Sepitschi, moară, Rășcani, jud. Bălţi— 60 HP. – 6 lucr.

Ройзманъ Ицикъ, мельница, Татарбунары, Аккерманскаго увада-18 **НР.—**3 раб.

Рубиновичъ, мельница, Петровка, Тигин. уведа-60 НР.-9 раб.

Сайгородскій, мельница, Бысешты, Оргѣевскаго уѣзда—12 НР.—3 р.

Сампе Константинъ, мельница, Гирово, Оргъевск. увзда—14 НР.— 9 paő.

Сарутанъ, мельница, Пѣтушки, Оргѣевскаго уъзда-45 НР.-2 раб.

Шнайдеръ В. и Ко , мельница, Фриденфельдъ Аккерман. увзда—12НР. paő.

Шокъ Братья, мельница, Бородино, Аккерман, уъзда-16 НР.-13 раб.

Шрура С. и С. Шпацирманъ, мельница, Николаевка Новая, Измакльскаго уъзда.

Шульцъ И. и Фр. Бухе, мельница, Тузла, Измаильск. увада-73 НР. **—**в раб.

Шульцъ И., мельница, Базарьянка, Изм. увада—40 НР.—30 раб.

Шульцъ Эмиль, мельница, Ќебабчья, Аккерманск. увада-14 НР.-6 р. Шнарцъ С., Баймаклія, Кагульскаго

уъзда—12 НР.—5 раб.

Шилидтъ и Ко. мельинца, Тарутино,

Аккерманск. уъзда—12 НР.—6 р. Шварцманъ Фр., мельница, Болградъ, Измаильскаго увзда—148 HP.—27 pa6.

Шварцманъ Фр., мельница, Хаджи-Абдулъ, Измаильскаго увада -16

Шварцбергъ, мельница, Кишиневъ, -250 HP.-43 pa6.

Сеелъ А., мельница, Александерфельдъ, Кагульск, увада-12 НР. —5 раб.

Семиградовъ, мельн., Шишканы, Кишиневскаго увзда-12 НР.-4 раб.

Сепитский, мельница, Рышканы, Бълецкаго уъзда-60 НР.-6 раб.

# BIUROU DE CONTABILITATE

Contabili autorizați

### I. & M. MARGULIS

Chisinau, sir Sinadina, "Sfatul Negust-rese"

Registrele Comerciale, Bilanturi, Dâri de scamă, Expertize Traducere, Consulfatti, Insarcinării comerciale

Serbinov Gh., moară Comrat, jud. Tighma-12 HP.-6 luer.

Serer V, moară, Comrat, jud. Tighina -55 HP.-30 lucr.

Serer V., moară, Moleşt, jud. Tighina-

Şestov Teodosie, moară, Muraleuvca, jud. Isinail—41 HP.—27 lucr.

Seventhal, moară, Blindeşti, jud. Băl-(i -33 HP.-7 lucr.

Simae I, meară, Morozeni, jud. Orhei -12 HP.-2 lucr.

Smadino, moarà, Suslem, jud. Orhei-45 HP-5 lucr.

Su admo, moará, Com. Onifeani, jud. Orhei—135 HP.—20 Juer.

Streaev, moară, Vorniceni, jud. Chişinău-60 HP.-4 lucr.

Sucaev, manta, Lozova, jud. Chişinau -- 100 IIP.-5 lucr.

Sisch ii Teodor, moară, Talmaz, jud. Cetatea-Albă-50 HP.-4 lucr.

Sives Ion, meară, Divizia jud. Cetatea-A.ba-35 HP.-7 Incr.

Sorbelman M., moară, Izbeşti, jud., Orliei—20 HP.—2 lucr.

Soifer H. & B., Turchenici, moară. jud. Cetatea-Albă—16 HP.—7 Jucr.

Soroccan, moară, Pol-Puţuntei, Jud. O.hei-12 HP.

Spier, moară, Edinți, Jud. Soroca-60 HP.-5 lucr.

Sp lberg, moară, Bricevo, jud. Soroca-60 HP.-5 lucr.

Stafidov At. & Co., moară, Culevcea, jud. Cetatea-Albă—12 HP. 6 lucr.

Ştelânescu Teodor, moară, Palanga, Celatea-Albă—35 HP.—4 lucr.

Şinbu V., moară, Văleni, jud. Cahul-

Stil man Leiba, moară, Tarutino, jud. Cetatea-Albá-40 HP.-27 lucr.

Stillman Leiba, moară, Diulmeni, jud. Cetatea-Albă —14 HP.—8 lucr.

Сербиновъ Г., мельн., Комратъ, Ти-гинскаго увада—12 НР.—6 раб.

Шереръ В "метин, Комрать, Тигин. увада—55 НР.—30 раб.

Шереръ В., мельн., Молешты, Тигин.

увада—18 РН.—8 раб.

Шестовъ Феодосій, мельн, Муралевка, Ивм. убзда-41 НР.—27 р.

Севенталы, мельн, Бинидепиты, Бѣлецк. увада—35 НР.—7 раб.

Симакъ И., мельн., Морозены, Оргвевскаго уфада—12 НР.—2 раб.

Синадино, мельн, Суслены, Оргвевскаго увзда-45 НР.-5 раб.

Синадино, мельн., Оницканы, Оргъев, уъзда—135 НР.—20 раб. Сиркаевъ, мельн., Ворикчены Ки-

шинев. уъзда—60 НР.—4 раб. Сиркаевъ, мелкиния, Лозово, Кишиневск. увада—100 НР.—5 раб.

Шишкинъ Феодоръ, мельн., Талмазы, Аккерм. увзда—50 НР.—4 раб.

Севесъ Іонъ, мельн., Динизія, Аккер. увяда—32 НР.—7 раб.

Сонбельманъ М., мельн., Избешты, Оргвев. увзда-20 НР.- 2 раб.

Сойферъ X. и Б. Турксинчъ мельн., Ленпцигъ, Аккерм. увада—16 НР. —7 раб.

Сорочань, мельн , Пуциптеты, Оргаевскаго увзда—12 НР.

Спаеръ, мельн., Единцы, Сорокск, увзда—60 HP.—5 раб.

Стельбергъ, мельн., Бричево, Сорок. увзда—60 HP.—8 раб.

Стафидовъ А. и Ко., мельн., Кулевча, Аккерман, увада—12 НР.—6 раб.

Штефанеско Т., мельница, Паланча, Аккерманск. увада—35 НР.—4 раб. Штирбу В., мельница, Вилены, Катульск. увада—35 НР.—6 раб.

Штильманъ Лейба, мельница, Тарутино, Аккерм. уъзда—40 НР.—27 раб.

Штильманъ Лейба, мельница, Дюльмень, Аккери, уъзда—14 НР.—8 р.

#### Бухгаптерское Бюро

правом. бухгалтеровъ

#### t. & M. МАРГУЛИСЪ

"Союзъ Иоммерс," Киш. Синадии, ул.

Веденіе торговых кингь, балансы Отчеты, Эксперитзы, Переводы, Консультацін, Коммерч, порученія

Stoilovschi Petre, moară, Caragaci, jud. Ismail-35 HP.-4 lucr.

Stratan, moară, Peresecina, jud. Orhei-16 HP.-1 lucr.

Suruceanu Tuzore, moară, Călărași, jud. Chişinău 30 HP.-12 luct.

Suspavov A., maarā, Dimitrovca, jud. Ismail--12 HP.-8 lucr.

Talıs M., moară, Căuşem, jud. Tighina-15 HP.-2 lucr.

Tarbu, moară, Recea, jud. Bălți-60 HP.-3 lucr.

Tășevici Radion & Co, moară, Plahteevca, jud. Cetatea-Albâ—14 HP.— 5 lucr.

Tatarla M. & Co., moară, Valea Perga, jud. Tighina—20—HP.—4 lucr.

Teoliari C & Co., moara, Turlachi, jud. Cahul-16 HP.-7 lucr.

Ternos R. & Leiniz, moară, Crasnoe, jud. Cetatea-Albă—20 HP.—6 Jucr.

Terzi Petre, moară, Anadol, jud. Ismail-40 HP.-5 lucr.

Tiganişti, moara, Sireţi, jud Chişinău -- HP.-3 lucr.

Tomova C., moară, Costangalia, jud. Cahul—12 HP.—5 lucr.

Toncev Pavel, moară, Fintina Zinelor, jud. Ismail-75 HP.-6 lucr.

Topciu I. & C, moară, Ferepontievea, jud. Tighina.

Továrășia de Credit, moară, Puhoi, jud. Tighina—HP. 2 lucr.

Troini(caia, moară, Pestrueni, jud. Orhei-12 HP.-3 lucr.

Tucherman, moară, Soroca, — 35 BP.—5 lucr.

Tulceanu Fr., moară, Nicolaevca, jud. Ismail—24 HP.—9 lucr.

Turlac V. & Co., meara, Chiricitnea, jud. Tighma—56 HP.—5 Jucr.

Стойловскій Петръ, мельница, Карагачъ, Измаил. увзда—35 НР—4 р.

Стратанъ, мельница, Пересечина, Оргъев. уъзда—16 НР.—1 рабоч.

Суручяну Тузоръ мельница, Каларацъ, Кишин. увзда—30 НР.—12 раб.

Суспановъ А., мельница, Димитровка, Изм. увада—12 НР.—8 раб.

Талисъ М., мельница, Каушаны, Тигинск. уъгда—15 НР.—2 раб.

Тарбу, мельница, Речя, Бълецкаго увада-60 НР.-3 рабочихъ.

Тупісвичъ Радіонъ и Ко., мельница, Практісвка, Аккерманск, увада—14 НР.—5 раб.

Татарла М. н Ко., мельница, Валя-Перга, Тигик. уъзда-20 НР.-4 р.

Теохаръ К. и Ко., мельница, Турлаки, Уагульскаго увзда—16 НР.—7 рабоч.

Терносъ Р. и Лейнцъ, мельница, Красное, Аккерм, увада—20 НР. —6 раб.

Тердъ Петръ, мелькица, Анадолъ, Измаильск. увзда—40 НР.—5 раб. Циганашъ, мелькица, Сирецъ, Киш.

увада—16 НР.—3 раб.

Томова IC., мельница, Костангалія, Катульскаго увада—12 НР.—5 раб.

Точчевъ Павелъ, мельн., Фынтына-Зынелоръ, Изм. уъзда--75 НР.--6 раб

Топчу И и Ко, мельница, Ферапон-

тьевка, Тигина.

"Кредитное Товарищество", мельн., Пухой, Тигинск. уъзда—16 НР.—2 рабочихъ.

Тронницкая, мельница, Пеструень, Оргвевскаго увзда—12 HP.—3 р,

Цукерманъ, мельница, Сорока, — 35 HP.—5 раб.

Тулчяна Фр., мельница, Николаевка, Изм. увзда—24 НР,—9 раб.

Турлаки В. и Ко., мельница, Киригития Тигинск. увада—56 НР.—5 раб.

#### 

Ucrainet Gheresim, moară, Cişmea, jud. Ismail—14 HP.—6 lucr.

Uraliev, moară, Căzănești, jud. Orhei --- 100 HP.-- 15 lucr.

Ursu, moară, Manorlești, jud Chișinău-40 HP.-5 lucr.

Vadrav, Z, moară, Cobilca, jud. Orhei—25 HP.—3 lucr.

Vartic, moară, Broasca, jud. Chişinău - 25 HP.-3 lucr.

Vasilachi, moară, Mășcanți, jud. Orhei-40 HP.-4 lucr.

Vasiliu, moară, Budei, jud. Chişinău— 14 HP.--7 lucr.

Vasilovschi G., moară, Corgevo, jud. Tighina—14 HP. -- 6 lucr.

Veisben Fr., moará, Voznesenco, jud. Cetatea-Albā-29 HP -3 lucr.

Veisser M., moarā, Tatarbunar, jud. Cetatea-Albā—18 HP.—22 lucr.

Vertmann Herş, moară, Serghievca, jud, Cetatea-Albă-12 HP.-10 luc-

Vildermut 1., moară, Nicolaevca-Nouă, jud. Tighina-12 HP.-6 lucr.

Vișneacov, moară, Cupcino, jud. Bălți-65 HP.-25 lucr.

Volcov V. & I. Fupa, moară, Cartal, jud. Ismail—30 HP,—4 lucr.

Volf D., moară, Pelenei-Moldovan, jud. Cahul—16 HP.—7 luct.

Wagner M. & Co., moară, Sărata-Veche, jud. Cetat.-Albă-16 HP.-7 I.

Weiner Herman M., moară, Caragaci-Nou, jud. Ismail—40 HP.—4 lucr.

Weisman, moară, Hotin-35 HP.-51.

Wildermann M., moară, Ismail—50 HP.--7 lucr.

Wildermann Herş, moară, Chilia-Nouă, jud. Ismail—141 HP.—10 lucr. Украйнецъ Герасимъ, мельн., Чишмя, Измаильск. увада—14 НР.—6 раб.

Уральевъ, мельница, Козанешты, Оргвевскаго увзда—100 НР.—15 р.

Урсу, мельница, Майнолепиты, Киш. уъзда—40 HP.—5 рабоч.

Вадровъ З., мельн., Кобылка, Оргъевскаго увада—25 НР.—3 рабоч.

Вартикъ, мельница, Броска, Кишин, увзда-25 НР.-3 раб.

Васалаки, мельница, Машканцъ, Оргвевск. увада—40 НР.—4 раб.

Василгу, мельница, Будей, Кишинев. увада—14 НР.—7 рабоч.

Василовский Г., мельница, Коржево, Тисин. увада—14 НР.—6 раб.

Вейсбенъ Фр., мельница. Вознесенко, Аккерм. увзда-29 НР.-3 раб.

Венсеръ М., мельница, Татарбунары, Аккери. увзда—18 НР.—22 раб.

Вертманъ Гершъ, мельница, Сергъевка, Аккерм, увада—12 НР.—10 р.

Вильдермутъ И., мельница, Николаевка-Ноу, Тигин, увзда—12 НР.— 6 ръб.

Вишкяковъ, мельи., Купчино, Бълецкаго увзда-65 НР.—25 рабоч.

Волковъ В. и И. Фуна, мельница, Карталъ, Изм. увзда—30 НР.—4 р.

Вольфъ Д., мельница, Пелешть-Молдованъ, Кагульскаго увада—16 НР. —7 раб.

Вагнеръ М. и Ко., мельница, Сарата-Веке, Аккери. увзда—16 НР.— 7 раб.

Вейнеръ Германъ М., мельница, Карагачъ-Ноу, Измаильск. увада—40 НР.—4 раб.

Вейсманъ, мельница, Хотинъ—35 НР. —5 раб.

Вельдерманъ, мельница, Измаилъ— 50 HP.—7 раб.

Вильдерманъ Гершъ, мельница, Килія-Ноу, Измаильск. увада—141 НР.—10 раб.

# Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино осососостоя оборудованъ—дир. Л. Алхалелъ—Яншиневъ.

Zahandof C., moară, Curtbunar, jud. Cetatea-Albă-100 HP.-5 lucr.

"Zarojani", Soc., moară, Stinceni, jud. Hotin-70 HP.-22 lucr,

Zilbermann Nathan, moară, jud. Ismail-69 HP.-7 lucr.

Zinım C., moară, Calaigider, jud. Ismail-60 HP.-4 lucr.

Zismann A., moară, Cebanovca, jud. Tighina—12 HP.—9 lucr.

Zismann Samuel, moară, Taşbunar,jud. ismail-35 HP.-3 lucr.

Zotic, moară, Com. Țipala, jud. Chişinâu—20 HP.—3 lucr.

Захандофъ К., мельница, Куртбунаръ, Аккерманскаго увада-100 HP.-5 pa6

"Зарожаны" О-во, мельница, Стынчены, Хотин. увзда-70 НР. -22 р. Зильберманъ Натанъ, мельница, Вайсалъ, Измаильск. утъзда—69 НР.—

7 раб.

Зинимъ К., мельница, Калайджидеръ, Изм. у взда-60 НР.-4 раб. Зисманъ А. мельница, Чебановка,

Тигин, уъзда-12 НР,-9 раб. Зисманъ Самуилъ, мельница, Тасбуч наръ, Изм. уъзда—35 НР.—3 раб. Зотикъ, Ком. Ципала, Киш. уъзда--20 HP.—3 pa6.

#### Agenții de publicitate Chişinău.

Fon-Luci șt Co., Pușchin, 27 Calinovschii, Casa Barbalat Galant M., Ștefan cel Mare, 31 Páun V. D., Chiev, 65 Supocinic, Sinadino, 45 Zeigher

### Apa și Canalizari. Chişinău.

Artinine Nicolai, Mitr. Gavril, 9 Bilenchis Şloma, Puşchin, 15 Coper Uşer, Şmidt, 32 Cleiman Aron, Buicani, 21 Cálinjinái, Caplanschi și Bernștein, Alexandru cel Bun, 98 Dimiant S., Buicani, 16 Haricov Alexan., Hajdeu, 35 Litvac Berco, Sinadino, 35 Meinedrun Şmil, Bend. Ogr. Armean. Prusian, Bucovinei, 57 Sobelman Men., Harafambie, 51 Sibov Dmitrii, Chievscaia, 42

### Aparate Ortopedice

Chişindu.

Reznes David, Ştefan cel Mare, 116

# Агентство публикацій.

Кишиневъ.

Фонъ Лучь и Ко., Пушкинская, 27 Калиновскій, дом в Барбалата Галантъ М., Николаевская, 31 Реунъ В. Д., Кіевская, 65 Шапочникъ, Синадиновская, 45 Зейгеръ, Ильинская

#### Водопроводныя установки. Мастерскія.

Кишиневъ

Артенюкъ Н., Гоголя, 9 Бизепкисъ Штома, Пупикинская 15 Куперъ Ушеръ, Шмит. 32 Клейманъ Аронъ, Харузина, 21 Каливжиный, Капланскій и Бериштейнъ, Александр. 98 Димантъ С. Боюканская, 16 Харьковъ Ал., Кузнечная, 35 Литвакъ Берко, Синадии. 31 Мейнедрунъ Ш. Бенд., арм. ограда Прусьянъ, Купеческая, 57 Собельманъ М., Харлами, 51 Сибовъ Дмитрій Кіевская 42

### Ортопедическіе аппараты.

Кишиневъ.

Безнесъ Давидъ, Николаевская, 116

Изданіе Ш. Шапочника, Кишлиевъ.

# Pictor de Firme ZELTMAN

Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100,

#### Ape gazoase.

Chtşinău

Beilis Daniil "Progres", Şmidt, 90
Blanc Aron, Şmidt, 32
Bnrdman David, Sf-tu Ilie, 25
Coifmon T., Alex. cel Bun, 65
Chițis Elis, Petru și Pavel, 10
Dezderli Xenia "Nistrul", Bariera
Sculeni, 163
Gutman Isaac, Sinagogilor, 2.
Gohinan, Tiobașevscaia
Hudac N., Alex. cel Bun, 63
Pincev I. și Reznic V., Sft, Andrei, 12
Procupeț G., Alex. cel Bun, 52
Silberberg Ş., Alex. cel Bun, 46
Şvarț M., Şmidt, 53
Şerman H., Ştefan cel Mare, 73
Şteinpres Matus, Alex. cel Bun, 54
Tor, Alex. cel Bun colț Armeană

Bătți.

Parhilovici D., Renașterei Volizon Emanuil, Princip. Carol, 14

Ismail.

Berfild Bercu, Reg. Maria Gherșcovici M., Reg. Maria Lenina Matrena, Piața-Nouă

Cahul.

Fruht Herşeu, Princ. Carol, 21
Soroca.

Romanov D., Tratulovici B.

Hotin.

Cat Mosca

### Magazie de arme

Chişindu.

Cleiman Iţic, Şmidt, 58 Nedzveţchi F. (atelier), Armeană, 69 Pancenco P. K., Alex. cel Bun, 63 Vijevschi Ilanion, Armeană, 59. Vorobiov P., Alex. casele Soborului

Balli

Botnic Isaae, G-I Schina, 186

# Шипучіе воды, фабрики.

Кишпиевъ.

Бейлисъ Дангилъ "Progres", Шмид, 90 Бланкъ Аронъ, Шмидтовск., 32 Бурдманъ Дувидъ, Ильинская 25 Койфманъ Т. Александр. 65. Кицисъ Елисъ, Павловскаа 10 Деадерли Ксенія "Nistrul", Скулян-Гутманъ Исаакъ, Синагоговск, 2 Гохманъ, Тіобашевская Худакъ Н., Александровская, 63 Пинчевъ И. и Ръзникъ Андреев. 12 Прокупецъ Г., Александровская, 52 Зильберманъ Ш., Шварцъ М., Шмидов. 53 Шерманъ Х., Николаевская, 73 Штенипресъ М. Александр., 54 Торь, Александр. уголь Армянск,

Бөльцы.

Пархиловичъ Д., Ренаштерей Вольфзонъ Ем., Прияцъ Каролъ, 14

Изманлъ.

Берфильдъ Берку, Режина Марія Герниковичъ М., Ленина Матрена, Новый Базаръ

кагуль.

Фруктъ Гершку. Принцъ Карлъ Сороки.

Романовъ Діонисій Тратуловичъ Б.

Хотинъ.

Кацъ Мошко, Хотинъ.

### Оружіс, нагазины.

Кишпиевъ.

Клейманъ Ицикъ, Шмидтовская, 58 Недлевецкій Ф., мастеръ, Армян. 59 Папченко П. К., Александр. 63 Вижевскій И., Армянская, 59 Воробьевъ О. П., Алексан. Соб. д.

Бельцы.

Ботникъ Исакъ, Ген. Скина 186

Editura Ş. Şapocinic, Ch şinau.

Издание 111. Шапочынка, вишиневъ

# Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

### Articole pentru cizmărie Chişinău,

Acharman R., str. T. Rişcanu, 5	57
	40
Ciser Ruvin 32-3	33
THE A	56
Gutman Aron 5	52
	55
Litvac Ioma 6	31
	39
	52
Şılıman Şloima, Cahul, 36	
Tarnovschi S., str. T. Riscanu, 5	5
Cogan Isaac, Piaja-Noua, 236	
Caminer Isac	

### Articole Fotografice.

Chisinàu.

Grinfeld Isaac, Alexandr. c. Primariei Karlic-Levenzon, Eleazar, Alexand., 108

Oraci lacov, Alex. cel Bun, 86
Asigurări (Societăți).

Chişindu.

Agricola de asigurări, Sinadino, 55

"Dacia-România" de asıg., Puşchin, 25

"Franco-România", Stradela Leovei, 5

"Generala", Casa Soborului

"Prevederea", Alex. cel Bun, 104

"Steaua Romaniei", Puşchin, 44

"Urania", str. Bucovinei, 56

Išmail.

Edelştein D. şı Co, str. Soborului
Atelier de geamantane şi articoli

Atelier de geamantane și articole de piele.

Chişināu

Gopan Ruvin, str. Sft. ilie 22 Gorbici Srul, Puşchin, 50

### Сапожи. принадлежности.

Кишиневь

Аккерманъ Рухля, Екатерининска	я, 57
Блахманъ Пинкусъ	40
Чисеръ Рувинъ	32-33
Фриндерманъ А.	56
Гутманъ Аронъ	52
Яновскій Бейла	55
Литвакъ Јойна	61
Мучникъ и Гопенъ	39
Столяръ Шапса,	52
Шихманъ Ш., Кагульская 36	
Тарновский Ш., Екатеринянская	
Коганъ Исаакъ, Новый Базаръ,	236
Каминеръ Исаакъ "	

# Фотограф. принадлежности.

Кишиневъ.

Гринфельдъ И., Алексан. Город. д. Карликъ Левенаонъ Елеазаръ, Александровская 108

Орачь Яковъ, Александр. 80

### Страховыя О-ва.

Книгиневъ.

"Агрикола" Страховое О-во, Синадиновская, 55

"Дачіа-Ромынія", Страховое О-во, Пушкинская, 25

"Франко-Румынта" Страховое О-во, Полицейская, 5

"Женерала" Страховое О-во, Собор. домъ

"Преведеря" Страховос О-во, Александров. 104

"Стяуа Ромыніей" Страховое О-во, Пушкинская, 44

"Уранія" Страховое О-во и перестраховки, Купеческая, 56

Изманль.

Едельштейнъ Д. и К-о, Соборная ул.

Чемоданныя мастерскія и кожевенныя издалія.

Кишиневъ.

Гопенъ Рувимъ, Ильинская, 22 Горбичъ Сруль, Пушкинская, 50



# "COLOSEUM"

# Direcția LEO ALHALEL.

CHIŞINÂU,

str. București colț cu str. Pușchin, casele Fuchelman.



CEA MAI COMFORTABILĂ ȘI LUXOASĂ SALĂ
DE SPECTACOL DIN ROMÂNIA :: RENOVAT și ARANJAT DUPĂ PLANUL
TEATRELOR DIN OCCIDENT.



VIZITAŢI

Magazini "DERBY" Chişinât, Str. Alexandre cei But coit Poschin coi mai bine asortat cu articole de Parfumerie, Galenterie și articole de sport.

VIZITATI

Rozenfeld Abram, str. Catargiu, 6 Slit Gherş, Puşchın, 54 Tatar Pıncus, Alex. cel Bun 100 Atellere Mecanice.

Chişinău.

Botezat, Gărei Sîrgi, Armeană 35 Arteniuc N., Mitropolit Gavril, 9 Ahtenberg Boruh, Cajicarilor, 24 Bonza Z., Pavel Botezat, 75 Baner, Stamaţi colt cu Alex. Beznes David, (optica și ortopedica), Ştefan cel mare 116 Barşap Ițic, Bucovinei, 60 Continan şi Vapner, str. Catargiu, 4 Calderar, Stefan cel mare 119 Corfin Ghitla, Armeană, 79 Cuper Uşer, Şmidta, 32 Cușnițchii Ștefan cel mare, 119 Cleiman Aron, Bouicani 21 Viuischii Mihail Garii Covan Samson, Muhail Vitiazu, 5 "Galvani" P. Pavel, 108 Caplun Ruvin, Bouicani, 16 Diacenco, Gării, 1 Dimant S., Smidt, 86 Ghicherman T. Stefan cel mare, 83 Grosman Haim, Fereri, 35 Gutu și Co., Munceștii, 98 Haricov Alexan, Mihail Viteazu, 53 Leiferman Hasc., Sinadino, 31 Litvac Berco, Ştefan cel mare 99 Ladojinschii A., Mihail Viteazu 61 Malchis, Manelev Mordco Tighina, Ograd. Meiuedrun Şmil, Armeanā "Mnnca", Ștefan cel mare, 7 Olenev Nicolai, Tighina, 34 Pausian, Bucovinei, 57 Poloschii losif, Ştefan cel mare, 100 Pesnicevschii V., Bucovinei, 40 Rojanschii F-rhi, Puşchin, 25 Ruvinovici M., Şmidta, 82 Stavinschii Petr, Stavri Schiba Ignat, Armeană, 63 Sibov Dimitrie, Krev. 42

Розенфельдъ А., Павловская, 6 Шмидтъ Гершъ, Пушкинская 54 Татаръ Пинкусъ, Александровск. 100 Механическія мастерскія.

Кишиневъ.

Ботезатъ, Вокзальная улица Сырге, Армянская, 35 Артенюкъ Н., Гоголевская, 9 Ахтенбергъ Б. Иринопольская 25 Бонва З. Петропавловская 75 Банеръ, Инзова уг. Александровской Безнесъ Д (также оптическая и ортопедическая), Николаевская, 116 Баршакъ Ицикъ, Купеческая, 60 Коифманъ и Вайпперъ, Павловск. 4 Калдераръ, Николаевская 119 Корфинъ Гитля, Армянская 79 Куперъ Ушеръ, Шмидтовская 32. Кушницкій, Николаеаская 119 Клейманъ Аронъ, Боюклиская, 21 Чульскій М., Вокзальная Кованъ Самсонь, Михайловская, 58 "Galvant" Петропавловская, 108 Каплунъ Рувинъ, Боюк, некая, 16 Дыщенко, Вокзальная, 1 Димантъ Р. Шмидтовская, 86 Гикерманъ Товій, Николаевская 89 Гросманъ Ханмъ, Кузнечная 35 Гуцу и К-о, Мунчештская дор. 198 Харьковъ А., Михайловская 53 Лейферманъ Х., Синадиновская, 31 Литнакъ Берко, Николаевская, 99 Ладыжинскій А. Михайловская, 61 Малкисъ, Михайловская, 57 Манелевъ М., Бендерская ограда Меинедрукъ Ш., Армянская ул. "Трудъ", Николаевская, 107 Оленевъ Н., Бендерская, 34 Прусіанъ, Купеческая, 57 Полонскій І., Николаевская 100 Писничевскій В., Купеческая, 40 Рожанскіе Братья Пушкинская 25 Рувиновичъ М., Шмидтовская, 82 Ставинскій Петръ, Сербская ул. Скиба Игнатъ, Армянская, 63 Сибовъ Димитрій, Кіевская, 42

# Rochwante

маг. "Derby" въ Кишиневъ Алекс, уг. Пушк, Въ весьма мирокомъ видъ снабженъ парфюмерными, галантерейными и спортивными товарами.

Посъщайте

Stefanschu A. F., Alex. cel Bun 42
Svart lanchel, Ştef. cel mare 89
Solnic Simha, Kiev, ogr. Arm.
Tverdohlebov N A.Cotruţă colţ cu Puş.
"Torpedo", Ştefan cel mare 121
Zomen Ruvin 85
Zaţ Şloima, Bucureşti 38
Zaidman lanche Mihail Viteazu 68

Tighina,

Seratimovici A., Soborului 7 Secaci Art. și Co., Reg. Ferdinand 37

Ismail.

Tochişi Lazari Melli.sed. 60 Zavadovehii Gr., Cogalmiceanu, 35

Hotin.

Marcus Ghers

Ateliere de richtuit.

Chişinău.

Barancie Şimşon, T. Râşcanu 39 Clot G. L. Piata Noua, 156 Cogan Chisil, T. Rascanu 1 Cnepler Mordco, 71 37 Ceilis și Cioclia Landesman, Stefan cel mare 74 Marcher Noih, T. Raşcanu, 59 39 Mucinic și Gopen Mindel lanchel Cuprieni, 45 Plesser Leiba T. Raşcanu, 6 Podrabinic Alter, Tighina, 30 Reintovici Leilia Racovitchi Melah, T. Rascanu. 52 Soiler Moisa, Tighina. 34 Ștemberg F-ții, Piața Nouă Tarnovschii Ş., T. Raşcanu, 5 12 Valdman şi Cogan

### Atelier de ştampile.

Chişinău.

Muntean F-ții, Alex. cel Bun 99 Pesenzon David, Puşchin, c. Prim. Rubinșfein Isaac " 54 Стефанскій А., Александровская, 42 Шварцъ Янкель, Николаевская 89 Школьникъ С., Кіевск. ул. Арм. Огр. Твердохлъбовъ, Н., Леовск уг. Пушк. "Торпедо" Николаевская 121 Зоменъ Рувинъ, Николаерская 85 Заяцъ Шлема Подольская 38 Зайдманъ Янкель, Михайловская, 68

Бендеры,

Серафимовичъ А., Соборная, 7 Съкачь А. и К-о, Кор. Фердинанда, 37

Изманль.

Токишъ Лазарь, Мельхиседъ, 60 Завадовския Г., Когальничану, 36

Хсшинь

Маркусъ Гершъ

Заготовочныя жастерскія.

Кишиневъ.

Баранчикъ І.И., Екатерининская 29 Клоць Г. Л., Новый Базаръ, 156 Коган Кисиль, Екатериновская, 1 Кисплеръ Иордко, Екатерипинская,71 Чейлисъ и Чок. инъ, Екатерии, 37 Ландесманъ, Николаевская, 74 Маркеръ Ноихъ, Екатерининская, 59 Мучникъ и Гопенъ, Екатерин. 39 Миндель Янкель, Купріяновская, 45 Плессеръ Лейба, Екатеря іянская, 6 Подрабиникъ А., Бендерскоя, 30 Рейнтовичъ Л., Бендерская, 28 Раковицкій М., Екатеринивская, 52, Сойфер Мойша, Бендерскал, 34 Штеинбергъ Братья, Новый Базаръ Тариовскій Ш., Екатерининская, 5 Вальдманъ и Коганъ, Екатерин., 12

### Мастерскія штемпелей.

Китиневь.

Мунтянъ Братья, Александровск., 98 Песензонъ Д., Пушкинская Гор. д. Рубинштейнъ И., Пушкинская 54



# "КОЛИЗЕЙ"

# Дирекція ЛЕО АЛХАЛЕЛЪ

кишиневъ,

улица Феодорова, уголъ Пушкинской домъ Фукельмана.



САМЫЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ И ВЕЛИКОЛЪП-НЫЙ ЗАЛЪ ДЛЯ СПЕКТАКЛЕЙ ВЪ РУМЫ-НІИ ОБНОВЛЕНЪ и ПОСТРОЕНЪ СО-ГЛАСНО ПЛАНАМЪ ТЕАТРОВЪ НА ЗАПАДЪ.



# Biurou de expedierea diferitelor marfuri Ş. POLINOVSCHI şi V. VEITMAN str. Bucovinel, casele Barbalat. Chişinău

### Aur și argint în bucăți.

Chisinău.

Ataţcaia Cerna, Puşchin, 50 Gheiman Capel "Original", Pusc. 56 Oiring Volco, Mincu, 59 Bolgrad.

Malamut Nusin, Reg. Ferdinand, 152 Băi.

Chisınău.

Dobromirov, Fintinei, 38 Husculei Aba, Tighina, 45 Luber Ana, Tighina, 28 Stain Chitla, Stefan cel Mare, 75 Bilderman B., Smidta, 2

Grosu Teodor, Bălți

Tighuna.

Stoencovschi C., Pr. Adamovici, 24.

# Bacanii.

Chisinău, Berstein si Adamovici. Piata-Nouă. 231

Dobinos	1 a rafa		Ny 2013
Bobicov	11	P.P.	- 4
Cornl Rahmil	21	29	10
Cabuziatin	- 11	25	
Costin A.			26
Canter M. I.	90	87	
	7 1	29	129
Confinan L.	19	15	
Crenis Ştoima	17	10	167
Covalschi L.			10
Cuciue Tamara	**	89	222
	17	19	444
Ceban Zaharia	11	99	
Cat E.	19	9.0	157
Condratiev A.	6.0	17	215
"La Consum"			6
Dorf D.	49	**	153
	71	19	100
Fughendler L. l.	29	19	
Feldisman E.	13	99	
Filiman	- 10	**	22
Fridman			212
Guinic Sara	9.9	**	164
	99	19	104
Ghifeisman A	**	-	
Cabuziaţchi D.	37	99	31
Mamaligher, Piata No	ц, 56		
Grabois M. "	19		i

#### Ломъ волота и серебра.

Кишиневъ.

Атацкая Чарна, Пушкинская, 50 Гейманъ Колель, "Original" Пушк., 57 Ойрингъ Волько, Минковская, 59 Болградъ.

Маламутъ Н., Кор. Фердинанда, 152

Бани.

Кишиневъ.

Добромировъ, Фонтанная, 38 Хускулей Аба, Бендерская, 45 Лубертъ Анна, Болгарская, 28 **Шілаинъ Гитля**, Николаевская, 75 Вильдерманъ Б., Шмидтовская, 2 Бельцы,

Гросу Теодоръ, Бълецкая ул., Бендеры,

Стоенковскій К., Пр. Адамовича, 24

#### Бакалея.

Кишиневь

Берштейнъ и Т	андетни	къ, Н	. Б., 281
Бобиковъ,	Новый	База	DЪ
Кории Рахмиль	11		10
Кабузятинъ	PP .		27
Костинъ А.,	11	10	_
Канцеръ М. И.			129
Койфманъ Л.		-	_
Кренисъ Ш.,	**	н	167
Ковальскій Л.	50	11	10
Кучукъ Тамара	71	19	222
Чебанъ Захарія	H	77	222
Кацъ Е.	11	P	157
	19	44	157
Кондратиевъ А. "La Consum"	ph	н	216
Hoper II		-	6
Дореръ Д.	w		153
Фугендлеръ Л.	m	29	_
Фельдисманъ Е.	ps.	m	
Фихманъ	9.7		22
Фридманъ	п	36	212
Гутникъ Сарра	79	36	164
Гифейсманъ А.			
Кабузяцкий Д.	#	n	31
Мамалигеръ			56
Грабойсъ М.	-	30	19

# Контора по экспедицім рази, товаровъ Ш. ПОЛИНОВСКІЙ И В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Grabois G., Piata Nouă, 122	Грабоисъ Г. Новый базаръ 122
Lerner M., 285	Лернеръ М
" şı lachilevici " 8	Лернеръ и Янкелев.
Livşit Haim 3	Лившицъ Х.
Miliailov Vasilie 51-52	Михайловъ В. 51-52
Paşenco M. 25	Палушенко М. 25
Raslavschu M. 📡 154	Раславскій М. 154
Rabinovici, Piața Nou, 10	Рабиновичъ 10
Stolear Ester , —	Столяръ Эстеръ —
Soloviev " 28	Cononiers 20
Speischil Mordeo, 10	Свейскій Морико 10
Şie nberg " 18	Штейнбергъ 18
Shi L. , 196	[ HEnury, #]. 108
Vainștein I., " 20	Вайнистейнъ И. 20
" M. " 37	Вайнштейнъ М. 37
. G., . 9	Вайнштейнъ Г. 9
Vaserman F. , 57	Васерманъ Ф. 57
Bàlti.	_ " "
	Бёльцы.
Aibinder Bercu, G-l Shina, 73	Айбиндеръ Б., Ген. Скина, 73
Aizenberg Mihel, Ştefan cel Mare	Айзенбергъ М., Штефанъ ч. Маре
Abrameant A., Umrei	Абрамянцъ А., ул. Унирен
Aronzon H. st Co., R. Ferdinand 139	Аронзонъ и К-о, Кор. Фердинанда, 139
Aixaboim Bercu	Анксубоймъ Б.
Broitman Itic,	Бройтманъ Ицикъ
Benderschi A.,	Вендерскій М.
Bagrinovschi A.,	Багриновский А.
Blinov Frida	Баидаровскій Аба,
Bandarovschi A.	Блиновъ Фрида, " 14
Braer Mendel, Posta Veche	Браеръ Мендель, Старая Почта
Burlac Mer, Chişinau	Бурлакъ Мееръ, Кишиневская ул.
Began Vasile n	Бъжанъ Василій Кишиневск, ул.
Bulveinic Leib, Clubnaia	Бульвейникъ Л., Клубная ул.
Bugor lanchel, Chişinau	Бужоръ Я., Кишиневская ул.
Codna Bina	Кодна Б.,
Chertman lanchel "	Керцманъ Янкель "- "
Cruti Aron, Reg. Ferdinand 99	Крутъ Аронъ, Кор. Фердинанда, 99-
Chilimunic Ş., Renaşterei	Килимуникъ Ш., ул. Ренаштерей
Ciaclea Hata, "	Чокля Хая
Colcher Gher "	Колкеръ Г.
Dunitberg Fira G-1 Shina 137	Димитбергъ Фира, Ген. Скина, 137
Delitar Isac 33 184	Дегтярь Исаакъ, 💂 👢 184
Edelman Froim, Gostinaia	Эйдельманъ Ф., Гостиная ул.
Flusman Zudic, G-I Shina, 49	Флусманъ Цудикъ, Ген. Скина, 49
Farber B. și Co.,	Фарберъ Б. и Ко.
Fleisman David "	Флейшманъ Д.
Gäina Grigore, Ştefan cel Mare	Гаина Григ. Штефанъ челъ Маре

# BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizați

# I. & M. MARGULIS

Chleinau, atr S) nadino "Slatal Negustoresc".

Registrele Comerciale, Bilanțuri, Dărl de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Insarcinării comerciale

Gamerberg Haia, Dvoreanscala Glorştenfeld H. Gozicher Peisa Chişinau Cherştein Moişe, Gostinnaia Grimberg Zeilic, Regele Ferdinand Golfand Feiga, Oituz Grisman Rulea, Gostinnaia Galațan Șmuli, Regele ferdinand Gvebenicov Ivan, Balti · Habinscara M., Levin Abram, Lerner [. Leibman M., Cuza Voda Mocomenco F., Regele Ferginand Malţi L.. Mecler H., Melnic H., G-1 Schina Merenfeld S., Gärei, 24 Mosoiruc L., Regele Ferdinand Neimau A., Bazarnaia Oboroc M., Polonejchi I., Pascal E., G-1 Schina 153 Potac M., Clubnaia Poilișer L. Poriilovschi R., Reg, Ferdinand 40 Pinchenzon I, Palatnic B., Reg. Ferdinand, 42 Rilberg S., Reg. Ferdinand Rozenblum D. şı Co., Filipescu, 12 Sadovnicova M., Reg. Ferdinand, 176 Spector B., Seg. Ferdinand Soibelman S., Reg. Ferdinand Stafid Z., Mihai Viteazu Seincman I., Renașterei Smucler M., Renașterei Șteinganz Ş., Renașterei Școlnie G., G-1 Schina Şnaiderman L, Chişinău Smulcher L., Renaşterei Terman Ş., Unirei Vainștein H., Oituz Vaisman B., Petrovschi per. Va sman A., G-I Schina, 138 Vaisman C., G-I Schina Vaisman B., Gostinaia Vaserman V., Dvoreanscala, 35

Гамербергъ, Хая, Дворянская ул. Глорштенфельдъ Х. Гозикеръ Пейса, Кишиневская ул. Герштейнъ М. Гостипая ул. Гринбергъ З., ул. Кор. Фердинанда Голвфандъ Фейга, ул. Ойтуаъ Грисманъ Руля, Гостивая ул. Галацанъ Ш., ул. Кор. Фердинанда Гребениковъ И. Бълецкая ул. Хабинская М., Левинъ Абрамъ, Леркеръ Ицекъ, Лейбманъ Менаше, ул. Куза-Вода Мокойненко Ф, Кор, Фердинанда Малцъ Лейба, Меклеръ Хаимъ Мельникъ Хаимъ, Ген. Скина Меренфельдъ ШІ., Вокзальная, 24 Мосой, укъ Л., Кор. Фердинанда Нейманъ Абрамъ, Базарная ул. Оборокъ Мойше Полонецкій Ицекъ, Паскаль Эля, Ген. Скина, 153 Петакъ Матусъ, Клубная ул. Пойлишеръ Л. Порли озский Р., Кор. Фердинанда, 40 Пинкензонъ И. Палатинкъ Б. Ридбергъ Сима Розенблюмъ Г. и К-о, Филипеску 12, Садовникова М., Кор. Фердинанда Спекторъ Берко, Сойбельманъ С. Стафидъ Зисель, Михай Витязу-Шейнкманъ І., Преображенская ул. Шиуклеръ М. Штейнганаъ Ш. Школьникъ Гидале, Ген. Скина Шнайдерманъ Я., Киплиневская ул. Шмуклеръ Л., Преображенская ул. Церманъ Шмаря, ул. Унирей Вайнштейнъ Хая, ул. Ойтузъ Вайсманъ Борисъ, Петровскій пер. Вайсманъ Абрамъ, Ген. Скина, 138 Вайсманъ Чарна, Вайсманъ Бенціонъ, Гостиная ул. Васерманъ Волько, Дворянская, 35

# Бухгаятерское Бюро

правон. бухгалтеровъ

# L « М. МАРГУЛИСЪ

"Соювъ Коннерс." Киш. Спиадия, ул.

Vorona Srul, Chişinău, 39 Vulah Hara, Mărășești Zaiat Ş., Mărășeşti Zaiat I., Regele Ferdinand Zai(man E., G-i Schina

Tighina

Berşadschi A., Lermontov, 43 Berşavscaia M., Lev Tolstoi, 55 Berinstein A., Gogol, 24 Brontman L, Alexandrovscaia, 87 Cantargi M., Lermontov, 130 Cernovscaia F., Reg. Maria, 38 Cogan H., Mihailovscaia, 76 Ciornala S., Gogol, 5 Cruleceavscaia F., Gogol, 13 Cogan T., Reg. Ferdinand, 40 Cheler A., Soborului, 79 Deimant I., Soborului, 64 Dubosarschi T., Lermontov Epitanov E., Reg. Maria, 28 Feldman M., Lermontov, 116 Fucs M., Reg. Maria Grispun R., Reg. Maria Ghersberg S., Gogol, 81 Levit I., G-I Voitoianu, 37 Levit G., Lermontov, 135 Levit H., Soborului, 42 Pohis A., Soborului, 13 Pivovar M., Lermontov, 114 Paşcov H., Gogol, 55 Şapoşnic P., Soborului, 13 Şapoşnıc E., Piata Soborului Spighel I., Lermontov, 80 Sirchis V., Gogol, 5 Telnic A., Reg. Maria Vladimirscala H., Lermontov, 133

#### Ismail.

Asar I., Ismail Alexandrova E., Piata-Nouă, 176 Andrianova P., Piața-Nouă, 159 Aftonidis Gh. Panaidis, Piața-Nouă Bogomolov I., Reg. Ferdinand, 17

Bogomolov P.,

Baraş M., Ştefan cel Mare

Веленіе торговых книгь, балансы Ошчешы, Әкспершизы, Переводы, Консультація, Коммерч, порученія,

Ворона Сруль, Киппиневская, 39. Вулахъ Хара, ул. Марашешты Заяцъ Шендель, Заяцъ Ицикъ, Кор. Фердинанда Зальцманъ Е., Ген. Скина

Бендеры.

Бершадскій А., Лермонтовская, 43 Баршавская М., Льва Толстого, 55 Бериштейнъ А. Гоголевская, 24 Броифманъ Лея, Александровская, 87 Кантаржи М., Лермонтовская, 130 Черновская Фейга, Кор. Маріи, 38 Коганъ Хая, Михайловская, 76 Чарная Сося, Гоголевская, 5 Крульчявская Ф. Гоголенская, 13 Коганъ Ципа, Кор. Фердинанда, 40 Келеръ Анна, Соборная, 79 Деймонтъ Іосифъ, Соборная, 64 Дубосарскій Т., Лермонтовская ул. Епифановъ Еремія, Кор. Маріи, 28 Фельдманъ М., Лермонтовская, 116 Фуксъ Мовше, Кор. Марія Гриншпунъ Ривка, Гершбергъ Шая, Гоголевская, 55 Левитъ Госифъ, Ген. Войтояну, 37 Левитъ Гершъ, Лермонтовская, 135 Левитъ Хава, Соборная, 42 Похисъ Абрамъ, 91 Пивоваръ М., Лермонтовская, 124 Пашконъ Ханмъ, Гоголевская, 55 Шапошникъ П., Соборная, 13 Шапошникь Эля, Соборная площ. Шпигель Юсифъ, Лермонтовская, 80 Сиркисъ Вольфъ, Гоголевская, 5 Цальникъ Аронъ, Кор. Марія Владимирская Х., Лермонтовск., 133

#### Изманлъ.

Азаръ И. В., Измайловская ул, Александрова Е., Новый Базаръ, 176 Андрізнова П. 159 Автонидисъ П. Богомоловъ Иванъ, Кор. Фердинан-Богомоловъ Петръ, Кор. Фердинан-Барашъ Мееръ, Штефанъ челъ Маре

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema []7]7777

Bobrov P., Piata Nouă 192 Bragaru O., Tulcenu 1 Beinştein M., Piața Nouă Cralova F., Vaporului 37 Comarovschi M., Col. Nedeanu 18 Cordoli C., Milhesedec 9 Chermecieva E., Reg. Maria 15 Canidaris L. Chelmanovici S., Stefan cel Mare Cananovici L. Reg. Maria Covaleva E., Concordia 18 Caleicova A., Piata-Nouă 181 Ceauş A., 198 30 Cozarev A,, 194 Cravcenco E., 178 Covaleva I., 154 2 Cuzmenco I., 160 Cialchin L. 190 Ciolac I., Reg. Ferdinand 89 Carpuşov G., Piaja Noua Carpanzon I., 37 Dolpeghiu M., 20 Devimscaia M., Dolas A., 161 31 Davidovici B., 156 Dvoreanschi F., Col. Nedeanu 26 Ersov E., Tirgul Nou 110 Fainberg G., Finchelstein U., Col Nedeanu 14 Freidman E., Fux I., Stef. cel Mare 51 Feodorova D., Piata Noua 24 Gherşcovici H., Col Nedeanu Garcușa E., Piața Nouă, Gofman S., Reg. Ferdinand 17 Gheorghiadi D., Piata Nouă Gheorghradi C. 183 Grinberg M., 177 Golştein A., 16 Gurcailo I., Haimovici S., Col Nedeanu 4 Hacic P., Ștef. ccl Mare Haimovici G., Col Nedeanu Hofman S., Haimovici G., Piata Nouă 182 Ianchilevici P., Tulceanu 15 Ianchilevici P., Piata Nouă

lect.	Direcți	Leo Al	haict		
Ko Ko Ko Kej Ka	агару І йнштей алова « маровс: рдоли І рмечіев пидарис	Григоріі нъ М., Феодора кій М., К., Мид а Г., Ко ть Л.,	й, Тулі Новый к, Вапо Кол. Н хеседеі ор. Ма	рія, 15	1 37 18
Kai	нанович	гъ Лена	, Kop.	ф челъ. Марія	
Kol	валева пейкова	Евдокія Аго І	, Конк	ордія, 1 базаръ	8
Чег	аушъ А	гафія.	TOBETH		, 181 198
Ko	заревъ	Α.		21	194
Kpa	авченко	Ефимъ	h.	PF 21-	178
Kor	валева :	И. *	•	10	154
Куз	ъменко	Яковъ		5)	160
Чал	ткинъ ў	Іванъ 👚		**	190
Hio	лакъ Ис	саакъ, К	ор. Фе	 рдинанд	a, 89
Kap	эпушов.	ь Г., Но	эвый б		
	панзон		. 30	37	
	песниъ		23		
	<b>НЖИНСК</b>		19	4.0	
	ласъ А ндовичт		31	16	
Ago	กฎหาหาก กฎหาหาก	ф Ка	и Неи	15 еану 16	0
Epu	цовъ Е	nodeă.	Новыи	базаръ	110
Фай	нбергъ	Γ.,	1000111	- anoup b	110
Фия	кельшт	ейнъ У.	, Кол.	Недеану	v 14
Фре	идманъ	RETE		60	84
Фук	съ юсь	ւфъ, Ш	теф. че	лъ Мар	e 51
Фсо	дорова	Д., Но	вый ба	เวสอน. 2	4
r ebi	шкович	ъ Х., К	ол. Не	деану	
Lapi	куша Ел	еазаръ,	Новы	й базар	3
Leon	мапр <u>С</u> Вгіяни І	царія, Н	Ферди Овый	нанда, 1	4
reor.	orianu k	(ирилят			83
Гри	нбергъ	M.,		1	77
Голи	ьштейна	ь А.,	,	•	16
Гурі	кайло Іс	осифъ,			
Xaňi	<b>ДРИВОВ</b>	C., Koz	т. Неде	ану 4	
Хачі	икъ Her	гръ, Ша	геф. че	ль Мар	e
Xanı	мовнчъ	I., Кол.	Недеа	юу	
TODA	манъ С	руль	1 22 9		400
All During	MORNAP I	итля, Б	108PIN	базаръ,	182
Nuke Nuke	HERMAR.	П., Тул П., Ног	пчеану,	10	
/INK C	ALOUA P	11, 170	DOM US	sap.p	

# Посъщайте

# Театр. "КОЛИЗЕЙ" Кино

Сызнова оборудованъ-Дир. А. Алхалель-Нишиневъ,

Roctuaire

lanchilevici I., Reg. Ferdinand 41 Jecova M., Reg. Maria Landon E., Col Nedeanu Lozan S., Piata Nouă 174 Moiseev A., Marlinov S., Reg. Maria 71 Măgureanu V. Mih. Viteajul 8 Mitelman H., Piața Nouă Moşcovici D., Bulevardului 142 Margulis H., Masalscaia A., Piata Nouă 184 Nedelniuc V., Vaporului 70 Nepommaşcii N., Piața Nouă 188 189 Nicolaeva O., Reg. Maria Nepomneașcii S., Piața Nouă Nedov I. P. Onutrienco F. Pincovici H., Col Nedeanu Pavlova F., Voitoianu 10 Petrescu M., Vaporului 24 Pucalov C., Periverzin F., Pavlov L., Piata Nouă 187 Popanilopulo A., Cetaței 23 Persicova A., Piața Nouă 172 Popescu P., Sabinenco 🛼 Sarovetchii I. Surguei A., Reg. Maria Sviridova E., Piata Nouā Scociov V. Şmilovici L., Cogălniceau 73 Şevelenco T., Praţa Noua 200 Safronova I., Şmilevici A. Şılin S. 80 185 Stirpacov M. Şevelenco M. 196 Stepanova P. Tverdievici S., Reg. Maria 49 Tomov D., Piaţa Nouă 193 Tartacovschi S., "
Torpinschii C., Vaporului 128 Tuclas C., Piața Nouă 1 Vatulov I. Valcov I., Piata Nouă Vaisman M., Cogilnicianu 27

Янкелевичъ Я. Кор, Фердинанда 41 Жекова Марія, Кор. Марія Ландонъ Эдля, Кол. Недеану Лованъ Симсонъ, Новый базаръ 174 Монсеевъ А. Мартыновъ С., Кор. Марія, 71 Магуряну Василій, Мих, Витеазуль, 8 Мительманъ Х., Новый базаръ Мошковичъ Д. Булевардулун, 142 Маргулисъ Х., Масальская Аннсія, Нов. базаръ 184 Недельнюкъ В., Вапорулуй, 70 Непомнящий Н., Нов базаръ, 188,189 Николаева Ольга, Кор. Марія Непомиящий С., Новый базаръ Недовъ И. П., Онуфріенко Ф., 171 Пинковичъ Х., Кол. Недеану Павлова Февронія, Войтояну, 10 Петреску М., Вапорулуй, 24 Пукаловъ К., Периверзинъ Ф., Павловъ Лаврентий, Нов. базаръ, 187 Попанилопуло А. Четецей, 23 Персикова А. Новый базаръ, 172 Попеску Петръ 99 Сабиненко С., Саровецкій Я., Сургучъ Антонъ, Кор. Марія Свиридова Евд., Новый базаръ Скочювъ Варвара Шмиловичъ Лейбъ, Когылничеану 73 Шевеленко Т., Новый базаръ, 200 Сафронова Юст., Шмилевичъ А., Шилинъ Симеонъ, 86 185 Штирпаковъ М., 99 Шевеленко М., 196 Степанова Пелагея, п Твердіевичъ С., Кор. Марія, 49 Томовъ Д., Новый базаръ, 193 Тартаковскій С., Торпинскій К-инъ, Вапорулуй 128 Цукласъ Кристя, Новый базаръ, 1 Ватуловъ 1, Валковъ Илія, Новый базаръ Вайсманъ Минна, Когылничіану 27

# Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Valianos S., Reg. Maria 30 Vascuhin G., Piața Nouă Zaidman S., Reg. Maria 19 Zilberman B. Cagilniceanu 45 Zilberman R., Piața Nouă 86 Zubac P.

C.-Alba. Abiamovici S., Novobazarnaia 5 Abramovici D., Barg F. și L Brand G., Bercovici D. Barg A. şi M. Bromberg B., Sobornaia 1 Blinder S. Bezruchii M., Starobazarnaia Bursacovscaia M., Bulvamaia 30 Botoșanscaia E., Costinnai Buznie I., Mihailovscara Buznic H., Chişināului 28 Bercov E., Piaja Mare Bureman R. Barbu D., Mihailovscaia 66 Balaban M., Piaţa Mare 51 Cuerue L, Ceaplin G., Ciginăului 53 Cucine E., Nicolaevscaia 17 Ceaplin I, Coev D. Crisberg F. ., Copelnicov S., Sobornaia 52 Calinic P., Moscovscara 17 Caplanschii E., Ismailovscaia 48 Dvoirin A. Elia C. Faerşiein L., Gostinnaia 9 Falicov B., Izmailovscaia 16 Farladanschi S., Chişinaului, 33 Grasavschi A., Chişinăului Goldstein Z., Chişinaului Gherton A., Piata orașului Gherşcovici M., Nicolaevscaia, 66 Haschin A., Nicolnevscaia Hai P., Piața mare Haham R., Piața mare Jasman B., Prata mare

Валіаносъ С., Кор. Марія, 30 Васкухинъ Георгій, Новый базаръ Зайдманъ Сруль, Кор. Марія, 19 Зильберманъ В., Когылинчеану, 45 Зильберманъ Р., Новый одзаръ, 86 Зубакъ Петръ, Аккермань. Абрамовичъ Ш., Новобазарная, 5 Абрамовичъ Д. Баргъ Ф. н И. Брандъ Г. Берковичъ Д. Баргъ А. и М. Бромбергъ Б., Соборная, 1 Блиндевъ С., Безрукій М., Старобазарная Бурсакорская М. Бульварная, 30 Ботошанская Е., Гостинная ул. Бузникъ И., Михайловская ул., Бузникъ Х. Кишпневская, 28 Берковъ Э., Большая площадь Буркманъ Р., 11 Барбу Д., Михайловская, 66 Банабанъ М., Больная плошадь, 51 Кучукъ И. Чаплинъ Г., Киппиневская 53, Кучукъ Е., Николаевская, 17 Чаплинъ И., Косвъ Д., Крисбергь Ф. Копельниковъ С., Соборная, 52 Калинникъ П., Московская, 17 Капланскій Е., Измайлонская, 48 Двойринъ Абрамъ, Елинъ Кила, Фаерттсинъ Л., Гостинная, 9 Фаликовъ Б., Измайловская, 16 Фарладанскій С., Кищиневская, 33 Грасавскій Ал Гольдштейнъ Зисъ, Герцонъ Абрамъ, Городская пл. Гершковичъ М., Николаевская, 66 Хаскинъ Аронъ,

Хай Пейсихъ, Большая площадь

Хахамъ Роза,

Ясманъ Бенціонъ, "

# Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

lux I. Reg. Ferdinand, 49 larnovschi I., Soborului, 63 lux E., Soborului Levin H., Soborului Loşac M., Soborului Loeht I., Pirța Torgovaia Milman M., Sobornaia, 14 Margulis Z., Cluşinăului, 132 Meerzon D., Chişindului Margulis M., Şabscaia, 27 Medvedi Z., Şabscaia Moşcovici H., Piața Torgovaia Milştein Ş., Gostinaia Nopomniașcil E., Bazarnaia, 1 Protopopov P., Piata Torgovaia, 65 Podoliac G., Ismailovscaia, 78 Pavlenco P., Chişinaului, 118 Rabinovic B., Chişinâului Rabac M., Piața Torgovaia Roitenștein M., Piața Torgovaia Rotaru L., Cuza Vodă, 28 Secher M., Sofievscaia, 24 Sima M., Mihailovscaia, 42 Socolov V., Ismailovscaia, 50 Sucalscaia H., Sobornaia, 62 Socolov A. Safovici M., Piața Torgovaia Segal L Siraev A. Volfzon N., Mihailovscafa, 46 Vaisberg I., Grecescaia, 24

#### Cahul.

Argintar B., Cahul
Bestiaga G., Reg. Ferdinand, 13
Balaciav L.

Bronstein I., Elisabeta, 53
Bercovici B.

Boiangiu N., Reg. Ferdinand, 71
Balaciav I.

Bestiaga L.

Bestiaga A., Reg. Ferdinand, 13
Braunstein A., Piaja-Nouă
Bahalteanu I.

Catz E., Reg. Ferdinand, 17
Cronfeld V.

Cronfeld M., Marghiloman

Юксъ Яковъ, Кор. Фердинанда, 49 Ярновскій Исаакъ, Соборная, 63 Юксъ Ента, Левинъ Хаимъ Лошакъ Мойсей Лоехтъ Зося, Торговая площидь Мильманъ Мендель, Соборная, 14 Маргулисъ Зел-въ, Кишиневская, 132 меерзонъ Д. Г., Маргулисъ Мойше, Шабская, 27 Медвідь Зоя, Мошковичъ Хая, Торговая площ. Мильштениъ Ш., Гостинкая ул. Непомнящій Е., Базарная, 1 Протопоповъ, П. Торговая пл., 65 Подолякъ Гр. Измаиловская, 78 Павленко Петръ, Кишиневская, 118 Рабиновичъ Берко, Рыбакъ Мошко, Торговая площ. Ройтенштейнъ М., Ротару Л., Куза-Вода, 28 Секеръ Мойле, Софіевская, 24 Сима Мендечь, Михайловская, 42 Соколовъ Василій, Измайловская, 50-Сукальская Хана, Соборная, 63 Соколовъ Ал. Сафовичъ Мойше, Торговая площ. Сегалъ Іосифъ Ширясвъ Алексъй Вольфзонъ Н., Михайловская, 46 Вайсбергъ Іосифъ, Греческая, 24

#### кагуль.

Аржинтарь В., Кагульская ул. Бештяга Георг., Кор. Фердинанда, 13 Балаклавъ Лейба, " " " Бронштейнъ И., ул. Елизаветы, 53 Берковичъ В., " Боянджинъ Н., Кор. Фердинанда, 14 Балаклавъ И. " Бештага И. " Бештага А. Бештага А. Браунштейнъ А., Новый Базаръ Бахалтяну Іоаннъ, " " " Кацъ Эликъ, Кор. Фердинанда. 17 Кронфельдъ В. " Кронфельдъ В. " Кронфельдъ В. " Кронфельдъ В.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinau.

**Изданіе 14.** Шапочника, Кашакемы

# Magazino) "DERBY" Chişada, str. Alexandro cei Bue coli Poschia [117]TATI cel mai bine asortat cu articole Galanterie și articole d

Chitar I., Margiloman
Cogan S. D
Cotlear M., Piaja Noua
Doriman M
Etman Creima
Fruht A., Piaja-Nouă
Fişman I. ,
Felonis G., Piața-Nouă
Gorovschi I., Gara-Vasilie, 15
Gold M , Gara-Vasilie, 15
Gruzman S
Gherscovict I.
Goldenstein A.
Gold A., Stefan cel Mare, 44
Grin S.
Goldenstein S.
Cioldenhero I
Haham Ş.
Haham I "
Ionescu T.
Lacov Ion, Voitoianu
Lomoniac I., Piața-Nouă
Moscovici S., Stef. cel Mare, 27 Moscovici U.
Moscovici M.
Moscovici K., Reg. Ferdinand, 22
Manea I., Princ, Carol, 4
Moscovici B., Piata Nouă
Moscovici V.
Nastatos I., Piata-Noua
Piscun I., Reg. Ferdinand Rozenfeld N., Reg. Maria
Rozenfeld D.
Reiher D.
Rabinovici B.
Sorochin C., Reg. Maria, 13
Sobor A. C., Princ. Elizabeta, 32
Stepanovici I., Gara-Vasilie, 15
Saitan I., Princ. Carol, 4 Svartberg M. "
Taxier D.
Tvetovatov H.
Zingher I., Piața Nouă
Ziberstein I. "
Zingher Ş, Ştefan cel Mare 30
Zaidenberg E

articole de Parlumerie, rticole de sport.	AIRITH	
Китаръ Илья, Маргилов Коганъ Ш. Д. Котляръ Маркъ, Новый	99	
Дорфманъ М.	n Dasapa	
Етманъ Крейма	1)	
Фрухтъ Абрамъ, п	31	
Фишманъ Ицикъ	29	
Фелонисъ Г.	10	
Горовскій И., Васкльево Гольдъ Мойсей	ckiñ Bokaa.	тъ
Грузманъ Сол.	10	
Гершковичъ Я. "	21	
Гольденштейнъ А,		
Голдъ А. Штефанъ	чел Маре	44
Гринъ С.	22 22	
Гольденбергъ И.	H D	
Хахамъ ПТ.	31 21	
Хахамъ И.	91 11	
Іонеску Ф.,	40 16	
Лыковъ И., ул. Войтоян	y 15	
Ломонякъ И., Новая пло	піздь	
Мошковичъ С., Штеф. ч	ел Маре, 2	27
Мошковичъ У.	20 (0	
Мошковичъ М.	10 H	
Мошковичъ К., Кор. Фе	рдинанда, 2	Z
Маня И., ул. Принца Ка Мошковичъ Б., Новый В	pua, 4 Sasana	
Мошковичъ В.,	sagah u	
Настатосъ Я.,		
Пискунъ Я., Кор. Ферди	нанда	
Розенфельдъ Н, Кор. М	аріи, 20	
Розенфельдъ Д.,	ji-	
Райхеръ Е.	20	
Рабиновичъ Б.,	n u 12	
Соборъ А. К., Принц. Ел	M, 10 Madeett 2	2
Степановичъ И., Васильев	лооветы, ол скій вока. 13	5
Шайтанъ И. ул. Принца	Карла, 4	
Шварцбергъ М. "		
Таксіеръ Д.,	n	
Цвътоватовъ Х.	<b>ju</b>	
Зингеръ I, Новый Базарг	b Form	
Зильберштейнъ І., Новый Зингеръ Ш., Пітеф. чел	Mane 20	
Зайденбергъ Е.	mape, au	
M	Pi	

# Посъщайте

маг, "Derby" въ Кишиновъ Алакс уг. Пуши, Въ весьма широкомъ выдъ снабженъ парфюнерными, талантеренными и спортивными товарами.

# Посъщайте

Rent.	Perm.
Abramovic V., Pescariei	Абрамовичь В., Рыбная уд.
Anteppo G., Pietei 99	Антипло Г. Базарная, 98
Brinza D.	Брынаа Д.
Butarev C.	Бутаревъ К.,
Barbalat D.	Варбалать Д., "
Butnareva I.	Вутнарева И., "
Buiucă G., Pescariei 34	Бунка Г. Рыбная, 34
Cogan D., "	I Коганъ Д
Collearenco C.,	Котларенко К., Рыбная уз.,
Comerzan T. p	Комерлань О., Рыбная ул.
Dimentberg O., Pescarici	Диментбергъ О., Рыбная
Dobjinscaia A., Reg. Ferdinand 34	Добжинская А., Кор. Фердинанда, 34
Flut M. a	Флунтъ М
Finchel M.	Финкель М
Gaidálau H.	Гайдэлэу Х. " "
laroslavschii L	Яросланскій И. " "
Lesnic D Por Fordmand 47	Ласниковъ Д. Мажіунханъ И., Кор. Фердинанда, 47
Magiunhan I., Reg. Ferdinand 47	Manualum Q
Marcovici I	Mana M
Niculcea A., Reg. Ferdinand 10	Никульчя А.
Dispus T ei I	Перперъ Ц. и Я. "
Dozumfold 1	: Розевфельдъ И. " "
Scene E	Сощакъ Ф.
Sapmeer V.	Сапмееръ Б
Svartman M.	і Шварцианъ М
Tehas D., Pieței 99.	Техасъ Д., Базаризя, 99
Vainstein I	Вайвштейнъ Я.
Zurahovici M. Pieței	Зираховичъ М., 🕝
Zaidman G., Pieței	Запдманъ Г. "
Zahmis I.	Захмисъ 🗓 🐷
Zahmis Ş. ,	Захмисъ Ш.
Zaidman A	Запдманъ А.
Zolotarev H. "	Золотаревъ Г
Bolgrad.	Болградъ.
Abramovici I., Soborului	Абрамовичъ І., Соборная ул.
Arabagi C.	Арабажи К., Соборная ул.
Baidaş V.	Байдашъ Б., Соборная ул.
Boros D. Alex. cel Bun, 148	Борошъ Д., Александровская, 148
Clunev B	Клуневъ Б.,
Carplov G.	Каржиловъ Г., "
Cnescov F.	Кнешковъ Ф.,
Calaraschii G. "	Каларашскій Г н
Camarzirschii F. "	Камазирскій Ф. п
Critman Z. ,,	Критманъ З.

# S. POLINOVSCHI și V. VEIT : str. Bucovinel, casele Barbalat. Chișinău

Crucevschi Ş. Alexandru cel Bun
Critman M. "Caradjiov Z., Văitoianu, 51
Dumitriev I. Văitoianu
Endelstein M.
Endelştein Z. Fışman O., Alexand. cel Bun
Fincheli G., Alexand, cel Bun
Fincheli L.
Grossberg R. Ghesser H., Bulevard, 136
Gricenlinschii V., Bulevard, 137
Colidorschil M., Postei
Guretchii V., Postei
Golidorschii V., Poștei Grecov D., Poștei
Orinberg I., Poştei
Grancev D., Postei
Golidorschli E., Reg. Ferdinand, 123 Haschelevici S.
Haschelevici B.
Hristov I.
Haschelevice M., Bulevard, 156
Haham C., Bulevard Homischii I., Bulevard
Haham F., Spitalului, 23
lagolniter A., Spitalului
lagolniter N., Spitalului lagolniter I. Alexandru cel Bun, 22
lagoiniter H.
lagolniter L
lagolniter D. 169 [elezony G.
Jelezcov C., Alexandru cel Run
Karabiber I., Pietei, 87
Lipovici L., Fiereriei, 67
Leu I. Monjiu Ş.
Moșcovici D., Bulvardul, 142
Minev G.
Mordcovici M., Alexand, cel Bun 111
Mitişev Alexei, Inzov 25 Nahminovici R.
Nemilman S.
Ociacovscaia E., Alex. cel Bun 145
Phor F. Bulevard 109 Panisev A.,
1 Alma h h and

II ŞÎ V. VEITMAN
Кручевскій Ш. Александровская Критманъ М. Караджіевъ З. Войтояну, 51 Дмитріевъ И. Эйдельштейнъ М. Эйдельштейнъ З Фишманъ О., Александровская ул.
Финкель Г. Финкель Л. Гройсбергь Р. Гессерт Х., Бульварная, 136 Греченлинскій В., Бульварная, 137 Голидорскій М., Почтовая ул.,
Голидорскій В., Голидорскій В., Грековъ Д., Гринбергъ Я.
Голидорский Е., Кор. Фердинанда, 123 Хаскелевичъ В., Христовъ И., Хаскелевичъ М., Бульварная, 156 Хахамъ Г.,
Хахамъ Ф., Госпитальная, 23 Ягольницеръ А., Госпитальная ул. Ягольницеръ Н. Ягольницеръ И., Александровск., 22 Ягольницеръ Х.
Ягольницерь И. Ягольницеръ Д. Желваковъ Г. Желваковъ К., Карабиберъ И. Базарная, 87
Киповичъ Л., Кузнечная, 67 Леу И. Мунжіу С. Мошковичъ Д., Бульварная, 142 Миневъ, Гр. Мораковичъ М., Александровск., 111
Митишевъ А., Инзова, 25 Нахминовичъ. Р., Инзова ул. Немильманъ С. Очаковская Е., Александровск., 145 Пхоръ Ф., Бульварная, 129 Панишевъ А.,

И заше Ш планочника, ки линес-

<sup>)</sup> ditura Ş. Sapocinic, Chişinau

# Контора по экспедиція рази, товаровъ

# Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЙЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. докъ Барбалата

Pintele U., Bulevard 111 Panoriu I., Inzov 66 Rusev G., Inzov Radev P. Rotenberg A., Inzov Radionov N. Rainov S., Rainov S., Rainov S., Rainov S., Rainov S., Rainov S., Rainov D., Spector M., Spector M., Stancev A., Fierariei 78 Smilevici M., Bulevard 117 Steinberg S. Snacimezov F. Svart S., Svart I. Smilevici A. Steinberg M., Alex. cel Bun 99 Steinberg S. Sraev I. Spapiro I. Sapiro I. Sapiro M., Magaziei 125 Smilevici N. Tucan S. Titinsnaider C. Titinsnaider P. Toth N. Tvetovatii I. Uzun G. și Co., Alex. cel Bun 171 Vol'enzon B. Volciand I., Bulevard 49 Vasiliev M. Verbanov V. Vasiliev N., Spitalului 22 Vasiliev F. Volcoy S.	Пуреръ У., Бульварная Пинтеле У., Бульварная, 111 Паноринъ И., Инзова, 66 Руссевъ Г., Инзова ул. Радевъ П. Ротенбергъ А., Инзова ул. Радіоновъ С. Степановъ Б., Бульварная, 139 Султановъ Д., Спекторъ М., Станчевъ А., Кузнечная, 78 Пимлевичъ М. Бульварная, 117 Птейнбергъ С., Шварцъ П., Шмилевичъ А., Штейнбергъ С., Шраевъ Я., Шпаниро І., Шраевъ Я., Папиро М. Магааинная, 125 Пимлевичъ Н., Туканъ С., Титиншнайдеръ К., Титиншнайдеръ К., Титиншнайдеръ П., Тойхъ Н., Цвътоватый И., Узукъ и Ко., Александровская, 171 Вольфензонъ Б., Волчандъ И., Бульварная, 49 Васильевъ М., Вербановъ В., Васильевъ М., Вербановъ В., Васильевъ Ф., Васильевъ Ф., Волковъ С.,
	***
Ţveiovatii I. "	Цвътоватый И. "
Uzun G. si Co., Alex. cel Bun 171	Узукъ и Ко., Александровская, 171
Vasiliev F.	
	_
Zisman L	Зисманъ И. "
Leova.	Леово.
Agitștein I.	Агитичтейнъ И.
Argintar H.	Аржичтарь Х.
Bihman I.	Бихканъ И
Bercovici I.	Берковичъ L
Barbalat I,	Барбалать Я.
Bihman S., Carol 3	Бикманъ С., ул. Карла, 3
	1 1 1 1 1 1 1 1 1

# BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizați

# I. & M. MARGULIS

Chleinau, str Sinadino, "Sfatul Negustorene"

Registrele Comerciale, Bilanțuri, Dürt de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Insarcinăril comerciale

Bercovici G. Barbalat A. Bloch Ş. Cantor M. Cernovitchi I. Caufman A. Caufman I. Cociu S. Dovidovici L Elman L. Frenc G. Feder S. Fridman 1. Frenchel V. Fisman H. Grecener S. Gherton O. Goehman J. Goldenstein M. Gonștadt L Gocener M. Gudenetchii E. Gherten V. Groizberg L. Ghiterman M. Hardon I. łarosevschii S. lancheizon I. Li. rac A. Liberman I. Luchaici 1. Muster M. Marialin I. Orenștein H. Pilatovici I. Peisahovici Ş. Pilarino D. Rizelman L. Reizer N. Rabinovici M. Rad I. Rozenberg R. Strutovschii L. Strutovschii Ş. Silberman S. Stoliar D.

Берковичъ Г. Барбалать А. Блокъ Ш. Конторъ М. Черновицкий И. Кауфманъ А. Кауфманъ Я. Кочу С. Давидовичъ Я. Эльманъ Л. Френкъ Г. Федеръ С. Фридманъ М. Френкель В. Фишканъ Х. Греченеръ С. Герценъ О. Госхманъ 1. Гольденштейнъ М. Гоиштадтъ И. Гоченеръ М. Гуденецкій Е. Герценъ В. Гройсбергъ Л. Гитерманъ М. Харитонъ И. Ярошевскій С. Янкельзонъ Я. Литвакъ А. Либерманъ И. Лукиничъ И. Мустеръ М. Маркалинъ И, Оренштейнъ Х. Пилатовичъ М. Пейсаховичъ Ш. Пяларино Д. Резельманъ Л. Рейзеръ Н. Рабиновичъ М. Радъ И. Розенбергъ Р. Струцовскій Л. Струцовскій Ш. Сильберманъ С. Столяръ Д. Шварцманъ И.

Şvartman [.

#### Бухгаятерское Бюро правом. бухгалтеровъ

#### I, & M. МАРГУПИСЪ

"Союзъ Комперс." Киш. Синадии. ул.

В денів торговых книгь, балансы Ошчешы, Экстеринган, Переводи, вонсульшація, Комжерч, порученія.

Şihman V. Sensohn N. Şmulevici S. Şaaiderman R. Tutelman S. Vaserman A. Vaisman M. Vitenstein I. Vainştein A.

Orhel.

Beniamovici N., Basarabici 1 Becher R., Tirgului 59 Benjamovici I., Poștei 7 Beniamovici P., Tirgului 137 69 Balagur Ş. Bucs L., Postei 31 Bragar M., Basarabiei 9 Babici L. Becher M., St. Gheorghe 38 Barbaroşie A., Reg. Maria 7 Cogan G., Basarabiei 41 Cujuşneanu B., Chişinau 23 Coldorf Ş., Basarabici 36 Catap M. Cajap H., Tirgului 204 Cornos C. Coifman H. 173 Catap A, 88 Cleiman A., Basarabiei 36 34 Dicler B. Goldenfeld E. Galperin I. și Co., Basarabiei 19 Goleinschii N., Tirgului 177 Galperin L, Haimovici M., Chişinău 6 lsbeştschii L., larușscaia O., Reg. Maria 21 Ladijevschil S., Basarabiel 35 Levenzon M., Tirgului 32 Liberol N., Poștai 13 Mordcovici Z. Tirgului 139 Molovatchii D. A., Tîrgului, 27 Nepomaci L., Poștei, 2 Recinschil L., Tirgului, 20-b Steclar S., Basarabiei, 61 Snitcovschil S., Poștei, 2 Sircovici Ş., Tirgului, 25

Пихманъ В. √Цензонъ Н. Шмулевичъ С. Шнейдерманъ Р. Тутельманъ С. Васермань А. Вайсмань М. Витенштейнъ И. Вайнштейнъ А.

Оргвевв. Беніамовичъ Н., Бессарабская, 1 Бекеръ Р., Торговая, 59 Бенгамовичъ И., Почтовая, 7 Бенгамовичъ П., Торговая, 137 Балагуръ Ш., Буксъ, Л., Почтовая, 31 Брагаръ М., Бессарабская, 9 Бабияъ Л. Бекеръ М., Георгіенская, 38 Барбаронце А., Кор. Маріи, 7 Коганъ Г., Бессарабская, 41 Кужушняну Б., Кишкневская, 23 Колдорфъ Ш., Бессарабская, 36 Кацапъ М. Канапъ Х., Торговая, 204 Кориосъ Г. Койфманъ Х. Кацапъ А., Клейманъ А., Бессарабская, 36 Диклеръ Б. Гольденфельдъ Е., Бессарабская, 58 Гальперинъ И. и Ко., 19 Гольчинскій Н., Торговая, 177 Гальперинъ Х., Хаймовичъ М., Кишиневская, 6 Избештскій Я., Ярушская Г., Кор. Маріи, 21 Ладыженскій С. Бессарабская, 35 Ленензонъ М., Торгоная, 32 Либероль Н. Почтовая, 13 Мордковичь З., Торговая, 139 Маловацкій Д. А., Базарная, 27 Непомачь Л., Почтокая, 2 Речинскій Л., Базарная, 20-ь Стекларь С., Бессарабская, 61 Снитковскій С., Почтовая, 2 Сирковичъ Ш., Торговая, 25

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema

Chişmau-Renovat complect.-Direcția Leo Alhalei



Rapoport N., Basarabiei, 44 Soroca Gh., Spitalului, 3 Simiş L., Basarabiei, 49 Svecinicar M., V. Lupu, 13 Stanislavschu A., Sft. Gheorghe, 27 Sorocovan R., Tirgului, 74 Sircovici M., Simionova M., Chişinău, 19 Staric L., Reg. Maria, 11 Snaiderman I., Tirgului, 137 Sraibman M., Basarabici, 55 Svartman L., Poștei, 26 Talpalari E., Basarabiei Trahtenberg D., Tirgului, 111 Tomaşın S., Basarabiei, 12 Troiman B., Tascar M., Tirgului, 206 Targorodschn I., Basarabiei, 2 Ucitel N., Tirgului, 28 Volovscaia M., Tirgului, 109 Hotin. Altman Ch.

Altman B.
Bacal E.
Berenstein C., Ştef. cel Mare, 287
Bronschii A.
Bronschii A.
Bioli I.
Barac A.
Blob U.
Binendoim D.
Barat H. F.
Chiperman H., Ştef. cel Mare, 226
Chizner Ş.

Chiperman A.
Cleiman B.
Cleiman M.
Edelman L.
Edelman S.
Feldman S.
Fiselovici S. P.
Feldman N.
Fihman L.
Ghelman Gh.
Gaudelman V.

Gorn M.

Рапопортъ Н., Бессарабская, 44 Сорока Г., Госпитальная, 3 Симишъ Л., Бессарабская, 49 Свъчникарь М., В. Лупу, 13 Ставиславскій А., Георгіевская, 27 Сорокованъ Р., Базарная, 74 Сирковичъ М. Симеонова М., Кишиневская, 19 Старикъ Л., Кор. Мари, 11 Плайдерманъ И., Базарная, 137 Шрабманъ М., Бессарабская, 55 Шварцианъ Л., Почтовая, 26 Тарпаларь Э., Бессарабская ул. Трахтенбергъ Д. Базарная, 111 Томашинъ III, Бессарабская, 12 Тройманъ Б., Таскарь М., Базарная, 206 Царьгородскій И., Бессарабскяя, 2 Учитель Н., Базарная, 28 Воловская М.

Хошинь. Альтманъ К. Альтманъ Б. Бакалъ Е. Беренштейнъ Ч., Штеф. ч. Маре, 287 Броиштейнъ М. Бронскій А. Блохъ И. Баракъ А. Блохъ У. Биненбоймъ Д. Барацъ Н. Ф. Киперманъ У., ППтефанъ ч. Маре, 226 Кизнеръ Ш., Киперманъ А Клейманъ Б. Клейманъ М. Эдельманъ Л Эпельбоймъ Ш. Фельдианъ Ш, Фиселовичъ С. Фельдманъ Н. Фихманъ Л.

Фихманъ Л

Гельманъ Г.

Гориъ М.

Гандельманъ В.

# Techyañte

# С соососионностопропропропрососос

**Roctwarte** 

Сызнова оборудованъ—Дир. Л. Алхалелъ—Кишиневъ.

Goldenberg H. Ghesman E. Gornic F. Goldstein S. Horenstein P. Harcevnicov C. lacher la. Koilman A. Leibzon M. Lerner A., Reg. Ferdinand, 269 Lerner Z. Landa M. Mecher B. Melman M. Maiberg M. Miler I. Macler L Naimovici F. Nahman S. Nuhman Ş. Portnoi L. Pincas S. Poceatil L. Ş. Reinis N. Ro enberg T. Raiter M. Roilman B. Rozentvaig E. Srulevici B. V. Şeriştai şi Zelman Şıgal F. Sames I. Sister H. Sapojnie E. Sişter Z. Solon A. Stolear T. Sciglic B. Şut Ş. Sterenberg H. Sterental G. Sabelman C. Sterenberg Ş. Şister A. Tibucinie G. Timerman M.

Гольденбергь Х. Гениманъ Э. Горникъ Ф. Гольдштейнъ С. Хоренштейнъ П. Харчевниковъ К. Жакеръ Я. Койфманъ А. Лейбзонъ М. Лернеръ А., Кор. Фердинанда, 269 Лернеръ З. Ланда М. Мекеръ Б. Мельманъ М. Майбергъ М. Милеръ И. Маклеръ Я. Наймовичъ Ф. Нахманъ С. Нухманъ Ш. Портной Л. Пинкасъ С. Початый Л. Рейнисъ Н. Розенбергъ Ц Райтеръ М. Ройтманъ Б. Розенциайтъ Э. Срудевичъ Б. Шерфтай и Зельманъ Сигалъ Ф. Самешъ Я. Систеръ Х. Сапожникъ Е. Сиштеръ З. Солонъ А. Столяръ Ц. Щигликъ Б. Шутъ Ш. Штеренбергъ Х. Штеренталь Г. Шабельманъ К. Шітеренбергъ Ш. Шистеръ А. Тибучиникъ Г. Цимерманъ М. Ципеманъ Ш.

Tipeman S.

# Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Vaserman M. Vaserman I. Vaisman L. Vaingold M. Vaisman Z. Vaidergorn B. Vaisberg 1. Vainștein Z. Vaisman L Vaisman H. Vainstein I. Vainboim M. Vinogradschi B. Zimsein B. Zelter T. Zilberman B. Zaidman G. Zilberman F.

Soroca.

Bogomolnii A. Blanc H. Barzih I. Bilchis E. Burdeinic A. Burdeinic I. Bortnic N. Balaban 🔥 Petrogradscaia 48 Colcher U., 31 Cogan H., 37 Ciornei L. Coilman A. Cleiman L. Cogan M. Calinscaia P. Cheizelman M., Sobornaia 8 Duvidovici E. Deli B., Petrogradscaia 108 Dárcántan L. Elgurt B. Fuhman E. Grinberg I., Reg. Ferdinand 3 Grinberg M. Ghelburd A. Chelbard L. Torgovaia 54 Gheldman E. Grosman R. Goldenberg M.

Васерманъ М. Васерманъ І. Вайсманъ Л. Ванигольдъ М. Вайсманъ З. Вайндергориъ Б. Вайсбергъ М. Вайнштейнъ З. Вайсманъ И. Вайсманъ Х. Вайнштейнъ И. Вайнбоймъ М. Виноградскій, Б. Зинисейнъ Б Зельцеръ Т. Зильбермацъ Б. Зайдманъ Г. Зильберманъ Ф.

Coporn. Богомольный А. Бланкъ Х. Борзыкъ И. Билькисъ Э. Бурдейникъ А. Бурдейникъ И. Бортникъ Н. Балабанъ В., Петроградская, 48 Колкеръ У. Коганъ Х. 37 Чорией Л. Койфманъ А. Клейнманъ Л. Коганъ М. Калинская П. Кейзельманъ М., Соборная, 8 Дувидовичъ Е. Дели Б., Петроградская, 108 Дарканцанъ Л.

Эльгуртъ Б. Фуксманъ Е. Гринбергъ І., Кор. Фердинанда Гринбергъ М. Гельбурдъ А. Гельбурдъ Я., Торговая, 54 Гельдман Е. Гройсманъ Р. Гозгденбереъ М.

----

# Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Ghendler 1. Goldenberg I. Goldşlag L., Torgovaia 82 laroşevschii M., Petrogradscaia 3 Lindberg S., Milman M. Mottis H. Masamed L Merbn R. Maghidman D. Maghidman V., Reg. Carol 1, 48 Obşanschii A. Podlubnit I.. Petrogradscaia, 92 Pmocher A. Rudaia S. Roisberg T. Rabinovici O., 80 Serming I. Simbman D. Sirgorodscaia H. Sandler H., Torgovaia 29 Scupinschil L. Svereiarnie Ş. Petrogradscaia 89 Starosta H. Treisman M., Renașterei 66 Tartacovschi G. Tepitovan M. Vainştein P. Ziselman S., Petrogradscaia, 15 Zaidman Ş., Chişinăului, 6

### Băneil.

Chişinău.

Banca "Basarabia" Centrala, Palatul Casei Eparhiale
Banca "Basarabiei" Agenții: str. Haralampie și Piața Nouă
Banca "Comercială Italiană și Romină", Mihail Viteazu 41
Banca "de Comerț și Industrie a Basarabiei", Alex. cel Bun, 104
Banca "Comercială Romină", Mihai Viteazu colț Șmidta
Banca "Cierului Ortodox", Ștefan cel mara colț Mitropolitul Gavril Banca "Creditul Comercial" Alexandru cel bun, 104

Гендлеръ Ю. Гольденбергъ И. Гольдшлагъ И., Торговая, 82 Ярошевскій М. Петроградская, 3 Линдбергъ С. Мильманъ М. Мотлисъ Х. Масамедъ Л. Мерлинъ Р. Магидманъ Д. Магидманъ В., Кор. Карла I, 48 Общанскій А. Подлубный Ю., Петроградская, 92 Пинокеръ А. Рудая С. Ройзбергъ Т. Рабиновичъ Г., Петроградская, 90 Шермингъ Я. Симбманъ Д. Сыргородская Х. Сандлеръ Х., Торговая, 29 Скупинскій Л. Свъчарникъ Ш., Петроградская, 89 Староста Х. Трейсманъ М., Преображенская, 66 Тартаковский Г. Цвпитованъ М. Вайнштейнъ П. Зисельманъ С., Петроградская, 15 Зайдманъ Ш. Кишиневская, 6

#### Банки.

Кишиневъ

Банкъ "Бессарабія", центр., Епархіальный домъ Банкъ "Бессарабія" От . Харламп. и Новый базаръ Банкъ Итало - Румынскій Коммерч. Михайловская, 41 Банкъ Бессарабскій Торгово-Промышленный, Александровская, 104 Банкъ Румынскій Коммерческій, Михайловская уг. Шмидтовской Банкъ "Православнаго Духовенства" Николаевская уг. Гоголевской Банкъ "Кредитулъ Комерчіалъ" Александровская, 104



| Magazinul "DERBY" Chişində, str. Alexandro cel Bad coll Poschio cel mai bine asortat cu articole de Parfumerie,

Galanterie și articole de sport.

Banca "laşılor" str. Puşchın Banca "Centrală din Basarabia" Alex.

cel Bun, 110

Banca "Marmorosch Blank si Co.", Mihail Viteazu, 42-44

Banca "Moldova", Palatul Primăriei Banca "Noastră", Sinadino, 39

Banca "Națională", Mitropolit Gavril colf Chrev

Banca " Orașulul și Muntele de Pietate, Alexandru cel Bun colt Smadino

Banca Populară "Infrățirea", Palatul Casei Eparhiale

Banca "Rominească", Sinadino, 43 Banca "Statul Negustoresc", Sinadino

Banca "Tovărășia 2 de Imprumut și pästrase din Chişinau" Smidta 119 Banca "Uniunea Romină", Al. c. B. 110 Banca "Uniunea Comercială", Alex. cel Bun 94

Banca "Viticolă a Romîniei", Cassa Soborului

Banca jud. Chisinău, str. Sinadino Banca Societății de credit a orașului

Chişinau Gogol 37 Banca Primei Societății de credit reciproc a orașului Chișinău Sinadino 63

Banca Tovarășia de imprumut și păstrare a meseriașilor și negustorilor mici din Chişinău, Alexandru cel Bun 96

Banca "Dacia", Alex, cel Bun 110 Banca Samuel Bergsohn, Alex. cel Bun Cahul.

Banca "Albina", Sucursala

Banca "Cahului"

Banca "Poporului Basarabean"

Leova.

Banca "Moldova" Sucursala Banca "Aibina" Sucursala Banca "Dunării de jos" Sucursala

Hotus.

Banca "Comercială Nouă-Suliță" jud. Hotin

Банкъ "Ясскій", Пушкинская ул Бес. Центральный Банкъ, Алекс., 110

Банкъ "Мармарошъ, Бланкъ и Ко." Михайловская, 42-44 Банкъ "Молдова", Гор. домъ. "Нашъ Банкъ", Синадиновская, 39 Нац. Банкъ, Гоголевская уг. Шмидт.

Банкъ Городской и Ломбардъ, Александровская уг. Синадиновск. Банкъ Народный "Ыпфрациря",

Епархіальный домъ

Банкъ Румынскій, Сипадиновская, 43 Банкъ "Союза Коммерсантовъ", Синадиновская уг. Кіевской

2-е Ссудо-сберегательное Т-во въ Кишиневъ, Шмидтовская, 119 Банкъ "Ушунеа Румына", Алекс., 110

Банкъ "Унгунса Комерчіала", Ал., 94

Банкъ "Витикола а Ромыніей", Соборный домъ

Банкъ Кишиневск, уфади., Синадии, 48 Кишки, Кредити. О-во, Гоголевск., 37

I-ое Кишин. О-со Взаими, Кредита, Синадиновская, 63

1-е Ссудо-Сберегательн. Т-во ремесл. и мелкихъ коммерсантовъ г. Кишинева, Александровская, 96

Банкъ "Дачія", Алекс., 110 Банкъ Самуаль Бергсонъ

Банкъ "Албина" Хушъ, отдъленіе Банкъ Кагульскій

кагулъ.

Банкъ Бессарабскаго Народа

Леово.

Баикъ "Молдова", отдъленіе Банкъ "Албина", отдъленте Банкъ Нижне-Дунайскій

Хошинъ.

Коммерч. банкъ "Ново-Селица" Хотинскаго увада

**Tockwa**hre

маг. "Derby" въ Кишиновъ Алокс. уг. Пуши. Въ веська шпрокомъ видъ снабженъ парфюмерными, галантерепными и спортивными товарами.

Hoetwaite

Banca "Sfatul Negustoresc Briceni", jud. Hotin

Soroca.

Banca "Romînească"

Tighuna.

Banca "Basarabiei" Sucursală Banca "Romînească" Sucursală Banca "Moldova" Sucursală

Ismail.

Banca "Dunărea de jos" Sucursală Banca "Basarabiei" Sucursală Banca "Romînească" Sucursală Banca "Marmorosch, Blank & Co.", Sucursală

Bālţi.

Banca Casei de Credit pe imprumut și Muntele de Putate Banca "Uniunea Romină" Sucursală Banca "Moldova" Sucursală Banca "Romineasca" Sucursală

Orhei

Banca "Basarabiei" Sucursalā "Rominească" Teleneşti jud. Orhei.

Banca "Basarabiei" Agenție

"Moldovei" Agenție Edinet jud. Bălți.

Banca "Basaradiei" Agenție Romanovca Jud. Tighina.

Banca "Basarabiei" Agenție Rent Jud, Ismail.

Banca "Basarabiei" Agenție Chilia Nouă jud. Ismail.

Banca "Basarabiei" Agenție

Bancheri și Case de schimb.

Chişınău

Bernstein Marc și Co., Sinadino Palatul Primariei Finchelștein Ițic "Mercur", Pasal Hromoi Iosif, Sinadino, 51 Roitman Izrail, Alexandru cel Bun, 104 Puterman Meer, Alex. cel Bun, 94

Банкъ Союза Коммерс., Бричаны

Сороки.

Банкъ "Румынскій Диѣстръ" Бендеры.

Банкъ "Бессарабія", отдъленіе Банкъ "Румынеаска", отдъленіе Банкъ "Молдова", отдъленіе

Измаиль.

Нижне-Дунайскій банкъ
Банкъ "Бессарабія", отдівленіе
Банкъ "Румынеаска"
Банкъ "Мармарошъ, Бланкъ и Ко.,
отдівленіе

Бельцы.

Кред. касса для заима и ломбардъ Бінкъ "Уніунеа Ромына", отдъл. Банка "Молдова", "Банкъ "Бессарабія" "Банкъ "Ромынеаска" "

Oprbens.

Банкъ "Бессарабія" Отдівленіе "Ромыняска"

Теленешшы, Оргвевского увзда Банкъ "Бессарабія" Агентство "Молдова"

Единецъ, Бълецкаго увада
Банкъ "Бессарабія" Агентство
Романовка, Бендерскаго увада
Банкъ "Бессарабія" Агентство
Рени, Изманльскаго увада
Банкъ "Бессарабія" Агентство

Новая Килія, Изманльск. увада Банкъ "Бессарабія" Агентство

Банкирск. и меняльн. конторы.

Кншиневъ

Бернштейнъ М. и Ко., Синад. Гор д.

Финкельштейнъ И. "Меркуръ", Пас. Хромой І., Синадиновская, 51 Ройтманъ И., Александровская, 104 Путерманъ М., • " 94

### S. POLINOVSCHI și V. VEITMAN

str. Bucovinei, casele Barbalat. Chişinău

Băiți.

Grimberg Simion

Ismail.

Sopov Gh. Glazman G., Tirgului, 12 Xenachi S., Portului

Orhei,

Goldenberg A. și Co.

Tighina

Sapocinic M., Gogol, 79 Vaisman Ia., Regina Maria, 23 C.-Albā.

Floro N., Nicolaevscaia, 41 Jahovscaia V. Ismailovscaia, 67

### Băuturi Spirtuoase.

Chişinău,

Bolicov I., Bulgarā, 11 Botezat E. și Polihroneades C. "Acropolis", Puschin, 22 Boiucaner, Puşchin, 28 Covalschil L., Pușchin, 14 Colomanova N., Armeana, 39 Covalschii L., Palatul Primariei Frhman A., Alexandru cel Bun, 104 Grabois și Fii, Sinadino, 51 Grabois M., Sft. Ilie, 26 Gheisman V., Smidt, 86 Lipovetchi D., Rozen T. "Delicates" Alex. cel Bun, 94 Sirchis Gh. Mihai Viteazu, 60 Stefanscht A., Puşchin, 22 Surucean L. "La Vente", Palatul casei Eparhiale Şışman şi Aivaz, Alex. cel Bun, 114

Sışman şi Aivaz, Alex. cel Bun, 114 Şvartman S., Mitropahtul Gavril, 31 Varzarı D., Palatul casei Eparhiale

Bălți.

Acherman A., H-1 Schina, 67
Firman L.
Goldenştein H.
Gruzman H., Dvoreanschaia, 35
Rachiţchi E., St. losif, 11
Tehmenster I., Chişinău, 85
Vaserman I.

Бельцы.

Гримбергъ С.

Изманль.

Шоповъ Г. Глазманъ Г., Базарная, 12 Ксенаки С., Портовая ул. Орговенъ.

Гольденбергъ А. и Ко.

Бендеры.

Шапошникъ М., Гоголевская, 79 Вайсманъ Я., Кор. Маріи, 23 Аккерманъ.

Флоро Н., Николаевская, 41 Яховская В., Измайловская, 67

### Спиртиые напитки.

Кишиневъ

Боликовъ И., Болгарская, 11 Ботезатъ Е. и Полихронеадесъ К. "Асгоровіз", Пушкинская, 22 Боюканеръ Ковальскій Л. Коломанова Н. Армянская, 39 Ковальскій Л., Пассажъ Фихманъ А., Александровская, 104 Грабойсъ, Синадиновская, 51 Грабойсъ М. Ильинская, 26 Гейсманъ В. Шмидтовская, 86 Липовецкій Д., Шімидтовская, 102 Розенъ Т. "Деликатесъ", Алекс., 94 Сиркисъ Г., Михайловская, 60 Стефанскій А., Пушкинская, 22 Суручанъ Л., "La Verité", Епарх. д.

Шишманъ и Айвазъ, Александр., 114 Шварцманъ С., Гоголевская, 31 Варзарь Д., Епархіальный домъ

Бъльцы.

Аккерманъ А., Ген. Скина, 67 Фурманъ Л. Гольденштейнъ X.

Грузманъ X., Дворянская, 25 Ракицкая Е., Св. Іосифъ, 11

Цехменстеръ Я. Кишиневская, 86 Вассерманъ Я.

### Ш. ПОЛИНОВСКІЙ и В. ВЕЖЦМАНЪ

Кишиневъ, Купеческая ул. довъ Барбалата

Tighına.

Cauşanschii N., Reg. Maria, 41
Figler H., Mateevici, 126
Feldman H., Gogol, 71
Molovatchii B., Lermontov, 60
Onutriev I. G., Carol, 4
Roitman A., Lermontov, 95
Sirchis D., Soborului, 37
Sucin A., Gogol, 10
Şehter L., Soborului, 9
Şvartman M., 33
Vaiser V., Piața Pr. Carol, 4
Vaiser Ş., Piața Pr. Carol, 4
Ucitel L., Regina Maria, 24
Zingher M., Soborului, 52

C.-Albă.

Boiucanschi Z., Nicolaevscaia, 53 Chişimovschi A., Elman I. şi Co., V. Dreov, 19 Lis Cezap D., Nicolaevscaia, 18 Moscovschit E., Şabscala, 17 Radu Nicolae, Mihailovscaia, 35 Cahul.

Savain V., Principele Carol, 4

Reni.

Comerzan T. Cricopulo C.

Orhei.

Aihicovici S., Tirgului, 186
Franț M., Tirgului, 167
Geaminar D., Spitalului, 5
Guru H., B-dul Unirei
Legherman I. B-dul Unirei, 39
Mașcauțan G., B-dul Unirei 47
Ghirie A., B-dul Unirei
Prujanschii P. Tirgului, 144
Hotin.

Furman G.
Koilman M.
Roilman A.
Roilman N.
Stuleaici B. F.
Serebrinic Z. M.
Tamoşevschi N.
Zaidman Gh.

Каушанскій Р., Кор. Маріи, 41 Фиглеръ Х., Матеевича, 126 Фельдманъ Х., Гоголевская, 71 Маловацкій Б., Лермонтовская, 60 Онуфрієвъ И., Карла, 4 Ройтманъ А., Лермонтовская, 95 Сиркисъ Д., Соборная, 37 Сучинъ А., Гоголевская, 10 Шехтеръ Л., Соборная, 9 Шварцманъ М. " 33

Вайсеръ В., Кор. Фердинанда, 18

Бендеры.

Вайсеръ Ш., Пл. Пр. Карла, 4 Учитель Л., Харузина, 24 Зингеръ М., Соборная, 52

Аккерманъ.

Боюканскій З., Николаевская, 53 Кишиневскій А. Эльманъ І. и Ко., В. Дреова, 19 Лисъ Ч. Николаевская, 18 Московскій Е., Шабская, 17 Раду Н., Михайловская, 35 Кагуль.

Саваннъ В., Принца Карла, 4
Рени.

Комерзанъ Ө. Крикопуло К.

Оргысвы.
Айзиковичъ С., Базарная, 186
Францъ М. 167
Жяминаръ Д., Госпитальная, 5
Гуру Х., Бульваръ Унирей
Лагерманъ И. 39
Машкауцанъ Г. 39
Кашкауцанъ Г. 47
Гирне А. 7
Пружанскій П., Базарная, 144
Хошинъ

Фурманъ Г.
Койфманъ М.
Ройтманъ А.
Ройтманъ Н.
Срулевичъ Б.
Серебреникъ З.
Тамошевскій Н.
Зайдманъ Г.

### BIUROU DE CONTABILITATE

Contabili autorizați

### I. & M. MARGULIS

Chişinau,ste Sinadian, "Sfatul Neguatorese".

Registrele Comerciale, Bilonfuri, Dări de seamă, Expertize, Troducere, Consultoții, însarcinării comerciale

#### Soroca.

Aronovici A.

Baculea T.

Boghenaru G.

Conman M., Sobornaia, 47

Ceizelman M.

Cernețchii M.

Frimon A.

Frenchel I.

Frenchel A:

Fihman L.

Frenchel I., Sobornaia, 5

Finchelştein M., Moghilevscaia

Groisman Z.

Gluzman A.

Gonic H., Odesa, 19

Grinspun S., Cupecescaia, 3

Grinsburg D.

Grinberg G.

Groisman S.

Groisman S.

Grinberg M.

Loşac R.

Lesnie S.

Levental A.

Melman Ja.

Nemcinov [,

Operștein Ş., Kişinău, 18

Papis la.

Pricope L.

Roit R

Roitberg G.

Şerbac H.

Sarochec D.

Șteinberg I., Piața

Scerbac S. Stempel V.

Vaculea T.

Vorman A.

Vroisman Z.

Voloh F., Reg. Ferdinan, 34

Bolgrad.

Donceva A.

Panisev M.

Сороки.

Ароновичъ А,

Букуля Т.

Богенару Г.

Койфианъ, М., Соборная, 47

Кейзельманъ М.

Чернецкій М.

Фримонъ А,

Френкель [,

Френкезь А. Фихманъ Л.

Френкель И., Соборная, 5

Финкельпитейнъ М., Могилевская

Гройсманъ З.

Глузжанъ А.

Гоникъ Х., Одесская, 19

Гриншпунъ Ш., Купеческая, 3

Гринзбургъ Д.

Гринбергъ Г.

Гронсмакъ Ш.

Гройсманъ Ш,

Гринбергъ М.

Лошакъ Р.

Лъникъ С.

Левенталь А

Мельманъ Я.

Нъмчиновъ И.

Оперштеняъ Ш., Кишиневская, 18

Паписъ Я.

Прикопе Л.

Ройтъ Р.

Ройтбергъ Г.

Шербакъ Х.

Сорокеръ Д.

Штейнбергъ И., Базаръ

Щербакъ С.

Штемпель В.

Вакуля Т.

Войманъ А,

Вройсманъ З.

Вслохъ Ф., Кор. Фердинанда, 34

Болградъ,

Дончева А.

Павишевъ М.

### Бухгалтерское Бюро

прасои. бухгалтерозъ

### L & M. MAPFYRHCE

"Соють Конкерс." Ким. Сачадии. ул.

Bere, Fabrici.

Chişinău.

Curţ şi Fii, Gradinilor colţ Synadino Chipervaser M., Munceştilor, 30-31 Darşin-Caţ, "Boghemia", Unirei Dezderli C. "Nistrul", Sculeni, 208 "Slava", Mihail Viteazu, 40

Biciclete.

Chişinău.

Bilenchis S., Puşchin, 15 Carponos M., Puşchin, 25 Olenev N., Tighlina, 34 Turoc V., Haralambie, 86

Biurouri de Contabilitate.

Chişınău.

Biurou de Contabilitate a licențiaților în Comerț, Alexandru cel Bun 113-a Biurou de contabilitate, traduceri și comision L. Gaisinschi, Mitropolitul Gavril, 39

biurouri de traduceri.

Chişinău.

Arhipov, Şmidta, 52
N. I. Boncescu, str. Miliai Viteazu, 32
Barotza C., Palatul Primăriei
Presser, Sinadino 50
Miascovschi " 46
"Translator", Alexandru, Passaga
Teplițchi S. Ștefan cel mare, 119

Tighına.

Imas Zelman, Alexandrovscala 111

Hotin.

Hess Abram

Birouri de viticultură.

Chişınău.

Grinberg A., casa Soborului "Pomona", Palatul Primariei "Sadovod" Alexandru cel Bun 63 Spinadel, Drumul Hanceşti klm. 4

Bomboane, fabrici.

Chişinàu.

Garagulea S., str. Cheorghe 15
Fulfson losif "Bombons de Romania",
Mincu 10

Levtov Zelman, Tighina 77

Веленіе торговых вингь, балансы Отчеты, Экспертигы, Переводы, Консультацій, Коммерч порученія.

### Пивоваренные заводы.

Кишиневъ.

Курцъ и С-ья, Садовая уг. Синад. Кипервассеръ М., Мунчештск., 30-31 Даршинъ-Кацъ "Богемья", Кутув., 23 Дездерли К. "Дивстръ", Скул. рог., 208 Заводъ "Слава", Михайловская, 40

Велосипедные жазазины.

Кишиневъ.

Биленкисъ Ш., Пушкинская, 15 Карпоносъ М. " 25 Оленевъ Н., Бендерская, 34 Турокъ Б., Харлампіевская, 85

Бухгалтерскія Бюро.

Кишиневь.

Бухг. Бюро окончивлихъ коммерч. науки, Алескандровская, 113-а Бухг., переводное и комисстонное бюро И. Гайсинскаго, Гогол., 39

Переводные Бюро. кишиневъ.

Архиповъ, Шмидтовская, 52 Н. И. Бонческу, Михайловская, 32 Бароцца К. Городской домъ Прессеръ, Синадиновская, 50 Мисковскій " 46 "Транслаторъ", Пассажъ Теплицкій М., Николаевская, 119 Вендеры.

Имасъ З., Александровская, 111 Хошинь.

Хессъ А.

Еюро Садоводства.

Кишиневъ.

Гринбергъ А., Соборный домъ "Помона", Городской домъ "Седоводъ", Александровская, 63 Спинадель, Ганчештская дор. 4 клм.

Конфектныя фабрики.

Кишиневъ

Гарагуля С., Георгієвская, 15 Вульфсонъ І. "Bombon de România" Минковская, 10

: Левтовъ З., Болгарская, 77,

### VIZITATI

### Teatrul "COLOSEUM" Cinema

VIZITATI

Chişinâu—Renovat complect.—Direcția Leo Alhatel

Soroca.

Bilinschi G., str. Odesa Blănării.

Chişinău.

Barenboim, Şmidt, 63
Belotercovschi I., Alex. cel Bun, 102
Belotercovschi B. (şi atelier) Şm. 123
Diner I., Wihai Viteazu, 58
Feldman şi Levit "Pinshi", Harlambie, 98

Fih U., Harlambie, 65
Fin R., Alex. cel Bun, 110
Gofștein U., casa Soborului
Roltman I., Ștefan cel Mare
Spetner B., Palatul Primariei
Șvarț M., (atcher), Harlambie, 64
Urman I., Ștefan cel mare, 112

Bălți.

Bavli M., Gastinaia
Feincher I.
Galperin S., Dvoreanscala
Meșterman R.
Zelțer B. Gostinaia
Zilbert M.

Cetatea-Albā.

Rotenștein Ş., Piața Orașului Bolangării chimice.

Chişinău,

Brat I., Stefan cel mare, 74
Clemer D., T. Riscanu, 17
Chighei L., Stefan cel Mare, 99
Dimant L., Harlambie, 40
lusim A., Bulgara Ogr. Armeana
Largman A., Mitropolitul Gavril, 31
Largman A., București, 40-a
Muzicant H., Haralambie, 114
Muzicant H., Armeana, 67
Perelmuter B., Stefan cel Mare, 85
Rubinștein F., A. Cotruță, 45
Rabinovici M., Mihai Viteazu, 41
Strașun M., Mitropolitul Gavril, 20
Sut I., Ștefan cel mare, 86
Żeltman T., Catargiu, 14

Сороки.

Билинскій Г., Одесская ул.

Мъховые магазины.

Кишиневъ.

Баренбоймъ, Шмидтовская, 63 Бълоцерковский И., Александр., 102 Бълоцерковский Б. (и маст.), Шм. 123 Динеръ I., Михайловская, 58

Фельдманъ и Левитъ "Пинскій", Харлампіевская, 98 Фихъ У. Харлампіевская, 65 Финъ Р. Александровская, 110 Гофіцтейнъ У., Соборный домъ Ройтманъ І., Николаевская, 85 Шпетнеръ Б., Пассажъ Шварцъ М. (маст.), Харламл., 64 Урманъ И., Николаевская, 112

Бөльцы.

Бавли М., Гостиная ул. Фейнкеръ И. Гальперинь С., Дворянская ул. Мештерманъ Р. Зельцеръ Б., Гостинная ул. Зильбертъ М.

Аккермань.

Ротенштейнъ Ш., Гор. площадь Красильни и химическ. чистка.

Кишиневъ. Браттъ 1., Купеческая, 44 Браттъ І., Шітефанъ челъ Маре, 74 Клейнеръ Д. Екатерининская, 17 Кигель Л., Николаевская, 99 Димантъ Л., Харлампіевская, 40 Юсимъ А., Болгарск. ул., Арм. огр. Ларгманъ А., Гоголевская, 31 Ларгманъ А., Подольская, 4-а Музыкантъ Х., Харлампіевская, 114 Музыкантъ Х., Армянская, 67 Перельмутеръ, Пушкинская, 18 Перельмутеръ, Николаевская, 85 Рубинштейнъ Ф., Леовская, 45 Рабиновичъ М., Михайловская, 41 Страшунъ М., Гоголевская, 20 Шутъ И. Николаевская, 86 Зельцманъ Ц, Павловская, 14

Сызнова оборудованъ-Дир. А. Алхалсаъ-Кишиневъ.

Клейманъ Ш., Михайловская, 58

93 100

58

Gorbatii M., 6 Muzicant H., Perelmuter B.	Ștefan cel mare 88 , Haralambie 116 Alexandru cei Bun 97
11 12	Puşchin 17 Bàlti.
	togilt:

Sadighinscaia H., Reg. Ferdinand Bolgrad.

lanef C., Reg. Ferdinand, 99

#### Brînzeturi.

Горбатый М., Кіевская, 50 Музыкантъ Х., Николаевская, 88 Перельмутеръ Б., Харлампіевск., 116 Рахоцкій В. Александровская, 97 Соболевская Т. Страшунъ М. Страшунъ М. Страшунъ М. Пушкинская, 17 Бъльцы. Садигинская Х., Кор. Фердинанда-Болградъ. Яневъ К., ул. Кор. Фердинанда, 93

### Молочные продукты.

Kumuners.

Chişināu	
Averbuh L. și Şvihet L. Pia	ata Nouă 126
Averbuh la.,	120
Alberton L,	117
Basman F-ţii	128
Belschi M.	125
Bronfman Ş.	118
Canter M. L.	129
Calshii F-til	147
Culmgher A.	, 119
Curvine M.	133
Danilenco A.	130
Dracev A. F.	138
Frenchel H.	123,124
Grabois G.	121 122
Glicman L.	139
Gringruz L. M.	, 140 141
Gudenetchii M., Piaja No	uä 141
Levit T., Piata Noua 135	
Levit L., Piața Nouă 134	
Liverstein M. " 129	
Moscovici F., ., 137	
Radomîshschri V. şi Z. Pıa	ța Nouă 132
Padomistischu S. si l.,	131
Radomislischii "Higiena",	Puşchin 43
Rujanschii V. Piata Noua	110
Reznic N., "	148
Rachier 8.,	150
Rabinovici V	152
Soloviev N. l.,	128
Slavici-Dimitriu P. N., Piz	ata Moda 153

кишинево.
Авербухъ Л. и Швихетъ Л., Н. Б. 126
Авербухъ Я., Новый Базаръ 120
Альбертонъ И. 🔒 117
Басманъ Б. 128
Въльской Н
Бронфманъ Ш., п 118
Kannana H 120
Variation E-10
L'universit 4 110
Communicat M. 133
4.1 P. G
130
The state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the s
Гликманъ Л. 139
Грингрузъ Л 140-141
Гуденецкій М. п 141
Левить Т 135
Левитъ Л. " 134
Ливерштейнъ М. " 129
Мошковичъ Ф. " 137
Радомыслыскіе В. я З. " 132
Радомысльскіе Ш. и Я. Н. Баз., 131
Радомыслыскіе "Гигіена" Пушк., 43
Ружанскій В. Новый Базаръ, 116
Ръзникъ Н. " 148
Pakiepъ C. 150
Рабиновичъ В
Соловьевъ Н. " 128
Славичъ-Димитріу П. " 153

### Pictor de Firme ZELŢMAN

L	Chişinau, str.	Ştei	fan cel Mare, 100.		
Stolear M.,	Piaţa Nouă	136	Столяръ М.		136
Soltanovici \$	10	127	Солтановичъ Ш.	*	127
Şnaider L.,	19	143	Шиайдеръ Л.		143
Şemfeld	la la		· Шешфольдь,	*	146
Tolcaciov C.,	39	151	Толкачевъ К.	*	151
Zelterman M.,	**	144			
Zilberman H.	20	149	Зильберманъ Х.		144
Tig	hina.	2 10	Бенде,	PM.	149
Bernştein B., Alexa	androvsc. 25		Бериштейнъ В., Але		гкая 25
Cogan H., Reg. M	arıa 25		Коганъ Х., Кор. Ма	юи. 25	
Donde I., Lev Tol	stoi		Донда Я., ул. Льва	Толстого	
Ghinghis B.			Гингисъ В.	· oncioio	
Orid S., Soborului	39		Ориндъ С., Соборна	9 30	
Purer R.	13		Пуреръ Р.	13	

Ismail.

Arbucov Andrei Vonocanu 49 Ionidis V., D. Reg. Maria 13 Ivanidi Dunntru Cetatea-Alba.

Elin Beila Elin Chila

Ruşanschil V.

Leova.

Şaffer L. Şaffer M. Saffer S. Şehter M.

Soroca

Roizenfeld D.

Editura S. Sagra-

Cahul.

Munteanu G, Reg. Ferdinand Brutării.

Chisinău,

"America", Constantin 28 Bisovici S. "Маседопіа", Tighina 24 Бошоеръ Б., Ильянская, 30 B. O. B., Armiana 22 Constantinovici T. Armiană 43 Colcaer, Sf. Ilie 20 Creimer H., Stefan cel mare 67 Dmitriev I., Tighina Ograda Armeana Jurbinschi, Smidta 30 Ettovici F-ții, Ștefan cel mare 13 Faerman, N., Cojocarii 14 Frenc B., Tighina 12

Изманль.

Арбуковъ А., Войтояну, 49 Іонидисъ В., Кор. Марін 13 Иваниди Д. Аккерманъ.

Елинъ Б. Елинъ К.

Рушанскій В.

Meono.

Шафферъ Л. Шафферъ М. Шафферъ С. Шехтеръ М.

Сороки.

Розенфельдъ Д.

Кагуль.

Мунтяну Г., ул. Кор. Фердинанда Пекарии.

Кишиневъ.

"Америка", Константиновская, 28 Бисовичъ Ш. "Македонія" Бенд. 24 Boşoer B., Sf. Hie, 30 О. Б., Армянская, 22 Константиновичъ Т., Армянская, 43 Колкеръ, Ильинская, 20 Креймеръ X., Николаеская, 67 Дмитріевъ И. Бендерск. ул., Арм. ог. Журбинскій, Шмидтовская, 50 Ефтоничъ Бр-тья, Николаевская, 13 Фаерманъ Н, Кожухарская. 14 Френкъ Б., Бендерская, 12

### Живописецъ вывѣсохъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Frenc B., Şmidta 50 Gurfinchel S., Piața Veche 12 Goltman Gurovici A., "Luceafărul", Alexandru cel Bun 107 Gluzman M., Şmidta 37 Liberştein M., Izmail 37 Levit, Piata Veche 23 Lupa I., Alexandru cel Bun 6 Maider, Catargiu 14 Mihaladachis D., Armiana 40 Nemizovschi, Ştefan cel mare 108 Reznic B., Armiană 51 Sabelman A. "Higiena", Haralamhie 3 Schibitchi, Alexandru 63 Svider M., Fariseia 24 Svartman, Constantin 1 Studiner S., Alex. cel bun 40. Trife midi 1. "Salonic", Dr. Muncești-Jor 251 Trafonidi I. "Bucureşti" Şmidta 18 Trifonidi, Unirei 8 Vasitatos, Alexandru cel Bun 63 Zilberman A., Mihail Viteazn 64 Zlotnitchi M., Ștefan cel mare 39 Bàlli.

Blinov F., Regele Ferdinand
Blizerman S., 47
Erriconan S., Oitus
Golamberg L., Chişinău 89
Reznic B., , ,
Sasin I., Kegele Ferdinand
Samis R., G-I Schina

Tighina.

Beigher I., Piata Soborului 44
Bucștein H., 39
Bucștein I., Dostoevschii 31
Chișiniovschii M., Alexan. 23
Cruc Ş., Gogol 47
Dubosarschii I., Gogol 53
Dubosarscaia Regele Ferdinand 51
Feder G., Mihail. 45
Fișman A., Soborului 55
Ferdman L., Gogol 37
Gozal A., Reg. Ferdinand 33
Gontmaher R., Soborului 41

Френкъ Б, Шмидтовская, 50 Гурфинкель Ш, Старо-Базарн., 18 Гольдманъ, Старый Базаръ, 32 Гуровичъ А. "Лучафоръ", Алекс. 107

Глузманъ М. Шмидтовская, 37 Либерштейнъ М. Измайловская, 37 Левитъ, Старо-базарная, 23 Лупа И., Александровская, 6 Майдеръ, Павтовская, 44 Михаладакисъ Д., Армянская, 40 Немировския, Никотаевская, 108 Ръзникъ Б. Армянская, 51 Сабельманъ А. "Гистена" Харл. 3 Скибицкий, Александровская, 63 Свидеръ М., Фарисеевская, 24 Шварцманъ, Котстатиновская, 1 Штудичеръ П., Александровская, 40 Трифопиди И "Салоники" Мунч. 251

Трифониди И. "Букарестъ" Шм., 18 Трифонили, Кутузова, 8 Расилатосъ, Александровская, 63 Зильосрманъ А., Миха словская, 64 Злотницки М., Николаевская, 39

Ефлиы.

Блиновъ Ф., Кор. Фердинанда Блейзерманъ Ц. " 47 Ейриконанъ Т., ул. Ойтузъ Галамберъ Л., Кишиневская, 89 Ръзникъ Б. " Сасикъ И., Кор. Фердинанда Самисъ Р., ул. Ген. Скина

Бендеры.

Бенгеръ И., Соборная плошадь, 44 Букштейнъ Х. " 38 Букштейнъ Х. " 38 Букштейнъ І., Достоевскаго, 31 Кишиневскій М., Алексавдровск., 23 Крукъ Ш., Гоголевская, 47 Дубосарскій Ю. " 53 Дубосарская Ф., Кор. Фердинанда, 51 Федеръ Г., Михайловская, 45 Фишилиъ А., Соборная, 55 Фердинанъ Л., Гоголевская, 37 Гозаль А., Кор. Фердинанда, 33 Гозгмахеръ Р., Соборная, 41

VIZITATE

Magezani "DERBY" Carinal, Sir. Alexandre del Pariamerie, cei mai bine acortat cu articole de Pariamerie, Galanterie și art.cole de sport.

VIZITAŢI

Gersengorn I., Gogol 49
Iaglovschii I., Soborului 89
Miler F., Reg. Ferdinand 14
Ociacovschii I. Soborului 50
Pavlovschii I. 23
Ristici G., Reg. Mana
Roizman V., Lermontov 91
Serman M., 63
Sovcenco N., Dostoevschii 99
Ştiligencu F., Gogol 14
Teofilovici L., 37
Vamman G., Regina Maria 74

#### Ismail.

Chirilov S., Dumitru 58
Chinciuc P., Seminarulul 32
Cotov A., Cahului 39
Pruteanu E.
Russu i., Regina Maria 1
Steim C., Episcopel 53
Trohtm D.

#### C.-Alba.

Astranidia S., Mihailovscaia 66 Apelov V. Cernomorcenco I., Sobornaia 16 Culuraş C. Dancipolus Vergu D., Ismailov 22 Elin S., Nicolaevscaia 22 Guberman P. Hordiun C., Sobornaia 6 Ivan Spiridon 19 Moznianschii I., Belicovscaia 19 Manules N., Izmailovscaia 30 Morozovschu M., Polotneanu 1. Popenco P. Popunicolo G., Sofievscaia 14 Roizman I., Ismailovscaia 36 Seridenco D., Sobornaia 45 Sorvacopol T., Moscovscara 33 Scerbatincov N., Bulvarnaia 13 Strah M., Ismailovscaia 43 Titron V. Turcan I. Ustrmov S. Vaisman G., Bazarnaia 1

Гершенгориъ I., Гоголевская, 49 Ягловский Г., Соборная, 89 Милеръ Ф., Кор. Фердинанда, 14 Очаковский Я., Соборная, 50 Павловский И., 23 Ристичъ Г., ул. Кор. Маріи Ройзманъ В., Лермонтовская, 91 Берманъ М., 63 Савченко Н., Лостоевскаго, 98 Стилиженковъ Ф., Гоголевская, 14 Теофиловичъ Л., 37 Вайнманъ Г., Кор. Маріи, 74

### Изманлъ.

Кириловъ С., Думитру, 58 Кинчукъ П., Семинарская, 32 Котовъ А., Кагульская, 39 Прутяну Е. Р; ссу И., Кор. Маріи, 17 Шлоимъ К. Епископская, 53 Трохтинъ Д.

### Аккерманъ,

Астранидисъ С., Михайловская, 66 Апеловъ В. Черноморченко И., Соборная, 16 Кулурашъ К. Данчепулусъ В. Измайковская, 22 Елинъ Ш., Николаевская, 22 Губерманъ П. Хардюнъ К., Соборная, 6 Иванъ С. 10 Мозиянскій Я., Беликовская, 10 Манулесъ Н., Измайловская, 30 Морозовскій М. Полодняну II. Погеако П. Папуниколо Г., Софіевская, 14 Ройзманъ Я., Измаиловская, 36 Сериденко Ц., Соборная, 45 Сорвакополь. Ф., Московская, 33 Щербатинковъ Н., Бульвар ия, 13 Штрахъ М., Измайловская, 43 Цитронъ В., Измайловская, 56 Цурканъ И. Устиновъ С. Вайсманъ Г., Базарная, 1



Societate anonimă romînă pentru intreprinderi cinematografice.

Strada Lipscani, 8. — BUCUREŞT!. — Strada Lipscani, 8. Telefon No. 25-47.

Posedam un stock enorm de filme cinematografice, rezultatul unei producțiumii internaționale, cu o reputație mondială ca valoare literară și artistică, interpretate de artisti celebri ai teatrelori Italiene, Franceze, Germane, Ruse, Americane și Scandinave.

Casele de filme editoare: .

Unione Cinematografica Italiana, L. Aubert, Pathé-Consortium-Cinema, Albatros, Ermolief, Unione Cinematografique Française, Deutsche-National film, Bayrischefilm, First National film, Famous-Players-Lasky, Paramout-Pictures Corporation, Vitagraf, Svenska Biograph, si Nordisk-film

sunt sau exclusivitatea noastră, unicul monopol pentru Rominia, unele din ele, sau posedăm de la celel'alte cea mai bună producție a acestora, obținută pe cale de licitație publică, Figuri de Artiste și Artisti cu renume mondial se proectează pe panza cinematografică unde să represintă filmele noastre ca: Lida Borelli-Francesca Bertini-Hélène Makovska-Pina Menichelli-Maria Jacobini-Amicto Novelli-Ugo Piperno-Livio Pavanelli -Maria Bonnard-Luciano Albertini--Italia Almirante Manzini-Le Bargy-Hesperia-Gaby des Lys-Signoret -Severın Mars-Maria Carmi-Ana Fougers-Gianna Teribilli Gonzales-Mande de Mestay-Rita Johnet-Rene Maupre-Walter Jansan—Hab vy— Cecyl Tryan—Alphonso Cassini –Elmo Lincoln -Mildred Harris Chaplin - Ottis Skinner - William Farnum-Malvine Long felowe - Reginal Owen- Wallace Raid Lilian Gyhs -Dorothy Gyhs - Miss Estelle Taylor-Marc Mac Demott Pearle White—Iom Mix -Ossi Oswatda—Harry Liedtke - Victor lansen - Suoava Galtone Leda Gys-Norma Talmadge -Marta Cermanova—Petre Charoff—Pavet Pavtov—Ivan Mosjoukın-Cappetanı-Maxudiam-Fabieme Fabreges-Diana Karenne -Giovanni Grosso-Mia May -Asta Nilsen-Pola Negri-Fernanda Negri Pouget - Vera Vergani - Ivan Tzanov - O. A. Runici-Lizenco-Nazimova-Kovanko-Cernov-Zigoto-Fatty -Chartie Chaptin, etc.

MOROPOUL filmelor foraizate Cinemalografulai "ORFEUM" din Chişinău

# 

Румынское Анонимное Общество для Кинематографическихъ предпріятій

Ул. Липскани, 8. — БУХАРЕСТЪ — Ул. Липскани, 8. Телефонъ No. 25-47.

имветь высвоемъ распоряжение огромное количество фильмъ производства разныхъ фирмъ съ маровой канветностью и артистической ценностью, разыгранныхъ Итальянскими, Французскими, Немецкими, Русскими, Американскими и Скандинавскими театрами.

Производство фильмъ:
"Итальянское Кино-Общество", "Л. Обертъ", "ПатаКонсорціумъ", Альбатросъ", "Ермольевъ", "Французское Кипо-Общество", "Національное Итмецкое О-во"
"Байкришъ-Фильмъ", "Фирстъ Національ Фильмъ",
"Фамуръ Плееръ Лески", "Парамоунъ Пикторъ Корпорейщенъ", "Витаграфъ", "Біографъ-Фильмъ", "Нордискъ-фильмъ" и др.

является или въ нашемъ исключительномъ распоряжении, или куплены на общественныхъ торгахъ.

На экранъ Кинематографовъ, гдъ демонстрируются наши фильмы, фигурируютъ артистки и артисты съ міровой славой, какъ:

Лида Борелли-Франческа Бершини - Елена Маковская-Пина Менишелли-Марія Якобини-Амлешо Новелли-Уго Пинерно-Ливіо Паванелли-Мари Бонарь-Лучіано Альбершінін (Самсонъ)—Альмиранте Манзини—Ле Баржи—Эсперія - Габи де Ли-Синьоре-Северинъ Марсь-Марія Карми-Анно Фужеръ—Жанна Гонзалесь - Модь де Месшей—Ришта Жолнве --Рене Моире-Вольтерь Ясень-Габен-Сесиль Тргань-Альфонсо Кассини—Эльмо Линкольнь— Мильрель Гаррись - Отти Скиннеръ--Вильямь Фарнумъ--Мальзина Лонгфелуавъ--Режи-нольдь Овень—Валлась Рандь—Лимань Гизь — Дороши Гизь— Эстель Тейлорь— Макь Демотии —Пирль Уанть—Томь ( Миксь-Осси Освальда Гарри Личке-Викторь Янссиь-Леда Гизъ-Лорма Тальмелжь-Мары Германова — Пэтръ Шаровъ-Папловъ- Ив инъ Мозжухинъ-Капеллани-Фиблена Фабрежь—Дшил Карень—Дживании Грассо—Міа Ман—Аста ( Нильзень-Пола Негри-Фернанда Исгри-Пужс Вера Верганн-Ивань Царевъ - Осипъ Руничъ-Лисенко-Назимова-Ковань со -Черновъ-Зигото-Фатти-Чаплинь и пр.

Монополь фильмъ, преднавначенныхъ для ———— кинематографа ОРФЕУМЪ въ Кишиневъ

маг. "Derby" въ Кишиневѣ Алекс. уг. Пушк. Въ весьия вигрокомъ видъ снабженъ парфюмерными, галантеренными и спортивными товарами.

Cahul.

Gelan C., Piata Umrei

Grin I.

Lascar G.

Moşcovici L.

Rozenfeld S. H. Stefan cel mare 29

Reni.

Cernea P. Dumbraya D.

Bolgrad.

Bratuhov P., Bulevard 166 Cancev F., Magaziei 93

Castrucov P., Caracust 17

Finchelştein F., Alex.-cel-bun 126

Papandopulo I., Spitalului 37

Turcan I., Bulevard 61

Leova.

Belenschi Z.

Cerilman S.

Cresman L.

Natanzon S.

Silberman H.

Totubelis H.

Orhel.

Burd V., Tirgului 138

Cialic Z., Chişinau 16

Duhovnii M., Tirgului 34 Duhovnii D., Spitalului 2

Fihman I., Tirgului 180

Goshman M.

Lapotner B., Postei 8

Munteanu D., Tirgului 46

Nideli M., Basarabiei 53

Pecher R.,

Zubritchu H., Tirgului 292

Hotun.

Acherman G. Acucicover M.

Acherman I.

Brottman H.

Випеас Е.

Balan R.

Cleiman E.

Francfort B.

Кагуль.

Голанъ К., Площадь Объединенія

Гринъ 1,

.часкаръ Г.

Мошковичъ Л.

Розенфельдъ Ш., Штеф. ч. Маре, 29

Рени.

Черня П. Думбрава Д.

Болградъ.

Братуховъ П., Бульварная, 166

Канчевъ О., Магазинная, 93

Каструковъ П., Каракустъ, 17

Финкельпітейнъ Ф., Александр., 126

Митковъ I.

Папандопуло И., Госпитальная, 37

Цурканъ И., Бульварная, 51

Леово.

Бъленскій З.

Черильманъ С.

Кресманъ Л.

Натанаонъ С.

Зильберманъ Г.

Цотубелисъ Х.,

Оргвевъ.

Бурдъ В., Базарная, 138 Чяликъ З., Кишиневская, 16

Духовный М., Бааарная, 34

Духовный Д. Госпитальная, 2

Фихманъ И. Базарная, 180

Гойхманъ М.

Лапотнеръ Б., Почтовая, 8

Мунтяну Д., Базарная, 46

Нидели М., Бессарабская, 53

Пекеръ Р., Бессарабская, 35 Зубряцкій Х., Базарная, 202

Хошинь.

Аккерманъ Г.

Акучиковеръ М.

Аккерманъ И.

Бройтманъ Х.

Бунякъ Э.

Баланъ Р.

Клейманъ Е.

Франкфортъ Б.

### Biurou de expedierea difetitelor mărluri

### Ş. POLINOVSCHI ŞI V. VEITMAN

Guzner I.
Guzner Ş.
Guzner Ş.
Garaţidis H.
Jacher I.
Mucenic V.
Meer B.
Nestorovici P.
Pilic L.
Pilic A.
Rozenberg G.
Rozenberg B.
Şathen M.
Ugner A.
Vainștein I.

Soroca.

Svartman O., Petrogradscala 26 Tatar V.

#### Bumbac.

Chişinău.

Bragar, Armeană 65 Coriman A., Piața Nouă 1 Litvac M., Șmidta 36

Tighina,

Vainberg Ş., Lermontov 72

Hotin.

Telefus R. Telefus I. Vaintbrot I.

Soroca.

Cogan S.
Lerner B.
Podiubnii I. Petrogradscaia 92
Pinocher A.
Roizenfeld D.

### Butoale (Vase pentru vin).

Chişindu,

Bazichin A., Şmidta 109
Brizler H., Armeană 55
Brizler L., Şmidta 111
Grancovschil T., Armeană 84
Holodcov A., Mihalciu Hincu 18
Press M., Armeană 40
Press M., Şmidt, 113

Гузнеръ И
Гузнеръ ЦІ.
Гарациднеъ Х.
Жакеръ Я.
Мучникъ В.
Мееръ Б.
Несторовичъ П.
Пиликъ А.
Розенбергъ Г.
Розенбергъ Б.
Шатхенъ М.
Усперъ А.
Вайнштейнъ Я.

Сороки.

Шварцманъ О, Петроградская, 26 Татаръ В.

Бумбакъ.

Кишпневъ.

Брагаръ, Армянская, 65 Койфианъ А., Новый Базаръ, 1 Литвакъ М., Шмидтовская, 36

Бенасры.

Вайнбергъ Ш., Лермонтова, 72 Хошина.

Телефусъ Р. Телефусъ І. Ваинторотъ Я.

Сороки.

Коганъ 111. Лерзеръ Б. Подлубный Ю., Петроградская, 92 Пинокеръ А. Ройзенфельдъ Д.

### Бочки.

Кишиневъ

Базикинъ А. Шмидтовская, 109 Бризлеръ Х., Армянская, 55 Бразлеръ Л., Шмидтовская, 111 Гранковскій Т., Арманская, 84 Холодковъ А., Кировская, 18 Прессъ М. Армянская, 40 Прессъ М. Шмидтовская, 113.

### Контора но экспедиции рази, товаровъ

### Ш. ПОЛИМОВСКІЙ И В. ВЕЙЦМАНЪ

Кышиневъ, Купеческая ул. домъ Барбалата

Şvarţman N., Haralampie 3 Tolmaţchii I., Armeană 73 Visoţchii M., Sf. Ilie

Magazine, Cafea și ceal.

Chişindu.

Chirithan C., Alexandru cel Bun, 62 Nazarbechean A. "Jemen", Almeana 40 Puterman E., Puşchin 44 Torosian P. V. "Moca", Alex. 100

Caiapoade pentru încalțaminte.

Chişinău.

Antoniuc, Drumul Muncești, 200 Tulec I., Armeană 7

Cărămizi, fabrici.

Chişindu.

Averbuh M., Posta Veche Beniamovici M. (sobi din terecoate), Alex. cel bun 1

Brontman F-ții, Dr. Băcioilor 12 Creimer F-ții și Odeschii "Cherimica"

Cleiman U., Poşta Veche

Clain G., ,, Cleiman T., ,,

Cleiman G., Suburbia Slobozia Preser I. și M., Poșta Veche, 7

Zonis A. şi Brohman (Z. A. B.) "Constructo", Suburbia Visterniceni, Bariera Tighinei

Cetatea-Alba.

Cvitcov 1.

Ismail.

Cuclin N., Bolgradului

Leova.

Davidovici Ş.

Orhei.

Dezlucov D., Sf. Gheorghe, 20 Arutchi Ş., Ferdinand, 03

Cîrnățărie.

Chişināu.

Babchin F., Piaţa-Nouă 19 Bocearova M., ,, 2 Botezat G., ,, 3 Bocearova E. ,, 5 Шварцманъ Н., Харлампіевская, 3 Толмацкій І., Армянская, 73 Высокій М. Ильивская, 36

Магазины, Кофе и Чая.

Кишиневъ.

Киритліянъ К., Александровская, 62 Назарбекянъ А., јетен", Арм., 40 Путерманъ Э., Пушкинская, 44 Торосіянъ, П. "Мокка" Алекс., 100

Колодки обувныя.

Кишиневъ.

Антонюкъ С., Мунчештск. дор., 200 Цулекъ И., Армянская, 7

Кирпичные заводы.

Кишпневъ.

Авербухъ М., Старая Почта Беньямовичъ М., Александровск., 1 Бронфманъ Б-ья, Бочонскія дор., 12 Кренмеръ Б-ья и Одесскій "Cheramica", Прункуловская, 2

Клейманъ У., Старая Почта

Клайнъ Г. ", ", Клейманъ Т. ", "

Клейманъ Г., Субурбя Слободзія Пресеръ Я. и М., Старая Почга, 7 Зонисъ, Альтерманъ я Брохманъ, "Конструкторъ", Бендерская рог.

Аккерманъ

Критковъ 1.

Измоиль.

Куклинъ Н., Болградская

Леово.

Давидовичъ **Ш**.

Оревевъ.

Деаниковъ Д., Георгіевская, 20 Арруцкій Ш., Кор. Фердинанда, 30

Колбасныя.

Кишиневъ.

### BIUROU DE CONTABILITATE Contabill autorizați

### I. & M. MARGULIS

Chisman, str. Sinadino, "Slutut Negualoresco

Registrele Comerciale, Bilanfurt, Dări de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, însarcinării comerciale

Chirciuncova	M.,	Piata	Nou	5. 6
Cobelev A.,	_	•		ĭ
Chiper M.,			17	29
Dolmata I.,			13	16
Dincov L. O.			19	
Dubova D.,			37	25-26
Moiseev I.,			P1-	8
			7.5	21
Moscviciov I.,			39	27
Poleacov D.			9-	17
Popov D.,			11	24
Poleacov C.,			14	_
Perepelchin T.			10	18
Sochin C.,			н	22-13
Semionov E.				4
Slucov L.,				7
Smirnov N.,		,	1\$	
Smirnov I.		1		9
Smirnova V.,			9	10-11
Sampliove 4.,				12
Socean F.,			,	13
Smitahin P.		p:		14
Zfcov I.				
	Bd	Щ.		

Furman A. Husid I., Olluz 1 Jacubovici A. Lundu 1.

Tighina.

Hermanguz I., Reg. Maria 36 Levit L., Soborului 43

C.-Alba

Burin I., Bazarnaia 13 Covalenco N., " Capcic F., 4 Golubov A. 17 Haş G. Novatchi L. 16 Oleinicov M. 12 Cahul.

But I. Chirney G., Princ, Elisabeta 43 Rogovschi I., Cara-Vasile 15 Zilberman A.

Ismail.

Corcevniuc E., Haia 13 Ingulenco F., Col. Nedeanu 79

Кирчюнкова М.,	Новый ба	аааръ 6
кооелевъ д.		1
Киперъ М.		20
Долмата И.	_	16
Динковъ З. О.		25,26
Дубова Д.		8
Монсеевъ И.	_	21
Москвичевъ И.		27
Поляковъ Д.		17
Поповъ Д.	40	
Поляковъ К.	-	24
Перепелкинъ Т.		10
Сокинъ К.	-	18
Семеновъ Е.	44	22,23
Слуковъ Л.		22!23 4 7
Смирновъ Н.	m	7
Смириова гд	10	9
Смирновъ И.	10	10 11
Смирнова В.	· ·	12
Сочянъ ф.	Rr.	13
Смитахинь П.	80	14
Зыковъ И,	p.	_
Be.	пьцы.	

Фурманъ 🔥 Хусидъ И., Ойтуаъ, 1 Якубовичъ А. Лунду І.

Бендеры,

Германгузъ І., Кор. Марія, 35. Левитъ Л., Соборная, 43

Аккермань.

Буринъ Я., Базарная, 13 Коваленко Н. 3 Капчикъ Ф. 4 Голубовъ А. 17 Хашъ Г. Новацкій И. 16 Олейниковъ М. " 12

Кагуль.

Буцъ И. Кирневъ Г., Пр. Елисавета, 43 Роговскій И., Кара-Василіе, 15 Зильберманъ А.

Изманль.

Корчевнюкъ Е., Гала, 18 Ингуленко Ф., Кол. Недеану, 79

#### Бухгаятерское Бюро привом, бухгинтеровъ

### & M. MAPLAUNCS

"Соювъ Кочнерс." Квш. Спивлин, ул.

Sidorov D., Piața-Nouă 9 Stolanov D., Hala 5

Borislavschi I., Domnească 1 Bondarenco S. Caraulov G., Reg. Ferdinand 103 Leova.

Fadeev V.

Orhel.

Lisnic M., Poștei 1 Socolov, Traian 10

Hotin.

Zaharov F.

Soroca.

Ciubuc C.

Bolgrad.

Cars Ş., Alex. cel Bun 222 Culmschi L Garder I., Alex. cer Bun 165 Luzinov M., Piața alimentelor Tetradov M. D. Timarin I., Piața orașului

Caretași.

Chişmau.

Barbalat G., Şmidta 39 Bogatov I., Bucovines 57 Blanari A., Catargiu 19 Botezat, Ştefan cel mare 154 Cerevita 150 Davidov I., Şmidta 47 Ghechar, Ștefan cel mare 29 Grinberg I., Pruncului 42 Gantış şi Caplun, Şmidta 8 Micler A., 40 Soc. "Ort" 109 Objiev S, 43 Olhovschi I., Bucovinei 10 Pauov S., Mihalcea Hincu, 54 Perlstein A., Smidta 2 Suher N., Smidta, 6 Strobel D., Synadino, 31 Ustovschi S., Smidta, 22 Voroncov H., Kiev. colf cu Armeană Veselovschi P. F.

Есленіе торголых винго, балансы Ошчешы, Әксперитэм, Переводы, Консульшацін, Коммерч. порученія.

Слдоровъ Д., Нов. баз., 9 Стоянскъ Д., Гала, 5

Рени.

Бориславскій І., Домнеаска, 1 Бондаренко С. Карауловь Г., Кор. Фердинанда, 103. Леово.

Фадеевъ В.

Оргвевъ.

Лисникъ М., Почтовая, 1 Соколовъ, Траянъ, 10.

Хошинь

Захаровъ О.

Сороки

Чубукъ К.

Болградь,

Карсъ С., Александровская, 222 Кулинскій И. Гардеръ И., Александровская, 165-Лузивовъ М., Пяца а иментелоръ Теградовъ М. Д. Тимаринъ И., Городская площадь

Каретныя,

Кишиеевъ. Барбалатъ Г., Шмидтовская, 39 Богатовъ И., Купеческая, 57 Банаръ А., Павловская, 19 Ботезатъ, Николаевечая, 154 Черевица, Николаевская, 150 Давидовъ И., Глиидтовская, 47 Геккеръ, Николаевская, 29 <sub>|</sub> Гринбергъ И., Прункулов., 42 Ганцисъ и Каплунъ, Шмидтовск., 8 Мыклеръ А., О-во "Ортъ", Шмидтовск., 109 40-Обжіевъ С., Шмидтовская, 43 Ольковскій И., Купеческая, 10 Пановъ С., Кировская, 54 Перлыштейнъ А., Шмидтовская, 2 Сухеръ Н., Цимидтовская, 6 Штробель Д., Синадиновская, 31 Устовскій С., Шмидтог ская, 22 Воронковъ Х., Кіевская уг Ары, Веселовскій П.

56

## VAIA

### Teatrul "COLOSEUM" Cinema

Chişinan—Repovat complect.—Direcţia Leo Albatel

VIZITATI

Ismaii

Mastipanenco R., Piața-Nouă, 4
Ceaprazari.

Chişînău,

Vaisman, Piaţa-Nouă
Toiţ L., Piaţa-Nouă
Cucierschi Z., Piaţa-Nouă
Firman I.,

BALLI.

Scainschi L., Reg. Ferdinand, 119

Bernşteiu Ş., Bramschi R. Piaţa- Nouă Gorschii A., Comercială, 75 Hamovici S., Col. Nedeanu, 82 Tighina.

Caţovici B., Haruzina, 21
Causanschi I., Sobornaia, 52
Caṣanschi I., Soborului, 52
Cernalenschi A., Reg. Ferdinand, 53
Chirnaţenschi O., Soborului, 3
Livovschi L. Soborului, 6.
Minscher M., Reg. Maria, 18
Rotenștein S., Soborului, 12
Solomonovici I., Soborului, 15
Țicinan Ş., Piaţa Soborului
Zaicic V., Soborului, 12

Taubis M.

Ciolac D.

Leova.

Rent.

Covali M. Ghitermao L.

Hotin.

Chijner Ş.
Elman M.
Pripas I.
Rulivargher Ş.
Sincher M.
Şencher L.

Magazin de Ceasornicăril.

Chişinău, Furman C., Şmidia, 26 Haşior B. Armeană, 72 Изманль.

Мастипаненко Р., Новый Базаръ 4 Шляпныя мастерскія.

Кишиневъ

Вайсманъ, Новый Базаръ Толцъ Л. " 59 Кучерскій, З. " Фирманъ I.

Бъльцы.

Скаянскій Л., Фердинанда, 119 Ивманль.

Беренштейнъ Ш. Крамская Р. Новый Базаръ Горскій А., Коммерческая, 75 Хаймовичъ С., Полк. Недеану, 82

Бендеры.

Кацовичъ Б, Харузинская, 21
Каушанскій І., Соборная, 52
Чернятинскій И. Соборная, 52
Чернятинскій А., Кор. Фердинанда, 53
Кирнаценскій О. Соборная, 3
Львовскій Л., 6
Минскеръ М., Кор. Маріи, 18
Ротенштейнъ С., Соборная, 12
Соломоновичъ Е., 15
Цикманъ Ш., Соборная плоцадь
Зайчикъ В., Соборная, 12
Рени.

Таубисъ М. Чолакъ Д.

Meoso.

Коваль М. Гитерманъ Л.

Хошинь.

Кижнеръ Ш. Эльманъ М. Припасъ Я. Рухваргеръ Ш. Шинкеръ М. Шенкеръ Л.

Часовые Магазины.

Кпипневь Фурманъ К., Шмидтовская, 26 Халюръ Б., Армянская, 72

## Посъщайте

### Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

Resugate

Şlit Z, Alexandru cel Bun, 63 Şofer, Armeană, 63 Şofer D., Haralambie, 82 Atatchi I., Alexandru cel Bun, 110 Atatchi F., Puşchin, 54 Contorer H., Alexandru cel Bun, 106 Cravet M., Atexandru cel Bun, 108 Dascal, Şmidta, 82 Chertman M., Puşchin, 42 Grobdruc S. şı E., Alex. cel Bun, 104 Grobdruc Ş., Puşchin, 56 Hasilev S., Alexand, cel Bun, 110. Hamudis S., Alexand, cel Bun, 63 Hiter A., Puşchin, 75 Maghid, Armeană, 57. Nemirovschi A., Palatul Primärie Peresecenschi M. Casa Eparhial Silchis P., Iașilor Stocie P., Barfolom. p. Sterenşis F., Palatul Cas. Eparhiale Slihenmaer I., Alexand. cel Bun, 69 Tarşıs S. Palatul Primariel Tcreșatov G., Alexand. cel Bun, 6 Zilberman A., Puşchin, 44 Z lderman G., Alexandr. cel Bun, 98 Zilbermau Ş., Alexandr. cel Bun, 94 Vainstein C., Alexandr, cel Bun, 63 Volman, Şmidta, 48 Elgurt, Armeană ogr.

Balti.

Camenetchi A., Reg. Ferdinand Finchelstein S., Reg. Ferd. Glotchi Haschel

Tighina.

Bucștein I., Regina Maria, 20 Moizman S., Regina Maria, 30 Tereșatov, Regina Maria

Ismail.

Grinberg D., Vartoranu, 7 Ghildin I.,

Leova.

Bricher M.

Holin.

Saler M.

Cetatea-Albà,

Cogan B., V. Reabov, 12

Шлитъ З., Александровская, 63 Шюферъ, Армянская, 63 Шюферъ Д., Херзамшевская, 82 Атацый І., Александровская, 110 Атацкая Ф. Пушкинская, 54 Контореръ Х , Александровская, 10 з Кравецъ М. Даскалъ, Шмидтовская, 82 Керцманъ М., Пушканская, 42 Гробдрукъ С. и Е., Александр., 103 Гробдрукъ Ш. Пушкинекая, эб-Хасилевъ С., Александровскат, 110 Хамудисъ Ш. Хитеръ А., Пушкинская, 75 Магидъ, Армянская 57 Немировский А., Пассажъ Перссъченскій М., Епархіальн, доль-Силькисъ П., Жуковская, 20-а Сточикъ Р., Варфоломвенская, 1 Штареншисъ Ф., Епархіальный д. Ш шхенмаеръ И., Алсксандровск., 69 Таринсъ С., Пушк. ул., городек. д. Терешатовъ Г., Александровск., 63 Зильберманъ А., Пушкинская, 44 Зильберманъ Г. Александровская, 98 Зильберманц Ш. Ваништейнъ К., Александровск., 63 Вольманъ, Шмидтовская, 48 Эльгурть, Армянская огр.

Бъльци.

Каменецкій А., Кор. Фердинанда Финкельштейнъ С. " 154 Глоцкій Х.

Бендеры.

Букштейнъ И., Кор. Марія, 20 Мойзманъ С. " " 30 Терешатовъ, Харузина

Измаиль.

Гринбергъ Д., Войтояну, 7 Гильдинъ Я.

Meoso.

Брикеръ М.

XOMINHS.

Салеръ М.

Аккерманъ

Коганъ Б., ул. В. Рябова, 12

### Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Bolgrad.

Malamut N., Regele Ferdinand, 152
Orhei.

Catap E., Tirgului, 178

Hotus.

Serebrenic A. Snaiderman M. Snaiderman I.

Soroca.

Brazer M.
Boico S.
Boico A.
Cacian F. și Co.
Dichelboim G.
Sandler M,

### Cereale de tot felul.

Chişinău.

Averbuh Ş., Fántánei, 7-a Averbuh G., Armeana, 6 Butnarovici N., Butcani, 30 Bober G., T. Riscanu, 6 Bober M., Synadino, 46 Buharovici H. şi Clochişner, Bulcani, 30 Chemic G. Chips N., Chiev, 105 Grinberg F-ţii, Şmidta 14 Goldenberg A., Ismail, 38 Grinberg I. I., București, 91 Herdan I., Armeana colt Alexandr. laglom I. Jenin P. & Co., Haralambie, 19 Fesler Z., Stefan cel mare, 123 Finchelstein L. Puschin, 16 Frenchel G., Muncesti, 44 Liberovici D., Chiev, 75 Pascar M., Smidt, 34 Pascar L., Tighina, 13 Paylovici C, Mihail Viteazu Rabinovici A., Tighina, 44 Rotchild E., Mihail Viteazu Ravilis D. și I., Piața Nouă, 236 Synadino P. & Co., Alex. cel Bun, 81 Steinberg M., Stefan cel mare, 21 Tehoval B., Armena, 41

Болградъ.

Маламутъ Н., Кор. Фердинанда, 152 Оргвевъ

Кацапъ Л., Базариая, 178 Хошина.

Серебреникъ А. Шнайдерманъ М. Шнайдерманъ И.

Сороки.

Бразеръ М. Бойко Ш. Бойко А. Кочанъ Ф. и Ко. Дикельбоймъ Г. Сандлеръ М.

### Хлѣбопромышленики.

Кишиневъ.

Авербукъ Ш., Фонтанная, 7-а Авербухъ Г., Армянская, 6 Бутнаровичъ Н., Боюканская, 30 Боберъ Г., Екатерининская, 6 Боберъ М., Синадиновская, 46 Бухаровичь и Клокишиеръ, Боюк. 30 Кучукъ Г. Кицисъ Н. Ктевская, 105. Гринбергъ Б-тья, Шмидтовская 14 гольденбергъ А., Измайлонск., 38 Гринбергъ И., Өеодорова, 91 Херданъ И., Армянск. уг. Алекс. Ягломъ И. Женинъ П. и Ко., Харлампіевск. 19 Феслеръ З., Николаевск., 123 Финкелыштейнъ, Пушкинская, 16 Френкель Г. Мунчештская, 44 Либеровичъ Д., Кісиская, 75 Паскаръ М., Шмидтовская, 34 Паскаръ И., Бендерская, 13 Паваовичъ К, Михайловская Рабиновичъ А., Бендерская, 41 Ротшильдъ Евг., Михайлонская Равилисъ Д. и И. Нов. базгръ, 236 Сипадино II. и Ко, Александр., 51 • Штейнбергъ М., Осолоровъ, 21 [ Цеховаль В., Армянская, 41

### Живописецъ вывѣсскъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Bălți.

Amaşanschi G. Arti H. Aizenberg M., Şiefan cel Mare Brotman L Beichis L., Piata Boilor Barhan I., G-I Schina, 15S Bercovici S. Berenboim A. Bercovici E., Dvorianscaia Berştionad B., Puşchin, 5 Berinstein A., Puschin, 3 Caciaca M., Gărei, 51 Cuşnır H. G-I Schina Creizerman Z. Capitman F., Gărei, 4 Cotler M., Cuza-Vodă. 62 Dabris L., Cuza-Vodă, 21 Freibici Z, Filiman I., Dvoreanscaia Fieman A., Libertaței, 48 Golfand F., Oituz Gruman D., Cuza Vodă Grinberg L., Reg. Ferdinand, 140 Groisman T., Cuza-Voda, 70 Gafter L. G-1 Schina, 37 Havis O., Chişinau, 31 Halfin N. luisir 1., Moarei loffe D., G-1 Schina, 221 Eleasco E., Piața Vitelor Raims M. Rabei M., Gärei, 43 Rabinovici H., Cuza-Vodă Romon N., Cuznecinaia Rozustub B., Alexandru Reitman A., Muzicantilor, 17 Roizman U. Rabinovict I. Sternsis Ş., Unirei, 15 Sandelman I., Reg. Ferdmand, 183 Starosta B., Chişinâu Su ucler M.

Sorbelman D., Muzicantilor

Sternis A., G-1 Sching, 124

Teper L., Regele Fertan rel

Luttera Ş. Şapocinic, Uh şinân.

Бельци. Амашанскій Г. і Арцъ Х Авселбергъ М., Штефанъ чель Маре Бройтманъ Я. Бойкись Д., Скотопригон, п опцадь. Барханъ Я., Г-лъ Скина, 158 Берковичъ С., в Беренбоюм в А п Берковичь Е., Дворянская Верштюнадъ Б., Пушкинская, 5 Бериштейны А., Пушк шская. 3 Качика М., Герси, 51 Кушниръ Х., Г-лъ Скина Крезерманъ З. Капитманъ Ф., Герей, 4 Котперъ М., Куза Вода, 62 г Дабрисъ Л. Куза Вода, 21 Фрейбичъ З. Фихманъ 👢 Дворянск я Фикманъ А., Соборная Голфандъ Ф., Оптуль Груманъ Д., Кула Вода Гринбергъ Л., Кор. Фердинан д. 140 Гронсманъ Т., Кула-Вода, 70 Гафтеръ Л., Г-лъ Скита, 37 Хависъ О., Кишиневская, 31 Ха..финъ Н. Идисиръ I, Моарей Іоффе Д., Г-лъ Скина, 221 Елеаско Е., Виноградная плонады Ранмсъ М. Сабей М., Вокзальная, 43 Рабиновичь Х., Куза Вода Ромонъ Н., Кузнечная Розустубъ Б., Александровскал Ройтманъ А., Музыкантская, 17 Ройзмань У., Рабиновичъ І.

Издание III Шапочинка, кисаневъ-

Саидельмань I., Кор. Фердинанда, 183

Шойбетьманъ Д., Музыкантская

Теперь Л., Кор Фс дин или

ПІтеришись А., Г-лъ Скина, 124

Стерусисъ Ш. Унирей, 15

Староста Б., Кишиневская

Шильперъ М.

### Biurou de expedierea diferitelor mărluri

### POLINOVSCHI și V. VEITMAN

str. Bucovinei, casele Barbolat. Chişinău

### Tighına,

Bondar V., Protegailovscaia Bortnic I., Alexandru, 104 Buris E., Gogol 4 Bronstein B., Lermontov 161 Belfer A., Alexandru, 58 Buharevici Ş. Lermontov 145 Cogan Ş., Cleiner B., Gogol 20 Cealic S., Lermontov 5 Dubosarschii T., Lermontov Fradis F., Gogol 21 Gherşcovici I, , 70 Ghendelman M., Mateevici 60 Golding A., Soborului 58 Hais S., Lermontov 113 Imas I., Gogol 39 Levenzon A., Lermontov 132 Levit S., Soborului 10 Lerner Ş., Ştefan cel mare 1 Levenzon I., Lermontov 128 Mucinic T., Adamovici, 12 Marcman I., Piata Soborului Mucinic A., Soborulni 12 Ohremovschil L., Lermontov 126 Ortol D., Mateevici 78 Porcanschii G., Rivilis S., Lermontov 155 Rostman E., Soborului 36 Şraidman Ş., Sraidman M., \_ 5 Sraidman D., Lermontov 153 Sheler I., Soborului 34 Uşan B., Reg. Maria Vinitchii G., Soborului 34 Vainstein P., Viadimirscaia H., Lermontov 133 Vaisman Z., Soborului 47

#### Ismail.

Antippas I. G.
Aradic B. H.
Antippas I. M. și Co., Cogălniceanu 39
Arbucov A., G-I Văitoianu 49
Bergman I., Soborului 23
Baraș I., Bolgrad 55
Burnea H., G-I Văitoianu 8

#### Бендеры,

Бондаръ В., Протягайловская Бортникъ И., Александровская, 104 Бурисъ Е., Гоголевская, 4 Броиштейнъ Б., Лермонтовская, 161 Бельцеръ А., Александровская, 58 Бухаревичъ Ш., Лермонтовская, 145 Коганъ Ш. Клепперъ Б., Гоголевская, 20 Чяликъ С., Лермонтовская, 5. Дубосарскій Т., Фрадисъ Ф., Гоголевская, 21 Гершковичъ И. Гендельманъ М., Матіевича, 60 Гольдингъ А., Соборная, 58 Хаисъ Ш., Лермонтовская, 113 Имасъ 1., Гоголевская, 39 Ленензонъ А Лермонтовская, 132 Левить С., Соборная, 10 Лерноръ Ш., Штефанъ челъ Маре, 1 Ленензонъ Я., Лермонтовская, 128 Мучникъ Ц., Адамовича, 12 Маркманъ I., Соборная площадь Мучникъ А., Соборная, 12 Охримовский Л., Лермонтовская, 126 Орелъ Д., Матіевича, 78 Парканскій Г., Бендерская Ривилисъ С., Лермонтовская, 155 Ройтманъ Е., Соборная, 36 Шрайдманъ Ш. Шрайдманъ М., Шрайдманъ Д., Лермонтовская, 153 Шхелеръ 1. Соборная, 34 Ушанъ Б., Королевы Маріи Виницкій Г., Соборная, 34 Вайнитейнъ П., Владимирская Х., Лермонтовская, 133 Вайсманъ З., Соборная, 47

#### Изманль,

Антиласъ Г. Арадикъ Б. Антиласъ И. и Ко., Когальнич. 39 Арбуковъ А., Ген. Войтояну, 8 Бергманъ І., Соборная, 23 Барашъ І., Болградская, 55 Буника Н., Ген. Войтояну, 8

### ш. полимовскій и в. Вейцманъ

Кошиневъ, Купеческая ул. довъ Барбалата

Bein P., Tulceann 56 Becher F-tu și Co., Reg. Maria 107 Burh V., Episcopia 40 Becher C., Reg. Maria 107 Becher D , Comarovschii Col. Nedeanu 18 Cineci N. Canidaris L. Culeşiv N., Tulcevscaia 10 Camilatov A., Ștefan cel mare 10 Chirieris N. Cogan V., Reg. Maria 74 Colman M., Chişinaului 60 Cogan F., Ştefan cel mare 42 Coss F., Reg. Maria 21 Camarzan D., Portului 6 Davidovici D. I. Duvidovici I., Bolgradului 3 Dulitchii N. Eminescu 53 Dorottev M. Domenas J., Lipovenească 71 Dobrescu M., Reg. Ferdinand Dulitchii M., Stefan cel mare 32 Dulitchii Z., Eminescu 39 Edelştein D. şi Co., Soborului Elengher M. Feldman G. Cogalmicaanu 9 Fainstein C., Stefan cel mare 76 Gofman S., Reg. Ferdinand 17 Goldenberg B., Comerciala Gollov C., Dumitru 35 Chertovici D., Cogálniceanu 99 Glicman Ş. Galani A., Soborulni 47 Giorcailo L Gauzer I. și Co. Goldşdae F., Reg. Maria 77 Galantor H., Catedralet 7 Hertovici I., Comercială 85 Hettinger S., Reg. Maria 60 Hadji-Marcarov F., 🖡 Ivanov C. Kumilatis S. Komysberg Z., Reg. Maria 168 Karavet I., G-1 Vaitoranu 30 Komg L., Scoalei 21 Litvac M., Serednaia 26

| Бейнъ П., Тулчеану, 56 Беккеръ Бр. и Ко., Кор. Маріи, 107 Буркъ В., Епископская, 40 Беккеръ К., Рор. Марія, 107 Беккеръ Д. Комаровскій М., Полк. Недеаву, 18 Киріечъ Н. Кипидарисъ Л. Куленювъ Н., Тульчевская, 10 Камчлатовъ А., Шт. челъ Маре, 14-Каріелисъ Н. Коганъ В., Кор. Марін, 74 Кофманъ М., Кишиневская, 60 Коганъ Ф., Штефан чел Маре, 42 Коссъ Ф. Королевы Мария, 21 Камарзанъ Д., Портокая, в Давидовичъ Д. Давидовичъ И., Болградская, З Дулицкій Н., Еминеску, эз Дорофеевъ М. Деменасъ Ж., Ливованская, 71 Добреску М., Кор. Фердинанда Дужидын М. III ефамъ ч Маре, 32 Дулицкій З., Еминеску, 39 Эдел, штениъ Д. и Ко., Соборная Эленгеръ М. Фельдманъ Г., Когалничяну, 9 Файнилтениъ К., Штоф. ч. Маре. 76 Гофманъ С., Кор. Фердинанда, 17 Гольденбергъ В., Коммерческая Гойловъ К., Думитру, 35 Герцовичъ Д., Когалничяну, 99 Гликманъ Ш. Галани Андрей, Соборная 47, Джторкайло Е Гаузеръ И. и Ко. Голидакь Ф., Кор. Маріи, 77 Галанторъ Х., Соборная, 7 Херцовичъ И., Коммерческая, 85 Хетингеръ С., кор. Марія, 60 Хаджи-Маркаровъ Ф., Кор. Марія, 137 Ивановъ К. . Камилатисъ C. Канигебергъ З., Кор. Марін, 168 Каравецъ 1., Войтояну, 30 Кенисъ Л., Школьная, 21 Литнакъ М., Средияя, 26

### BIUROU DE CONTABILITATE Contabili peterizați

I. & M. MARGULIS

niu str. Sinadino. "Slatu! Negustoresc"

Registrele Comerciale, Bilanturi, Dărt de seamă, Expertize, Traducere, Consultajut, Insarcinărit comerciale.

Litvac M., Melhisedec 17 Leventon A., Col. Nedeanu 92 Mendelovici M., Reg. 181 Margulis H. Mihelevici I., Reg. Maria 85 Melthovici I., Matarache M., G-l Averescu 6 Milinev A., Srednaia 13 Pulferman I. Poliacov I., Ștefan cel mare 44 Papanelopulo A., Cahului 39 Pulferman M., G-1 Vaitoianu 81 Papazoglos A., Reg. Maria Padimatopol C., Melhisedec 28 Radu N., Piata Nouă Rafalovici I., Reg Maria 82 Raifman L. Sandulov C., Catedralei Silberman I., Stefan cel mare 84 Santiaga R., Sft. Dumitru Şmalı A., Melhisedes 5 Svariberg M., Col. Nedeanu 75 Tanase I., Comerciala Torpinschil C., Vaporului 128 Tvicov A., Ștelan cel mare 20 Tiperial M., Tulceanu 62 Vamberg H., Col. Nedeanu 59 Vasilopulo S, Zimos I., Cuza 53 Zilberman N., Spitalului Zaidman L., Reg. Maria 60 Zilberman I., C.-Albā,

Brodschii G. și I. Burgher S., Piata Torgovaia Brolman G., V. Dreov 14 Ceaplin G., Chişmaului 53 Cogan N. Caplanschii E., Soborului 58 Chelzon Matus Constantine Scu E., Sadovaia 10 Deiban L. Izmaik vscara 72 Dudchin A., Mihailovscaja 38 Feldman Ş., Nicolacyscaia Gordon V., Moscovecara 7 Glierscovici B., Ismailovscaia 59 Goodas M., Novobazarnaia 26

Литвакъ М., Мелхиседекъ, 17 Левентонъ А., Кол. Недеану, 92 Менделовичъ М., Кор. Марти, 181 Маргулисъ Х. Михелевичъ I., Кор. Марін, 85 Мелиховичъ И., Матараке Мих., Авереску, 6 Милиневъ А., Средняя, 13 Пулферманъ 1. Поляковъ І., Штефанъ ч. Маре, 44 Папанелопуло А., Кагульская, 39 Пулферманъ М., Войтояну, 81 Папазоглосъ А., Кор. Марік Падиматополъ Д., Мелхиседекъ, 28 Раду Н., Новыи базаръ Рафаловичъ И., Кор. Маріи, 82 Ранфманъ Л., 107 Сандуловъ К., Соборная Зильберманъ И., Штсф. ч. Маре, 84 Сантіага Р., Сф. Думитру Шмаль А., Мелхиседекъ, 5 Шіварцбергъ М., Кол. Недевну, 75 Танасе И., Коммерческая Торпинскій К., Вапорулуй, 128 Цвиконъ А., Штеф. ч. Маре, 20 Циперфалъ М., Тулчеану, 62 Найнбергъ Х., Кол. Недеану, 59 Василопуло С. Зимосъ L, Куза, 53 Зильберманъ Н., Госпитальная Зайдманъ Л., Кор. Марти, 69 Зильберманъ И.

Аккермань. Бродскій Г. и І, Бергеръ Ш., Торговая площадь Брофманъ Г., В. Дреовъ, 14 Чяпликъ Г., Кишиневская, 53 Коганъ Н. Капланскій Е., Соборная, 58 Кельзонъ М., Соборная, 46 Константинеску Е., Садовая, 10 Дойбанъ И., Измайловская, 72 Дудьянъ А., Михайловская, 38 Фельдианъ Ш., Николаевская Гордонъ В., Московская, 7 Гершковичъ Б., Измаиловская, 59 Гольдисъ М., Новобазарная, 26

### Бухгалтерское Бюро праход. бухгалтеровъ

I. & M. МАРГУПИСЪ

"Союзъ Кониерс." Киш. Сиказии, ул.

Goldman M.
Goldman Ş.
Lazan S. şi Co., İsmailovscaia
Peril M.
Rotenberg Ş., Sobornaia 44
Roizman I., 60
Şulimovici B P., Nicolaevscaia 64
Şpivor E., Gostinaia 2
Vroşanschii A., Chişinaului 4

Cahul.

Averbuh S. Boiangiu N., Reg. Ferdinand 71 Buştaşa A. Cernea i. Chemale G., Piața Nouă Caprita P., Cazármei Cat A. Caravasile D. Dudne I. Fruit H., Princ. Carol 21 Felonis G. Gelan C., Piata Unirei Gold i Gold R., Reg. Maria Gold \$. Ooldenberg L Godgaminga L Herjenstein L. Muscovici S., Ștefan cel mare 27 Manca I., Princ Carol 4 Rozenfeld N., Reg. Maria 20 Rozenfeld D. Russu I., Reg. Maria 33 Rozenfeld Ş., Ştefan cel mare 29 Rather E. Minniban P., Reg. Eerdmand 1 Scarop G. Svart S. Zingher S., Ştefan cel mare 30 Zait C., Piața Nouă

Renh

Anghelopulo G. Antippa G., Pieței 98 Aliprandi și Co. Anagzasdopol C., Pieței 120 Biincă G., Pescariei 34 Веденіе шорговых конгь, балансы Ошчешы, Әксиершизы, Переводы, Консульшанія, Коммерч, порученія.

Гольджанъ М.,
Гольджанъ III.
Ласанъ С. и Ко., Измайловская
Перняъ М.,
Розанберсъ III., Соборная, 44
Ройзманъ Я., Соборная, 60
Піулимовичъ Б. П., Наколаевская, 64
Піпиворъ Э., Гостиная, 2
Врощанскій А., Кишиневская, 4

Кагуль, Авербухъ С. Боянджіў Н. Кор Ференнанда, 71 Бештіага А., Кор. Фердинанда, 13 Кория L Кемале Г., Новый базаръ Каприца П., Казарменная Кацъ А. Каравасиле Д. Динкъ И. Фруктъ Х., Пр. Каролъ, 21 Фелонисъ Г. Голанъ К., Площадь Объединенія Голдъ И. Голаъ Р., Королева Марія Голдъ Ш. Гольденбергъ И. Годкаминеръ Я. Херценитейнъ Л. Мошковичъ С., Штеф. ч. Маре, 27 Маня И., Пр. Кароль, 4 Розенфельдъ Н., Кор. Маріи, 20 Розенфельдъ Д. Руссу И., Кор. Маріи, 33 Розенфельдъ Ш., Штеф. ч. Маре, 29 Райлеръ Е. Стримбанъ П., Кор. Фердинанда, 1 Скаропъ Г Шварцъ С. Зингеръ С., Штеф. ч. Маре, 30 Заицъ К., Новый базаръ

Ренп.

Ангелопуто Г. Антипа Г., Піецей, 98 Алипранди и Ко. Анагаастополъ К., Піецей, 120 Буинка Г., Рыбная, 34

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema []7]7777

Bercovici C., Averescu 25 Cogan D. şı Co. Cosadjicov M., Averessu 108 Dumbrava D. Frenchis H. Fihman I., Domnească 122 Frenchel L., Averescu 162 Frolov F., Mihail Viteazu 33 Hozin L. Herscovici D., Portului 25 larostavschii I. Maginhan I., Reg. Ferdinand 47 Morghenstern A. Manissalian K. Perper F. și l. Pagulatos P., G-I Averescu 90 Rozenfeld M. Roifman H., Mihail Viteazu 23 Rozenfeld S., Averescu 70 Ravitcaia F., Reg. Ferdinand 77 Soşac F. Sanmeer S. Spit B. Grecească 1 Şvartman I. Şvartman M. Unis A. P., Averescu 90 Vilderman A. Vuns A., Zurahovici M. Zubarovici M. Zaharovici L., Domnească 117

### Bolgrad.

Botoșanscii B. și Co., Alex. cel Bun Braverman M., Bulevard. 166 Bratuhov P., Inzova 39 Beiu N., Alexandru cel Bun 156 Bolta G. Buciuccin S., Reg. Ferdinand 109 Bocta G., Fierăriei 35 Bocta n., Alexandru cel Bun Crotman F., Fierăriei 64 Cunev M., Inzova 62 Calev H., Sft. Nicolai Cranfeld A., Alexandu cel Bun 84 Chițis M., Poștei 73 Carapanaiotis A., G-l Averescu 96

Берковичъ К., Авереску, 25 Коганъ Д. и Ко. Касаджиковъ М., Авереску, 103 Думбрава Д. Френкисъ Х. Фихманъ И., Дворянская, 122 Френкель Л., Авереску, 162 Флоровъ Ф., Михайловская, 33 Хозинъ Л. Гершковичъ Д., Портовая, 25 Ярославскій И. Мажинханъ И., Кор. Фердинанда, 47 Моргенштериъ А. Манисаліанъ К. Нерперъ Ф. и Я. Пагулатосъ П., ул. Авереску, 90 Розенфельдъ М. Ройфманъ Х., Михайлонская, 23 Розенфельдъ С., Авереску, 70 Равицкая Ф., Кор. Фердинанда, 77 Сошакъ Ф. Санмееръ С. Спитъ Б., Греческая, 1 Шварцманъ Я. Шварцианъ М. Унисъ А., Авереску, 90 Вильдерманъ А. Byiисъ A., Aвереску, 90 Зураховичъ М, Зубаровичъ М. Захаровичъ Л., Домнеаска, 117

### Болградъ.

Ботощанскій Б. и Ко, Александр. Браверманъ М., Бульварная, 166 Братуховъ П., Инзова, 39 Бейу Н., Александровская, 156 Болта Г. Бучукчинъ С., Кор. Фердинанда, 109 Бокта Г., Кузнечная, 35 Бокта М., Александровская ул. Кротманъ Ф., Кузнечная, 64 Куневъ М., Инзова, 62 Калевъ Х., Николаевская ул. Кранфельдъ А., Александровская, 84 Кицисъ С., Почтовая, 74 Карапанаїотисъ А., Авереску, 96

### Technalis

Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино



Пиродо оборудованъ-Дир. Л. Алхалелъ-Кишиневъ

Craisel F., Bulevardului 17 Castrucov P., Caracurt 17 Crifman S., Alexandru cel Brn C5 Dulițchii I., Bulevardului 1 Ducev N., Alexandru cel Eun Fişinau C<sub>f</sub>, Balevardulın 117 Fainştein Ş., Inzova 123 Feldştein F-fii, Piața Nouă 26 Fişman S., Eulevard 117 Golidorschii Al., Inzova 80 Grosberg Ş., Alexandru cel Bun 48 Gradincluc S., Reg. Ferdinand 115 G laman Pa F crérier 48 Green Ş., Reg. Ferdinand 54 Goldman I., Pieței 15 Hristev L. Reg. Ferdinand 102 Iordache I., i lex. cel Bun 86 lag Initer S., Bulevard 59 lagoln jer M., Alexandru cel Bun 83 Ivanov N., 71 Ispas D., Bulevard. 89 Jecov I., Greceasca 14 Lam A. Reg. Ferdinand 81 Maximenco F. Mincov N., Belevard 148 Mordcovici M., Alex. cel Buu III Mandel V., Bulevard 55 Moraru I., Inzova 106 Melnicov Ş., Reg. Ferdinand 49 Popa B. Popa A., Mărăști 8 Rabinovici L., Fieraciei 40 Radionov D., Sft. Nicoiae Radev G., Ialpug 39 Stronov P., Postei 85 Similovici N., Cuza Voda 1 Sandopulos L., Inzova 83 Stralulevici M., Alex. cel Bun 81 Strahilevici M., G-1 Averescu 8 Smilevici M., Bulevard 117 Sleimovici M. Steinberb M., Alex. cel Bun 99 Sapiro S., Bulevard Şmilevici N. Şvartman Ş. şi D. Şapiro S. Inzova 110 Тигсал [.

Крайсель Ф., Бульварная, 17 Каструковъ П., Каракуртъ, 17 Критманъ Ш., Александровская, 85 Дулицкій Я., Бульварная, 1 Дучевъ Н., Александровская ул. Фишманъ С., Бульварная, 117 Файнштейнъ Ш., Инзова, 123 Фельдштейнъ Бр., Нов. Багаръ, 20 Фишманъ С. Бульварная, 117 Голидорскій М., Инзова, 80 Гро бергъ Ш., Александровская, 48 Градинукъ С., Кор. Фердинанда, 115 Гольдменъ П., Кузнечная, 48 Греку С., Кор. Фердинанда, 54 Гольдманъ Я., Бавари., 15 Христевъ И., Кор. Фердинаяда, 102 Іордаке І., Александровская, 86 Яголы кцеръ Ш., Бульвариая, 59 Ягольницерь М., Александровск., 83 : Инановъ Н. Непасъ Д., Бульварная, 89 Жековъ И., Греческая, 14 Ламъ А., Кор. Фердинанда, 81 Максименко Ф. Минковъ Н., Бульварная, 148 Мордковичъ М., Александров., 111 Мандель В., Бульварная, 55 Морару И., Инзова, 106 Мельниковъ И., Кор. Фердинанда, 49 Попа Б. Попа А, Мерешти, 8 Рабиновичъ Л., Кузнечная, 40 Радіоновъ Д., Сф. Николая Радевъ Г., Ялпугъ, 39 Стояновъ П., Почтовая, 85 Симиловичъ Н., Куза Вода, 1 Сандопулосъ С., Инзова, 83 Страхилевичъ М., Александр., 81 Страхилевичъ М., Авереску, 8 Шмилевичъ М., Бульварная, 117 Шлеймовичъ М. Штейнбергь М., Александр., 99 Шапиро С., Бульварная Шмилевичъ Н. Шварцманъ С. и Д. Шапиро С., Инзова, 110 Цурканъ И.

### Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişināu, str. Ştefan cel Mare, 100.

Волковъ С.

Veleichis M., Alex. cel Bun 164
Volcov S.
Valditer I., Bulevard. 48
Vasiliev I., Fierariei 61
Volcianov I., Reg. Ferdinand 49
Volt D., Piata Nouă 20
Vatmaher i., Alex. cel Bun 104
Viliamovici B., Bulevardului
Zilberman V.
Zilberman A., Fontanului
Zomis H., Inzova 96
Zilberman M., Piata-Nouă 30
Zilberman N., Inzova 113

Leova. Aizenhendler S. Averbuh E. Altman P. Aizenhengter L Averbuh S. Acherman N. Bihman I. Bercovici I. Barbalat 1. Burştein A. Bercovici 1. Biliman S., Carol 3 Beghelbrut S. și L. Baltan I. Bercovici Ş. Borangi P. Baraş M. Baltan Ş. Cuice M. Cogan A. Cogan I. Cogan D, Cogan M.

Chilmotis M.

Cocilinis Gh.

Caufman S.

Caramas V.

Edelman U.

Fridman 1.

Fışman M.

Fışman N.

Fışman M.

Davidovici I,

Валдицеръ И., Бульварная, 48 Васильевъ И., Кузнечная, 61 Волчановъ И., Кор. Фердинанда, 49 Вольфъ Д., Новый базаръ, 20 Ватмахеръ И., Александровск., 104 Вильямовичъ Б., Бульварная Зильберманъ В. Зильберманъ А., Фонтанная Зомисъ Х., Инзова, 96 Зильберманъ М., Новый базаръ, 30 Зильберманъ Н., Инзова, 113 Jleoso. Айзенгендлеръ С. Авербухъ Э. Альтманъ П. Айзенгендлеръ Г. Авербухъ С. Аккерманъ Н. Бихманъ И. Берковичъ 1. Барбалатъ Я. Бурштейнь А. Берковичъ И Вихманъ С., ул. Карла, З Бегельбрутъ Ш. и Л. Балцанъ И. Берковичъ Щ, Бованджи П. Барашъ М. Балцанъ Ш. Куйше М. Коганъ А. Коганъ 1. Коганъ Д. Коганъ М. Кифрютисъ М. Кичилинисъ Г. Кауфманъ С. Карамасъ В. Давидовичъ Я. Эдельманъ У. Фридманъ Я.

Фишманъ М.

Фишманъ Н. Фишманъ М.

Велейкисъ М., Александровск, 164

### Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевскаяул., 100.

Fişman Ş. Garber H. Gold M. Gold 1. Goehman I. Goldenstein M. Gheler Ş. Goldenştein Ş. Gherşcovici M. Horenstein U. Horovit H. Horovit Z Levenzon Ş. Murzin V. Pomerant S. Rabinovici J. Reizer M. Rabinovici M. Rabinovic' · A. Rozenberg R. Rubenberg I. Şaffer G. Stoliar D. Spinadel G. Spinadel H. Saffer L. Şaffer L. Steinberg S. Sensohn N. Şaffer M. Şloimovici M. Şeinfeld L. Şeinberg B. Şapocinic H. Safer I. Şafer D. Safer 1. Şafer S. Sehter M. Tichel L Vaisman M. Vaisman I. Vainstein A. Zumer S.

Hotin.

Bloh U. Chimer N.

Фишманъ Ш. Гарберъ Х. Гольдъ М. Гольдъ Я. Гоехманъ 1. Гольденштейнъ М. Гелеръ Ш. Гольденштейнъ Ш. Гершковичъ М. Горенштейнь У. Горовицъ Х. Горовицъ З. Левензонъ Ш. Мураинъ В. Померанцъ С. Рабиновичъ И. Рейзеръ М. Рабиновичъ М. Рабиновичъ А. Резенбертъ Р. Рубенбергъ 1 Шефферъ Г. Столяръ Д. Спинадель Г. Спинадель Х. Шафферъ Л. Шафферъ Л. Штенбергъ С. Шензонъ Н. Шафферъ М. Шлоймовичъ М. Шейнфельдъ М. Шенбергъ Б. Шапочинкъ Х. Шафферъ і. Шафферъ Д. Шафферъ И. Шафферъ С. Шехтеръ М. Цикель Я. Вайсманъ М. Вайсманъ Я. Вайнштейнъ А. Зумеръ С.

Хошинь.

Блохъ **У.** Кижнеръ Н.

### BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizați

I. & M. MARGULIS

Chisinau, atr Sinadine, "Sfatul Negustoresc"

Registrete Comerciale, Bilanfurt, Düre de seamă, Expertize, Traducere, Consultații, Insarcinării comerciale

Cuperman H. Crepestman S. I. Epelboim F. Felerman G. Oheizenschi N. Goldenberg 1. Ghelştein M. Hess A. Kogos U. Lerner Z. Rozentvaig E. Sabelman M. Sister H. Sterental G. Şeinfeld I. Tatınşnaider 1. Teferman G. Timerman S. Zonenşer G Zaliman M.

#### Soroca.

Bintman B., Ecaterinovscala Balter 1. Baratt M. Cleaman L. Grinberg B., Ferarilor 84 Goldsberg I., Torgovaia 82 laşan M., Petrogradscala laşan G. Landa D. Landa Ş., Sobornaia 25 Lerner N. Rober M Serming i. Şulman D. Sehtman 1.

### Orhei

Gheorghiu N., Basarabiel 71 Ghinzburg L., B-dul Unirei 69 Munder A., Poştei 63 Munder M. şı C Sor S., Sf. Dumitru 54 Şvarşman L. Poştei 26

Куперманъ Х Креипсманъ С. Элельбоймъ ф. Ферельмакъ Г. Гейзенскій Н. Гольденбергъ И. Гельштениъ М. Хессъ А. Когосъ У. Лернеръ 3. Розенцвайгъ Э. Шабельманъ М, Систеръ Х. Штеренталь Г. Шейнфельдъ И, Титиншнайдеръ И. Теферманъ Г. Цимерманъ С. Зоненшеръ Г. Зальцманъ М.

### Сороки.

Бинтманъ В., Екатерининская Бальтеръ Я. Баратцъ М. Клеймань Л. Гринбергъ Б., Кузнечная, 84 Гольдсбергъ И., Торговая, 82 Яшанъ М., Петроградская Яшанъ Г. Ланда Д. Ланда Ш. Лернеръ Н. Роберъ М. Шермингъ Я. Шуяьманъ Д. Шехтманъ И.

### Оравевъ.

Георгіу Н., Бессарабская, 71 Гинзбургъ И., Бульв. Унирей, 69 Мундеръ А., Почтовая, 63 і Мундеръ М. и Ко. Шоръ С., Дмитріевская, 54 Пварцманъ Л., Почтовая, 26

riditura Ş. Şapocinic Chişinau.

Иадан e III. Шапочинка, Кишиненъ.

### Бухгалтерское Бюро правом. Фухгалтеровъ

### I. & M. МАРГУЛИСЪ

"Союзь Конжерс," Киш. Синалив. ул.

Веденіе торговых вингв, балансы Ошчеты, Эксперанны, Переводы, Консультація, Коммерч, порученія

### Depozi e de Cherestea.

#### Chişinău

Bronfman şi Velter, Armeană 40
Beniamovici
Balaban F-ții, Botezatul 5
Benderschii F., Ștefan cel mare
Corinbiit B., Catargiu 18
Cogan I., Armeană 40
Copolenco, Pruncul 2
Dorfman E., Șmidta 55
Feldman Ş. şi B., Bucovini colţ Viilor
Fihman L., Haralambie 3
Finchelștein şi Galant, Bulgară colţ
Chiev
Georgescu G. I., Dr. Munceștilor 196

Georgescu G. I., Dr. Munceştilor 196
Ghendelman şi Zelter, Armeană 40
Imas M., Reini 54
Nemirovschi F-ții, Bolgară coit Chiev
Ohanovici şi Co., Armeană 40
Perelmuter M., Pruncului 3
Roizman Ş., Armeană 40
Roizman I., Viilor 14
Spodheim I., Bulgară coit Chiev
Şnaider Ş., Şmidta 37
Şnaider I., 53
Spodheim I., Pruncului 46
Zelter Ştefan cel mare
Vainberg, Şmidta, 42

### Baltt.

Aizenstein L.
Başorivcher G.
Chertman A.
Cotler M., Cuza Vodă 62
Gleizer I., Chişinău 153
Gherşensdur A. 102
Rabinovici M., Hotinului
Şihman H.
Veinberg P. și Co., Chişinău

Tighina.

Goligorschii S., Soborului 85 Imas Ş. 67 Mirmeanschii L. 69 Sverdlic N., 63 Toibeu I., 72 Voican C., Dostoevschii 127

### Лѣсные склады.

#### Кишиневъ.

Броифманъ и Вельцеръ, Арм., 40 Беньямовичъ, Балабанъ Бр., Ботезатовская, 5 Бендерскій Ф., Николаевская Коренблитъ Б., Павловская, 18 Коганъ И., Армянская, 40 Короленко, Прункуловская, 2 Дорфманъ Е. Шмидтовская, 55 Фельдманъ С. и В., Сад. уг. Куп. Фихманъ Л., Харлампіевская, З Финкельштейнъ и Галантъ, Волгарская уг. Кіевской Жоржеску Г., Мунчештская дор., 196 Гендельманъ и Зельцеръ, Арм., 40 Имасъ М., Рениская, 54 Немировские Бр., Болг. уг. Киевск. Охановичъ и Ко,, Арминская, 40 Перельмутеръ М., Прункуловская, З Ройзманъ Ш., Садовая уг. Купеч. Ройзманъ И., Садовая, 14 Сподгеймъ Я., Болгарская уг. Кіевск. Шнайдеръ Ш., Шмидтовская, 37 Шнайдеръ Я. Сподсеимъ Я., Прункуловская, 46 Зельцеръ, Николаенская, 59 Вайнбергъ, Шмидтовская, 42

### Бъльцы.

Айзенштейнъ Л, Башоривкеръ Г. Кертманъ А. Котлеръ М., Куза-Вода, 62 Глейзеръ І., Кишиневская, 153 Гершенсдуръ А. " 102 Рабиновичъ М., Хотинская Шихманъ Х. Вейнбергъ П. и К., Кишиневская

#### Бендеры.

Голигорский С., Соборная, 85 Имасъ III. 67 Мирманский Л. 5 69 Свердинкъ Н. 73 Тойбенъ И. 72 Войканъ К., Достоевскаго, 127

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

## BERSON

Reprezentante pentra Basarab, a Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chisinàn, etc. Alexandru cel Bun

Cetatea-Alba.

Gherșcovici S., Sofievscata 32 Ștria S., Școlnic M.

Cahul.

Manea I., Princ. Carol 4
Munteanu G., Reg. Ferdinand

Ismail.

Beer A. P., Portului
Davidovici D. L. Bolgradului 3
Davidovici I.,
Grinberg I., Portului
Mitarache M., Averescu 6
Semilovici S. și Co., Portului
Vexler I., Regina Maria
Vasilopulo S.

Reni.

Damianov B.
Soc. "Forestterul Basarablei"

Leova.

Rubengher I. Rubengher S. Steinberg S. Velgher E.

Orhel.

Belotercovschii N., Basarabiei lagolnitchi și Co., Tirgului 29 Targorodschi I., Basarabiei 2 Zilberg D. " 30

Hotin.

Cat S.
Satinboim S.
Satinboim L.
Svaster G.
Vaisman M.

Soroca

Chitroser H. Crupnic H.

Bolgrad.

Bălănica D., Bulevard 115

Аккермань.

Гершиовичъ С., Софіевская, 32 Шрира С. Школьникъ М.

Кагуль.

Маня И., Принца Карла, 4 Мунтяну Г., Кор. Фердинанда

Изманль.

Бееръ А., Портовая
Давидовичъ Д., Болградская, 3
Давидовичъ И.
Гринбергъ И., Портовая
Митараке М., Авереску, 6
Семиловичъ С. и Ко., Портовая
Векслеръ И., Кор. Марги
Василопуло С.

Penn.

Дамьяновъ К. О-во "Форестіерулъ Бессарабін",

Леово.

Рубенгеръ І. Рубенгеръ С. Штейнбергъ С. Вельгеръ Е.

Cprbens.

Бълоцерковскій Н., Бессарабская Ягольницкій и Ко. Базарная, 29 Царьгородскій И. Бессарабская, 2 Зильбергъ Д.

Хошинз

Кацъ С. Сафинбоймъ Ш. Сафинбоймъ I. Швастеръ Г. Вайсманъ М.

Сороки.

Китросеръ X. Крупычкъ X.

Болградъ.

Баланика Д., Бульварная, 115

### Требуйте толька !!! каучуковыя подошвы и РЕЗИНКИ

Представ, для Бессарабін Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр, уг. Ариянской.

### Coaforl

Chişinău.

Alexcev, Piața Veche, 25

Alexeev I. A., Alexan, casa Soborului "Basarabia", A Cotruță colț Bolgară Badalov "Palace", Bucov. colt Alex.

Cret C.

Carpanovici L., Alexandru cel bun

casa Eparhială

Ianovici A., Sinadino casa Primariei lanovici F., Mitropolitul Gavril Gușan I., Alexandru cel Bun 97

Jak, Sinadino colt Alexandru

Jak, Şmidta, 94

Terzi E., Alexandru 98

Tevanov I., Puşchın 4

Şah, Mihai Viteazu, 52

ваці.

Zbrijer L., Clubnaia

Ismail.

Venedictov R., Regina Maria 1

Orhel.

Maghidman L., Basarabici 31

Hotun.

Guşman L, Libinan I.

Soroca.

Catman M.

Ghelev D., Soborului 5

Cefetării.

Chişinău.

Bobierov I., Bucovina 38

Covăli I., Iașilor 20-a

Drosulis "Bonbons de Varșovie",

Akxandru 100

Constantinopol\* Harlambie 56

Cernomorite, str. Bucureşti colt Puşchin

Manicov M. A., Fintinei 11

Negri N., Alex. colt Mibail Viteazu

Procupet N., Mihail Viteazu 62

Stepanov I., T. Riscanu 28

Tumanov S., Alexandru cel Bun 114 Viaujuovscaia M., Ștefan cel mare 112

Viviurovschii I., Pușchin 49

Vo orovšehu L, Armeana 59 1 ditato 8 Suprome Chisman

### Парикмахерскія,

Кишинепъ

Алексвевъ, Новый Базаръ, 25 Алексвевъ И., Соборный домъ

"Бессарабія" Леовская, ус. Болс.

Бадаловъ "Palas" Кул., уг. Ал.

Крецъ К,

Карпановичъ, Александровская,

Епархіальный домъ

Яновичъ А., Городской домъ

Яновичъ Ф., Гоголевская, 35 Гущанъ И., Александровская, 93

Жакъ, Синадиновская уг. Алекс.

Жакъ, Шмидта, 94

Теран Е., Александровская, 98

Тевановъ И., Пушкинская, 5

Шахъ, Михайловская, 52

Бальцы,

Збрижеръ Л., Клубная ул,

Изманль.

Бенедиктовъ Р., Кор. Маріи, І.

Opebean.

Магидманъ Л., Бессарабская, 31

Хошинъ.

Гришманъ Л.

Либманъ Я.

Сороки.

Кацманъ М.

Гелевъ Д., Соборная, 5

Кондитерскія.

Кишиневъ.

Бабіеровъ И., Купеческая, 38

Коваль И., Жуковская, 20-а

Дросулисъ "Варшавск, кондиторск"\*

Александр., 100

"Константинополь" Харламп., 56

Черноморице, Өеодорова уг. Пушк.

Маньковъ М., Фонтаный пер., 11

Негри Н., Александр. уг. Михайл.

Прокупецъ Н., Михайловская, 62 Степановъ I., Екатериновская, 28

Тумановъ С., Александровская, 114

Вънцковская М., Нуколаевская, 112

Вивьюровскій І., Пушкинская, 43

Вивьюровскій, Армянская, 59

O Block & Arrage L

### Teatral "COLOSEUM" Cinema

Chişənau Renovat complect. Direcția Leo Alhalei

### Balli.

Cotiurba C., Reg Ferdinand 123 Cogan Z., G-1 Sema Condratov A., Gostinaia Cogan S., Ottoz 18 Gutman T., Clubnaia Poilizer I. Tabac T., G-1 Schina Uglul V.,

#### Tighina.

Berenştein I., Regina Maria Cargman M., Chişiniovschii G., Gogol 26 Frahtenberg V., Soborului 34 Goldman B., Miler F., Reg. Ferdinand 14 Popescu G., Mateevici 64 Stamatovici S., Regiea María Smoleanschii B., D. Moruzi 42 Stamatovici G. S., Regina Maria 28 Teofilovici L., Trahtenbroit N., Alexandrovscara 56 Tilza I., Gogol 57 Teofilovici S., Reg. Maria 52 Tvetcovici M., Zolotarev M., Lev Tolstoi 69 Neamtu C., Reg. Maria 15 Orlov F. și Co., Mateevici 57

#### C.-Alba

Astranidis S., Belicovscaia 17 Belov I. Dragoi C., Mihailovscala 29 lugorencova A., lacobeiue G., Babamaia 5 Moghilevschri L. Privalscaia R., Mihailovscala 29 Perliu R., Moscovscaia Trahtenberg L. Breitburg M., Ismailovscaia 52 Belins A., Belicovscaia 17 Beni S., Mihailovscaia 46 Mitrelis S., 23

### Cahul.

Braunştein A. Gavan C., Piața Unirei

#### Bt byte.

Коцурба К., Кор. Фердинанда, 123 Коганъ З., Г-яъ Скина Кондратовъ А., Гостиная Коганъ С., Онтузъ, 18 Гугманъ Т., Клубная Пои изеръ 1, Табакъ Т., Г-лъ Скина Еглуй В.,

#### Бенлеры,

Бериштейнъ И., Кор. Марів Каргманъ М., Кининев, кій Г., Гоголевская, 26 Фрактенбергъ В., Соборная, 24 Гольдманъ Б., Милеръ Ф., Кор. Фердинанда, 14 Попеску Г., Матеевичъ, 64 Стаматовичъ С., Кор. Мари Смѣлянскій С., Д. Моруан, 43 Стаматовичъ Г С., Кор. Марін, 28 Теофиловичъ Л., Трахтенбройтъ Н., Александр., 56 Тылаа Я., Гоголевская, 57 Теофиловичъ С., Кор. Маріи, 52 Цвътковичъ М., девъ Толстой, 69 Нямцу К., Кор. Марзи, 15 Орловъ Ф. и Ко., Матесвичъ

#### Аккерманъ

Астранидисъ С., Беликовская, 17 Бѣловъ И. Драгой К., Михайловская, 29 Югоренкова А., 💮 " Якобчукъ Г., Базарная, 5 Могилевскій Л. Привальская Р., Михайловская, 29 Перлинъ Р., Московская Трахтенбергъ Л. Брейцбургъ М., Измай зовская, 52 Бълирисъ А., Беликовская, 17 Бени С., Михайловская, 46 23 Митрелисъ С.,

### Кагуль.

Браунштейнъ А. Гаванъ К., Плошадь Объединенія

### Technotre

### Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

**Tectmante** 

Сызнова оборудованъ Дир. А. Алкалелъ—Кишиневъ.

Luycov S., Căzarmei, 16 Nastatos I., Piața-Nouă Papulaxandrotos A. Rabeja V. Șerbanescu C., Căzarmei

Ismail.

Armarache N., Reg. Maria
Bonev A.
Bonev D., Poliției 9 și 9
Chinachide N., Reg. Ferdinand 33
Califatis M.
Ivanov P., Reg. Ferdinand
Iasmischii O., Reg. Maria 27
Levcenco H., Piața-Nouă 174
Lazarescu T., Portului 12
Marenco K., Reg. Maria 19
Mavromati D., Portului 14
Papatanastu A.
Petrenco V., Piața-Nouă 17

Rent

Vuns Atanase

Leova.

Poporimachi E. Pilarino G. Reizer I. Vitenștein C.

Bolgrad.

Arnautu G. Avramova S. Caragiz E. Ivanovici D., Reg. Ferdinand 158 Jeann V. Spitalului 21 Medinoghi I. Steref S., Magaziului 136 Veliomovici B., Bulevardulul

Orhei,

Guru H., B-dul Unirei Ghrie A. 93 Munteanu D., Tirgului 202 Zubritchii H., Basarabiei 35

Hotin.

Cat \$. Duvidzon M. Feldman G. Лушковъ С., Казарменная, 16 Настатосъ Я., Новый базаръ Папулаксандротосъ А. Рабежа В Шербанеску К., Казарменная

Изманлъ.

Армараке Н., Кор. Маріи Боневъ Н. " " Воневъ Д., Полицейская 9 и 10 Киртакиди Н., Кор. Фердинанда, 33 Калафатисъ М. Ивановъ П., Кор. Фердинанда Яснияскій Г., Кор. Маріи, 27 Лъвченко Х., Новый базаръ, 174 Лазареску Т., Портовая, 12 Маренко К., Кор. Маріи, 19 Мавромати Д., Портовая, 14 Папатакасту А. Петренко В., Новый базаръ, 17

Рени.

Вуійсь А,

Леово.

Попорямаки Я, Пиларино Г. Рейзерт Я. Витенцітейнъ К.

Болградъ.

Арнауту Г. Аврамова С. Каражисъ Е. Ивановичъ Д., Кор. Фердинанда, 158 Жану В., Госпитальная, 21 Мединогій І. Стеревъ С., Магазинная, 136 Вельямовичъ Б., Бульварная

Оргвевь.

Гуру Х., Бульваръ Унярен Гиріе А., Зубрицкій Х., Бессарабская, 35 Мунтяну Д., Торговая, 202

Хошинь.

Кацъ Щ. Дувидаонъ М. Фельдманъ Г.

### Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100.

Goldgheil G. Ghicovici A. Şarjman R. Herenştein V. Vinogradscaia H.

Soroca.

Belicova M., Reg. Ferdinand 8 Puşcaş I. Crucean F. Jucovschii S, Nemcinov I.

#### Cotoniaie.

### Chişinău.

Arturian A., Alexandru colt lasilor Androtis D., Şmidta 54 Ascar B., Tighinei 36 Balter D., Haralambie 84 Barac P., Ștefan cel mare 69 Perelman 100 Bobicov I., Bulgara 11 Batiușco F-ții Şmidta 58 Bondar N., Boiucaner, Puschin 27 Boiucaner H., Haralambie 22
Botezat E. și Polihroneades C., "Acropolis", Puschin 22 Bernstein I., Alexandru cel Bun 126 Cnepel H., Covalschi L., Alex. casa Primariei "Colonial-Consorţium", Bulgară 57 Colomanov N., Armeana 39 "Concurenței" Covalschi L., Puschin 14 Cofman şı Osnes "Progres" Şmit 76

Feldman A., Bulgară 77 Froimovici A., Smidt 56 Fihman A., Alexandru cel Bun 104 Ghiridhan G., Grabois și Fii, Sinadmo, 51 Griu şı Tamacescu, Mihail-Viteazu 50 Ghermanschii D., Mitrop. Gavril 31 Grabois M., Sft. Bie 26 Ghildenghers M., Alex. eel Bun 89 Gheisman V., Şmidta 82

Голдгенль Г. Гиковичъ А. Шаржманъ Р. Геренштейнъ В. Виноградская Х.

Сороки.

Бъликова М., Кор. Фердинанда, 8 Пушкашъ И, Кручанъ Ф. Жуковскій С. Нъмчиновъ И.

### Колоніальные магазины.

Кишисевъ. Артурьянъ А., Александровская Андротисъ Д., Шмидтонская, 54 Аскаръ Б., Бендерская, 36 Балтеръ Д., Харлампіевская, 89 Баракъ П., Николаевская, 69 Перельманъ, Бобиковъ И. Болгарская, 11 Батюшко, Бр., Шмидтовская, 58 Бондаръ Н. Боюканеръ, Пушкинская, 27 Боюканеръ Х., Харлампіевская, 22 Ботезатъ Е. и Полихронеадесъ К., "Акрополисъ", Харлампіевская, 22 Берштейнъ I., Александровская, 126 Кнепель Х., Ковальскій Л., "Пассажъ" "Колонгаль Консорціумъ", Болг., 57 Коломанова Н., Армянская, 39 "Конкуренція", Армянская, 40 Ковальскій Л., Пушкинская, 14 Кофманъ и Оснесъ "Прогрессъ", Шмидтовская, 76 Фельдманъ А., Болгарскяя, 77 Фронцовичъ А., Шмидтовская, 55 Фихманъ А., Александровская, 104 Гиридліанъ Г., Александровская, 63 Грабоисъ и С-ья, Синадиновская, 51 Грыу и Танасеску, Михайловск. 50 Германскій Д., Гоголевская, 31 Грабонсъ М., Ильинская, 26 Гильденгершъ М., Александровск. 89 Гейсманъ В., Шмидтовская, 82

### Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевскаяул., 100.

Lis, Fihman şi Ţelnic "Credit de ajutor", Piata Veche 19 Levias I., Haralambie 73 Meicler C., Smid 58 Presman, 40 Neizel S. "Progres", Smid 32 "Passage", Alexandru casa Primariei Nemirovetchi N., Şmid 60 Orienov, Muncești 255 Perper, Bulgara 67 Perelman, Alex. cel Bun 37 Paghis \$., \$mid 54 Rozen T. "Delicates". Alex cel Bun 94 "Rigina Maria" Rozenberg N., Smid 82 Ostrovschi Armeană 67 Sirchis B., Smid 58 Orlov, Armeană 10 Stefanschi A., Puşchin 18 Sigal, Armeana 40 Surnecan L. "La Verite", Palatul casei Enarhiale Sışman şı Aıvaz, Alex. cel Bun 114 Táran, Şmid 51 "Trud" " 54 <sub>2</sub> 54 Terosian P., Alex. cel Bun 100 Varzasi I. Varzari D., Palatul casei Eparhiale Zeilicman şi Braverman Alex. ecl Bun 89 Vizinisver A., Alex. cel Bun 140 Vilinschi şi Dardic, Şmidta 58 Leichehman, Ştetan cel mare 61 76 Lembergher Rozental, Sf. llie 4

Bălți.

Ainbinder B., G-1 Scina 73
Aronzon S. și C., " 216
Belinschi L., Cxișinău
Bandarovschi A.
Bramștein Ș., Gostinaia
Brace I., G-1 Schina, 58
Bereubolm A. "
Bolodoman G., Renașterei
Bancie F., Gostinaia
Bondar S., G-1 Schina, 130

Лысъ, Фихманъ и Цъльникъ "Credit de ajutor", Ст. Базаръ, 19 Левіашъ І., Харлампіевская, 73 Майклеръ К., Шмидтовская, 58 Тресманъ, Неизель Ш. "Прогрессъ", Шмидт., 32 "Пассажъ", Гор. домъ Немировецкій Н., Шмидтовская, 60 Оръховъ, мунчештская дор., 255 Перперъ, Болгарская, 67 Перельменъ, Александровская, 37 Пагись Ш., Шмидтовская, 54 Розенъ Г., "Деликатесъ", Алекс., 94 "Режина Марія", Александр., 65 Розенбергъ Н., Шмидтовская, 82 Островскій, Армянская, 67 Сиринсъ Б.. Шмидтовская, 58 Орловъ, Армянская, 10 Стефанскій А., Пушкинская, 18 Сигалъ, Армянская, 40 Суручанъ Л. "La Verite", Епарх. д.

Пишманъ в Айвазъ, Алекс., 114
Таранъ, Шмидтовская, 51
Торосьянъ П., Алексиндровская, 100
"Трудъ", Шмидтовская, 54
Варзарь И., Атександровская, 115
Варзарь Д., Епархіальный домъ
Зейликманъ и Браверманъ, Алекс., 89

Визиноверъ А., Александровск., 140 Вилинскій и Дардикъ, Шмидт., 58 Лейкехманъ, Николаевская, 61 Лембергеръ, т. 78 Розенталь, Ильинская, 14

Бъльцы.

Айнбиндеръ Б., Ген. Скина, 73 Арокарнъ С. и Ко., Ген. Скина, 216 Бълинскій Л., Кишиневская Бандаровскій А. Брамштейнъ Ш., Гостинвая Брайеръ Я., Ген. Скина, 58 Беренбоймъ А. Болодоманъ Г., Преображенская Банчикъ Ф., Гостинная Бондарь С., Ген. Скина, 130

### BIUROU DE CONTABILITATE

Contabili antorizați

### I. & M. MARGULIS

Chisinau etr Sinadino. Sfatul Negustorese

Registre Comerciale, Bilanfari, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultații, însărcinări comerciale

Berezinov S., Dvoreanscaia, 15 Barmac H. Bogomolnic M., Gărei Cuşnır A. Creizerman Z. Chişilev M., Reg, Ferdinand, 144 Care S., G-1 Schina Cozacu N., C-1 Schina Cheverchian N., Regele Ferdinand Codner S., Hotinscaia Davidovici N. Renașterei Dehtear I., G-I Schina, 184 Eidelman F., Gostinaia Etta H., G-1 Schina, 53 Epelman M., G-1 Schiua Eurman H., G-I Schina, 133 Farber B. & Co. Gutman T., Clubnaia Galatan, Reg. Ferdinand Ghelman N., Reg. Ferdinand, 129 Gomerman I., G-l Schina, 128 Goichiman L. lzirer Ş. loffe D., G-I Schina, 221 Lerman Litvac L Lehtman Ş. Leibtman G Lempert T., G-1 Schina Mocomenco F., Regele Ferdinand Malaeşter H., G-l Schina Mollas B. Morgidas J. Nerichan A., Renașterei Nisenhorm I., Unirei Nulman C. Nozenboim G., Unirei Niorva H., G-l Schina, 266 Pogrebinscaia M., Chişinau Rabenco S. Rabinovici H., Cuza-Voda Rezeblat M., Chişinâu Sluva Blinder Snæder R., Clubnaia Suster I., G-I Schma Sterusis S., Umrei, 15 Sudvard \$., Garei, 26

Березиновъ С., Дворянская, 15 Бармакъ Х, Богомольникъ М., Bokзальная Кушниръ А. Крейзерманъ З. Кишилевъ М., Кор. Фердинанда, 144 Кере Ш., Ген. Скина Казаку Н. Кеверхіанъ Н., Кор. Фердинанда Киднеръ С., Хотинская Давидоничъ М., Преображенская Дегтяръ И., Ген. Скина, 184 Эйдельманъ Ф., Гостиная Етта Х., Ген. Скина, 53 Эпельманъ М. Ген. Скина Фурманъ Х. Фарберъ В. я Ко. Гутманъ Т., Клубная Галацанъ А., Кор. Фердинанда Гельманъ Н., " 129 10 Гомерманъ R. Ген, Скина, 123 Гойкиманъ Л. Изкреръ Ш. Іофире Д., Ген. Скина, 221 Лерманъ Литвакъ И., Ген. Скина, 91 Лехтманъ [Ц. Лепхтманъ Р. Лемпертъ Т., Ген. Скина Мокойненко Ф., Кор. Фердинанда Малаештеръ Х., Ген. Скина Молцисъ Б. Маргулисъ Я. Нериканъ А., Преображенская Нисенбоймъ И., Униреи Нульманъ Ч. Назенбоймъ Х., Униреи Нюрву Х., Ген. Скина, 266 Погребинская М., Кишиневская Рабенко С. Рабиновичъ Х., Кута-Вода Розенблатъ М., Кишиневская Слува Блиндеръ Шнайдеръ Р., Клубная ПНустерь И., Ген. Скина Стерусисъ П., Упиреи, 15 Судвартъ П. Воктальная, 26

### Бухгалтерское Бюрф

правом. бухгалтеровъ & М. МАРГУЛИСЪ

"Соювъ Комперс." Киш. Синадии, ул.

Ведсте торговых в книгь, балансы Отчеты, Экспертизы, Переводы, Консультация, Коммерч, порученія.

Smaisman I. Sternslos A., G-I Schina, 124 Tolpeghin P. Tuba Mesterman, G-I Schina, 147 Vaisman D. Vaisman A., Gărei, 45 Verțman G. Zubstman S., Gostinaia Zelmaner I., G-I Schina, 194 Zavorotnov A. Zaiaț Ş.

Tighina.

Abramovici Ş., Gogol, 73 Bogațchil C., Lev Tolstoi, 57 Balutchii M., Prața Soborului, 60 Baruh Gh., Piata Soborului, 67 Benderschif E. Ş., Lev Tolstoi, 73 Bucstein E., Gogol, 56 Bondar V., Protegailovscaia Bromberg N., Reg. Maria, 35 Becher M., Puşchın, 4 Burda L., Mateevici, 19 Berşadschii A., Lermontov, 43 Bersadschii U., Kor. Maria, 12 Borime A., Piata Soborelui, 104 Clemer S., Soborului, 30 Chipersmid G., Alexandrovsc., 101 Cunev I., Protegailovscala Cogan S., Pirogova, 21 Kantargi I., G-1 Väitoianu, 43 Creposter M., Gogol 39 Creposter L., Gogol, 41 Catovici H., Cunicer M., Reg. Maria Cauşanchii D., Cauşanschii H., Soborului, 46 Cleiman N., Gogol, 27 Crasilscic S., Lermontov, 121 Cauşanscii B, Soborului, 52 Cogan B., Lermontov, 135 Cernovschil I., Reg. Maria, 26 Cernetchii F., Lermontov, 81 Cogan Ch., Gogol, 35 Chislevici V., Reg. Mana, 5 Cunicichis I., Comendantscata Cligman \$ , Soborului, 49 Chrovetchii Ş., G-1 Vomescu, 139

Шмайшманъ И.
Штернилосъ А., Ген. Скина, 124
Толпъгинъ П.
Местерманъ Т., Ген. Скина, 147
Вайсманъ Д.
Вайсманъ А., Вокзальная, 45
Верцманъ Г.
Зубстманъ С., Гостинная
Зелманеръ І., Ген. Скина, 194
Заворотновъ А.
Заяцъ Ш.

Бендеры. Абрамовичь Ш., Гоголевская, 73 Богаций К. Льва Толстого, 57 Балуцкій М., Соборная площадь, 60 Барухъ Г. 91 Бендерскій Е., Льва Толстого, 73 Букштейнъ Е. Гоголя, 56 Бондаръ Вл., Протягайловская Бромбергъ Н., Кор. Марін, 35 Бекеръ М., Пушкинская, 4 Бурда Л., Матеевичи, 19 Бершадскій А., Лермонтова, 43 Бершадскій У., Кор. Маріи, 12 Бортникъ А., Соборная площадь, 104 Клейнеръ Ш., Соборная, 30 Кипершмидтъ Г., Александр. 101 Куневъ Я., Протягайловская Коганъ Ш., Пирогова, 21 Кантаржи И., Г-лъ Войтояну, 43 Крепостеръ М., Гоголевская, 39 Крепостеръ Л., Гоголевская, 41 Катовичъ Х. Куничеръ М., Кор. Марік Каушанскій Д., Каушанскій X., Соборная, 46 Клейнманъ Н., Гоголевская, 27 Красильщикъ Ш., Лермонтова, 121 Каушанскій Б., Соборная, 52 Коганъ Б., Лермонтова, 135 Черновскій І., Кор. Марін, 26 Чернецкій Ф., Лермонтовская, 81 Коганъ Г., Гоголевская, 35 Кислевичъ В., Кор. Маріи, 5 Куничкисъ Я., Комендатская Клигманъ Ш., Соборная, 49 Кіовецкій Щ., Г-лъ Войнеску, 139

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema William Chişinau—Renovat complect.—Directia Leo Alhalei

Chişinevschii G., Soborului, 46 Cogan H., Reg. Maria, 25 Cligman A., Alexandrovscaia, 86 Creposter I., Reg. Mana, 42 Cligman M., Gogol, 78 Cauşanschi N., Reg. Maria, 41 Dermant I., Soborului, 64 Dorfman M., Gogol, 63 Deiceli I., Soborului, 27 Deimant Gh., Pravălia Orașului, 14 Epifanov E., Reg. Mana, 28 Fiseli M., Reg. Ferdinand, 20 Feghin H., Comendantscaia Feldman P., D. Moruzi, 57 Feldman S., D. Moruzi, 55 Feldman M., Lermontov, 116 Fain I., Mateevici, 89 Goldberg M., Soborului, 6 Goldfarb M., Soborului, 6 Ghinghis L., Reg. Maria, 23 Goldfarb S., Comendatscara, 27 Goldberg I., Soborului, 94 Ghinghis F., Alexandrovscaia, 28 Gabinscaia L., C.-Alba, 94 Gabinscii I., Cantemir, 23 Gherscovici I., Reg. Maria, 18 Ghiltermac Reg. Maria, 23 Goltfarb M. și Co., Soborului, 35 Hazın A., Mateevici, 126 lmas I., Soborului, 69 linas Z., mas A., 10 Levit B., Reg. Maria, 32 Labinscaia D., Soborului, 47 Liver M., Lev Tolstoi, 76 Levenstein D., Gogol, 78 Levit H., Soborului, 11 Mashhov I., Alexandrovscaia, 88 Marcman S., Soborului, 13 Mandel I., Gogol colt Sobor. Marcman A., Lermontov, 88 Marcman I., Piața Soborului Neiman Ş., Reg. Ferdinand, 24 Nimirovschii M., Soborului, 55 Natenzon M., Comendantscala Nemaia S., Dostoevschii, 112 Ocsisman S., Protegailovscaia, 228

Кишиневскій Г., Соборная, 46 Коганъ Х., Кор. Марін, 25 Клигманъ А., Александровская, 86 Крепостеръ І., Кор. Марія, 42 Клигманъ М., Гоголевская, 73 Каушанскій Н., Кор. Маріи, 41 Деймантъ І., Соборная, 64 Дорфманъ М., Гоголевская, 63 Дайчели L, Соборная, 27 Деймантъ Г., Гор. лавка, 14 Епифановъ Е., Кор. Марии, 28 Фисели М., Кор Фердинанда, 20 Фегинъ Х., Комендантская Фельдманъ П., Д. Моруан, 57 Фельдманъ С. " 55 Фельдманъ М., Лермонтовская, 116 Фаинъ И., Матеевича, 89 Гольденбергъ М. Соборная, 6 Гольдфарбъ М. Гингисъ Л., Кор. Марін, 23 Гольдфарбъ С., Комендантская, 27 Гольдбергъ I., Соборная, 94 Гингисъ Ф., Александровская, 28 Гобинская Л., Аккерманская, 94 Габицкій И., Д. Кантемиръ, 23 Гершковичъ И., Кор. Маріи, 18 Гильцерманъ Гольдфарбъ М. и Ко., Соборная, 35 Хазинъ А., Матеевича, 126 Имасъ И., Соборная, 69 Имасъ З., Имасъ А., 35 Левитъ Б., Кор. Маріи, 32 Лабинская Д., Соборная, 47 Ливеръ М., Льва Толстого, 76 Левенштейнъ Д., Гоголевская, 78 Левитъ Х. Соборная, 11 Маслиховъ И., Александровская, 88 Маркманъ С., Соборная, 13 Мандель І., Гоголевская уг. Соборн. Маркманъ А., Лермонтока, 88 Маркманъ I., Соборная площаль Нейманъ Ш., Кор. Фердинанда, 24 Немировский М., Соборная, 55 Натензонъ М., Комендантская Нъмая С., Достоенскаго, 112 Оксисманъ Ш., Протягайловск, 228

# Посъщайте

### Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

Посъщайте

Popic Gh., Mateevici, 148 Pochis S., Reg. Maria, 35 Pogorifer M., Soborulus, 37 Pris I., Soborului, 59 Padve U., Soborului, 36 Pascari Ch., Comendantscaia, 51 Pipus D., Gogol, 7 Reznic B., Soborului, 64 Rozenblum H., Reg. Maria Rabinschli Gh. Soborului, 40 Reznic R., Soborului, 87 Rivilis L., Lermontov, 159 Reznic \$., Soborului, 43 Ratinstein L., Lermontov, 89 Saltanovici M., Soborului, 98 Sorocichin I. și Co., Soborniui, 53 Serebrinscaia T., Mateevici, 123 Sartan S., Soborului, 101 Soholtin Z., Reg. Maria, 45 Şvart.\_M., Sveh F., Mateevici, 78 Sencher V., Alexandrovsc., 100 Şmulevici P., Pavlovscaia, 57 Smulevici I., Soborului, 51 Talze I., Reg. Maria, 54 Tulucinschi, I., Lermontov, 78 Taxier S., Piața Soborului, 35 Taxier S., Haruzina, 36 Tabacinic M., Reg. Maria, 20 Talmazschii R., Haruzina, 54 Ulenitchii Z., Alexandrovscaia, 100 Vexler E., Lermontov, 25 Verba D., Dostoevschii, 18 Veitghendler Ş., Reg. Ferdinand, 1 Vainstein Ş., Reg. Maria, 16 Vaisman M., Gogol, 13 Vlascova F., Mateevici, 97 Zilberman Ş., Comendaniscaia Zelicman M., Piata Soborulut Zelter Ş., Mateevici, 20

Cetatea-Albā,
Arganiu Z., V. Reabov,7
Brand D.
Belhrian S.
Churfela M.
Coev D.

Caplaug H., Sofievscaia, 11

Попикъ Г., Матеевичъ, 148 Покисъ С., Кор. Маріи, 35 Погорилеръ М., Соборная, 37 Присъ І., Соборная, 59 Падве У., Соборная, 36 Паскарь К., Комендантская, 51 Пипусъ Д., Гоголевская, 7 Рѣзникъ Б., Соборная, 64 Розенблюмъ Х., Кор. Марін Робинскій Г., Соборная, 40 Рѣзникъ С" Ривилисъ Л., Лермонтова, 159 Ръзникъ Ш., Соборная, 43 Ратинштейнъ Л., Лермонтова, 89 Салтановичъ М., Соборная, 98 Сорочкинъ и Ко, Серебринская Ц., Матеевича, 123 Сартанъ С., Соборная, 101 Сохольтинъ З., Кор. Марін, 45 Шварцъ М., Швехъ Ф., Матесвича, 78 Пенкеръ В., Александровская, 100 III при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година при в 100 година пр ШЈмулевичъ П., Павловская, 57 Шмулевичъ Я., Соборная, 51 Талзе І., Кор. Маріи, 54. Тульчинскій И., Лермонтовская, 78 Таксіеръ Ш., Собори, площадь, 35 Таксіеръ Ш., Харузина, 36 Табачникъ М., Кор. Марін, 20 Талм: вскій Р., Харузина, 54 Уленицый З., Александровская, 100 Векслеръ Е., Лермонтовская, 25 Верба Д., Достоевскаго, 18 Вейнтгендлерг Ш., Кор. Фердин. 1 Вайнштейнъ Ш., Кор. Маріи, 16 Вайсманъ М., Гоголевская, 13 Власкова Ф., Матеевича, 97 Зильберманъ Ш., Комендантска Зеликманъ М., Соборная плов Зельцеръ Ш., Матеевича, 20

Аккерманъ. Арганіу Э., В. Рябова, 7 Брандъ Д. Бельхманъ Ш. Курфельдъ М. Коевъ Д. Каплаухъ Х., Софіт.

## Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Cocalitis Gh., V. Reabov, 41 Elberg A., Piața Mare, 23 Elin A., Nirolaevscaia, 90 Elman I. și Co., V. Dreov, 19 Felad R., Gostinaia, 7 Gvirtman R., Moscovscaia Goldman M. Gritnic G., Reg. Ferdinand, 45 lmas Şlıoma, İsmailovscaia, 46 lux la., Reg. Ferdinand, 49 Loşac M. Lander I., Nicolaevscaia, 23 Manes F., Sobornaia, 78 Milotinov F., Starobazarnaia, 40 Milotinov T., V. Reabov, 5 Milstein E., Novobararnaia Magazinnic I., Piața mare, I Nauman H., Nicolaevscaia, 35 Nedelea N., Bulvarnaia, 10 Rabinovici E., Sobornaia Rabinovici la., Piața mare Rabinovicl H. Roizman F., Bazarnaia, 15 Roiter E., Piata Noua, 60-b Rebnicov A., Belicovscain, 4 Rusova M., Ismailovscaia, 54 Roitfeld R., Ismailovscala, 48 Socolov V. Steinberg L., Nicolaevscara, 44 Tocar H., Mihailovscara, 63 Vroşanschii A., Chişmaului, 4 Zilberman E., Piata mare, 3 Cahul,

Anisimov D.
Beştiaga I.
Cepalo S.
Cudreavţev D.
Cemale G., Ptaţa Nouă
Cogan M., Reg. Ferdinand, 12
Camarzan F., Ptaţa Nouâ
Dorfman M.
Jonescu T.
Lobna I., Ştefan cel mare
Moşcovici C., Reg. Ferdinand, 22
Manea I., Princ. Carol, 4
Orenştein E.

Кокалитисъ Г., В. Рябова, 41 Эльбергъ А., Большая площ., 23 Эликъ А., Николаевская, 90 Эльманъ І. и Ко., В. Дреовъ, 19 Феладъ Р., Гостипная, 7 Гвирцианъ Р., Московская Гольдианъ М., Гритникъ Г., Кор., Фердинанда, 45 Юксъ Е. Имасъ Ш. Измайловская, 46 Юксъ Я., Кор. Фердинанда, 49 Лошакъ М. Ландеръ И., Николаевская, 23 Манесъ Ф., Соборная, 78 Молотиновъ Ф., Старобазарная, 40 Молотиновъ Т., В. Рябовъ, 5 мильштейнъ Э., Новобазарная Магазинникъ Я., Большая площ., 1 Найманъ Х., Николаевская, 35 Недвля Н., Бульвариая, 10 Рабиновичъ Е., Соборная Рабиновичъ Я., Большая площадь Рабиновичъ П. Ройзманъ Ф., Базарная, 15 Ройтеръ Э., Новая площадь, 60-6 Ребниковъ А., Беликовская, 4 Русова М. Измайловская, 54 Ройтфельдъ Р. Соколовъ В., 50 ППтенибергъ, Л., Николаевская, 44 Токарь Х., Михайловская, 63 Врошанскій А., Кишиневская, 4 Зильберманъ Е., Большая плош., 3 Кагуль.

Анисимовъ Д.
Бенттага И.
Чепало С.
Кудрявцевъ Д.
Кемале Г., Новый базаръ
Коганъ М., Кор. Фердинанда, 12
Камаравить Ө., Новый базаръ
Дорфманъ М.
Јонеску Ө.
Лобна И., Штефанъ челъ Маре
Монковичъ К., Кор. Фердинанда, 22
Маня И., Принца Карла, 4
Оравштейнъ Е.

### Живоиксейъ вывьсокъ СЕЛЬЦМАНЪ

Киппиневъ, Николаетска гул., 100,

Piscun L. Reg. Ferdinand Scoper Gh. Smemiesov T., Princ. Elisabeta, 20 Soitan L. Princ. Carol, 4 [velovatov H., Cazármei, 30 Vitenstein N.

Ismail.

Azar I. V. Begemolov I. Reg. Ferdinand, 17 Balan N., Reg. Maria, 34 Bojiev M. V., Piata Noua Craiova F., Vaporidui, 37 Cogan M., Reg. Maria, 2 Cogan A., Col. Nedeano, 18 Cordoli C., McIliisedec, 9 ChermecievayE., Reg. Maria, 15 Camarzan D., Comerciala, 79 Camilatos A., Ștefan cel mare, 14 Cogan F., Diorianinov A., Col. Nedeanu Domov N., Reg. Mana, 31 Dobrescu M., Reg. Ferdinand Finchelştein Gh., Reg. Ferdinand, 25 hmchelstein Sa Prahuan Gh. Goldenbevg F., Col Nedeanu Hannovici L, Hacic P., Stefan cel mare Haimovici M., Col Nedeanu, 82 lonescu M., lanchelevici P., Piață Nouă Ivanov L, Jecova M., Reg. Maria Kontidis F., Cuza-Vodă kanigsber L., Cogalniceanu, 15 Kamilatis S. Menpelovici M., Reg. Maria, 181 Mucinic M., Melhisedec, 16 Masalschi I., Ştefan cel mare Martmoy S. Manastieschi K., Reg. Ferdinand, 29 Mclamud M., Col. Nedeanu, 14 Magureanu V., Mihai Viteazu, 8 Ohman S Pulterman L Poliacov S., Serednaia, 8 Paner D.

Пискунт Я., Кор. Фердинандт Ckonopa F. Шин имесовы О., Пр. Елизавста 20 Шантанъ В., Вр. Карло, 4 Цавтоватою Х., Ка армениля, 30 Витенштенны Н.

II 1.40H.18.

Азаръ И. В. Богомоловъ И., Кор, Феранцанда, 17 Балашь Н., Кор. М. рэв. 34 Божіскъ М. В., Новім бласть Кралова Өеодосія, Вапорулув, 37 Коганъ М., Кор. Мария, 2 Коганъ А., Кол. Исденцу, 18 Кораоля К., Менхисстейц, 9 Кермечева Е., Кор, Марія, 15 Камарзансь Д., Коммерческая, 79 Камилатосъ А., ИНгеф. ч. Мире, 14 Коганъ Ф., Штеф. ч. Мај с. 42 Дворявиновъ А., Кол. Исдеану. Доиновъ Н., Кор. Атрис. 31 Добреску М., Кор. Ферлианда Финкельнитсян в Г. Кор. Фердин 🔒 25 Финкельштениъ С. " Фридманть Г. Гольденбергь Ф., Кол. Недеану Ханмовичъ И., Кол. Исасасу Хачикъ П., Штефанъ чель Мэре Хаимовичъ М., Коз, Исдевку, 82 Іонеску М., Кол. Нецеану, 77 Янкелевичъ П., Ногын базаръ Ивановъ И., Новын батар**ъ** Жокова М., Кор. Марии Кентидисъ Ф., Куза Вода, 19 Канигебергъ Л., Когаличяну, Камилатисъ С. Менделовичъ М., Кор. Маріи, 181 Мучинкъ М., Мелхиссдскъ, 16 Масальски И., Штефаяъ ч. Маре Мартыновъ С., Кор. Марія, 71 Монастырскій К., Кор. Федзинанда, 29 Меламудъ М., Кол. Недеачу, 14 Магуряну В., Михаиль Витеазу, 8 Охманъ С. Пульферманъ Г. Поликовъ С., Средияя, 8 Цаневт Д.

### CEREȚI NUMADII TOCURI ŞI TALPI E CAUCIUC

Reprezentanja pentro Basarab.a Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Bun

Rebrov M., Piata Nouă Sabinenco S. Surguci A., Reg. Maria Şmal I., Col. Nedeanu, 12 Şmilevici A., Piața Nouă Titurov M., Reg. Ferdinand, 4 Taniştein B., Speranței, 31 Tverdievici Ş., Reg. Maria, 49 Tvicov A., Ștefan cel mare, 20 Vainberg L. Vizanti | Vasiliu Č., Piața Nouă Vasilenco T. Zisman R., Reg. Maria, 34 Zilberman F-pi și Co. Zaganenco A., Barenovscaia Zilberman R., Piața Nouă, 86

Abramovici V., Pescărei Bairam D. Butnareva I. Braunștein S, Cosofut N. Caltos G. Dimentberg Oz. Frenchis H. Frolov T., Mihai G-l Viteazu, 70 laroslavschi i. Lanmeer M. A. Manea M. Natanzon V. Rabinovici I. Rozenfeld S., Averescu, 70 Sanmeer V. Temis V. Vainștein I. Zalımış Ş. Zubarovici M.

Orhei.

Bursucher A., Sf. Dumitru, 20 Bemamovici A., Basarabiei, 1 Baniamovici N., Poștei, 7 Beniamovici I., Tirguiui, 137 Cogan Gh., Basarabiei, 41 Caţap M., Catap A., Tirgului, 173

Ребровъ М., Новый базаръ Сабиненко С. Сургучъ А., Кор. Марін Шмаль И., Полк. Недеану, 12 Шмилевичъ А., Новый базаръ Титоровъ М. Кор Фердинанда, 4 Таништейнъ Б., Надеждинская, 31 Твердіевичъ С., Кор. Маріи, 49 Цвиковъ А. Штефанъ челъ Маре, 20 Вайнбергъ Д, Византи Ж. Василіу К., Новый базаръ Василенко 🖯. Зисманъ Р., Кор. Маріи, 34 Зильберманъ бр. и Ко. Заганенко А., Бареновская Зильберманъ Р., Новый базаръ, 86

Рени.

Абрамовичъ В., Рыбная Байрамъ Д. Бутнарева И. Браунштейнъ С. Кософутъ Н. Калцосъ Г. Диментбергъ О. Френкисъ Х. Фроловъ Т., Михай Витеазу, 70 Ярославский И. Ланмееръ М. Маня М. Натанзонъ В. Рабиновичъ I. Розенфельдъ С., Авереску, 70 Санмееръ В. Темисъ В. Вайнштейнъ Я., Захмисъ Ш. Зубаровичъ М.

Оргвевъ.

Бурсукеръ А., Дмитріевская, 20 Беньямовичъ Н., Бессарабская, 1 Беньямовичъ И., Почтовая, 7 Беньямовичъ П., Базарная, 137 Коганъ Г., Бессарабская, 41 Кацапъ М., Кацапъ А., Базарная, 173

### Требуйте только!!! каучуковыя подошвы и РЕЗИНКИ

Представ. для Бессарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Алексвидр. уг. Ариянской.

Goleinschii H., Tirgului, 177 Ladajevschii S., Basarabiei, 35 Pavis A., Poștei, 3 Snitcovschi S., Poștel 2 Simiş L., Basarabiei, 49 Sraibman M., Basarabief, 55 Şapoşnıc B., Basarabiel, 51 Trahtenderg D., Tirgnlui, 111 Hotin.

Buneac E., Erman L. Gorenştein R Mamaligher A. Peisah F. Srulevici B. V. Şerfştei şi Zelman Vainstein Ş. Vaingold A. Zelter T.

Soroca.

Grinberg L, Reg. Ferdinand, 3 Bolgrad.

Fişman Ş., Bulevard, 117 Gancev P., Reg. Ferdinand, 119 Haschelevici T., Soborului Haschelevici G. Haschelevici B., Soborului Landa S. Nutor Gh. Titorov Ch., Bulevard, 101 Magazine de Comision.

Chişinău.

Cofman E. și Creinier I. "Universal", Alexandru cel Bun, 100 Emirzian G., Alxe. cel Bun, 63 Gusac B., Alexandru cel Bun, 62 Gurfinchel şi Bilgraer, Mihai Viteazu, 65 "Posrednic", Alexandru, Banca Oraș. "Taxator" Puşchin, 40 Zonis M. și Caulman A. "Comision" Bucovinei, 56 Zonis M. și Caufman A. "Ocazion"

Haralambie, 68 70 Bălti.

Sorocluz D., Reg. Ferdinand, 161

Кольчинскій Н., Елаарная, 177 Ладыжевскій С., Бессарабская, 35 Пазисъ А., Почтовая, 3 Снитковскій С., Почтовая, 2 Симишъ Л., Бессарабская, 49 Шрайбианъ М. Шапочникъ Б. 99 Трахтенбергъ Д., Базарная, 111 Хошинъ.

Бунякъ Э. Эрманъ Л. Горенцитейнъ Р. Мамалигеръ А. Пейсахъ Ф. Срулевичъ Б. Шерфштай и Зельманъ Вайнштейн**ь** III. Вайнгольдъ А. Зельцеръ Т.

Сорони. Гринбергъ І., Кор. Фердинанда, З Болградъ.

Фишманъ Ш., Бульварная, 117 Ганчевъ П., Кор. Фердинанда, 119 Хаскелевичъ Т., Соборная Хаскелевичъ Г. Хаскелевичъ В., Соборная Ланда С.

Нуторъ Г.

Тигоровъ Г., Бульварная, 101 Комиссіонные магазины.

Кишиневъ.

Койфманъ Е. и Креймеръ И., "Универсалъ", Александровская, 100 Эмирзіянъ Г., Александровская, 63 Гусакъ Б., Александровская, 63 Гурфинкель и Бильграеръ, Мих., 65 "Посредникъ", Алекс., Гор. Банкъ "Оцънщикъ", Пушкинская, 40 Зоянсъ М. и Кауфманъ А. "Комиссіонъ", Купеческая, 56 Зонисъ М. п Кауфманъ А,, "Окавіонъ", Харлампіенская, 68-70 Больцы.

Сороктузъ Д., Кор. Фердинанда, 161

### BIUROU DE CONTABILITATE

Contabili autorizați

### I. & M. MARGULIS

Chiginau, str. Sinadion, "Sfatul Negustoresc".

Registre Comerciale, Bilanțurt, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consuitoții, însărcinări comerciale.

#### Soroca,

Arınştein I. M., Reg. Ferdinand, 21 Boter K.

Cetatea-Albā.

Peril M.

Ismall.

Antippas J. Gh. Autippas I. M. și Co., Cogălniceanu, 39 Buinca N., Vaitoianu, 8 Becher C., Reg. Maria, 107 Becher D. Canalis Gh. Camilatos A., Ștefan cel mare, 14 Cofman M., Chişināului, 60 Camarzan D., Portului, 6 Davidov C. Demenas J., Lipoveneasca, 71 Goldenberg B., Comercială Gollov C., St. Dumitru, 35 Gherscovici Gh., Col, Nedeanu, 82 Karavet I., Vältoianu, 30 König L., Scoalei, 21 Raifman L., Reg. Maria, 107 Sandulov C., Catedralei Silberman I., Ștefan cel mare, 84 Tanase I., Comercială Tvicov A., Ștefan cel mare, 20 Vizanti J.

Reni.

Antippo Gh., Pietei, 98
Pagulatus P., G-l Averescu, 90
Roifman H., Mihai Viteazu, 23
Unis A., G-l Averescu, 90
Vuii A.,

Gluzgeld T. Hafman A. Steinberg Gh. Şıfnaighel N.

Bolgrad.

Hottn.

Arnautu G.
Botoşanschi B., Alex. cel Bun
Bocta M., Alex. cel Bun
Critman Ş., 85
Feldştein F-fii, Piață Nouă, 20

Сороки

Аринштеннъ М., Кор. Фердинанда, 21 Ботеръ К.

Аккермань.

Перилъ М.

Изманль.

Антипосъ Г. Антипосъ И. и Ко., Когальничеану, 39 Буинка Н., Ген. Войтояну, 8 Беккеръ К., Кор. Марін, 107 Беккеръ Д., Каналисъ Г. Камилатосъ А., Штеф. челъ Маре, 14 Кофманъ М., Кишиневская, 60 Камараанъ Д., Портовая, б Давидовъ К. Деменасъ Ж., Липованская, 71 Гольденбергъ Б., Коммерческая Гойловъ К., Дмитріевская, 35 Гершковичъ Г., Полк. Недеану, 82 Каравецъ 1., Ген. Войтояну, 30 Кенигъ Л., Школьная, 21 Райфманъ Л., Кор. Маріи, 107 Сандуловъ К., Соборная Зильберманъ И., Шт. челъ Маре, 84 Танасе И., Коммерческая Цвиковъ А. Штеф. челъ Маре, 20 Византи Ж.

Рени.

Антиппо Г., Базарная, 98
Пагулатосъ П., Авереску, 90
Ройфманъ Х., Михай Витеазу, 23
Унисъ А., Авереску, 90
Вушсъ А., , 90
Хошинъ

Глузгольдъ Т. Хафманъ А. Штейнбергъ Г. Шифнайгель Н.

Болградъ.

Арнаутовъ Г.
Ботошанскій Б., Александровскал
Бокта М.,
Критманъ Ш.,
Фельдитейнъ бр., Новый базаръ, 20

### Бухгантерское Бюро правол. бухгантеровъ

### L&M. MAPTYRHEB

"Соювъ Колкере," Ким. Спиавии. ул.

Fişman S., Bulevard, 117
Grecu Ş., Reg. Ferdinand, 54
Goldman I., Pieței, 15
Jeanu V., Spitalului, 21
Melnicov Ş., Reg. Ferdinand, 49
Radev Gh. Ialpug, 39
Strahilevici M., G-J Averescu, 5
Şapiro S., Inzova, 110
Turcan I.
Volcianov I., Reg. Ferdinand, 49
Vatmaher I., Alex. cel Bun, 104

### Confecțiuni.

Chişinău,

Barbalat & Co., Alexandru cel Bun, 96 Brohman G. şı A., Alex. cel Bun, 94 Broitman H., Haralambie, 67 Cubovschi I., Caplan I., Alexandru cel Bun, 94 Duchelscaia M., Pușchin, 56 Grinblat Ş., Armeana, 61 Half n G., Alexandru eel Bun, 68 Levenzon V., Mihai Viteazu, 62 Monsionic N., Alexandr. cel Bun, 94 Marantenboim M., Haralambie, 57 Neiman G., Alexandr. cel Bun, 80 Nudelman şı Cotic, Mihai Viteazu, 53 Pavalaehe Eil, Alex. cel Bun. 98 "Syghra" Mag. Cehoslovac, Alexandru c. Sobor, Ucitel Bention, Smidt, 90 Vaisman T. G., Alex. cel Biin, 63 Va nştein F.

Bàiji,

Conu I., Renașterei
Feldman S. V., Reg. Ferdinand
Feldman N.
Goldenfeld M.
Galitond Ş., Renașterei
Garfinchel D., G-I Schina
Grinberg G., Gostinaia
Lerner M.
Nelester A., Reg. Ferdinand, 125
Palarie Swecher, Renașterei
Vișeanțean Gh., Bălți
Valcovșaevici Gh., G-I Schina, 178
Veitman Ghel. Renașterei

Веденіе шорговых в княгь, балансы Ошчешы, Эксаершилы, Переводы, Консульшація, Коммерч. поручентя.

Фишманъ С., Бульварная, 117
Греку С., Кор. Фердинанда, 54
Гольдманъ Я., Базарная, 15
Жану В. Госпитальная, 21
Мельниковъ С., Кор. Фердинанда, 49
Радевъ Г., Ялпугъ, 39
Страхилевичъ М., Авереску, 5
Шапиро С., Инзова, 110
Цурканъ И.
Волчяновъ И. Кор. Фердинанда, 49
Ватмахеръ И., Александровская, 104

### Конфексіоны.

Кишиневъ.

Барбалатъ и К-о., Александр. 96
Брохманъ Г. и А. Александровск. 94
Брохтманъ Х., Харлампіевская, 67
Кубовскій И., 54
Капланъ Я., Александровская, 94
Дукельская М. Пушкинская, 56
Гринблатъ Ш., Армянская, 61
Халфинъ Г., Александровская, 68
Левензонъ В., Миханловская, 62
Монсювжикъ Н., Александровск. 94
Маранценбоймъ М., Харлампіев., 57
Неиманъ Г., Александровская, 80
Нудельманъ и Котикъ, Мих., 53
Павалаки Ф., Александрвская, 98
"Сигра", Чех. маг., Алекс. Соб. д.

Учитель Б., Шмидтовская, 90 Вайсманъ Т., Александровская, 63 Вайнштейнъ Ф., 63

Бельцы.

Кону И., Преображенская фельдманъ III. В., Кор. Фердинанда Фельдманъ Н. Гольденфельдъ М. Галитондъ III. Преображенская Гарфинкель Д., Ген. Скина Гринбергъ Г., Гостиннал Лериеръ М., Нелестеръ А., Кор Фердинанда, 125 Паларіе С. Преображунская Вишанцанъ Г., Бълецьая Валковшаевичъ Г. Ген. Скина, 178 Вейцманъ К., Преображенская

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema Willing Chişinau—Renovat complect.—Direcția Leo Alhalei

Zeliman Toive, Renașterei C.-Albă.

Averbuh I.
Crasneanschi H., Nicolaevscaia, 33
Ghelfand S.
Lipoveţchii A.
Perelman N.

Orhel.

Gaudelman M., Basarabiei, 20 Leova.

Eilberg L Fişer H. Moscovicl B. Sehter S. Vaserman M.

Soroca.

Baras M.
Belfer E., Petrogradscaia, 56
Creimer M.
Creimer A.
Cotlear M.
Deli G., Torgovaia, 18
Hlap I., Petrogradscaia, 30
Tesler H.
Tesler M.
Zilberman V., Petrogradscaia, 128
Ren i.

Argintar M., Piața-Nouă Cogan I, Haimovici I., Haimovici I., Tucman N., Volbert M., Alexandri, 15 Bolgrad.

Mihailov V. Tihailov Ş., Reg. Ferdinand, 139

Goihman I., Tulceanu, 46
Haimovici B., Col. Nedeanu, 4
Vainberg H. \* 59

Tighina.

Avergun T., Comendantscaia Bauch S., Gogol, 55 Haimovici I. " 80 Зельманъ Т., Преображенская Аккерманъ.

Авербухъ И. Краснянскій Х., Николаевская, 33 Гельфандъ С., " 35 Лиговецкій А. Перельманъ Х.

Оргвень. Гендельманъ М., Бессарабская, 20 Леово.

Эйльбергь И, Фишеръ Г, Мошковичъ Б, Шехтеръ С, Вассерманъ М,

Сороки.

Барашъ М.
Бельферъ Э., Петроградская, 56
Креймеръ М.
Креймеръ А.
Котляръ М.
Дели Г., Торговая, 18
Хіапъ И., Петроградская, 30
Теслеръ Х.
Теслеръ М.
Зильберманъ В., Петроградская, 129
Рени.

Аржинтарь М., Новый Базаръ Коганъ I. Хаймовичъ Л., Новый Базаръ Хаймовичъ Л. Цукманъ Н. Вольбертъ М., Александри, 15 Болградъ.

Михайловъ В. Михайловъ С., Кор. Фердинанда, 139

Изманль. Гойхманъ L, Тульчеану, 46 Хаймовичъ Б., Полк. Недеану, 4 Вайнбергъ Х., " 59

Бендеры.
 Авергунъ Т., Комендантская
 Беухъ Ш., Гоголевская, 55
 Хаймовичъ И. " 80

# Посъщайте

### Театр "КОЛИЗЕЙ" Кино

Посъщайте

Heiman R., Reg. Maria, 20 Rașcovschi B., Gogol, 73 Segal L., Soborului, 37 Ucsusman L., Gogol, 57

Hotin.

Şnaiderman Ş.

### Cooperative.

Chişinğu

Centrala Uniumlor Cooperative din Basarabia, P. Movită, 25

"Liga Cetățăneasca", Alexandru cel Bun, 63

"Sadovod", Alexandru cel Bun, 63 Cooperativa Israelită din Basarabia, Alexandru cel Bun, 69

"Fotin Enescu" Casa Eparhială Federala Cooperativelor din Basarabia "Basarabia", Bucovinei, 54 "Muncitor Inteligent", Casa Soborului

Cooperativa Orașenească de Consum "Spatar", Armeană, 17 "Regina Maria" Bucovinei, 56 Federala "Codrul" cu 53 tovărășii de credit în jud. Chişinău "P. Movită, 25 Funcțion. Băncei "Basarabia" Smidta 86

### Cetatea-Albà.

Federala "Cetatea-Albă" cu 68 tov. de cred în jud. Cetatea-Albă

Bălți.

Faderala "Colaborarea" cu 38 tov. de cred în jud. Bâtţı

Tighina

Feder, "Tighina" cu 35 tov. de credla jud. Tighina

Orhei.

Federala "Orhei" cu 37 tov. de cred in jud. Orhei Нейманъ Р., Кор. Маріи, 20 Рашковскій Б., Гоголевская, 73 Сегаль Л., Соборная, 37 Уксусманъ Л., Гоголевская, 57

Хошинь.

Шнайдерманъ ЦІ,

### Кооперативы.

Кишиневъ.

Бессарабский Центр. Кооперативный Союзъ, Могилевская, 25 "Лига гражданъ", Александр., 63

"Садоводъ" "Бессарабскій евренскій" Алексан. 69

"Фотинъ Енеску", Епархіальный д. Федерація Бессарабскихъ Ко-въ "Бессарабія", Купеческая, 54 "Интеллисентный труженникъ", Соборный домъ

Городской Потребительскій Кооп. "Спатарь", Армянская, 17 "Королева Марія", Кулеческая, 56 Федерація "Кодруль" съ 53 кред. т. въ Кишинев. у., Могиленск., 25

Служащ, банка "Бессарабія", Шмидтовская, 86

Аккермань.

Федерація "Четатя-Алба" съ 68 кред. товариществами

Бальцы,

Федерація "Колабораря" съ 38 кред. т. въ Бълецк. у.

Бендеры.

Федерація "Тигина" съ 35 кред. тов. въ Тигинск. у.

Оргвень.

Федерація "Оргѣевъ" съ 37 кред. т. въ Оргѣевск. у.

## Pictor de Firme ZELŢMAN'

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Soroca.

Feder. "Soroca" cu 34 tov. de cred. In jud. Soroca

Ismail:

Federala "Sud-Basarabeană" cu 58 tov. de cred în jud. Ismail

Ateliere de Corsete.

Chişinău,

Bocal D., Alexandru cel Bun, 98
Berman V., Bartolomei, 31
Berman, Ştef. cel mare colt Puşchin
Dascal R., Ştefen cel mare, 106
Elgurt G., Şmidta, 123
Tucherman D., Puşchin, 50

Impletituri de tot felul.

Chişinău,

Raclavschii M., Piața Nouă, 154 Gutnic S., Piața Nouă, 164

Cravate, ateliere.

Chişinău.

Grinfeld, Haralambie, 50 Grinștein M., Pușchin, 48

Croitori Militari.

Chişindu,

Farfeli I. A., Sınadıno, 58 . Liubelschi-Menşcic, Puşchin, 27

Croitorii pentru dame.
Chisinau.

Ahanov S., Sinadino, 39
Alexandri, Alexandru cel Bun, 101
Cernova P., Smidia, 127
Causanscala-Grinberg, str. Leovei, 8
Erlich H., Mihail Viteazu, 58
Erlich H., Mihail Viteazu, 58
Eidelman M., Puschin, 39
Fridman A., Smidta, 123
Fux E., Synadino, 45
Ghendler Ş., Mitropolit Gavril, 37
Landbard, Synadino, 50
Lentocinic I., Mihail Viteazu, 32
Mizeacovschi B., Stefan cel mare, 106
Modenblat L., Haralambie, 91
Mordcovici P., Sefan cel mare, 123
Melamed P., Chiev, 65

Сороки.

Федерація "Сорока" съ 34 кред. т. въ Сорокскомъ у.

Изманлъ.

Федерація "Южно-Бессарабская" съ 58 кред. тов. въ Измаильскомъ у.

Корсеты, мастерскія.

Кишиневъ,

Бокалъ Д., Александровская, 98 Берманъ В., Варфоломъев., 31 Берманъ, Николаевск. уг. Пуш. Даскалъ Р., Николаевск., 106 Эльгуртъ Г., Шмидтов. 123 Цукерманъ Д., Пушкин. 50

Корвины и плет. вещи.

Кишиневъ.

Рославскій М., Новый базаръ, 154 Гутникъ С., 164

Галстухи, мастерскія.

Кишиневъ

Гринфельдъ, Харлампіевская, 50 Гринштейнъ М., Пушкинская, 48

Военные портиые.

Кишиневь.

Фарфель И. А., Синадин., 58 Любельскій-Меньщикъ, Пушкин., 27

### Дамскіе портиые.

Кишиневь.

Ахановъ С., Синадин., 39
Александри, Александровская, 101
Чернова П., Шмидтовская, 127
Каушанская-Гринбергъ, Полицейск. 8
Эрлихъ Х., Михайловская, 58
Эндельманъ М., Пушкинская, 39
Фридманъ А., Шмидтовская, 123
Фуксъ Е., Синадиновская, 45
Гендлеръ Ш., Гоголевская, 37
Ландбардъ, Синадиновская, 50
Ленточникъ У., Михайловская, 32
Мизяковскій, Николаевская, 106
Моденблатъ Л., Харлампіевская, 91
Мордковичъ П., Николаевская, 123
Маламедъ П., Кіевская, 65

### Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Nedner Ş., Mihai Viteazu, 58 Podolschu I., Mitropolital Gavril, 37 Petrovschaia, Ștefan cel mare, 123 Presser A., Chiev, 46 Plih L., Bartolomei, 31 Print A., Puschin, 28 Reznic-Oserovici, Stefan cel mare, 130 Rahland R., Mihai Viteazu, 35 Righel B., stradela Leovei, 9 Ravinscaia, Reni, 14 Serebrenic, Alexandru cel Bun, 45 Ştruţ, Şinadıno, 50 Zat A., Mitropolitul Gavril, 20 Usaci I., Alexandru cel Pun, 57

Atelier de Croitorie.

Chişınău. Albulet A., Bartolomci, 3 Avruticov Z., Sinadino, 51 Beigler M., Pavlovsca:a, 1 Bergher,, Ştefan cel mare, 91 Brohman F-tu, Alexandru cel Bun, 43 Bronstein M., Mitropolitul Gavril, 91

Boden I., Haralambie, 90 Broitman H., Haralambie, 67 Berşadschi M., Haralambie, 78

Balan A., Smidta, 128 Badas I., Stefan cel mare, 123 Baran E., București, 59

Berciuc Gh., Bucovinei, 46

Belfor G., Mihai Viteazu colf cu

Alexandru cel Bun Boer I., stradela Leovei, 2 Berezenschi, Catorgi, 37 Basman şi Ozgheld, Sınadino, 44

Gomac O., Haralambie, 82 Cabrin Ş., Alexandru cel Bun, 94

Caplan A., Sinadino, 50

Calștein I., Mihai Viteazu, 100 Cuselevici I., stradela Leovei, 10

Clucinschil, Haralambie, 33

Dreisner, Catorgi, 14

Dreisner, Şmidta, 94

Cliucinschi, Haralambie, 33

Dunaevshii Gh. Mitropolitul Gavril, 35

Farfel I. A., Sinadino, 58

Gutu D., Bucovinei, 47

Ghelman A., Armeană, 70

Неднеръ Ш., Михайловская, 58 Подольскій І., Гоголевская, 37 Петровская, Николаезская, 123 Прессеръ А., Кіевская, 46 Плихъ Л., Варооломћевскій пер. 31 Принцъ А., Пушкинская, 28 Ръзникъ-Ошеровичъ, Никол., 130 Рахландъ Р., Михайловская, 35 Ригель В., Полицейская, 9 Равинскаа, Рениская, 14 Серебренникъ, Александросская, 45-Штруцъ Синадиновская, 50 Зацъ А., Гоголевская, 20 Усачъ И., Александровская, 57

Портияжныя мастерскія.

Кишиневъ

Бейглеръ М., Павловская, 1 Албулецъ А., Варфолом. пер., 3 Аврутиковъ З., Синадиновская, 51 Бергеръ, Николаевская, 91 Бр. Брохманъ, Александровская, 94-Бронштейнъ М., Гоголевская, 31 Боденъ И., Харлампіевская, 90 Бройтманъ Х. Харлампіевская, 67 Бершадскій М., Баланъ А. Шмидтовская, 123 Бадашъ І., Николаевская, 123 Баранъ Е., Феодорова, 59 Берчукъ Г., Купеческая, 46 Бельфоръ Г., Михайл. уг. Алекс.

Боеръ И., Полицейская, 2 Береженскій, Павловская, 37 Басманъ и Озгельдъ, Синадин., 44 Комакъ О., Харлампіевская, 82 Кабринъ Ш., Александровская, 94 Капланъ А., Синадиновская, 50 Кальштейнъ Я., Михаиловская, 100 Кушелевичъ И., Полицелская, 10 Кручинскій, Харламповская, 33 Дрейшнеръ, Павл., 14 Дрейшнеръ, Шмидтовская, 94 Дунаевскій Г., Гоголевская, 35 Ключинскій, Харлампіевская, 33 Фарфель И., Синадиновская, 58 Гуну Д., Купеческая, 47 Гельманъ А., Армянская, 70

# TOCURI ŞÎ TALPI

BERSON

Re)lezenlanja penira Basarabja Magazia "ATLAS" I. Herdan, Chişinâu, str. Alexandru cet Bun;

Gherşcovici A., stradela Leovei, 9 Ghicu A., Şmidta, 127 Guțu N., Reni colț cu Armeană Gherşcovici L., Puşchin, 34 Grug, Armeana, 63 Hitric A., strudele Leovei, 10 luştein A., Alexandru çel Bun, 98 Levit, Stefan cel mare, 91 Levin M., Puşchin, 33 Lapidus S., Pușchin colf cu Ștefan cel mare Livşit L., Haralamhie, 35 Leizerovici, Haralambie, 81 Moșcovic A., Alexandru cel Bun. 104 Mandici, Pavlova colt Haralamhie Neiman O., Sinadino, 56 Nudelman şı Cotic, Mihai Vileazu, 53 Nicipalschir I., strrdela Leovei, 10 Papadopol, Ștefan cel mare 148 Pietner Ş., Smidta, 102 Pizelman, Ștefan cel mare, 123 Portnoi A., stradele Leovei, 4 Rahvalschii A., Alexandru cel Bun, 65 Roizin, Ștefan cel mare, 123 Repinschii D., Şmidta, 126 Rozenberg M., Haralambie, 112 Rabinovici, Bucovinei, 17 Rozenberg M., Haralamhie Sitcovschii B., Pasaj Sapojnicov, Armeana, 55 Şerman, Armeana, 17 Ştammer, Armeanā, 26 Şehtehm, Armeană, 51 Stravet A., Haralamdie, 80 Silivovschii R., Pușchin, 22 Stein M., Haralambie Sterenzeer, Haralambie, 66 Stivelman, Armeana, 59 Şor F-ţii, Haralambie, 92 Safir, Fintinei, colt cu Sinadino Tincler P., Haralambie, 87 Treigher L., Puşchin, 41 Tuşnaider, Alexandru cel Bun, 26 Vaisman, Haralambie, 96 Vartan Gheorghe, Puşchin, 15 Zat G., Mitropol. Gavril, 20 Vaşcaujan, Catargi, 8

Геранковичъ А., Полицейская, 9 Гику А., Шмидтовская, 127 Гуцу Н., Рениская уг. Армянской Гершковичъ Л. Пушкинская, 34 Гругъ, Армянская, 63 Хитрикъ А., Полицейская, 10 Юштейнъ А., Александровская, 98 Левитъ, Николаевская, 91 Левинъ М., Пушкинская, 33 Лапидусъ С., Пушк уг. Николяевск. Лившицъ Л., Харлампіевская, 35 Лейзеровичъ. Лемпертъ М., Харлампіевская, 81 Мощьовичъ А., Александровск., 104 Мындичъ, Павловск. уг. Харламп. Неиманъ О., Синадиновская, 56 Нудельманъ и Котикъ, Михайл. 53 Ничипальскій И., Полицеиская. 10 Пападополь, Николаевская, 148 Плетнеръ Ш., Шмидтовская, 102 Пизельманъ, Николаевская, 123 Портной А., Полицейская, 4 Рахвальскій А., Александровск,, 65 Ройзинъ, Николаевская, 123 Репинскій Д., Шмидтовская, 126 Розенбергъ М., Харлампіевская, 112 Рабиновичъ, Купеческая, 17 Розенбергъ М., Хардампіевская Ситковскій Б., Пассажъ Сапожниковъ, Армянская, 55 Шерманъ, Армянская, 17 Штаммеръ 26 Шехтехинъ 51 Стравецъ А., Харлампиевская, 80 Сильвовскій Р., Пушкин., 22 Штейнъ М., Харламп. Штерензееръ, Штивельманъ, Армянская, 59 Б-тья Шоръ, Харлампіев., 92 Шафиръ, Фон. уг. Синадин. Цинклеръ П., Харламп., 87 Трейгеръ Л., Пушкии., 41 Тушнайдеръ Ф., Алексан., 26 Вайсманъ, Харлампіев., 96 Вартанъ Г., Пушкинская, 15 Зацъ Г., Гоголевская, 20 Вашкауцанъ, Павловская, 8

### Требуйта только!!! Каучуковыя подошвы и резинки

# SEPCON'S

Продстав. для Бессарабія Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Ариянской.

Soroca.

Cotlear M. Şneider P.

Bolgrad.

Mihailov V.

Tighina.

Barer D., Reg. Ferdinand 66 lanişevschi I., Alexandrovscaia, 66 Leandvart M., Reg. Ferdinand, 22 Suraschi I., Lermontov, 85

Croitor pentru preoți.

Chişinan.

Bărlădean D., Haralambie, 53 Ceaev C., Alexandru cel Bun, 98 Iacubovschi A., Mihail Viteazu, 41 Mândrescu A., Bulgară, 21 Nicolaev, Șmidta, 129 Pavalachi F., Alexandru cel Bun, 98

Ateliere de Curelării.

Chişindu.

Barinboim R., Smidt, 63
Gorbici S., Puschin, 50
Onitcanschi, Smidt, 87
Seingolt N. 77
Suster B. 55
Ucitel I. 67
Ucitel I. 59
Ucitel I. 57
Vaisman M., Smidat 50

Soroca.

Şulman D.

Tighina.

Balbarer D., Gogol
Balbarer A. 57
Balbarer I. 71
Chiner M. 71
Ismail.

Zilberman B., Cogălniceanu, 45

Droguerii. Chişınău.

Bortnic B., Harlambie, 46
Blinder Z., 17
Caghel A., Alexandru cel Bun. 62

Сороки,

Котляръ м. Шнейдеръ П.

Болградъ.

Михайловъ В.

Бендеры,

Бареръ Д., Кор. Фердинанда, 20 Янишевский Ю., Александров., 66 Ляндварцъ М., Кор. Фердинанда, 22 Сураскій И., Лермонтов., 85

Духовиые портиые.

кишиневъ.

Барладянъ Д., Харлампіевская, 53 Чаевъ К., Александр., 98 Якубовскій А., Михайловская, 41 Мындреску А., Болгарская, 21 Николаевъ, Шмидтовская, 129 Павалаки Ф., Александр., 98

Шорныя мастерскія.

Кишиневъ.

Баринбоймъ Р., Шмид., 63 Горбичъ С., Пушкин., 50 Оницканскій Л., Шмидт., 87 Шейнгольцъ Н., 77 Шустеръ Б., 55 Учитель І., 67 Учитель И., 59 Учитель І., 57 Вайсманъ М., 50

Сороки.

Шульманъ Д.

Бендеры.

Балбарсеъ Д., Гоголевская Балбареръ А. " 67 Балбареръ Я. " 71 Кикеръ М. " 71

Изманлъ.

Зильберманъ Б., Когельничевну, 4 Аптекарскіе жагазины.

Кишиневь.

Бортикъ Б., Харламп., 46 Блиндеръ З., 17 Катель А. А. е-сандр., 63

# BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizați I. & M. MARGULIS

Chişiağu, atr Sinadino, "Sfatul Negustorese".

Registre Comerciale, Bilanturi, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultații, Insărcinări comerciale

Кицисъ и Гориштейнъ, Николаев,

Chifis si Gornștein, Ștelan cel mare colt Mihai Viteazu Ghilberg G., Alexandru cel Bun, 122 Ghihtei Ş Grinfeld I., Alex, cel Bun Casa Prim. Gonigberg A., Piata Veche, 21 Goldah, Ştefan cel mare colt Ismail Goldenstein, Armeană, 109 Grozman M., Ştefan cel mare, 61 Grat D., Puschin, 43 Imas I. Haralambie, 74 Highel B., Alexandru cel Bun, 89 Flausfain, Armeană colț Şimidta Jurbinschi, Şmidta, 31 Cridman, Puşchın, 25 Cheigh G. "Veritas", Alex. c. Bun, 63 Carlie-Levenzon S., Mitropol. Gavril, 31 Carlic- Levenzon E., Alexandru cel Bun, 108 Carlic-Levenzon R., Alexandru Bun, 110 Carlic-Levenzon M., Alexandru Bun, 51 Lāsāi M., Mincu, 6 "Meteor" Ştefan cel mare, 75 Maşcautan F., Alexandru cel Bun, 94 Metis M., Puşchın, 34 Mințis, Armeană, 73 Neiman S., Mihai Viteazu, 42-44 Nebesov N., Catorgiu, 4 Nisenboim Oraci I., Alexandru cel Bun, 86 Ortenberg A., Armenna, 61 Orgheerscaia U., Sinadino, 24 Pizelman I., Smidta, 50 Pincev B., Stefan cel mare, 88 Paghis F., Stf. Ilie, 44 Rozenblat, București colț Bulgară Rubinștein N., Alexandru cel Bun, 102 Rapoport T., T. Riscanu, 32-34 Rabinovic I., Armeana, 47 Rabinovici [., Serchis I., Alexandru cel Bun, 32 Serper, Alexandru cel Bun, 56 Sobelman H., Alexandru cel Bun, 58 Şabelman A., Alex. Donici, 10

Гильбергъ Г., Александ., 122 Гихтей Ш., Гринфельдъ И., Пассажъ Гонигбергъ А., Старо-Базарная, 21 Гольдахъ, Ник. уг. Изм. Гольденштейнъ, Армянская, 109 Грозманъ М., Никол, 61 Грацъ Д., Пушкин., 48 Имасъ И., Харлами. 74 Хигель Б., Александровск., 89 Гаусфайнъ, Армянск. уг. Шандт. Журбинскій, Шмидтовска,я 31 Кридманъ, Пушкин., 25 Кейцихъ Г. "Veritas", Александ., 63 Карлякъ-Левензонъ С., Гоголев., 31 Карликъ-"Чевенвонъ Е., Алексан., 108 Карликъ-Левензонъ Р. 110 Карликъ-Левензонъ М. 51

Лысый М., Миньковская, 6 "Метеоръ", Николаевская, 75 Машкауцанъ Ф., Александр., 94 Метисъ М., Пушкинская, 34 Минцисъ, Арминская, 73 Нейманъ С., Михайловск., 42-44 Небесовъ Н., Павловская, 4 Нисенбоймъ. Орачъ Я., Александр., 86 Ортенбергъ А., Армянская, 61 Оргвевская У., Синадин., 24 Пизельманъ И., Шмидтовская, 50 Пинчевъ Б., Николаевская, 88 Пагисъ Ф., Ильинская, 44 Розенблатъ, Подольская уг. Болг. Рубинштейнъ Н., Александров., 102 Рапопортъ Ц., Екатерин., 32-34 Рабиновичъ И., Армянская, 47 Рабиновичъ І., Армянская, 3 Серкисъ 1., Александровская, 32 Серперъ. 56 58 Собельманъ Х., Шабельманъ А., Андреевская, 10

### Бухтантерское Бюро

правом. бухгалтеровъ

### L. & M. MAPFYRICE

"Соювъ Конмерс." Киш. Синадии, ул.

Веденіе торговых вингь, балансы Ошчеты, Экспертнзы, Переводы, Консультація, Коммерч, порученя.

Şleizingher V., "Sanitas", Alexandru cel Bun, 63
Super I. (depozit), Şmidta, 90
Şperberg S., Negustori, 98
"Universal", Armeană, 90
Ucitel la., Alex. cel Bun Casa Eparhial.
Vainștein și Sigal, Tighinei, 45
"Venera", Pușchin, 52
Vexelman, Șmidta, 86
"Diana", Mihai Viteazu, 41
Zonis M., Haralambie, 86

Bălți.

Bujacov Gh., Reg, Ferdinand, 124
Bernşteiu S.,
Cuperman Z., Chişnău
Goldştein C., G-1 Shina
Gherşcovici Ş., 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I. 202
Gherşcovici I.

Tighina.

Bazian A., Alexandrovscaia, 72
Cogan Gh, Reg Maria, 30
Cauşanschii Z. 23
Filițian A. 36
Golisovschii I., Soborului, 28
Malamud M., Lev Totstoi, 55
Malhis, Meer și Co., Reg. Maria, 20
Nutov I. 32
Ris Gh. 30
Suhotliv L. 22
Sverdlic I. 23

Cetatea-Albà.

Dulitcaia S.
Feldman A., Reg. Maria, 33
Gorenștein S., Reg. Maria, 25
Matneac I.
Moldavschii Ov., Cogălniceanu, 89
Titorov M., Reg. Ferdinand, 4
Vasiliu M., Vasiliu, 9
Brodschii I.
Cheislon P., Belicovscaia, 29

Шлезингеръ В. "Sanitas", Алек., 63

Шуперъ Я. (складъ), Шмидтов., 90 Шпербергъ С., Купеческая, 98 "Универсаль", Армянская, 90 Учитель Я., Александ. Епарх. домъ Вайнштейнъ и Сигалъ, Бендер., 45 "Венера", Пушкинская, 52 Вексельманъ, Шмидтонская, 86 "Длана", Михайловская, 41 Зонисъ М., Харламп., 86

Бальцы.

Бужаковъ Г., Кор. Фердинанда, 124 Бернитейнъ С. Куперманъ З., Кишин. Гольдштейнъ Ч., Ген. Скина Гершковичъ Ш., " 202 Гершковичъ Ш., " 202 Гершковичъ І., " " Яругскій Я., Кор. Фердинанда, 164 Оксиеръ С., Ойтузъ Спивакъ М., Ген., Скина, 123 Шпильбергъ Р. Цирильманъ А., Ойтузъ, 3 Варааръ И.

Бендеры.

Бааіянъ А., Александровская, 72 Коганъ Г., Кор. Марін, 30 Каушанскій З., 23 Флипіанъ А. 36 Голисовскій Я., Соборная, 28 Маламудъ М., Левъ Толстой Малхисъ М. и Ко., Кор. Марін. 20 Нутовъ И., 32 Рисъ Г., 30 Сухотливъ І., 22 Свердликъ Я., 23

Аккерманъ.

Дулицкая С. Фельдманъ А., Кор. Марін Горенштейнъ С., 25 Матиякъ Я. Молдавскій О., Когальничяку, 89 Титоровъ М., Кор. Фердинанда, 4 Василіу М., Васильевская, 9 Бродскій И. Кейслонъ П., Беликовская, 29

# Teatrul "COLOSEUM" Cinema []7]777

Erlih H., Ismailovscaia, 19
Feldman S., Nicolaevscaia, 28
Hail S., Mihailovscaia, 6
Mamutov B.
Zvarschii I., Modern\*
Cahul.

Hertenştein H., Vislon, 7

Hitrov M.

Bolgrad.

Reni.

Gurtovici L., Bulevard, 142 Ghertovici S. Zuberman H., Bulevard, 126 Leova.

Cucer L. Grinberg L. Haurdberg M.

Orhei.

Blurstein P., Basarabiei, 65
Fisclev M., Tirgului, 181
Rubinstein A., Tirgului, 90
Sbivac N., Tirgului, 153
Tabacinic I.
Volovschii A., Basarabiei, 33
Vaisman E., Reg. Maria, 25
Zaica M., Basarabiei, 19
Zaica I., Tirgului, 156

Hotin.

Brandis Gh.
Goihmen Ş.
Libman I.
Sehtman I.
Sehtman L,
Tulcinschi D.
Veltman M.
Vainstoc S.
Vexler Ş.
Vainstein A.
Vexler L.
Vexler N.
Vainstoc O.

Soroca.

Brothman I., Piața Lipțin Ş. Maș M. Эрлихъ Х., Измайловская, 19 Фельдманъ С. Николаевская, 28 Ханлъ С., Михайловская, 6 Мамутовъ Б. Зварскій Я., "Модернъ" Кагуль.

Герценштейнъ X., Вильсона, 7
Рени.

Хитровъ М.

Болградъ,

Гуртовичъ Л., Бульварная, 142 Герцовичъ С. Зильберманъ Н., Бульварная 126 Леово.

Кучеръ Л. Грибергъ Л. Хаудбергъ М.

Opitees.

Блурштейнъ П., Бессарабская, 55 Фишилевъ Г., Базарная, 181 Рубинштейнъ А. 90 Спивакъ Н. 153 Табачникъ И. Воловский А., Бессарабская, 33 Вайсманъ Э., Кор. Мари, 25 Заика М., Бессарабская, 19 Заика Я. Базарная, 156

Хотинь.

Брандисъ Г.
Гойхманъ Ш.
Либманъ Я.
Шехтманъ Л.
Тульчинская Б.,
Вельтманъ М.
Вайстокъ С.
Векслеръ Ш.
Вайнштейнъ А.
Векслеръ Н.
Вайнщтокъ О.

Сороки.

Брохманъ I., Базаръ Липцинъ III. Машъ М.

Театр

ОШООШОШІОШІОПО-ГОСТО —Дир. Л. Алхалель—Кишиневь.

Papuş A. Palatnic M. Papus M., Sobornaia, 23 Roizman Gh. Roit Gh., Petrograd., 32 Rabinovici M. Scerbac i.

### Electro-technice.

Chisinău.

Bilinchis, Puşchın, 19 Bonicanschii, Puschin, 56 Bergher I., Puschin, 52

Bachman şi Churjner I. reprez. fabr.

"M. A. N.", P. Movilă, 7 Crips E., Mihai Viteazu, 60 Carponos Ş., Puşchin, 25

Crips S. și Bronștein, Șmidta, 95

Goldenberg și Co. "Electro-Motor",

Haralambie, 46 Ghinşparg R., Mihai Viteazu, 61 Moldavschi G., Sinadino, 43

Paucher Jac., Şmidta, 129

Ros I., Alexandru cei Bun, 100

Verjbitcaia E., Sinadino, 35

"Tres" Societat. Techn. si Industr.

București, 57 Sobelman M., Haralambie, 51 Trat și Rojanschi, Pușchin, 25

Scolnic I., Haralambie, 55 Bàllt

Veracsevici A., Reg. Ferdinand, 171 Neculescu R.

Tighina.

Sisterman M.

Ismail.

Ghildin I., Zilberman R., Reg. Maria, 30 Farmacii.

Chisinău.

Averbuh, Piata V., 36 "Aurora", Ștefan cel mare, 66 Ball H., Tighinei, 26

Bender C. "Farmacia Moderna" Armeanā. 39

Папушъ А. Палатникъ М. Папушъ М. Собориая, 23 Ройзманъ Г. Ройтъ Г. Петроградская, 32 Рабиновичъ М. Щербакъ И.

### Әлектротехническія Бюро.

Кишиневь

Биленкисъ Пушкинская, 19 Боюканеръ, Пушкинская, 56 Бергеръ І., Пушкинская, 52

Бахманъ и Куржниръ И., Представ. фабр. "М. А. Н.", Могилевск., 7 Крипсъ Э.; Михайловская, 60

Карпаносъ Ш., Пушкинская, 25 Крипсъ С. и Броиштейнь, Шм., 95

Гольденбергъ и Ко., "Электро-Моторъ Харлампіевская, 46

Гиншпартъ М., Мяханловская, 61 Мовдавскій Г. Синадиновская, 43 Паукеръ Ж., Шмидтовская, 129

Ріисъ Я., Александровская, 100 Вержбицкая Е., Синадиновская, 35 "Тресъ", техн. и пром о-во, Феод. 57

Собельмант М., Харлампіевская, 51 Бр. Рожанскіе, Пушкинская, 25 Школьникъ Я., Харлампіевская, 55

Бъльцы. Вераксевичъ А., Кор. Фердинанда 171 Некулеску Р.

Бендеры.

Шистерман М., Кор. Маріи, 16 Изманлъ.

Гильдинъ Н. Зильберманъ Р., Кор. Маріи, 30 Аптеки.

Кишиневъ.

Авербухъ, Старобазарная, 36 "Аврора", Николаевская, 65 Баль Н., Бендерская, 26 Бендеръ К., "Farmacia Moderna", Армянская, 39

# TOCURI SI TALPI DE CALCIUC

BERSON

Replezeriania peoiri Basarab, j Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Bun

Cogan S., Alexandru cel Bun, 94
Corin N. 42
Corre O., Pușchin, 56
Diaconescu "Crucea Roșie", Alexand.
cel Bun, Casa Soborului
Farmacia Spital, Evreesc, Ștefan cel

mare, 172 Golștein L., Haralambie, 51 Jaroșevschii H., Bulgară, 81

Largman G., Haralambre colt Catargia Locker I., Alexandra cel Bun, 63 Morgulis B., 79

Morosenschii O. Mihai Viteazu, 19

Mianovschii Chiev, 83 Obut A., Mitropolitul Gavril, 8

Popescu I., Alex. cel Bun Casa Prim. Percal L., Drumu Muncesti, 194

Rabinovici E., Buicani, 18

Popovice "Sfta Ana" Alexanpru cel Bun casa Primarie.

 $L\bar{a}'qt$ 

Begnu L, G-I Schira

Tighina.

Crasnov H., Lermontov, 103 Ferdman R., Soborului, 43 Mulman I., Nicolaevscaia, 61 Sverdlic D., Reg. Maria, 14 Zaidman S., Soborului, 56

Ismail.

Feldman A., Reg. Maria, 33 Ghildin I. Poltorac A. Strahilevici L., Col., Nedeann, 14

C.-Albà.

Erlih E., Sofievscaia, 22 Fişman I., Nicolaevscaia, 42 Pipiropol N., Mihailovscaia, 42

Bolgrad.

Amitin S.
Cauşanchii G.
Rozenţvig M., Bulevardului, 126
Hotin.

Grinberg Ş.

Коганъ С., Александровская, 94 Коринъ Н., Александровская, 42 Койре О., Пушкинская, 56 Дьяконеску "Краси, Крестъ" Соб. д.

Аптека Евр. Больницы, Никол., 172

Гольштейнъ Л., Харлампіевская, 51 Ярошевскій Х., Болгарская, 81 Ларгманъ Г., Харл. уг. Павловск. Локкеръ И., Александровская, 63 Маргулисъ Б., 79 Морозенскій О., Михайловская, 19 Мяновскій, Кіевская, 83 О їутъ А., Гоголевская, 8 Попеску І., Александр., гор. домъ Перкаль Л., Мунчецітск. дор., 194 Рабиновичъ Е., Харувина, 18 Поповичъ А., "Св. Анца", Пассансъ

Бөльцы,

Бегну И., Ген. Скина

Бендеры.

Красновъ Х. Лермонтовская, 103 Фераманъ Р., Соборная, 43 Мульманъ И., Николаевская, 61 Свердликъ Д., Кор. Марги, 14 Зандманъ С., Соборная, 56

Измаиль.

Фельдманъ А., Кор. Маріи, 33 Гильдинъ Я. Полторакъ А. Страхилевичъ Л., Полк Недеану, 14

Аккерманъ.

Эрлихъ Е. Софіевская, 22 Фишманъ Я., Николаевская, 42 Папирополь М., Михаиловская, 42

Болградъ.

Амитинъ С. Каушанскій Г. Розенцвигъ М., Бульварная, 126 Хошинъ.

Гринбергъ Ш.

### Требуйте только™ КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

## **GEPCOHT**

Представ. для Бессарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Аржянской.

### Magazine de Ferārie.

Chişinău.

Bucşpan Tirgului V., 5 Cliznluc C., Şmidta, 70 Boifman I., Corinfeld M., 64 Canterji H., Crasnogor și Ghivelberg Șmidta 84 Glicman și Co., Haralambie, 3 Godeiman F-ții, Șmidta, 82 Şafer, Piaţa V., 14 Goltman S., Piata V., 10 V., 8 Goldman " Ghersangoren B., Şmidta, 78 Gircman și Co. Goreșt I. et Co. "Jelezo", Șmidta, 66 Heer Gothb, Stefan cel mare 100-102 Itchis H., Şınıdt, 78 Itchis V<sub>m</sub> 71 Lev H., Langbart S., T. Riscanu, 37 Mucinic P., Smidta, 56 Micinie G., Merems, Piața V., 23 Neiman, Piata V., 1 Sahovaler Piata V., 2 Sirchis M., Şmidta, 80 Stopudis \$., \$midta, 80 Şvartman, Pıata V., 6 Svarfman A., Smidta, 68 Ttrahtenberg M., Şmidta, 97 Tışer F-tii 61 Zelter M., Bulgară, 71 Zelter F-tii, Şmidta, 60-62 Zilberman M., " Zeitman şi Thau, Şmidta, 66 Zeldman A. şı Gurlel S., Şmidta, 66

### Bâlţi.

Acherman I., Gostmana Bercov B., G-I Schma, 179 Borchis E. Dehtear I., G-I Shcma, 184 Edelman M. Fux V. Finchel O. G-I Schina, 180 Finchel M.

#### Желъзные магазины.

Кишиневъ

Букшпанъ, Старобазарная, 5 Близнюкъ Кива, Шмидтовская, 70 Койфианъ И. 54 Коринфельдъ М. 64 Кантаржи Х., 82 Красногоръ и Гивельбергъ, Шм., 84 Гликманъ и Ко., Харлампіевская, 3 Бр. Годельманъ, Шмидтовская, 82 Шаферъ, Старый базаръ, 14 Гольцманъ С., Старобаварная, 10 Гольдманъ, Герсангореръ В., Шмидтовккая, 78 Гликманъ и Ко., Горештъ И. и Ко, "Желвзо", Шм. 66 Гееръ Г., Николаевская, 100-102 Иткисъ Х., Шмидтовская, 78 Иткисъ В., 78 Левъ Х" Лангбардъ Ш., Екатеринянская, 37 Мучникъ Р., Шмидтовская, 56 Мичникъ Е., Меремсъ, Старобазарная, 13 Нейманъ, Стопудисъ Ш., Шмидтовская, 80 Саховалеръ, Старобазарная, 2 Сиркисъ М., Шмидтовская, 80 Шварцманъ, Старобазарная, 6 Шварцманъ А., Шмидтовская, 68 Трахтенбергъ М., Шмидтовская, 97 Бр. Цишеръ, Зельцеръ М., Болгарская, 71 Бр. Зельцеръ, Шмидтовская, 60-62 Зильберманъ М., 64 Зельцианъ и Тхау Зельдманъ А. и Гурфель С., Шм. 66

### Бельцы.

Аккерманъ І., Гостинная Берковъ Б., Ген. Скина, 179 Бойкисъ Е. Дехтяръ И., 184 Эдельманъ М. Фуксъ В. Финкель О., 180 Финкель М.

# Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100.

Флейшыанъ Д.

Пинкензонъ 1.

Бендерский М,

Гриншпунъ Ш. "

Оницканскій Х.

Солтановичъ І.,

Соломоновичъ М.,

Драмашковъ Ф. и Ко.

Гаркуша Е., Новый базаръ

Рахмутъ С., Войтояну, 83

Слѣпой Л.,

Mape

Червенаковъ С.

Гурфель Д.,

Гурфель И.,

Литвакъ М., Клубная

Розентуберъ Л. и Ко.

Садецкій М., Гостинная

Сацманъ С., Кишин., 4

Тимерманъ Б., Ген. Скина, 185 Вайсманъ Б., Гостинная

Завишлякъ И., Площадь Объедии.

Бендеры.

Бендерскій П. и Б. Собор, площаль

51

10

Бъленкисъ Ш., Церковный домъ

Ботникь М., Алексадровская, 67

Каплевацкій III. Гоголевская, 73

Коренблатъ С., Соборная, 48

Постернакъ В., Михайловская

Розенщенъ М., Соборная, 55

Абрамовъ К., Новый базаръ

Постернакъ А., Гоголевская, 75

Рашковскій А., Достоевскаго, 64

Изманлъ.

Кельмановичъ Ш, Штефанъ челъ

Этлисъ Д., Соборкая, 21

Гольденштейнъ Б., Кор. Фердинанда,

Fleisman D. Goldenştein B., Reg. Ferdinand, 154

Litvac M. Clubnaia Pinchenzon L, Rozentuber L. și Co. Sadetchil M., Gostinaia Salman S., Chişinau, 4 Timerman B., Gostinaia Visman B., Gostinaia Zavişleac İ., Unirei

Thiging.

Benderschi P. și B., Piața Soborului Benderschii M., Piața Soborului, 22 Belenchis S., Casa Bisericei Botnic M., Alexandrovscaia, 67 Oorenblat S., Soborului, 48 Caplevatchii S., Gogol, 73 Etlis D., Soborulus, 21 Grinspun Ş., Soborulul, 47 Gurfeli D., Gurteli I., Omţcanschil H., Soborului, 10 Posternac V., Mihailovscala Posternac A., Gogol, 75 Rașcovschii A., Dostoevschii, 64 Rozenscen M., Soborului, 55 Soltanovici I. Slepoi L. 13 Solomonovici M. 17 19. 7

Ismail.

Abramov C., Tirgului Noua Chelmanovici Ş., Ştefan cel Mare

Cervenacov Ş., Dramaşcov F. şi Co. Garcușa E., Piața Nouă Rahmut S., Vaitoianu 83 Titorov M., Reg. Ferdinand 4 Cetatea-Alba.

Титоровъ М., Кор. Фердинанда, 54 Аккерманъ,

Андроніантъ Е. Атаманъ Платовъ 19 Чяплинъ И. Гехтъ Б., Новый базаръ, 70

Литвинъ М., Измайловская 41, Табачникъ А., Московская 27,

Androniant E., Ataman Platov 19 Ceaplin I. Gheht B., Piata Mare 70

Haş Z.

Litvin M., Ismailovscaia 41 Tabacinic A., Moscovscaia 27

Editura S. Şapocinic, Chişinau.

Изданіе III. Шапочинка, Кишин**сах**,

### Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Кишиневъ, Ния	колаевская ул., 100.		
Cahul.	Кагуль,		
Chitar 1.	; Китаръ И.		
Chemale Gh., Piața Nouă	Кемале Г., Новый базаръ		
Lobna I., Ștefan cel mare	Лобна И., Штефанъ челъ Маре		
Moscovici V.	Мошковичъ В.		
Pirlopanov Ş.	Пырлопановъ С.		
Rozenfeld N., Reg. Maria 20	Розенфельдъ Н., Кор. Марии, 20		
Reni,	Рени.		
Costenco D.	Костенко Д.		
Daceva E.	Дачева Е.		
Magiunhan L, Reg. Ferdinand 47			
	Мажгунханъ И., Кор. Фердинанда, 47		
Bolgrad.	Болградъ,		
Bălănică D., Bulevard 105	Баланика Д., Бульварная, 105		
Crucevschi Ş.	Кручевскій ШІ.		
Haschelevici S.	Хаскелевичъ С.		
Titorof M.	Титорова М.		
Titorof G., Bulevard 101	Титоровъ Г., 101		
Zalidghendter Ş	Залидгендлеръ 1Ц.		
Leova.	Леопо.		
Argintar H.	Аржинтарь Х.		
Davidovici 1.	Давидовичъ Я.		
Fışman N.	Фишжанъ Н.		
Silberman S.	Зильберманъ С.		
Orhei.	Оргвевъ.		
Coşer L., Basarabiei 37	Кошеръ Л., Бессарабская, 37		
Crasnic B., Tirgului 180	Красникъ Б., Базарная, 180		
Chighel E. H., Basarabiei 86	Кигель Е. Х., Бессараб., 86		
Chighel A., 86	Кигель А 18		
Meimis V., 8	Меймисъ В., 8		
Rozenfeld I., 23	Розенфельдъ И. 23		
	Томашинъ Ш., 12		
Tomaşın Ş., 12  Hotur.	Хошинь		
Gotlieb C.	Готлойбъ К.		
Gotlieb A.	Готлойбъ А.		
Peisah F.	Пейсахъ Ф.		
Reinis N.	Рейнисъ Н.		
Sister H.	Систеръ Х.		
Sitman B.	Ситманъ Б.		
Vaisman S.	Вайсманъ Ш.		
Zoltman R.	Золтманъ Р.		
Zurihovici Ş.	Зуриховичъ Ш.		
Soroca.	Сороки.		
E OB A-1 A			

Акерманъ А. Браверманъ Х., Соборная, 11 Эльгуртъ Б. Мельникъ Н., Петроградская, 6 Тартаковский Г.

Braverman H., Sobornaia 11

Melnic N., Petrogradscaia 6

Acherman A.

Tartacovschu G.

Elgurt B.

### BIUROU DE CONTABILITATE Contab II autorizați

I. & M. MARGULIS

Chişinğu str Sinad no. "Slatut Negustoresc"

Registre Comerciale, Blianturi, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultații, Insărcinări comerciale.

#### Fererie veche.

Chişinău,

Balter B., Armeană 82 Ghecher M., Şmid 82 Poznanschii şi Co., Şmid 109 Ruvinovici R. 82 Roitman Ş.

C.-Albā.

Gherșcovici N., Piața Orașului Ateliere, Fotografice.

Chişinău

Baril, Alexandru cel Bun 102 Corban I., Armeană 40 Cogan S., Synadino 42 Ghişer A., Puşchın 44 Ianchelevici S. "Modern" Alexan. cel Bun 98

"Lux", Alexan. ccl Bun 96 Lalevici și Șleifer, Pușchin 3 Rapoport, Alexandru cel Bun 63 Șlain M., Bucovinei 54 Ștein E., Synadino 53 Tașcher, Stradela Leovei Zingher M., Pușchin 26 Zemșman I., Mihai Viteazu Zhus G., Haralambie 110

Ismail.

Furdin G., Reg. Maria 27
Hotun.

Bron A. Epelboim R.

Soroca.

Chigher M., Reg. Maria, 6 Şeingart M., Nistru, 9

Florării.

Chişinău.

Arionescu M., Vulor cott Smadino Asaul N. F., Gradina Publica Crebs C., Vulor colt Tighinei Solovschii 1-a Udris M., Chiev, 121 Veidner E., Smadino, 35 Volohovschii Vulor colt Smadino "Quatre Saisons", Bucovinei

### Старое желвао, склады.

Кишиневъ.

Балтеръ Б., Армянская, 82 Гекеръ М., Шмидтовская, 82 Познанскій и Ко. 109 Рувиновичъ Р., 82 Ройтманъ Ш.

Аккермань.

Гершковичъ Н., Городская площадь Фотографіи.

Кишиневъ.

Барилъ, Алексантровская, 102 Корбанъ Я., Армянская, 40 Коганъ С., Синадин., 42 Гишеръ А., Пушкинская, 44 Янкелевичъ С. "Модегл", Алекс., 98

"Люксъ", Александр., 96 Лалевичъ и Шлейферъ, Пушкин., 3 Рапопортъ, Александровск., 63 Шлайнъ М., Купеческая, 54 Штейнъ Е., Синадиновская, 53 Ташкеръ, Полицейскій, 1 Зингеръ М., Пушкинская, 26 Земшманъ И., Михайловская, 58 Зхусъ Г., Харлажпіевская, 110

Изманль.

Фурдинъ Г., Кор. Марін, 27 Хошинъ.

Броић А. Эпедьбоимъ Р.

Сороки.

Кигеръ М., Кор. Маріи, 5 Шейнгартъ М., Дивстровская, 9

Цавты, живые.

Кишиневъ

Артонеску М., Садовая уг. Синадия. Асаулъ Н. Ф., Городской садъ Кребсъ К., Садовая уг. Бендерской Соловскій и 1-а Удрисъ М., Кіевская, 121 Вейднеръ Е., Синадиновская, 35 Волоховскій, Садовая уг. Синадив. "Четыре сезона", Купеческая, 56

### Бухгантерское Сюро правок, бухгантеро, ъ

I. & М. МАРГУПИСЪ

"Соювъ Комперс." Киш. Сителии. ул.

Веденіе торговых винго, балансы Отчеты, Экспертный, Переволы, Консультація, Коммерч, поручечія

### Magazine de Frînghil.

Chişinău.

Chendelman P., Şmidta, 65 B'llfl.

Brid Iosif, Chişinau, 43

Hotin.

Strieman M.,

### Depozite de Fructe

Chişındu.

Rabinovici A., Tighinei, 44 Cogan H., Catargiu, 48 Vaisman I., Alexandru cel Bun, 63 Silbermint H., Armeană, 85 Stopschi S., Chiev, 38 Lemberg G., Chiev, 58 Crasilnic et Zelman, A. Cotruță, 82 Soc. "Producator", Haralambie, 19 Recester Abram, Ograda Armeană Erlihman S., A. Doniei, 32 lascht G. M., Alexandru cel Bun, 107 Erlihman M. et Co., Haralambie, 119 Reiselman L., Chiev. 15 Bercu Ghelman, Şcoalei Ghelt L, Şmidt, 35 Chighel I., București, 211/2 Barbis M., Ismail, 30 Lechehman I., Cojocari, 4

### Fructe uscate pentru export.

Chişindu

Recester A. și Lemberg M., Sadovodiii Alexandru cel Bun, 63

Ismail.

Ionieis V. D., Reg. Maria, 13 Magazine de fructe.

Chişinàu.

Aizenberg, Piata N., 77 Berşadscaia Z., Piața Nouă, 13 Bobrova E., Cioban 96 90 Crasnii H., 169 Chelmanovici D. 171 Chigher V. 17110 Cuperman S. 15 90 Caminetchii L., 14

### Веревочные магазины.

Кишиневъ.

Гендельманъ П., Шмидтовская, 65 Бёльцы.

Бридъ I., Кишиневск., 43 Хошинъ.

Стрикманъ М.

### Фрукты оптомъ.

Кишиневъ.

Рабиновичъ А., Бендерская, 44 Коганъ Х., Павловская, 48 Вансманъ І., Александровская, 63 Зильберминцъ Х., Армянская, 85 Стопскій Ш., Кіевская, 38 Лембергъ Г., Красилькикъ и Зельманъ Леовск., 82 О-во "Продукаторъ", Харлами, 19 Речештеръ А., Армянская ограда Эрлихманъ С., Андреевская, 32 Ясскій Г. М., Александровская, 107 Эрлихманъ М. и Ко., Харлами., 119 Рейаельманъ Л., Кіевск., 15 Гельманъ Б., Тлобашевская Гельтъ I., Шмидтопская, 35 Кигель I., Феодоров. 21 1/2 Байбисъ М., Измай товская, 30 Ленкехманъ І., Кожухарская, 4

#### Сухія фрукты (вывсьъ). Книнневъ.

Речештеръ А. и Лембергъ "Садоводъ", Александровская, 63 Изманлъ.

Іонидисъ В. Д., Кор. Маріи, 13 Фруктовые магазины.

Кишиневъ.

VARIOUS DAY				
Айзенбергъ, Новый	базаръ	, 77		
Беригадская З.,	#9	13		
Боброва Е.,	,	8		
Чобанъ,	94	96		
Красный Х.,	11	169		
Кельмановичъ Д.,	22	171		
Кигель В.,	19	171		
Куперманъ С.,	-	15		
Каминецкій Л.,	6.0	14		

Ed tura S. Şapocinic, Chişinâu.

Издание Ш. Шапочника, Киш исиъ.

### TOCURI ȘI TALPI E CAUCIUC

# BERSON

Reprezentanța peniru Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chișinău, str. Alexandru cel Bun

Gherşcovici L., Puşchin casa Primariei Gherscovici L., Piața Nouă, 74 Gheisman V., Smidta, 89 Goldin, Piața Veche, 16 Grinfeld I., Piata Noua, 181 Hobacova Z. " 3 Jovtis, Puşghin, 40 "Les quatre saisons" Moseev L. Bucovinei, 56 Leichehman, Piața Nouă, 88 Milștein I. L., Piața Nouă, 9 Muraviovscaia A., Piata Nouă, 4 Mihailova E. Pertnof D. 11 Peresecenschii 12 Pavlova P. 1 Procupet F-ţii 197 Rabinovici 64 Socolova P., 6 Rapoport 95 Şvarlman Ş. 168 Svart F., Svartman S., Mitropolit Gavril, 31 Tanasescu M. și Co., Casa Soborului Taxir A., Piata Noua, 181

Balţi.

Abramovici G., Piața Veche Buxocimer V. Coțiurba C., Reg. Ferdinand, 123 Cleiman F., Unirei Chişilevschi M. Unirei Fridman I. Mașlavschi Ș. Onoico E., Gostinaia Rojoc Ș., Reg. Ferdinand

Tighina Capusta H., Soborului, 13

Zelter A., Puşchin, 75

Lerner, Plata Veche, 25

Ustinia A,

Dunava; A., Gegel, 35
Fues M., D. Moruzi, 70
Ghutman Spivac, Soborniui, 42
Gherşcovici L., Gogol, 70

Pivovar M., 7 Simon H.,, Regina Ma<sub>ri</sub>a Гершковичъ Л., Пушкинск., Гор. д. Гершковичъ, Новый базаръ, 74 Гейсманъ В.. Шмидтовская, 89 Гольдинъ, Старый базаръ, 16 Гринфельдъ Я., Новый базаръ, 181 Холакова З., 3 Жовтисъ, Пушкинская, 40 Мойсеевъ И., Купеческая, 56

Лейкехманъ, Новый базаръ, 88 Мильштейнъ И. Л., " Муравьевская А., 4 Михайлова Ф., 7 Портной Д. 11 30 Пересвченский В., 12 10 Павлова П., Bal Прокупецъ Б-ья 197 99 Рабиновичъ 64 60 Соколова П., 6 91 Рапопортъ, 95 Шварцманъ Ш., 168 14 Шварцъ Ф., 12 Шварцманъ С., Гоголевская, 31 Танасеску М. и Ко., Соборный д. Таксиръ А., Новый Базаръ, 181 Устинія А. Зельцеръ А., Пушкинская, 48 Лернеръ, Старобазарная, 25

Бъльцы.

Абрамовичъ Г., Старобазарная Буксочимеръ В., Кор. Фердинанда, 123 Клейнманъ Ф., ул. Объединентя Кошилавская М., Фридманъ Я. Мошлавскій Ш., Онойко Е., Гостипная Рожокъ Ш., Кор. Фердинанда

Бендеры,

Капуста Х., Соборная, 13 Дунавацъ А., Гоголевская, 35 Фуксъ М., Д. Морузи, 70 Гутманъ С., Соборная, 42 Гершковичъ И., Гоголевская ,70 Пивоваръ М., 73 Симонъ Г., Кор. Марія

### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

# SEPCONB

Представ, для Бессарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Архянской.

Ismall.

Lenina M., Piața Nouă

Cetatea-Albd.

Brofmao M., Mihailovscaia, 15 Bezprozvanti L., V. Reabov, 35 Ceaplin Gh., Chişinăului, 53 Crasnopolschii L. Cvrolenco A., Piata Bazarnaia Culeşova M., Docanova P. Fişman M., Arhiereiscaia, 18 Gordon V., Moscovscala, 7 Goldman A., Gheorghievscaia, 5 larostavschii Ş. Latchin F. Nagazinnic I:, Piaţa mare, 1 Naiman H., Nicolaevscaia, 35 Privalscaia R., Mihailovscaia, 29 Palei O. Purici T., Piața Mică, 8 Spinel M., Ismailovscaia, 22 Spinel M., Mihailovscala, 7 Sclerova P., Piața Bazarnaia Sulimovici B. P., Nicolaevscaia, 64 Trahtenberg L.

Cahul.

Scarop Gh. Snicimesov T., Principisa Elisabeta, 20

Orhel.

Bursucher A., Sf. Dumitru, 20 Dontov I., Basarabiei Hananis S. " Portnei L., Tirgulul, 88

Hotin.

Feldman 1.

Стаматовичъ С., Самоскій Т., Гоголевская, 71 Шойферъ Ш., Кор. Марік, 28 Теофиловичъ С., 52 Тылаа Я., 3 Цвътковичъ М., Левъ Толстой, 69 Золотаревъ М., Гоголевская, 57

Измаиль.

Ленина М., Новый базаръ

Аккермань.

Брофианъ М., Михайловская, 15 Безпрозванный Л. В. Рябовъ, 35 Чяплинъ Г., Кишинев., 53 Краснопольскій Л. Короленко А., Базарная площадь Кулешова М., Доканова 🗓 " Фишманъ М., Архіерейская, 18 Гордонъ В., Московская, 7 Гольдманъ А., Георгіенская, 5 Ярославскій Ш. Латкинъ Ф. Магазинникъ Я., Большая площ., 1 Нейманъ Х., Николаевская, 35 Привальская Р., Михайлов., 29 Палей О. Пуричъ Т, Малая площ., 8 Спинель М., Измайловск. 22 Спинель М., Михайловская, 7 Склерова П., Базарная площ. Шулимовичъ Б. П., Николаевск., 64 Трактенбергъ Л.

Кагуль.

Скаропъ Г. Сничимесовъ О., Принц.Елизаветы 20

Opeben

Бурсукеръ А., Св. Димитрія 20 Донцовъ І., Бессарабская Хананисъ С., Портной Л., Базарная, 88

Хошинъ.

Фельдианъ 1.

### Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişînău, str. Ştefan cel Mare, 100.

### Magazine de galanterle.

### Chişinău,

Arbitman, Armeana, 67 Aizenberg, Alexandru cel Bun, 65 Avigdarovici şi Slonimschii M., Alex. cel Bun, 74 Bachi P., Haralambie, 71 Bragar F-ții (Bumbac), Armeană, 65 Bezies, Ștefan cel mare, 116 "La Minion", Armean ogr. Lempert, Armeana, 71 Luuman S., Peschin, 44 Bronstein A., Alexandru cel Bun, 110 Bernstein I, Borcovschii N., Alexandru cel Bun Palatul Primariei Cassert N. și Co. "Nouveates de Paris", Puşch n, 34 Cuna F-(ii "Universal" "Puşchin, 41 Cilmic G., Alexandru cel Bun, 63 Cat M. "Au bon marche", Alexandru cel Bun, 94 Chesel, Stefan cel mare, 64 Cuciuc, Averbuh și Rabinovici "Progres", Alexandru cel Bun, 94 Creimer, Şmidta, 58 Calp H. Alexandru cel Bun, 90 Chaman, Bulgara, 51 Cogan E., A exandru cel Bun, 70 Cogan M., Puşchin, 44 Cligher, Alpert şı Gherovici "Maison de Lux", Alexandru cel Bun, Palatul Primariei Cogan, Izmarl, 37 Dorfman şı Reltin, Puşchin, 40 Lrlih D "Concurența", M. Viteazu, 41 "Economia", Alexandru cel Bun, Palatul Primamei. Epelbaum A. Chiev, 63 lurcovscaia C., Alex. cel Bun, 110 Fışman E. 110 Fışman Ş. 78 Fihman A., 84

### Галантерея.

### Кишиневъ.

Арбитманъ, Армянская, 67 Айзенбергъ, Александров., 65 Авигдоровичъ и Слонимъ М., Александровск., 74 Баки П. Харлампіевская, 71 Брагаръ Б-тья (Бумбакъ), Арм., 65 Безіесъ, Николаевская, 116 "Ла Миніонъ", Армянская ограда Лемпертъ, 71 Лудманъ С., Пушкинская, 44 Бронштейнъ А., Александ., 110 Берштейнъ І., 125 Борковскій Н., Пассажъ

Кассертъ Н. и Ко. "Nouvates de Paris", Пушкинская, 34 Куна Б-тья "Universal", Пушкин., 41 Калмыкъ Г., Александр , 63 Кацъ М. "Au bon marché", Алек., 94

Кесель, Николаевская, 64
Кучукъ, Авербухъ и Рабиновичъ,
"Progres", Александр., 94
Креимеръ, Шмидтовская, 58
Кальпъ Х., Александр., 90
Клеиманъ, Болгарская, 51
Коганъ Э., Александр., 70
Коганъ М., Пушкинская, 44
Клигеръ, Альперъ и Геровичъ "Магson de Iux", Алексан. Пассажъ

Коганъ, Измайловская 37 Докерманъ и Пельтинъ, Пушкин., 40 Эрлихъ Д. "Concurența", Михайл.,41 "Экономія", Александр. Пассажъ

Эпельбаумъ А., Кіевская, 63
Юрковская К. Александр., 110
Фишманъ Э.,
Фишманъ Ш.,
Фихманъ А.,
"Галантерея", 62
Гринбергъ С.,
"Гринфельдъ Е., Харлампіевск., 50

Grinfeld E., Haralambie, 50

62

98

"Galanterie"

Grinberg S.

### Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Ghermanschii D., Mitropolit Gavril, 31 Gsevscovici L., Haralambie, 61 Ghimelbrandt H., Puşchin, 56 Ghelman şi Broitman, Puşchın, 27 Ganterman M., Armeana, 57 Ganterman D., Gorest I., Ștefan cel mare, 125 Grinberg E., Mihai Viteazu, 35 Grinberg şı Struţovschii, Şmidta, 109 Grinstein, Puşchin, 48 Herdan şı Co. "Derby", Puşchin colt Alexandru cel Bun "Luvru" Malamud, Alex. cel Bun, 106 Lisavoi L., Haralambie, 75 Lerner I., Puşchin, 25 Lapusner F-ții, Alex. cel Bun, 62 Lembert şi Averbuh, Puşchin, 50 Milman I., Alexandru cel Bun, 64 Materman, Puschin, 58 Malamud B., Sinadino, 51 Matran M., Haralambie, 56 Missir V., fii și Co. "Universal", Paschin, 44 Portnoi M., Alexandru cel Bun, 69 Procupet D., Piata Noua, 209 Raizman și Co. "Ideal", Alexandru cel Bun, Palatul Primariei Rubinştein M., Harafambie, 54 Rubinstein B. "Ruleta", Puschin, 40 Rubinștein I., Rubinstein B., Alexandru cel Bun, 98 Rubinştein M., Mihai Viteazu, 41 Rozentvaig, Armeană, 56 Rozenblat, Ștefan cel mare, 90 Rihter, Piata V., 62 Sahovaler M., Alexandru cel Bun, 102 Sahovaler I., Puşchın, 42 Scolnic, Bulgara, 37 Staric Ş., Alexandru cel Bun, casa Eparhiala Serman S., Alexandru cel Bun, 63 Şehtmaner, Piața Nouă, 262 Sirchis B., Şmidta, 58 Şereşevschii, Haralambie, 🕬 Sabiro N., Alexandru cel Bun, 96 Sirota M., Armeana, 50 Smoliac M., Alex. c. Bun c. Soborul

Германскій Д., Гоголев., 31 Гершковичъ И., Харламп., 61 Гиммельбрандтъ Х., Пушкинск., 56 Гельманъ и Бройтманъ Гантерманъ М., Армянская, 57 Гантерманъ Г., Горештъ И., Николаевск., 125 Гринбергъ Е., Михайловская, 35 Гринбергъ и Струцовскій Шмид., 109 Гринштейнъ, Пушкинская, 48 Хердань и Ко. "Дерби", Пушкинск. уг. Александр. "Лувръ" Маламудъ, Александр., 106 Лисавой Л., Харламп., 75 Лернеръ И., Пушкин., 25 Лапушнеръ Б-ья Александр., 62 Лембертъ и Авербухъ, Пушкин., 50 Мильманъ Ю., Александр., 64 Матерманъ, Пушкин., 58 Маламудъ Б., Синадин., 51 Матрахтъ М., Харламп., 56 Миссиръ, С-вья и Ко. "Universal", Пушкинская, 44 Портной М., Александр., 69 Прокупецъ Д., Новыи базаръ, 209 Райзманъ и Ко. "Ideal" Александр. Пассажъ Рубинцитейнъ М., Харламп., 54 Рубинштейнъ Б. "Ruleta" Пушк., 40 Рубииштейнъ l., Рубинштейнъ Б., Александр., 98 Рубинштейнъ М., Михайловск., 41 Розенцвайгъ Армянская, 56 Розенблатъ Николаевск., 90 Рихтеръ, Старый базаръ, 62 Саховалеръ М., Александр., 102 Саховалеръ І., Пушкинская, 42 Школьникъ, Болгарская, 37 Старикъ Ш., Алек. Епархіальн. домъ

Шерманъ С. " 63
Шехтманеръ, Новый базаръ, 262
Сиркисъ Б., Шмидтовская, 58
Шерешевскій, Харламп., 90
Шапиро Н., Александр., 96
Сирота М., Армянская, 50
Смолякъ М., Александр, Соборн. д.

### BIUROU DE CONTABILITATE

### I. & M. MARGULIS

Chisinau, str. Sinadino "Statul Negustoresc"

Registre Comerciale, Bilanțuri, Dărt de seamă, Experiize, Traduceri, Consultații, Însărcinări comerciale.

Şteinberg, Haralambie, 79 Tauberman Z., Haralambie, 72 Lev Ţ., Bulgară, 58 Voloveț Ş. și fiul, Şmidta, 54 Zelțer M., Alexandru cel Bun, 98 Vasilcovscen G., Alex. cel Bun, 57 "Voaleta", Alexandru cel Bun, 84 Vainberg, Şmidta, 104

#### Bālji.

Assnicop S. M., G-1 Schina Abramzon B. Abramzon M. 198 Blander N. Basın Ş., G-I Schina Beron S. Berman A., Regele Ferdinand, 124 Bgsarabschi L, Cotiear O. Columbiem L 117 Daizer S. 125 Diamant G., G-I Schina Ehlihman F. Furman Ş. Grinberg M. Goldstam A., Reg. Ferdinand, 174 Grisman R., Gostinara Grobocopatel A. Iacovenco E., Reg. Ferdinand, 112 Ludner A. Lerner P., G-I Schina, 216 Loterman I., Gostinaia Palarie H., Reg. Ferdinand Paini H., Unirei Palatnic B., Reg. Ferdinand, 42 Pagdaetchi I., G-l Schina Palei H. 198 Rozentvaig G. 127 Rezлас I. Rozner L, G-1 Schina Rozentvaig N., G-1 Schina, 207 Smuchler M. Svartman G., Reg. Ferdinand Serman H. Tabacinic H., Reg. Ferdinand Tdsler A. Vaisman B., Petrovschi pereuloc

Штейнбергъ, Харламп, 74
Тауберманъ З., 72
Левъ Ц. Болгарск., 58
Воловецъ Ш. и Сынъ Шмидт., 54
Зельцеръ М., Александр., 98
Васильковскій Г., 57
"Воалета" 84
Вайнбергъ, Шмидтовская, 104

#### Бельцы.

Айсникопъ С. М., Ген. Скина Абрамзонъ Б., Абрамвонъ М., 198 Блиндеръ Н. Басинъ Ш., Ген. Скина Беронъ Ш., Берманъ А., Кор. Фердинанда, 124 Бессарабскій І., Котляръ О. Колунблемъ И., Дайзеръ С., 125 Дгамантъ Г., Ген. Скина Эхлихманъ Ф. Фурманъ Ш. Гринбергъ М. Гольдштамъ А., Кор. Фердинада, 174 Грисманъ Р., Гостинная Гробокопатель А. Яковенко Е., Кор. Фердинанда 112 Луднеръ А. Лернеръ П., Ген. Скина, 216 Лотерманъ И., Гостиниая Паларіе Н., Кор. Фердинанда Палей Ханонъ, Объединенія Палатникъ Б., Кор. Фердинанда 42 Пагдаецкій И., Ген. Скима Палей Х. 198 Роаенцвайгъ Ж., Рваникъ И. Ройзнеръ И., Розенцвайгъ Н., 207 Шмуклеръ М. Шварцманъ Г., Кор. Фердинанда Шерманъ Х. Табачникъ Х., Теслеръ А., 88 Вайсманъ Б., Петровскій пер.

#### Бухгантерское Бюро правом. Оукгалтеровъ

### L & M. НАРГУЛИСЪ

"Соючъ Конхерс" Каш Сипадии ул.

Велене шорговых книго, балансы Ошчешы, Экспершизы, Переволы, Консультации, Коммерч поручения.

Zisman T., Reg. Ferdinand Zavişleac I., Unirei Zisman N., Reg. Ferdinand, 130

Tightna.

Azamii S., Reg. Marra, 22 Becher R., Piata Bisericel, 48 Brodschil C., Reg, Maria, 28 Richer A., Riața Soborului, 50 Bromberg A., Belev S., Reg. Maria Cauşanschi G., Soborului, 1 Cogan R. Causanschi I., Soborului, 34 Creiciman L., Regina Maria Cogan I., Alexandru cel Bun Dictor M., Reg. Maria, 22 indelman M. Frenc I., Soborului, 25 Goldfarb S., Reg. Maria, 21 Hamilis I., Soborului, 36 Ines R., Gogol, 47 bx B., Soborului, 15 lamon G., Soborului, 44 Lumer L., Reg. Maria, 28 Minscher M., 18 Mordcovici I., Soborului, 31 Moldavschaia L., Regina Maria Pocher A. 35 Pocher H., Soborului, 45 Rogenberg I., Regina Maria, 23 Scherman A., Regina Maria, 39 Saganschi A., System F., Sofievscara, 39 Vexler H., Reg. Maria c. Alex. c. B. Vlascova F., Mateevici, 97

Ismail

Anastasovici I., Piața-Nouă, 76 Anastasovici I. 72 Bigova M, 137 Berezneacova A. 130 Ogan L 66 Cegan S. 132 . Сприю Н. 70 Cichaev F. Chirghizova P., Piața-Nouă, 139 Comman Z., Reg. Ferdinand, 48

Зисманъ Т., Кор. Фердинанда Завышлякъ И., Объединения Зисманъ Н., Кор. Фердинанда, 130

Евидеры.

Азарный Ш., Кор. Марія, 22 Бекерь Р., Церковная площадь 48 Бродскій К., Кор. Маріи 28 Бекеръ А., Соборная площадь, Бромбергъ А. 38 Бълевъ Ш., Кор. Марія Каушанскій Г., Соборная, 1 Коганъ Р., Соборная, 37 Каушанскій І., Крейчманъ Л., Кор. Маріи Коганъ И., Александрояская дикторъ М., Кор. Маріи, 22 Эйдельманъ, М. Френкъ И., Соборная, 25 Гольдфарбъ С., Кор. Марія, 21 Хамилисъ И., Соборная, 36 Инесъ Р., Гоголевская, 47 Юксъ Б., Соборная, 15 Лимонъ Г., Лумеръ И., Кор. Маріи 28 Миншеръ М., в 18 Мордковичъ I., Соборная, 31 Молдавская Л., Кор. Маріи Покеръ А., 35 Покеръ Х., Соборная, 45 Розенбергъ И., Кор. Март 23 Вельберманъ А. " 39Саганскій А. 23 Шестеринъ Ф., Софіевская, 39 Векслеръ Х., Кор. Мариг ус. Алекс. Власкова Ф., Матіевича, 97

#### Изманлъ

	PI 3MO	иль.		
	Анастасовичъ И,	Новый	Базаръ	, 76
1	Анастасовичъ Я.,	89	21	72
İ	Быкова М.,	39	22	137
I	Березнякова А.,	10	20	130
1	Коганъ И.	39	29	60
1	Когакъ С.	9:1	90	132
ı	Купейкъ Х.	71	31	70
ı	Кретиневъ Ф.	7-9	99	109
ļ	Киргизова П.	17	14	139
ľ	Койфманъ З., Кор.	. Ферді	инанда,	48

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

Reprezentanja pentru Basarab.a Magazia "ATLAS" I. Herdan, Chişinâu, str. Alexandro cel Buni

Dorofeeva V., Piața-Nouă. 100 Davidovici D., Piaţa-Nouă, 144 Eschi G., Piata-Nouă, 110 Finchelştein U., Col. Nedeanu, 14 Famgold M., Piața-Nouă, 67 Fux T., Piata-Nouă, 97 Pridman A., Piața-Nouă, 131 Gofman A., Piața-Nouă, 8 Goldstein U., Vartoianu, 14 Goldman M., Piața-Nouă, 71 Goldman Ş., Piață-Nouă, 75 Goldenberg A., Piata-Noua, 103 Ghendel S., Piața-Nouă, 68 Grigoreneo I., Piata-Noua, 141 Haham S., Reg. Maria, 33 lanchelevici P., Piatu-Noua, Itcovici E. Vártoranu, 5 lanchelevici L., Reg. Ferdinand, 41 Kosoi M., Vatoianu. 6 Lebedinscaia S., Vaitoianu Liberman M., Väitoianu, 11 Lebedinschi D., Mihitevici Li, Piața-Nouă, 67 Marhevco C., Piata-Noua, 101 Melnicov T., Piata-Noua, 94 Pecinenco I., Piata-Noua, 108. Ptasnicov V. T., Rabinovici Ş. Rabinovici M., Väitoianu, 85 Rebrov M., Piata-Nouâ Şıdasenco I., Piata-Noua, 99 88 Svart L. Talmanzon T. 97 Teacenco P. 93 Vilc S., Praja-Noua, 145 133 Valdis L Zvedlie A., Col. Nedeanu Zabava O., Piata-Noua, 111 C.-Albă. Bromberg B., Sobornaia, 1

Дорофъева В., Новы йБазаръ, 100 Давидовичъ Д. Эски Г. 10 Филькельштейнъ У., Полк. Нед., 14 Файнгольдъ М., Новый Базаръ, 67 97 Фуксъ Ц., 10 131 Фридманъ А. 19 ю Гофманъ А., 91 W. Гольдштейнъ У., Ген. Войтояну, 14 Гольдманъ М., Новый Базаръ, 71 75 Гольдманъ Ш., 103 Гольденбергъ А. 99 68 Гендель С. Григоренко 1. 141 31 Хахамъ С., Кор. Маріи, 33 Янкелевичъ П., Новый Базаръ Ицковичъ Э., Ген, Войтояну, 5 Янкелевичъ Л., Кор. Фердинанда, 41 Косой М., Ген. Войтояну, б Лебединская С" Либерманъ М., Лебединскій Д. Михилевичъ Л., Новый Базаръ, 67 101 Мархевко К., 60 94 Мельниковъ Т., 98 108 Печиненко И. Птанцииковъ В. Рабиновичъ С. Рабиновичь М., Ген. Войтояну, 85. Ребровъ М., Новый Базаръ 99 Шидасенко И. 88 Шварцъ Л. 12 91 Талманзонъ Ц " 97 93 Ткаченко П. 19 40 145 Вилкъ С., 49 33 133 Валдисъ И. и 16 Звъдликъ А., Полк. Недеану Забава О., Новый Базаръ, 111 Аккерманъ Бромбергъ Б., Соборная, 1 Болтянскій А. Берманъ Г. Болтянская Е., Торговая площ., 12 Бризгалъ Б., Бъликовская, 20 Бергельманъ Т., Гостинная, 45 Коганъ А.

Brizgal B., Belicovscaia, 20 Berghelman T., Gostinaia, 45

Bolteauscara E., Piața Torgovaia, 12

Bolteanschii A.

Berman G.

Cogan A.

Когант, М., Николаевская, 29

### Требуйте только!!! Каучуковыя подошвы и резинки

# **BEPCONЪ**

Представ. для бессарабій Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр уг. Армянской.

Cogan M. Cogan L Deib P. Enbin I., Piața-Bazarnah, 6 Farladanschu M. Fışman Z. Fuchelman E., Starobazamaia, 31 Frannare G. Furman E., Piața orașului, 8 Goldman Z. 10 Grinstein Ş. Goldenstein N., Mihailovscaia, 70 Grişpan Ş. & Co. Haritonscaia P. Hantes S., Bazarnaia Hantes M., Mihailovscala Haritonschi Ş., Piața-Nouă, 7 llicscu Ivan, Nicolaevscaia, 44 lacobson S., Piata Noua, 9 Jivotovschii P., Piața Mare 2 Meghelean T., Mihailovscaia 60 Nucciman G. 58 Pinsherg M., Roizman I. Revujeata H., Dacia, 10 Taşler I., Sofievscaia, 12 Urlş S. Voli A., Piața Zonis B.

Cahul.

Colman Ş.
Gold E.
Silberştein A.
Silberştein S.
Zilberştein I.
Zilberştein S.
Zalman I.

Reni.

Frolov T., Mihai Viteazu 33
Grinberg R.
Grinberg E.
Grinberg L., 35
Hamovici Z.
Rabinovici M.

Bolgrad.

Braşulovschii P.

Коганъ М., Коганъ Я. Дейхъ П. Энбинъ І., Базарная площадь, в Фарладанскій М. Фишманъ З. Фукельманъ Е., Старобазарная, 31 Фраймаркъ Г. Фурманъ Е., Городская площадь, 8 Гольдманъ З., Гринштейнъ ЦІ, Гольдштейнъ Н. Михайловская, 70 Гриншпанъ Ш. и Ко., Николаев.. 50 Харитонская П. Ханцесъ С, Базарная Ханцесъ М., Михайловская Харитонскій Ш., Новый Базаръ, 7 Илгеску И. Николаевская, 44 Якобсонъ С., Новый базаръ, 9 Животовскій П., Большая площ., 2 Мегелянъ Т., Михайловская, 60 Нудельманъ Г. Пинсбергъ М., Михайловская, 58 Роизманъ Я. Ревуцкая Х., ул. Дачія, 10 Ташлеръ И., Софиевская, 12 Уришъ С. Вольфъ А., Базаръ Зонисъ Б.

кагулъ.

Кофманъ Ш, Гольдъ Е. Зильберштейнъ А. Зильберштейнъ С. Зильберштейнъ И. Зильберштейнъ С. Зильберштейнъ С. Займанъ И.

Рени.

Фроловъ Т. Гринбергъ Р. Гринбергъ Э. Гринбергъ З. Гринбергъ I., Михай Витязу, 35 Хаймовичъ З. Рабиновичъ М.

Болградъ.

Брашуловскій П.

## Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinau, str. Ştefan cel Mare, 100.

Bronstein M.
Coifman Z., Reg. Ferdinand, 48
Frenchel S.
Fainzilberg M.
Fisman E.
Frainzilberg I.
Fainstein I., Bulevard, 123
Fainstein M.
Fiseli
Goldenstein V. Bulevard 135
Gheldman A.
Haschelovici S,
Sadovnic I.
Sadovnic M.
Steinberg S.

Şnaider L., Reg. Ferdinand 134

Leova.

Bricher M.
Blanc S.
Caulman O.
Caulman I.
Croisberg L.
Manergoz B.

Orhel.

Ghingherman I., Tirgului 177
Polonschii M., Basarabiei, 9
Sistic M. S., Filipescu
Sosca S.
Sapira S., Tirgului, 187
Sternconzeer V., Basarabiei, 23
Svartman F., 3
Sander M., 27
Sapira S. Tirgului 183
Vascaujan M., Basarabiei 19
Volovschii L., Tirgului, 13
Vansec V., Basarabiei

Hotin.

Barac A.
Cleiman P.
Cat M.
Eingurt R.
Feldman Z.
Feldman S.
Ghelman A.
Ghenis S.
Grinberg P.

Бронштейнъ М. Койфманъ З., Кор. Фердинанда, 48 Френкель С. Файнзильбергъ М. Фишманъ Э. Файнаильбергъ И. Файнштейнъ Я., Бульварная, 123 Файнштейнъ М. Фишель Гольденштейнъ В., Бульварная, 133 Гельдманъ А. Хаскеловичъ Ш Садовникъ И. Садовникъ М. Штейнбергъ С. Шнайдеръ Л., Кор. Фердинанда, 135 Леово.

Брикеръ М. Бланкъ С. Кауфманъ Г. Кауфманъ И. Гройсбергъ Л. Манергозъ Б.

Opzbess.

Гингерманъ Я., Базарная, 117
Полонскій М., Бессарабская, 9
Систикъ М., ул. Филипеску
Соска С.
Шапкро Ш., Базарная, 187
Штериконзееръ В., Бессарабская, 23 ·
Шандеръ М., 3
Шандеръ М., 27
Шапиро Ш., Базарная, 183
Васкауцанъ М., Бессарабская, 19
Воловскій Л., Базарная, 13
Вансекъ В., Бессарабская
Хошинъ

Баракъ А. Клейманъ П. Кацъ М. Эйнгуртъ Р. Фельдманъ З. Фельдманъ Ш. Геньканъ Ш. Геньканъ П.

### Живописецъ вывѣсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Harcevnicov C.
Lerner H.
Moșcovici C.
Peisah M.
Palatnic I.
Ribeiac I.
Sterenberg H., Ștefan cel mare, 262
Soihit M. N.
Trahtenberg H.
Telefus B.
Tiahtenberg M.
Vaisman M.
Zonenșein A.
Zonenșein R.

Soroca.

Aizman B. Burdeinic A. Burdeinic L Balaban V., Petrogradscaia, 48 Cogan Ş. Coifman A. Calinscaia P. Frenc N. Furmar 1. Furnian S. Feights \$. Far aid H. Sobornaia, 11 Gotchis G. Hitrov B., Petrogradiscala 25 Livşıt B., Litinscaia M. 9 Lindberg S. Litanschii M. Malamud M. Stolear B. Schiener L. Steinberg M. Şapır Ş. Vainştein P. Zilberg F. Zaidman B.

### Depozite de geamuri.

Chişinan.

Baron Ş., Şmidta, 80 Crips S. şi M. Bronstein, Şmidta 95 Fişer F., Haralambie 40 Харчевниковъ К.
Лернеръ Х.
Мошковичъ К.
Пейсахъ М.
Палатникъ Я.
Рыбчакъ И.
Штеренбергъ Х., Шт. чел маре, 262
Шойхитъ М.
Трахтенбергъ Х.
Телефусъ Б.
Трахтенбергъ М.
Вайсманъ М.
Зоненшейнъ А.

Сороки. Айзманъ В. Бурдейникъ А. Бурдейникч. И. Балабанъ В. Петроградская, 48 Korana III. Койфманъ А. Калинская П. Френкъ Н. Фурманъ И. Фурманъ С. Фейгисъ Ш. Фаршайдъ Х., Соборкая, 11 Готкисъ Г. Хитровъ Б., Петроградская, 25 Ливинить Б., Петроградская, 8 Литинская М. Линдбергъ С., Петроградская, 9 Литинскій М. Маламудъ М. Столяръ Б. Скіенеръ Л. Штейнбергъ М. Шапиръ Ш. Вайнинтейнъ П. Зильбергъ Ф. Зайдманъ Б.

### Склады стекла.

Кишиневъ.

Баронъ Ш., Шмидтовская, 80 Крипсъ С. и Бронштейнъ М., Шм. 95 Фишеръ Ф. Харлампіевская, 40

### BIUROU DE CONTABILITATE Contabili autorizați

### I. & M. MARGULIS

Chişinau, sir Şinadino, "Sfatul Negustorese",

Registre Comerciale, Bulanțuri, Dări de seamă, Expertize, Traduceri, Consultații, Însărcinări comerciale

### Gravori și giuvaergii.

Chişinău.

Alucher Ş., Şmidta, 102
Bergher H., Puşchin, 52
Cogan şi Salita, Haralambie, 83
"Decadens", Puşchin, 27
Elgurt Ş., Puşchin, 36
Hamudıs, Armeanscă ogradă
Lerner, Ştefan cel mare colt Puşchin
Manţovici M., Haralambie, 88
Manţovici, Catargi, 8
Procupeţ, Şmidta, 109
Pesenzon, Palatul Primariei
Vaiser A., Ştefan cel mare, 98

Hotin.

Gheiman H.

### Hoteluri.

Chişinău,

"Bristol" Psilov şi Fusteri, Alexandru cel Bun, 100 "Bellvue" P. Zagorodnaia, Sinadino,53 "Central" Chipervaser L., Şmidta,127

"Comercial" Hitov S., Armeană, 53 "Franța" Scurs I., Mihai Viteazu, 52 "Grand Hotel" Tombac F., Şmidta, 123 "Hotel des Londres" Hinculov, Puşchin, 48

"Imperial" Cogan I., Bucovinei, 62 "Metropol" Cligher I., Alexandru cel

Bun, 63

"Moscova" Averbuh Ş., Şmidta, 88 "Naţional" Pantilie, Bocovinei colț Alexandru cel Bun

"Paris" Tcaci E., Smidta, 117

"Palas" Volcomici și Decovalo, Bucovinei, 58

"Puşchın" Rubin M., Ştefan c. mare, 114 "Renessans" Averbuh B., Ştefan cel

mare, 100

"Savoia" Societatea, Şmidta, 96 "Suise" Societatea Preofilor, Mitropolitul Gavril, 31

Balti.

Axenteld H. Acherman Ş.

### Граверн. и Ювелирн. мастерскія. Кишиневъ.

Алукеръ Ш., Шмидтовская, 102 Бергеръ, Пушкинская, 52 Коганъ и Салита, Харлампевск., 83 "Декаденсъ", Пушкинская, 27 Эльгуртъ Ш., Пушкинская, 36 Хамудисъ, Армянская огр. Лернеръ, Николаевская, уг. Пушк. Манцовичъ М., Харлампевская, 88 Манцовичъ, Павловская, 8 Прокупецъ, Шмидтовская, 109 Песензонъ, Городской домъ Вайсеръ А., Николаевская, 98 Хошина.

Гейманъ Х.

### Гостиницы.

Кишиневъ

"Бристоль", Псиловъ и Фустери, Александровская, 100

"Бельвью" П. Загородная, Синад. 53 "Центральная", Кипервассеръ Л.,

Шмидтовская, 127

"Комерчалъ", Хитовъ С., Арм. 53 "Франція", Скурсъ И., Михайл., 52 "Гралъ-Отель" Томбакъ Ф., Шм. 123 "Лондонская", Хинкуловъ, Пушк. 48

"Имперіалъ", Коганъ I., Кулеч., 62 "Метрополь", Клигеръ И., Алек. 63

"Москва", Авербухъ Ш., Шмидт 88 "Національ", Пантелеевъ, Ал. уг. Куп.

"Парижъ", Ткачъ Э., Шмидт., 117 "Паласъ", Волкомичъ и Дековало, Купеческая, 58

"Пушкинская", Рубинъ М., Ник., 114 "Ренессансъ", Авербукъ В., Ник., 100

"Савойя", О-во, Шмидтовская, 96 "Швейцарская", Еп. О-во, Гогол., 31

Бъльцы.

Аксенфельдъ X. Аккерманъ Ш.

### Бухгалтерское Бюро

привом бухгилтеровъ

### L & M. МАРГУПИСЪ

"Союзъ Ковиерс," Каш. Спикана. ул.

Веленіе шорговыхы книгы, баланем Ошчешы, Экспериным, Переволы, Копсульшация, Коммеря, поручения,

Cacer M. Cacer Gh., G-1 Schina Canean O. Ciuhurean I., Regele Ferdinand, 154 Duritchii S. Ferenbaim I. și Co., G-I Schina, 212 Fumanovici P. Golaci E. Guturan L., Reg. Ferdinand, 166 Levin H. Mihaescu I.

Zaiat S., O-I Schina

Rozenfeld H., Gostinaia

Procopov T.

Tighina.

"Central" Bernştein A., Gogol, 19 "Bristol" Coc M., Reg. Maria, 3 "Imperial" Craci M., "Londra" Cardonic I., Puşchin, 10 Cruteanschil S., Gärei, 1 Gonciariuc A., Gogol, 8 "Bucureşti" Ladıjınschii R., Gogol, 35 "Odesa" Melişinschii S., "Varșovia" Picman E., Regele Ferdinand, 27 Syratschil M., Gogol, 52

"Franța" Segal I., Reg. Maria, 10 "Petrograd", Şvartman G, Garei "Polonia", Tigu D., Reg. Maria, 9 "Basarabia" Vaisman M., Ştefan cel mare, 75

Ismail.

Abramov 1. Bacalova P. I., Regina Maria, 2 Can A. Costenco P., Cogălniceanu, 75 Goldenberg Z., Cuza, 4 Milinev A., Tulceanu, 13 Milinev A., Srednaia, 13 Rubin M., Vaitoianu, 4 Vededictova M.

Cetatea-Albã.

Arutiunov S. Barscaia C. "Galați" Boincanschii Z., Nicolaevscaia, 53 Both Conrad, Ovidtu, 19

Качеръ М., Качеръ Г., Ген. Скина Канянъ О Чуховичанъ И., Кор. Фердинанда, 154 Дуряцкій, С. Фаренбоймъ И. и Ко., Г. Скина, 212 Фумановичъ П. Голачъ Е. Гутуранъ Л., Кор. Фердинанда, 166 Левинъ Х. Михаеску L Прокоповъ Т. Розенфельдъ Х., Гостинная Заяцъ С., Ген. Скина

Бен теры. "Централь", Бериштейнъ А., Гог., 19 "Бристоль", Ковъ М., Кор Марии, 3 "Имперіаль", Крачъ М., " "Топлонъ", Кардоникъ И., Пушк., 10 Крутянскій С., Вокзальная, 1 Гончарюкъ А., Гоголевская, 8 "Букарестъ". Лацижинскии, Гог., 35 "Олесса" Мелиппиския ПП., "Варшава" Пикманъ Е., Кор. Фердинанда, 27

Святскій М., Гоголевскач, 52 "Франція", Сегалъ I, Кор Маріи 10 "Петроградъ", Півариманъ Г., Вокъ, "Польша" Цигу Д., Кор Марис, У "Бессарабія", Вайсмань М., Шт ч. М.

### Изманлъ.

Абрамовичъ И. Бакалова П., Кор. Маріи, 2 Канъ А. Костенко П. Когальничяку, 75 Гольденберъ З., Куза, 4 Михневъ А., Тульчеану, 13 Милиневъ А., Средняя 13 Рубинъ М., Воитонну 4 Венедиктова М.

Аккерманъ.

Арутюновъ С. Варская К. "Галацъ", Боюканскій З., Николаевская, 53 Боруъ К., Овилу 19 Издание III. Шапочина, Кишансиъ.

## Pictor de Firme ZELŢMA

Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100.

Jahovscaia V., Mihailovscaia, 59 Osnis Ş., Raduner E. "București", Starobazarnaia, 44

Cahul.

Cedalo S. Cricopol M. Graur I., Regele Ferdinand Gollman I. Lacata N., Reg. Ferdinand, 6 Bolgrad.

Abramovici A., Fierāriei, 46 Pitov A., Pieter Jeanu V., Spítalutui, 21 Oniteanschil L. Rabinovici L., Fierariei, 40 Grecov E. Sulioparenco A.

Leova.

Vitenştein C.

Orhei.

Burd H., Poştei, 12 Budman I., Basarabiei, 38 Bocovscaia M. Em G., Basarabiei, 43 Rabinovicí M., Spitalulul, 12 Reznic M., Poștei, 17 Spivac B., Tirgului, 161 Vinogradscaia J., Ivanos, 11 Hotun.

Gherman Ş. Horenştein V. Şabelman A, Vaisman S.

Soroca.

Bulceinie L. Sorbelman M., Cupecescaia, 9 Vargulis Z. Vargulis I.

> Import-Export. Chişinău,

"Atlas" Herdan, Alexandru cel Bun colt Armeană Blanc & Vainstein "Just", Ștefan cel mare, 64

Яховская В., Михайлов., 59 Оснисъ Ш., Родунеръ Э., "Букарестъ" Старобазарная. 44

Кагуль.

Чепало С. Крикополъ М. Грауръ И., Кор. Фердинаида Гольманъ І. Лакаца Н.,

Болградъ.

Абрамовичъ А., Кузнечная, 46 Фитовъ А., Базарная Жану В., Госпитальная, 21 Опицканскій Л. Рабиновичъ Л., Кузиечная, 40 Грековъ Е. Сухопаренко А.

Леово.

Витенщтейнъ К. Opibess.

Бурдъ Х., Почтовая, 12

Будманъ И., Бессарабская, 38 Боковская М. Ени Г., 43 Рабиновичъ М., Госпитальная, 12 Ръзнякъ М., Почтовая, 17 Спивакъ В., Торговая, 161 Виноградская Ж., Иваносъ, 11

Хошинь.

Германъ Ш. Хоренштейнъ В. Шабельманъ А. Вайсманъ Ш.

Сороки,

Булочникъ Л. Сойоельманъ М., Купеческая, 9 Варгулисъ З. Варгулисъ И.

### Инпортъ-Экспортъ.

Кишиневъ.

"Атласъ" Херданъ И., Алексадр. уг. Армянской Бланкъ и Вайнштейнъ "Жюстъ", Николаевская, 64

### Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Concesiunea vagoanelor de dormit, Mihai Viteazu, 52 "A. Fon Luci" Puşchin, 27 "Globul", Puşchin, 25 "Impex", Alexandru cel Bun, 104 Păun D. V., str. Chiev, 65

Bălți.

Bagza I. Clinceanu H., Regele Ferdinand, 167 Dorlman M., Cuza Vodă, 11 Eidelman A., Gara Bălţi Galiman B.

Tighina.

"Chiahta", Vladimirschaia "Internațional" Imas L, Soborului, 58

"Iveg" Imas V.

Cetatea-Alba.

Colopad G., Mihailovscaia, 34
Constantinescu E., Sadovaia, 10
Cosogovschii N., Ismailovscaia, 35
Caplun I., Moscovscaia, 19
Chester P., Ajutor", Chişinaului, 44
Floro N., Nicolaevscaia, 41
Goldinstein B., Gheorghievscaia, 23
Litvin B., G-1 Averescu, 62
Prundeanu N., Mihailovscaia, 31

Ismail.

Cazachevici L., și Co. Vizanti I.

Reni.

Damianov C.

Bolgrad.

Feodoru L.

Orhei.

Goldenberg A. şı C., Basarabiei, 41 Hotin.

Gluzgold T.
Hofman A.
Niţu N.
Perelman I.
Şteinberg G.
Şifnaighel N.

Концессія спальныхъ вагоновъ, Михайловская, 52 "А. Фонъ-Лучъ", Пушкинская, 27 "Глобулъ", Пушкинская, 25 "Ітрех", Александровская, 104 Д. В. Пеунъ, Кіевская, 65

Бъльцы.

Багаа I. Кинчану Г., Кор. Фердинанда, 167 Дорфманъ М., Куза-Вода, 11 Эйдельманъ А., Станц. Бъльцы Гальманъ Б.

Бендеры.

"Кяхта", Владимірская "Интернаціональ", Имасъ Я., Соборная, 58 "Ивегъ" Имасъ В, Соборная, 58

Аккерманъ.

Колопадъ Г., Михайловская, 34
Константинеску Е., Садовая, 10
Косоговскій И., Изманловская, 35
Каплунъ І., Московская, 19
Кеслеръ П., Ажуторъ", Кишинев., 44
Флоро Н., Николаевская, 41
Гольденштейнъ Б., Георгіевская, 23
Литвинъ В., Ген. Авереску, 62
Прундяну Н., Михайловская, 31

Изманлъ.

Казакевичъ Л. и Ко. Византи И.

Рени.

Демьяновъ К.

Болградъ.

феодору И.

Оргвевъ.

Гольденбергъ А. и Ко., Бессарабск., 41
Хошинъ.

Грузгольдъ Т. Гофманъ А. Ницу Н. Перельманъ И. Штейнбергъ Г. Шифнайгель Н.

### CERETI NUMAIII TOCURI și TALPI DE CAUCIUC

Reprezenlanta pentru Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, atr. Alexanden cel Bun

### Magazine de Incălțăminte.

Chişindu.

Antipov, Puşchin 52 Andrusier I., Alexandru cel Bun, 100 Boşoer şı Copitel "Artel", Armeană, 71

Buruhovschi, Alexandru enl Bun Burun A., Chiev, 35 "Bata" magaz. Cehosl., Bucovina, 56 Chgher I., Alex. Palatul Primariei Calmic G., Alex. cel Bun, 63 Cuşnir şi Şıf "Sıla", Psşchin, 52 Cotrinschi I., Pușchin, 54 Ditla D. și Goldes L. Alex. cel Bun, 94 Epstein si Zitberman, Puschin, 56 "Farul", Falieson F-tii "Bogatir", Puşchin 39-37

"Elegant" Ghersman M. "Scala", Haralambie, 72 Goldenberg şi Fridman, Alex. c. Bun, 82 Lapşuc I. A., Alexan. c. Sobor. Levit I., Alexan. cel Bun, 95 Lvovschi şı Chif, Alex. Passage Missir V., Fil şi Co., "Universal", Puşchin, 44

Moldavschi L., Puschin, 60 Mija & Hājāganu, Alex. cel Bun, 102 Priver D., "Vittorul", Şmtdta, 58 Rozen M., Alexan. cel Bun, 90 Rahojchii V. (atelier), Alex. cel Bun 97 Rozen M. "Lux" 98

68 Rozen M., Puşchin, 44 Raizman și Go. "Progress" Alex. Palatul Primariei

Soc. "Ort", Mihai Viteazu, 53 Școlnic, Armeană, 32

"Standart" Soc. Anglo-Romin., Hara-

lambie, 49

Spector A., Haralambie, 65

Spector F-tu, Alexandru cel Bun, 94 Smalovschii F-tu, Haralambie, 84

Vivodtov H., Puschin, 40 Zaidman B., Sinadino, 42

Zingher A., Puşchin, 52

Zingher A. M., Alex. c. Bun c. Soborului

### Обуаные магазипы.

Кишиневъ.

Антиповъ, Пушкинская, 52 Анрустеръ И. Александровская, 100 Бошоеръ и Колитель, "Артель"

Армянская, 71

Буруховскій, Армянская, 71 Бурунъ А., Кіевская, 35

"Бата", Чехосл. маг., Купеческ., 56 Клигеръ И, Алекс., Городскои д.

Калмыкъ Г., Александровская, 63

Кушниръ и Шифъ. "Сила" Пушк., 52 Котринскій Я., Пушкниская, 54

Дитая Д. и Гольдесъ Л., Алекс., 94 Эпштейнъ и Зильберманъ, Пушк. 56

"Маякъ", Пушкинская, 24

Фаликсонъ Бр. "Богатырь", Пул-

кинская, 39-37 "Элегантъ", Пушкинская, 34 Герцманъ М. "Скала", Харламп., 72 Гольденбергъ и Фридманъ, Алекс, 82 Лапшукь И., Алекс, Соборный д. Левить L. Александровская, 96 Львовскій и Клифъ, Ал., "Пасажъ" Мисиръ В. С-ья и Ко., "Универсалъ",

Пушкинская, 44 Молдавскій Л., Пушкинская, 60 Мижа и Хацагану, Александр., 102 Приверъ Д. "Вшторулъ", ЦІм., 58 г Розенъ М., Александровская, 90 Рахоцкій В., (маст.) Александр. 97

Розенъ М., "Луксъ", Александр., 98

Розенъ М., Пушкинская, 44 Райзманъ и Ко., "Прогрессъ", Ал. "Пассажъ"

О-во "Ортъ", Михайловская. 53 Школьникъ, Армямянская, 32 "Штандартъ", Англо-Рум. О-во,

Харлампіевская, 49

Спекторъ А., Харлампіевская, 65 Бр. Спекторъ, Александровская, 94 Бр. Шмаловскіе, Харлампіевск, 84

Выводцовъ Х., Пушкинская, 40 Зайдманъ Б., Синадиновская, 42

Зингеръ А., Пушкинская, 52

Зингеръ А., Алекс., Собори, домъ

### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

Представ. для Бессарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Араянской.

Cofmanschii A. și Cogan L., Suc. Fab. de ghete, Piața Nouă "Modern", Ștefan cel mare, 123 Nudelman M. şı Arbıtman I., Puşchin, 41 Balfi.

Abramzon A., G-1 Schina, 189 Berman A., Regele Fetdinand, 124 Besarabschii I., Reg. Ferdinand, 124 Cacer I. Freiman I., Gostinaia Goldstam A. Regele Ferdinand, 174 Golman H.

Geldiac S., G-I Schina

Sosπa M.

Veitman C., Renașterei

Zelter I., Regele Ferdinand, 166

Tightna.

Aizin B., Regina Maria, 20 Bacicurinschii V., Regina Maria, 18 Buda Z. Cogan I., Alexandru cel Bun Franc V., Regina Maria, 20 Saganschii A., Regina Maria, 23 Sveh T., Mateevici, 97 Tırcl's I., Soborului, 1 Zisman A., Regina Maria, 11

Cetutea-Albă.

Bursacovschir I., Mihailovscaia, 31 Cleiman Ş., İsmailovscaia Climov A.

Calechin A., Regele Ferdinand, 25 Magazinic I., Piata mare, 1

Steinberg H.

Cogan A. Cogan M., Nicolaevscaia, 29 Cernea A., V. Reabov

Crinsberg E., Gostinaia, 54

Farladanschii M.

Grispan S. și Co., Nicolaevscaia, 50

Moldavschii I., Dacia, 8 Taşler I., Sofievscaia. 12

Cahul.

Stello C., Regele Ferdinand, 3

Rent.

Ciolac D. Frolov T. Кофманскій А. и Коганъ Л., Отд. Обуви, фабр., Новый базаръ "Модериъ", Николаевская, 123 Нудельманъ и Авербухъ С., Пушк. 41 Бальцы.

Абрамзонъ М., Ген. Скина, 189 Берманъ А., Кор. Фердинанда, 124 Бессарабский І., Качеръ L Фрейманъ И., Гостинная Гольдинтамъ А., Кор. Фердинанда, 174 Гольманъ Х. Голдякъ С., Ген. Скина Сосна М. Вейцманъ К., Преображенская

Бендеры.

Зельцеръ И., Кор. Фердинанда, 166

Айзинъ Б., Кор. Маріи, 20 Бачкуринскій В., 23 Буда З., Коганъ И., Александровская Франкъ В., Кор. Марін, 20 Саганскій А., 12 Швехъ Т., Матеевичъ, 97 Тирклисъ И., Соборная 1 Зисманъ А., Кор. Маріи, 11

Аккерманъ. Бурсаковскій И., Михайловск., 31 Клейманъ Ш., Измайловская Климовъ А.

Калъкинъ А., Кор. Фердинанда, 25 Магазивникъ Я., Большая площ., 1 Штейнбергъ Х.

Коганъ А.

Коганъ М., Николаевская, 29

Черня А., В. Рябова

Кринсбергъ Е., Гостинная, 54

Фарладанскій М.

Гришпанъ Ш. и Ко., Николаев., 50 Молдавскій І., Дачія, 8

Ташлеръ И., Софіевская, 12

кагулъ.

Стелло К., Кор. Фердинанда, 3

Рени.

Чолакъ Д. Фроловъ Т.

### Pictor de Firme ZELŢMAN

Chişinău, str. Ștefan cel Mare, 100.

Hotin.

Hmurcovschi V. Vainbrot L. Telefuş S. Zaharov M. Perlman U.

Ismail.

Belopsiţcaia M., Piața Nouă Gherscovici M., Regina Maria Kosoi M., G-l Văitoianu, 6 Lisovici I., 83 Zaporojan T., Regina Maria, 29 Bolgrad.

Chertovici I., Regele Ferdinand, 158
Chertovici I., Regele Ferdinand, 158
Haschelevici Ş.
Eadovnic M.

Leova.

Croitor N. Caulman G. Fişer H. Manergoz B.

Orhel.

Ohingherman I., Tirgului, 177
Gonic U., 128
Meimis A., 90
Şihman E., Basarabiei, 1
Talic I., Tirgului, 96
Zachis Ş. 168

Soroca.

Aizman B.
Brover I., Moldavscaia, 27
Cogan P.
Levin A., Petrogradscaia, 68
Marant U., Pribrejnaia, 6

Magazine cu instrumente chirurgicale.

Chişinău,

Besnes D., Ştefan cel mare, 116 Soc. "Mercur", Alexandru cel Bun, 104 Instrumente muzicale.

Chişinău.

Cubitchi, Alexandru cel Bun, 73 Cogan B., Cojocardor, 13 Colbaba I., Armeana, 57 Хошинь,

Хмурковскій В. Вайнбротъ Я. Телефусъ С. Захаровъ М. Перльманъ У.

Изманлъ.

Бълопсицкая М., Новый базаръ Гершковичъ М., Кор. Маріи Косой М., Войтояну, 6 Лисовичъ І., — 83 Запорожанъ Т., Кор. Маріи, 29 Болградъ.

Леово.

Кройторъ Н. Кауфманъ Г. Фишеръ Г. Манергозъ Б.

Оргвевъ.

Гингерманъ Я., Базарная, 177 Гоникъ У., 128 Меймисъ А., 90 Шихманъ Е., Бессараб., 1 Цаликъ И., Базарная, 96 Закисъ Ш., 168

Сороки.

Айаманъ В. Броверъ И., Молдавская, 27 Коганъ П. Левинъ А., Петроградская, 68 Маранцъ У., Набережная, 6

### Хирургич. инструменты.

#### Кишиневъ

Беснесъ Д., Николаевская, 116 "О-во Меркурій", Александров., 104 Магазины музыкальн. инструм. Кишиневъ.

Кубицкій, Алексадровская, 73 Коганъ Б., Иринопольская, 13 Колбаба L. Армянская, 57

### Живописецъ вывъсокъ ЗЕЛЬЦМАНЪ

Кишиневъ, Николаевская ул., 100.

Suliga L. și Co., Alexandru cel Bun | Сулига Л. и Ко., Алексан., Пассажъ Palatul Primariei

Sicora R. Alexandru cel Bun Palatul | Cukopa P. Primariei

Tışer E., Alex c. Buu Palatul Primariei Tighina.

Șteiman S., Regina Maria, 30

### Magazine cu jucării.

Chişinău.

Dolomanji I., Mitropolitul Gavill, 31 Peltin şi Dorfman, Puşchin, 40 Pupco Z., Sinadino, 51

### Laboratoare Medicale.

Chişındu.

D-rilor: Alfeevschii, Eghiazarov şi Strizover, Alexandru cel Bun, 102 D-r C. Cernāianu Institul Bacteriologic Serv. Zootechoice Serviciul Bacteriologic al Spitalului orașului, Lăpușneanu Laboratorul de chimie, Sinadino, 12 D-r lachir A., Alexandru cel Bun, 98

### Lînă de tot felul.

Chişinău.

Apoticher L., Bucovinei, 51 Mirimis S., Ștefan cel Mare, 50 Sorin A., Chiev, 67 Micinic A., Bariera Sculeni Radomislischi F-tii, Aariera Sculeni Rusanschii V., Bulgara, 87 Toltis M.

Tighina.

Vainberg S., Lermontov, 72 Itcovici A., Regele Ferdinand Doiban Gh. Regina Maria, 6 Cahul.

Rusu 1.

Leova.

Fisman N. Saffer L. Saffer M. Saffer S.

Тишеръ Е.,

Епарх. д.

Бендеры.

Штейманъ С., Кор. Марін, 30

### Игрушки, магазины.

Кишиневъ.

Доломанжи И., Гоголевская, 31 Пельтинъ и Дорфманъ, Пушкинск., 40 Пупко З., Синадиновская, 51

### Медицинскія лабораторія.

Кишиневъ

**Д-ровъ: Алфеевскаго, Еглазарова и** Стризовера, Александровская, 102 Д-ръ К. Чернегану, бактергологич. институтъ, Леовская Бактеріологическая Городской больницы, Острогская Химическая лабораторія, Синадин., 12 Д-ра Якира А., Александровская, 98-

### Шерсть (сырая).

Кишиневъ.

Апотикеръ Л., Купеческая, 51 Миримисъ Ш., Николаевская, 50 Соринъ А., Кіевская, 67 Мучникъ А., Скулянская рогат. Радомысльские б-я " Русанскій В., Болгарская, 87 Толцисъ М.

Бендеры.

Вайнбергъ Ш., Лермонтова, 72 Ицковичъ А., Кор. Фердинанда Дойбанъ Г., Кор. Марии, 6 Кагуль.

Руссу И.

Леово.

Фишманъ Н. Шафферъ Л. Шафферъ М. Шафферъ С.

# TOCURI ŞI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

Reprezentanta peniri Basarahia Magazia "ATLAS" 1. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Bua

Hotin.

Segal Z. Timerman S.

Lăptării.

Chişinğu.

Blinder I., Catargi, 4
Bodinter R., Bucovinei, 56
Grupnic A., Sinadino, 42
Procupet N., Mihai Viteazu, 62
Unia G., Sinadino, 53
Bălti.

Frimerman L,

Tighina.
Grinfeld M., Puşchın, 24
Iţcovici A., Regele Ferdinand, 52
Ucitel L., Regina Maria, 24
Ismail
Sideres Gh. Pegina Maria, 29

Sideres Gh., Regina Maria, 29 Cetatea-Albà.

Aler P.
Beitelm:

Beitelman I., Novobazarnaia, 17 Legătorii de cărți. Chişinău.

Bronfman, Ştefan cel Mare Idelman N., Puşchin, 60 Levertovschii V.,Şmidt, 113 Safır A., Haralambie, 60 Volman U., Mihai Viteazu, 88 Perel, Ştefan cel Mare

Depozite de Lemne de foc.

Chişinău,

Alterman I. şı Izbeşevschii Ş., Bucovinel, 34
Baltan Ş. şi Fii, Chiev colt Armeanâ
Boncic M., Cuprian, 75
Cogan E., Chilii, 39
Imas M., Reni, 54
Levit B., Armeanâ
Lainer S., Catargi, 16
Langbart M., T. Rişcanu, 37
Malciuc A., Armeanâ, 57
Malamud L., Sinadino, 14
Nudelmen A., Cojocar, 18
Sobelman Gh., Bucureşti, 63
Şneider I., Şmidt, 53

Хошинъ.

Сегаль З. Цимерманъ С.

Молочныя.

кишиневъ.

Блиндеръ И., Павловская, 4 Бодинтеръ Р., Купеческая, 56 Крупникъ А., Синадиновская, 42 Прокупецъ Н., Михайловская, 62 Уніа Г., Синадиновская, 53 Больцы.

Фримерманъ Л.

Бенлеры. Гринфельдъ М., Пушкинская, 24 Ицковичъ А., Кор. Фердинанда, 52 Учитель Л. Кор. Маріи, 24

Изманлъ, Сидересъ Г., Кор. Маріи, 29 Аккермань.

Алеръ П.

Бентельманъ I., Новобазарная, 17 Переплетныя мастерскія.

Кншиневъ.
Бронфманъ Николаевская
Идельманъ Н., Пушкинская, 60
Левертовский В., Шмидтовская, 113
Сафиръ А., Харлампіевская, 60
Вольманъ У., Михайловская, 88
Перель, Николаевская

Склады дровъ. Кишиневъ.

Альтерманъ I. и Избешевскій Ш., Купеческая, 34 Балцанъ Ш. и С-ья Кіевская, уг. Ар. Бончикъ М., Купріяновская, 75 Коганъ Е., Килійская, 39 Имасъ М., Рейнская, 54 Левитъ Б., Армянская Лайнеръ С., Павловская, 16 Лангбартъ М., Екатерининская, 37 Мальчукъ А., Армянская, 47 Маламудъ Л., Синадиновская, 14 Нудельманъ А., Кожухарская, 18 Собельманъ Г., Подольская, 63 Шнайдеръ Я., Шмидтовская, 53 Шейнбергъ А., Кутузова, 33 Вайнбергъ X., Измайловск., 11

Seinberg A., Unirei, 33

Vainberg H., Ismail, 11

### Требуйте только!!! КАУЧУКСВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

## **SEPCOND**

Представ. для Бессарабім Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

### Balti.

Berdicever I., Muzicanților, 97
Copușar L., Chişmau
Coiticer S., Chişmau, 70
Dorfman M., Piața Orașului
Framan B., Gostinaia
Gaba H.
Gherșensdur A., Chişinău, 102
Meșter P.
Pălărie F., Renașterei
Prepelițehii M., Oborului
Scaianschi D., Chşinău, 95

### Tighina

Cveler M., Soborului, 13
Caplevatchii Ş., Gogol, 73
Ghendelman Ş., Soborului, 30
Goligorschii V., 73
Laschin L., Reg. Maiia 37
Rozlovschii D. Soborului, 8
Stoler S., Gogol, 44
Şehter H., Lermontov, 41
Terer M., Dostoevschii, 127
Volcan C., Lermontov, 122

#### Ismail

Mordeovici I. și Co. Localul Primăriei Similovici S. și Co. Portului Malmovici I., Reg. Ferdinand, 13

### Orghet

Broşman M., Spitalului, 13 Sudit L., Basarabiei, 25 Zamihovschii M., Poştei 34

#### C.-Albû

Baltaxa I., Gheorghievscaia, 26 Corn D., Sofievscaia, 24 Carnopolschii G., Ismailovscaia, 41 Rabinovici A.

#### Cahul

Beştiaga A., Reg. Ferdinaud, 13 Parlopanov Ş.

#### Reni

Rozenfeld M.

### Бъльцы.

Бердичеверъ И., Музыкантская, 97 Копущаръ Л., Кишиневская Койтичеръ С., — 70 Дарфманъ М., Городская площадь Фраманъ Б., Гостинная Габа Х. Гершенсдуръ А., Кишиневская, 102 Мештеръ П., — Паларіе Ф., Преображенская Препелицкій М., Соборная Скайянскій Д., Кишиневская, 95

### Бендеры.

Квелеръ М., Соборная, 13
Каплевацкій Ш., Гоголевская, 73
Гендельманъ Ш., Соборная, 30
Голигорскій В., 73
Ласкинъ Л., Кор. Маріи, 37
Розловскій Д., Соборная, 8
Столеръ С., Гоголевская 44
Шехтеръ Х., Лермонтова, 41
Тереръ М., Достоевскаго, 127
Войканъ К., Лермонтова, 122

#### Изманлъ.

Мордковичъ И. и Ко., Городской д. Симиловичъ С. и Ко., Портовая Малиновичъ И., Кор. Фердинанда, 13

### Оргвевъ.

Брошманъ М., Госпитальная, 13 Судитъ Л., Бессарабская, 25 Замиховскій М., Почтовая, 34

### Аккерманъ.

Балтакса И., Георгіевская, 26 Кориъ Д., Софіевская, 24 Карнопольскій Г., Измайловская, 41 Рабиновичъ А.

### Кагулъ.

Бентіяга А., Кор. Фердинанда, 13 Пырлопановъ С.

#### Рени.

Розенфельдъ М.

# TOCURI ŞI TALPI DE CAUCIUC

# BERSON

Replezentanță pentru Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chișinău, str. Alexandru cel Buni

Bolgrad.

Kogan Ş.

Leova.

Balţan I.
Balţan Ş.
Cogan M.
Davidovici Ş.
Şaffer L.
Saffer M.

Hotin.

Cat M. Cudreavtev M. Feldman T. Sut S.

Soroca.

Colcher A., Regele Ferdinand, 181
Fihman C.
laşan Gh.
Mazur I., Reg. Maria 39
Mazur I., Bechir 50
Rabinovici A., Regele Ferdinand 1

### Librarii și Papetării.

Chişınău.

Boşoer P-ţil, Puşchın 27 Cogan P-ții, Alexandru cel Bun 92 Cogan A., Mitropolitul Gavril, 31 Dailes R., Puschin, 26 Dih I., Alexandr. Palatul Primariei Etlis M., Bortolomei, 1 Frenc L., Puschin colf Chiev Frenc G., Bulgară, 69 Guşan I., Alexandru cel Bun 97 "Glasul Tărei" Soc. Anon. Alexandru cel Bun Palatul Primariei Gorișnic B., Şmid, 58 Grinfeld M. 100 larmolinschii D., Bulgarä 58 Kiţıs L. Puşchın 25 "Lumina", Haralambie, 41 Lencovschii F-ţib Şmidt 88 Maler, Ştefan cel mare colt M. Viteazu Medovoi S. "American", Puschin 40 "Moria", Ștefan eel mare, 70 Ovrutchi D., Puşchin 60 "Progres", Haralambie, 56

Болградъ.

Коганъ Шая

Леово.

Балцанъ И. Балцанъ Ш. Коганъ М. Давидовичъ М. Шафферъ Л. Шафферъ М.

Хошинь.

Кацъ Марія Кудрявцевъ М. Фельдманъ Ц. Шутъ Ш.

•Сороки.

Колкеръ А., Кор. Фердинанда, 181 Фихманъ К. Яшанъ Г. Мазуръ Я., Кор. Марін, 39 Мазуръ И., Бекиръ, 50 Рабиновичъ А., Кор. Фердинанда, 1

### Книжи. и писчебумажи. магаз.

Кишиневъ. Бошоеръ Б., Пушкинск., 27 Коганъ б-тья, Александровская, 92 Коганъ А., Гоголевская, 31 Дайлисъ Р., Пушкинская, 26 Дыхъ І., Александр., Пассажъ Этлисъ М., Варфоломъевскій, 1 Френкъ Л., Пушкинская уг. Кіевск. Френкъ Г., Болгарская, 69 Гушанъ И., Александровская, 97 "Гласулъ Церій" Анон. Общ., Александровская, Пассажъ Горишникъ Б., Шмидтовская, 58 Гринфельдъ М., Ярмолинскій Д., Болгарская, 58 Кицисъ И., Пушкинская, 25 "Свътъ", Харлампіевская, 41 Ленковскіе б-тья, Шмидтовская, 88 Малиръ, Никол. уг. Михайловск. Медовой Ш. "Аттегісап", Пушк., 40

"Морія", Николаевская, 79

Овруцкій Д., Пушкинская, 60

"Прогрессъ", Харлампіевская, 56

### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

## **BEPCOND**

Представ. для Бессарабія Маг. "АТЛАСЪ", И. Хердавъ Александр. уг. Армянской

Scomorovschii I., Alex. Palatul Eparh.

"Samopomoșei", Pușchin 17
Soc. "Luceafărul", str. Pușchin
Suliga L, și Co., Casa Primariei
Stoțcaia T., Pușchin 25
Safir A., Haralambie 70
Stoenco U., 78
Schechter și Fii 47
Saț L. 35
Semberg O., Bulgară 55
Schechter, Pușchin 34
Şah 36
"Școală Basarabiei" c. Eparhială

"Ununei Clericilor", c. Eparhiala Şechter M., "Educaţia" Alexandru cel Bun 110 Iris C., Bulgară 53 Ioşpa Ş., Haralambie, 48 Roizman L. Puşchin, 28

Băiți,

Alexandru A. T., G-1 Schina, 201
Anastasiu A.
Bagrinovschii A.
Flexer M., Regele Ferdinand
Flexer M.
Gleiser M.
Levtov P.
Roizer S., G-1 Schina
Sinetchi B., Reg. Ferdinand
Volman I., G-1 Schina 211
Vaitman A.
132
7ighina.

Chizer Ş., Reg. Maria 22
Cat H. 49
Deimont G., Prăvălia Orașulul 14
Franc I., Reg. Maria 20
Iamșevschil M., Haruzina 48
Neamțu C., Reg. Maria 13
Pohis N. #

Ismail.
Cohu L., Col. Nedeanu 45
Dendler și Hugo
Hahman S., Reg. Maria, 38
Roitman I., Telegrafului 42

Скоморовскій І., Александровская Епархіальный д. "Самопомощь", Пушкинск., 17 О-во "Лучаферулъ", Пушкинская Сулига Л. и Ко., Стоцкая Т., Пушкинская, 25 Сафиръ А., Харлампіевская, 70 Стоенко У., 78 Шехтеръ и С-вья " 47 Шацъ Л., 35 Шейнбергъ Г., Болгарская, 55 Шехтеръ, Пушкинская, 34 36 Шахъ, "Школа Бессарабии" магазинъ Дир. Нар. Образ. Епарх. д. Союзъ Духовенства", Епарх, д. Шехтеръ М. "Образованіе", Александровская, 110 Ирисъ К., Болгарская, 53 Іошпа Ш., Харлампіевская, 48 Ройзманъ И., Пушкинская, 28 Бельцы.

Александру А. Т., Ген. Скина, 201
Анастасіу А.,
Багриновскій А.
Флексеръ М., Кор. Фердинанда
Флексеръ М.
Глейзеръ М.
Левтовъ П.
Ройзеръ С., Ген. Скина
Синецкій Б., Кор. Фердинанда
Вольманъ И., Ген. Скина, 211
Вайтманъ А.,
Вендеры.

Кизеръ Ш., Кор. Марін, 22 Кацъ Х., 49 Деймонтъ Г., Городская лавка, 14 Френкъ Я., Кор. Марін, 20 Янишевскій М., Харузина, 48 Нямцу К., Кор. Марін, 13 Похисъ Н.,

Изманля. Коху Л., Полк. Недеану, 45 Дендлеръ и Хуго Хахманъ С., Кор. Маріи, 38 Ройтманъ Я., Телеграфная, 42

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

## BERSON

Reprezentanta pentre Basarahia Magazia "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Bun

Şerbanescu M Tendler H., Văitoianu, 55 Pavlova F. " 10 Cetatea-Albă.

Dubinder I., Mihailovscaia, 33 Farladanschii I., 43 Ian N., Sofievscaia, 12 Sidieman I.

Cahul-

Sorochin C. Reg. Maria. 13
Reni.

Ceacarauza I. D. Bolgrad,

Cogan O. Tvetovajti I-

Leova-

Frenchel V-

Orhel.

Chevorchianu S., Tirgului, 10
Roitman D., 136
Recevscaia F., Unirei, 59
Roitman F. Basarabiei, 14
Şterconzeer V., 23

Hotin

Lavigher M.
Miller Ş.
Sadovnic Gh.
Şnaiderman M.

Soroca

Burlacovschii M.
Cheizelman M., Soborului, 8
Fort Ioil
Grinberg Z.
Gurevici R.
Leibford I.
Meilis A., Piaja Soroca, 15
Mas M.

### Manufactura.

Chişındu

Averbuh S., Alexandru cel Bun, 98
Averauh A. 100
"Au bon gout", Casa Primăriei
Bruhis I. 90

Шербанеску М. Тендлеръ Х., Войтояну, 55 Павлова Ф., 10

Аккермань,

Дубиндеръ И., Михайловская, 33 Фарладанскій І., 43 Янъ Н., Софіевская, 12 Сидикманъ Я.

Кагуль.

Сорокинъ К., Кор. Маріи, 13 Рени.

Чакарауза И. Д.

Болградъ.

Коганъ О. Цевтоватый И.

Леово.

Френкель В.

Opetess.

Кеворкіанъ С., Базарная, 10 Ройтманъ Д. 136 Речевская Ф., Объединенія, 59 Ройтманъ Ф., Бессараб., 14 Штерконасеръ В. 23 Хошинъ.

Лавигеръ М. Миллеръ Ш. Садовникъ Г. Шнайдерманъ М.

Сороки.

Бурлаковскій М. Кейасльманъ М., Соборная, 8 Фортъ І. Гринбергъ З. Гуревичъ Р. Лейбфордъ І. Мейлисъ А., Площ. Сороки, 15 Масъ М.

### Мануфактура.

Кишиневъ.

Авербухъ С., Александронская, 98 Авербухъ А., 100 Ди воп gout", Городской домъ Брухисъ I. 90

### Требуйте только!!! Каучуковыя подошвы и резинки

## **BEPCONB**

Продстав. для Боссарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Аржянской.

Bruhis Is. Casa Primariei 94
Bravar și Epelrand . 98
Brohman F-tii A. si G 94
Bragar, Cuporițelui și Litvac, Alexan-
dru cel Bun, 102
Basboim Ia. Alexandr. c. Mihail
Basman si Ozgheld, Puşchin, 44
Boiucanschi F-pi şi Şturman "Lux"
Puşchin, 56
Cotharevschi, Mihai Viteazu. 51
Corinblit M, și Co, Haralambie, 47-45
Casabian şi Co, "Kaucaz", Alexandru
cel Bun c. Soborului
Cuciuc O, Haralambie 66
Cofman M. Haralambie 68
Calic E. și Tehoval, Haralambie, 61
Covaley P. I. Alexandru cel Bun, 63
Cogan M. Alexand, cel Bun, c. Prim,
Dorfman V. Alexandru cel Bun 66
Dyantman I., Huralambie 59
Erlih, Mihai Viteazu, 61
Fihman F., Haralambie 75
Flom, Grozman şı Rozental, Haralam-
bie, 70
Fleiser și Mass Comp. Com. Anglo- Romină Mihai Viteazu 60
Goldenberg şı Fridman, Alexandru cel
Bun, 82
Denşenschi şi Struţovschi, Alexandru
Deligensent at Ottale tooms the
cel Bun, 72
cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88
cel Bun, 72 Goldenber Ş., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56
cel Bun, 72 Goldenber Ş., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58
cel Bun, 72 Goldenber Ş., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62
cel Bun, 72 Goldenber Ş., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ţii 73 Grozman F-ţii 59
cel Bun, 72 Goldenber Ş., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ții 73 Grozman F-ții 59
cel Bun, 72 Goldenber Ş., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ții 73 Grozman F-ții 59 Glutelștein A. 55
cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ții 73 Grozman F-ții 59 Glutelștein A. 55 Goldenfun E. și Fiul 47-45
cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ții 73 Grozman F-ții 59 Glutelștein A. 55 Goldenfun E. și Fiul 47-45 Halfin S., 53
cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ţii 73 Grozman F-ţii 59 Glutelştein A. 55 Goldenfun E. şi Fiul 47-45 Halfin S., 53 Halfin F. 62 Idelstein T. 68
cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ţii 73 Grozman F-ţii 59 Glutelştein A. 55 Goldenfun E. şi Fiul 47-45 Halfin S., 53 Halfin F. 62 Idelstein T. 68
Cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ții 73 Grozman F-ții 59 Glutelștein A. 55 Goldenfun E. și Fiul 47-45 Halfin S., 53 Halfin F. 62 Idelștein Ţ. 68 Livșiț, Levertov și Vaisblat, Haralambie 47-45,
cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ţii 73 Grozman F-ţii 59 Glutelştein A. 55 Goldenfun E. şi Fiul 47-45 Halfin S., 53 Halfin F. 62 Idelştein Ţ. 68 Livşiţ, Levertov şi Vaisblat, Haralambie 47-45, Lerner si Crimer, Haralambie, 68-80
Cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ții 73 Grozman F-ții 59 Gliitelștein A. 55 Goldenfun E. și Fiul 47-45 Halfin S., 53 Halfin F. 62 Idelștein T. 68 Livșiț, Levertov și Vaisblat, Haralambie 47-45, Lerner și Crimer, Haralambie, 68-80 Lerner M. și Feldman I., Alexandru
cel Bun, 72 Goldenber S., Alexandru cel Bun, 88 Galperin Z., Bucoviniei, 56 Goldenbroit B., Haralambie, 58 Galperin F. 62 Grabois F-ţii 73 Grozman F-ţii 59 Glutelştein A. 55 Goldenfun E. şi Fiul 47-45 Halfin S., 53 Halfin F. 62 Idelştein Ţ. 68 Livşiţ, Levertov şi Vaisblat, Haralambie 47-45, Lerner si Crimer, Haralambie, 68-80

Александр. уг. Аржянской.
Брухисъ И., Городской домъ, 94 Броваръ и Эпельрандъ Гор. д., 98 Брохманъ б-тья А и Г., 94 Брагаръ, Купорицкій и Литвакъ, Александровская, 102
Басбойжъ Я., Александ, уг. Мих.
Басманъ и Озгельдъ, Пушкинская, 44 Боюканскіе б-тья и Штурманъ "Lux", Пушкинская, 56
Котляревский, Михайловская, 51
Коринблитъ М. и Ко., Харлап., 47-45
Касабьянъ и Ко. "Сацсах" Алексан- дровская, Соборный д.
Кучукъ Г., Харлампіевская, 66
Кофманъ М. 68
Каликъ и Цеховалъ Я., Харламп., 61 Ковалевъ П. И., Александровск, 63
Коганъ М., Пассажъ
Дорфманъ В., 66
Двантманъ И., Харламшевская, 59
Эрлихъ, Михайловская, 61
Фихманъ Ф., " 75
Фломъ, Грозманъ и Розенталь, Хар- лами., 70
Флеишеръи Массъ, Коммерч. Англо-
Румынс, Ком-шя, Михайлов., 60
Гольденбергъ и Фридманъ, Алек., 82
Деншенскій и Струцовскій, Мих., 72
Гольденбергъ, Ш., Александр., 88 Гальперинъ З., Купеческая, 56 Гольденбройтъ Б., Харлампіевск., 58
Гольденоронтъ Б., Аарлампіевск., эв

Деншенскій и Струцовскій, мих.,	2
Гольденбергъ, Ш., Александр., 88 Гальперинъ З., Купеческая, 56	
Гольденбройтъ Б., Харлампіевск.,	58
Гальперинъ Ф., " б	52
Грабойсъ б-тья	73
	59
	55
Гольденфунъ Е. и Сынъ, Хар., 47-4 Халфинъ Ш., Харламп., 53 Халфинъ Ф., 62	
Идельштейнъ Ц., Александровск., (	58.
Лившицъ, Левертовъ и Вайсблатъ,	
Харламп., 47-45	
Лернеръ и Кримеръ, Харлам., 68-8	30
Лернеръ М. и Фельдманъ I., Алек-	
сандровская, 92	
Линъ М., Александр., 60	
THE THE PERCENTAGE OF	_

### CERETI NUMAIII TOCURI și TALPI DE CAÚCIUC

Reprezentanța pentru Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chisinau, str. Alexandru cel Bon

Maghidovici I. şi V., Alexandru c Bun, 104	el Магидовичъ Я. и В., Алексан
Moşcovici şi Grimberg, Harlambie Missir V., Fii şi Co. Puşchin, 44 "Universal", Puşchin 44 Niculescu L., Puşchin, 42 Niculescu L., Alexandru cel Bun, Neerman I şi Golub V., Haralambie Neerman şi Golub, Alexandru cel l 110	Миссиръ С-вых и Ко. "Uли Пункинская, 44 Никулеску Л., Пушкинская, 4 Никулеску Л., Александровска 14 Неерманъ и Голубъ, Харалаз
Neiman G, Pustilnic P. Pavalachi F. Peresecenschi și Co. "Providența" casa Soborului Puterman, Golbah și Ass. Haralani	Соборный домъ  Путерманъ. Гольбахъ и Ассъ
Rozenfeld T., Haralambie, 69 Roitberg A. 41 Radomishischi F-ţii, Haralambie 7: Rabinovici şi Belopolschi 56 Rozenfeld T., Bucoviner, 56 Liberol şi Neiman, Synadino, 51 Roizenţvit F-ţii, Alexandru cel Bun Reznic I. 7 V. T. Ptaşnicov, Alexand. cel Bun,	Разниовичь и Бълопольский, Ха Розенфельдъ Т., Купеческая, Либероль и Нейманъ, Сикада Ройзенцентъ б-тья, Александр. 96 Ръзникъ И., 104 Наслъд. В. Т. Пташникова,
V. T. Ptaşnicov,	сандровская, 104 Наследи. В. Т. Пташинкова,
Şeinberg Ş., Alex, cel Bun 108 "Syghra" mag. Ceho-Slovac., Casa Soborului Şahvalean A. "Constantinopol" Ca Soborului Cotharavschi D. P. Mihai Viteazu, S	Соборный домъ  шахвалянъ А., "Konstantin Соборный домъ
Sehtman şi Nudelman Sehter, Brun şi Co. Şramban, Feldgendler şi Coren, Ha ralambie 56	61 Шехтманъ и Нудельманъ — 12 Шехтеръ, Брунъ и Ко., — 12 Шрамбанъ Фельгендлеръ и Ко. Харлампіевская, 56
Cecelnitchin Stefan cel mare 100 Sister I., Haralambie, 68 Seinberg S. 69 Sociano F-tii 59 Sapiro V., 65 Sapiro M. 59 Sroit A., Puşchin 56	Чечельницкий І., Николаевская Систеръ І., Харлампіевская, 68 Шейнбергъ Ш. " 69 Сочіану б-тья " 59 Шапиро В. " 65 Шапиро М. " 59 Шапиро М. " 59 Шітройтъ А., Пушкинская, 56

•	TOTAL DELL
	Магидовичъ Я. и В., Александр., 104
	Монковичъ и Гринбергъ, Харламп. 51 Миссиръ С-нья и Ко. "Universa!" Пунькинская, 44
	Никулеску Д., Пушкинская, 42
	Никутеску Л., Александровская, 63 Неерманъ и Голубъ, Харалами, 74 Неерманъ И. и Голубъ В., Алекс., 110
	Нейманъ Г., Александровская, 80 Пустильникъ П. " 76 Пакалаки Ф. " 98 Пересъченскій и Ко. "Providența", Соборный домъ
	Путерманъ. Гольбажъ и Ассъ, Хара-
	Розенфельдъ Ц., Харалампіевская, 69 Ройтбергь А., 41
	Радомыслыскіе бр. 71 Радиновичы и Бфлопольскій, Харт., 58 Розенфельды Т., Купеческая, 56
	Либероль и Нейманъ, Синадино, 51 Ройзенциитъ 6-тья, Александр., 72
	Ръзникъ И., " 96 Наслъд. В. Т. Пташникова, Алек- сандровская, 104
	Наследи. В. Т. Пташникова, Алек-
	сандровская, 63 Шенибергъ 1Ш., Александровск., 108 Чехо-Словаций магазинъ "Syghra", Соборный домъ
	Шахвалянъ А., "Konstantinopol", Соборный домъ
	Общ. Котляревскій Д. П., Михайл., 51
	Шехтманъ и Нудельманъ . 61 Шехтеръ, Брунъ и Ко., . 72 Шрамбанъ Фельгендлеръ и Коренъ, Харлампіевская, 56
	Чечельницкій І., Николаевская, 100 Систеръ І., Харлампіевская, 68 Шейнбергъ Ш. " 69
1	C

59 65 59

### Требуйта только !!! **КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ** и РЕЗИНКИ

## **BEPCOH**

Представ. для Бессарабін Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. ут. Армянской.

Struţovschi şi Co., Puşchin 44 Talısman şi Eşan "Progres", Puşchin 54
Teaciuc U. Haralambie 55 Talpalar A și losichin H., Alexandru cel Bun 63
Trahtenberg şi Co., Alex. cel Bun 63 Ucitel B. (deposit), Şmidt 90 Ucitel S. şi Cvinţel B., Harlambie 37
Vaisman, Şnaider şi Aghitştein, Mihai Viteazu colţ Hariambie
Vainberg M., 60 Vainberg, Burştein şi Zelter, Alexandru cel Bun 106
Zolotarev G., Alexan cel Bun 74 Zaidman Gluzman şi Boiucaner, Puş- chin 50
Volovici și Oisgheld, Harlambie, 71 Alterman, Piața Nouă, 208 Butis și Cervonii Piața Nouă, 2
Berlad, Piata Veche 18 Epelrand la- , 184 Furman I. ,
Frimis O. Glişanschi 50
Checher S. Ia., Piata Noua colt Bulg.
Grabois L 9
Gorișnic și Co. Goldștein M. 49 Halal M. 195
lusim M.
Litvae S
Roitman S., 253
Şımanovici la.
Snatman D. 293
Şnailean D., Piaţa Nouă 247 Vaisman 199
Vainstoc H. 5 Zaidenblat 91
Zaidman M. 15

инскандра ута иринскоп.
Струцовскій и Ко., Пушкинская, 44 Талисманъ и Ешанъ "Progres", Пушкинская, 54
Ткачукъ У., Харлампіевская, 55 Талпаларъ А. и Іосикинъ Х., Алек-
сандровская, 63
Трактенбергъ и Ко., Александр., 63 Учитель Б., (складъ), Шмидтовск., 90 Учитель С. и Квинцель Б., Харлам-
піевская, 37
Вайсманъ, Шнайдеръ и Агитштейнъ Михайловская, уг. Харлампіевской Вайнбергъ М., Харлампіевская, 60
Вайнбергъ, Бурштейнъ и Зельцеръ
Александровская, 106
Золотаревъ Г., Алекс., 74 Заидманъ, Глузманъи Боюканеръ,
Пушкинская, 50
Воловичъ и Ойсгельдъ, Харламп., 71
Альтерманъ, Новый базаръ 208 Бутисъ и Червоный " 2
Берладъ, Старыв баз., 18
Епельрандъ Я., 184
Фурманъ I., " Фримисъ О., "
Глижанскій 50
Геккеръ С. Я., Новый б., уг. Болг.
Грабойсъ И.,
"Галацъ", " 9 Горишникъ в Ко., "
Гольдштейнъ М. " 49
Халалъ М., " 195
Юсимъ М., Литвакъ С., " 1
Ниронъ І., 48
Питкисъ 92
Ройтманъ С., " 253 Ройтбурдъ "
Шижановичъ Я.,
Сухенко и Юдховичъ Новый баз., 16 Шнатманъ Д., 293
Шнайлянъ Д., Новый базаръ, 247
Вайсманъ 199
Зайденблатъ . 91
Зайдманъ М., 15

### CERETI NUMAIII TOCURI ŞI TALPI DE CAUCIUC

Beprezantanta pentru Basaradia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Bun

Bālţi Abramzon В., G-1 Schina Abramov H. M., Gostinaia Acherman Ş., G-l Schina Basin S., Beron S., Blaivas I. Capştein Ş., Reg. Ferdinand 123 Craiman H., G-I Schina Diminiberg F., Diamant G. Duvidman S. Ehelman F., Reg. Ferdinand 117 Eldelman H., Gostinaia Feldman Ş. V. Feldman N. Ficshman L., G-1 Scina, 203 Grinberg M. Goldenfeld M. Grisman R., Gostinaia Grimblat D., Unirei Grobocopatel S. Grimberg Gh., Gostinala Ghelman L. Gutman S. și I., Reg. Ferdinand, 124 Lerner M. Lerner P., G-1 Schina 216 Lerner N., 173 Lupceac A., 238 Lerner A. și Co-Melişenschi V., Reg. Ferdinand 125 Ment S. B., Gostinaia Miller B., G-1 Schina, 112 Nuhman D., Reg. Ferdinand, 125 Nicnlescu P., Pergament A., Unirei Racov I. G-1 Schina Stivelmaher M., Regele Ferdinand Solomonis M., G-l Schina, 82 Suster I, Simmov M. Reg. Ferdinand 119 Şantman E. Taberenic D. Gostinaia Trambaum S., Unirei Tuba Mesterman G-3 Schina 147 Volter B. Vahman S. Reg. Ferdmand 124

Бельцы, Абрамзонъ Б., Ген. Скина Абрамовъ Х., Гостинная Аккерманъ Ш., Ген. Скина Басинъ Ш., Беронъ С., Блайвасъ И, Капштейнъ Ш., Кор, Фердинанда, 123 Крайманъ Х., Ген. Скина Диминтбергъ Ф., Діамантъ Г., Эйдельманъ Х., Гостинная Фельдианъ III. В. Фельдманъ Н. Финсманъ Л., Ген. Скина, 203 Гринбергъ М. Гринфельдъ М. Грисманъ Р., Гостинная Гримблатъ Г., Объединентя Гробокопатель А. Гримбергъ Г., Гостинная Гельманъ Л. Гутманъ С. и І., Кор. Фердинанда, 124 Лернеръ М. Лернеръ П., Ген. Скина, 216 Лернеръ Н., Лупчакъ А. 233 Леркеръ А. и Ко. Мелишенскій В., Кор. Фердинанда, 125 Ментъ С. Б., Гостинная Миллеръ Б., Ген. Скина, 112 Нухмант Д., Кор. Фердинанда, 125 Никулеско П., Пергажентъ А., Объединения Раковъ Я., Ген. Скина Штивельмахеръ М., Кор. Фердинанда Соломонисъ М., Ген. Скина, 82 Шустеръ И., Симиновъ М., Кор. Фердинанда, 119 Шанцманъ Е,

Вахманъ С., Кор. Фердинанда, 124

Табереникъ Д., Гостиниая Трамбаумъ Ш., Объединензе

Туба М., Ген. Скина, 147

Вольтеръ Б.

### Требуйт**е только** !!! **КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ** м РЕЗИНКИ

Представ, для Бессарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Аржянской.

126 Veitman la., Voicovșaevici G., G-l Rchina Viner I., Reg. Ferdinand 125 Zisman N.

Tighina

Avergun T., Comendantscaia Cogan N., Reg. Maria, 56 Cremerman M., Soborului Cernatenschii D., Piața Soborului, 94 Cleitman B., Soborului, 39 Creimerman H., Mihailovscaia, 95 Ciaplic S. și Co., Soborului, 6 Chirnatenschii l. Corenfeld M., Piața Soborului, 4 Clicmar Şnlim, Soborului, 36 Creimerman I., 105 Cleitman Volt, Piața Soborului, 93 Drahii F., Alexandrovscaia, 91 Dronder P., Soaorului, 5 Dubosarschit L., Reg. Perdinand, 51 Parladanschii M., Soborului, 21 Fışman P. Fain M., Soborului, 99 Frenc S., Reg, Ferdinand, 48 Fisman D., Soborului Farladanschii M. și Co., Soborului, 6 Grazov V., Soborului, 4 Gherscovici S., G-l Vernescu, 138 Galperin S., Piața Soborului Galperin V., Soborului, 13 Gorodetchii G. Grinberg I., Soborului, 5 Golffarb M. si Co., Soborului, 35 Haimovici I., Gogol, 80 lmas M., Soborului, 4 lulın A., Gogol, 73 . Limon G., Soborului, 44 Lerman R. 22 Lopatin L. Piata Soborului Livşin M., Soborului, 43 Manasis S., Reg. Maria, 23 Malci A., Soborului, 11 Moldavschi H. Mirineanschii M. Soborului, 4 Moldavschii L 12 Mucinic A. Ohman P., Reg. Maria, 30

126 Вейтманъ Я, Волковшаевичъ Г., Ген. Скина Винеръ И., Кор. Фердинанда, 125 Зисманъ Н.,

Бендеры. Авергунъ Т., Комендантская Коганъ Н., Кор. Маріи, 56 Кремерманъ М., Соборная Чернатенскій Д., Соборная площ.,94 Клейтманъ Б., 39 Креймерманъ Х., Михайловская, 95 Чяпликъ Ш. и Ко., Соборная, б Кирнаценскій И. 105

Коренфельдъ М., Соборная площ., 4 Кликмаръ Ш., Креймерманъ Я. Клейтманъ В., площ., 93 Драхли Ф., Александровская, 91 Дрондеръ П., Соборная, 5 Дубосарский Л., Кор. Фердинанда, 51 Фарладанскій М., Соборная, 21 Фишманъ П., . 58 Файнъ М., Френкъ Ш., Кор. Фердинанда, 48 Финманъ Д., Соборная Фарладанскій М., и Ко., Собори., б Гразовъ В., Гершковичъ Ш., Ген. Вернеску, 138 Гальперинъ Ш., Собори, площ. Гальперинъ В., Городецкій Г., Гринбергъ И., Гольдфарбъ М. и Ко., Собор., 35 Хаимовичъ И., Гоголевская, 80 Имасъ М., Соборная, 4 Юлинъ А., Гоголевская, 73 Лимонъ Г., Соборная, 44 Лерманъ Р Лопатинъ И., Соборная площ. Лившинъ М., Манасисъ Ш., Кор. Маріи, 23 Малчи А., Соборная, 11 Молдавскій Х., Миринянскій М., Соборная, 4 Молдавскій 🖳

Охманъ П., Кор. Маріи, 30

Мучникъ А.,

12

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

Regiezenianja pentil Basatabia Magazia "ATLAS" I. Herdan, Chişinâu, str. Alexandru cel Bun

Procupet V., Soborului, 45 Perelman S., Piata Soborului Polonschu I., Soborului, 12 Polonschii N. Procupet G. Procupet N. Polonschii N. și Co., Soborului, 6 Rabinovici Ș., Soborului Ruscovschii S., Piața Soborului Rascovschii B., Gogol, 73 Rabiuschii G., Soborului, 40 Reznic st Co., Gogol, 53 Rezuic A. 73 Soltanovici M., Alexandrdvsc. 91 Sverdlic B., Soborului, 8 Stroer 5. Salıţchii A. și Co., Soborulli, 10 Soltanovici B. Alexandrovsc., 90 Segal L., Soborului, 37 Sverdlic M., Soborului, 8 Salt M. Saganschil A. Reg. Maria, 23 Stoler A., Gogol, 73 Soltanovici P., Gogol, 53 Sapocinic. P., Soborul, 13 Sapocinic E., Piata Soborului Sapocinic Es. Şinuldvici Ş., Reg. Maria Şvari S., Piața Sodorului Şmulevici I., Soborului, 51 Şapoşnıc O., Piaja Soborului Tratilis N., Lermontov, 25 Tirclis I., Soborului, 1 Taxier Ş., Pıaţa Soborului, 35 Taxier Haruzina, 36 Taxier H., Gogol Vainman G., Piața Soborului, 9 Vainberg B.

Abramovici I., Eminescu, 39
Afutin I.
Beinştein M., Piaţa Nouă
Boneic I., Col. Nedeanu, 40
Bufeld D. S.
Beicin R. și Co., G-1 Văitoianu, 53
Chiţis H. P. și Co.
Comarzan D. și Co. Comercială 79

Прокупецъ В., Соборная, 45 Перельманъ Ш., Полонскій И., Полонскій Н., Прокупецъ Г., Прокупецъ Н., Полонскій Н., и Ко., Соборная, в Рабиновичъ, Ш. Рашковскій Ш., Собор, площадь Рашковскій Б., Гоголевская, 73 Рабинскій Г., Соборная, 40 Ръзникъ и Ко., Гоголев., 53 Разникъ А., Саятановичъ М., Александровск., 91 Свердликъ Б., Соборная, 8 Строеръ С., Салицкий А. и Ко., Собор., 10 Салтановичъ Б., Александров., 90 Сегалъ Л., Соборная, 37 Свердликъ М., Сальцъ М. Саганскій А., Кор. Марін, 23 Столеръ А., Гоголевская 73 Солтановичъ П., Шапошникъ П., Соборная, 13 Шапошиккъ Е., плошь Шапошникъ Э., Шмулевичъ Ш., Кор. Маріи, 28 Шварцъ С., Соборн. площ. Шиулевичъ Я. Шапошникъ О., площ. Тратилисъ Н., Лермонтова 25 Тирклисъ И., Соборная, 1 Тиркинь. Таксіеръ Ш., же Харузина, 36 площ. 35 Таксіеръ Х. И, Гоголевская Вайнманъ Г., Соборная площ., 9 Вайнбергъ Б., Измаиль.

изманль.
Абрамовичь Я., Эминеску, 39
Афутинъ И.
Бейнштейнъ М., Новый баз.
Боьеикъ И., Пояк. Недеану, 40
Буфельдъ Д. С.
Бейчикъ Р. и Ко., Ген. Войтояну, 53
Кицисъ Х. П. и Ко.
Камарзанъ Д и Ко. Коммерческая, 70

### Требуйте только!!! КДУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

### **SEPCEND**

Представ, для Бессарабіи маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

Chiselovschii I. Carpanzon I., Piata Nouă, 37 Davidovici Ş., Pol. Nedeanu Dromaşcov l., Reg. Ferdinand, 21 Dimerman M. Dobrescu M., Reg. Ferdinand Dimitrescu I. și C., G-l Vaitoianu, 53 Finchelștein G., Reg. Ferdinand, 25 Fridman I., Pol. Nedeanu Fainberg G. Goldguz M., Reg. Maria, 16 Goldştein L., Pol Nedeanu Gofman S., Reg. Ferdinand, 17 Goitman 1., Tulceanu, 46 Haimovici B., Pol. Nedeanu, 4 Haimovici I., Pol. Nedeanu Hascalovici I. Hofman S. Ianchelevici I. loneseu E., Pol. Nedeanu, 76 Laudon M. Lebedinschi D. Mendelovici M. Reg. Maria, 181 Mitto A., Pol. Nedeanu, 28 Moseiev A.

Mazbinov S.

Minov Feodor, Reg Ferdinand, 59

Punts N. Reg. Ferdinand

Plotehin Volf

Pavlov L., Piata Nouă, 53

Pavlov N., Col Nedeanu 70

Ptașnicov V. T.

Rabinovici Ş.

Raciman Ş., Col. Nedeanu, 10

Radulov S.

Rather G., Cogălnicianu, 56

Manastirschii C., Reg. Ferdinand, 29

Raiher G., Cogalnicianu, 56
Raicov D., Reg. Ferdinand, 65
Smirnov C.
Sorehin Ş.
Semenov A.
Smilovici L., Gogalnicianu, 73
Şilin S., Piața Noua, 86
Taniștein B.

Tanase I., Comercială Trandafilov F., Ialpug, 39 Tvicov A., Ștefan cel mare, 20

Киселевский И. Карпанзонъ Я., Новый Базаръ, 37 Давидовичъ Ш., Полк. Недеану Дромашковъ И., Кор. Фердинанда, 21 Димерманъ М. Добреску М., Кор. Фердинанда Димитреску И. и Ко, Ген. Войт., 53 Финкельштейнъ Г., Кор. Фердан., 25 Фридманъ Я., Полк. Недеану Файнбергъ Г. Голдгузъ М., Кор. Маріи, 16 Голдштейнъ Л., Полк. Недсану Гофманъ С., Кор. Фердинанда, 17 Гойтманъ L. Тулчеану, 46 Хаймовичъ Б., Полк. Недсану, 4 Хаймовичъ I., Хаскаловичъ Я. Гофманъ С. Янкелевичъ Я. Іонеску М., Полк. Недеану, 76 Лаудонъ Е., " Лебединскій Д Менделовичъ М. Кор. Маріи, 181 Мицио А., Полк. Недевну, 28 Мойсеевъ А. Монастырскій К., Кор. Фердин., 29 Маабиновъ С. Миновъ Ф., Кор. Фердинанда, 59 Пунца Н., Плотехинъ В. Павловъ П., Новый базаръ, 53 Павловъ Н., Полк, Недеану, 70 Пташниковъ В. Рабиновичъ Ш.

Ракфманъ Ш., Полк. Недеану, 10 Радуловъ С. Рейхеръ Г., Когелничану, 56 Райковъ Д., Кор. Фердинанда, 65 Смирновъ К. Сорехинъ Ш. Семеновъ А. Шмиловичъ Л., Когельничану, 73

Шмиловичъ Л., Когельничану, 73 Шилинъ С., Новый базаръ 86 Таништейнъ Б. Танасе И., Коммерческая

Трандафиловъ Ф., Ялпугъ, 39 Цвиковъ А., Николаевская, 20

### CERETI NUMAIII TOCURI și TALPI DE CAUCIUC

Reprezentanja pentro basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Bun

Tidslin M., Piata Noua, 71 Volontirov P., Reg. Ferdinand, 17 Valianos S., Reg. Maria, 30 Vizenți J. Zilberman A., Col. Nedeanu

C.-Albā.

Aizman M Averbuh E. Arganiu E., Vasilie Reabov, 7 Asvadurov S., Dacia, 28 Bercoviei D. Berman M., Mihailovscaia, 44 Brofman S., Sofievscaia, 12 Crasneauschii H., Nicolaevscaia, 33 Crsisberg I., Nicolaevscaia, 37 Ceaplin B. Constantiner E., Nicolaevscăia, 36 Comprovechi R., Belicovechia, 14 Cardonechii G., Vasilie Reabov. 6 Cogan M., Nicolaevscaia, 29 Cligher S., Nicolaevscaia, 43 Cleiman S., Ismail c. Starobaz, Creitor S. Gostinaia, 36 Crasneanschil I. Chester A. Cligher S. Si Co., Dacia, 9 Doriman P., Piata mare Fainştein M. Fişman Z. Fih S., Sofievscaia, 17 Feigher A. Goldenstein M., Ismailovscaia, 35-Goldman Z., Piața orașului, 10 Goress R. Calea Budacului, 1 Iltescu I., Nicolaevscata, 44 Lipovejchii A, Nudelman G. Petz A. și Co., Gostinaia, 9 Pinsberg M., Mihailovscaia, 38 Perelman H. Popov A. Rotenștein A. Rabinovicí M. Silcrut I., Gheorghievscaia, 19 Simonovici D. Schevschia, 19

Цидиливъ М., Носый базаръ, 71 Волонтировъ П., Кор Фердинанда, 17 Вальяносъ С., Кор. Маріи, 30 Византи Ж. Зильберманъ А., Полк. Недеану Зоесъ

Аккермань. Айзманъ М. Авербухъ Е. Арганіу Е., Василія Рябова, 7 Асвадуровъ С., Дачія, 28 Берковичъ Д. Берманъ М., Михайловская, 44 Брофманъ Ш., Софіевская, 12 Красиянскій Х., Николаевская, 33 Крейсбергъ И., Чяплаять Б. Константинеръ Э., Николаевск., 36 Комаровский Б., Беликовская, 14 Кардонскій Г, Василія Рябова, 6 Коганъ М., Николаевская, 29 Клигеръ Щ., Кленманъ III., Измайл, уг. Старобав. Крейцеръ Ш. Краснянскій И. Кеслеръ А. Клигеръ Ш., Гостинная, 36 Клигеръ Ш. и Ко., Дачія, 9 Дорфманъ П., Большая площ. Фаинштейнъ М. Фишманъ З. Фихъ Ш., Софіевская, 17 Фельгеръ А. Гольденцитейнъ М., Изм., 35 Гольдманъ З., Гор. базаръ, 10 Горессъ Р., Будакская дор. 1 Иліеску И., Николаевская, 44 Липовецкій А. Нулельманъ Г. Петецъ А. и Ко., Гостинная, 9 Пинсбергъ М., Михайловская, 58 Перельманъ Х, Поповъ А. Ротенштейнъ 🗛 Рабиновичъ М. Силькрутъ И., Георгіевская, 19 Симоновичъ Д., Софієвская, 19

Издание ШЕ Планочинка, Кишпиевъ.

### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

Представ. для Бессарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъј Александр. уг. Армянской.

Seinberg I. Voloşin M. Voloșin H., Nicolaevscaia, 12 50 Vaiserman G. Zef H, şi Co. Zisman B., Piata mare

Cahul. Anisimov D. Argintar M. Piața Nouă Bronstein I. Elisabetei 53 Bortman G., Bergher S. Catz E., Reg. Ferdinand, 17 Cronfeld 1. Cronfel M., Marghiloman Cofman Ş. Chemale G., Piața Nouă Cogan L Cotlear M. Piata Noua Dorfman M. Fruht A. Felonis G., Piata No Gold M. Gruzman S. Gold E. Grin S. Gruzman M. Gold H. Goldenberg L Haimoviel L. Harmovici Levi Hertenştein H. Lascar C. Moșcovici S., Ștefan cel Mare, 27 Moșcovici B., Piața Nouă Rozenfelc N., Reg. Maria 20 Roitman M. Piața Nouă Ruvinstein S. Piaţa Nouă Silberman C. Stepanovici I. Gara-Vasilie 15 Taxier D. Volbert M. Alexandri 15 Vitenstein N. Zingher I. Piata Noua Zingher C. Ştefan cel Mare 30

Шейнбергъ Я. Волошинъ М. Волошинъ Г., Николаевская, 12 Вайсерманъ Г., Зевъ Х. и Ко., Зисманъ Б., Большая площ.

Кагулъ.

Анисимовъ Д. Аржинтаръ М., Новый Базаръ Бронщтейнъ И., Елизабет., 53 Бортманъ Г. Бергеръ Ш. Кацъ Е., Кор. Фердинанда, 17 Кронфельдъ I. Кронфельдъ М., Маргиломанъ Кофманъ Ш. Кемале Г., Новый Базаръ Коганъ І. Котляръ М., Дорфманъ М. Фрухтъ А. Фелонисъ Г., Новый Базаръ Голдъ М. Грузманъ М. Гоидъ Е. Гринъ С. Грузманъ М, Голдъ Х., Новый Базаръ Гольденбергъ И. Хаймовичъ Л., Новый Базаръ Хаймовичъ Л. Герценштейнъ Ф., Вильсона, 7 Ласкаръ К. Мошковичъ С., Шт. челъ Маре, 27 Мошковичъ Б., Новый Базаръ Розенфельдъ Н., Кор. Маріи, 20 Ройтманъ М., Новый Базаръ Рувинштейнъ Ш. 💂 Зильберманъ С. Степановичъ И., Васильев. вокз. 15 Таксіеръ Д. Вольбертъ М., Александр, Витенштейнъ Н. Зингеръ І., Новый Базаръ Зингеръ С., Штеф. челъ Маре, 30 Зильберштейнъ 1.

Zilberstein I.

# TOCURI ŞI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

Magazia "ATLAS" I. Herdan, Chişinâu, str. Alexandru çel Bun

Zilberştein B. Piața Nouc Zaiman I.

Rent

Butarev B.
Coleşnicov A.
Frolov T. Mihai Viteazu 33
Grinberg I. Mihai Viteazu 35
Maghiunaan I. Reg Ferdinand 47
Popescu A.
Perper T. Pescariei 34
Rozenfeld S.
Rozenfeld L. Averescu 70
Ravitcaia F. Reg. Ferdinand 77Sputalov M.
Soltanovici I. Pescariei 34
Vilderman A.
Zurahovici M.

Bolgrad. Braşulovschir P. Broştein M. Balanica D. Bulevardul 105 Baranovschii S. Cazarnovschii M. Pletei 75 Diacov 1. Dulitchii S. Magaziului 127 Dobrovitchii B. Reg. Ferdinand 102 Frenchel S. Fişman E. Fainstein 1. Bulevardul 123 Fainștein M. Fincheli Z. Feldstein M. Bulevard 148 Goldenştein T. Bulevard 142 Ghesser H. Bulevard 140 Ghessen I:, Magaziului 113 lagolniter N. lagolniter L. loselevici Ş. Bulevard Iagoinster M. Lecov G. Meland N. Bulevard 148 Melmut L Bulevard Nemilman S. Nemilman M. S. Bulevard 45 Perper M. Popa B. Reg. Ferdinand, 139 Popa I.

Зильберштейнъ Б., Новый Базаръ Займанъ И.

Рени.

Бутаревъ К.
Колецинсковъ А.
Фроловъ Т., Михан Витеазу, 33
Гринбергъ І. " 35
Моджтунханъ И., Кор. Фердин., 47
Поцеску А.
Перперъ Ц., Рыбная, 34
Розенфельдъ Л.
Розенфельдъ Л.
Розенфельдъ С., Авереску, 70
Равицкая Ф. Кор. Фердинанда, 77
Спуталовъ М.
Салтановичъ І., Рыбная, 34
Вильдерманъ А.
Зураховичъ М.

Болградъ, Брашулевскій П, Бронштейнъ М. Баланика Д., Бульварная, 105 Барановскій С. Казарнавскій М., Базари, 75 Дьяковій И. Дулицкъ С., Магазиниая, 127 Добровицкий Б., Кор. Фердинанда, 102 Френкель С. Фишманъ Э. Файнштейнъ Я., Бульварная, 123 Файнштейнъ М. Финкель З. Фельдштейнъ М., Бульварная, 148 Гольденштейнъ Т., Гессеръ Х. 140 Гессенъ І., Магазинная, 113 Ягольницеръ Н. Ягольницеръ Л. Іоселевичъ Ш., Бульварная Ягольницеръ М., Лековъ Г. Меландъ М., Бульварная, 148 Малиутъ Я, Немильманть С. Немильманъ М., Бульварная, 45 Перперъ М.

139

Попа Б., Кор. Фердинанда, 139

Попа И., "

### Требуйте только <sup>!!!</sup> КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

Представ. для Бессарабік Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Алексиндр. уг. Армянской.

Saşac H. Sultanov D. Şleimovici B. Steinberg S. Sloimovici M. Steinberg S., Buluvard, 146 Şandelman Ş., Magazıuluı, 129 Şmilevici N. Tochia I. Tvetovatăi S.

Leova.

Ahman B. Baraş M. Blanc S. Cuice M. Cogan A. Croitor N. Cogan I. Catap B. Eilberg A. Eilberg L Fridman I. Fisman N. Ghieman M. Genşau E. Gudenetchi E. Heined B. Martasis M. Moscovici B. Orenstein H. Silberman S. Salfer L. Şehter S. Şeinfeld L. Trahtenberg S. Vaserman M.

Orhel.

Band S. Band Z. Band M. Cleiner Z., Basarabiei, 26 Cubet M., Basarabiei, 7 Cofelevici G. Finchel S., Târgului, 127 Finchel G., Targului, 169 Ferdman I., Basarabiei, 37 Galperin M., Tirgului, 201

Сашакъ Х. Султановичъ Д. Шлоймовичъ Б. Штейнбергъ С. Шлоймовичъ М. Штейнбергъ Ш., Бульварная, 146 Шандельманъ Ш., Масавинная, 129 Шмилевичъ Н. Токія И. Цвізтоватый С.

Леово. Аксманъ Б. Барашъ М. Бланкъ С. Куйче М. Коганъ А. Кройторъ Н. Коганъ 1. Кацапъ Б. Эйльбергж А. Эйльбергъ И. Фридманъ Я. Фишманъ Н. Гикманъ М. Женшау Э. Гуденецкій Ә. Хейнедъ Б. Маріасисъ М. Мошковлиъ Б. Оренштейнъ Х. Зильберманъ С. Шафферъ Л. Шехтеръ С. Шеинфельдъ Л. Трахтенбергъ С. Вассернанъ М.

Opzbess.

Бандъ С., Бандъ З., Бессарабская, 25 Бандъ М., Базарная, 202 Клеинеръ З., Бессарабская, 26 Кубеть М., Кофелевичъ Г. Финкель С., Торговая, 127 Фагель Г., Фердманъ И., Бессарабская, 37 Гальперинъ М., Торговая, 201

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

## BERSON

Repiezenianja penini Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişindu, atr. Alexandru cel Bun

Gherman M. laşan G., Tirgului, 196 Livşin Ş., Basarabiei, 36 Litmanovici M., Nicolaevscaia, 10 Minuilov I., Tirgului 185 Malis A., V. Lupu, 50 Mindreanu N. Peresecenschii Gh. și Co., Basarab 8 Rotzenberg S., Tirgului, 147 Recevschii S. 181 Rozenfeld E. 55 Reciulschii Z., Basarabiei, 67 Sargordscii I., Tirgului, 189 Şistiç 5. Şepş A., Dumitru, 29 Sisting M., Tirgului, 191 Sistic A. Sander M., Basarabiei, 27 Sierman B., 15 Trastenetchii G., Tirgului, 160 Ucitel A., G-I Prezan Volovschii M. și Co., Tirgului, 179 Vainștein A. Ziserman L, Basarabiei Ziserman L Ziserman B. Hotin.

Alter A., Şiefen cel mare Acherman G. Baraş Ş. Bucareșschi M. Crevașel L. Creil L. Ceper M. Crel I. Caliblatchi A. Camenetchi Ş. Dejman Ş. Feldman Ş. Grinberg R. Oherştein M. Grinberg M. Orinberg B. Ghenis S., Ștefan cel mare, 348 Gviner A.

Германъ М. Яшанъ Г., Торговая, 196 Лившицъ Ш., Бессарабская, 36 Литмановичъ М., Николаевская, 10 Минайловъ Я, Базарпая, 185 Малисъ А., В. Лупу, 50 Мындряну Н, Пересеченскій Г. и К-о, Бессар., 8 Ройзенбергъ Ш., Базарная, 147 Речевскій Ш., 181 Розенфельдъ Е., 55 Речульскій З., Бессарабская, 67 Шаргордскій Я., Базарная, 189 Шистикъ С., Шепшъ А., Дмитріевская, 29 Шистикъ М., Базарная, 191 Шистикъ А., 181 Шандеръ М., Бессарабская, 29 Ширкманъ Б., м Трастенецкій Г., Торговая, 160 Учитель А., Ген. Презанъ Воловскій М., и Ко., Торговая, 179 Вайнштейнъ А. Зисерманъ Л., Бессарабская Зисерманъ І., 17 Зисерманъ Б., 13 Хошинь. Алтеръ А., Штефанъ челъ маре

Алтеръ А., Ште Аккерманъ Г. Барашъ Ш. Букарестскій М. Кревашеръ Л. Крейль Л. Чеперъ М. Крель Я. Каменецкій А. Каменецкій Ш. Дежманъ Ш. Гринбергъ Р. Герштейнъ М. Гринбергъ Б. Гринбергъ Б.

Гринбергъ Б. Генисъ Ш., Штефанъ челъ маре, 348 Гвинеръ А.

Гологорскій С. и Ко Горичня И.,

Gologorschi S. și Co.

Goricinea I.

### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

## **SEPCOND**

Представ. для Бессарабін Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Ариянской.

Ghelştein M. Herman A. şi Co. Lerner H. Lerner V., Basarabiel Levinzon G. Matus I. Mecher B. Maiberg M. Mecler Ş. Podcamen Ş. Rotstein I. Roitman M. Stefan cel mare Rozenberg P., Ştefan cel mare 138 Rather M Şencher M. Sterental Gh., Stefan cel mare, 300 Sigris L Savranschi S: Şabelman D. Şıfnaighel B. Sonberg A. Staif I. Sanfcher I. Sencher I. Sencher L. Teacl Gh. Talmaci H. Vexler V. Vaisman B.

Soroca.

Blitstein M., Odesscara, 24

Barg I.

Belfer E., Petrogradscaia, 56

Boico Ş.

Balaban A., Piaţa Unirei

Cumpan Gh.

Cogan Ş.

Cumpan I.

Cumpan P.

Creimer M.

Creimer A.

Cleiman D., Ştefan cel mare, 18

Vaingut B.

Vainberg Gh. Vaisman M.

Zaidman F.

Гельштейнъ М. Германъ А. и Ко. Лернеръ Х. Лернеръ В., Бессарабская Левикзонъ Г. Матусъ Я. Мекеръ Б. Майбергъ М. Меклеръ Ш. Подкаменъ Ш. Ротштейнъ И. Ройтманъ М., Штеф. челъ маре Розенбергъ П., Райхеръ М. Шенкеръ М. Штерситаль В.,Штеф. челъ маре 300 Сигрисъ І, Савранскій С. Шабельманъ Д. Шифнайгель Б. Шонбергъ А. Штайфъ І. Шарифкеръ І. Шенкеръ Я. Шенкеръ Л. Ткачъ Г. Толмачъ Х. Векслеръ В. Вайсманъ Б. Вайнгурть Б. Вайнбергъ Г. Вайсманъ М. Зайдманъ Ф.

Зильберманъ Б.

Сороки.

Блятштейнъ М. Одесская, 24

Баргъ И.

Бельферъ Э., Петроградская, 56

Бойко Ш.

Балабанъ А., Плошадь Объединенія

Кумпанъ Г.

Коганъ Ш.

Кумпанъ Я.

Кумпанъ Я.

Кумпанъ П.

Креймеръ М.

Креймеръ А.

Клейманъ Д. Штефанъ челъ маре, 18

# TOCURI ŞI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

Begrezentanja panini Basaraba Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinan, str. Alexandru cel Bunj

Dehtear B. Dehtear A. Fuxman S. Gorinstein O. Ghofman L Goldenberg M. Gatchis G. Iurcovici A. Landa G. Lipstman C. Lerner R., Petrogradscaia, 19 Marantz U., Pribrejnaia, 6 Masamed M. Movșovici M., Sobomaia, 3 Rudol S. Sitz D. Satman F. Savcher A. Sonus I. Seincher L. Scolnic S. Smidt H., G-l Väitoianu, 7 Sneider P. Treibici A. Treibici 1. Zilberg F. Ziserman S., Petrogradscaia, 15 Zilberg M. Zeljer M., Sobornaia, 49

### Masini agricole.

### Chişınău.

Boiucaner M., Puşchin, 56
Birnbaum A., & Co., Alexan. cel Bun, 96
Carpenter V., Bucovinei, 56
Grinberg A., Alexandr. c. Soborului
Manuilov C., Fintinei, 13
Paucher J., Puşchin colt Şmidta
Curjner L., Alexandru cel Bun, 65
"Cehomaşin", Mihai Viteazu, 51
"Uniunea Cooperativelor", P. Movila

Balft.

Vainbum S.

Leova.

Marmos Iulian

Дехтяръ ' Дехтир Фуксманъ С. Горинь теинь О. Горманъ И. Гольденбергъ М. Готкисъ Г. Юрковичъ А. Ланда Г. Липсманъ К. Лернеръ Р., Петроградская, 19 Маранцъ У., Прибрежная, б Масамедъ М. Мовшовичъ М., Соборная, З Рудой С. Сицъ Д. Сатманъ Ф. Савкеръ А. Шонушъ L Шейнкеръ Я. Школьникъ Ш. Шмидтъ Х., Ген. Войтояну, 7 Шиейдеръ П. Трейбичъ А. Трейбичъ И. Зильбергъ Ф. Зиссерманъ С., Петроградская, 15 Зильбергъ М. Зельцеръ М. Соборная, 49

### Вемледъльческія орудія.

### Кишиневъ.

Боюканеръ М., Пушкинская, 56 Бирибаумъ А., Александровская, 96 Карпентеръ В., Купеческая, 56 Гринбергъ А., Алексан., Соборя. д. Мануйловъ К., Фонтанная, 13 Паукеръ Ж., Пушкин. уг. Шмид. Куржанръ І., Александ., 65 "Чеходащина", Михайловск. 51 "Центросоюзъ", Могилев., 25

Бъльцы.

Вайнбумъ С.

Леово.

Мармосъ Ю.

### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

Представ, для Бессарабін Маг. "АТЛАСЪ", И. Хердавъ Александр. уг. Армянской.

### Maşini de Cusut.

Chişinău.

"Compania Zingher" Alexandr c. bun 96 Zomen, Cetatea-Albā, 65 Sircea,

Ismail.

Ziberman R., Reg. Maria, 30 Cetatea-Albā.

Bercovici lulie, Bourne și Co., Belicovscaia, 9 Coliman B., Nicolaevscaia, 49 Cahul.

Bourne și Co., Piața Nouă Bolgrad.

Borne și Co., Bulevard, 133 Leova.

Marmos Iulian

### Magazine de Mobile.

Chişinău.

Birman, Bazarnaia, 34 Bacumschi Nic., Haralambie, 68
Bardenştein şi Co. Soc. "Trud", Haralambie, 66

Cauşanschi şi F-(ii, Alexan. cel bun, 104

Fabrica de Mobile

"Soc. Basarabeană", Bar. Sculeni, 208 Feldman Esfira, Haralambie, 65 Goldenstein O., 🕳 şi Godelman 49

Goldis Simha 61 Haimovici A., 72 Hazen Haim, Cotruja, 38 Hazen Srul, Armeana, 40

Hazen Ruvin. Lauder, Becher

şi Clapovun, Mihai Viteazu, 53 Novodorovschi, Caraim c. Piata Veche Patlajan Meer, Armeana, 74 Svariman Duvid, Puşchin, 52 Stramlevici F-m, Haralambie, 74 Soc. "Louvre"

Zonis si Caufman

68 70 "Ocazion"

### Швейныя машины.

Кишиневъ.

"Ком. Зингеръ", Александр., 96 Зоменъ, Армянская, 65 Сырча,

Изманлъ,

Зильберманъ Р., Кор. Марін, 30 Аккермань.

Берковичъ Ю. Бурне и Ко., Беликовская, 9 Койфманъ Б., Николаевская, 49 кагуль.

Бурне и Ко., Новый базаръ Болградь.

Бурне и Ко., Булькарная, 133 Meoso.

Мармосъ Ю.

### Мебельные магазины.

Кишиневъ.

Бирманъ, Старобазарная, 34 Бакумскій Н., Харлампіевская, 68 Барденштейнъ и Ко., общ. "Трудъ", Харлами., 66

Каушанскій и б-ья, Алекандр., 104 Мебельи, фаб. "Бесспрабск, О-ва",

Скулянская дор., 208 Фельдманъ Е., Харлампіевская, 65 Гольденштейнъ О., Гольденштейнъ и Годельманъ, Харлампіевская, 49

Гольдисъ С., Харламп., 61 Хаймовичъ А. Хазенъ Х., Леовская, 38 Хазенъ С., Армянская, 40 Хазенъ Р.

Лаудеръ, Бекеръ и Клаповунъ, Михайловская, 53

Новодворскій, Караим. уг. Стар. б. Патлажанъ М., Армянская, 74 Шварцманъ Д., Пушкинск., 52

Бр Страхилевичъ, Харлампіевск., 74 Общ. "Luvr"

Зонисъ и Кауфманъ "Осагіоп", Харлампіевская, 68-70

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

## BERSON

Bepfezentanja penira Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişipău. atr. Alexandru cet Bun

Şuster M., Piața Veche, 34 Bălți.

Langman Moişe, Regele Ferdinand Moşcovici Leizer, G-I Schina Şvariman Moişe

Cetatea-Albà.

Lauder Lazar Tepinscaia Elena, Mihailovscaia, 9 Soroca.

Ganștein Volco Rojcova Clara, Sobornaia, 20 Ateliere de mobile.

Chişinău.

Aicovețchi David, Ștefan cel mare, 116 Chişinevschi, T. Rișcanu, 54 Cleinburg Moișe, Haralambie, 21 Dorih Teodor,

(mobila împletită), Balanovscaia, 23 Feidman Esfira, Haralambie, 65 Goldis B., Chiev, 46 Golman G., Sinadino, 35 Hazen Srll, Armeană, 74

Hazen Ruvin \_\_\_\_\_ 40 Hazen Haim, A. Cotruțăi, 38

Lvov Borth, Cahul, 37

Macatziob Isaac, Chiev, 50 Poliac Miliel, stradela Leovei, 10

Patlajan Meer, Armeana, 74 Rum, lofcenco si

Sculciuc, Alexandru cel bun, 93

Salıta Z. şi M.

(elveţiana), Mihai Viteazu, 57 Şvarţman Duvid, Puşchin, 52 Tocar Şulim, Dabija Vodă, 33

Oblecte bisericești.

Chişmău.

Cara-Stoianov D. F., Alexandr. c. Sob.
Magazinul Eparhial, Casa Eparhială
Spinulov D. 65
Brodeţchii D., Piaţa Nouă

Orhei.

Vansec V., Basarabiei

Hotin.

Harcevnicov P. Harcevnicov F.

Шустеръ М., Старо-базарная, 34 Бъльцы.

Лангманъ М., Кор. Фердинанда Мошковичъ Л., Ген. Скина Шварцманъ М.

Аккерманъ.

Лаудеръ Л. Цепинская Е., Михайловская, 9 Сороли.

Ганштейнъ В. Рожкова К., Соборная, 20 Мебельныя мастерскія.

Кишиневъ.

Айковецкій Д., Николаевская, 116 Кишиневскій, Екатерининская, 54 Клейнбургъ М., Харлампіевская, 21 Дорихъ Ф. (плетен. мебель), Балановская, 23

Фельдманъ Е., Хартампіевская, 65 Гольдисъ Б., Кіевская, 46 Гольдисъ Г. Синаличенская, 25

Гофманъ Г., Синадиновская, 35 Хазенъ С., Армянская, 40

Хазенъ Р., 40 Хазенъ Х., Леовская, 38

Львовъ Б., Кагульская, 37 Макатацобъ И. Кцерския 5

Макаталобъ И., Клевская, 50 Полякъ М., Полицейская, 10 Патлажанъ М., Армянская, 74

Румъ, Іофченко и Скульчукъ, Алек-

сандровская, 93 Салита З. и М. (швейцарская), Ми-

хайловская, 57 Шварцманъ Д., Пушкинская, 52 Токаръ Ш., Свъчная, 33

Церковная утварь.

Кишиневъ.

Кара-Стояновъ Д. Ф., Алек. Собори. д. Епархіальный маг., Епарх. домъ Спынуловъ Д., 65 Бродецкій Д., Новый базаръ

Оргвенъ. Вансекъ В., Бессарабская Хошинъ,

Харчевняковъ П. Харчевняковъ Ө.

### и РЕЗИНКИ и РЕЗИНКИ

## **GEPCONЪ**

Представ. для Бессарабі Маг. "АТЛАСЪ", Н. Херданъ Александъ тт. Ариянской.

Tighina.

Şopa M., Soborului, 48

Мисапіс І.

#### Birourii vamale.

Chişinău.

Sfatul Negustoresc
Herdan şi Co., Armeană c. Alexandr.
Gr. Nebesov şi P. Tucherman
Anisfeld S.
Scherer şi Cavalioti, Bucov.c. Barbal.
Dodul şi Lihter
Bruck şi Co., Mihai Viteazu
Mihaitescu Gh., Gara Chişinău
I. Baranovschi, Casa Eparhiala
I. Sand şi Co.
"Of. Econ. dela Nistru", Leovei, 91

### Ateliere de Pălării și magazine.

Chişinău.

Averbuh, Haralambie, 64 Averbuh I., Mihai Viteazu c. Al. cel B. Cleiman V. Catap E., Puşchın, 50 Davidov B., Alexandru cel Bun, 98 Clerman I., Puschin, 27 Ganapolschii A., Palatul Primariei Gruber-Atamanschii, Sinadino, 42 Muler, Haralambie, 80 Puterman T., Haralambie, 45-47 Rempler şı Grinberg, Alex. c. Bun, 102 Roitstein B., Haralambie, 75 🕐 Rozenblat, Puschin, 27 Svart M., Haralambie, 64 Zaidler H. şi T., Puşchın, 56 Tahman F-ţii, Mihai Viteazu, 72 Cetatea-Albà.

Cernilov Z.
Fulman I., Piaţa Orașulul
Lis D., Nicolaevschaia, 44
Rotenștein Ş., Piaţa Orașului
Rotenștein M., Nicolaevscaia

Orhei.

Sihman E., Basarabiei, 1 Sapocinie H., Tirgului, 107 Вендеры.

Шопа М., Соборная, 48

Таможенныя операціи (бюро).

Кишиневъ.

Союзъ Коммерсантовъ
Херданъ и К-о, Армянск. уг. Алекс.
Небесовъ Г. и Цукерманъ
Анисфельдъ С.
Шерреръ и Каваллюти, Купеческая,
домъ Барбалата
Додулъ и Лихтеръ
Брикъ и Ко, Михайловская
Михайлеску Г., Кишин. вокзалъ
Барановичъ И., Епархіальный домъ
Саидъ И. и Ко., Леовская, 61
Мучникъ И.

### Мастерскія и магазины шляпъ.

Кишиневъ.

Авербухъ, Харлампіевская, 64 Авербухъ, Михайловск, уг. Алекс. Клейманъ В., Кацапъ Э., Пушкинская, 50 Давидовъ Б., Александровская, 98 Клейманъ И., Пушкинская, 27 Ганапольски, А., Городской домъ Груберъ-Атаманскій, Синадин, 42 Мулеръ, Харлампіевская, 80 Пугерманъ Т., Харламогевск., 45-47 Ремплеръ и Гринбергъ, Алекс., 102 Ройтштейнъ Б., Харлампіевская, 75 Розенблатъ, Пушкинская, 27 Шварцъ М., Харлампіевская, 64 Зайдель Х., Пушкинская, 56 Тахманъ бр., Михайловская, 72 Акнерманъ.

Черниловъ З. Фульманъ Я., Городская площадь Лисъ Д., Николаевская, 44 Ротенштейнъ Ш., Городская площ. Ротенштейпъ М., Николаевская Оргвевъ.

Шихманъ Э., Бессарабская, 1 Шапочникъ Х., Базарная, 107

### CERETI NUMAII TOCURI ȘI TALPI

Beprezentanja pentre Basarab,a Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişînâu, str. Alexandru cel

### Ateliere de Pălării pentru dame și magazine,

Chişindu,

Averduh I., M. Viteazu c. Alex, c. Bun Bacal D., Alexandru cel Bun, 58 Bronşte'n L., Mitropolit Gavril, 31 Berştein S., Alexandru cel Bun, 112 Catap E., Puşchin, 50 Clebanscara, Puşchin, 42 Dorfman M., Alexandru cel Bun, 52 Entin E, Puşchiu, 29 Galperin, Puşchin, 27 Ghendler "Bernard", Mitropolit Gav., 37 Grinberg Alexandru cel Bun, 102 Gruber-Atamanschii, Sinadino, 42 Hinschis C., Mihai Viteazu, 42-44 Lotvin I., Puşchin, 48 Lotvin H., Puşcinn, 27 Levenzon M., Şm.dt, 100 Livşa E., 102 Maevschii V., Alexandru cel Bun, 56 Mentovici Ş., Puşchin, 54 Puterman T., Haralambie, 45-47 Rabinovici E., Mihai-Vileazu, 31 Sebelet S., Mihai Viteazu, 62 Stotcara, Alexanpru cel Bun, 105 Şvar(man B., Mihat Viteazu, 35 Şvartman E., Sınadıno, 31 Şvart Ş., Puşchin, 35 "Sonia", Alexandru cel Bun Zaicic, Pușchin, 43 Zaidel H. şi T., Puşchin, 58 Tighina.

Şteima B., Regina Maria, 23

Păr pentru perii.

Chişinău,

Banca Moldova, Palatul Primariei Burat I., Remiscaia, 12-a Galfin, Grmberg M., Smidt, 52 Galperin M., " 152 Svalboim M., Armeana Veche, 24 Soc, Basarabeană de Industrie și Comerţ, Sinadino, 30 Weisubler I., Ştefan cel mare, 124 Wexler S., Smadino, 32

### Магазины и мастерскія дамскихъ шляпъ.

Кишиневъ.

Авербухъ И, Михайловск ус. Алекс. Бакалъ Д., Александровская, 58 Броиштеннъ Л., Гоголевская, 31 Бериштейнъ С., Александровск., 112 Кацапъ Э., Пушкинская, 50 Клебанская, Дорфманъ М., Александровская, 52 Энтинъ Э., Пушкинская, 29 Гальперинъ, Гендлеръ "Бернардъ", Гоголевск., 37 Гринбергъ, Александровская, 102 Груберъ-Атаманскій, Синадин, 42 Хинкисъ К., Михапловская, 42-44 Лоцаннъ И., Пушкинская, 48 Лоцвинъ Х, Левензонъ М., Шмидтовская, 100 Ливша Е., 102 Маевскій В., Александровская, 56 Манцовичъ III., Пушкинская, 54 Путерманъ Т., Харлампіевск., 45-47 Рабиновичъ Е., Михайловская, 31 Себелецъ С., Михайловская, 62 Стоцкая, Александровская, 106 "Соня". Александровская, 106 Шварцманъ Б., Михайловская, 35 Шварцманъ Э., Синадиновская, 31 Шварцъ Ш., Пушкинская, 35 Заичикъ Заидель Х. и Т. " 56

Бенлеры. Штейманъ В., Кор. Маріи, 23 Животная шерсть для щетокъ.

Кишиневъ.

Банкъ Молдова, Гор. домъ Буратъ І., Рейнская, 12-а Гальфинъ Гринбергъ М., Шмидтовская, 52 Гальперинъ М., Швальбоймъ М., Старо-Армянск., 24 Бессарабское О-во Торгов, и Пром., Синадиновская, 30 Вейсудлеръ И. Николаевская, 124 Векслеръ С., Скнадинояская, 32

### Требуйте только!!! КДУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ # РЕЗИНКИ

# **GEPCONT**

Представ. для Бессарабін Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Ариянской.

#### Orhel.

Poighel N., Sf. Gheorghe, 23 Suhar M., N. lorga

Tighina

Matus H., Soborului, 86 Şrit S., Reg. Ferdinand, colf Dost.

Zonis \$., Lermontov, 69
Bălţi.

Barnboim N. Nutels 1.

Atelier de perii și pensule.

Chişinău.

Caraban L. Halarambie, 41 Rabinovici I., Şmidia, 82 Livşit L., sf. ilie, 12

Magazine de pielării și talpă.

Chişinău.

Acherman R., T. Rişcanu, 57 Averbuh A., Piaja Nouä, 239 289 Aronis 🛈., Blinden N. & Co., 190 Blahman P., T. Riscanu, 40 Bucspun, Piața Nouă, 194 Broitman L. Piata Noua, 273 Brohman M., Cuprian, 45 Chiser R., T. Riscanu, 32-34 Corenfeld S. & Co., Piață Nouă, 177 279 Cernov N., 236 Cogan I., Eosovici O., O-l Rişcanu, 28 Frinderman A., "Folb", soc., Piata Nouă, 272 Finchelstein & Co., Piața Nouă, 272 233 . Furman E. 231 Furman B., Frenderman M., 264 194 Fainbevg B., Goldenstein M., 172 190 Ghitelman 258 Goldenştein Gurşberg D. şi Bronştein M., P.-N., 271

Gutman A., T. Rîşcanu, 52 Litvac I., , 61 Оргвевъ.

Фойгель Н., Св. Георгій, 23 Сухаръ М., Н. Іорга

Бендеры.

Матусъ X., Соборная, 86 Шритъ С., Кор. Фердинанда, уг. Достоевск.

Зонисъ Ш., Лермонтова, 69 Бальцы.

Барнбоймъ Н. Нутельсъ И.

### Щеточныя мастерскія.

Кишиневъ.

Карабанъ Л., Харлампіевская, 41 Рабиновичъ И., Шмидтовская, 82 Лившицъ Л., Ильинская, 12

### Кожевенные магазины.

Кишиневъ.

Аккерманъ Р., Екатерин., 57
Авербухъ А. Д., Новый базаръ, 239
Аронишъ Г., 289-
Блахманъ П., Екатерин., 40
Блиндеръ Н. и Ко., Новый бав., 196
Букшпунъ в 194
Бройтманъ И., 273
Брохманъ М., Купріяновская, 45
Кисеръ Р., Екатерии., 32-34
Коренфельдъ С. и Ко., Новый баз., 177
Чепновъ Х 279
Еосовичъ О., Екатерии., 28
Фриндерманъ А., " 56
"Фолб" О-во, Новый базаръ, 272
Финкельштейнъ и Ко., Нов. б., 272
Фурманъ Э., 233
Фурманъ Б., 231
Френдерманъ М. " 264
Файнбергъ Б., " 192
Гольденштейнъ М
Гительманъ " 290
Гольденогтейнъ М., " 158
Гершбергъ Д. и Броиштейнъ М.,
Новый базаръ, 271
Гутманъ А., Екатерин., 52
-3

Литвакъ 1.

### CERETI NUMAIII TOCURI ȘI TALPI

Reprezentanta peniru Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Bun

DE CAUCIUC	*****
Leibovici L, Piaja Nouă, 226 "La Leu", Piaja Nouă", 196 Lempert, 268 "Lux", 278 Leibovici fr. 164 Leiderman, 167 Moșcovici și Co., Piaja Nouă, Mester Fr., 28 Rabinovici F., Piața Houă, 229 Sundelzon, Piaja Nouă, 276 Sihman Ş., Cahul, 36 Stoliar Ş., T. Rișcanu, 52 Şvarțman și Iaschi, T. Rișcanu, 52 Şvarțman și Iaschi, T. Rișcanu, 52 Şvarțman G. Piața Nouă, 174 Şigorschi Ş., 228 Tenșenschi Ş., T. Rișcanu, 32 Vainberg, I., 30 Vainberg, Piața Nouă, 238 Vexler U., 32 Vainberg, Piața Nouă, 238 Vexler U., 36 Zaidenberg S., Piața Nouă, 194 Zilherman A., T. Rișcanu, 41 Bălți.	, 21
Berman I., Reg. Ferdinand	
Uroizman E., G-I Schina	
larocovici P., " " 107 Lepşiţi O.	
Mecler M. G-I Schina	
Rabinovici H.	
Rozentuber M., Chişinău,	

Balfl,	
Berman I., Reg. Ferdinand	
Groizman E., G-I Schina	
Iarocovici P., "	107
Lepşiţi O.	
Mecler M. G-I Schina	
Rabinovici H.	
Rozentuber M., Chişinău,	

### Tighina.

	Лейбовичъ І., Новый базаръ,	226
	"Ла Леулъ"	196
ı	Лемпертъ,	268
	"Луксъ"	278
	Лейбовичъ бр-тья "	264
l	Лейзепианъ.	267
ı	Мошковичъ и Ко.	174
ı	Местеръ бр-тья	270
Į	Павесъ Я., Купріяновская, 45	210
ı	Рабиновичъ Ф., Новый базар	. 220
ı	Сундельзонъ, Новый базаръ,	D, 663
l	Шихманъ Ш., Кагульская, 36	210
ı	Столяръ Ш., Екатерин., 52	
l	Шварцманъ и Ясскій, Екатери	. 01
l	Шітурмань Г., Новый базаръ,	IH., 21
l	Шигорскій Ш.,	
ĺ	Tempurus III Eugeneeus 30	228
l	Тешанскій Ш., Екатерин., 32 Вайнбергь І., 57	
l	Вайноергъ 1., " 57	
ľ	Вайнбергъ, Новый базаръ, 238	
	Векслеръ L, и 193	
	Ворона А., 265	
	Зайденбергъ С. " 194	r
	Зильберманъ А., Екатерии., 41	
	E de acuar	

### Бельцы,

Берманъ Я., Кор. Фердинанда Гройвманъ Е., Ген. Скина Яроковичъ П., 107 Левшицъ О. Меклеръ М., Ген. Скина Рабиновичъ X. Розентуберъ М., Кишиневская

### Бендеры.

Эйдельманъ М., Гогол	певская, 57
Френкъ Ш., Соборная	g
Френкъ Х.,	89
Френкъ I., Гоголевска	
Paris of the Louisian Contractor	
Маріасисъ И.	23
Малчи Я.	61
Никулинъ И,, Соборна	
Охрштейнъ А.	
Oxburtenus W. M	32
Патлажанъ А.	87
Ройтенштейнъ 🛴 🚆	49
Сиркисъ М.,	42
Сиркисъ Б., Комендантская, 59	
Шехтеръ М., Гоголевская, 35	
Цигельманъ Я.	56
And Allered to Aller	JO

### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

Представ. для Бессарабін Mar. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

#### Ismail.

Brailovschii Col. Nedeanu Gherscovic F. Goldstein U., G-1 Văitoianu, 14 Haimovici S., Col. Nedeanu, 82 Palchis F., Regele Ferdinand, 28 Vainberg H. Col. Nedeanu, 59 Zitzer I., Regina Maria, 2

Cetatea-Alba

Berman G. Cogan C., Ismailovscaia, 41 Fainghers S., Moscovscaia, 54
Frenc I., Ismailovscaia, 56 Frenc R. 50 50 Gruzman D. 10 Pancov I., Sadovaia, 56

Rozanschu Al, Gheorghievscaia, 23

Ratimov S., Sobornaia, 54 Rozenbaum L Sofievscala

Cahul.

Bercovici S: Ctello C., Regele Ferdinand, 3 Zilberştein S.

Reni.

Popescu A.

Bolgrad.

Haschelevici S. Ociacovschii D. Petrovici I. și C-tin Rozentvit E. Zagarov P.

Leova.

Covali M. Cernovitchi I. lancheizon 1. Şeinberg B. Vexier H. Rad I.

Orhel.

Avramovici L., Basarabiei, 6 Cogan B. Firer S., Tirgului, 199 Mucinic D., Tirgului, 192 Orel M. 168 Zachis Ş.

Изманль.

Бранловскій И., Кол. Недеану Гершлякъ Ф., 84 Гольдштейнъ У., Ген. Войтояну, 14 Хаймовичъ С., Колк. Недеану, 82 Палкисъ Ф., Кор. Фердинанда, 28 Вайнбергъ Х., Колк. Недеану, 59 Зитзеръ L, Кор. Маріи, 2

Аккерманъ,

Берманъ Г. Коганъ К., Измайловская, 41 Файнгершъ Ш., Московская, 54 Френкъ И., Измайловская, 56 Френкъ Р. Грузманъ Д. 50 Панковъ Я., Садовая, 56 Розанскій А., Георгіевская, 23 Рацимовъ С., Соборная, 54 Розенбаумъ И., Софтенская Кагуль,

Берковичъ С. Стелло К., Кор. Фердинанда, 3 Зильберштейнъ С.

Рени.

Попеску А.

Болградъ,

Хаскелевичъ С. Очаковскій Д. Петровичъ И. и Ко. Розенцвитъ Е. Загаровъ П.

Леово.

Коваль М. Черновицкій И, Янкельзонъ Я-Шейнбергъ Б. Векслеръ Х-Радъ И-

Оргвевъ.

Аврамовичъ Л., Бессараб., б Коганъ Б., Фиреръ С., Торговая, 199 Мучвикъ Д., 192 Орель М. Закисъ Ш., 168

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

# BERSON

Beprezentanta pentru Basarah,a Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, etr. Alexandru cel Bunj

#### Hotin.

Bnbes D: Bubes A. Exelbrid E. Etelbirit B. Feldman L. Grinberg B. Gofman P. Groisman M. Galiter H. Goldenberg H. Perlman U. Peisah M. Ruhvarger Ş. Sterental M. G. Strumvarer N. Segali Z. Smulevici I. Sehtman I. Timerman I. Vainstein A. Vulah A., Ştefan çel mare Vulah M. Vinogradschii F. Vaisman M. Vulah A. Zelman M.

#### Soroca.

Bubis I,
Berend B.
Brovar I. Moldavscaia, 27
Cuşmer H.
Gurfinchel N.
Lindenbaum F.
Mermelstein I.
Sidelboim L., Petrogradscaia, 54
Sidelboim F.
Snitcovschii A., Petrogradscaia, 19
Smucler R.
Smucler B.
Safir S.

#### Pictori de firme.

Chişinău.

Gucștein M. Viteazu colț Ștefan c. mare Moldavschii Mihai Viteazu, 57 Zelțman, Ștefan cel mare, 100

#### Хошинь.

Бубесъ Д, . Бубесъ A. Эксельбридъ Е. Этельбрить Б. Фельдманъ Л. Гринбергъ Б. Гофманъ П. і Гронсманъ М. : Галицеръ Х. Гольденбергъ Х. Перлыманъ У. Пейсахъ М. Pyxarpreps [II] Стеренталь М. Г. Струмвареръ Н. Сегалъ З. Шиулевичъ Я. Шехіманъ І, Цимерманъ 1. · Вайнинтейнъ А. Вулахъ А., Николаевская Вулахъ М. Виноградскій Ф. Вайсманъ М. Вулахъ А. Зельманъ М,

#### Copokk

Бубисъ Я. Берендъ Б. Броваръ И., Молдавская, 27 Кушинеръ Х. Гурфинкель Н. Линденбаумъ Ф. Мермельштейнъ 1. Сидельбоймъ Л., Петроградская, Сидельбоймъ Ф. Снитковскі А., 19 58 Шиуклеръ Р., 13 Шмуклеръ Б. Шафиръ Ш.

#### Живописцы.

Кншиневъ.

Гукштейнъ, Михайловская уг. Ник. Молдавскій 57 Зельцманъ, Николаевская, 100

Требуйте только (!! Каучуковыя подошвы и резинки

### BEPCOND

Представ. для Бессарабіи, Маг. "АТЛАСЪ", И. Хердянъ Александр. уг. Армянской.

### Ateliere de plăpumăril.

Chişinău.

Galperin B., T. Rışcanu,3 Galperin Ş. Dobriş P. Rareş, 87 Feldman I., Haralambie, 78 Milgrom H. , 73

### Pompe funebre.

Chişinău

Duncev G., Armeană colt Hașdeu Timofeev F., Alexandru cel Buu, 63

Ateliere de încadrat, rame și baghete.

Chişinău.

Cara-Stoianov M., Alexandru cel Bun casa Soborului

Coercova A., Mitropolitul Gavril, 37 Lander, Bekker şi Clapovun, Mihai Viteazu, 53

Medovoi Ş., Puşchin 40 Rapoport G., Armeana 71

#### Restaurante.

Chişınău.

"Bellevue" Şimber A., Sinadino, 63 "Cercul Familiar", Bucovinci, 56 "Franța" Vulcan Gh., M. Viteaz. 52

"National" Panteleev S., Bucoviner, 49

"Record", Bucovinei, 61

"Reunirea" Casatkin A. st Co. Chiev.

colt Puschin

"Suise" Soc. Chelnelor, Mitropolit

Gavril, 31

"Savoia", Şmidta colt Smadino

"Cazino de Paris", Alexandru cel Bun, 124

"Londra" Hinculov, Puşchin colt Şmidta

"Orfeum", Alexandru cel Bun, casa Primariei

#### Ateliere de lingerie.

Chişinău.

Crasneanschi, Puşchın (l. hot., "Londre")
Cricunet şi Fridman "Palatul American", Puşchın, 44
Cofinan M., Haralambie, 68

### Одъяльныя мастерскія.

Кишиневъ.

Гальперинъ Б., Екатерининская, З Гальперинъ в Добрышъ, Петроп., 87 Фельдманъ I., Харламп., 78 Мильгромъ Х., " 73

#### Похоронныя конторы.

Кишиневъ.

Дончевъ Г., Армянская уг. Кузнечн. Тимофеевъ Ф., Александровская, 63

#### Рамы и багеты.

Кишиневъ.

Кара-Стояновъ М., Александровск. Соборн. д.

Конькова А., Гоголевская, 37

Ландеръ, Беккеръ и Клаповунъ, Михайловская, 53

Медовой Ш., Пушкинская, 40 Рапопортъ Г., Армянская, 71

#### Рестораны.

Ісшинневъ.

"Бель-Вю" Шиндеръ А., Синадив., 63 "Семейный кружокъ", Купеческая, 56

"Франція" Вулкавъ Г., Михайлов., 52 "Національ", Пантелей С., Купеч., 49

"Рекордъ", Купеческая, 61

"Reunirea" Касаткинъ А. и Ко., Кіевская уг. Пушкинск.

"Швенцарія" О-во Кельнеровъ, Го-

голевская, 31

"Савоня", Шжидтовск. уг. Сивадин. "Сагіло de Paris", Александр., 124

"Лондонская" Хинкуловъ, Пушкинск. ут. Шмидтовск.

"Орфеумъ", Александр. Гор. д.

#### Бълошвейныя мастерскія.

кишиневъ.

Краснянскій, Пушкинская Крикунецъ и Фридманъ "Palatul American", Пушкинская, 44 Кофманъ М., Харлампіевская, 68

Изданіе III. Шапочинка, Кишиневъ.

Editura Ş. Şapocinic, Chişinau.

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

# BERSON

Reprezentanja penira Basarab a Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel Ru

Maranusboim, Haralambie, 57
Hizder L., T. Riscanu, 31
Olşaneţchii S., Puşchin, 34
Rabelscaia R., Bucovinei, 41
Sadogurschii A., Mihai Viteazu, 72
Staric Ş., Alexandru cel Bun c. Eparh.
Sperling B., Smidta, 123
Vodovoz P., Mihai Viteazu, 62
Grinblat, Armeană, 61
Moscovici, Armeană, 40

#### Depozite de saci.

Chişinău.

Berşanschii M., Haralambie, 58
Cofman M., Haralambie, 68
Deputat E., T. Rişcanu, 3
Erlihman H., Haralambie, 68
Grinberg N., T. Rişcanu, 2-4
Rober G., Haralambie, 76
Surchis B., T. Rişcanu, 6
Vaisudier L. Haralambie, 75

Bălți,

Bretman B., G-1 Schina Fişman Ş., 203 Gruman D., Cuza-Vodă Peisah A., Gostinaia

Ismail.

Vulteptis D., Regina Maria, 113

Magazine de Semințerie.

Chişinău. Binman R., Piata Houa, 185 Bober E. 189 Crancus L. 188 21 Lapşun M., Piata Noua, 191 Moiseev I. și Co. " Feldisman M, 187 Stopschii Ş. 84 Birman A. 48 "Pomona", Puşchin, 34

Balti.

Vasilieva N., Piața Lăptăriei Vasiliu M., Unirei

Tighina.

Bronştein L., Gogol, 59 Bronştein A., Lermontov, 118 Маранценбоймъ, Харлампіевск. 57 Хиздеръ Л., Екатерин., 31 Ольшанецкій С., Пушкинская, 34 Рабельская Р., Купеческая, 41 Садогурскій А., Михайловская, 72 Старикъ Ш. Александ., Епарх. д. Шперлингъ Б., Шмидтовская, 123 Водовсаъ П., Михайловская, 62 Гринблатъ, Армянская, 61 Московичъ, « 40

### Мъшки-склады.

Кишиневъ.

Бершанскій М., Харлампіевская, 58 Кофманъ М., 68 Депутатъ Е., Екатерининская, 3 Эрлихманъ Х., Харлампіевская, 68 Гринбергъ Н., Екатерин., 2-4 Роберъ Г., Харлампіевская, 76 Суркисъ Б., Екатерининская, 6 Вайсудлеръ Я., Харлампіевская, 75

Бельцы. Бретманъ Б., Ген. Скина Фицианъ Ш., Груманъ Д., Куза-Вода Пейсахъ А., Гостинная

Изманлъ.

Вультептисъ Д., Кор. Маріи, 113

Свиена. Кишиневъ

Бинманъ Р., Новый базаръ, 185 Боберъ Е. 189 Кранкурсъ I. 188 Лапшунъ М. 191 Моисеевъ И. и Ко. 187 Стопскій III. 84 Бирманъ А. 48

Бальцы

Васильева Н., Молочный базаръ Василіу М., Объединенія

Бендеры.

Бронштейнъ И., Гоголевская, 39 Бронштейнъ А., Лермонтова, 118

#### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШ**ВЫ** и РЕЗИНКИ

Представ. для Бессарабін Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Аркянской.

#### Sticlărie magazine.

Chişinău. Art M., Alexandru cel Bun, 94 Averbuh I., Bulgara, 75 Balta S., Haralambie, 84 Begam G., Haralambie, 72 Crimer, Bulgări, 55 Cauşanschu şi Fii, Alex. cel bun, 104 Cauşanschii M., Smidt, 54 Cuşnir şi Co., Ştefan cel mare, 38 Erlivg, Art şi Vaisenberg "Corona", Alexandru cel Bun, 94 Gutman şi Mandel, Şmidt, 80 Gutman T., Puschin, 40 Rachier D., Sinadino, casa Primaria Silchis F-til, Şmidt, 54 Silchis, Smidt, 69 Talmaschi A., Armeauă, 51 Balter A., Piata Noué, 165 Canalscaia F., Piața Nouă, 42 Felis L., Frighendler A. 33 Hamitis Ş. 43 47 lasschil A. Oreșter M. 32 Poznanschii Ţ. " 34 161 Pascar H. 15 22 Reidel N. 37 12 214 Liberant × 40 Chesler \$. 213 10 32 Şimanovici I. 261 92 340 Şigler şi Şteinberg 115 19 33 Faerman 13 Goldenberg A. H 7 Gorenfeld F. \*\* 205 Steinberg F-ţi 22 72 Vainberg F-tit 22

Faerman, Bulgări, 71 Băiți. Batrivschi 1. Nisman S., G-l Schina, 187

Rachnitchii B.

Coifman A.

Polonetchi I. Polonetchi S., Reg. Ferdinand, 122

6

1

þa.

Simanov B., G-I Schina, 188 Şatman M., Reg. Ferdinand, 126

Посудные магазины. Кишиневъ Артъ М., Александровская, 94 Авербухъ 🗔 Болгарская, 75 Балта С., Харлампіевская, 84 Бегамъ Г. Кримеръ, Болгарская, 55 Каушанскіе бр., Александровск., 104. Каушанскій М., Шмидтовская, 54 Кушниръ и Ко., Николаевск., 38 Эрлингъ, Артъ и Вайсенбергъ "Корона", Александровская, 94 Гутманъ и Мандель, Шмидтоаск., 80-Гутманъ Т., Пушкинская, 40 Ракіеръ Д., Синадин., гор. домъ Силькисъ бр., Шмидтовская, 54 Силькисъ, Талмазскій А., Армянская, 51 Балцеръ А., Новый Базаръ, 165 Канальская Ф., 41 Филисъ Л. 39 NI. Фригендлеръ А., " 33 Хамицисъ Ш., 43 8 Ясскій А., 47 10 Орештеръ М., 32 19 39 Познанскій Ц., 34 - 40 æ Паскаръ X., 161 . Рейдель Н., 37 . 10 Либерантъ, 214 40 Кеслеръ Ш. 213 10 Шимановичъ Я., 261 Сиглеръ и Штейнбергъ Н.-Б., 115 Фаерманъ, Новый Базаръ, Гольденбергъ А. 7 Коренфельдъ Ф., Штейнбер: ъ бр. 205 Вайнбергъ бр., 22 Ракницкій Б., 6 Койфманъ А. 1

Батривскій И. Нисманъ С., Ген. Скина, 187 Полонецкій И. Полонецкій С., Кор. Фердинанда, 122 Симановъ Б., Ген. Скина, 188 Шацманъ М., Кор. Фердинанда, 126-

Больцы.

Фаерманъ, Болгарская, 71

Editura Ş. Şapocinic, Chişináu.

Израніе Ш. Шапочника, Кишиневъ.

# TOCURI ŞI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

Reprezentanța pentre Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chișinău, str. Alexandru cel Bun

#### Tightna.

Ociacovschii I., Soborului, 32 Slepoi Ş., Soborului, 21 Cunicer M., Reg. Maria Imas L. 23 Soltanovici G., Soborului, 26

Ismail.

Hascalovici I., Pol. Nedeanu Cetatea-Alba.

Brand S. Brand H. Moldstein Z.

Cahul.

Zaidenberg E.

Reni.

Soltanovici I., Pescăriei, 34

Bolgrad.

Dimitriev I.
Popa B., Reg. Ferdinand, 139
Popa I., Reg. Ferdinand
Titinsuaider P.

#### Orhel

Bemamovici A., Basarabiei, 1 Ciulschii M., Basarabiei, 15 Gluşeviţchii P., Târgului, 162 Gluşeviţchii Ş., Târgului, 164 Hotin

Burdenic F. Blanc B. Blanc D.

Soroca

Dreiman D. Ganhştein V. Haham M. Haham N. Zaidman B.

#### Magazine de tapete.

Chişinău

Baranovici I., Casa Eparhială Bronfman Fr., Alexandru cel Bun, 94

#### Бендеры.

Очаковскій Я., Соборная, 32 Слівной Ш., Соборная, 21 Куничеръ М., Кор. Марін Имасъ Л., 23 Солтановичъ Г., Соборная, 26

Изманлъ.

Хаскаловичъ Я., Полк. Недеану Аккермань.

Брандъ Ш. Брандъ Х. Гольдштейнъ З.

Кагуль.

Зайденбергъ Е.

Рени.

Салтановичъ І., Рыбная, 34

Болградъ.

Джитріевъ И. Попа Б., Кор. Фердинанда, 139 Попа И., Титиншнайдеръ П.

Оргвевъ.

Беньямовичъ А., Бессарабская, 1 Чульскій М., 15 Глушевицкій П., Торговая, 162 Глушевицкій Ш., 164

Хошинь.

Бурденикъ Ф. Бланкъ Б. Бланкъ Д.

Сороки.

Дрейманъ Д. Ганхштейнъ В. Хахамъ М. Хахамъ Н. Зайдманъ Б.

#### Обойные магавины.

Кишиневъ.

Барановичъ И., Епарх. домъ Бронфманъ бр., Александровск., 94

#### требуйче только !!! Каучуковыя подошвы и резинки

# **BEPCOND**

Представ. для Бессарабіи маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Ариянской.

### Ateliere de tapiserie.

Chişinău.

Beneşciuc P., Bucareşti c. Armeană Corinberg B., Mihai Viteazu, 54 Finchelştein şi Vainştein, Armeană, 82

Soc. "Ort", Mihai Viteazu, 53 Stepavov I., Alexandru cei Bun, 91 Timplării.

Chişınău.

Averbuh, Armeană, 173
Bersucher B., Cahul, 28
Beneşciuc P., Bucureşti c. Armeană
Barşap R., Armeană, 84
Hazin, Armeană, 40
Crasilșic S., Cuprian, 9
Crevschi Şmidta, 82
Goldes V., Bucureşti, 40-a
Golman G., Synadino, 35
Portugal I., Bulgară, 35
Tverdoblebov N., Puschin

Leova-

Borangi P., Sft. lite

Tinichigerii.

Chişinău.

Berhand "Beto", Haralambie, 17 Gabilis B., Sft. Ilte, 32 "Ort", Smidta, 109 Portnol N., Smidta, 28 Polonschii A., Sft. Ilie, 94 Soc. Ort", Pruncului, 32 Tiser F-In, Smidt, 61 Leova.

Edelman U.

### Ulziuri minerale, benzină și petrol.

Chişinàu.

Alterman I. şi izbeşevschi, Bucovinei, 34 Averbuh L.-M., ilie, 29 Berman I. şi Co., Salganaia, 16 Chelerman I. şi Fiul, Şmidta. 191 Eidelman S., Şmidta, 91 Feldman H., Şmidta, 81 Goldah A., Tighinei, 40

### Обойныя мастерскія.

Кишиневъ.

Бенешукъ Б., Феодор., уг. Армянск. Коринбергъ Б., Михайловская, 54 Финкельштейнъ и Вайнштейнъ, Армянская, 82.

О-во "Ортъ", Михайловская, 53 Степановъ И., Александровская, 91 Токарно-плотницкія мастерскія.

Кишиневъ.

Авербухъ, Армянская, 73
Берсукеръ Б., Кагульская, 28
Бенещукъ П., Феодор., уг. Армянск.
Баршапъ Р., Армянская, 84
Хааннъ, Армянская, 40
Красильщикъ С., Купріяновская, 9
Кревскій, Шмидтовская, 82
Гольдесъ В., Феодорова, 40-а
Гофманъ Г., Синадиновская, 35
Португаль Я., Болгарская, 34
Твердохлъбовъ Н., Пушкинская, 9
Леово.

Бойанажи П.

#### Жестяночныя мастерскія.

Кишиневъ.

С Берляндъ "Бето", Харламп., 17 Габилисъ Б., Ильинская, 32 "Ортъ", Шмидтовская, 109 Портной Н., Шмидтовска, 28 Полонский А., Ильинская, 94 О-во "Ортъ", Прункуловская, 32 Цисеръ бр., Шмидтовская, 61 Леово.

Эдельманъ У.

#### Масла минеральныя, бензинъ и нефть.

Кишиневъ.

Альтерманън Избешевскій, Купеч., 34 Авербухъ И., Ильинская, 29 Берманъ И. и Ко., Салганная, 16 Келерманъ И. и Сынъ, Шмидт., 101 Эдельманъ Ш., 91 Фельдманъ Х., 81 Гольдахъ А., Бендерская, 40

# TOCURI ȘI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

Reprezentanja penirij Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişioàn, str. Alexandru cel Bun

Gurevici Ş., Şmidta. 89 Goroviți și Leibovici. Bariera Tighinei Leibovici L., Bulgară, 75 Lunianschi A., Şmidta, 73 Mazor și Cutlar (fabrica de unsori) "Economica", Haralambie, 4

"Economica", Haralambie, 4 Malciuc A., Armiană, 47 Rozenboim M., Tighinei, 24 Sahnovschi și Patlajan, Bulgarei, 75 Soc Anon. p. distribuirea petrolului, Salganaia, 12

Balli.

Preilici R.

Tighina.

Chişiniovschil U., Gărei

Bolgrad,

Ghelman M., Fiereriei, 54

Cahul-

Freinberg D.,

Hotin.

Şabelman C. Tepler H. Vaisudler B.

#### Vopsele.

Chişinău

Ascar B., Tighinei, 36
Batiusco F-ții, Smidta, 58
Batiusco I., T. Riscanu, 36
Bruhis S., Armeană, 40
Buhdler, Piața Nouă
Cofman și Osnes "Progres", Șmidt 76

Feldman M., Piața Nouă, 163
Fainștein B., Armeană, 57
Goldah A., Șmidta, 40
Langbart Ș., T. Rișcanu, 37
Lumanschi O., Șmidta, 73
Nemirovețchi N., Șmidta, 60
Pașcenco V., Alexandru cel Bun, 88
Rozenboim M., Tighina. 24
Șperberg A., Șmidta, 107
Şberberg N., Șmidta, 75
Şperberg B., Şmidta, 73
Zelțman, Bulgară, 63

Гуревичъ Ш., Шмидтовская, 89 Горовицъ и Лейбовичъ, Бенд. рог. Лейбовичъ Л., Болгарская, 75 Лунянскій А., Шмидтовская, 73 Мааоръ и Котляръ "Есопотіса" (фабр. маш. масла), Харлямп., 4 Малчукъ А., Армянская, 47 Розенбоймъ М., Бендерская, 47 Сахновскій и Патлажанъ, Болг., 75 Ан. О-во по сбыту нефти, Салг., 12

Бөльцы,

Фрейличъ Р.

Бендеры.

Кишиневскій У., Вокзальная

Болградъ,

Гельманъ М., Кузнечная, 54

Кагуль.

Фрейнбергъ Д.

Хошинь.

Шабельманъ К. Теплеръ Х. Вайсудлеръ Б.

### Краски.

Кишиневъ.

Аскаръ Б., Бендерская, 36 Батюшко б-тья, Шмидтовская, 58 Батюшко І., Екатерининская, 81 Брухисъ С., Армянская, 40 Будееръ, Новый Базаръ Кофманъ и Оснесъ

"Прогрессъ", Шмидтовская, 76 Фельдманъ М., Новый Базаръ, 163 Файнштейнъ Б., Армянская, 57 Гольдахъ А., Шмидтовская, 40 Лашгбартъ Ш., Екатерининская, 37 Луманскій О., Шмидтовская, 73 Немировскій Н., 60 Пащенко Б., Александровская, 88 Розенбоймъ М., Бендерская, 24 Шпербергъ А., Шмидтовская, 107 Шпербергъ Н. 75 Шпербергъ Б. 73 Зельцманъ, Болгарская, 63

#### Требуйте только!!! Каучуковыя подошвы и резинки

# **THOOGIA**

Представ. для бессарабін Маг. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. уг. Армянской.

D	I	14	r
D	a	ų.	ζ.

Goldrug H.

Tighina.

Corenblat S., Soborului, 48
Doliner M. 5
Doliner S. 9
Landau M. 7
Reznic M. 87
Vaismau I.

Ismail.

Abramov C., Piața Nouă

Cetatea-Albà.

Hail S., Mihailovscaia, 6
Litvin M., Ismailovscaia, 41
Malchin M., Nicolaevscaia, 22
Pereverschii R.
Rabinovici O., Sobornaia
Rabinovici B.
Vorobiov G.

Cahul

Pirlopanov Ş.

Bolgrad.

Endelştein Z. Haschelevici T., Soborului Haschelevici M., Bulevard, 156 Orhei.

Zeilicovici 1.

Hotin.

Cogos R.

Depozite de var.

Chişinău.

Balt și Crilan, Bulgară Ogr. Armeana Belat R., Ptața Veche, 19 Gorinștein C., Ilie, 40 Haritom M., Bulgară Ogr. Armeann Mucinic I., Ilie, 44 "Prima Soc. din Basarabia", Garei, 3

Suslic I., Bulgară Ogr. Armeana Suslic Ițic, Tighinei, 5 Secher F., Ilie, 40 Suslic Ș., Ilie, 40 Бъльцы.

Голдукъ Х.

Бендеры.

Коренблатъ С., Соборная, 48 Долинеръ М., 5 Долинеръ С., 9 Ландау М., 7 Ръзникъ М., 87 Вайсманъ Я.,

Изманлъ.

Абрамовъ К., Новый Базаръ

Аккерманъ.

Хаилъ С., Михайловская, 6
Литвинъ М., Измайловская, 41
Малкинъ М., Николаевская, 22
Переверский Р.
Рабиновичъ О., Соборная
Рабиновичъ Б.
Воробъевъ Г.

кагуль.

Пырлоцановъ С.,

Болградь

Эндельштейнъ З. Хаскелевичъ Т., Соборная Хаскелевичъ М., Бульварияя, 156 Оргаевъ.

Зейликовичъ І., Бессарабская, 85

Когосъ Р.

Известь.

Кишиневъ.

Бальтъ и Криланъ, Болгар., Арм. огр. Белатъ Р., Старо-Базарная, 19 Горинштейнъ Л., Ильинская, 40 Харитонъ М., Болгарская, Арм. огр, Мучникъ І., Ильинская, 44 "Первое Бессарабское Общество", Вокаальная, 3 Сусликъ И., Болгарская, Армян. огр.

Сусликъ И., Бендерская, 5 Шекеръ Ф., Ильинская, 40 Сусликъ Ш., " 40

# TOCURI SI TALPI DE CAUCIUC

# BERSON

Reprezentanta pentru Basatabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinâu, etc. Alexandru cet Bun

Bălți,

Ghelman G., Renașterei Ghelman I., Gostinaia Pălerie F., Renașterei Zimilis M., Gostinaia

Tighına.

Cveler M., Soborului, 13 Simon G., Reg. Maria

Ismail

Malinovici I., Reg. Ferdinand
C.-Albā

Frime Ş., Moscovscaia, 25 laroslavschii M. Medvedi Z.

Hotin.

Ludmer L.
Roitman B.
Sabelman M.
Srumvaser Itec
Vaingold A.
Vasernian D.
Vaserman M.

Soroca

Ghefter Abram Merlin Reiza

#### Vinuri.

#### Chişindu

Gutman Srul, Alexandru cel Bun 54
Manuilov C. A., Fintinei, 13
Rapoport și Olșanețchi, Tighinei, 53
Synadino F-hi "Fenix", Mihai Vit. 12-44
Budeier M., Bulgară, 43
Perelmuter H., Bulgară, 38
Cojușner M., Alexandru cel bun, 63
Maghidovici Z., Ștefan cel mare, 64
Brizler A., Armeană, 38
Avramov G., Ograda Armeană
Grobocopatel N., Banca Viticolă
Cojusner F., Piața Nouă
Nicolaev F-ții, Alexandru cel bug
Pantihev F-ții, Bucovinei
Zelțer F-ții, Haralambie
Cervinschi B., Mihai Viteazu

Бельци.

Гельманъ Г., Преображенская Гельдманъ И., Гостинная Паларие Ф., Преображенская Зимилисъ М., Гостинная

Венлеры,

Каслеръ М., Соборная, 13 Симонъ Г., Кор. Марти

Изманлъ.

Малиновичъ И., Кор. Фердинанда, 13 Аккер чинь.

Фриме Ш., Московская, 25 Ярославскій М., Медвідь З.

Хошинъ.

Лудмеръ Л. Ронтманъ Б. Плабельманъ М. Прумнасеръ И. Ванигольдъ А. Васерманъ Д. Васерманъ М.

Сороки.

Гефтеръ А. Мерлинъ Р.

#### Вина.

#### Кишпневъ.

Гутманъ С., Александроская, 54 Мануйловъ К., Фонтанная, 13 Рапопортъ и Ольшанецкии, Бенд., 53 Синадино бр., "Фениксъ", Мих., 42-44 Будейеръ М., Болгарская, 43 Перельжутеръ Х. Кэжушнеръ М., Александровская, 63 Магидовичъ З. Николаевская, 64 Бриалеръ А., Армянская, 38 Аврамовъ Г., Армянская Ограда Гробоколатель Н., Банкъ Витикола Кожушнеръ Ф., Новый базаръ Николаевы бр., Александровская Пантельевы бр., Купеческая Зельцеръ бр., Харлампіевская Червинскій Б., Михайловская

#### Требуйте только!!! Каучуковыя подошвы и резинки

# **BEPCOND**

Представ. для Бессарабіи Мат. "АТЛАСЪ", И. Херданъ Александр. ут. Ариянской.

Babuschin I., Bulgară
Weinsencher S., Haralambie
Weinsencher D.
Serer V., Banca Viticolă
Cavalioti S.
Rabinovici V., Alexandru cel Bun
Tolus F-ții
Cojușner I., Cojocori
Frenchel G., Drumul Muncești, 44
Poltavțov N., Șmidta, 27
Perelmuter G., Cojocori, 14
Suruceanu L., Palatul casei Eparhiale
Turoc B. U., Haralambie
Sirchis, Șmidta, 123

Balli.

Aizenştein I., Chışınau Roizenman L., G-1 Schına

**Tighina** 

Dordic B., Lermontov, 88
Furchel G., Soborulut, 43
Feldman H., Gogol, 71
Ghelfentbem I., Soborulut, 77
Litvač M. 14
Liver I., Lev Tolstot, 76
Levit H., Regele Ferdinand, 43
Malamud P., Lermontov, 27
Ourimovschi L., 126
Socolov F., Nicolaevscaia, 25
Tovin I., Soborului, 58
Zavadovschi V., Puşchin, 12
Zaharovici H., Lermontov, 66
Cetatea-Albā.

Barg E. şi I.,
Baranovschi D.
Corn D., Sofievscaia, 24
Cuşnir M.
Cojuhov A., Sobornaia, 13
Carpenco A., Nicolaevscaia, 40
Draghici V.
Feldman Ş., Nicolaevscaia
Ghertenştein B., Mihailovscaia, 18
Hanchis P., Sofievscaia, 22
Juravlev N., Ismailovscaia
Lis Cezar D., Nicolaevscaia, 18
Nichitov F.
Rotenştein C.

Бабушкинъ I., Болгарская
Валишенкеръ С., Харламліевская
Вайншенкеръ Д.,
Піереръ В., Вапса Viticolä
Каваліоти С.,
Рабиновичъ В., Александровская
Толцисъ б-тья
Кожушнеръ И., Иринопольская
Френкель Г., Мунчештская, 44
Полтавцевъ Н., Шмидтовская, 27
Перельмутеръ Г., Иринопольская, 14
Суручану Л., Епархіальный домъ
Турокъ Б. У., Харлампіевская
Сиркисъ, Шмидтовская, 123
Бельцы.

Айзенштейнъ Я., Кишиневская Ройзманъ Л., Ген. Скина Бендеры.

Дордикт Б., Лермонтова, 88 Фуркель Г., Соборная, 43 Фельдманть Х., Гоголевская, 71 Гельфентбемъ И., Соборная, 77 Литнакъ М., 14 Ливерть Я., Толстой Л., 76 Левитъ Х., Кор. Фердинанда, 43 Маламудъ П., Лермонтова, 27 Охримовскій Л., 126 Соколовъ Ф., Николаевская, 65 Товинъ И., Соборная, 58 Завадовскій В., Пушкинская, 12 Захаровичъ Х., Лермонтова, 66

Баргъ Ф. и И.
Барановскій Д.
Корнъ Д., Софіевская, 24
Кушниръ М.
Кожуховъ А., Соборная, 13
Карпенко А., Николаевская, 40
Драгичъ В.
Фельдманъ Ш., Николаевская
Герценште шъ Б., Михайловская, 6
Хапкисъ П., Софіевская, 22
Журавлевъ Н., Измайловская
Лисъ Чезаръ Д., Николаевская, 18
Никитовъ Ф.,
Ротенштеннъ К.

Аккерманъ

# TOCURI SI TALPI DE CAUCIUC

### BERSON

Reprezentanja pentru Basarabia Magazin "ATLAS" I. Herdan, Chişinau, str. Alexandru cel su-

Leova.

Boiangi P.
Blanc S.
Sapocinic H.
Sehter M.

Hotin.

Feldman B.

Ismail.

Abadjer V., Alexandru cel Bun, 115
Balan N., Regina Maria, 34
Cogan M., 2
Izrailson M., Bolgradului, 45
Semezenco D., Cogilnic, 97
Cahul.

Scarop G.

Reni-

Brinza D. Cricopulo C.

Bolgrad.

Abadjer V., Alexandru cel Bun, 115
Agora V., Regele Ferdinand, 148
Boltocov P., Piata Soborului
Groziler N.
Maximenco F.
Morghenstein B., Alexandrucel Bun, 126
Orhei.

Chişenblat N., Poştei, 26
Dincman F., Tirgului, 78
Gheorghiu N., Basarabiei, 71
Mordcovici Z., Tirgului, 139
Prujanschi Ş., Poştei, 3
Şvart R., Tirgului, 24
Sudit L., Basarabiei

Subje I

Bubis L. Iaşan S. Rabinovici L.

Cemercianți de vite.

Chişinău.

Moldaver P. şi Fleişman R., Aexandru cel Bun Burnştein A., Cahul, 10 Sofonei S., Piaţa Nouā Jicoso.

Боянжи П, Бланкъ С, Шапочникъ X, Шехтеръ М.

Хошинь.

Фельдманъ Б.

Изманль.

Абаджеръ В., Александровская, 115 Баланъ Н., Кор. Марів, 34 Коганъ М. Израильсонъ М., Болградная, 45 Семезенко Д., Когыльникъ, 97 Кагулъ.

Скаропъ Г.

Рени.

Брынаа Д. Крикопуло К.

Болградъ.

Абаджеръ В. Александровская, 115 Агора В., Кор. Фердинанда, 148 Болтоковъ П., Соборная площадь Грозилеръ Н. Максименко Ө. Маргенштейнъ Б., Александр., 126 Оргћевъ.

Кишенблатъ Н., Почтовая, 26 Динкманъ Ф., Торговая, 78 Георгіу Н., Бессарабская, 71 Мордковичъ З., Торговая, 139 Пружавскій Ш., Почтовая, 3 Шварцъ Р. Торговая, 24 Судить Л., Бессарабская

Бубисъ Я. Яшанъ С. Рабиновичъ Я.

Скотопромышленники.

Кишиневъ.

Молдаверъ П. и Флейшманъ Р., Александровская Бурнштейнъ А., Кагульская, 10 Софоней С. Новый Базаръ

#### Требуйте только!!! КАУЧУКОВЫЯ ПОДОШВЫ и РЕЗИНКИ

### БЕРСОНЪ

Представ. для Бессарабіи Маг. "АТЛАСЪ", И. Херденъ Александр. уг. Аржянской.

Goldenştein L., Bucureşti, 21 Tucherman P., Ştefan cel mare, 98 Hotin.

Gandelman M. Hess A. Timerman S. Varticovschi M.

Ateliere de vulganizare, și sudura autogenă.

Chişinau.

Baranov A. Alexandru cel Bun, 118 Crețu A. și Volodovschii M., Alexandru cel Bun, 99

#### Zarzavat

Chişinău,

Cernețchii D., Ogorodnaia, 81
Cubani G., Suburbia Buiucani
Eramenco F., Barieri Sculeni, 77
Leontiev F.
Margina I., Dabija Vodă, 23
Popurov G., Kirovscaia
Veșca N., Bariera Sculenilor
Veșca P.

Cahul.

Roșca G., Prutului, 14

Reni

Pencin M. Tonev M. Uzunov N.

Orghei.

Holban M.

### Zugravi de icoane.

Chişinău.

Platonov M. S., Ştefan cel mare, 2. Şcorodei N., Chirovsccaia, 36

#### Dopuri.

Chişinău.

Grinfeld, Casa Primăriei Fihman, Alexandru cel bun, 104 Mașcauțan " " 94 Segal, Armeană, 40 Гольденштейнъ Л., Феодорова, 21 Цукерманъ П., Николаевская, 98 Хошинъ.

Гандельманъ М. Хессъ А. Цимерманъ С. Вартиковскій М.

### Вулканизаціонныя мастерскія.

Кишиневъ.

Барановъ А., Александровская, 118 Крецу А. и Володовскій М., Ал., 99

#### Овощи.

Кишиневъ.

Чернацкій Д., Огородная, 91 Чебанъ Г., Боюканскій спускъ Ераменко Ф., Скулянская рог., 77 Леонтьевъ Ф., Маржина И., Свізчная, 23 Попуровъ Г., Кировская, Візшка Н., Скулянская рогатка Візшка П.,

Кагулъ.

Рошка К., Прутовская, 14 Рени.

Пенчинъ М. Цоневъ М. Узуновъ Н.

Оргвень.

Голбанъ М.

### Иконостасныя мастерскія.

Кишиневъ.

Платоновъ М., Николаевская, 2 Шкородъй Н., Кировская, 36

#### Пробки.

Кишиневъ.

Гринфельдъ, Городской домъ Фихманъ, Александровская, 104 Машкауцанъ " 94 Сегалъ, Армянская, 40

# TOCURI ŞI TALPI DE CAUCIUC

BERSON

SON Reprezentante pentru Basarabia
Magazin "ATLAS" I. Herdan,
Chişinin, atr. Alexandru cel Bun

### Fabrici de mezeluri

Chişinău.

Grabois și Fii, Dobijă Vodă, 33 Covalschii L., Pușchin, 14 Baciarov P.

Transport, expediție și comunicație.

Chişinău.

Brousse, Alexandru cel bun c. Prim.
Brüch N. & Co., Mihai Viteazu, 53
Scherer, Cavalioti & Co., Bucovinei
c. Alexand.
Soc. An. "Intercontinental", Synad. 55

"Orient Expres", Alexand. c. Soborui Herdan I. "Atlas", Alexandr. c. Arm. "Vechea Basarabia, Şmidta, 73

### Колбасныя фабрики.

Кишиневъ.

Грабойсъ и С-вья, Свъчная, 33 Ковальскій Л., Пушкинская, 14 Бочаровъ П.,

Транспортъ, экспедицін и сообщеніе.

Кишиневъ.

Брикъ Н. и Ко., Михайловская, 53 Шереръ, Кавалліоти

и Ко., Купеческая уг. Александр.

Анон. О-во "Интер-

континенталь", Синадиновская, 55 "Оріентъ Экспрессъ", Алек, Собор. д. Херданъ І. "Атласъ", Алексан. уг. Арм. "Vechea Basarabia", Шмидтовская, 76



### RECLAMA ESTE SUFLETUL COMERȚULUI!!!

Primul Biurou de Beclame Teatrale, Comerciale, Industr. și afișaj

Ş. ŞAPOCINIC

Chişinău, str. Sinadino Ho. 45

#### Feedal in 1900

Firms s'u in scris sub No 263, in registrul firmelor individ. a Tribunal. Chiainnu.



Primeste ori ce fel de rec ame pentru: Bālti, Cetatea-Albă Cahul, Chişinau. Hotin. smail, Orhei Soroca sl Tighina cits! anunt. pentru toate ziarele rominesit rusești





Основ. въ 1908 г.

Фирма зарегистрирогана въ Трибуналъ гор. Кипинева за No. 263.



Принимаетъ всевозм. рекламы для распростр. по всей Бессарабіи: Бильцы, Аккерманъ, Кагулъ, Кишиневъ, Хотинъ, Измаилъ, Opricas, Сороки и Бендеры, а также пріемъ объявленій для всъх газетъ



Реклама — Двигатель Торговли!!!

1-ое Театральное Торгово-Пронышленное Репланное Бюро

Ш. ШАПОЧНИКА

КИШИНЕВЪ, СИНАДИНОВСКАЯ, 45.